A. Haberman
F. Kibbermann
V. Liiv
L. Otsmaa

# Saksa keele õpik

## algajaile

A-30867v

A. HABERMAN, F. KIBBERMANN, V. LIIV,
L. OTSMAA

# SAKSA KEELE ÕPIK ALGAJAILE

KÕRGEMATELE ÕPPEASUTUSTELE

TEINE, PARANDATUD JA TÄIENDATUD
TRÜKK

KIRJASTUS „VALGUS" · TALLINN 1970

4T
S10

Kunstiliselt kujundanud *L. Kruusmaa*

Lubatud Eesti NSV Kõrgema ja Kesk-erihariduse Ministeeriumi poolt kasutada õpikuna Eesti NSV kõrgemates õppeasutustes

2
Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu
139 071

7—1—4
—71

## *SAATEKS*

*Meie õppekirjanduses on senini puudunud võõrkeelte õpikud täiskasvanutele. Selle lünga täitmine saksa keele alal ongi käesoleva õpiku peamiseks ülesandeks. Õpiku koostamisel on silmas peetud TRÜ erivajadusi. Teatavasti on eesti keele ja ajaloo-osakonna üliõpilastel saksa keel obligatoorseks õppeaineks. Seetõttu on need üliõpilased, kes varem pole saksa keelt õppinud, küllaltki raskes olukorras, sest nad peavad lühikese ajaga järele jõudma nendele üliõpilastele, kes keskkoolis saksa keelt on õppinud. Sellest erieesmärgist on tingitud ka õpiku struktuur. Õppepalad sisaldavad üsna palju uusi sõnu (20 ja enam ühes õppetükis, kokku on neid õpikus 1500 ümber). Grammatikas on esile tõstetud ainult kõige hädavajalikumat. Grammatiliste küsimustega üksikasjalikumaks tutvumiseks tuleb kasutada K. Kanni grammatikat (Saksa keele õpik II, Tallinn 1961). Nimetatud grammatika on kirjutatud eesti keeles ning on seega sobiv kasutada iseseisvaks tööks. Õppetükkidele lisanduvad harjutused, mis võimaldavad kinnistada uusi sõnu ja grammatikareegleid. 20 lugemispalast koosnev lisa on mõeldud kursoorseks lugemiseks. Õppetükkide 1—48 juurde on antud uued sõnad õppetükkide kaupa, mis kergendab algajal õpiku kasutamist. Alates 49. õppetükist tuleb uusi sõnu otsida juba õpikus leiduvast üldsõnastikust.*

*Õpiku sissejuhatavas osas on ka antud saksa keele tähtsamad hääldamisjuhised.*

*F. KIBBERMANN*
*Õpiku autorite kollektiivi juhendaja*

## HÄÄLDAMISJUHISEID

### A. VOKAALID

Võrreldes eesti keelega on saksa keele vokaalidele tüüpilised järgmised erinevused.

1. **Pikad vokaalid** kõlavad pikemalt ja **lühikesed vokaalid** lühemalt kui vastavad vokaalid eesti keeles.

| Saksa keeles | Eesti keeles |
|---|---|
| das Tier | tiir |
| der Sohn | soon |
| die Kuh | kuu |
| ich kann | kann |
| der Park | park |
| der Wald | vald |

2. **Pikad vokaalid on kinnised** (välja arvatud [ɛ:] ja [a:]). Neid hääldatakse saksa keeles pingsalt, pingul huulte ja suulihastega; seepärast kõlavad nad selgelt ja puhtalt. Eesti keeles on pikad vokaalid lahtisemad ja laiemad, sest hääldame neid pingutuseta, loiult.

| Saksa keeles | Eesti keeles |
|---|---|
| Peter | Peeter |
| die Kur | kuur |
| der Ton | toon |
| die Rose | roos |
| der Kahn | kaan |
| kühn | küün |

Hääldamisel tuleb vokaalide pikkuse ja lühisuse vahel täpset vahet teha, sest tihti muudab vokaali pikkus sõna tähenduse.

| | |
|---|---|
| die Bahn [ba:n] | der Bann [ban] |
| er fehlt [fe:lt] | das Feld [fɛlt] |
| der Ofen [o:fən] | offen [ɔfən] |

**Vokaalid loetakse lühidalt** kinnises silbis, s. t. kui rõhulisele vokaalile järgneb kahe tähega kirjutatud konsonant või konsonantühend.

das Kind, der Platz, kalt, kommen.

**Vokaalid loetakse pikalt**

1) ühesilbilise sõna lõpus:
ja, wo?, da;
2) lahtises rõhulises silbis, s. t. kui silp lõpeb vokaaliga:
die Blume, die Losung, böse;
3) sageli, kui vokaalile järgneb ainult üks konsonant:
der Tag, rot, die Tür;
4) kahekordse vokaali puhul:
der Saal, das Beet;
5) kui vokaalile järgneb **h**:
das Jahr, sehr, ihn;
6) kui **i** järel seisab **e**:
vier, viel;
7) mõnedes ühesilbilistes sõnades **r** ees:
war, wer, der, wir, mir, vor, für, wert, das Pferd.

**Nii loetakse:**

**a, aa, ah** [a:]pikk, lahtine
der Hase, das Haar, das Jahr;

**a** [a] lühike, lahtine
warm;

**e, ee, eh** [e:] pikk, kinnine
lesen, das Beet, sehr;

**ä, äh** [ɛ:] pikk, lahtine
das Mädchen, zählen;

**e, ä** [ɛ] lühike, lahtine
gern, die Bänke;

**i, ie, ih** [i:] pikk, kinnine
mir, viel, ihm;

**i** [ɪ] lühike, lahtine
die Tinte;

**o, oo, oh** [o:] pikk, kinnine
loben, das Boot, der Sohn;

**o** [ɔ] lühike, lahtine
oft;

**u, uh** [u:] pikk, kinnine
gut, die Uhr;

**u** [ʊ] lühike, lahtine
der Mund;

**ü, üh** [ʏ:] pikk, kinnine
über, die Stühle;

**ü** [ʏ] lühike, lahtine
die Flüsse;

**ö, öh** [ø:] pikk, kinnine
schön, die Söhne;

**ö** [œ] lühike, lahtine
öffnen.

Eelolevast nähtub,

1) et kahekordset täishäälikut hääldatakse alati pikalt:
   die Beere, das Paar, das Boot;
2) et **ie** loetakse pika i-na:
   die, sie, das Spiel;
3) et **h** vokaali järel näitab selle pikkust:
   fahren, die Uhr, sehen;
4) et vokaal kahekordse konsonandi ees on lühike:
   die Mappe, kommen, bitten.

## Kõrisulghäälik (der Knacklaut)

Saksa keeles hääldatakse kõik täishäälikud sõna või silbi alguses kerge naksatusega, mis moodustatakse häälekurdude suluga (kõrisulghäälikuga). Sellega hoitakse sõna eelmisest lahus ega seota teda üheks sõnaks.

Selline järsk algus esineb:

1) täishäälikuga algava sõna ees:
   der ˈalte ˈÄffe;
2) liitsõnades, kui teine sõnapool algab täishäälikuga:
   ˈeinˈarmig, ˈaufˈatmen;
3) rõhuta eesliidete *be-*, *ge-*, *er-*, *ver-*, *zer-* järel:
   beˈeinflussen, verˈändern.

## Reduktion

Saksa keele omapäraks on **e** redutseerimine [ə]-ks rõhuta silpides, tavaliselt sõnalõppudes.

nehmen [ne:mən]
die Regel [re:gəl]
die Biene [bi:nə]

## Diftongide lugemine

ei [a͡e] frei, mein, das Ei;

ai [a͡e] der Mais, der Mai;

au [a͡o] die Maus, der Baum, braun;

eu [ɔ͡ø] neu, heute;

äu [ɔ͡ø] die Bäume, er läuft.

## B. KONSONANDID

Saksa keele konsonante iseloomustab nende intensiivne hääldamine lugemisel ja tugev kõneorganite pingutus hääldamisel. Tehakse selget vahet heliliste ja helitute häälikute vahel.

Helilised on konsonandid: [b], [d], [g], [v], [z], [j], [l], [m], [n], [r], [ŋ].

Helitud on konsonandid: [p], [t], [k], [f], [s], [ç], [x], [h], [ʃ].

**Helitud konsonandid p, t, k**

moodustatakse jõulise õhuplahvatuse abil, millist nähtust nimetatakse aspiratsiooniks:

das Paar [pʰa:r]
der Kater [kʰa:tʰər]
das Tal [tʰa:l]

**Kahe tähega kirjutatud konsonandid** on saksa keeles lühikesed; nad märgivad ainult eelneva vokaali lühidust:

| die Mappe, | kommen, | die Mitte |
|---|---|---|
| ['mapə] | ['kɔmən] | ['mitə] |

**Helilised konsonandid b, d, g, s**

puuduvad eesti keeles. Hääldamisel võnguvad sel puhul häälekurrud:

| der Bach, | das Dach, | gut, | sein |
|---|---|---|---|
| [bax] | [dax] | [gu:t] | [z͡aen] |

Sõna lõpus muutuvad need helilised konsonandid helituteks:

der Abend ['a:bənt]
er lag [la:k]
gib [gi:p]
er las [la:s]

### Konsonantide lugemise juhiseid

Konsonante loetakse kas heliliselt või helitult.

**Tähte v** loetakse helitult sõna lõpus [f]:
der Infinitiv, der Akkusativ;
samuti sõnades: der Vogel, der Vater, das Volk, viel, vier, von, vor ja eesliites *ver-*.

**Tähte v** loetakse heliliselt [v] **laensõnades**, nende alguses ja vokaalide vahel:
der Vokal, der November, das Klavier.

**Tähte t** loetakse [t͡s] sufiksis *-tion*:
die Revolution, Demonstration.

**Tähte h** loetakse [h] sõna ja silbi alguses:
das Haus, gehören;
**h**-d ei hääldata vokaalide järel:
nehmen [ne:mən].
Siin märgib **h** ainult vokaali pikkust.

**Tähte g** loetakse [g] sõna alguses ja silbi alguses:
die Gans, legen;
**g**-d loetakse [k] sõna lõpus:
der Tag;
**g**-d loetakse [ç] sufiksis *-ig*:
traurig, wenig.

**Tähte s** loetakse:
[z] sõna ja silbi alguses vokaali ees
die Sonne, dieser;
[s] sõna lõpus
das Glas;
[ʃ] **p** ja **t** ees sõna ja silbi alguses
der Stuhl, das Spiel.

**Tähte ß** loetakse [s]:
der Fluß.

**Tähte x** loetakse [ks]:
Marx, der Luxus.

**Tähte z** loetakse [t͡s]:
die Zeit.

## Tähtühendid

**ng** loetakse [ŋ]:
lang, jung.
Häälikut [ŋ] ei tohi ära segada eestikeelse **ng**-ga, mis koosneb kahest häälikust: ling [liŋg], kang [kaŋg].

**ch**[1] loetakse 1) [x] (ach-Laut) vokaalide **a**, **o**, **u** ja diftongi **au** järel: lachen, das Tuch, kochen, auch;

---

[1] Helitud konsonandid [x] ja [ç] puuduvad eesti keeles.

2) [ç] (ich-Laut) vokaalide **e, i, ä, ö, ü** järel ja diftongide **ei, eu, äu** järel:
sich, echt, die Bücher, weich, euch, Sträucher;

**r, n, l** järel:
mancher, solcher, durch;
sufiksis *-chen*:
das Mädchen;

3) [k] laensõnades:
der Chor [ko:r];

| | | | |
|---|---|---|---|
| **sch** | loetakse | [ʃ]: | waschen, der Schrank; |
| **tsch** | „ | [t͡ʃ]: | Deutsch; |
| **ph** | „ | [f]: | die Philologie; |
| **th** | „ | [t]: | das Theater; |
| **chs** | „ | **[ks]:** | sechs, der Ochs; |
| **tz** | „ | [t͡s]: | die Katze, der Satz; |

**qu** loetakse [kv]: die Qual.
**ck** tähendab kahekordset k-d; täishäälik selle ees on seega lühike: die Ecke, der Sack.

## Sõnarõhk

Saksa päritoluga sõnadel **on rõhk tüvel,** s. t. enamasti esimesel silbil:
die 'Feder, der 'Garten, 'fragen.
Enamik eesliiteid on rõhulised:
'ausgehen, 'vorstellen, der 'Eingang.
Eesliited *be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-* on alati rõhuta:
be'gegnen, ge'brauchen, er'klären, ver'gessen, zer'legen, ent'wickeln, emp'fehlen.
Laenliited on enamasti rõhulised:
die Deklina'tion, spa'zieren, der Kommu'nist.
Liitsõnades on rõhk esimesel sõnal:
das 'Schulhaus, der 'Schreibtisch.
**Erand:** das Jahr'hundert.

## Lauserõhk

Lauses võib rõhk langeda ükskõik millisele sõnale, olenedes sellest, mida tahetakse eriti alla kriipsutada:
Ich werde es 'tun.
Ich 'werde es tun.
'Ich werde es tun.

Tavaliselt rõhutatakse lause sisu seisukohalt kõige tähtsamat sõna:

Meine 'neue «Freundin» 'wohnt nicht weit vom Insti"tut.

Siiski on olemas teatud reeglid lauseliikmete rõhutamiseks. Üldiselt on nimisõnad, tegusõnad, arvsõnad, omadussõnad ja määrsõnad rõhulised. Rõhuta on eessõnad, artiklid, sidesõnad, asesõnad (nimisõnade ees) ja isikulised asesõnad (verbide ees):

Unsere Stu"denten 'kämpfen für den "Frieden.

Jutustavas lihtlauses langeb pearõhk öeldisele, kõrvalrõhk nimisõnalisele alusele:

Die 'Mädchen "malen. Die 'Knaben "laufen.

Asesõnaga väljendatud alus on rõhuta:

Er "schrieb. Sie "las.

Harilik täiend on väga nõrgalt rõhutatud, peaaegu rõhuta:

Das kleine 'Kind "spielt.

Liitajavormides on abiverb rõhuta, põhiverb rõhuline:

Die Ge'nossen haben ge"sungen.

Öeldistäitele langeb pearõhk:

Die 'Rose ist eine "Blume. Der 'Himmel ist "blau.

Küsivas lauses langeb küsivale sõnale kõrvalrõhk:

'Wie ist der "Tisch? 'Wann "fährst du?

Laiendatud lihtlauses otsese sõnade järjekorra juures asub pearõhk teisejärgulisel lauseliikmel (määrus, sihitis, täiend kesk- või ülivõrdes):

Die Stu'denten 'gehen zur "Vorlesung.
Der Pro'fessor 'hält einen "Vortrag.
'Da sitzt seine "ältere 'Schwester.

Pöördse sõnade järjekorra juures langeb pearõhk esimesele lauseliikmele:

Am "Morgen gehen die 'Schüler in die 'Schule.

## Kõnetaktid ja pausid

Lausèd jagunevad tavaliselt kõnetaktideks, mida lahutavad üksteisest pausid. Iga kõnetakt kujutab enesest grammatiliselt ja mõtteliselt kokkukuuluvat ühikut. Selline jagunemine kõnetaktideks aitab öeldut õigesti mõista. Seepärast on oluline, et mõtte-

lõnga ei katkestataks valele kohale asetatud pausidega. Näiteks on õige: die Studenten unseres Instituts | treiben gern Sport.

**Mitte:** die Studenten | unseres Instituts | treiben gern Sport.

Pause märgitakse vertikaalsete joontega:
pikk paus ||, keskmine paus |, lühike paus ¦.
Pika pausiga eraldatakse kahte lauset:

Die Studenten | fuhren aufs Land. || Nach zwei Wochen | kamen sie zurück.

**Pausidega eraldatakse tavaliselt**

1) alust öeldisest, kui ta ei ole isikuline asesõna:
Die Schüler | treiben Sport. **Aga:** Er treibt Sport.
2) määrusi:
Am Abend | versammelten sich alle | im Speisezimmer.
3) samaliigilisi lauseliikmeid (loetelu puhul):
In unseren Wäldern wachsen Tannen, | Birken, | Eichen, | Erlen.
4) ütet lause alguses:
Kleiner Knabe, | komm mit!
**Aga:** Komm mit, kleiner Knabe! (Üks kõnetakt.)

**Intonatsioon**

Intonatsiooniks nimetatakse hääletooni vahelduvat langust ja tõusu kõnelemisel.

**Jutustavas lauses ja käsklauses** langeb hääletoon lause lõpus

Sie "schreibt. Sie steht "auf. Meine 'Schwester wird in diesem 'Jahr an einer Expedition teilnehmen. Im vorigen 'Jahr arbeitete ich im 'Sommer als Pio"nierleiterin. Geh zu 'Bett! Komm 'her!

**Küsivas lauses küsiva sõnaga** langeb hääletoon samuti lause lõpus:

Wohin 'gehst du? Wie 'heißen Sie?

**Küsivas lauses küsiva sõnata** tõuseb hääletoon:

Ist jemand zu 'Hause? Wird er 'bald kommen?

**Lühike ja pikk a** [a] [a:]

Anna und Marta sagen: «Ada und Franz fahren.» «Wann fahren Franz und Ada?» «Franz und Ada fahren am Abend.»

«Wann fahren Vater und Wanda?»

«Vater und Wanda fahren am Tage.»

— — —

Tag und Nacht. Saat macht satt.

**Lühike ja pikk i, diftong ei** [ɪ] [i:] [a͡e]

Irma und Ida schreiben. Sie studieren. Sie studieren mit Liebe. Sie sammeln Wissen, denn Wissen ist Macht. Sie studieren am Abend; am Tage gehen sie in Betriebe, dort arbeiten sie. Bei uns arbeiten und studieren alle.

Seid bereit! Immer bereit!

**Lühike ja pikk u** [ʊ] [u:]

«Guten Tag, Kurt!»

«Guten Tag, Marta!»

«Wann kommt Oskar?» «Er kommt um vier Uhr.» «Was machen Sie am Abend?» «Am Abend treiben wir Sport.» «Was machen Sie am Morgen?» «Am Morgen turnen wir.» «Wann turnen Sie?» «Wir turnen um sieben Uhr.» «Das ist gut!»

**Lühike ja pikk o** [ɔ] [o:]

Wir studieren in Moskau. Hier studieren Genossen von nah und fern. Rosa Torner aus Odessa und Otto Korn aus Tomsk studieren auch hier. Sie wohnen Puschkin-Straße acht. Sie wohnen schon vier Monate dort. Am Abend besuchen wir Kinos und Konzerte. Oft fahren wir Boot. Wir leben ohne Sorge, ohne Not.

**Lühike ja pikk e** [ɛ] [e:]

«Wie geht es dir, Emil?» «Danke, Ella, sehr gut.» «Wie geht es Max und Felix? Leben sie noch in Leningrad?» «Nein, sie leben in Moskau. Sie leben schon zehn Monate dort. Sie sind Weber. Beide sind Meister. Und beide lernen.» «Fixe Kerle!» «Lebe wohl, Ella!» «Auf Wiedersehen, Emil!»

**Diftong au** [a͡o]

Ich lerne Deutsch zu Hause. Ich achte auf die Aussprache. Ich habe auch Bücher. Ich lese laut den Text. Meine Mutter sagt darauf: Ausgezeichnet!

**Diftong eu [ɔ͡ø]**

Neun Arbeiter gehen in die Fabrik; die Fabrik ist neu.
Wir lernen Deutsch.
Hier ist es feucht; mach Feuer!
Siehst du die Eule? Sie sitzt auf dem Baum hinter der Scheune.
Heute ist es warm.
Dort stehen viele Leute.

**Der Knacklaut**

Wo ist der Affe? Ist er oben oder unten? Er ist oben. Die Eule ist auch oben. Aino und Ada sind unten.
Die Ofentür ist offen. Warum ist die Ofentür offen?

**b—p; g—k; d—t; w—f** (helilise ja helitu kõrvutamine)

Die große Kuh; der kleine Gummi;
der böse Peter; der bleiche Paul;
ein paar Beeren; der gelbe Kamm;
die weiche Feder; der weiße Vogel;
die dünne Tafel; der dicke Tom.

# TEXTE UND ÜBUNGEN

## Nr. 1

### Was ist das?

Was ist das? Das ist ein Auditorium. Was ist das? Das ist eine Bank.

Was ist das? Das ist eine Tafel. Das sind Tafeln. Hier ist eine Tür und dort ist ein Fenster. Hier sind Türen und dort sind Fenster.

Was ist das? Das ist ein Stuhl. Hier ist auch ein Tisch. Hier sind Tische.

Was ist dort? Dort ist eine Mappe. Dort sind Mappen. Ist das eine Tafel? Nein, das ist eine Tür. Ist das ein Stuhl? Ja, das ist ein Stuhl.

#### PHONETIK

au [a͡o]: **au**ch, gra**u**
ei [a͡e]: **ei**ns, n**ei**n
ie [i:]: pikk kinnine — h**ie**r
sch [ʃ]: ein **Tisch**
st sõna alguses [ʃt]: ein **St**uhl
Vokaali järel h-d ei loeta: Stu**h**l
d sõna alguses heliline [d]: **d**ort
d sõna lõpus helitu [t]: sin**d**, un**d**
t helitu [t]: eine **T**afel
n k ees ninahäälik [ŋk]: eine Ba**nk**

#### GRAMMATIK

**Der unbestimmte Artikel**

| Singular | Plural |
|---|---|
| eine Tür | Türen |
| Hier ist ein Fenster | Hier sind Fenster |
| ein Tisch | Tische |

## ÜBUNGEN

1. *ein, eine* **oder** *ein?*
   Das ist — Auditorium. Hier ist — Bank. Dort ist — Fenster. Ist das — Tafel? Nein, das ist — Tür. Das ist — Stuhl. Ist das — Tisch? Ja, das ist — Tisch. Hier ist — Mappe.
2. *ist* **oder** *sind?*
   — das ein Auditorium? Ja, das — ein Auditorium. Hier — Mappen. Dort — Tafeln. — das Türen? Nein, das — Tische. Dort — ein Fenster.
3. **Übersetzen Sie!**
   Siin on tool ja laud. Mis see on? See on auditoorium. Seal on aken. Siin on uks. Need on tahvlid. Siin on uksed. See on portfell. Kas see on tool? Ei, see on laud. Siin on lauad.

## Nr. 2

### Wie und wo?

Das ist ein Auditorium. Das Auditorium ist groß und hell. Das ist eine Tür, und das ist eine Tafel. Die Tür ist weiß, und die Tafel ist schwarz.

Hier sind auch ein Tisch und ein Stuhl. Der Tisch und der Stuhl sind braun. Dort sind zwei Fenster und viele Tische. Die Tische sind schwarz. Die Fenster sind breit. Hier sind ein Heft und ein Buch. Das Heft ist blau, und das Buch ist braun.

Was ist das? Das ist ein Auditorium. Wie ist das Auditorium? Das Auditorium ist groß und hell. Was ist das? Das ist eine Mappe. Die Mappe ist schwarz. Ist das eine Tafel? Nein, das ist eine Tür. Wie ist die Tür? Die Tür ist weiß. Die Türen sind weiß.

Wo ist der Stuhl? Der Stuhl ist hier. Wo sind die Tische? Die Tische sind dort. Wo sind die Hefte? Die Hefte sind auch dort. Wo ist das Buch? Das Buch ist hier.

## PHONETIK

[s] weiß, groß

/ pikk kinnine [o:]: groß, wo, Auditorium

\ lühike lahtine [ɔ]: dort

Täishäälikut sõna või silbi alguses hääldatakse nn. Knacklaut'i abil (vt. ptk. «Vokaalid»).

v helitu [f] — viele, vier

## GRAMMATIK

### Der unbestimmte und der bestimmte Artikel

Singular

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Das ist | — eine Tafel<br>— ein Tisch<br>— ein Fenster | | Die Tafel<br>Der Tisch<br>Das Fenster | — | ist groß |

Plural

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Das sind | — Tafeln<br>— Tische<br>— Fenster | | Die | — Tafeln<br>— Tische<br>— Fenster | sind groß |

Maskulina

| ein | | der | |
|---|---|---|---|
| Das ist | — ein Tisch<br>— ein Stuhl | Wo ist? | — der Tisch<br>— der Stuhl |

Neutra

| ein | | das | |
|---|---|---|---|
| Das ist | — ein Auditorium<br>— ein Fenster<br>— ein Buch<br>— ein Heft | Wo ist? | — das Auditorium<br>— das Fenster<br>— das Buch<br>— das Heft |

Feminina

| eine | | die | |
|---|---|---|---|
| Das ist | — eine Tür<br>— eine Bank<br>— eine Tafel<br>— eine Mappe | Wo ist? | — die Tür<br>— die Bank<br>— die Tafel<br>— die Mappe |

## ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie!**

[a͡e] eins, zwei, drei, nein, ein, kein, weiß
[t] Türen, Tafeln, sind, und
[i:] viele, hier, vier
[a͡o] blau, auch, braun, grau

2. *ein, eine, ein* **oder** *der, die, das?*

Das ist — Auditorium. — Auditorium ist groß. Hier ist — Tisch. — Tisch ist schwarz. Wie ist — Fenster? — Fenster ist breit. Dort ist — Bank. — Bank ist braun. Wo ist — Stuhl? — Stuhl ist hier. Das ist — Tafel. — Tafel ist schwarz.

3. **Übersetzen Sie!**

Kus on lauad? Lauad on seal. Vihik on sinine. See on auditoorium. Auditoorium on valge. Kus on raamat? Kas tahvel on valge? Ei, tahvel on must. Kas portfellid on mustad? Ei, portfellid on pruunid. Kas tool on seal? Jah, tool on seal.

## Nr. 3

### Im Zimmer

Ich bin Student. Ich heiße Paul. Mein Bruder ist auch Student. Er heißt Peter. Meine Schwester ist Studentin. Sie heißt Linda.

Wir sitzen im Zimmer. Das Zimmer ist klein, aber es ist hell und warm. Es hat zwei Fenster und eine Tür. Im Zimmer gibt es viele Bilder. Die Bilder sind schön. Hier stehen ein Sofa und ein Bücherschrank. Im Bücherschrank gibt es viele Bücher. Dort stehen Stühle und ein Schreibtisch. Die Stühle und der Schreibtisch sind braun.

Ich habe ein Buch, ich lese. Mein Bruder und meine Schwester spielen Schach.

## PHONETIK

Vokaal on pikk:

1) lahtises silbis: le-sen, die Ta-fel, der Bru-der, das So-fa
2) **h** ees: stehen, Stühle

**ch** — i, ü, e, ö järel [ç]: **ich**, schüchtern, Bücher, nicht, möchte
— a, o, u järel [x]: das Buch, auch, noch

**h** sõna alguses [h]: **h**ier, **H**efte

**s** — sõna ja silbi alguses vokaali ees heliline [z]: **s**ind, **s**ie, **s**agen, setzen
— sõna keskel konsonandi ees ja sõna lõpus helitu [s]: das Fenster, das Gras, was

**b** sõna alguses heliline [b]: **b**in, der **B**ruder
**p** helitu [p]: **P**eter, **P**aul

**u** — pikk, kinnine [u:]: der Bruder
— lühike, lahtine [ʊ]: und

**i** — pikk, kinnine [i:]: wir
— lühike, lahtine [ɪ]: ich, sind

## GRAMMATIK

### Das Personalpronomen *er, sie, es*

Singular

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wer ist dort? | Der Student<br>Die Studentin<br>Das Mädchen | ist dort | | er<br>sie<br>es | ist dort |
| Was ist dort? | Der Tisch<br>Die Bank<br>Das Fenster | ist dort | | er<br>sie<br>es | ist dort |

Plural

| | | | |
|---|---|---|---|
| Wer ist dort? Die | Studenten<br>Studentinnen sind dort<br>Mädchen | | **sie** sind dort |
| Was ist dort? Die | Tische<br>Bänke sind dort<br>Fenster | | **sie** sind dort |

## ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie!**

[b] Bilder, Bücher, Bänke, breit, braun, blau

[a͡e] klein, heißen, meine, schreiben

[z] oder [s] sagen, sind, sie, sehr, sieben, das Fenster, was, eins

[ʃ] schreiben, die Stunde, der Schrank, schwarz, der Stuhl.

**2.** *der, die* **oder** *das*?

Wo ist — Stuhl? — Tafel ist hier. Wie ist — Buch? — Tisch ist braun und — Tür ist weiß. Wie ist — Fenster? Wo ist — Student? — Studentin und — Student sind hier. Wie ist — Sofa? — Schreibtisch und — Bücherschrank stehen im Zimmer. Wo ist — Schwester? Wie ist — Zimmer?

**3.** *er, sie, es* **oder** *sie* **(Plural)?**

Beispiel: Der Bruder ist im Zimmer. Er ist im Zimmer.
Die Tafeln sind schwarz. Sie sind schwarz.

Die Fenster sind breit.
Wo ist das Mädchen?
Ist der Schrank dort?
Die Studentin sitzt im Zimmer.
Meine Schwester spielt Schach.
Das Fenster ist breit.

**4. Übersetzen Sie!**

Missugune on tahvel? Siin on tool ja seal on laud. Paul on üliõpilane. Aino on üliõpilane. Mu nimi on Karl. Tahvlid on mustad. Missugused on aknad? Aknad on laiad. Diivan seisab toas. Tal on raamat. Meie oleme toas. Me mängime malet. Kus on kirjutuslaud? Missugune ta on? Ta on pruun. Ta seisab siin.

### Nr. 4

### Die Studenten gehen zur Vorlesung

Dort kommt ein Student. Der Student heißt Peter. Er geht zur Vorlesung. Da kommt die Studentin Anna. Peter fragt: «Anna, gehst du auch zur Vorlesung?» «Ja, ich gehe zur Vorlesung», antwortet Anna. «Dann gehen wir zusammen», sagt Peter. Sie sehen zwei Studenten. Das sind Hans und Leo. «Wohin geht

ihr?» fragt Peter. «Wir gehen nach Hause, wir haben heute keine Vorlesungen», antworten die Studenten.

Viele Studenten und Studentinnen gehen zur Vorlesung. Sie tragen Mappen. Sie haben Bücher und Hefte.

Bald sitzen die Studenten und Studentinnen im Auditorium. Das Auditorium ist groß. Rechts stehen fünf Tische und zehn Stühle; links stehen auch zehn Stühle und Tische. Hier steht noch ein Tisch und ein Stuhl. Das Auditorium hat vier Fenster.

Der Professor kommt. Er trägt eine Mappe. Die Vorlesung beginnt. Die Studenten nehmen die Hefte und schreiben schnell. Die Vorlesungen sind immer interessant.

## PHONETIK

| | |
|---|---|
| | pikk, kinnine [e:]: lesen, wer, der, Peter |
| e | lühike, lahtine [ɛ]: hell, das Heft |
| | rõhuta [ə] sõnalõppudes: kommen, fragen, sagen, die Schwester |
| ä | lühike, lahtine [ɛ]: Bände |
| | pikk, lahtine [ɛ:]: das Mädchen, sie trägt |
| eu | [o͡ø] heute, Deutsch, neun |
| mm | [m] kahe tähega kirjutatud konsonant tähistab lühikest häälikut, eelnev vokaal on lühike: das Zimmer, kommen |
| p | [p]: die Mappe |
| | Asesõna tegusõna ees on rõhuta: er ′geht, sie ′spielen, wir ′schreiben. |

## GRAMMATIK

Präsens der schwachen Verben

| | fragen | | antworten |
|---|---|---|---|
| ich | frag-e | ich | antwort-e |
| du | frag-st | du | antwort-est |
| er, sie, es | frag-t | er, sie, es | antwort-et |
| wir | frag-en | wir | antwort-en |
| ihr | frag-t | ihr | antwort-et |
| sie | frag-en | sie | antwort-en |
| Sie | frag-en | Sie | antwort-en |

| Singular | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Hier ist | — | eine Tafel | Hier ist | — | keine Tafel |
| | | ein Buch | | | kein Buch |
| | | ein Tisch | | | kein Tisch |
| **Plural** | | | | | |
| Hier sind | — | Tafeln | Hier sind keine | — | Tafeln |
| | | Bücher | | | Bücher |
| | | Tische | | | Tische |

## ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Wer kommt dort?
Wie heißt er?
Wohin geht er?
Wer kommt noch?
Was fragt Peter?
Wen sehen sie?
Wohin gehen Hans und Leo?
Was tragen die Studenten und Studentinnen?
Was haben sie?
Wo sitzen sie?
Wie ist das Auditorium?
Wieviel Stühle und Tische stehen im Auditorium?
Wer kommt dort?
Was trägt der Professor?
Was nehmen die Studenten?
Wie sind die Vorlesungen?

**2. Lesen Sie!**

Er geht, du fragst, ich antworte, wir beginnen, sie schreibt, du kommst, ihr nehmt.

**3. Wie ist der Plural?**

Beispiel: Das ist eine Tafel. Das sind Tafeln.
Die Tafel ist schwarz. Die Tafeln sind schwarz.

Hier ist ein Buch. Die Vorlesung ist interessant. Die Tür ist weiß. Dort ist ein Fenster. Der Student hat ein Buch. Wie ist der Stuhl? Hier ist eine Tafel. Sie trägt eine Mappe. Die Studentin hat ein Heft.

**4.** *der, ein; die, eine* **oder** *das, ein?*

Beispiel: die /eine/ Schwester

— Auditorium, — Buch, — Stuhl, — Bruder, — Studentin, — Tür, — Tafel, — Sofa, — Bücherschrank, — Tisch, — Heft, — Student.

**5.** *ist* **oder** *sind; haben* **oder** *hat?*

Paul — Student. Er — eine Schwester. Sie — im Zimmer. Wir — hier. Wo — er? Die Stühle — braun. Er — ein Buch. Wir — viele Bücher. Die Tische — schwarz. — Sie Brüder? Die Studenten — Vorlesungen. — er ein Zimmer?

**6. Übersetzen Sie!**

Loengud on huvitavad. Paremal on raamatukapp. Raamatukapis on palju raamatuid ja vihikuid. Kes tuleb loengule? Meie tuleme täna loengule. Nad lähevad varsti koju. Kas ta [ms.] läheb ka koju? Mees- ja naisüliõpilased istuvad auditooriumis. Ma loen siin, mu vend kirjutab. Üliõpilased mängivad malet. Mis on paremal? Paremal on diivan. Diivan on lai. Mul on portfell. Minu portfell on must. Mu õel on täna kaks loengut.

**7.** *wer* **oder** *was?*

Beispiel: Das ist ein Auditorium. Was ist das?
Der Professor kommt. Wer kommt?

Dort ist die Tafel.
Die Vorlesung ist interessant.
Sie kommt schnell.
Der Student heißt Peter.
Rechts steht ein Schreibtisch.
Die Studenten gehen nach Hause.
Meine Schwester sitzt im Zimmer.
Das Auditorium ist groß.

**8. Welche Endung fehlt?**

Die Studenten kom—. Sie sitz— im Auditorium. Wir les— interessante Bücher. Du schreib— schnell. Wie heiß— der Student? Rechts steh— ein Schreibtisch. Sie trag— Mappen. Sie hab— Bücher und Hefte. Wir sitz— im Auditorium. Die Vorlesung beginn—. Ihr nehm— die Hefte. Ich heiß— Elsa. Ich les— ein Buch. Ihr geh— nach Hause. Mein Bruder geh— zur Vorlesung.

**9. Konjugieren Sie im Präsens!**

Ich gehe schnell nach Hause.
Ich schreibe eine Übung.
Ich stehe hier.
Ich antworte gut.

## Nr. 5

### Am Sonntag

Heute ist Sonntag. Am Sonntag gehe ich nicht zur Vorlesung. Mein Vater und meine Mutter gehen nicht zur Arbeit. Mein Bruder und meine Schwester gehen nicht in die Schule. Heute ist die ganze Familie zu Hause. Mein Vater sitzt am Schreibtisch. Er liest eine Zeitung. Meine Mutter liest ein Buch. Meine Schwester nimmt einen Bleistift und ein Heft und zeichnet ein Bild. Mein Bruder und ich — wir spielen Schach.

Am Nachmittag besuche ich einen Freund. Der Freund heißt Hans. Er ist Student. Wir gehen zusammen spazieren. Wir spazieren lange im Park. Dann gehe ich nach Hause. Am Abend ist die ganze Familie wieder zu Hause.

### PHONETIK

**eu** [ɔø] der Fr**eu**nd, h**eu**te, D**eu**tsch

**b, d, g** sõna ja silbi alguses helilised [b], [d], [g]: der **B**ruder, **d**ort, **g**ehen; sõna keskel, konsonandi ees ja sõna lõpus helitud [p], [t], [k]: ihr ha**bt**, das Bil**d**, er sa**gt**, Sonnta**g**

**v** helitu [f]: der **V**ater, **v**iel, **v**iele

### GRAMMATIK

#### Das Subjekt und das Prädikat

Der Student liest ein Buch.
Wer liest ein Buch? — der Student /das Subjekt/
Was macht der Student? — liest /das Prädikat/

Das Auditorium ist groß.
Was ist groß? — das Auditorium /das Subjekt/
Wie ist das Auditorium? — ist groß /das Prädikat/

#### Die Wortfolge im Satz

Wir haben heute eine Vorlesung. — Die gerade Wortfolge (Subjekt-Prädikat)

Heute haben wir eine Vorlesung. — Die versetzte Wortfolge (Prädikat-Subjekt)

Akkusativ /*wen*? *was*?/

| Singular | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Ich nehme | eine Mappe | keine | /meine/ | Mappe |
| | ein Buch | kein | /mein/ | Buch |
| | einen Bleistift | keinen | /meinen/ | Bleistift |
| **Plural** | | | | |
| Ich nehme | Mappen | keine | /meine/ | Mappen |
| | Bücher | | | Bücher |
| | Bleistifte | | | Bleistifte |

## ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie!**

   [ʃ] Die Studenten und die Studentinnen spielen Schach. Schreibtische, Stühle und Schränke stehen in der Schule.
   [e:] wer, der, er, gehen, sehen, nehmen.
   [ɛ] es, hell, das Heft, das Fenster.
   [ə] die Tafel, das Mädchen, die Bücher, die Stühle, sagen, zeichnen, gehen, fragen.

2. **Wie ist der Akkusativ?**

   Mein Vater, ein Bild, kein Bleistift, ein Heft, meine Mutter, kein Zimmer, eine Studentin, eine Familie, meine Schule, ein Mädchen, kein Schreibtisch, ein Bücherschrank, keine Bank, mein Freund.

3. **Lesen Sie den Text mit versetzter Wortfolge!**

   Viele Studenten sind im Auditorium. Wir sehen dort eine Familie. Sie gehen heute spazieren. Er sitzt am Abend zu Hause. Mein Vater und mein Bruder spielen im Zimmer Schach.

4. **Konjugieren Sie im Präsens!**

   Ich spiele Schach.
   Ich spaziere im Park.
   Ich besuche einen Freund.

5. **Schreiben Sie** *sch, sp* **oder** *st*!

   —ehen, der —reibti—, der Bücher—rank, der —uhl, er —aziert, sie — ielen —ach, der Blei—ift, die —udentin.

6. *ist* **oder** *hat; sind* **oder** *haben*?

   Peter — einen Bleistift. Er — Student. Sie — eine Mappe. Sie — Studentin. Wir — Studentinnen. Wir — viele Bücher. — er ein Heft? — er Student?

7. *ein, eine* **oder** *einen*?

Ich schreibe — Übung. Heinz hat — Bleistift. Ich zeichne — Stuhl, — Bank und — Tisch. Der Professor fragt — Studenten. Wir haben — Vorlesung. Ich sehe — Fenster. Mein Bruder hat — Freund.

8. **Übersetzen Sie!**

Naisüliõpilased lähevad koju. Kas sa mängid malet? Mu õde joonistab hästi. Täna ma külastan oma sõpra. Tüdruk läheb kooli. Mu isa ja ema lähevad tööle. Ma võtan pliiatsi ja vihiku ning kirjutan. Kas sa ka kirjutad? Kuhu nad lähevad? Nad lähevad loengule. Pärast lõunat ma jalutan pargis. Ma näen oma sõpra. Paremal on raamatukapp. Kus on mu portfell? Ta on siin.

## Nr. 6

### Eine deutsche Stunde

Heute ist Montag. Am Montag haben die Studenten und die Studentinnen eine deutsche Stunde. Sie kommen schon früh. Sie tragen Mappen.

Sechs Mädchen und vier Jünglinge sitzen im Auditorium. Es klingelt. Jetzt kommt die Lehrerin. Sie trägt eine Mappe. Die Lehrerin sagt: «Guten Tag!» Die Mädchen und Jünglinge antworten: «Guten Tag!» Die deutsche Stunde beginnt. Die Lehrerin fragt, und die Studentinnen und die Studenten antworten. Sie antworten gut. Ein Mädchen nimmt das Buch und liest. Es liest sehr gut. Die Lehrerin lobt das Mädchen. Ein Jüngling erzählt. Er spricht schon gut Deutsch. Jetzt nehmen sie die Hefte und schreiben. Die Lehrerin erzählt von Goethe. Sie spricht sehr interessant. Die Stunde ist zu Ende. Die Studenten und die Studentinnen gehen nach Hause. Die Lehrerin geht auch nach Hause.

### PHONETIK

| | | |
|---|---|---|
| **z** | | [ʦ]: zwei, zehn |
| **chs** | | [ks]: se**chs**; wa**chs**en |
| **ng** | | ninahäälik [ŋ]: der Jüng**ling** |
| **n** | | k ees ninahäälik [ŋk]: die Ba**nk**, der Schra**nk** |
| **ü** | / | pikk, kinnine [y:] **fü**h |
| | \ | lühike, lahtine [ʏ] **fü**nf |
| **o** | / | pikk, kinnine [o:]: gro**ß**, wo, lo**b**en |
| | \ | lühike, lahtine [ɔ]: d**o**rt, er k**o**mmt |

## GRAMMATIK

### Präsens der starken Verben

| lesen | nehmen | tragen |
|---|---|---|
| ich lese | ich nehme | ich trage |
| du liest | du nimmst | du trägst |
| er, sie, es } liest | er, sie, es } nimmt | er, sie, es } trägt |
| wir lesen | wir nehmen | wir tragen |
| ihr lest | ihr nehmt | ihr tragt |
| sie lesen | sie nehmen | sie tragen |
| Sie lesen | Sie nehmen | Sie tragen |

## ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Was für ein Tag ist heute?
Was haben die Studenten und die Studentinnen am Montag?
Wo sitzen sie?
Wer kommt jetzt?
Wen fragt die Lehrerin?
Wie antworten die Mädchen und Jünglinge?
Wer liest?
Wie liest er?
Was macht ein Jüngling?
Wie spricht er Deutsch?
Wer erzählt von Goethe?
Was ist zu Ende?
Wohin gehen sie jetzt?

**2. Lesen Sie!**

[x] auch, das Buch, noch
[ç] ich, nicht, rechts, die Bücher

**3. Lesen Sie den Vokal kurz oder lang?**

Der Stuhl, das Heft, Peter, hell, lesen, loben, die Bücher, schwarz, dann, jetzt, die Lehrerin, nehmen, sehr, und, du, die Schule, gehen, sagen, fragen, alle, die Stunde, die Tafel, die Feder, es klingelt.

**4. Konjugieren Sie!**

Ich spreche gut Deutsch.
Ich erzähle von Goethe.

Ich schreibe eine Übung.
Ich nehme einen Bleistift.
Ich trage eine Mappe.

**5. Wie ist der Plural?**

Ein Mädchen nimmt das Buch und liest. Die Vorlesung beginnt. Du erzählst von Goethe. Die Stunde ist zu Ende. Er nimmt das Heft und schreibt. Du spazierst im Park. Am Sonntag geht mein Bruder nicht in die Schule. Das Mädchen geht zur Arbeit. Er nimmt einen Bleistift und zeichnet. Spielst du Schach? Am Abend bin ich zu Hause. Rechts steht ein Tisch. Liest du ein Buch? Links ist ein Bücherschrank.

**6. Gebrauchen Sie statt *ich — du* und *er*!**

Beispiel: Ich antworte gut. Du antwortest gut. Er antwortet gut.

Ich nehme die Zeitung und lese. Ich antworte gut. Ich sitze im Zimmer und spiele Schach. Ich sage: «Guten Tag!» Am Nachmittag besuche ich einen Freund. Ich spaziere lange im Park. Ich trage eine Mappe. Ich spreche gut Deutsch.

**7. Bilden Sie Fragen mit *wer? was?* und *wen?***

Beispiel: Der Student hat ein Heft.
Wer hat ein Heft?
Was hat der Student?

Mein Vater liest die Zeitung.
Der Student hat einen Bleistift.
Er schreibt eine Übung.
Der Bücherschrank ist schwarz.
Er zeichnet ein Bild.
Die Studenten nehmen die Hefte.
Wir lernen Deutsch.
Sie lobt die Studentin.

**8. *Ich, du, er, sie, es, wir, ihr* oder *Sie*?**

— gehst —
— gehen — zur Vorlesung.
— gehe —
— geht —

— antwortet —
— antworte — gut.
— antwortest —
— antworten —

— spreche —
— sprichst — laut.
— sprechen —
— spricht —

9. *nach Hause* **oder** *zu Hause?*

Wir gehen — Hause. Er ist — Hause. Meine Mutter und mein Vater sind noch nicht — Hause. Der Jüngling liest — Hause. Sie kommen am Montag — Hause. Sind Sie am Sonntag — Hause?

10. *der, die* **oder** *das?*

Wo ist — Vater? — Mutter ist hier. Wie ist — Vorlesung? — Lehrerin kommt. — Mappe ist braun. Ist — Zimmer hell? — Mädchen ist klein. — Jüngling spielt Schach. Wo ist — Bild? Wen besucht — Vater? — Fenster ist breit. — Tafel steht links. Rechts steht — Tisch.

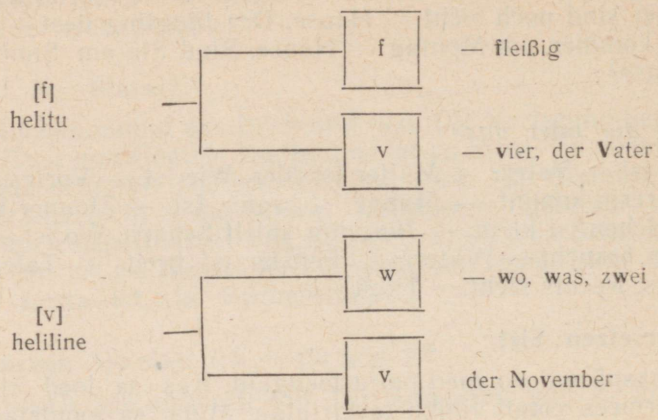
11. **Übersetzen Sie!**

Esmaspäeval on meil palju loenguid. Kas sa loed ajalehte? Noormees võtab vihiku ja kirjutab. Mida sa joonistad? Ta läheb pärast lõunat tööle. Kas te räägite saksa keelt. Õpetaja läheb koju. Kas te olete pühapäeval kodus? Paremal seisavad raamatukapid ja vasakul kirjutuslaud. Perekond istub toas. Kas sa kannad portfelli? Kus on pliiats? Õpetaja kiidab üliõpilasi.

## Nr. 7

### Ein Gespräch

Hans: Peter, hast du einen Bruder?
Peter: Ja, ich habe einen Bruder.
Hans: Wie heißt dein Bruder?
Peter: Mein Bruder heißt Karl.
Hans: Was ist dein Bruder?
Peter: Mein Bruder ist Schüler. Er besucht die Oberschule. Er lernt sehr gut. Sein Lehrer lobt ihn oft. Seine Freunde lieben ihn.
Hans: Hast du auch eine Schwester?
Peter: Ja, ich habe eine Schwester. Sie heißt Linda.
Hans: Was ist deine Schwester?
Peter: Meine Schwester ist Studentin. Sie studiert Deutsch. Sie ist fleißig. Sie spricht schon gut Deutsch. Ihre Freundinnen besuchen sie oft. Dann besprechen sie ihre Diplomarbeit. Manchmal gehen sie auch zusammen spazieren.
Hans: Was sind deine Eltern?
Peter: Mein Vater ist Lehrer. Er liebt seinen Beruf. Seine Stunden sind immer interessant. Seine Schüler und Schülerinnen lieben ihn. Meine Mutter ist Ärztin. Auch sie liebt ihren Beruf sehr.




**ig** [ç] — fleiß**ig**, richt**ig**
rõhuta e on [ə] — der Beruf, besprechen, beginnen

Jutustavas lauses ja küsilauses küsiva sõnaga **langeb** hääletoon. Küsilauses ilma küsiva sõnata **tõuseb** hääletoon.

'Peter hat einen Bruder.

Wohin 'gehst du?

Hast du einen 'Bruder?

Ist er zu 'Hause?

## GRAMMATIK

### 1. Präsens von *haben*

| | | |
|---|---|---|
| Ich | **habe** | viele Bücher |
| Du | **hast** | viele Bücher |
| Er | **hat** | viele Bücher |
| Wir | **haben** | viele Bücher |
| Ihr | **habt** | viele Bücher |
| Sie | **haben** | viele Bücher |

## 2. Das Possessivpronomen *mein, meine, mein; dein, deine, dein*

### Singular

| Nominativ | | Akkusativ | |
|---|---|---|---|
| Hier ist | mein Bleistift | Ich nehme | meinen Bleistift |
| | meine Mappe | | meine Mappe |
| | mein Heft | | mein Heft |
| Hier ist | dein Bleistift | Du nimmst | deinen Bleistift |
| | deine Mappe | | deine Mappe |
| | dein Heft | | dein Heft |

### Plural

| Nominativ | | Akkusativ | |
|---|---|---|---|
| Hier sind meine | Bleistifte | Ich nehme meine | Bleistifte |
| | Mappen | | Mappen |
| | Hefte | | Hefte |
| Hier sind deine | Bleistifte | Du nimmst deine | Bleistifte |
| | Mappen | | Mappen |
| | Hefte | | Hefte |

## Das Possessivpronomen *sein, seine, sein; ihr, ihre, ihr*

Der Student / Das Kind hat — einen Bleistift / eine Mappe / ein Heft

Die Studentin hat — einen Bleistift / eine Mappe / ein Heft

| Nominativ | Akkusativ |
|---|---|
| **Singular** | |
| Das ist — sein Bleistift / seine Mappe / sein Heft | Er / Es nimmt — seinen Bleistift / seine Mappe / sein Heft |
| **Plural** | |
| Das sind seine — Bleistifte / Mappen / Hefte | Er / Es nimmt seine — Bleistifte / Mappen / Hefte |
| **Singular** | |
| Das ist — ihr Bleistift / ihre Mappe / ihr Heft | Sie nimmt — ihren Bleistift / ihre Mappe / ihr Heft |
| **Plural** | |
| Das sind ihre — Bleistifte / Mappen / Hefte | Sie nimmt ihre — Bleistifte / Mappen / Hefte |

## ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie!**

[i:] studieren, lieben, vier, hier, viele.

[a͡e] mein, dein, sein, nein, kein, eins, zwei, drei, weiß, heißen, schreiben.

[z] sechs, sie, sein, sind, sitzen, lesen, sehr, besuchen.

[ɛ:] das Mädchen, du erzählst, er trägt.

**2. Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die Intonation!**

Was ist dein Bruder? Besucht er die Oberschule? Hast du eine Schwester? Wie alt ist sie? Ist dein Vater Lehrer? Wo sind die Studenten? Sie studiert Deutsch. Studiert sie Deutsch? Er ist Student. Wie heißt du? Ich heiße Laine.

**3. Schreiben Sie *f*, *v* oder *w*!**

der —ater, —ünf, —ier, z—ei, das —enster, die Sch—ester, das So—a, sch—arz, der Pro—essor, —eiß, das He—t.

**4. Konjugieren Sie im Präsens!**

Ich habe eine Schwester.
Ich studiere Deutsch.
Ich lerne fleißig.

**5.** *mein, meine, meinen*; *dein, deine, deinen*; *ihr, ihre, ihren* **oder** *sein, seine, seinen*?

Beispiel: Er lobt — Schüler. Er lobt seinen Schüler.
Ich zeichne — Tisch und — Bücherschrank. Du besuchst — Freund und — Schwester. Er nimmt — Buch und — Heft. Sie liebt — Vater und — Mutter. Ich sehe — Schülerinnen und — Schüler. Du siehst — Freundinnen. Er zeichnet — Freund.

**6.** *sein, seine, seinen* **oder** *ihr, ihre, ihren*?

Beispiel: Der Student übersetzt — Übung. Der Student übersetzt seine Übung.
Der Professor lobt — Studenten und — Studentinnen. Die Lehrerin lobt — Schüler und — Schülerin. Der Bruder besucht — Schwester. Die Schwester besucht — Bruder. Das Kind liebt — Mutter und — Vater. Der Jüngling sieht — Freund. Das Mädchen sieht — Freundin. Die Schülerin nimmt — Mappe. Der Schüler trägt — Bücher. Der Student liest — Buch. Die Studentin liest — Buch.

**7. Konjugieren Sie!**

Ich nehme meinen Bleistift, meine Feder und mein Buch.
Du nimmst...

Er ...
Sie ...
Es ...
Ich liebe meine Schwester und meinen Bruder.
Du liebst ...
Er ...
Sie ...
Es ...

**8. Wie ist der Plural?**

Ein Bruder, keine Schwester, meine Vorlesung, deine Mappe, der Tisch, sein Buch, ihr Bleistift, eine Stunde, mein Stuhl, sein Freund, die Tafel, das Zimmer.

**9. Übersetzen Sie!**

Kas su isa on õpetaja? Pühapäeval ei lähe mu vanemad tööle. Tema õde läheb loengule. Mu vend võtab oma raamatu ja loeb. Kus on su ema? Õpetajanna kiidab oma õpilasi. Naisüliõpilane külastab oma sõbratari. Professor võtab oma portfelli. Su vihikud on siin. Kas su õde on kodus? Mu isa läheb koju.

## Nr. 8

### Die vier Jahreszeiten

Das Jahr hat 4 Jahreszeiten. Die Jahreszeiten heißen: Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Der Frühling beginnt im März, der Sommer beginnt im Juni, der Herbst im September und der Winter im Dezember. Im Frühling und im Sommer ist es warm, im Herbst und im Winter ist es kalt.

Das Jahr hat 12 Monate: Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November und Dezember.

Ein Monat hat 4 Wochen. Eine Woche hat sieben Tage. Die Wochentage heißen: Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonnabend.

#### GRAMMATIK

Bildung der zusammengesetzten Substantive

| | | |
|---|---|---|
| das Jahr | +die Zeit | =die 'Jahreszeit |
| die Woche | +der Tag | =der 'Wochentag |
| die Bücher | +der Schrank | =der 'Bücherschrank |
| schreib(en) | +der Tisch | =der 'Schreibtisch |
| der Lehrer | +der Tisch | =der 'Lehrertisch |
| der Sommer | +der Monat | =der 'Sommermonat |

Liitnimisõnad saavad viimase sõna artikli. Rõhk on esimesel sõnal.

### ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Wieviel Monate hat ein Jahr?
Wie heißen die Monate?
Wieviel Jahreszeiten gibt es?
Wie heißen die Jahreszeiten?
Wann beginnt der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter?
Wie heißen die Frühlingsmonate, die Sommermonate, die Herbstmonate, die Wintermonate?
Wie ist es im Frühling und im Sommer?
Wie ist es im Herbst und im Winter?
Wieviel Wochen hat ein Monat?
Wieviel Tage hat eine Woche?
Was für ein Tag ist heute, morgen, übermorgen?

**2. Gebrauchen Sie die versetzte Wortfolge!**

Der Student sitzt am Tisch.
Wir lesen oft.
Ich bin am Abend zu Hause.
Wir haben heute sechs Vorlesungen.
Die Schüler lernen in der Schule Deutsch.
Ich gehe am Nachmittag spazieren.

**3. Ergänzen Sie die Endungen!**

Manchmal geh— wir spazieren. Er lieb— seinen Beruf. Sie besuch— die Oberschule. Wie heiß— die Wochentage? Lern— du gut? Ja, ich lern— gut. Studier— Sie Deutsch? Die Lehrerin lob— ihre Schüler. Wohin geh— ihr? Wir geh— zur Vorlesung. Wann beginn— die Vorlesung? Der Professor träg— eine Mappe. Wo sitz— die Studenten? Sie sitz— im Auditorium.

**4. Konjugieren Sie!**

Ich besuche die Freundinnen.
Ich habe viele Bleistifte.
Ich lese die Zeitung.

**5. Wie ist der Akkusativ?**

Mein Freund; seine Schülerinnen; ihr Buch; deine Bleistifte; meine Mappe; ihre Schwester; dein Schreibtisch; meine Lehrerin; ein Tag; eine Übung; ein Schrank; eine Schule.

## Nr. 9

### Im Studentenheim

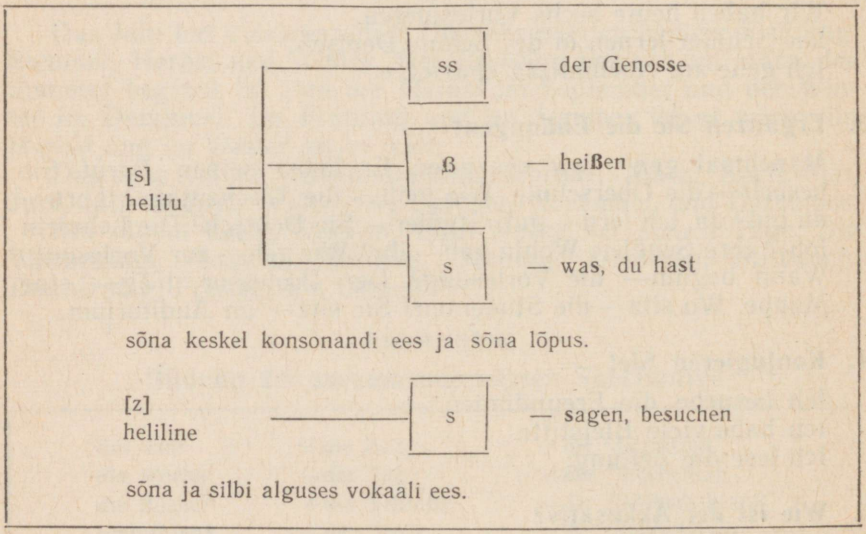
Im Studentenheim wohnen viele Studenten. Die Studenten Paul und Hans wohnen auch hier. Ihr Zimmer ist klein, aber gemütlich. Ihre Studiengenossen besuchen sie am Sonntag im Studentenheim.

Sie betreten das Zimmer. Es gefällt ihnen. Es ist klein, aber gemütlich. Im Zimmer gibt es einen Tisch und fünf Stühle. Links steht ein Bücherregal; rechts stehen drei Betten. Eine Vase mit Blumen und drei Bilder schmücken das Zimmer.

Ein Studiengenosse sagt: «Euer Zimmer ist sehr gemütlich. Hier kann man gut arbeiten.» «Ja», antwortet Paul, «unser Zimmer gefällt uns sehr.» «Ich aber will euch meine Bücher zeigen», sagt Hans. «Bücher liebe ich über alles. Sie sind meine besten Freunde.»

Lange sprechen die Studiengenossen über Literatur. Es ist schon spät. Morgen aber ist wieder ein Arbeitstag.

### PHONETIK



## 1. Das Personalpronomen

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nominativ wer? | ich | du | er | sie | es | wir | ihr | sie | Sie |
| Dativ wem? | mir | dir | ihm | ihr | ihm | uns | euch | ihnen | Ihnen |
| Akkusativ wen? | mich | dich | ihn | sie | es | uns | euch | sie | Sie |

Beispiele: Er gibt **mir (dir)** das Buch. Gibst du Peter das Buch?
Ja, ich gebe es **ihm.**
Gibst du Anna das Buch? Ja, ich gebe es **ihr.**
Wir wollen lesen. Geben Sie **uns** Bücher!
Wer gibt **euch** Bücher, Kinder?
Die Schüler wollen lesen. Der Lehrer gibt **ihnen** Bücher.
Besuchen deine Freunde dich? Ja, sie besuchen **mich.**
Besuchst du deinen Freund? Ja, ich besuche **ihn.**
Besuchst du deine Freundin? Ja, ich besuche **sie.**
Besuchst du das Mädchen? Ja, ich besuche **es.**
Besuchen euch die Freunde? Ja, sie besuchen **uns.**
Besucht ihr die Freunde? Ja, wir besuchen **sie.**

## 2. Deklination des bestimmten Artikels und des Demonstrativpronomens *dieser* im Nominativ und Akkusativ

| Singular | | Plural | |
|---|---|---|---|
| Nominativ | der (dieser) Lehrer<br>die (diese) Lehrerin<br>das (dieses) Kind | die (diese) | Lehrer<br>Lehrerinnen<br>Kinder |
| **Singular** | | **Plural** | |
| Akkusativ | den (diesen) Lehrer<br>die (diese) Lehrerin<br>das (dieses) Kind | die (diese) | Lehrer<br>Lehrerinnen<br>Kinder |

Das Demonstrativpronomen *dieser, diese, dieses* dekliniert man wie den bestimmten Artikel.

1. **Schreiben Sie** *s, ß* **oder** *ss*!

hei—en, wei—, wa— i—t da—?, sie lie—t, gro—, das Fen—ter, intere—ant, du ha—t, der Geno—e.

2. **Beantworten Sie folgende Fragen!**

Beispiel: Wen fragt der Lehrer? (ich) Der Lehrer fragt mich. Wem gibt er ein Buch? (ich) Er gibt mir ein Buch.
Wen lobst du? (er)
Wen liebt er? (sie)
Wem gibst du Bücher? (sie Pl.)
Wem bringt er diese Blumen? (er und sie)
Wen liebt das Kind? (wir)
Wem geben sie Hefte? (wir)
Wen lobt der Professor? (Sie)
Wen fragt der Lehrer? (du)

3. *dieser, diese, dieses* **oder** *diesen*?

Beispiel: **Der** Bleistift ist blau. **Dieser** Bleistift ist blau.
Wo sind **die** Bleistifte? Wo sind **diese** Bleistifte?
Das Auditorium ist groß.
Wie sind die Hefte?
Spielt der Student Schach?
Das Mädchen zeigt uns das Bild.
Der Lehrer fragt den Schüler.
Schreibst du die Übung?
Der Garten ist groß.
Ich zeichne den Schreibtisch.
Er nimmt das Buch und das Heft.

4. **Wie ist der Akkusativ?**

Diese Mappe, der Schüler, das Auditorium, eine Blume, dein Kind, die Studentin, das Buch, mein Zimmer, diese Übung, diese Bücher, der Tag, dein Schreibtisch, meine Mutter, sein Bett, ihr Bruder, dieser Bleistift.

5. **Konjugieren Sie!**

Ich schreibe die Übung.
Ich spreche über Literatur.
Ich besuche den Freund.

**6. Übersetzen Sie!**

Mul on vend ja õde. Ma armastan oma venda ja õde. Armastab sinu vend sind? Jah, ta armastab mind. Õpetaja kiidab meid. Ta näitab meile lilli. Ta annab mulle vaasi. Professor küsib meid. Sa näitad talle raamatuid. Ta annab mulle vihikuid. Ta armastab oma elukutset.

## Nr. 10

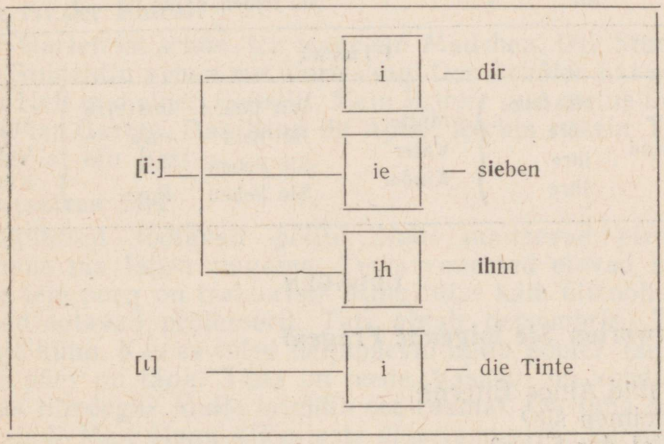
### Im Kolchos

Ainos Eltern sind Kolchosbauern. Sie wohnen im Kolchos «Neues Leben». Ihr Sohn Gustav ist Traktorist. Ihre Tochter Aino besucht die Universität. Sie studiert Geschichte. Jeden Sonnabend fährt Aino nach Hause. Auch Gustav besucht seine Eltern oft.

Der Vater ist schon alt. Der Sohn hilft dem Vater gern. Er arbeitet auf dem Feld und im Garten. Ainos Mutter arbeitet auf dem Feld und zu Hause. Die Tochter hilft der Mutter. Sie kocht zu Hause und arbeitet auf dem Feld.

Am Abend sitzt die ganze Familie im Wohnzimmer. Der Vater und der Sohn spielen Schach. Aino liest eine Zeitung. Die Mutter gibt der Tochter und dem Sohn Obst. Aino nimmt eine Birne. Ihr schmecken Birnen. Gustav nimmt einen Apfel. Er ißt Äpfel gern. Um elf Uhr gehen alle zu Bett.

### PHONETIK



## (Dativ (Singular)

**Wem** gibst du das Buch?
Ich gebe das Buch.

**der** (dieser, einer, keiner, meiner, deiner, seiner, ihrer) Lehrerin;

**dem** (diesem, einem, keinem, meinem, deinem, seinem, ihrem) Lehrer, Kinde.

Das Possessivpronomen *unser, unsere, unser; euer, eure, euer; ihr, ihre, ihr*

| Singular | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nominativ | | | Akkusativ | | |
| Hier ist | uns(e)re<br>eure<br>ihre<br>Ihre | Mutter | Wir lieben<br>Ihr liebt<br>Sie lieben<br>Sie lieben | uns(e)re<br>eure<br>ihre<br>Ihre | Mutter |
| Hier ist | unser<br>euer<br>ihr<br>Ihr | Vater | Wir lieben<br>Ihr liebt<br>Sie lieben<br>Sie lieben | unseren<br>euren<br>ihren<br>Ihren | Vater |
| Hier ist | unser<br>euer<br>ihr<br>Ihr | Kind | Wir lieben<br>Ihr liebt<br>Sie lieben<br>Sie lieben | unser<br>euer<br>ihr<br>Ihr | Kind |
| Plural | | | | | |
| Hier sind | uns(e)re<br>eure<br>ihre<br>Ihre | Mütter<br>Väter<br>Kinder | Wir lieben<br>Ihr liebt<br>Sie lieben<br>Sie lieben | uns(e)re<br>eure<br>ihre<br>Ihre | Mütter<br>Väter<br>Kinder |

### ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Was sind Ainos Eltern?
Wo wohnen sie?
Was ist der Sohn?

Was ist ihre Tochter?
Wen besucht Aino jeden Sonnabend?
Wie ist der Vater?
Wer hilft ihm?
Wem hilft die Tochter?
Wo sitzt die ganze Familie am Abend?
Was macht Aino?
Was spielen der Vater und der Sohn?
Was gibt sie dem Sohn und der Tochter?
Wann gehen sie zu Bett?

2. **Schreiben Sie *i*, *ie* oder *ih*!**

v—r, m—r, der T—sch, h—r, das B—ld, er l—st, s—ben, sp—len, es g—bt, l—ben, v—l, spaz—ren.

3. **Wie ist der Dativ?**

Ich helfe (der Vater, die Mutter, das Kind, deine Tochter, unser Lehrer, ein Schüler, dieses Mädchen, eine Studentin, eine Schülerin, sein Bruder, der Professor).

4. **Wie ist der Akkusativ?**

Ich zeichne (mein Zimmer, seine Blume, dieser Tisch, keine Vase, dein Bleistift, ihre Bücher, deine Hefte, kein Stuhl, der Garten).

5. **Konjugieren Sie!**

Ich helfe der Schwester.
Ich fahre nach Hause.
Ich wohne im Kolchos.
Ich esse gern Obst.

6. **Wie ist der Plural?**

Der Garten ist schön. Ich frage ein Mädchen. Der Student und die Studentin gehen zur Vorlesung. Der Schüler hat ein Buch, ein Heft und einen Bleistift. Mein Bruder und meine Schwester sind im Garten. Das Kind ißt Äpfel. Rechts ist ein Tisch und links ist ein Bett.

7. **Übersetzen Sie!**

Üliõpilased töötavad põllul. Neile maitsevad pirnid. Kell kümme ma lähen magama. Tema vanemad elavad kolhoosis. Kas teie poeg on traktorist? Minu tütar käib ülikoolis. Üliõpilased ootavad professorit. Talv algab detsembris. Talvel on väga külm. Kas sa tuled neljapäeval minu poole? (zu+Dativ) Mis päev on täna? Täna on reede. Vasakul on voodi. Kus on vaas lilledega? Mulle meeldib see raamat. On juba hilja. Kus sa elad? Meie elame üliõpilaste ühiselamus. Mu kursusekaaslased külastavad mind täna.

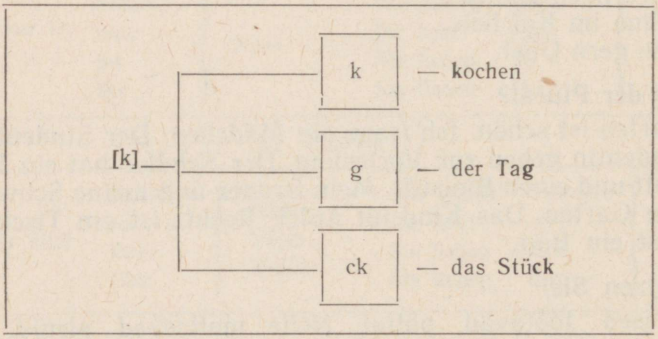
## Nr. 11

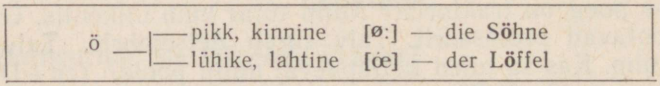
### Am Abend zu Hause

Es ist Abend. Es ist sechs Uhr. Die ganze Familie ist schon zu Hause: der Großvater, die Großmutter, der Vater, die Mutter, zwei Söhne und eine Tochter. Die Mutter sagt der Tochter: «Komm, Grete, hilf mir den Tisch decken. Die Teller, Löffel, Messer und Gabeln sind im Küchenschrank.» Grete hilft der Mutter den Tisch decken.

Die Mutter ruft: «Kommt, bitte, essen, alles ist schon bereit!» Alle kommen, nur Leo kommt nicht. Da ruft die Mutter wieder: «Wo bist du, Leo? Komm doch, wir essen schon.» «Großvater, gib mir, bitte, ein Stück Brot», sagt Heinz, «die Suppe schmeckt sehr gut, ich esse noch Suppe.» «Und du, Grete, warum ißt du die Suppe nicht?» fragt die Großmutter. Alle essen die Suppe, aber Grete ißt sie nicht. Jetzt bringt die Mutter den Braten mit Kartoffeln und Salat. Heinz und seine Schwester Grete essen gern Salat. Sie rufen beide auf einmal: «Mutter, gib mir, bitte, noch Salat!» Die Mutter antwortet: «Sprecht doch nicht beide auf einmal, ich verstehe nichts. Wo ist Leo? Grete, lauf schnell in sein Zimmer und sieh, was er dort macht!» Grete geht. Bald kommt sie zurück und sagt: «Leo schläft, er ist krank.» Schnell geht die Mutter in sein Zimmer.

### PHONETIK



## Der Imperativ

| Präsens | | Imperativ |
|---|---|---|
| Ich schreibe | gut | |
| Du schreibst | gut | **Schreib**/e/ gut! |
| Er schreibt | gut | |
| Wir schreiben | gut | |
| Ihr schreibt | gut | **Schreibt** gut! |
| Sie schreiben | gut | **Schreiben Sie** gut! |
| Ich arbeite | fleißig | |
| Du arbeitest | fleißig | **Arbeite** fleißig! |
| Er arbeitet | fleißig | |
| Wir arbeiten | fleißig | |
| Ihr arbeitet | fleißig | **Arbeitet** fleißig! |
| Sie arbeiten | fleißig | **Arbeiten Sie** fleißig! |
| Ich laufe | schnell | |
| Du läufst | schnell | **Lauf**/e/ schnell! |
| Er läuft | schnell | |
| Wir laufen | schnell | |
| Ihr lauft | schnell | **Lauft** schnell! |
| Sie laufen | schnell | **Laufen Sie** schnell! |
| Ich nehme | das Buch | |
| Du nimmst | das Buch | **Nimm** das Buch! |
| Er nimmt | das Buch | |
| Wir nehmen | das Buch | |
| Ihr nehmt | das Buch | **Nehmt** das Buch! |
| Sie nehmen | das Buch | **Nehmen Sie** das Buch! |

## Imperativ von *sein*

| Präsens | | Imperativ |
|---|---|---|
| Ich bin | im Garten | |
| Du bist | im Garten | **Sei** im Garten! |
| Er ist | im Garten | |
| Wir sind | im Garten | |
| Ihr seid | im Garten | **Seid** im Garten! |
| Sie sind | im Garten | **Seien Sie** im Garten! |

**1. Schreiben Sie *k*, *g* oder *ck*!**

Der O—tober, schme—en, der Sonnta—, der Schran—, die Bän—e, er sa—t, ihr fra—t, den—en, ein Stü—, komm zurü—! ihr zei—t, sie brin—t .

**2. Konjugieren Sie im Präsens!**

Ich schlafe gut.
Ich laufe ins Zimmer.
Ich sehe den Garten.
Ich gebe der Lehrerin das Heft.
Ich bin im Zimmer.

**3. Konjugieren Sie im Imperativ!**

Beispiel: Ein Buch lesen. Lies (liest, lesen Sie) ein Buch!
Gut antworten.
Fleißig lernen.
Obst essen.
In den Garten laufen.
Der Großmutter helfen.
Dem Mädchen den Bleistift geben.

**4. Beantworten Sie folgende Fragen!**

**Wem** helfen wir? (der Bruder, die Familie, ihre Großmutter, dein Großvater, ein Kind, mein Lehrer, seine Lehrerin, dieses Mädchen, die Mutter, ein Schüler, deine Schwester, eine Schülerin, sein Sohn, ihre Tochter, der Vater)
**Wen** ruft die Mutter? (ich, ihr, er, du, es, wir, sie (Sg.), sie (Pl.)

**5. Ergänzen Sie folgende Sätze mit *sein* oder *ihr* im richtigen Kasus!**

Der Vater gibt — Sohn und — Tochter Bücher. Die Lehrerin lobt — Schüler und — Schülerin. Die Tochter kocht — Mutter und — Vater Suppe. Der Bruder ruft — Schwester. Die Schwester ruft — Bruder. — Bruder ist im Garten. Der Student nimmt — Heft. — Heft ist blau. Das Mädchen schreibt — Großvater und — Großmutter.

**6. Übersetzen Sie!**

Võta see pliiats ja kirjuta harjutus nr. 3! Seal on lilli. Need lilled on ilusad. Naisüliõpilasel on raamatuid. See meesüliõpilane on hoolas. Olge hoolsad! See tütarlaps joonistab mee-

leldi. Leida aitab õel lauda katta. Siin on seitse taldrikut. Seal on (jliegen) palju nuge, kahvleid ja lusikaid. Perekond istub laua ääres ja sööb. Kus te olete? Me oleme toas. Tütarlaps ei taha suppi süüa. Ta on haige. Rääkige valjusti! Me läheme jalutama. Me tuleme varsti tagasi. Tema vanaisa ja vanaema elavad kolhoosis. Kolhoosnikud töötavad põllul. Arst külastab naisüliõpilast. Ta on haige. Minu õde käib keskkoolis. Mõnikord me mängime malet. Tema vanaisa läheb pärast lõunat tööle. Mida sa jutustad? Me elame juba 3 nädalat kolhoosis. Kolmapäeval pole meil loenguid. Meie ülikool on väga vana. See noormees õpib ajalugu.

## Nr. 12

### Im Stadion

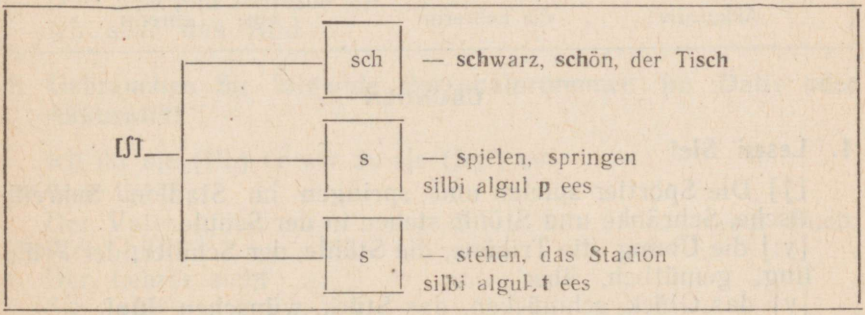
Mein Freund Karl und ich lieben den Sport. Wir beide spielen Fußball. Karl ist Mitglied der Mannschaft «Dynamo», ich bin Mitglied der Mannschaft «Spartak». Heute spielen beide Mannschaften im Stadion. Wer gewinnt, «Dynamo» oder «Spartak»? — Das interessiert uns alle.

Zum Stadion (zum Wettspiel) fahren die Einwohner der Stadt mit dem Autobus. Jetzt beginnt das Wettspiel. Die Tribünen sind voll Menschen. Marie, die Schwester meines Freundes, ist auch hier. Jetzt sieht sie mich. «Viel Glück, Paul!» ruft sie von der Tribüne.

Die Mannschaft «Spartak» spielt heute ausgezeichnet, und wir gewinnen das Wettspiel.

Beim Nachhausegehen besprechen wir die Resultate des Wettspiels. «Ja, Übung macht den Meister», sagt Karl.

### PHONETIK



## GRAMMATIK

### 1. Genitiv

**Singular**

| Wessen Heft ist hier? | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Hier ist das Heft | **des** | (eines, | meines, | deines . . .) | Schülers |
| | **der** | (einer, | meiner, | deiner . . .) | Schülerin |
| | **des** | (eines, | meines, | deines . . .) | Kindes |

### 2. Die starke Deklination der Substantive

| Singular | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Maskulinum | | | Neutrum | |
| Nominativ | der | Lehrer | das | Buch |
| | ein | Lehrer | ein | Buch |
| Genitiv | des | Lehrers | des | Buch**(e)s** |
| | eines | Lehrers | eines | Buch**(e)s** |
| Dativ | dem | Lehrer | dem | Buch(e) |
| | einem | Lehrer | einem | Buch(e) |
| Akkusativ | den | Lehrer | das | Buch |
| | einen | Lehrer | ein | Buch |

### 3. Die weibliche Deklination der Substantive

| Singular | | | |
|---|---|---|---|
| Nominativ | die Lehrerin | eine | Lehrerin |
| Genitiv | der Lehrerin | einer | Lehrerin |
| Dativ | der Lehrerin | einer | Lehrerin |
| Akkusativ | die Lehrerin | eine | Lehrerin |

### ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie!**

[ʃ] Die Sportler spielen und springen im Stadion. Schreibtische, Schränke und Stühle stehen in der Schule.
[y:] die **Ü**bung, die Trib**ü**ne, die St**ü**hle, der Sch**ü**ler, der Fr**ü**hling, gem**ü**tlich, **ü**ber
[y] das Gl**ü**ck, schm**ü**cken, das St**ü**ck, w**ü**nschen, f**ü**nf.

**2. Schreiben Sie *sch*, *sp* oder *st!***

—ehen, der —uhl, der —reibti—, der —rank, der —üler, das —adion, —ät, die —ule, —ielen, die —ühle, die —ränke, der Blei—ift, die —unde, be—rechen, die Men—en, das Wett—iel, die Mann—aft.

**3. Bilden Sie Fragen zum Text «Im Stadion»!**

**4. Wie ist der Genitiv?**

Alle Tribünen... Stadions sind voll Menschen.
Die Mannschaft... Universität gewinnt das Wettspiel.
Das Spiel... Mannschaft interessiert alle Sportler.
Alle Mitglieder... Mannschaft fahren mit dem Autobus zum Stadion.
Wir besprechen die Resultate... Wettspiels.
Alle Klassen... Schule sind groß.
Hier arbeiten die Traktoren... Kolchos «Neues Leben».
Der Garten... Vaters ist sehr schön.
Alle Einwohner... Dorfes sind auf dem Felde.
Dort liegt das Buch ... Lehrerin.

**5. Konjugieren Sie im Imperativ!**

Beispiel: Auf dem Feld arbeiten. Arbeite (arbeitet, arbeiten Sie!) auf dem Feld!

Laut sprechen.
Gut schlafen.
Schnell laufen.
Die Suppe essen.
Brot bringen.

**6. Konjugieren Sie im Präsens!**

Ich bin fleißig.
Ich laufe nach Hause.
Dort lese und schreibe ich.
Ich sehe das Bild.

**7. Gebrauchen Sie folgende Personalpronomen im Dativ oder Akkusativ!**

ich ihr sie (Pl.) er wir du sie (Sg.) es

Wer liebt . . . . . .
Der Vater gibt . . . . . ein Buch.
Wer hilft . . . . . .
Der Lehrer sieht . . . . . .
Sie ruft . . . . . .

8. Übersetzen Sie!

Minu poeg mängib hästi jalgpalli. Täna ma sõidan staadionile. Sportlased mängivad suurepäraselt. Selle meeskonna liikmed sõidavad varsti Tallinna. Meie linna elanikud armastavad sporti. Kahvlid, noad, lusikad ja taldrikud on köögikapis. Kus on su isa raamat? Meie sõbratari tuba on valge ja soe. Laps magab, ta on haige. Ärge rääkige mõlemad korraga! Leo ei taha suppi süüa. Kuidas maitseb sulle praad kartulitega? Ta astub tuppa. See tuba meeldib mulle. Nende elutuba on väga mugav. Aita õel lauda katta! Mida sa teed seal? Nende isa on haige. Meie vanemaid ei ole kodus. Teie õunad ja pirnid on kapis. Kas teie tütar käib ülikoolis? Mida ta seal õpib? Ta õpib ajalugu. Millal algab kevad? Kuhu ta sõidab kevadel? Sügisel töötame kolhoosi põllul. Kas puuvili on juba küps (reif)? Ta läheb kell 10 magama. Kursusekaaslased räägivad kirjandusest. Kas siin saab hästi töötada? Kus on raamaturiiul?

## Nr. 13

### Am Bücherstand

Dieses Haus ist vier Stock hoch. Neben dem Hause ist ein Bücherstand.

Der Verkäufer kommt. Er bringt ein Paket. Das ist die heutige Zeitung «Edasi».

Ein Genosse fragt den Verkäufer: «Haben Sie die Zeitschrift «Sport im Bild»?»

Der Verkäufer sieht auf die Uhr und sagt: «Kommen Sie, bitte, punkt elf.»

Bald kommt ein Student und fragt: «Haben Sie die Zeitschrift «Neue Zeit»?»

«Ja, bitte, hier ist sie.»

Der Student zahlt und geht.

«Was wünschen Sie?» fragt der Verkäufer eine Studentin.

«Haben Sie die Werke von Heine? Ich brauche den zweiten und den dritten Band.»

«Leider sind nur der erste und der zweite Band noch da. Der dritte Band ist schon vergriffen.»

«Was kostet der zweite Band?»

«Er kostet einen Rubel.»

«Und was kostet das deutsche Lehrbuch?»

«Es kostet einen Rubel und 10 Kopeken.»

«Schön, ich nehme es. Bitte, geben Sie mir noch die heutige Zeitung «Edasi».»

## GRAMMATIK

### Zahlwörter von 1—20

| Grundzahlen | | Ordnungszahlen | | |
|---|---|---|---|---|
| wieviel? | | der (die, das) wievielte? | | |
| 1 | eins | 1. | | erste |
| 2 | zwei | 2. | | zweite |
| 3 | drei | 3. | | dritte |
| 4 | vier | 4. | | vierte |
| 5 | fünf | 5. | | fünfte |
| 6 | sechs | 6. | | sechste |
| 7 | sieben | 7. | | siebente |
| 8 | acht | 8. | | achte |
| 9 | neun | 9. | | neunte |
| 10 | zehn | 10. | der | zehnte |
| 11 | elf | 11. | (die, das) | elfte |
| 12 | zwölf | 12. | | zwölfte |
| 13 | dreizehn | 13. | | dreizehnte |
| 14 | vierzehn | 14. | | vierzehnte |
| 15 | fünfzehn | 15. | | fünfzehnte |
| 16 | sechzehn | 16. | | sechzehnte |
| 17 | siebzehn | 17. | | siebzehnte |
| 18 | achtzehn | 18. | | achtzehnte |
| 19 | neunzehn | 19. | | neunzehnte |
| 20 | zwanzig | 20. | | zwanzigste |

Beispiel: Der wievielte November ist heute?
Heute ist der zehnte November.
Die wievielte Bank ist das?
Das ist die erste Bank.
Das wievielte Heft nimmst du?
Ich nehme das zwölfte Heft.

### ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie folgende Fragesätze! Beachten Sie die Intonation!** Ist Anna krank? Warum ißt du nicht? Wo ist Leo? Ist er auf dem Lande? Haben Sie die heutige Zeitung? Was kostet dieses Werk? Ist das Buch schon vergriffen? Brauchen Sie auch den dritten Band?

2. **Schreiben Sie mit Buchstaben und mit dem richtigen Artikel!**

Beispiel: —3. Kind — Das dritte Kind
—10. Schüler — Der zehnte Schüler

| | |
|---|---|
| — 4. Bank | — 6. Apfel |
| — 1. Tag | — 15. Mensch |
| — 5. Stunde | — 2. Ärztin |
| — 8. Monat | — 19. Mädchen |
| — 3. Heft | — 20. Autobus |

**3. Stellen Sie Fragen zum Substantiv und bestimmen Sie der Kasus!**

Beispiel: Der Ball des Bruders ist groß.
a) Was ist groß? (der Ball — *Nom.*)
b) Wessen Ball ist groß? (des Bruders — *Gen.*)
Das Buch des Mädchens ist interessant.
Der Jüngling liest eine Zeitschrift.
Der Student gibt das Heft dem Professor.
Das Kind sieht den Großvater.
Der Bruder gibt die Zeitung der Schwester, dem Vater.

**4. Konjugieren Sie im Präsens!**

| | |
|---|---|
| Ich fahre nach Tallinn. | Ich nehme diesen Band. |
| Ich komme punkt zwölf. | Ich zahle und gehe. |
| Ich brauche dieses Werk. | Ich erwarte den Freund. |

**5. Schreiben Sie die Zahlen mit Buchstaben und die Substantive im Plural!**

| | | |
|---|---|---|
| 20 Schüler— | 19 Student— | 3 Mannschaft— |
| 14 Heft— | 15 Tag— | 13 Jüngling— |
| 11 Mädchen— | 9 Fenster— | 4 Lehrerin— |
| 6 Stunde— | 16 Ärztin— | 3 Tribüne— |

**6. Lesen Sie folgende Zahlen!**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 6 | 9 | 12 | 17 | 19 |
| 20 | 18 | 16 | 14 | 18 | 13 |
| 4. | 6. | 9. | 12. | 15. | 2 |
| 16. | 18. | 13. | 19. | 20. | 11 |

**7. Konjugieren Sie im Imperativ!**

| | |
|---|---|
| Ein Buch kaufen. | Obst essen. |
| Die Zeitung lesen. | Schnell laufen. |
| Zeitschriften bringen. | |

**8. Übersetzen Sie!**

Mitmes nädalapäev on teisipäev? Teisipäev on teine nädalapäev. Mitmes on täna? Täna on 11. november. Müüja toob ühe

paki. Ma vajan tänast ajalehte. Kus on raamaturiiul? Ta on vasakul. Kas teil on Goethe teoseid? Ajakirjad on läbi müüdud. 4. köide maksab 90 kopikat. Kui palju maksab 2. köide? See maksab 1 rubla 20 kopikat. Saksa keele õpik maksab 85 kopikat.

## Nr. 14

### Eine Episode aus der Kindheit Nikolai Ostrowskis

I

Schon als Junge liebt Kolja Bücher über alles. Aber nicht oft kann er sie kaufen. Er will aber alles wissen. Oft geben ihm Freunde Bücher zum Lesen.

In der Bodenkammer liest er nach der Arbeit stundenlang. Die Mutter erwartet ihn mit dem Abendessen, der Sohn kommt aber nicht. «Wo ist nur der Junge?» fragt die Mutter. «Er muß ja schon lange zu Hause sein.» Kolja hört die Stimme der Mutter, aber er liest weiter. Schließlich kann die Mutter ihn in der Bodenkammer beim Lesen finden.

#### GRAMMATIK

Konjugation der Modalverben *wollen, können, müssen*

| Präsens | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| wollen | | | können | | |
| Ich **will** | arbeiten | | Ich **kann** | lesen | |
| Du **willst** | arbeiten | | Du **kannst** | lesen | |
| Er **will** | arbeiten | | Er **kann** | lesen | |
| Wir **wollen** | arbeiten | | Wir **können** | lesen | |
| Ihr **wollt** | arbeiten | | Ihr **könnt** | lesen | |
| Sie **wollen** | arbeiten | | Sie **können** | lesen | |
| müssen | | | | | |
| Ich | **muß** | nach Hause gehen | | | |
| Du | **mußt** | nach Hause gehen | | | |
| Er | **muß** | nach Hause gehen | | | |
| Wir | **müssen** | nach Hause gehen | | | |
| Ihr | **müßt** | nach Hause gehen | | | |
| Sie | **müssen** | nach Hause gehen | | | |

Ich will lernen.
Subjekt Prädikat



TRÜ Raamatukogu

## ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie** *pp, ss, mm, tt* /p, s, m, t/!

die Mappe, die Suppe, das Messer, das Essen, wissen, die Nummer, der Sommer, die Stimme, die Kammer, die Mutter.

**2. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Was liebt Kolja als Junge über alles?
Wer gibt ihm Bücher zum Lesen?
Wo liest er nach der Arbeit?
Wen erwartet die Mutter?
Wo findet sie ihn schließlich?

**3. Wie ist der Genitiv?**

Der Junge hört die Stimme — Mutter. Die Zeitschrift — Schwester liegt da. Die Felder — Kolchos sind groß. Die Sportler — Dorf — fahren zum Wettspiel. Die Mannschaft — Universität spielt heute im Stadion. Wo ist das Bett — Kind—?

**4. Deklinieren Sie folgende Substantive mit Grundzahlen und Ordnungszahlen!**

Beispiel: Jahr — zwei Jahre — das zweite Jahr
Woche, Tag, Stunde, Text, Übung, Aufgabe, Beispiel, Buch, Bleistift, Zimmer, Zeitschrift, Stimme, Studiengenosse

**5. Wie ist der Plural?**

**Das Mädchen will** arbeiten. Was **muß er** machen? **Sie kauft eine Zeitschrift. Ich frage einen Studenten** und **eine Studentin. Mein Bruder** und **meine Schwester** sind im Garten. **Willst du** Schach spielen? **Du ißt einen Apfel** und **eine Birne.**

**6. Übersetzen Sie!**

Ma ei saa ajakirju ja raamatuid osta. Meil ei ole kahvleid ja nuge. Nad peavad juba ammu kodus olema. Kas sa tahad Tallinna sõita? Ta töötab tundide viisi aias. Kas sa kuuled isa häält? Sportlased jooksevad staadionile. Kõik selle küla elanikud on kolhoosnikud. Poiss tahab kõike teada. Te peate nüüd koju minema. Kas te oskate malet mängida?

## Nr. 15

### Eine Episode aus der Kindheit Nikolai Ostrowskis

II

Mit elf Jahren liebt Kolja den Roman «Owod» («Die Bremse») von Wojnitsch über alles. Er bewundert die Tapferkeit des Helden dieses Romans.

Eines Tages gibt man dem Jungen ein Buch. Der Held dieses Buches ist ein Graf. Kolja trägt es nach Hause und liest der Mutter eine Episode dieses Romans vor. «... Der Graf gibt seinem Diener Ohrfeigen. Dieser lächelt nur und ... gibt dem Grafen auch eine Ohrfeige, dann noch eine und noch eine.»

«Warte! Warte!» ruft die Mutter. «Der Diener gibt dem Grafen eine Ohrfeige. Das kann ja nicht sein! Das darf er ja nicht!»

Aber Kolja ruft wütend: «Er soll den Grafen schlagen! Warum schlägt der Graf seinen Diener?!»

«Wo steht das?» fragt die Mutter. «Gib mir das Buch! Fragen wir den Vater!»

«Das steht auch nicht im Buch», sagt Kolja, «aber so einem muß man ja die Rippen einschlagen.»

#### GRAMMATIK

Präsens von *wissen, sollen, dürfen*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ich | **weiß** | alles | wir | **wissen** | alles |
| du | **weißt** | alles | ihr | **wißt** | alles |
| er | **weiß** | alles | sie | **wissen** | alles |

Ich **soll** Bücher bringen
Du **sollst** Bücher bringen
Er **soll** Bücher bringen
Wir **sollen** Bücher bringen
Ihr **sollt** Bücher bringen
Sie **sollen** Bücher bringen

Ich **darf** singen
Du **darfst** singen
Er **darf** singen
Wir **dürfen** singen
Ihr **dürft** singen
Sie **dürfen** singen

Die schwache Deklination der Substantive

| | | | Singular | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | der Junge | der Student | der Held |
| Nom. | wer? | der | Junge | Student | Held |
| Gen. | wessen? | des | Jungen | Studenten | Helden |
| Dat. | wem? | dem | Jungen | Studenten | Helden |
| Akk. | wen? | den | Jungen | Studenten | Helden |

## Das unbestimmte Pronomen *man*

| | |
|---|---|
| **man** sagt | — öeldakse |
| **man** schreibt | — kirjutatakse |
| **man** kommt | — tullakse |
| **man** muß | — peab |
| **man** gibt | — antakse |

### ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Welchen Roman liebt Kolja über alles?
Wen bewundert er?
Was gibt man ihm eines Tages?
Wer ist der Held dieses Buches?
Wem liest Kolja das Buch vor?
Was gibt der Graf seinem Diener?
Was macht der Diener?
Was sagt Koljas Mutter?
Wie antwortet Kolja?

**2. Konjugieren Sie im Präsens!**

Ich kann ihn nicht finden.
Ich soll Äpfel bringen.
Ich will viel lernen.

**3. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Die Kindheit (der Junge) war sehr schwer. Die Schüler geben (der Held) Blumen. Der Diener gibt (der Graf) eine Ohrfeige. Die Antwort (der Student) ist gut. Die Mappe (der Professor) ist neu. Er hilft (der Junge) Äpfel bringen. Ich höre die Stimme (der Vater). Wir bewundern die Tapferkeit (der Held). Willst du (der Tisch) decken?

**4. Deklinieren Sie in Sätzen!**

der Student
der Held

**5. Gebrauchen Sie *sein* oder *ihr* im richtigen Kasus!**

Der Professor lobt — Studenten. Die Lehrerin lobt — Schüler und — Schülerin. Die Mutter liebt — Sohn und — Tochter. Der Bruder liebt — Schwester. Die Schwester liebt — Bruder. Sie nimmt — Bleistift. Er nimmt — Buch. Er zeichnet — Bruder, — Schwester, — Eltern.

6. Übersetzen Sie!

Kell heliseb, algab saksa keele tund. Tulge hiljem tagasi! Ta hüüab: «Palju õnne!» Teie ei tohi alati lugeda. Me kõik imetleme poisi vaprust. Miks te ometi puudute nii sageli? Andke mulle üks tükk praadi ja kolm kartulit! Ma ei mõista neid. Lapsed söövad aias pirne. Naisarst külastab sageli seda naisüliõpilast. Meeskonna mäng on täna suurepärane. «Harjutamine teeb meistriks,» ütleb mu isa. Meie elutuba on soe ja valge. Kes võidab selle mängu? Nad astuvad aeda. Kuidas meeldib teile see romaan? Mida sa armastad üle kõige?

## Nr. 16

### Unsere Studenten werden Lehrer

In der Schule beginnen die Stunden um acht Uhr. Dreiviertel acht sind viele Schüler schon in der Schule.

Heute hat die achte Klasse Geschichtsunterricht. Die Studentin Stein gibt ihre erste Probestunde.

Die Praktikantin kommt und fragt: «Wer fehlt heute?» Der Ordner antwortet: «Heute fehlt niemand.» Dann fragt die Praktikantin: «Der wievielte ist heute?» Der Ordner antwortet: «Heute ist der dreißigste November.»

Praktikantin: Welches Jahr haben wir?

Schüler: Wir haben das Jahr neunzehnhundertsiebzig.

Praktikantin: Heute wiederholen wir das Thema «Der Große Vaterländische Krieg». Wann war der Große Vaterländische Krieg?

Schüler: Der Große Vaterländische Krieg war von neunzehnhunderteinundvierzig bis neunzehnhundertfünfundvierzig.

Praktikantin: Richtig! Wann war der erste Tag des Krieges?

Schüler: Am zweiundzwanzigsten Juni neunzehnhunderteinundvierzig war der erste Tag des Krieges.

Praktikantin: Wann war der letzte Tag des Krieges?

Schüler: Am 9. Mai 1945 war der letzte Tag des Krieges.

Jetzt erzählen einige Schüler Episoden aus der Zeit des Krieges. Um halb elf klingelt es. Die Stunde ist zu Ende. Es beginnt die Pause.

Im Lehrerzimmer besprechen die Praktikanten, der Methodiker und der Lehrer die Stunde. Der Methodiker ist zufrieden, er lobt die Praktikantin. Genossin Stein ist sehr froh.

## Zahlwörter von 20—100

| Grundzahlen | | Ordnungszahlen |
|---|---|---|
| wieviel? | | der (die, das) wievielte |
| 20 zwanzig | | zwanzigste |
| 21 einundzwanzig | | einundzwanzigste |
| 22 zweiundzwanzig | | zweiundzwanzigste |
| 23 dreiundzwanzig | | dreiundzwanzigste |
| 30 dreißig | | dreißigste |
| 35 fünfunddreißig | | fünfunddreißigste |
| 40 vierzig | | vierzigste |
| 49 neunundvierzig | der (die, das) | neunundvierzigste |
| 50 fünfzig | | fünfzigste |
| 56 sechsundfünfzig | | sechsundfünfzigste |
| 60 sechzig | | sechzigste |
| 70 siebzig | | siebzigste |
| 80 achtzig | | achtzigste |
| 90 neunzig | | neunzigste |
| 100 hundert | | hundertste |

**Beachten Sie die Aussprache!**
**ig** [Iç] fünfzig, fleißig, dreißig
**-ie** on lühike [I] sõnades: vierzehn, vierzig, Viertel

**Man sagt:**

Wann beginnen die Vorlesungen?
Die Vorlesungen beginnen **am** ersten September.
Die Vorlesungen beginnen **im** September.
Wann sind Sie geboren?
Ich bin **im** Jahre neunzehnhundertvierzig geboren.
Ich bin **am** dritten März neunzehnhundertneununddreißig geboren.
Er ist **am** Montag zu Hause.
**Im** Frühling ist es warm.

**Um wieviel Uhr?**
(Mis kellaajal?)

Ein Viertel nach neun.
Viertel zehn.
20 Minuten nach neun.
Ein Viertel vor zehn.
Drei Viertel zehn.
5 Minuten vor zehn.
Um zehn Uhr.

**Wie spät ist es?**
(Mis kellaaeg on?)

Es ist acht Uhr.
Es ist fünf Minuten nach acht.
Es ist Viertel neun.
Es ist drei Viertel neun.
Es ist zehn Minuten vor neun.
Es ist neun.

## ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie!**

| | |
|---|---|
| [o:] | groß, froh, er lobt, die Episode, der Methodiker, die Probestunde |
| [e:] | erst, er fehlt, das Thema, der Lehrer, stehen, das Lesen |
| [b, d, g] | er lobt, das Obst, ihr habt, sie sagt |
| [p, t, k] | der Tag, der Krieg, der Band, das Mitglied, wütend, der Abend |

**2. Wen oder was sehen wir?**

Mein Vater, diese Bank, die Blume, sein Buch, dieses Kind, dein Schreibtisch, die Tochter, dieser Baum, dieser Schüler, eine Studentin, die Schule.

**3. Wem helfen wir?**

Der Bruder, diese Familie, dein Freund, ihre Freundin, ein Mädchen, ihre Schwester, sein Sohn, der Vater, diese Ärztin, die Tochter.

**4. Schreiben Sie das Datum mit Buchstaben!**

der 1. September 1958, der 12. Oktober 1900,
der 7. November 1917, der 21. Dezember 1947,
der 3. Januar 1955, der 8. Februar 1936.

**5. Füllen Sie die Tabelle aus!**

| | können wollen sollen müssen dürfen | |
|---|---|---|
| wir | | singen |
| du | | |
| sie (Sg.) | | |
| ihr | | |
| ich | | |
| er | | |
| sie (Pl.) | | |
| es | | |
| Sie | | |

**6. Wie ist der Singular?**

Die Helden, die Betten, die Obstbäume, seine Töchter, keine Bilder, meine Brüder, die Kriege, Episoden, die Dörfer, die Kollektivbauern.

**7. Übersetzen Sie!**

20. oktoobril sõidan ma Leningradi. Millal algab saksa keele tund? See algab kell 11. Praktikant küsib õpilasi. Professor kiidab üliõpilast. Millal oli Suur Isamaasõda? Õpetajate toas on palju õpetajaid. Millal algab vaheaeg? Vaheaeg algab kümme minutit enne ühtteist. Siin te ei tohi laulda. Ma ei saa nii kiiresti kirjutada. Kes töötavad aias ja põllul? Kolhoosnikud töötavad seal. Ema annab tütrele ja pojale õunu ja pirne. Talle ei maitse õunad. Me aitame teid. Kes külastab sind? Kõik imetlevad kangelast. Poisi lapsepõli oli väga õnnelik.

## WIEDERHOLUNG

**1.** *der*, *die* **oder** *das*?

— Mannschaft, — Bücherstand, — Verkäufer, — Paket, — Zeitschrift, — Werk, — Braten, — Stück, — Lehrbuch, — Genosse, — Band, — Löffel, — Gabel, — Zimmer, — Roman, — Stuhl, — Tafel, — Birne, — Apfel, — Bleistift, — Messer, — Teller, — Kolchosbauer, — Universität, — Traktorist, — Feld, — Geschichte, — Stock, — Rubel, — Abend, — Graf, — Stimme, — Obstbaum, — Blume

**2. Füllen Sie die Tabelle aus!**

| | wir | ich | sie (Sg.) | du | ihr | Sie | er |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Er lobt | | | | | | | |
| Er hilft | | | | | | | |
| Er sieht | | | | | | | |

**3. Konjugieren Sie im Präsens!**

Ich liebe Bücher über alles.
Ich will alles wissen.
Ich gebe meine erste Probestunde.
Ich fahre zu meinen Eltern.

4. **Konjugieren Sie im Imperativ!**

Zu Hause bleiben.
Brot essen.
Nach Hause laufen.
Fleißig sein.

5. **Lesen Sie folgende Daten!**

Der 1. September 1969, der 12. Oktober 1959, der 7. Oktober 1949, der 21. Dezember 1947, der 3. Januar 1955, der 8. Februar 1900.

6. **Lesen Sie den Text mit versetzter Wortfolge!**

Der Junge liest stundenlang in seinem Zimmer. Viele Studenten sitzen im Auditorium. Wir sehen dort eine Familie. Man gibt ihm oft Bücher zum Lesen. Der Frühling beginnt im März. Es ist kalt im Winter. Die Studentinnen haben am Montag eine Deutschstunde. Der Bücherstand steht links.

7. **Bilden Sie zusammengesetzte Substantive!**

| | | | |
|---|---|---|---|
| die Schule | — | das Haus | = |
| der Sommer | — | der Monat | = |
| der Lehrer | — | der Tisch | = |
| das Jahr | — | die Zeit | = |
| die Woche | — | der Tag | = |
| die Bücher | — | der Schrank | = |
| das Diplom | — | die Arbeit | = |
| der Herbst | — | die Blume | = |
| das Obst | — | der Baum | = |
| wohn(en) | — | das Zimmer | = |
| schreib(en) | — | der Tisch | = |
| die Küche | — | der Schrank | = |

8. **Wie spät ist es?**

Beispiel: 12.00 — Es ist zwölf (Uhr).
1.30, 4.15, 6.45, 10.54, 11.13, 11.00.

9. **Gebrauchen Sie *sein* oder *ihr* im richtigen Kasus!**

Der Vater gibt — Sohn und — Tochter Bücher. Die Lehrerin lobt — Studentinnen. Der Traktorist besucht — Großvater. Der Bruder ruft — Schwester. Die Studentin sieht — Freundin. Grete hilft — Großmutter. Das Mädchen schreibt — Bruder. Diese Ärztin liebt — Beruf. Die Kolchosbauern besuchen — Klub (der Klub).

**10. Wen oder was sehen wir?**

Der Freund, diese Studentin, dieser Baum, sein Buch, eine Zeitschrift, ein Professor, die Blume, diese Familie, ein Stadion, eine Mannschaft, der Garten, ein Stuhl, eine Bank, die Tafel, eine Tür.

**11. Wie ist der Singular?**

Die Arbeiten, die Jungen, die Äpfel, die Töchter, die Felder, die Krüge, die Gabeln, die Kartoffeln, die Mitglieder, die Einwohner, die Übungen, die Tribünen, die Stühle, die Bücherschränke, die Fenster, die Brüder, die Berufe, die Ärztinnen, die Jahreszeiten, die Frühlingsmonate.

**12. Schreiben Sie mit Buchstaben!**

| | | |
|---|---|---|
| $2 \times 10 = 20$ | $3 \times 6 = 18$ | $16 - 3 = 13$ |
| $19 - 8 = 11$ | $5 + 7 = 12$ | $4 + 4 = 8$ |

**13. Lesen Sie folgende Zahlen!**

81, 69, 74, 56, 42, 36, 27, 11, 18, 25, 39, 46, 63, 98.

**14. Gebrauchen Sie statt der 1. Person die 2. und 3. Person des Singulars!**

Ich bin Student. Um halb neun Uhr nehme ich die Mappe und gehe zur Vorlesung. Heute habe ich sechs Vorlesungen. Ich studiere Geschichte. Ich lebe, schreibe und zeichne gern. Ich laufe schnell. Ich esse Suppe und Brot. Ich trage eine Mappe. Mir schmeckt Salat gut. Ich decke den Tisch. Ich gewinne den Wettlauf.

**15. Bilden Sie Fragen mit *wer*? *was*? *wessen*? und *wem*?**

Beispiel: Die Mitglieder dieser Mannschaft fahren zum Wettspiel.
Wer fährt zum Wettspiel?
Wessen Mitglieder fahren zum Wettspiel?

Hans gibt ihm ein Heft.
Der Junge hat einen Bleistift.
Die Schwester meines Freundes ist auch hier.
Wir besprechen die Resultate des Wettspiels.
Er spielt oft Fußball.
Der Student hilft seinem Bruder.

**16. Gebrauchen Sie in folgenden Sätzen die eingeklammerten Verben im Präsens!**

Er (wollen) alles wissen.
Ich (können) ihn nicht finden.
Ihr (müssen) nach Hause gehen.
Du (dürfen) nicht stundenlang lesen.
Unsere Mannschaft (müssen) zum Stadion fahren.
(Sollen) ich dich hier erwarten?
(Können) Sie dieses Bild zeichnen?
(Wollen) du mir helfen?

**17. Übersetzen Sie!**

Kui palju maksab see raamat? Ema sõidab bussiga tööle. Raamatukiosk on vasakul. Pühapäeval ta loeb tundide viisi. Ma ootan sind siin. Millal sa tuled? Ma tulen kell viis. Pärast lõunat läheme jalutama. Pargis on palju puid. Raamatukapp on must. Missugune on laud? Laud on pruun. Kus on üliõpilased? Nad istuvad auditooriumis. Täna mängib meeskond suurepäraselt. Poisid mängivad jalgpalli. Isa raamat maksab 1 rubla. Kui palju maksab see ajakiri?

**18. Übersetzen Sie!**

Meie üliõpilased armastavad sporti. Homme annab praktikant oma esimese proovitunni. See aed on väga ilus. Aias õitsevad lilled. Laupäeval meil ei ole loenguid. Ta vanemad elavad kolhoosis. See noormees on traktorist. Linda käib ülikoolis. Ta õpib saksa keelt. Ajalehed on läbi müüdud. Harjutamine teeb meistriks. Ärge rääkige mõlemad korraga, ma ei saa midagi aru. Selle linna elanikud sõidavad sageli staadionile. Mu sõbrad elavad üliõpilaste ühiselamus. Nende tuba on mugav. Minu tööpäev algab kell kaheksa. Kas sa külastad sageli oma kursusekaaslasi? See maja ei meeldi mulle. Kus asub raamaturiiul? Toas ei ole voodeid. Maja on kolmekorruseline. Voodid on laiad. Need majad on kahekorruselised.

## Nr. 17

### Auf der Post

Bald ist es Neujahr. Der Student Raudsepp will seinem Vater und seiner Mutter einen Glückwunsch senden. Seine Eltern leben auf dem Lande in einem Kolchos. Er geht auf die Post.

Auf der Post gibt es viele Schalter. An einem Schalter kann man lesen: Marken, Postkarten. An diesem Schalter kauft der Student Briefpapier, Briefumschläge und Briefmarken.

Auf dem Schreibpult findet er Tinte und Feder und schreibt einen Brief. Er steckt ihn in den Briefumschlag, schreibt die

Adresse, klebt die Marke auf und wirft den Brief in den Briefkasten.

Dann geht er an einen anderen Schalter. Über dem Schalterfenster kann man lesen: Telegramme, Ferngespräche. Der Student kauft ein Telegrammformular und schreibt: «Glückliches Neujahr!» Er sendet dieses Telegramm seiner Großmutter.

Nun geht er in eine Telephonzelle und führt ein Gespräch mit Tallinn; da studiert seine Schwester.

### Dialog

Entschuldigen Sie, bitte, können Sie mir sagen, wo man Briefmarken kaufen kann?

Briefmarken bekommen Sie am Schalter rechts.

Geben Sie mir, bitte, zwei Briefumschläge, zwei Vierkopekenmarken und Briefpapier!

Wo kann man den Brief aufgeben?

Werfen Sie ihn in den Briefkasten vor dem Postamt.

Wünschen Sie noch etwas?

Ich muß noch ein Telegramm aufgeben. Bitte geben Sie mir ein Telegrammformular. Kann man hier auch telefonieren?

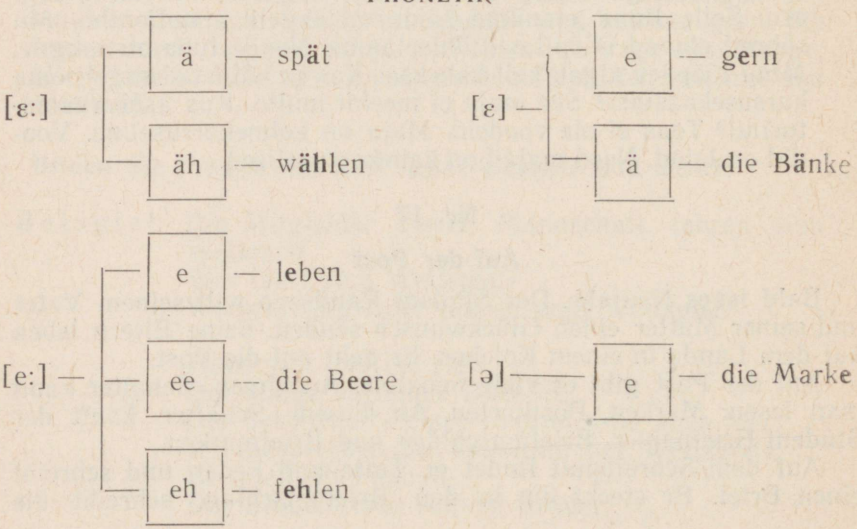
Ja, das können Sie. Hier gibt es mehrere Fernsprecher.

Vielen Dank!

### TEXTERLÄUTERUNGEN

*Über dem Schalter kann man lesen* — Kassaluugi kohal on lugeda
*ein Telegramm aufgeben* — telegrammi saatma
*einen Brief aufgeben* — kirja posti panema

### PHONETIK



| Präpositionen mit dem Dativ und Akkusativ |
|---|
| an, auf, in, hinter, neben, über, unter, vor, zwischen |

| | | |
|---|---|---|
| Ich bin in dem Zimmer. | Wo? | Dativ |
| Du sitzt auf der Bank. | Wo? | |
| Er steht an dem Tisch. | Wo? | |
| Ich gehe in das Zimmer. | Wohin? | Akkusativ |
| Du fährst in die Stadt. | Wohin? | |
| Er läuft in den Park. | Wohin? | |

**Präposition + Artikel** (Verschmelzung)

| | | |
|---|---|---|
| an dem | — am | Die Mutter steht am Fenster. |
| in dem | — im | Der Bruder ist im Hause. |
| an das | — ans | Die Studentin läuft ans Fenster. |
| in das | — ins | Der Student geht ins Haus. |
| auf das | — aufs | Der Kolchosbauer fährt aufs Feld. |
| vor das | — vors | Die Kinder werfen den Ball vors Studentenheim. |
| über das | — übers | Der Traktorist fährt übers Feld. |
| hinter das | — hinters | Das Kind läuft hinters Haus. |
| unter das | — unters | Der Knabe wirft den Ball unters Sofa. |

## ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die e-Laute!**

Ich habe viel Gepäck. Er fährt morgen um zehn Uhr. Bald beginnen die Ferien. Er läßt mich hinein. Enno sendet seinen Eltern einen Brief. Seine Eltern leben in Leningrad. Ich lese viel. Kaufst du Briefumschläge? Erik hatte gestern ein Gespräch mit seinem Lehrer.

**2. Setzen Sie *e*, *eh*, *äh* oder *ä* ein!**

Wann war der Große Vaterl-ndische Krieg? Er l-chelt. Das M-dchen tr-gt die Bücher nach Hause. Was erz-lt die L-rerin? Die -rzte gehen ins Krankenhaus. Die Mannschaft der Universit-t st-t vor der Tribüne. Leo schl-ft. Kinder -ssen -pfel gern. Mein Zimmer gef-llt mir. Der Frühling beginnt im M-rz.

**3. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Was will der Student seinen Eltern senden?
Wohin muß er gehen?
Was für eine Zeit ist es bald?
Wo wohnen seine Eltern?

Was sieht er auf der Post?
Was kauft er da?
Wo kann man auf der Post schreiben?
Wohin wirft er den Brief?
Was darf man nicht in den Briefkasten werfen?
Was sendet der Student seiner Großmutter?
Was steht im Telegramm?
Was macht er in der Telephonzelle?

**4. Konjugieren Sie im Präsens!**

Ich gebe der Schwester die Postkarte.
Ich sende dem Großvater ein Telegramm.
Ich werfe den Brief in den Briefkasten.
Ich weiß es nicht.

**5. Bilden Sie den Genitiv!**

Der Umschlag (der Brief).
Der Glückwunsch (der Student).
Die Adresse (das Mädchen).
Ein Tag (das Jahr).
Die Tür (die Telephonzelle).
Das Schreibpult (der Meister).
Die Marke (die Postkarte).

**6. Gebrauchen Sie die richtige Präposition!**

Die Großmutter sitzt ... dem Sofa. Meine Freundin erwartet mich ... der Universität. Die Menschen spazieren ... dem Garten. Das Mädchen steht ... der Tür. Die Kinder sitzen ... dem Baum. Die Vase ist ... dem Tisch. Der Schüler geht ... die Tafel. Die Tochter sitzt ... der Mutter. Die Jungen laufen ... das Feld. Die Studenten fahren ... den Kolchos. Der Stuhl steht ... dem Schrank und dem Schreibtisch.

**7. Dativ oder Akkusativ?**

Wir leben in ... Stadt. Die Studenten studieren an ... Universität. Die Menschen gehen auf ... Post. Der Junge läuft in ... Park. Die Kolchosbauern arbeiten auf ... Felde. Der Mann steht vor ... Telephonzelle. Die Kinder schlafen hinter ... Schrank. In ... Buch sind viele Buchstaben. Zwischen ... Hause und ... Felde ist ein Garten. Über ... Bücherregal ist ein Bild. Die Sportler fahren in ... Stadt.

**8. Antworten Sie auf folgende Fragen!**

Wo sitzen die Studenten? (Das Auditorium)
Wohin gehen die Studentinnen? (Das Studentenheim)
Wo sind die Hefte? (Die Bank)
Wohin schreiben die Schüler ihre Übungen? (Das Heft)
Wohin legen die Schülerinnen ihre Bücher? (Die Mappe)

Wo kauft ihr Zeitungen? (Der Bücherstand)
Wo stehen die Teller? (Der Tisch)
Wohin tragen Sie die Birnen? (Das Zimmer)
Wo steht das Studentenheim? (Die Universität)

**9. Bilden Sie Imperativsätze! Gebrauchen Sie dabei die Präpositionen mit dem Akkusativ oder mit dem Dativ!**

Beispiel: fahren / warten } das Feld — fahre aufs Feld! / warte auf dem Felde!

fahren / leben } die Stadt — gehen / spielen } der Park

gehen / stehen } das Fenster — kommen / arbeiten } der Garten

laufen / sitzen } die Kammer

**10. Ergänzen Sie!**

Der Professor geht auf ...
Die Bücher und Hefte sind in ...
Wir legen das Obst in ...
Die Kolchosbauern wohnen in ...
Der Traktorist arbeitet auf ...
Die Mutter kocht in ...
Die Familie sitzt an ...
Die Mannschaft spielt in ...
Die Schüler kommen in ...
Die Schülerinnen sitzen in ...
Der Vater stellt den Stuhl hinter ...
Der Bruder sitzt neben ...
Die Lampe ist über ...
Der Junge wirft den Ball unter ...
Der Ball ist jetzt unter ...
Die Studentinnen stehen vor ...
Der Großvater stellt den Tisch zwischen ... und ...
Der Tisch steht jetzt zwischen ... und ...

**11. Übersetzen Sie!**

a) Karl tahab oma vennale õnnesoovi saata. Postkontoris ostab ta telegrammiblanketi ja kirjutab sellele (darauf): «Palju õnne!» Paljud inimesed tulevad postkontorisse. Nad ostavad siin kirjamarke, kirjapaberit, kirjaümbrikke ja post-

kaarte. Siin võivad nad oma kirju kirjutada: kirjutuspuldil leiavad nad tindi ja sule.
b) Vanemad istuvad aias. Isa istub toolil, ema istub pingil. Poeg kirjutab üht harjutust vihikusse; tütar jookseb põllule. Põllul töötavad kolhoosnikud.

## Nr. 18

### Ich verreise

Morgen beginnen in unserer Hochschule die Ferien, und ich will verreisen. Ich fahre nach Moskau. Mein Zug fährt um 10 Uhr. Am Abend packe ich meine Sachen. Ich habe nicht viel Gepäck, nur einen Handkoffer.

Um 9 Uhr gehe ich aus dem Hause und eile zum Bahnhof. Nach einer Viertelstunde bin ich da. In der Bahnhofshalle kaufe ich am Schalter eine Fahrkarte. Am Bücherstand kaufe ich Reiselektüre: die Zeitung «Prawda» und die Zeitschrift «Neue Zeit». Dann eile ich auf den Bahnsteig. Ich fahre im Wagen Nr. 6. An der Tür steht der Schaffner. Ich zeige ihm meine Fahrkarte, und er läßt mich hinein. Ich lege meinen Koffer unter die Bank. Langsam fährt der Zug vom Bahnsteig ab.

Mein Freund Andres fährt mit mir. Wir fahren zu seiner Schwester. Er studiert in Moskau und wohnt bei ihr. Er erzählt viel von ihr und ihrer Familie.

### Dialog

Guten Tag, Martin! Ich komme nur auf einen Augenblick. Aber was ist los? Du bist ja beim Packen!

Ja, morgen gehe ich auf meine Ferienreise.

Und wohin fährst du?

Ich fahre ans Meer. Es gefällt mir am Meer sehr. Die Luft ist da immer so frisch.

Fährst du allein?

Nein, ich fahre mit meinen Kameraden.

Vergiß den Fotoapparat nicht! Mach schöne Aufnahmen und bring sie mit!

Aber ganz bestimmt!

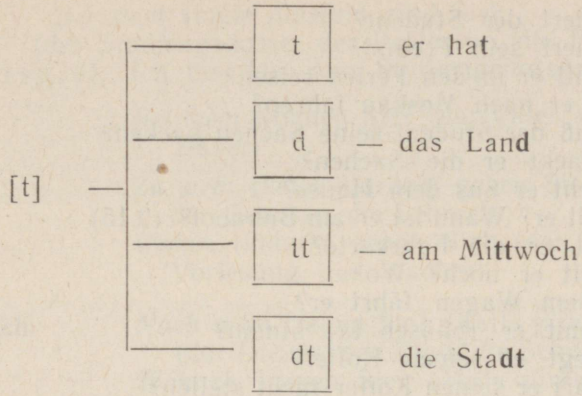
Also, glückliche Reise!

Auf Wiedersehen!

### Texterläuterungen

*Ich gehe aus dem Hause* — ma väljun kodunt.
*Ich gehe auf meine Ferienreise* — Ma lähen õppevaheajal reisima.

## PHONETIK




## GRAMMATIK

| Präpositionen nur mit dem Dativ |
| --- |
| aus, bei, mit, nach, von, zu |

Ich spiele **mit** dem Bruder und der Schwester.
**Nach** einer Stunde bin ich zu Hause.
Er geht **zu** dem Arzt; sie geht **zu** der Ärztin.
Die Großmutter erzählt **von** dem Vater und der Mutter.
Die Studenten sind **bei** dem Professor.
Die Kinder kommen **aus** dem Walde.

**Präposition + Artikel** (Verschmelzung)

| | | |
| --- | --- | --- |
| bei dem | — beim | Sie sind beim Professor |
| zu dem | — zum | Er geht zum Arzt |
| zu der | — zur | Sie geht zur Vorlesung |
| von dem | — vom | Die Mutter erzählt vom Vater |

## ÜBUNGEN

1. **Schreiben Sie** *d, t, dt* **oder** *tt!*
Das Wor-, der Ban-, die Sta-, wir sin-, der Hel-, bal-, der Mona-, das Pake-, ich bi-e, berei-, das Mi-glie-, nieman-, der Un-errich-, das Be-, das Mä-chen, brei-, der Bücherstan-, der Bra-en, der Bru-er, der Mi-ag, heu-e, die Mi-elschule, das Lan-, die Kin-hei-, das Bro-, das We-spiel, der Herbs-, der Mi-woch, das Fel-, die Mu-er, der Va-er.

**2. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wo studiert der Student?
Wo studiert sein Freund?
Wohin will er in den Ferien reisen?
Wie will er nach Moskau fahren?
Wann muß der Student seine Sachen packen?
Wohin packt er die Sachen?
Wann geht er aus dem Hause?
Wohin eilt er? Wann ist er am Bahnhof? (9.15)
Wo kauft er die Fahrkarte?
Was kauft er noch? Wo?
In welchem Wagen fährt er?
Wie kommt er (pääseb ta) hinein?
Wohin legt er seinen Koffer?
Wohin darf er seinen Koffer nicht stellen?
Warum nicht?
Wo wohnt sein Freund in Moskau?
Wohnt die Schwester allein?
Wohin fahren Sie in den Ferien?

**3. Setzen Sie den richtigen Artikel ein!**

—Fenster, — Bank, — Feld, — Mannschaft,
— Schalter, — Gespräch, — Zelle, — Post, — Ferien,
— Koffer, — Hof, — Halle, — Lektüre, — Wagen,
— Schaffner, — Karte, — Marke, — Tapferkeit,
— Ärztin, — Kasten, — Pult, — Papier, — Wunsch,
— Glück, — Jahr, — Mädchen, — Bücherstand

**4. Konjugieren Sie im Präsens!**

Ich fahre nach Tallinn.
Ich packe meine Sachen.
Ich habe wenig Gepäck.
Ich lasse ihn hinein.
Ich bin Schaffner.

**5. Bilden Sie den Genitiv!**

Die Studenten (eine Hochschule).
Die Wagen (ein Zug).
Die Fenster (der Bahnhof).
Die Türen (die Bahnhofshalle).
Der Schaffner (der Wagen).
Die Ferien (der Student).
Die Glückwünsche (meine Freundin.)
Die Postkarten (unser Studiengenosse).

6. **Gebrauchen Sie beim Antworten den richtigen Kasus!**

**Bei** *Bei wem* (kelle juures?) sind Sie?
(der Studiengenosse, der Professor, die Freundin)
Beispiel: Ich bin bei dem Studiengenossen.

*Bei wem* wohnen Sie? (der Vater, die Mutter, der Bauer)

**Zu** *Zu wem* (kelle juurde?) gehen Sie? (der Freund, der Genosse, die Lehrerin)
*Wohin* (kuhu?) gehen Sie? (der Unterricht, die Vorlesung, das Stadion)

**Nach** *Nach wem* fragen Sie? (Kelle järele teie pärite?) (der Diener, das Kind, die Schwester)
*Wonach* fragen Sie? (Mille järele teie pärite?) (die Zeit, die Adresse, sein Name)
*Wann* (millal?) kommen Sie? (die Arbeit, die Vorlesung, das Abendessen)
*Wohin* fahren Sie? (Berlin, Deutschland)

**Mit** *Mit wem* (kellega?) arbeiten Sie? (der Dozent, die Freundin)
*Womit* (millega?) essen Sie? (die Gabel, das Messer, der Löffel)

**Von** *Von wem* (kellest?) erzählt er? (der Methodiker, der Held, die Genossin)
*Wovon* (millest?) spricht er? (der Krieg, dieser Roman, diese Geschichte, dieses Buch)
*Woher* (kust?) kommt er? (die Vorlesung, das Wettspiel, der Bruder)

**Aus** *Woher* (kust? — seestütlev) kommst du? (das Studentenheim, die Stadt, der Park)
*Woher* nehmen Sie die Bücher? (der Schrank, die Mappe, die Schule)

7. **Bilden Sie Imperativsätze! Gebrauchen Sie das Substantiv im Dativ! Verwenden Sie eine Präposition mit dem Dativ!**

Beispiel: fahren, der Autobus.
Fahre mit dem Autobus!

spielen, dieses Mitglied;
gehen, der Verkäufer;
wohnen, der Traktorist;
fragen, das Paket;
erzählen, die Mannschaft;
sprechen, dieser Mensch;
Obst nehmen, der Korb;
kommen, das Zimmer.

8. **Gebrauchen Sie die richtige Präposition!**

Der Professor spricht ... der Tapferkeit des Studenten.
Der Sportler fragt ... dem Resultat des Wettspiels.
Der Lehrer erzählt ... der Kindheit des Helden.
Der Methodiker geht ... der Praktikantin ... die Probestunde.
Alle Sportler gehen ... Stadion.
Der Vater fragt die Mutter ... der Zeit.
Wir lesen eine interessante Geschichte ... der Zeitschrift.
Der Diener arbeitet ... dem Grafen.
Der Verkäufer nimmt Bücher ... dem Paket.

9. **Ergänzen Sie folgende Sätze mit einer passenden Präposition und dem Personalpronomen!**

Diese Studentin hat Eltern; sie wohnt — —
Der Student hat einen Freund; er geht — —
Du bist allein zu Hause; ich komme — —
Die Mutter sucht ihr Kind; sie fragt — —
Der Großvater ist krank; wir eilen — —
Unser Genosse wohnt bei der Kolchosbäuerin; er erzählt uns viel — —
Wir sehen die Töchter des Meisters; er spaziert — —
Der Meister trainiert euch oft; er macht Sportler — —

10. **Übersetzen Sie!**

Üliõpilastel on õppevaheaeg. Nad tahavad Leningradi sõita. Nende rong väljub (sõidab) õhtul kell 11. Pärast lõunat pakivad nad oma kohvrid. Kell 10 väljuvad nad ühiselamust. Nad sõidavad bussiga jaama. Jaamahoones on palju inimesi. Ühe kassa juures ostavad nad piletid. Pilet Leningradi maksab 5 rubla.
Siis ruttavad üliõpilased rongi juurde. Nende vaguni uksel seisab vagunisaatja. Nad näitavad temale oma piletid ette ja ta laseb nad sisse. Nad panevad oma pakid pingile.
Seltsimees Korn läheb veel kord jaamahoonesse. Ta saadab telegrammi oma vennale Leningradi. Telegrammis seisab: «Varsti olen sinu juures.» Siis läheb ta tagasi vagunisse. Ta viib ka oma sõpradele reisilektüüri. Nüüd sõidab rong jaamast välja.

## Nr. 19

### Eine Fahrt mit dem Autobus

Heute will unsere Studentengruppe die Landwirtschaftliche Akademie besichtigen. Wir gehen zur Haltestelle am Rathaus-

platz. Der Autobus kommt nach ein paar Minuten. Wir steigen ein und lösen beim Schaffner unsere Fahrscheine.

Am Marktplatz steigen wir um und fahren mit einem anderen Autobus weiter.

Da steigen einige alte Leute ein; wir stehen von unseren Plätzen auf, damit sie sich setzen können.

Bald sind wir an der Brücke. In der Mitte der Kreuzung steht ein Milizionär und regelt den Verkehr. Am Lenin-Denkmal vor der Akademie steigen wir aus und nehmen an der Besichtigung der Akademie teil.

Dann fahren wir ins Studentenheim zurück. Wir sind mit der Fahrt sehr zufrieden.

## Dialog

Sagen Sie, bitte, fährt dieser Autobus bis zu der Universität?

Ja, aber nicht direkt. Sie müssen am Lenin-Platz umsteigen.

Also, Genossen, wollen wir einsteigen. Wieviel kostet die Fahrt bis zum Lenin-Platz?

3 Kopeken.

Hier sind 9 Kopeken für 3 Fahrscheine. Harry, willst du nicht aufstehen und dieser Dame deinen Platz geben?

Aber selbstverständlich. Bitte, setzen Sie sich!

Danke!

Da ist auch schon das Lenin-Denkmal. Wollen wir schnell aussteigen, sonst fährt der andere Autobus weg.

## Texterläuterungen

*ein paar Minuten* — einige Minuten

*einen Fahrschein lösen* — eine Fahrkarte kaufen

*damit* — selleks et

Ich kaufe ein Wörterbuch, **damit** ich die Lektüre verstehen kann

*die Landwirtschaftliche Akademie* — eine landwirtschaftliche Hochschule

*einsteigen* — sõidukisse (autosse, autobussi, rongi, vagunisse jne.) astuma

Er steigt in das Auto ein.

*aussteigen* — sõidukist väljuma

Sie steigt aus dem Autobus (aus).

*umsteigen* — ümber istuma

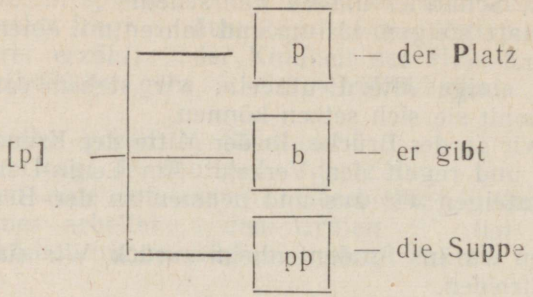
Dann steigen sie beide um.

## Rektion

*teilnehmen an etwas* (D) — osa võtma millestki

Alle Studenten nehmen an der Exkursion teil.

## PHONETIK




## GRAMMATIK

### Trennbare Vorsilben der Verben

Trennbare verbale Präfixe sind:

**Die Präpositionen:** an-, auf-, aus-, bei-, mit-, nach-, vor-, zu- u. a.
**Die Adverbien:** ab, fort, hin, her, zurück, weiter, ein u. a.
Trennbare Präfixe sind immer betont.

| Infinitiv | Präsens |
|---|---|
| 'einsteigen | ich **steige** am Markt **ein**; |
| 'aussteigen | du **steigst** am Rathaus **aus**; |
| 'mitnehmen | er **nimmt** immer seine Mappe **mit**; |
| 'aufstehen | sie **steht** von ihrem Platz **auf**; |
| 'weiterfahren | wir **fahren** morgen **weiter**; |
| zu'rückfahren | ihr **fahrt** heute **zurück**; |
| 'teilnehmen | sie **nehmen** am Unterricht **teil**. |

## ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die Aussprache der Konsonanten** *b, d, g*!

Wir besichtigen diese große Brücke. Bald sind wir am Lenin-Denkmal. Sie bleiben am Bücherstand stehen. Genossen, ich wünsche Ihnen viel Glück. Wer geht in den Garten? Gib mir bitte ein Stück Brot!

2. **Schreiben Sie** *b*, *p*, **oder** *pp* **und lesen Sie den Text!**

Es gi-t viele Blumen, er lie-t sie. Er schrei-t ihr. Sie lo-t ihn. Ihr le-t auf dem Lande. Hast du viel Ge-äck? Sie kle-t Marken

auf das Pa-ier. Er erzählt eine E-isode aus dem Krieg. Die Mutter kocht eine Su-e. Nimm die Äpfel aus der Ma-e und lege sie in den Kor-! Blei-t er lange hier?

3. **Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern:**
einsteigen, weiterfahren, sich setzen, kaufen, gehen.

4. **Antworten Sie auf folgende Fragen!**
Wo steigen Sie in den Autobus ein?
Wo steigen Sie um?
Wann fahren Sie weiter?
Wo steigen Sie aus?
Wann fahren Sie zurück?

5. **Konjugieren Sie im Präsens!**
Ich nehme an der Vorlesung teil.
Ich fahre weiter.
Ich steige an der Brücke aus.
Ich komme ins Studentenheim zurück.
Ich stehe immer früh auf.

6. **Bilden Sie den Imperativ!**
Ich nehme am Wettspiel teil.
Ich steige an der Universität aus.
Ich fahre morgen früh weiter.
Ich komme nach zwei Stunden zurück.

7. **Lassen Sie die modalen Verben aus! Setzen Sie anstatt des Infinitivs das Präsens!**
Beispiel: Die Studenten wollen in den Autobus einsteigen.
Die Studenten steigen in den Autobus ein.

Sie müssen am Marktplatz aussteigen. Der Knabe darf am Spiel teilnehmen. Du sollst am Rathausplatz umsteigen. Morgen kann die Großmutter in die Stadt zurückfahren. Mein Freund will mit diesem Autobus weiterfahren.

8. **Bilden Sie den Genitiv!**
Die Haltestelle (der Autobus). Die Tür (das Rathaus). Das Denkmal (der Held). Der Verkehr (die Stadt). Die Mitte (der Platz). Die Stimme (der Milizionär). Die Geschichte (die Landwirtschaft). Die Mütze (der Schaffner). Die Zeit (die Fahrt).

9. **Übersetzen Sie!**
Meie rühm tahab põllumajanduslikku näitust (die Ausstellung) Moskvas vaadata. Meie ostame piletid ja sõidame Moskvasse. Moskvas väljume (rongist) ja sõidame autobussiga üliõpilasmajja.

Üliõpilasmajas sööme õhtust. Pärast õhtusööki läheme magama.

Hommikul tõuseme vara üles ja sõidame näitusele. Näitus on väga ilus. Me tutvume näitusega. Pärast lõunat teeme bussisõidu linnas. Kolme päeva pärast pöördume Tartusse tagasi. Me oleme sõiduga väga rahul.

## Nr. 20

### Im Theater

Gestern besuchte ich mit meinen Freunden das Theater «Estonia». Schon am Vormittag löste ich Eintrittskarten zum Ballett, denn ich gehe gern ins Ballett.

Die Vorstellungen beginnen gewöhnlich um sieben Uhr. Um halb sieben holte ich meine Freunde ab, und wir eilten ins Theater.

Dreiviertel sieben waren wir schon im Theater. In der Kleiderablage legten wir unsere Mäntel ab. Dann zeigten wir unsere Karten vor. Im Foyer[1] kauften wir ein Programm.

Nach dem Zeichen suchten wir unsere Plätze im Zuschauerraum auf. Das Haus war gedrängt voll, denn es war die Erstaufführung. Man löschte das Licht aus, und die Vorstellung begann.

In der Pause spazierten wir im Foyer auf und ab und tauschten Meinungen über das Stück aus. Es war wirklich gut und hatte großen Erfolg. Vergnügt kehrten wir nach der Vorstellung nach Hause zurück.

### Dialog

Guten Tag, Thomas. Wie geht es dir?

Danke, es geht mir gut.

Wie geht es deiner Schwester Erika?

Danke, ihr geht es auch gut.

Seid ihr heute frei? Könnt ihr heute abend zu mir kommen?

Vielen Dank! Aber heute wollen wir ins Theater gehen. Erika hat Eintrittskarten für eine Vorstellung im Theater «Vanemuine».

Was gibt es heute im Theater?

Die Oper «Aida» von Verdi. Hör mal, willst du vielleicht mit Erika gehen? Ich möchte heute nicht in die Oper gehen. Ich habe viel Arbeit.

Ich gehe sehr gern. Welche Plätze haben wir?

Unsere Plätze sind im Parkett. Du bist doch einverstanden?

Aber natürlich. Um wieviel Uhr kann ich Erika abholen?

Komm um halb sieben.

Gut, ich komme also um halb sieben.

Auf Wiedersehen!

---

[1] das Foyer [foaje:] — (teatri) jalutusruum

*jemanden 'abholen* — kellelegi järele tulema
*den Mantel 'ablegen* — palitut maha võtma
*das Examen (die Prüfung) 'ablegen* — eksamit sooritama
*einverstanden sein* — nõus olema
*Meinungen austauschen* — mõtteid vahetama, arvamusi väljendama

## GRAMMATIK

### Das Imperfekt der schwachen Verben

| suchen, arbeiten | | | |
|---|---|---|---|
| ich such- | te | ich arbeit- | ete |
| du such- | te-st | du arbeit- | ete-st |
| er such- | te | er arbeit- | ete |
| wir such- | te-n | wir arbeit- | ete-n |
| ihr such- | te-t | ihr arbeit- | ete-t |
| sie such- | te-n | sie arbeit- | ete-n |

## ÜBUNGEN

**1. Schreiben sie *v* oder *f*!**

Wir —reuen uns auf die —erien. Sie —ersteht ihn nicht. Kaufe ein —ormular! Willst du uns etwas —orlesen? Er macht immer —iele —ehler. Sie wohnt —ern —on hier. Er regelt den —erkehr. Zeige deine —ahrkarte! Warum bist du so —erwundert? Wir kehrten —ergnügt nach Hause zurück.

**2. Konjugieren Sie im Präsens und Imperfekt!**

Ich eile ins Theater.
Ich setze mich.
Ich öffne das Buch.
Ich antworte gut.

**3. Wie ist das Imperfekt?**

Die Studenten besichtigen die landwirtschaftliche Ausstellung. Der Milizionär regelt den Verkehr. Warum antwortest du nicht? Die Großmutter liebt die Kinder; sie erzählt ihnen jeden Abend schöne Märchen. Die Schüler spielen Fußball. Er wiederholt die Übung. Wieviel kostet der Mantel? Der Käufer zahlt dafür dreißig Rubel. Wir machen diese Aufgaben zu Hause. Der Junge sagt kein Wort; er antwortet dem Manne nicht. Walter zeigt uns seine Zeichnung.

4. **Wie ist das Präsens?**

Erika und Laine erwachten um 8 Uhr. Sie wollten an einer Exkursion teilnehmen und eilten zum Bahnhof. Der Direktor verreiste auf einige Tage. Er packte seine Sachen ein und kaufte einen Fahrschein. Er steckte die Fahrkarte in die Tasche. Der Ordner meldete den Beginn des Unterrichts.

5. **Setzen Sie das Verb ins Imperfekt!**

Mein Freund (holen) mir das Buch. Die Zuschauer (spazieren) im Foyer. Was (suchen) ihr im Schrank? Es war sehr warm und die Schwester (öffnen) das Fenster. Du (zeichnen) schön, und der Künstler (loben) dich. Sie (arbeiten) fleißig auf dem Felde. Der Großvater (legen) die Zeitung auf den Tisch.

6. **Setzen Sie das passende Possessivpronomen ein!**

Gehst du mit ... Freund ins Theater? Er geht mit ... Studiengenossen zum Ballett. Sie holte ... Freund ab. Der Ordner steht vor der Tür ... Klasse. Legt ... Mäntel in der Garderobe ab! Sie suchten ... Plätze in dem Zuschauerraum auf. Wir lösten ... Eintrittskarten im Vorverkauf. Wir lieben ... Theater sehr. Das Mädchen öffnete das Fenster ... Zimmers.

7. **Gebrauchen Sie das Verb im Imperfekt!**

Die Töchter (järele tulema) am Sonntag die Mutter, und alle (ruttama) zu der Ausstellung. Die Studenten unserer Fakultät (sooritama) das Examen gut. Die Schülerin (vastama) auf die Frage des Lehrers und (istuma) dann auf ihren Platz. Der Schüler (kustutama) mit dem Löschpapier die Tinte. Der Vater (üles otsima) seinen Roman.

8. **Übersetzen Sie!**

Pühapäeval külastasid meie üliõpilased teatrit «Estonia». Juba üleeile ostsime piletid etendusele. Kell veerand seitse tuli mu sõber mulle järele ja me ruttasime autobussile. Kell kolmveerand seitse olime juba teatris. Jalutusruumis jalutasid inimesed. Meie kaasüliõpilased ostsid meile kava. Saalis otsisime oma kohad üles ja varsti algas etendus. Pärast etendust pöördusime rõõmsalt ühiselamusse tagasi.

## Nr. 21

### Falsch verstanden

Ein Franzose fuhr in seinen Ferien in die Schweiz. Er kam in ein Dorf. Da begann es zu regnen und, er ging in ein Gasthaus. Er setzte sich an einen Tisch und sagte dem Ober auf französisch,

daß er Pilze essen möchte. Aber der Ober verstand ihn nicht. Da nahm der Franzose einen Bleistift und zeichnete einen Pilz.

Die Zeichnung war fertig, und er gab sie dem Ober. Dieser nickte und ging hinaus.

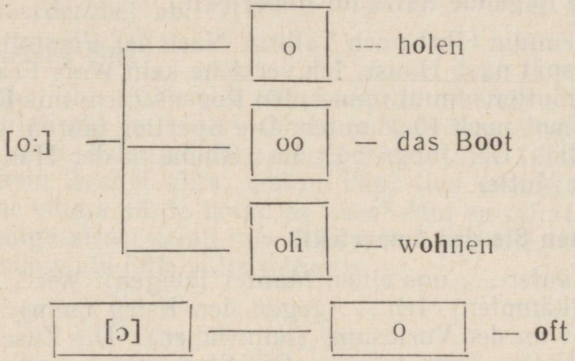
«Hoffentlich bringt er mir bald das Abendessen», dachte der Gast.

Nach fünf Minuten kam der Ober wieder herein. In der Hand hielt er einen Regenschirm.

## Texterläuterungen

*falsch verstanden* — valesti mõistetud
*er möchte Pilze essen* — ta tahaks seeni süüa
*auf französisch* — prantsuse keeles

## PHONETIK




## GRAMMATIK

### Imperfekt der starken Verben (I)

| fahren, kommen, nehmen | | |
|---|---|---|
| ich fuhr | ich kam | ich nahm |
| du fuhrst | du kamst | du nahmst |
| er fuhr | er kam | er nahm |
| wir fuhren | wir kamen | wir nahmen |
| ihr fuhrt | ihr kamt | ihr nahmt |
| sie fuhren | sie kamen | sie nahmen |

| geben, halten, beginnen | | |
|---|---|---|
| ich gab | ich hielt | ich begann |
| du gabst | du hielt(e)st | du begannst |
| er gab | er hielt | er begann |
| wir gaben | wir hielten | wir begannen |
| ihr gabt | ihr hieltet | ihr begannt |
| sie gaben | sie hielten | sie begannen |

ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie folgende Sätze! Achten Sie auf die o-Laute!**
Am Vormittag holte Otto seinen Freund ab. Wir gehen in die Garderobe. Mein Sohn wohnt oben. Dieses Obst schmeckt mir. Ich will Brot holen. Die Großmutter sitzt im Wohnzimmer auf dem Sofa.

2. **Lesen Sie folgende Sätze im Imperfekt!**

Meine Freundin fährt nach Tallinn. Nach der Vorstellung kommen wir spät nach Hause. Ich verstehe kein Wort Französisch. Die Großmutter nimmt immer den Regenschirm mit. Der Unterricht beginnt nach 10 Minuten. Die Sportler fahren jeden Tag zum Stadion. Der Junge hält eine Blume in der Hand; er gibt sie seiner Mutter.

3. **Gebrauchen Sie das Imperfekt!**

Der Verkäufer ... uns einen Mantel (zeigen). Wir ... für den Frieden (kämpfen). Ich ... gegen den Krieg (sein). Alle Studenten ... an der Vorlesung (teilnehmen). Die Zuschauer ... auf ihre Plätze (sich setzen). Die Studentin ... einen Pilz in ihr Heft (zeichnen). Die Probestunde ... um zwölf (beginnen).

4. **Bilden Sie Sätze im Imperativ!**

besuchen — mein Freund
wiederholen — der Text
nehmen — der Bleistift
geben — ich, das Buch

5. **Verneinen Sie folgende Sätze im Imperfekt!**

Ich kaufe einen Roman. Sie nimmt den Regenschirm mit. Du hältst das Buch in der Hand. Wir bringen dir eine Blume. Der Vater fährt in die Schweiz. Der Student kauft sich ein Heft. Ihr beantwortet die Frage des Professors. Im Zimmer steht ein Sofa.

**6. Bilden Sie den Genitiv!**

Der Bleistift (der Franzose).
Die Hand (der Ober).
Die Zeichnung (der Gast).
Der Regenschirm (das Mädchen).
Die Häuser (das Dorf).
Die Städte (die Schweiz).
Die Tische (das Gasthaus).
Das Abendessen (die Studentin).

**7. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Der Ober lebte in (die Schweiz). Der Franzose kam in (die Schweiz). Viele Gäste kamen in (das Gasthaus). In (das Dorf) waren viele Menschen. Nach (die Fahrt) kehrten die Studenten in (das Studentenheim) zurück. Nach (das Abendessen) gab die Mutter den Kindern noch Obst. Am Sonntag ging ich mit (meine Freundin) in (das Theater). Der Zuschauer setzte sich auf (sein Platz). Die Theaterbesucher legten ihre Mäntel in (die Garderobe) ab.

**8. Übersetzen Sie!**

Õpetaja ütles õpilasele: «Sinu vastus on vale!» Oober noogutas külalisele ja küsis: «Mida te soovite?» Prantslane tahtis seeni süüa. Kuhu sõidate oma puhkuse ajal (die Ferien)? Ma sooviksin Šveitsi sõita, seal on väga ilus. Loodetavasti ei saja homme vihma. Mida hoiad sa käes? Mul on pliiats käes. «Lapsed, tulge sisse, sajab ju!» ütles ema tütardele. «Võtke vihmavari, siis võite jälle välja minna!»

## Nr. 22

### An einem Sonntagmorgen

Peter schläft noch. Plötzlich erwacht er und sieht auf die Uhr. Es ist 8 Uhr. Schnell ruft er: «Hans! Karl! Der Unterricht beginnt gleich, und wir liegen noch im Bett! Wir verspäten uns!» Die Freunde lachen und Karl sagt: «Peter, heute ist Sonntag!» Peter freut sich und lacht auch.

Karl nimmt das Handtuch und die Seife und geht in den Waschraum. Er wäscht sich und rasiert sich.

Sein Freund Hans nimmt die Zahnbürste und putzt sich die Zähne.

Peter steht vor dem Spiegel und kämmt sich das Haar.

Die Studenten haben heute viel Zeit. Sie beeilen sich nicht, denn es ist Sonntag. Sie setzen sich an den Tisch und frühstücken. Dann gehen sie in den Studentenklub. Dort hören sie eine Vorlesung über Majakowski.

## Dialog

Eva und Eha, die Uhr schlägt schon sieben, springt gleich aus dem Bett!

Du selbst liegst ja noch im Bett, Monika!

Aber ich stehe gleich auf. Siehst du, ich bin schon auf den Beinen!

Nun wollen wir das Fenster öffnen und Turnübungen machen.

So, jetzt noch schnell sich waschen und ankleiden.

Vergeßt nicht, die Zähne zu putzen und das Haar zu kämmen!

Wer von uns soll heute das Frühstück zubereiten?

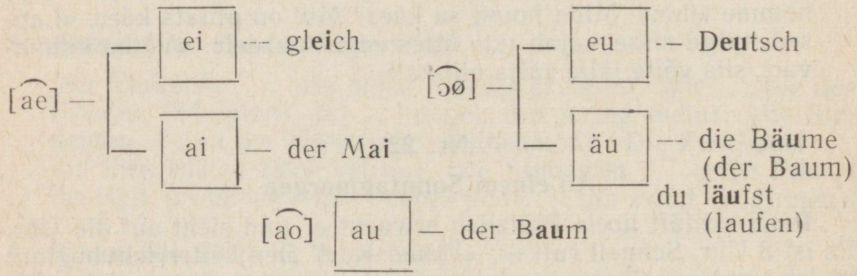
Dazu haben wir keine Zeit mehr, wenn wir uns zur Vorlesung nicht verspäten wollen. Frühstücken wir lieber im Speisesaal!

Abgemacht! Also machen wir uns auf den Weg!

### Texterläuterungen

*sich putzen* — end ehtima; end puhastama
*sich die Zähne putzen* — hambaid pesema
*Ich bin schon auf den Beinen* — Ma olen juba üleval.
*Turnübungen machen* — võimlema
*das Frühstück zubereiten* — hommikueinet valmistama
*Abgemacht!* — Tehtud!
*also machen wir uns auf den Weg!* — hakkame siis minema! asume teele!

### PHONETIK




### GRAMMATIK

### Reflexive Verben

| sich freuen, sich verspäten | |
|---|---|
| ich freue **mich** | ich verspäte **mich** |
| du freust **dich** | du verspätest **dich** |
| er freut **sich** | er verspätet **sich** |
| wir freuen **uns** | wir verspäten **uns** |
| ihr freut **euch** | ihr verspätet **euch** |
| sie freuen **sich** | sie verspäten **sich** |

## ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die Diphthonge** [ae], [o͡ø] **und** [a͡o]! (Vt. hääldamisjuhiseid.)

Als Reiselektüre kaufe ich Zeitungen und Zeitschriften. Ich zeige dem Schaffner meine Fahrkarte. Heute ist Freitag. Sie freuen sich. Heute habe ich keine Zeit. Die Freunde laufen schnell ins Stadion. Wohin läufst du? Beeilt euch! Er spricht ausgezeichnet. Ich will mir einen neuen Schreibtisch kaufen.

2. **Konjugieren Sie!**

Ich wasche mich. Ich rasiere mich.
Ich kämme mich. Ich putze mich.
Ich beeile mich.

3. **Bilden Sie den Imperativ!**

Du kämmst dich. Kämm(e) dich! Du freust dich.
Du wäschst dich. Ihr freut euch.
Ihr wascht euch. Sie freuen sich.
Sie waschen sich.

4. **Setzen Sie die richtige Form ein!**

Er putzt... die Zähne. Ich wasche.... Wir kämmen.... Du freust.... Ihr beeilt.... Sie rasieren.... Sie wäscht.... Er setzt.... Ich verspäte... nicht.

5. **Setzen Sie das Reflexivpronomen ein!**

Es ist schon 8 Uhr. Wir beeilen .... Genosse Liiv kämmt ... schnell das Haar. Genosse Schulze rasiert ... jetzt nicht. Es ist schon spät. Er wäscht ... nur und putzt ... die Zähne. Viele Studenten sitzen im Eßzimmer. Es ist schönes Wetter. Die Studenten freuen ... und lachen. Da kommt der Dozent. Er sagt: «Beeilt ...! Der Unterricht beginnt gleich.»

6. **Bilden Sie Fragen ohne Fragewort!**

Beispiel: Du freust dich. Freust du dich?

Er wäscht sich im Waschraum.
Hans wäscht sich im Waschraum.
Sie kämmt sich jetzt.
Irene kämmt sich jetzt.
Die Studenten rasieren sich.
Sie rasieren sich schnell.

7. **Bilden Sie Sätze mit den Verben:**

sich waschen, sich kämmen, sich rasieren, sich putzen, sich freuen, sich beeilen, sich setzen, sich verspäten.

**8. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

(sitzen — wo? Der Dativ; sich setzen — wohin? Der Akkusativ)

Die Studenten setzen sich auf (die Bank).
Der Professor setzt sich auf (der Stuhl).
Mein Freund sitzt auf (das Sofa).
Die Familie sitzt an (der Tisch).
Der Großvater setzt sich auch an (der Tisch).
Die Großmutter setzt sich an (das Fenster).
Die Kinder setzen sich auf (der Teppich).
Wir sitzen in (das Zimmer); sie sitzen in (der Garten).
Ihr sitzt in (die Klasse).

**9. Gebrauchen Sie den richtigen Artikel!**

Die Zahnbürste liegt auf ... Tisch. Peter wäscht sich in ... Badezimmer. Hans putzt sich die Zähne mit ... Zahnbürste. Karl rasiert sich mit ... Rasiermesser. Anna steht vor ... Spiegel. Die Studentinnen waschen sich in ... Waschraum. Das Kind schläft in ... Bett. Sie verspäten sich zu ... Vorlesung.

**10. Übersetzen Sie!**

On esmaspäev. Sõbrad lamavad veel voodis. Äkki ärkab Peeter üles. Ta vaatab kella ja hüüab: «Hans, Karl, ruttu! Loeng algab varsti! On juba pool kaheksa.» Üliõpilased kiirustavad. Nad lähevad pesemisruumi. Peeter peseb käsi, Hans kammib juukseid, Karl peseb hambaid. Varsti on nad valmis. Nad rõõmustavad. Nüüd lähevad nad söögituppa. Nad istuvad laua äärde ja einetavad. Siis lähevad nad ülikooli. Nad ei hiline loengule.

## Nr. 23

### Wir machen Einkäufe

Ich gehe mit meiner Schwester und meinem Studienfreund durch die Stadt. Mein Freund braucht einen Anzug. Wir gehen in ein Kaufhaus. Dort gibt es viele Waren.

«Bitte, was wünschen Sie?» fragt ein Verkäufer.

«Ich möchte einen Anzug», antwortet mein Studiengenosse.

Der Verkäufer zeigt uns einen Anzug.

«Wieviel kostet dieser Anzug?» frage ich.

«Der Anzug ist nicht sehr teuer. Er kostet 70 Rubel.»

«Gut, ich nehme ihn», sagt der Freund.

Er geht an die Kasse und zahlt. Wir gehen durch das Kaufhaus weiter. Ich kaufe ein Hemd und einen Hut für mich. Meine Schwester bekommt ein Kleid und ein Paar Schuhe. Dann gehen wir wieder hinaus.

Unser Freund eilt nach Hause, und wir gehen ohne ihn weiter. Um die Ecke ist eine Buchhandlung. Da kaufen wir einen Roman für unsere Mutter und eine Zeitschrift für den Vater. In der Zeitschrift liest er den Artikel: «Wir kämpfen für den Frieden, wir sind gegen den Krieg!»

## Dialog

Haben Sie Mäntel?
Jawohl! Was für einen wünschen Sie?
Ich brauche einen Sommermantel.
Hier ist ein schöner Mantel.
Zeigen Sie ihn, bitte! Leider paßt er nicht: er ist zu kurz!
Dann nehmen Sie diesen hier.
Ja, er ist wirklich schön, den möchte ich haben. Wie teuer ist er?
Er kostet nur 40 Rubel.
Gut, ich nehme ihn. Geben Sie mir den Kassenschein. Und wo ist die Kasse?
Die Kasse ist dort rechts. Nebenan bekommen Sie auch den Mantel.

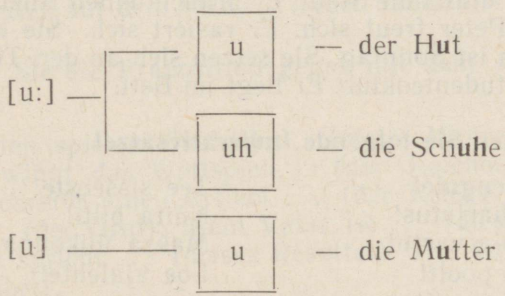
## Texterläuterungen

*Einkäufe machen* — sisseoste tegema
Die Mutter macht Einkäufe.
*ich möchte* — ma tahaksin, sooviksin
Ich möchte lachen.
*kosten* — maksma; wieviel kostet es? — kui palju see maksab?
*zahlen* — maksma, tasuma; er zahlte für alles — ta tasus kõige eest.

## Rektion

*kämpfen für* (A) — võitlema millegi eest
Die Arbeiter kämpfen für den Frieden.

## PHONETIK



Artiklid, isikulised asesõnad, enesekohased asesõnad ja prepositsioonid on lauses r õ h u t a. (Vt. peatükk «Lauserõhk»)

Der 'Student "liest.
Ich 'wasche mich.
Wir 'gehen in ein "Kaufhaus.
Er 'liest.

### GRAMMATIK

| Präpositionen nur mit dem Akkusativ |
| --- |
| durch, für, gegen, ohne, um |

Die Sportler laufen **durch** den Park.
Die Mutter kocht Suppe **für** den Vater.
Die Sowjetmenschen sind **gegen** den Krieg.
Der Student spaziert **ohne** seinen Freund.
Die Familie sitzt **um** den Tisch.

### ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die u-Laute!**

Ich kaufe einen Anzug. Er kostet 80 Rubel. Wo ist mein Hut? Die Schuhe sind neu. Um die Ecke ist eine Buchhandlung. Sie kauft Blumen. Meine Großmutter lebt im Kolchos. Spielt er gut Fußball?

**2. Setzen Sie *u* oder *uh* ein!**

Der St—l, die Sch—le, die —r, die Min—te, r—fen, der J—ni, der J—li, die Bl—me, der Br—der, g—ten Tag! die Sch—e.

**3. Betonen Sie richtig!**

Ich gehe durch die Stadt. Er braucht einen Anzug. Sie liest den Artikel. Peter freut sich. Er rasiert sich. Sie kämmt sich das Haar. Es ist Sonntag. Sie setzen sich an den Tisch. Wir gehen in den Studentenklub. Er liegt im Bett.

**4. Übersetzen Sie folgende Imperativsätze!**

Rutta loengule!
Kirjuta harjutus!
Võitle sõja vastu!
Ole rahu poolt!
Tee sisseoste!
Näita pilti!
Maksa ülikonna eest!
Loe ajalehte!

**5. Bilden Sie den Genitiv!**

Die Einkäufe (die Mutter). Die Zeit (der Frieden).
Die Farbe (das Kleid). Die Häuser (die Stadt).
Die Fenster (die Buchhandlung). Die Geschichte (das Land).

**6. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Der Kolchosbauer fährt durch (das Dorf). Der Freund erwartet mich auf (die Straße). Die Menschen spazieren in (der Park). Die Sportler gewinnen das Spiel durch (ihre Tapferkeit). Die Schwester kocht in (die Küche). Ich sehe dich durch (das Fenster). Der Großvater sitzt auf (das Sofa). Mein Bruder kommt durch (der Garten). Der Professor geht durch (die Universität). Die Kinder laufen durch (der Hof). Der Verkäufer verkauft Bücher in (die Buchhandlung). Ich weiß es durch (er).

**7. Setzen Sie die Präposition *für* und das entsprechende Personalpronomen ein!**

Beispiel: Der Student will essen; koche für ihn eine Suppe!
Ich brauche eine Zeitschrift; kaufe ... eine Zeitschrift! Sie will trinken; kaufe Limonade ...! Sie haben ihr Geld nicht mit; bezahle das Abendessen ...! Du willst essen; ich decke den Tisch .... Das Mädchen gewinnt das Wettspiel; kauft Blumen ...! Ihr wollt einen Brief schreiben; ich kaufe ... Briefpapier.

**8. Setzen Sie die angegebenen Substantive mit der Präposition *ohne* ein!**

Der Meister geht auf die Straße ... (sein Hut). Ich übersetze den Text ... (mein Wörterbuch). Wir gehen ins Kino ... (unser Freund). Die Studentinnen beginnen mit der Arbeit ... (ihre Freundin). Der Student schreibt das Diktat ... (ein Fehler). Die Schwestern besuchen das Wettspiel ... (ihre Eltern). Die Bauern arbeiten auf dem Felde ... (der Traktorist).

**9. Gebrauchen Sie die Präposition *gegen* mit dem angegebenen Substantiv!**

Die Studenten spielen Fußball ... (diese Mannschaft). Der Arbeiter gewinnt das Wettspiel ... (der Kolchosbauer). Der Professor schreibt einen Artikel ... (der Krieg). Die Diener kämpfen ... (der Graf). Mein Vater ist ... (dieser Mensch). Der Dozent spricht ... (dieses Resultat). Die Großmutter ist ... (der Sport).

10. **Setzen Sie die Präposition *um* mit dem angegebenen Substantiv ein!**

Die Sportler laufen ... (das Stadion). Der Traktorist fährt ... (das Feld). Die Großmutter spaziert ... (der Park). Die Studentinnen sitzen ... (ein Tisch). ... (der Gasthof) ist ein großer Garten. Der Einwohner geht ... (die Ecke) des Hauses.

11. **Setzen Sie richtige Präpositionen ein!**

Mein Freund ist ... mir. Wir sprechen ... das Studium ... der Universität. Er fragt mich ... meiner Arbeit. Ich antworte ihm ... seine Fragen. Er erzählt mir viel ... unserer Stadt. Ich will ... Sonntag ... ihm ... das Stadion gehen. Dann spielt die Mannschaft «Dynamo» ... die Mannschaft «Spartak». ... der Tribüne sieht man alles.

12. **Übersetzen Sie!**

Me elame kolhoosis. Me tahame sisseoste teha. Me sõidame autobussiga linna. Me võtame toa võõrastemajas. Siis läheme läbi tänavate. Ma ostan ühe paari kingi oma venna jaoks. Nad ei maksa palju. Mu sõber ostab kella oma õe jaoks. Me maksame kõige eest kassas. Siis viime kõik võõrastemajja. On väga soe. Ma lähen ilma kübarata välja. Raamatukioskist ostame ajalehe. Kuid minu sõber on lugemise vastu: on juba hilja. Me jalutame ümber võõrastemaja (herumspazieren). Kell 12 heidame voodisse.

## Nr. 24

### Fünf Minuten

Der 27. Januar 1924.

In London steigt ein Fabrikant in sein Auto.

«Tom!» sagt er zum Chauffeur[1], «gib Vollgas, sonst verspäten wir uns zum Bahnhof!»

Der Bahnhof liegt 15 Kilometer von seinem Haus entfernt.

Das Auto mit dem Fabrikanten fährt schnell durch die Straßen, aber er ist unruhig und ruft nach einer Minute wieder:

«Aber schnell, Tom, Vollgas!»

Plötzlich hält das Auto. Der Chauffeur sieht auf die Uhr und steigt aus dem Auto.

«Bist du verrückt?» schreit der Fabrikant. «Was ist los?»

Tom antwortet: «In Moskau trägt man in diesem Augenblick Lenin zu Grabe; Lenin, der Führer des Weltproletariats. Wir wollen jetzt 5 Minuten warten.» Und er bleibt bei dem Auto stehen.

[1] der Chauffeur [ʃɔ'fø:r] — autojuht

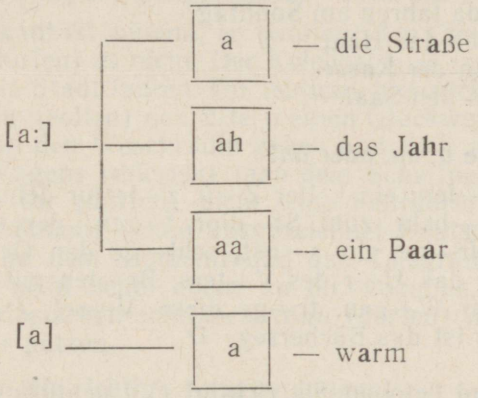
Der Fabrikant schreit, er is wütend. Tom weiß: morgen ist er arbeitslos, aber in der Sowjetunion stehen jetzt die Arbeiter am Grabe Lenins.

Und auch Tom bleibt stehen.

## Texterläuterungen

*zu Grabe tragen* — matma
Wir tragen unseren Genossen zu Grabe.
*man trägt zu Grabe* — maetakse
*ins Auto steigen* — autosse istuma
*aus dem Auto steigen* — autost väljuma
*was ist los?* — mis on lahti? mis on juhtunud?
*halten* a) hoidma — sie hält eine Blume in der Hand.
b) peatuma — der Autobus hält an der Ecke

## PHONETIK




## GRAMMATIK

### Das Adverb

| Adverbien des Ortes | Adverbien der Zeit |
|---|---|
| **wo? wohin?** | **wann?** |
| dort, hier, links, rechts, hinein, hinaus | heute, morgen, bald, gleich, jetzt, früh, spät, oft, einmal, immer, dann, schon, schließlich |

| Adverbien der Art und Weise |
| --- |
| wie? |
| gern, schnell, laut, langsam, sehr, lange, zusammen, viel, wenig |

**Links** liegt ein Garten, **rechts** steht ein Klub.
**Heute** bin ich in der Stadt, **morgen** fahre ich in den Kolchos.
Das Auto fährt **schnell**, der Mensch geht **langsam**.

### ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die a-Laute!**

Wir **fa**hren zum **Ba**hnhof.
Wen trägt **man da** zu Grabe?
Er erwacht um **a**cht Uhr.
**A**nna und **A**da **fa**hren am Sonntag.
Er kämmt sich das **Ha**ar.
Wir **za**hlen **a**n der **Ka**sse.
**A**lle gehen in den **Sa**al.

2. **Schreiben Sie** *a*, *aa*, **oder** *ah*!

L—nge schl—fen, ein —lter Z—n, z—le für deine F—rk—rte! Ein P—r G—beln, zum St—dion f—ren, der B—nhof, die H—lle, ich fr—ge, du s—gst, schl—ge den Gr—fen! Unser V—terl—nd, das H—r des V—ters, Br—ten mit S—l—t, die W—re ist im W—gen, tr—ge diese V—se! Z—le für den Rom—n! Wo ist das Bücherreg—l?

3. **Lesen Sie und betonen Sie richtig!** (Vt. peatükk «Sõnarõhk».)

Der Fabrikant, die Minute, der Chauffeur, der Bahnhof, das Weltproletariat, die Sowjetunion, die Buchhandlung, der Studiengenosse, der Verkäufer, verreisen, frühstücken, erwachen, hinein, spazieren, die Winterferien.

4. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Adverbien:**

unruhig, gern, langsam, entfernt, gleich, spät, einmal, wenig, hinaus, zusammen, plötzlich.

5. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Der wievielte ist es?
Wohin will ein Fabrikant fahren?
Womit fährt er zum Bahnhof?

Wie weit liegt der Bahnhof?
Was sagt der Fabrikant zu seinem Chauffeur?
Warum hält das Auto plötzlich?
Wie ist der Fabrikant?
Was weiß der Chauffeur?
Was macht er doch?
Warum macht er das?

**6. Gebrauchen Sie die versetzte Wortfolge!**

Die Arbeiter stehen jetzt am Grabe Lenins.
Die Menschen in der Sowjetunion kämpfen für den Frieden.
Der Zug hält 15 Kilometer von der Stadt.
Ein Mann steigt aus dem Auto.
Man trägt im Sommer keinen Hut.
Alle Arbeiter lieben den Führer des Weltproletariats.
Das Kind schläft unruhig in seinem Bett.
Wir müssen unsere Sachen schon heute abend packen.

**7. Gebrauchen Sie die entsprechende Form des Modalverbs!**

Der Fabrikant ist wütend, er (wollen) den Chauffeur schlagen, aber er (dürfen) es nicht. Der Kolchosbauer (müssen) mit dem Zuge in die Stadt fahren. Du (sollen) hier nicht aus dem Auto steigen. Ihr (sollen) den Eltern einen Glückwunsch senden. Du (dürfen) in den Waschraum gehen und dich waschen. An der Tür des Wagens (müssen) man dem Schaffner die Fahrkarte vorzeigen. Ihr (dürfen) nicht ohne Fahrkarte reisen. Dieser Student (können) schon ausgezeichnet Deutsch lesen. Wann (wollen) du dem Studienfreund das Telegramm senden? Ich (können) nicht heute abend zu dir kommen, ich (müssen) meine Diplomarbeit schreiben. Man (dürfen) die Schuhe nicht im Zimmer putzen.

**8. Verwenden Sie richtige Kasusendungen!**

Der Verkäufer steht an (die Tür). Das Handtuch kostet (ein Rubel). Das Buch liegt unter (die Zeitung). Das Mädchen sieht sich in (der Spiegel). Mein Freund erwartet mich auf (die Straße); wir wollen in (das Kaufhaus) gehen. Die Studentin sitzt neben (ihr Studiengenosse). Der Chauffeur spricht mit (der Fabrikant). Die Schüler gehen zu (das Grab) Lenins. Das Kind schreit in (das Schlafzimmer). Die Sportler eilen zu (das Wettspiel). Sie putzt sich die Zähne mit (die Zahnbürste). Er zahlt 2 Rubel für (dieser Roman).

**9. Übersetzen Sie!**

Töölised lähevad vabrikandi juurde ja ütlevad: «Meie oleme tööta, andke meile tööd!» Mees tuleb majast ja istub autosse. Sportlane jutustab võistlustest staadionil. Üliõpilane kiirustab,

ta ei taha loengule hilineda. Autojuht pärib mehe aadressi järele. Pärast tööd lähevad meistrid klubisse. Ma mängin malet oma sõbratariga. Ema võtab taldrikud köögikapist. Traktorist sõidab kolhoosist linna. Professor kõneleb üliõpilastele oma tööst. Üliõpilane elab ühiselamus. Pärast õhtusööki ei tohi kohe voodi heita. Isa pärib poisi nime järele. Vabrikant on nõukogude inimeste vastu. Ülemaailmne proletariaat on Nõukogude Liidu poolt.

## Nr. 25

### Eine lustige Geschichte von Karl Marx

Karl Marx liebt Kinder sehr. Er hat drei Töchter. Oft geht er mit ihnen spazieren und erzählt ihnen Märchen und Geschichten.

Eines Tages geht Karl Marx in London durch einen Park, wo viele Kinder spielen. Da kommt ein Junge von elf Jahren zu ihm und sagt:

«Kommen Sie, wir wollen unsere Messer tauschen!»

«W-a-a-s?» fragt Karl Marx verwundert.

«Unsere Messer tauschen!» wiederholt der Junge und nimmt sein Messer aus der Tasche.

Marx ist immer freundlich zu Kindern. So nimmt auch er sein Messer aus der Tasche, öffnet es und zeigt es dem Jungen. Dann betrachtet er das Messer des Jungen und sagt:

«Dein Messer hat nur eine Klinge, aber mein Messer hat zwei!»

«Sie schneiden aber alle beide nicht, wie soll ich das Messer gebrauchen?» fragt der Knabe.

Karl Marx versteht diese Frage nicht zu beantworten.

«Man kann es ja schleifen lassen . . .» sagt er.

«Was?» ruft der Junge, «das kostet ja nicht weniger als einen Penny!»

Da gibt ihm Karl Marx auch noch einen Penny.

### Texterläuterungen

*von elf Jahren* — üheteistkümne-aastane.
*wir wollen tauschen* — tauschen wir! — vahetagem!
*gebrauchen* — tarvitama, kasutama
*brauchen* — vajama
Wir gebrauchen Tinte beim Schreiben.
Wir brauchen Tinte zum Schreiben.
*alle beide* — beide
*nicht weniger als* — mitte vähem kui

## PHONETIK

Lahutamatutes eesliidetes ver-, zer-, er- (esineb [ɛ] häälik — [fɛr], [tsɛr], [ɛr].

Lahutamatutes eesliidetes be-, ge- esineb redutseeritud e-häälik [ə] — [bə], [gə].

## GRAMMATIK

### Untrennbare Vorsilben der Verben

Die untrennbaren verbalen Präfixe sind:
**be-, ge-, er-, ver-, zer-.**
Sie sind niemals betont.

| Infinitiv | Präsens |
|---|---|
| er'zählen | Der Dozent erzählt eine Geschichte. |
| ge'brauchen | Beim Essen gebrauchen wir Messer und Gabel. |
| be'antworten | Der Student beantwortet deine Frage. |
| ver'stehen | Ich verstehe dich nicht. |
| zer'legen | Die Mutter zerlegt den Braten. |
| be'suchen | Seine Schwester besucht die Mittelschule. |

## ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie folgende Verben! Achten Sie auf den e-Laut im Präfix!**

Gebrauchen, zerlegen, besuchen, erzählen, verstehen, beantworten, bestimmen, gefallen.

**2. Schreiben Sie *g* oder *ch!* Achten Sie dabei auf den ich-Laut [ç]:**

Wir sind glückli—. Ich habe weni— Zeit. Plötzli— öffnete sich die Tür. Sie ist immer freundli—. Sei nicht so unruhi—! Die Studenten haben tägli— Vorlesungen. Die Kinder sind lusti—. Seid ihr ferti—?

**3. Nennen Sie Antonyme zu den Wörtern!**

alle, antworten, nichts, wenig, spielen.

**4. Lassen Sie die Modalverben aus! Setzen Sie statt des Infinitivs das Präsens!**

Die Großmutter muß uns jeden Abend ein Märchen erzählen. Der Künstler will das Bild betrachten. Die Studenten müssen vor dem Examen alles wiederholen. Else kann noch nicht Deutsch verstehen. Am Sonntag dürfen die Kinder ausgehen. Du sollst diese Frage beantworten! Der Knabe darf den Freund mitnehmen.

5. **Konjugieren Sie im Präsens!**

Ein Märchen erzählen.
Das Papier zerschneiden.
Den Löffel gebrauchen.
Die estnische Sprache verstehen.
Die Frage beantworten.

6. **Übersetzen Sie!**

Korda ülesannet! Tarvita pliiatsit! Mõista mind! Võta kübar kaasa! Ära mine välja!

7. **Gebrauchen Sie das richtige Possessivpronomen!**

Die Mutter erzählt ... Tochter ein Märchen. Karl Marx liebt ... Töchter sehr. Der Knabe hat ein Messer; ... Messer ist alt. Wir wollen ... Messer schleifen lassen. Möchten Sie ... Buch tauschen? Kämmen Sie sich ... Haar! Wascht ... Hände! Putze ... Zähne! Die Studenten lösen ... Fahrscheine. Der Junge steht von ... Platz auf. Sie schreibt das Diktat in ... Heft.

8. **Übersetzen Sie!**

Kangelane jutustab meile Suurest Isamaasõjast. Naisüliõpilane ei vasta professori küsimusele. Pühapäeval külastab meie grupp akadeemiat. Hommikul kordab minu sõber oma ülesandeid. Ma tarvitan tõlkimisel sõnastikku. Ta vaatleb mind imestunult. Ta ei mõista minu sõnu. Kas sa saad õuna selle noaga lahti lõigata? Ei, see nuga ei lõika, meie peame seda teritama. Isa võtab lille vaasist ja näitab seda pojale. Poiss vaatleb lille ja imetleb seda. Mingem aeda! Ei, ma pean lauda katma, oota mind!

## Nr. 26

### Zwei Schallplatten

*Nach der Erzählung von E. R. Greulich*

Nach dem Kriege erzählte mir meine Frau folgende Geschichte.

«Auf den Straßen unserer Stadt kämpften Faschisten und Rotarmisten. Ich schloß alle Fenster und versteckte mich in einer Ecke.

Plötzlich öffnete sich die Tür. Ein Rotarmist mit einer Maschinenpistole trat ein. Er bemerkte mich.

«Du — Faschist?» fragte er.

Ich sagte, daß ich Antifaschistin bin. Doch der Soldat blieb an der Tür stehen und sah mich mißtrauisch an.

Da kam mir eine gute Idee. Ich hatte vor den Faschisten zwei Schallplatten versteckt[1]. Nun zog ich das Grammophon auf. Eine

[1] ich hatte... versteckt — ma olin... ära peitnud

bekannte Stimme tönte durch das Zimmer. Der Soldat war verwundert. «Erich Weinert?»[1] fragte er. «Charascho!» Er kannte diese Stimme, sie sprach oft aus den sowjetischen Lautsprechern zu den deutschen Soldaten an der Front.

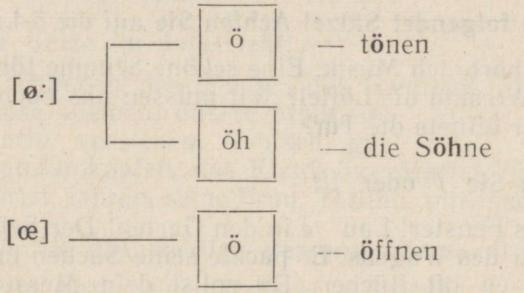
Dann setzte ich noch eine Platte auf. Sie trug zwei Lieder von Ernst Busch[2]. Er freute sich auch über sie.

Als er ging, drückte er mir die Hand und sagte: «Gute Frau! Antifaschist! — Erich Weinert, Antifaschist! Auch gut!»

## Rektion

*bleiben* (wo? Dativ) — jääma
Die Studenten blieben im Auditorium.
*verstecken* (wo? Dativ) — peitma
Die Frau versteckte die Schallplatten unter dem Bett.
*sich freuen über etwas* (Akk.) — millegi üle rõõmustama
Das Kind freute sich über das Märchen.

## PHONETIK




## GRAMMATIK

### Imperfekt der Hilfsverben

| haben, sein, werden | | |
|---|---|---|
| ich hatte | ich war | ich wurde |
| du hattest | du warst | du wurdest |
| er hatte | er war | er wurde |
| wir hatten | wir waren | wir wurden |
| ihr hattet | ihr wart | ihr wurdet |
| sie hatten | sie waren | sie wurden |

[1] Erich Weinert (1890—1953) — sozialistischer deutscher Schriftsteller.
[2] Ernst Busch (geb. 1900) — deutscher Arbeitersänger.

## Imperfekt der starken Verben (II)

| schließen, bleiben, ziehen, sprechen, sehen, treten | | |
|---|---|---|
| ich schloß | ich blieb | ich zog |
| du schlossest | du bliebst | du zogst |
| er schloß | er blieb | er zog |
| wir schlossen | wir blieben | wir zogen |
| ihr schloßt | ihr bliebt | ihr zogt |
| sie schlossen | sie blieben | sie zogen |
| ich sprach | ich sah | ich trat |
| du sprachst | du sahst | du tratst |
| er sprach | er sah | er trat |
| wir sprachen | wir sahen | wir traten |
| ihr spracht | ihr saht | ihr tratet |
| sie sprachen | sie sahen | sie traten |

### ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie folgende! Sätze! Achten Sie auf die ö-Laute!**

Plötzlich hörte ich Musik. Eine schöne Stimme tönte durch das Zimmer. Wo sind die Löffel? Wir müssen uns noch Fahrscheine lösen. Wer öffnete die Tür?

**2. Schreiben Sie *f* oder *ff*!**

Ö—ne das Fenster! Lau—e in den Garten! Der Scha—ner steht an der Tür des Wagens. Er packte seine Sachen in den Ko—er. Wir kau—en oft Bücher. Du sollst dein Messer schlei—en. Ho—entlich kommt er bald.

**3. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Die Frau bewunderte die Tapferkeit (der Rotarmist). Die Einwohner hörten (der Kampflärm). Die Gäste sahen sich das Denkmal (der Soldat) an. Die Sowjetmenschen kämpften gegen (die Faschisten). Ein Soldat mit (die Maschinenpistole) trat ins Zimmer. Das Mädchen versteckte sich in (die Ecke — wo?). Die Sowjetsoldaten blieben in (die Stadt — wo?).

**4. Gebrauchen Sie die angegebenen (antud) Verben im Imperfekt!**

Sie (haben) eine gute Idee. Der Professor (eintreten) in das Auditorium. Der Kolchosbauer (schließen) die Tür des Stalles. Die Studenten (sich freuen) über den Sommer. Der Vater (gehen) hinaus, er (aufsetzen) sich den Hut. Jeden Abend

(aufziehen) der Bruder die Uhr. Nach dem Abendessen (bleiben) der Vater auf dem Sofa sitzen. Ihr (sich verstecken) im Garten.

5. **Lesen Sie folgende Sätze im Präsens!**

Die Rotarmisten kamen in die Stadt. Ein Rotarmist trat in ein Haus. Er hielt eine Pistole in der Hand. Er sah eine Frau in der Ecke. Der Soldat sah sie mißtrauisch an. Aber diese Frau war Antifaschistin. Sie hatte 2 antifaschistische Platten. Sie setzte die Platten auf. Das Grammophon spielte bekannte Musik. Der Rotarmist freute sich. Er drückte der Frau die Hand und ging weiter.

6. **Gebrauchen Sie das entsprechende Possessivpronomen!**

Die Frau erzählt ... Manne diese Geschichte. Sie kämpfen auf den Straßen ... Stadt. Der Schüler schloß ... Buch. Die Studentin öffnete ... Heft. Wir traten in ... Studentenheim ein. Der Soldat hielt ... Maschinenpistole in der Hand. Ich setzte ... Hut auf. Du gingst in ... Zimmer. Er fuhr zu ... Mutter. Die Kolchosbäuerin kam aus ... Garten.

7. **Bilden Sie Sätze im Imperfekt!**

Der Ober, schließen, das Fenster, das Gasthaus.
Der Franzose, bleiben, unsere Stadt, in.
Die Studentin, verstehen, Deutsch, gut.
Meine Freundin, kaufen, das Kleid, ihre Mutter, für.
Der Traktorist, fahren, seine Frau, Tallinn, mit, nach.

8. **Gebrauchen Sie das richtige Personalpronomen!**

Die Lehrerin hatte eine Tochter; sie lehrte ... lesen. Die Dozentin fragt den Studenten; er antwortet ... nicht. Der Junge hat einen Bleistift; er gebraucht ... beim Zeichnen. Das Mädchen spricht mit dem Ober, aber dieser versteht ... nicht. Die Großmutter erzählt den Kindern ein Märchen, aber sie hören ... nicht; sie schlafen schon. Da kommt mein Freund; ich fahre mit ... weiter. Die Verkäuferin gibt dem Manne den Anzug; er zahlt ... das Geld.

9. **Übersetzen Sie!**

Suvevaheajal sõitis meie perekond Elva. Isa ostis meile grammofoni ja palju heliplaate. Pühapäeval olid meil külalised. Vend keeras grammofoni üles ja õde pani plaadi peale. Kõik istusid ja kuulasid. Ka mina istusin toa nurgas ja rõõmustasin muusika üle. Külalised jäid kuni õhtuni. Pärast õhtusööki läksime kõik parki. Seal jalutasime kaua. Siis sõitsid meie sõbrad linna tagasi.

## Der Feuerwehrhund

Eines Tages brannte in der Stadt ein Wohnhaus. Die Feuerwehr kam, aber niemand konnte mehr hinein, denn das Feuer kam schon aus Fenstern und Türen.

Eine Frau stand vor der Tür und weinte sehr. Ihr Kind war im Hause. Was sollte sie tun? Sie wollte hineingehen, aber man hielt sie zurück.

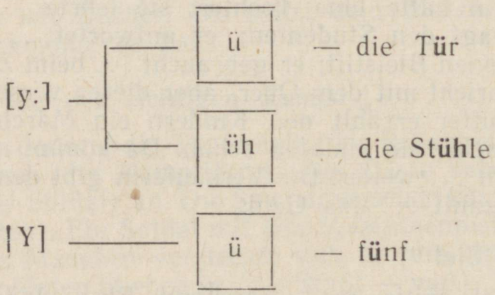
Die Feuerwehrleute holten ihren Hund Bob. Bob lief gleich ins Haus. Nach fünf Minuten brachte er das Kind. Er hielt es mit den Zähnen am Kleidchen.

Die Mutter war glücklich. Aber Bob rannte noch einmal ins Haus und brachte wieder etwas heraus. Alle dachten zuerst, daß es ein Kind ist. Aber dann erkannten sie, daß es eine Puppe war. Nun mußten alle lachen.

### Texterläuterungen

*hinein* — (sinna) sisse
Die Frau ging ins Haus hinein.
*herein* — (siia) sisse
Bitte, kommen Sie herein!
*der Feuerwehrmann* — die Feuerwehrleute (Plural)

### PHONETIK



## Imperfekt der unregelmäßigen Verben

| kennen, bringen, stehen, gehen, tun | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ich kannte | ich brachte | ich stand | ich ging | ich tat |
| du kanntest | du brachtest | du stand(e)st | du gingst | du tatst |
| er kannte | er brachte | er stand | er ging | er tat |
| wir kannten | wir brachten | wir standen | wir gingen | wir taten |
| ihr kanntet | ihr brachtet | ihr standet | ihr gingt | ihr tatet |
| sie kannten | sie brachten | sie standen | sie gingen | sie taten |

### ÜBUNGEN

**1. Schreiben Sie *u* oder *uh*, *ü* oder *üh*!**

a) Er fährt mit dem Z—g. Was soll man t—n? Wo ist der Sch—? Hier liegt dein H—t. Setze dich auf den St—l!
b) Sei nicht so w—tend! Lenin war unser F—rer. Das ist eine interessante Lekt—re. Ich bin vergn—gt. Hier sind viele St—le. Wir sind f—r den Frieden.

**2. Lesen Sie den Text im Präsens!**

**3. Gebrauchen Sie die angegebenen Verben im Präsens und im Imperfekt!**

Der Milizionär (stehen) an der Kreuzung. Die Mutter (gehen) ins Kaufhaus. Was (tun) du zu Hause? Ich (denken), daß du in die Stadt fährst. Der Bruder (nehmen) die Schwester mit. Die Eltern (erkennen) ihre Kinder. Im Dorfe (brennen) ein Haus. Am 8. März (bringen) die Töchter der Mutter eine schöne Blume.

**4. Setzen Sie die richtige Präposition ein!**

Die Feuerwehr fuhr ... die Straßen. Das Kind lief ... dem Hause. Der Hund rannte ... den Garten. Die Leute standen ... dem Hause. Ein Mädchen sitzt ... dem Fenster. Die Feuerwehrleute erzählten ... dem Hunde. Der Student kam ... der Universität. Die Studentin wohnt ... ihren Eltern. Der Professor spricht ... dem Dozenten.

**5. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Die Kinder dürfen mit (das Feuer) nicht spielen. Alle Menschen bewunderten die Tapferkeit (der Feuerwehrmann). Man muß die Kinder von (das Feuer) zurückhalten. Der Junge hält sich an (das Kleid) der Mutter fest (kinni). Meine Freundin brachte mir die Blumen zusammen mit (die Vase). Der Traktorist weiß noch nichts von (sein Glück). Die Sportler rannten um (das Stadion). Der Mann erkannte in (er) seinen Sohn. Das Feuer brannte in (die Küche). Die Teller standen auf (der Tisch). Der Regenschirm steht in (die Ecke). Die Mutter holt ihr Kind aus (der Kindergarten).

**6. Gebrauchen Sie das richtige Pronomen!**

Das Mädchen spielte mit ... Puppe. Die Feuerwehrleute liebten ... Hund. Die Mutter will lesen; die Tochter bringt ... einen Roman. Die Studiengenossinnen hielten ... von der Fahrt zurück. Ich kann ... deine Schuhe bringen. Bitte, holen Sie ... unsere Kleider! Die Feuerwehr hat viele Hunde; sie macht mit ... immer Übungen.

**7. Übersetzen Sie!**

Ühel päeval põles linnas üks koolimaja. Kõik lapsed jooksid majast välja. Ainult üks tüdruk jäi majja. Tuletõrje tuli, aga tuletõrjujad ei saanud enam majja minna, kõik põles. Siis tõid nad oma koera.

Bob tormas kohe majja ja varsti tõi ta tütarlapse. Tütarlapse ema nuttis õnnest (vor Glück). Tütarlapse sõbratarid olid ka väga rõõmsad. Kõik kõnelesid Bobist, sest ta oli kangelane.

## Nr. 28

### Unsere Studiengenossin ist krank

Die Studentin Tamm aus unserer Gruppe war zwei Wochen krank. Sie mußte im Bett bleiben und durfte nicht zum Unterricht gehen.

Aus der Poliklinik kam der Arzt. Er fragte: «Was fehlt Ihnen?»

«Ich habe Husten und Kopfschmerzen. Am Abend habe ich auch Fieber», antwortete Genossin Tamm.

Der Arzt untersuchte die Kranke und stellte die Diagnose: Grippe. Dann verschrieb er ihr eine Arznei. Wir gingen in die Apotheke und brachten ihr diese Arznei. Die Kranke sollte jeden Tag ihre Temperatur messen und die Arznei einnehmen, ob sie

wollte oder nicht. Wir besuchten sie oft und brachten Zeitungen für sie.

Nach einer Woche konnte die Kranke aufstehen, aber sie durfte noch nicht ausgehen. Erst nach drei Tagen wurde sie ganz gesund und konnte ihr Studium wieder aufnehmen. Wir alle freuten uns darüber.

## Dialog

### In der Poliklinik

Nora: Marta, du hier? Was fehlt dir denn? Du warst doch noch heute morgen gesund und munter.

Marta: Ich bin auch gar nicht krank, ich fühle mich ganz gesund. Aber du weißt ja, daß ich am Wettlauf teilnehme. Da mußte ich mich vorher vom Arzt untersuchen lassen. Und was machst du hier?

Nora: Ich fühle mich nicht wohl. Ich war wohl auf der Universität, aber jetzt habe ich schreckliche Kopfschmerzen.

Marta: Du siehst wirklich nicht gut aus. Bestimmt hast du Fieber.

Nora: Ja, ich habe 37,5. Ich habe auch Halsschmerzen.

Marta: Vielleicht hast du Angina? Laß dich vom Arzt gründlich untersuchen!

Nora: Gewiß, deshalb bin ich ja hier.

Marta: Auf Wiedersehen, ich wünsche dir alles Gute!

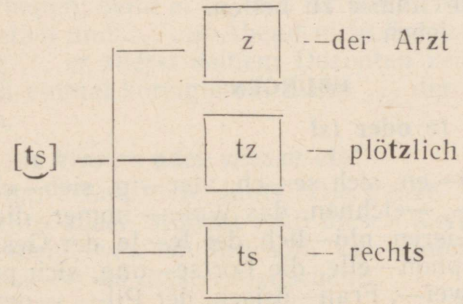
### Texterläuterungen

*was fehlt Ihnen*? — mis teil viga on? Mir fehlt nichts — mul pole midagi viga

*aufnehmen* — uuesti alustama, jätkama

Nach der Pause nahm der Lehrer den Unterricht wieder auf.

### PHONETIK



## Imperfekt der Modalverben und von *wissen*

| wollen, dürfen, müssen, können, sollen; wissen | | |
|---|---|---|
| ich wollte | ich durfte | ich mußte |
| du wolltest | du durftest | du mußtest |
| er wollte | er durfte | er mußte |
| wir wollten | wir durften | wir mußten |
| ihr wolltet | ihr durftet | ihr mußtet |
| sie wollten | sie durften | sie mußten |
| ich konnte | ich sollte | ich wußte |
| du konntest | du solltest | du wußtest |
| er konnte | er sollte | er wußte |
| wir konnten | wir sollten | wir wußten |
| ihr konntet | ihr solltet | ihr wußtet |
| sie konnten | sie sollten | sie wußten |

Der Gebrauch der Verben *kennen* und *wissen*.

**Kennen** steht mit dem Akkusativobjekt:

Ich kenne diese Stadt gut.

**Wissen** steht:

a) mit einem Präpositionalobjekt:
Weißt du etwas über seine Krankheit?
Ich weiß nicht viel von dieser Sache.
Das weiß ich von meinem Freund.

b) mit einem Nebensatz als Objekt:
Er sollte wissen, was du liest.
Sie weiß, daß du krank bist.

c) mit **das**, **es** oder einem unbestimmten Zahlwort:
Ich weiß das. Ich weiß es. Ich weiß alles.

d) mit **zu** und einem Infinitiv:
Er wußte sich immer zu helfen.
Sie weiß zu leben.

### ÜBUNGEN

**1. Schreiben Sie *z*, *tz* oder *ts*!**

— wei, —ehn, si—en, sich se—eh, vier—ig, sieb—ehn, —wölf die —ahl, Hein—, —eichnen, das Wohn—immer, die —eitung, der Mär—, spa—ieren, plö—lich, der le—te, der Geschich—unterricht, die Telephon—elle, die Fortse—ung, sich pu—en, der An—ug, die Schwei—, Fran—ösisch, der Pil—, —uerst.

2. **Lesen Sie den Text im Präsens!**

3. **Setzen Sie das Modalverb** *müssen* **im Imperfekt ein!**
Beispiel: Ich blieb zu Hause — Ich mußte zu Hause bleiben.

Du sprachst mit dem Studenten. Er schlief am Nachmittag eine Stunde. Sie stellte den Tisch ans Fenster. Wir lasen einen Artikel in der Zeitung. Ihr gingt ins Gasthaus. Sie begannen mit der Arbeit.

4. **Konjugieren Sie die folgenden Sätze im Präsens und im Imperfekt!**

Ich muß im Bett liegen.
Ich darf die Klasse verlassen.
Ich soll in die Apotheke laufen.
Ich kann nicht aufstehen.
Ich will in die Poliklinik fahren.

5. **Setzen Sie das Modalverb** *sollen* **im Imperfekt ein!**
Beispiel: Sie blieb im Bett.
Sie sollte im Bett bleiben.

Ich ging zum Unterricht. Der Arzt untersuchte den Vater. Du nahmst deine Arbeit wieder auf. Ihr brachtet dem Kranken die Arznei. Sie maßen jeden Tag ihre Temperatur. Wir verschreiben ihnen eine Arznei.

6. **Bilden Sie aus folgenden Sätzen Sätze mit** *nicht dürfen*!
Beispiel: Bei kaltem Wetter geht er ohne Mantel.
Er darf bei kaltem Wetter nicht ohne Mantel gehen.

Er grüßte am Mittag mit «Guten Morgen!». Ihr putztet die Schuhe im Zimmer. Sie sprachen im Unterricht mit den Freunden. Du spieltest auf der Straße Fußball. Ilse interessierte sich nur für Sport.

7. **Ergänzen Sie die Sätze mit den Modalverben im Imperfekt!**

Der Student ... einen Artikel aus dem Estnischen in das Deutsche übersetzen. Er ... die deutsche Sprache schon gut verstehen. Bei der Übersetzung ... er noch mit einem Wörterbuch arbeiten; denn er ... den Artikel richtig übersetzen. Er ... sich beeilen und ... am Abend nicht Schach spielen. Die Übersetzung ... er zuerst seinem Dozenten zeigen. Der Dozent ... sie noch einmal korrigieren. Dann ... der Student den Artikel abgeben.

8. **Setzen Sie** *kennen* **oder** *wissen* **ein!**

Ich — ihn schon viele Jahre. Die ganze Stadt — von dieser Geschichte. Jeder Student muß dieses Werk von Karl Marx —. Ich — nicht, was ich tun soll. Er — nicht, daß sein Freund krank war. — du diesen Menschen?

**9. Übersetzen Sie!**

Minu sõber Heino oli kaua haige. Ta pidi koju jääma ja ei tohtinud välja minna. Arst külastas teda igal õhtul. Ma jooksin iga päev pärast tööd sõbra poole ja tõin temale puuvilja. Aga ta ei tahtnud midagi süüa, sest palavik oli väga kõrge. Tema kaasüliõpilased tõid temale ajakirju, kuid ta ei saanud neid lugeda, tal oli peavalu. Arst kirjutas talle rohu välja, sõber pidi seda iga päev sisse võtma. Lõpuks sai ta terveks ja võis jälle loenguid külastada.

## Nr. 29

### Eine Gruppenversammlung

Unsere Studenten haben eine Gruppenversammlung. Trotz der Kälte sind fast alle Komsomolzen anwesend, nur einige fehlen, da sie krank sind.

Auf der Tagesordnung steht: der Bericht über das Studium und die Vorbereitung zu den Prüfungen.

Der Gruppenleiter berichtet über das Studium unserer Gruppe während des Semesters. Er spricht über unsere Erfolge, aber auch über unsere Mängel.

Statt des Professors ist der Dozent anwesend. Er gibt uns Rat, wie man die Mängel beseitigt. Dann ergreift der Prodekan das Wort. Er spricht von den Prüfungen.

«Die erste Prüfung findet nach zwei Wochen statt. Wiederholen Sie alles gründlich, dann bestehen Sie ganz bestimmt die Prüfung», sagt er.

Viele Studenten treten auf. Sie sprechen über ihre Aufgaben konkret und interessant.

Nach zwei Stunden ist die Versammlung zu Ende. Alle Studenten gehen nach Hause. Sie wohnen im Studentenheim unweit der Universität. Sie besuchen auch die Kranken, die ihrer Krankheit wegen zu Hause geblieben sind, und erzählen ihnen von der Versammlung.

Texterläuterungen

*die zu Hause geblieben sind* — kes koju on jäänud
*anwesend sein* — kohal olema
Wer ist anwesend?
*das Wort ergreifen* — sõna võtma

Rektion

*berichten über etwas* (A) — millestki aru andma
Der Traktorist berichtet über seine Arbeit.

## Silbentrennung (Poolitamine) I

1. Kui silp koosneb ühest tähest, sõna ei poolitata: der Abend.
2. Lihtkonsonant kuulub järgnevasse silpi (ch, sch ja ß loetakse lihtkonsonantideks): se-hen, spre-chen, wa-schen, hei-ßen.
3. Mitmest konsonandist kuulub viimane järgnevasse silpi: wach-sen, die Versamm-lung, die Män-gel, die Städ-te.
4. **ck** asemel kirjutatakse poolitamisel kaks k-d: stek-ken.
5. Tähtühendit **st** ei poolitata: das Seme-ster.

### GRAMMATIK

| Präposition mit dem Genitiv | | | | |
|---|---|---|---|---|
| statt | trotz | unweit | während | wegen |

**Statt** des Löffels nehme ich die Gabel.
**Trotz** des Winters ist es sehr warm.
**Unweit** der Schule ist ein Park.
**Während** der Stunde saßen alle still.
Er verspätet sich des Ballspiels **wegen** (wegen des Ballspiels).

### ÜBUNGEN

**1. Trennen Sie folgende Wörter!**

Fleißig, die Schwester, der Esel, die Bücher, die Äpfel, schmecken, die Menschen, antworten, die Wochen, berichten, der Komsomolze, die Gruppe, der Husten.

**2. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Was hat unsere Gruppe?
Wer ist anwesend?
Warum fehlen einige Studenten?
Was steht auf der Tagesordnung?
Wer ergreift (bekommt) das Wort?
Worüber berichtet er?
Wer nimmt nun das Wort?
Was gibt er den Studenten?
Was sagt der Prodekan den Studenten?
Wer tritt noch auf?
Worüber sprechen sie?
Wann ist die Versammlung zu Ende?
Wohin gehen die Studenten?
Wo wohnen sie?
Wen besuchen sie?

3. **Schreiben Sie aus dem Text alle Präpositionen mit dem darauffolgenden Substantiv aus! Bestimmen Sie den Kasus!**

4. **Setzen Sie die fehlenden Endungen und Artikel ein!**

Statt ... Schwester tritt der Bruder in ... Zimmer. Trotz ... Frühling— ist es in ... Hause kalt. Die Mittelschule ist unweit unser— Haus—. Während ... Winter— waren die Studenten fleißig. ... Arbeit wegen kann ich nicht in ... Park spazieren gehen.

5. **Setzen Sie die fehlenden Präpositionen ein!**

Der Kälte ... fehlen heute viele Kinder. Der Professor erzählt uns ... dem Studium. ... des Herbstes fuhr meine Mutter oft nach Tallinn. Der Dekan berichtet ... die Prüfungen. ... der Arbeit treibt er viel Sport. Ich gehe ... meinen Freunden ... der Versammlung. ... des Gedichtes liest er eine Erzählung. Der Vater kauft ... den Sohn einen Anzug. Die Poliklinik steht ... der Apotheke.

6. **Bilden Sie Sätze mit *während*!**

Der Unterricht, dürfen, sprechen, du.
Die Pause, gehen, aus, das Auditorium, wir.
Das Studienjahr, studieren, fleißig, sie.
Der Wettkampf, rufen, die Freunde, der Sportler, «Viel Glück!»
Die Versammlung, ergreifen, das Wort, viele Studenten.
Das Studium, bestehen, müssen, viele Examen, ihr.

7. **Bilden Sie Sätze! Verwenden Sie die Präposition *wegen*!**

die Kälte — Er kam nicht zu mir.
die Prüfung — Der Unterricht findet nicht statt.
ihre Krankheit — Sie kann an der Vorlesung nicht teilnehmen.
der Verkehr — Wir müssen an der Kreuzung warten.
der Regen — Im Stadion waren nur wenige Zuschauer.
der Sonntag — Der Verkäufer schließt das Kaufhaus.

8. **Bilden Sie Sätze mit der Präposition *trotz*!**

Die Kälte — Ich besuche den Professor.
Der Sonntag — Der Sportunterricht findet statt.
Ihre Krankheit — Sie nimmt am Unterricht teil.
Der Verkehr — Wir warten nicht lange an der Straßenecke.
Der Regen — Die Vorstellung besuchten viele Menschen.
Die Ferien — Die Studenten arbeiten im Kolchos.

9. **Übersetzen Sie!**

Meie grupi üliõpilased lähevad koosolekule. Dotsendi asemel on prodekaan kohal. Üks üliõpilane võtab sõna. Ta annab aru oma õpinguist. Talve jooksul oli ta kaua haige. Haiguse tõttu ei saanud ta põhjalikult õppida. Kevadel tahab ta usin olla. Ta ei taha maha jääda.

Staadion ei ole kaugel (ist unweit) ühiselamust. Vaatamata ettevalmistustele eksamiteks käivad üliõpilased sageli staadionil. Nad võtavad osa võistlustest. Täna toimub staadionil võistlus üliõpilaste ja õpilaste vahel.

## Nr. 30

### An der Universität

Ich studiere an der Universität Tartu. Meine Freundin studiert an dem Institut für Jura in Moskau. Ich studiere die estnische Sprache. Sie studiert das sozialistische Staatsrecht.

Wir haben täglich 3 Vorlesungen; unser Studium dauert gewöhnlich sechs Stunden. In diesem Semester besuche ich den sprachgeschichtlichen Kursus bei Professor Kask. Er hat immer ein großes Auditorium, denn seine Vorlesungen sind ausgezeichnet. Heute hält er einen interessanten Vortrag über die Entwicklung der Sprache.

Das Herbstsemester dauert bis zum Januar, dann beginnen die Vorprüfungen und Examen. Ich will die erste Vorprüfung gut ablegen und auch das erste Examen gut bestehen. Dann bekomme ich ein hohes Stipendium, denn der sowjetische Staat bezahlt unser Studium.

Texterläuterungen

*einen Vortrag halten* — ettekannet (loengut) pidama
Der Dozent hielt einen interessanten Vortrag.

*das Auditorium* — siin: kuulajaskond
ein großes Auditorium — viele Zuhörer

**Silbentrennung** (Poolitamine) II

Liitsõnu ja tuletatud sõnu poolitatakse neid moodustavate elementide järgi: der Donners-tag, die Ent-wicklung, plötz-lich, die Bahnhofs-halle, das Inter-esse, her-ein.

### GRAMMATIK

### Deklination der Adjektive im Singular

| Mit dem bestimmten Artikel | | Mit dem unbestimmten Artikel |
|---|---|---|
| Nom. | der lange Weg | ein langer Weg |
| Akk. | den langen Weg | einen langen Weg |
| Nom. | die schwere Prüfung | eine schwere Prüfung |
| Akk. | die schwere Prüfung | eine schwere Prüfung |
| Nom. | das hohe Stipendium | ein hohes Stipendium |
| Akk. | das hohe Stipendium | ein hohes Stipendium |

## ÜBUNGEN

1. **Trennen Sie folgende Wörter!**

   Das Staatsrecht, die Vorlesung, sprachgeschichtlich, die Tagesordnung, übermorgen, Dienstag, die Zeitschrift, der Erfolg, der Unterricht, glücklich, heraus, hinein, die Feuerwehrleute.

2. **Lesen Sie und betonen Sie richtig!** (Vt. peatükk «Sõnarõhk»)

   Die Gruppenversammlung, berichten, übermorgen, wieviel, spazieren, die Temperatur, ausgehen, einnehmen, die Feuerwehr, hinein, erkennen, der Antifaschist, mißtrauisch, das Grammophon, der Soldat, die Idee, die Maschinenpistole, die Eintrittskarte, der Milizionär, der Autobus, der Verkehr, die Besichtigung, das Examen.

3. **Verwenden Sie das Adjektiv vor dem Substantiv mit dem bestimmten und unbestimmten Artikel!**

   (estnisch) Student spricht schon gut Deutsch.
   (fleißig) Studentin bekommt ein Stipendium.
   (klein) Mädchen spielt mit dem Hunde.
   Ich besuche (krank) Freund.
   Du bekommst (hoch) Stipendium.
   Wir kennen (schön) Frau.

4. **Beantworten Sie folgende Fragen!**

   Wen prüft der Professor? (der kluge Student).
   Wen besuchst du? (die kranke Freundin).
   Wen lobt die Dozentin? (das fleißige Mädchen).
   Wen kennst du? (der deutsche Freund).
   Was wiederholt er? (die neue Regel).
   Was korrigiert der Dozent? (der falsche Satz).
   Was liest er? (die russische Zeitung).
   Wohin gehen Sie? (der schöne Park).
   Wohin begleiten sie den Onkel? (das große Warenhaus).

5. **Verwenden Sie in der Antwort ein Adjektiv mit dem bestimmten und unbestimmten Artikel!**

   Welcher Student arbeitet?
   Welche Studentin hilft dir?
   Welches Mädchen fragst du?
   In welches Auditorium gehen die Studenten?
   Welch einen Anzug kauft der Dozent?

6. **Ergänzen Sie folgende Sätze!**

   Die Mutter kauft für die Tochter (pruun mantel).
   Die Kinder brauchen zum Zeichnen (must pliiats).

Die Studenten schreiben (pikk harjutus).
Die Studentinnen lesen (huvitav artikkel).
Die Sportler gehen in (uus staadion).
Der Junge findet auf der Straße (vana nuga).
Die Großmutter setzt sich auf (mugav sohva).
Kennen Sie (vapper tuletõrjuja)?
Der Bruder zeichnete (ilus maja).
Der Dozent lobt (usin praktikant).
Die Sowjetmenschen kämpfen (õnnelik elu).

**7. Gebrauchen Sie das Verb im Imperfekt!**

Die kranken Studenten (bleiben) zu Hause.
Der Gruppenleiter (sprechen) von unseren Erfolgen.
Der Prodekan (geben) uns einen guten Rat.
Während der Versammlung (auftreten) viele Studenten.
Die Vorlesung (dauern) zwei Stunden.
Der Professor (halten) einen interessanten Vortrag.
Die Stunde (beginnen) Punkt neun Uhr.
Alle (bestehen) diese schwere Prüfung.
Wann (bekommen) du den letzten Brief von deiner Mutter?

**8. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Ihre Universität ist unweit (das Institut). Statt (das Staatsrecht) studierte Heine die deutsche Literatur. Nach (das Studium) fuhren wir in die schöne Krim. Während (die Vorstellung) erlosch das Licht. Von (die Tribüne) können Zuschauer das Wettspiel sehr gut sehen. Trotz (der Krieg) arbeiteten in der Sowjetunion alle Schulen. Bitte, gehe nicht ohne (dein Regenschirm) aus, es regnet stark. Wegen (die Versammlung) konnte er an dem Wettspiel nicht teilnehmen.

**9. Übersetzen Sie!**

Etendusel oli suur menu. Nõukogude Liit on sotsialistlik riik. Üliõpilane andis vale vastuse. Homme toimub meie instituudis lõbus õhtu. Dotsent loeb meile huvitavat kursust. Ülikooli kõrval on ilus maja. Naisüliõpilane sooritas raske eksami. Lahke dekaan andis meile head nõu. Tuttav hääl kõlas valjuhääldajast. Meie peame selle suure puuduse kõrvaldama.

## Nr. 31

### Johann Wolfgang Goethe

(1749—1832)

Der große deutsche Dichter Johann Wolfgang Goethe ist am 28. August 1749 in Frankfurt am Main geboren. Dort lebte der Dichter in seiner Kindheit und Jugend. Als Kind lernte Goethe

viele fremde Sprachen, zeichnete und las viel. Sprachkenntnisse hielt Goethe später für sehr wichtig für die Entwicklung eines Dichters. «Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen», sagte er.

Der junge Goethe studierte zuerst in Leipzig, dann in Straßburg. Er studierte Jura. Schon in der Jugend interessierte sich Goethe auch für die Naturwissenschaften. Sehr früh begann Goethe Gedichte zu schreiben. Seine Gedichte sind sehr beliebt.

Das erste große Drama von Goethe ist «Götz von Berlichingen» (1773). Der Held dieses Dramas kämpft gegen die Tyrannei. In dieser Zeit schreibt Goethe auch den Roman «Die Leiden des jungen Werther» (1774). Durch diesen Roman wurde Goethe in der ganzen Welt bekannt.

Im Jahre 1775 fuhr Goethe nach Weimar. In dieser Stadt blieb Goethe sein ganzes Leben lang. Hier schloß er auch Freundschaft mit Friedrich Schiller. Sehr oft besprachen sie zusammen ihre Werke.

Die besten Prosawerke von Goethe aus dieser Zeit sind «Wilhelm Meister» und «Dichtung und Wahrheit». Im Roman «Dichtung und Wahrheit» (1811—1814) erzählt Goethe von seiner Kindheit und Jugend.

Zwei Jahre lebte Goethe in Italien. Dort schrieb er sein Drama «Egmont» (1787).

Das größte Werk von Goethe ist der «Faust» (1831).

Goethe starb am 22. März 1832 — bald nach der Beendigung des «Faust».

## Texterläuterungen

*ist geboren* — on sündinud
*als Kind* — lapsena
*sein ganzes Leben lang* — kogu eluaeg
*der (die, das) beste, größte* (Superlativ) — suurim, parim

## Rektion

*halten für* (A) pidama kellekski (millekski)
Ich halte ihn für meinen besten Freund.
*sich interessieren für* (A) — huvi tundma kellegi (millegi) vastu
Goethe interessierte sich auch für die Naturwissenschaften.
*kämpfen gegen* (A) — võitlema kellegi (millegi) vastu.
Die Helden dieses Dramas kämpfen gegen die Tyrannei.
*erzählen von* (D) — jutustama kellestki (millestki)
Der junge Dichter erzählt uns vom Leben in Italien.
*Freundschaft schließen* — sõprust sõlmima
In Weimar schloß Goethe Freundschaft mit Friedrich Schiller.

## Suffixe der Substantive
## Das Geschlecht der Substantive

### Suffixe der Maskulina

| Deutsche Suffixe (unbetont) | |
|---|---|
| -er (″) | der Schüler |
| -ner | der Schaffner |
| -ler (″) | der Künstler |
| -ling (″) | der Frühling |

| Suffixe fremder Herkunft (betont) | |
|---|---|
| -ist | der Traktor'ist |
| -ant | der Praktikánt |
| -et | der Poét |
| -är | der Milizion'är |
| -ier | der Pion'ier |
| -ismus | der Kommun'ismus |
| -or (unbetont im Sg., betont im Pl.) | der Profèssor<br>Pl. die Professóren |

### Suffixe der Feminina

| Deutsche Suffixe (unbetont) | |
|---|---|
| -in (″) | die Ärztin |
| -ung | die Vorlesung |
| -heit | die Kindheit |
| -keit | die Tapferkeit |
| -schaft | die Freundschaft |
| -ei (immer betont) | die Tyrannéi |

| Fremde Suffixe (betont) | |
|---|---|
| -ie | die Akadem'ie |
| -ion | die Sowjetunión |
| -tion | die Kanalisatión |
| -tät | die Universit'ät |
| -ik (manchmal betont, manchmal unbetont) | die Fabr'ik, die Téchnik (tehnika) |

## Suffixe der Neutra

| Deutsche Suffixe (unbetont) | |
|---|---|
| -chen (″) | das Mädchen |
| -lein (″) | das Tischlein |
| -tum | das Bauerntum (talupoegkond) |
| **Fremde Suffixe (unbetont)** | |
| -um | das Muséum, das Zentrum |
| -ium | das Auditórium, das Stipéndium |
| -em (betont) | das Problém |

### ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie folgende Sätze mit richtiger Betonung!**
(Vt. peatükk «Lauserõhk»!)

Goethe / lernte viele fremde Sprachen.
Goethes Gedichte / sind sehr beliebt.
Im Jahre 1775 / fuhr Goethe nach Weimar.
Im Roman / erzählt er von seiner Jugend.
Er zeichnete und las viel.
Sie besprachen ihre Werke.

2. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wann ist Johann Wolfgang Goethe geboren?
Wo lebte der Dichter in seiner Kindheit und Jugend?
Was lernte Goethe als Kind?
Wie dachte Goethe über die Sprachkenntnisse?
Was sagte er?
Was studierte Goethe?
Was interessierte ihn schon in der Jugend?
Durch welchen Roman wurde Goethe in der ganzen Welt bekannt?
Wann fuhr Goethe nach Weimar?
Mit wem schloß er dort Freundschaft?
Welche Prosawerke schrieb er dort?
Wie heißt das größte Werk von Goethe?
Wann starb Goethe?

3. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern!**

Viel, lesen, er, zeichnen, als Kind, und.
Der Dichter, groß, bleiben, Weimar, in, sein ganzes Leben lang.

Halten für, sie, meine, Freundin, beste, ich.
Studenten, diese, sich interessieren für, die Naturwissenschaften.
Die Helden, seine Prosawerke, die Tyrannei, kämpfen gegen.
Er, seine Fahrt, erzählen von, nach Berlin.
Hier, Freundschaft schließen mit, er, Studenten, deutsch.

**4. Bilden Sie Substantive mit Hilfe folgender Suffixe!**

-er: spielen, hören, retten, lesen.
-ler: Tisch, Kunst (″), Sport.
-in: Bauer (¨), Schüler, Student, Lehrer, Genosse, Komsomolze.
-ner: reden (kõnelema).
-ling: jung (″), lieb.
-ist: Traktor, Polizei.

**5. Bilden Sie Substantive mit Hilfe folgender Suffixe!**

-schaft: der Mann, der Arbeiter, bereit.
-heit: schön, der Mensch, klug, krank.
-keit: freundlich, lustig, richtig.
-ung: erzählen, besichtigen, prüfen, zeichnen.
-chen: die Blume (″), die Stadt (″).
-lein: das Zimmer, das Buch (¨).

**6. Bestimmen Sie das Geschlecht und übersetzen Sie folgende Substantive ins Estnische!**

— Sekretär, — Revolution, — Organisation, — Offizier, — Politik, — Studium, — Kommunist, — Planet, — Monteur, — Doktor, — Sozialismus, — Chirurgie, — Elektrizität, — Exkursion, — Kanalisation, — Republik, — Zentrum, — Fakultät.

**7. Bestimmen Sie, aus welchen Wörtern die Substantive mit den Suffixen *-er, -in, -ung, -heit, -schaft, -tum* gebildet sind!**

Die Vorstellung, die Genossin, die Kindheit, das Bauerntum, der Schüler, die Wissenschaft, die Warnung, die Wahrheit, die Klugheit, die Dichtung.

**8. Setzen Sie den richtigen Artikel (*der, die, das*) ein!**

... Tapferkeit, ... Frühling, ... Zeitung, ... Dichter ... Zentrum, ... Entwicklung, ... Studium, .... Polizist, ... Aspirant, ... Betreuerin, ... Revolutionär, ... Käufer, ... Naturwissenschaft, ... Industrie, ... Klassiker, ... Beendigung, ... Krankheit, ... Chirurgie, ... Fakultät, ... Kritik, ... Stipendium.

**9. Übersetzen Sie!**

See suur saksa luuletaja elas peaaegu kogu oma elu Weimaris. Oma nooruses elas Goethe Frankfurdis Maini ääres. Kirjaniku arenguks on keelteoskus väga tähtis. Ma pean seda küsimust väga tähtsaks. Inglane ei rääkinud ühtki võõrkeelt peale oma emakeele. Ta teab ka väga vähe oma keelest. Kas sa tunned huvi ka loodusteaduse vastu? Romaan «Noore Wertheri kannatused» tegi Goethe tuntuks kogu maailmas. Ma loen praegu Goethe esimest suurt draamat «Götz von Berlichingen». Selle draama kangelane võitleb türannia vastu. Goethe sõprus Schilleriga kestis kogu tema elu. Tema peab romaani «Luule ja tõde» Goethe parimaks proosateoseks. See luuletaja elas ühe aasta Itaalias. Suur saksa luuletaja Schiller suri 1805. aastal. Selle luuletaja lapsepõlv ja noorus olid väga rasked.

## Nr. 32

### Er fütterte nur die Möwen

*Nach H. Braun.*

Achtung! Achtung! An der Lombardsbrücke ist ein Mann in die Alster gesprungen! Ein offensichtlicher Selbstmordversuch!

Der Polizeiwagen mit drei Hamburger Polizisten eilt zur Lombardsbrücke. Einige Minuten später — der Wagen hält. Ein Polizist zieht den Mann ans Ufer. Am Ufer sind schon viele Menschen. Auch der Unfallwagen der Polizei ist schon da. Der übernimmt den Mann und fährt zum Krankenhaus.

Die Ärzte retten ihn. Die Schwestern im Krankenhaus übernehmen jeden Tag solche Selbstmordfälle. Da wartet auch schon die Polizei.

Der Mann gibt seine Antworten: «Ich heiße Hans Schulz, bin 38 Jahre alt. Schon drei Jahre bin ich ohne Arbeit. Ich wohne mit meiner Familie in der Langen Reihe 28. Ich habe eine Frau und zwei Kinder. Ich konnte nicht mehr weiter — meine Erwerblosenunterstützung ist zu klein. Arbeit gibt es aber nicht. Ich konnte nicht mehr in die hungrigen Gesichter meiner Kinder sehen. Morgen wirft man mich mit meiner Familie auf die Straße. Ich kann nicht mehr und will auch nicht mehr!»

Der Polizist schreibt ruhig alles auf. Kalt sagt er: «Wenn Sie wieder Arbeit bekommen, müssen Sie Rettung und Krankenhaus bezahlen.»

In einer Hamburger Zeitungsredaktion sagt man aber zu dieser Zeit: «Wozu sollen wir unsere Leser durch so viele Selbstmordfälle beunruhigen! Schreiben wir also: «Heute gegen Mittag fiel von der Lombardsbrücke beim Füttern der Möwen ein Mann in die Alster. Ein Polizeiwagen konnte ihn jedoch retten».

*die Alster* — Elbe harujõgi
*ans Ufer, am Ufer* — kaldale, kaldal
*der Unfallwagen ist da* — kiirabiauto on kohal
*zu dieser Zeit* — sel ajal
*in die hungrigen Gesichter* — näljastesse nägudesse

## GRAMMATIK

### Pluralbildung der Substantive

| Pluralsuffixe | Maskulina | Feminina | Neutra |
|---|---|---|---|
| -e | **mit oder ohne Umlaut** typisch | 1) **mit Umlaut: einsilbige Substantive:** Bank, Frucht (vili), Gans (hani), Hand, Kuh (lehm), Kraft (jõud), Kunst, Nacht, Stadt, Wand u. a. | **Ohne Umlaut: viele Substantive:** Jahr, Gedicht, Beispiel, Haar, Paar, Werk, Institut u. a. |
| | | 2) **ohne Umlaut: die Substantive auf -nis:** Kenntnis (Pl. Kenntnisse) u. a. | **Die Substantive auf -nis** Ereignis (Pl. Ereignisse) u. a. |
| -(e)n ohne Umlaut | 1) **alle Substantive der schwachen Deklination:** Junge, Held, Mensch, Student u. a. | typisch | Auge (silm), Bett, Ende, Hemd, Herz (süda), Ohr, Interesse (huvi), Verb, Leid. |
| | 2) **Substantive mit der Genitivendung** -(e)ns im Sg.: Name, Friede(n), Buchstabe u. a. | | **Die Substantive auf** -um, -ium: Zentrum (Pl. Zentren), Stipendium (Pl. Stipendien) u. a. |

| Pluralsuffixe | Maskulina | Feminina | Neutra |
|---|---|---|---|
| | 3) **Substantive auf** -or: Professor, Doktor u. a. | | |
| -(e)n **ohne Umlaut** | 4) Staat, See (järv), Mast, Strahl (kiir), Vetter (onupoeg), Schmerz (valu) u. a. | typisch | |
| -er **mit Umlaut** | Mann, Mund (suu), Rand (äär), Strauch (põõsas), Wald (mets) u. a. | | typisch |
| **ohne Suffix** | **mit oder ohne Umlaut: Substantive auf** -er, -el, -en: Lehrer, Spiegel, Garten, Vater, Wagen u. a. | **mit Umlaut:** Mutter, Tochter | **ohne Umlaut: Substantive auf** -er, -el, -en, -chen, -lein und auf -e mit dem Präfix ge-: Mädchen, Gebäude, Fenster, Gemälde, Messer, Ufer |
| -s **ohne Umlaut** | Park, Klub, Streik | | Auto, Kino, Sofa, Komma u. a. |

## ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Was tat ein Mann an der Lombardsbrücke?
War es ein Unfall (õnnetus)?
Wer zog den Mann ans Ufer?
Warum machte er den Selbstmordversuch?
Was sagte der Polizist dem Mann?
Was sagte man zu dieser Zeit in der Zeitungsredaktion?

2. **Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern!**

Menschen, viel, am Ufer, stehen.
Achtung! Achtung!, der Polizist, rufen.
Minuten, einige, der Unfallwagen, nach, sein, da, schon.
Warten auf, zu dieser Zeit, seine Frau, die Kinder, er, hungrig.
Die Zeitungen, dieser Selbstmordversuch, berichten, über, nicht.

3. **Schreiben Sie aus dem Text alle Substantive im Plural aus! Unterstreichen Sie das Pluralsuffix!**

4. **Übersetzen Sie folgende Substantive! Bilden Sie den Plural!**

Der Mann, der Polizeiwagen, der Polizist, das Ufer, das Spiel, das Krankenhaus, der Tag, der Anzug, die Arbeit, die Frau, die Straße, die Wand, die Sprachkenntnis, der Beruf, die Genossin, der Leser, der Professor, die Mannschaft, das Märchen, die Naturwissenschaft, das Buch, der Arzt, das Dorf, die Vorlesung, die Exkursion, die Ärztin, das Kino, der Student, der Genosse, der Wald, das Brot.

5. **Setzen Sie die eingeklammerten Wörter in den Plural!**

(Der Junge) fütterten an der Brücke (eine Möwe). (Der Hamburger Polizist) berichteten über viele (ein Selbstmordversuch). (Der Kranke) hatten (ein Schmerz). (Dieser Sportler) fahren bald nach Berlin. Kennst du (ihr Name)? (Dieser Mann) lebten in Hamburg. Schon fünf (ein Monat) waren sie ohne Arbeit. (Der Leser) hörten nichts über (dieser Selbstmordfall). (Der Held) dieses Dramas kämpfen gegen die Tyrannei. Sie wollten sich (ein Buch) kaufen. Schon früh begann der junge Goethe (ein Gedicht) zu schreiben.

6. **Setzen Sie folgende Wörter in den Singular! Übersetzen Sie!**

Die Gesichter, die Möwen, die Schwestern, die Mannschaften, die Jahre, die Briefe, die Fabriken, die Auditorien, die Gründe, die Vorträge, die Autos, die Universitäten, die Mädchen, die Lehrerinnen, die Antworten, die Krankheiten, die Zeitungen, die Schaffner.

7. **Bilden Sie Diminutive mit *-chen* und *-lein* zu den angegebenen Wörtern!**

Wie heißt ein kleines Haus (Hemd, Bild, Gesicht)?
Wie heißt ein kleiner Baum (Tisch, Brief, Bruder)?
Wie heißt eine kleine Bank (Mutter, Tochter)?

8. **Bilden Sie von den fettgedruckten Verben Substantive auf *-ung*, *-er*! Verwenden Sie diese Substantive in Sätzen!**

Beispiel: Die Ärzte **retten** den Mann
(Er, bezahlen, müssen)
Er muß die **Rettung** bezahlen
Wir **lesen** in der Bibliothek
(sitzen, in der Bibliothek)
Der Arzt **untersuchte** ihn
(stattfinden, 16 Uhr)
Wir **besichtigen** das Gebäude
(dauern, zwei Stunden)
Der Professor **prüfte** den Studenten
(stattfinden, gestern)
Wir **besprechen** alle Fragen
(dauern, eine Stunde)
Sie **arbeiten** in der Fabrik
(gehen, in die Fabrik)

9. **Übersetzen Sie!**

Ta loeb nüüd Goethe proosateoseid. Sellel koosolekul arutasid üliõpilased oma diplomitöid. Mees oli kaua ilma tööta. Tema lapsed olid näljased. Mees ei suutnud enam oma laste näljaseid nägusid näha ja tahtis surra. Töötute abirahast ei saanud perekond elada. See oli ilmne enesetapmiskatse. Politseinikud kirjutasid kõik üles. Kajakate toitmise juures kukkusid kaks poissi vette (das Wasser). Kaks militsionääri päästsid nad. Kiirabiauto oli mõne minuti pärast kohal ja viis poisid haiglasse. Vanematele ei jutustanud poisid sellest loost midagi. «Milleks peaksime (sollen) me oma vanemaid rahutuks tegema?» mõtlesid nad.

## Nr. 33

## Die 1. Mai-Feier

*(Nach «Walter Ulbricht» von J. R. Becher)*

Schon als 15jähriger Junge nahm Walter Ulbricht an den Demonstrationen der Arbeiter in Leipzig teil.

Ein besonderes Ereignis war jedes Jahr die 1. Mai-Feier. Die Polizei schrieb dem Demonstrationszug bestimmte Straßen vor. Diese Straßen lagen weit vom Zentrum. Berittene Polizisten folgten den Demonstranten. Die roten Fahnen erregten vor allem ihre Wut. Oft verbot die Polizei das Tragen von roten Fahnen. Dann banden die jungen Arbeiter rote Taschentücher an die Stöcke und demonstrierten doch.

Die Polizei mußte aber oft Hohn und Spott dulden. So schaute einmal während der Demonstration in der Nikolaistraße ein Zahnkranker aus dem Fenster. Ein rotes Tuch umschlang seinen

Kopf. Die langen Enden des Tuches — sie waren wohl über einen Meter lang — flatterten lustig im Winde. Die Polizei war ratlos. Endlich erschien der Polizeipräsident selbst und befahl dem «Zahnkranken» das Fenster zu schließen.

*

Wie anders ist es jetzt in Leipzig geworden![1] Am Ersten Mai ziehen fröhliche Menschen durch die Leipziger Straßen. Es sind die Werktätigen aus Fabriken und Betrieben, es ist die freie deutsche Jugend. Die roten Fahnen flattern lustig, die bunten Losungen wehen im Winde. «Es lebe der 1. Mai! Wir grüßen die Sowjetunion! Frieden und Freundschaft!» rufen die Menschen. Am Zentralplatz halten die Aktivisten Reden. Die Musikkapellen spielen fröhliche Lieder und viele singen mit. Niemand stört jetzt die freien deutschen Werktätigen bei ihrem Fest.

### Texterläuterungen

*ziehen, zog* — tõmbama; minema, rändama
Der Knabe zog ein Messer aus der Tasche.
Die Demonstranten zogen durch die Straßen.
*Es lebe der Erste Mai!* — Elagu esimene mai!

### Rektion

*befehlen* (D) — käskima (kedagi)
Der Vater befahl mir, seine Zahnbürste zu holen.

### GRAMMATIK

### Die Deklination der Adjektive im Plural

| Nominativ und Akkusativ | | |
|---|---|---|
| Singular | | Plural |
| Nom. | der lange Vortrag | die langen Vorträge |
| Akk. | den langen Vortrag | die langen Vorträge |
| Nom. | die fleißige Studentin | die fleißigen Studentinnen |
| Akk. | die fleißige Studentin | die fleißigen Studentinnen |
| Nom. | das hohe Stipendium | die hohen Stipendien |
| Akk. | das hohe Stipendium | die hohen Stipendien |
| Nom. | ein langer Vortrag | lange Vorträge |
| Akk. | einen langen Vortrag | lange Vorträge |
| Nom. | eine fleißige Studentin | fleißige Studentinnen |
| Akk. | eine fleißige Studentin | fleißige Studentinnen |
| Nom. | ein hohes Stipendium | hohe Stipendien |
| Akk. | ein hohes Stipendium | hohe Stipendien |

[1] Kuivõrd on nüüd kõik Leipzigis muutunud!

## ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie folgende Sätze mit richtiger Betonung!** (Vt. peatükk «Lauserõhk»!)

   Ich studiere an der Universität Tartu.
   Ich will die erste Vorprüfung gut ablegen.
   Der sowjetische Staat bezahlt unser Studium.
   Die Polizei mußte Hohn und Spott dulden.
   Diese Straßen lagen weit vom Zentrum.
   Berittene Polizisten folgten den Demonstranten.

2. **Setzen Sie, wo nötig, *h* ein!**

   Es ist Frü—ling. Das Wetter ist se—r schö—n. Ich ste—e frü— auf. Heute ge—e ich um ze—n zur Vorlesung. Erzä—le uns ein Märchen! Er sa— i—n an. Die roten Fa—nen flattern im Winde. Der Arzt befa—l dem Za—nkranken scho—n frü— in die Poliklinik zu ge—en. Sie bekommt ein ho—es Stipendium. Er will sein Studium wieder aufne—men.

3. **Konjugieren Sie im Präsens und im Imperfekt!**

   Ich liege im Bett.
   Ich erscheine am Fenster.
   Ich befehle ihm zu arbeiten.

4. **Lesen Sie den Text im Präsens!**

5. **Bilden Sie den Imperativ!**

   In der Versammlung auftreten.
   Einen Vortrag halten.
   Über die Demonstration berichten.

6. **Bilden Sie den Genitiv!**

   Der Bericht (der Präsident). Das Ende (die Feier). Das Recht (der Demonstrant). Die Geschichte (die Sprache). Die Entwicklung (die Wissenschaft). Die Dauer (die Kälte). Die Fahne (die Sowjetunion). Die Kälte (der Wind). Das Stipendium (der Student). Die Mitte (das Jahrhundert).

7. **Setzen Sie das Adjektiv mit dem Substantiv in den richtigen Kasus! Übersetzen Sie!**

   Aus dem Fenster schaute (haige mees). Seinen Kopf umschlang (valge rätik). Heute findet bei uns (suur pidu) statt. Durch die Straßen zog (pikk rongkäik). (Pikk rongkäik) ging zum Stadtpark. (Punane lipp) flatterte im Winde. (Haige hammas) schmerzte sehr. Unsere Gruppe bestand (raske eksam). (Lahke dotsent) begrüßte (uus üliõpilane).
   Aus dem Fenster schauten (haiged mehed). Ihre Köpfe

umschlangen (valged rätikud). Heute finden in der Stadt (suured koosolekud) statt. Durch die Straßen zogen (pikad rongkäigud). (Pikad rongkäigud) gingen zum Stadtpark. (Punased lipud) flatterten im Winde. (Haiged hambad) schmerzten sehr. (Hoolsad üliõpilased) bestanden (rasked eksamid). (Lahked dotsendid) begrüßten (uued üliõpilased).

**8. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Das Institut liegt unweit (das Zentrum). Der Demonstrant berichtete über (die Demonstration). Der Arbeiter kämpft um (sein Recht). Der Professor erzählt von (die Entwicklung) der Sprache. Die Arbeiter waren eine Stunde bei (der Präsident). Die Komsomolzen sprechen mit (ihr Gruppenleiter). Die kranke Frau wartete auf (der Arzt). Das kleine Mädchen versteckte sich hinter (die Tür). Die Leute führten den Faschisten zu (der Milizionär).

**9. Gebrauchen Sie das entsprechende Possessivpronomen!**

Die Frau zog ... Grammophon auf. Das Mädchen nahm ... Tuch aus dem Schrank. Die Studenten besuchten ... Genossen. Sie erkannte ... Kind. Der Soldat wäscht ... Hemd. Wir suchen ... Buch. Sie setzten sich auf ... Stühle. Korrigiert ... Fehler! Zeichnet ... Haus! Die Feuerwehrleute loben ... Hund. Danke dir für ... Rat!

**10. Übersetzen Sie!**

Erilised sündmused toimuvad 1. mail. Rõõmsad demonstrandid lähevad läbi tänavate. Vihased (wütend) politseinikud järgnevad neile. Punased lipud lehvivad tuules. Tööliste rõõmsad lapsed jooksevad rongkäigu ees. Naiste ilusad rätikud meeldivad kõigile. Sa pead raskeid sõnu veel kord kordama! Me kuulame professori huvitavaid loenguid. Nad imetlevad naiste ilusaid kleite.

## WIEDERHOLUNG

**1. Setzen Sie das richtige Reflexivpronomen ein!**

Wir waschen ... jeden Morgen und Abend. Der faule Schüler verspätet ... oft. Die Studenten freuen ... auf die Ferien. Putzt ... die Schuhe! Rasiere ... schnell, es ist schon spät! Ich kämme ... vor dem Spiegel. Beeilt ..., das Wettspiel beginnt bald! Der Professor tritt ins Auditorium und sagt: «Guten Tag! Setzen Sie ...!» Kleide ... warm an, heute ist es sehr kalt. «Beeilen Sie ...», sagt der Schaffner, «der Zug fährt gleich ab.»

2. **Dativ oder Akkusativ?**

Die Komsomolzen stehen an (das Denkmal) des Helden. Unsere Gäste frühstücken in (das Eßzimmer). Die Studenten denken schon an (das Examen). Die Demonstranten erschienen auf (die Straße). Die Kameraden suchten ihn in (das Studentenheim) auf. Das Auto blieb in (die Mitte) der Straße stehen. Der Künstler betrachtete (das schöne Bild) im Schaufenster. Der Feuerwehrmann rannte in (das Haus). Ich kaufte mir einen Roman in (die Buchhandlung). Die Kinder versteckten sich in (der Garten).

3. **Gebrauchen Sie das Imperfekt!**

Der Franzose (fahren) nach Deutschland. Die Demonstranten (kommen) an das Lenindenkmal. Der Vortrag (beginnen) Punkt 9 Uhr. Meine Feundin (sein) mit mir einverstanden. Der Dozent (geben) uns einen guten Rat. Der Soldat (halten) eine Pistole in der Hand. Die Frau (nehmen) den Regenschirm mit, denn es (regnen) stark. Der Arbeiter (gehen) zur Arbeit.

4. **Setzen Sie folgende Sätze ins Imperfekt!**

Der Meister (aufnehmen) seine Arbeit wieder. Der Schaffner (verstehen) kein Deutsch. Im Drama (auftreten) viele Schauspieler. Sein Bruder (besuchen) die Hochschule in Leningrad. Der Gruppenleiter (beseitigen) die Mängel in seiner Arbeit. Der Mann (abholen) seine Frau, und beide eilten zum Bahnhof. Die Ärztin (untersuchen) das kranke Kind. Der kranke Mann (einnehmen) die Arznei. Der Kolchosbauer (erkennen) in dem Rotarmisten* seinen Bruder. Die Mutter (zerschneiden) den Braten.
Die Komsomolzen (bringen) dem Professor schöne Blumen. Was (tun) du gestern abend? Der Rotarmist (denken), daß die Frau eine Faschistin ist. Bald (erkennen) er in ihr eine Antifaschistin. Der Milizionär (stehen) an der Straßenecke. Es (sein) kalt, und die Mutter (schließen) die Fenster. Die Soldaten (ziehen) durch die Stadt. Meine Schwester studierte an der Hochschule, später (werden) sie Lehrerin. Das kleine Mädchen (haben) keine Eltern.

5. **Lesen Sie den Text im Präsens!**

Die Kranken mußten im Bett liegen. Der Schüler durfte die Klasse nicht verlassen. Sie sollte in die Apotheke laufen. Ihr konntet nicht aufstehen. Ich wollte in die Poliklinik fahren. Der

Vater mußte das Messer schleifen. Ich wußte schon von diesem Ereignis. Er ließ den Autobus an der Brücke halten. In diesem Buch las er von dem Recht der Arbeiter auf Bildung.

**6. Dativ oder Genitiv?**

Der Großvater schläft immer nach (das Mittagessen). Münchhausen erzählte von (ein Ereignis) zu Wasser. Die Sportler kamen aus (das Institut) und eilten zu (das Stadion). Während (der Krieg) kämpften viele Komsomolzen an der Front (rindel). Wegen (die Demonstration) erschien keine Zeitung. Statt (der Braten) aßen die Kinder Obst. Ich wohne mit (meine Freundin) bei (ihre Tante). Trotz (ihre Krankheit) bestand sie das Examen. Die Buchhandlung ist unweit (das Kaufhaus).

**7. Gebrauchen Sie die richtigen Endungen!**

Wir führten das krank- Kind zum Arzt. Neben der Universität steht ein neu- Institut. Der Käufer betrat eine groß- Buchhandlung. Der Vater meines Freundes ist ein gut- Arbeiter. Dieser Neger ist ein bekannt- Sportler. Der Reisende besichtigte die schön-Stadt. Die Eltern freuen sich über das gesund- Kind.

**8. Übersetzen Sie das Adjektiv und das Substantiv!**

Die Studenten machten (põhjalikud ettevalmistused) zur Maifeier. Unser Lehrer gibt uns immer (huvitavad ülesanded) auf. (Head sõbrad) meiner Genossin wohnen im Kolchos. (Uued kleidid) meiner Schwester hängen im Schrank. Unsere Großmutter brachte uns (ilusad õunad) aus ihrem Garten. Meine Freunde kauften sich (uued ülikonnad) zum Neujahr. In der Sowjetunion leben (rõõmsad inimesed). (Usinad üliõpilased) unserer Gruppe bestanden alle Prüfungen.

**9. Übersetzen Sie!**

Eile toimus meie ülikoolis esimese mai pidustus. See oli ilus sündmus. Sissekäigul lehvisid punased lipud. Saalis seisid lauad ilusad lilled. Paljud üliõpilased võtsid koosolekust osa. Rektor koos dekaanidega astus saali; nad istusid oma kohtadele presiidiumi laua taga (das Präsidium). Rektor pidas kõne. Ta kõneles edusammudest, aga ka puudustest meie töös. Siis ilmusid pioneerid; nad tervitasid koosolekut. Koosolek otsustas puudused kõrvaldada, paremini (besser) töötada, rahu eest võidelda. Pärast koosolekut läksid kõik demonstratsioonile.

## Nr. 34

### Im Sowchos

I.

Im vorigen Sommer lebte ich zusammen mit meinem Freund einen Monat auf dem Lande in einem Sowchos. Wir wohnten bei meinem Vater. Mein Vater arbeitet dort als Agronom. Wir halfen ihm bei dieser interessanten Arbeit.

Schon am frühen Morgen fuhren wir zur Arbeit aufs Feld. Zuerst ging die Fahrt durch einen Wald. Wir sahen Fichten, Kiefern und Erlen, aber auch ein paar Birken standen am Wege. Und dann sahen wir weit und breit nur Felder und Wiesen.

Auf dem ersten großen Feld wuchs Mais. Ich wollte auf dem Maisfeld arbeiten. Mein Freund fuhr aber weiter, auf das nächste Feld. Auf jenem ebenso großen Feld wuchs Gemüse — Rüben und Kohl. Wir arbeiteten den ganzen Vormittag auf dem Feld.

#### Texterläuterungen

*auf dem Lande* — maal
*zur Arbeit* — tööle
*ein paar* — mõned; *ein Paar* — paar
*weit und breit* — igal pool, kõikjal
*den ganzen Vormittag* — kogu ennelõuna, kogu hommikupoole

#### GRAMMATIK

### Die Deklination des Demonstrativpronomens und Fragepronomens

| Kasus | jener, jene, jenes / welcher, welche, welches | | | |
|---|---|---|---|---|
| | Singular | | | Plural |
| | Maskulinum | Femininum | Neutrum | M. F. N. |
| N. | jener, welcher | jene, welche | jenes, welches | jene, welche |
| G. | jenes, welches | jener, welcher | jenes, welches | jener, welcher |
| D. | jenem, welchem | jener, welcher | jenem, welchem | jenen, welchen |
| A. | jenen, welchen | jene, welche | jenes, welches | jene, welche |

## Die schwache Deklination der Adjektive

| Singular | | |
|---|---|---|
| Kasus | Maskulinum | Femininum |
| N. | der grüne Wald | diese (jene) grüne Wiese |
| G. | des grünen Waldes | dieser (jener) grünen Wiese |
| D. | dem grünen Wald | dieser (jener) grünen Wiese |
| A. | den grünen Wald | diese (jene) grüne Wiese |
| | Neutrum | |
| N. | jedes grüne Feld | |
| G. | jedes grünen Feldes | |
| D. | jedem grünen Feld | |
| A. | jedes grüne Feld | |

### ÜBUNGEN

1. **Analysieren Sie die Sätze nach Sprechtakten!**

Im vorigen Sommer lebte ich mit meiner Freundin auf dem Lande.
Wir wohnten bei meinem Vater.
Zuerst ging die Fahrt durch einen Wald.
Wir sahen Fichten, Kiefern und Erlen am Wege.
Auf dem ersten Feld wuchs Mais.
Wir halfen ihm bei dieser interessanten Arbeit.

2. **Übersetzen Sie!**

**Weit und breit** sah man auf der Wiese nur Blumen. Am Morgen gingen wir **zur Arbeit** aufs Feld. Er arbeitet **als Traktorist** in diesem großen Sowchos. **Den ganzen Nachmittag** blieben sie auf dem Maisfeld. Ich kaufe mir heute **ein paar** Bücher. Mein Bruder kauft sich **ein Paar** Schuhe. Meine Eltern leben **auf dem Lande.**

3. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wann waren die Freunde auf dem Lande?
Wo wohnten sie?
Was machten sie im Sowchos?
Wohin fuhren sie am frühen Morgen?
Was sahen sie im Wald?
Wo arbeiteten sie?
Was wuchs auf diesem Feld?
Wie lange arbeiteten die Freunde auf dem Feld?

4. **Schreiben Sie aus dem Text alle Adjektive zusammen mit der Präposition, dem Artikel oder Pronomen aus! Bestimmen Sie den Kasus der Adjektive!**

5. **Übersetzen Sie ins Estnische! Bestimmen Sie den Kasus der Adjektive!**

Ich arbeite den ganzen Tag auf diesem großen Maisfeld.
Welcher starke Mann hat diese schwere Arbeit gemacht?
Im Herbst sind die Blätter jener großen Birke ganz gelb.
In jenem schönen Wald wachsen Tannen, Kiefern, Erlen und Birken.
Er schreibt jedes neue Wort in sein Heft.

6. **Deklinieren Sie im Singular! Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken!**

Der große Sowchos, welche hohe Fichte, diese große Rübe, jeder fleißige Student, jener schöne Wald, das neue Buch, das kleine Feld.

7. **Gebrauchen Sie die angegebenen Adjektive prädikativ!**

B e i s p i e l: das große Auditorium — das Auditorium ist groß.

das schöne Dorf der große Wald die kleine Blume
die grüne Wiese das alte Haus der kranke Agronom

8. **Setzen Sie die fehlenden Endungen ein! Übersetzen Sie ins Estnische!**

Wir fuhren im Juli in diesen groß— Sowchos. Den ganz— Monat wohnten wir in diesem groß— Sowchos. Mein Vater arbeitet als Agronom in jenem reich— Kolchos. Die Arbeiter dieses reich— Sowchos leben gut. Siehst du den weiß— Tisch unter der groß— Kiefer? An diesem klein— Tisch arbeite ich jeden Tag. In jenem klein— Dorf kenne ich jeden alt— und neu— Bewohner, denn (sest) im Sommer wohne ich dort. Diese schwer— Arbeit ist doch sehr interessant. Welcher fleißig— Student will sie machen?

9. **Setzen Sie die in den Klammern stehenden Wörter in den richtigen Kasus!**

Auf (dieses kleine Feld) wächst Kohl, aber auf (jenes große Feld) wächst Mais. Wir fuhren jetzt durch (der schöne Wald). In (der vorige Sommer) fuhren wir im August in den Kolchos. (Der ganze Monat) arbeiteten wir in (dieser große Kolchos). Der Agronom gab (jeder junge Arbeiter) eine Aufgabe. Bei (welche schwere Arbeit) konnte er dir helfen? (Diese schöne Erle) ist ebenso groß wie jene Birke. (Dieser junge Mann) arbeitet schon ebenso gut wie (jener alte Traktorist).

10. Übersetzen Sie!

Eelmisel suvel sõitsid üliõpilased maale augustis. Nad elasid terve kuu maal. Nende isa töötab kolhoosis traktoristina. Nende vanemate ilus elumaja seisab tee ääres. Maja taga kasvavad puud. Kas sa näed ilusat kollast kaske, rohelist kuuske ja suurt leppa maja taga? Need puud on väga vanad. Meie mõlemad töötasime terve päeva tollel suurel maisipõllul. Sellel suurel põllul kasvavad kaalikad ja kapsad. Juba varahommikul sõidab iga virk traktorist põllule tööle.

## Nr. 35

### Im Sowchos

II

Am Nachmittag gingen wir mit meinem Vater auf ein Kartoffelfeld. Auf diesem großen Feld waren schon viele Arbeiter des Sowchos. Sie benutzten bei ihrer Arbeit Pferde und Maschinen. Mit großem Interesse sahen wir der Arbeit eines Traktoristen zu. Er erzählte uns über das Leben im Sowchos. Der Lohn jedes fleißigen Arbeiters im Sowchos ist gut. Außerdem hat jede Arbeiterfamilie noch eine Kuh, ein Schwein, Hühner und manchmal auch Schafe.

Wir waren im August im Sowchos. Es gefiel uns dort sehr gut. Den ganzen Monat arbeiteten wir auf dem Feld. Von der Arbeit in frischer Luft wurden unsere Wangen rot. Mit gutem Appetit aßen wir frisches Brot mit frischer Butter und tranken gute fette Milch. Auch frisches Gemüse war jeden Tag auf dem Tisch. In diesem Sommer erholten wir uns auf dem Lande ausgezeichnet. Auch heute noch denke ich gern an diese interessante Zeit.

Texterläuterungen

*es gefiel uns* — meile meeldis

Rektion

*zusehen* (D) — pealt vaatama
Die Studenten sehen der Arbeit des Traktoristen zu.
*erzählen über* (A) — jutustama millestki
Die Studentin erzählte uns über das Leben an der Universität.
*denken an* (A) — mõtlema millelegi (kellelegi)
Ich denke schon an die Prüfungen.

## GRAMMATIK

### Die starke Deklination der Adjektive

| Singular | | | |
|---|---|---|---|
| Kasus | Maskulinum | Femininum | Neutrum |
| N. | guter Appetit | gute Milch | gutes Brot |
| G. | guten Appetits | guter Milch | guten Brotes |
| D. | gutem Appetit | guter Milch | gutem Brot |
| A. | guten Appetit | gute Milch | gutes Brot |

## ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie folgende Sätze! Achten Sie auf** die [ç]- **und** [x]**-Laute!**
(Vt. peatükk «Tähtühendid»!)

Wir erholten uns ausgezeichnet. Am Nachmittag fuhren wir in ein Sowchos. Alle arbeiteten fleißig. Sie gingen auf das nächste Feld. Ihr rotes Tuch flatterte lustig im Winde. Endlich waren wir zu Hause. Sie brachte uns schöne Bücher mit. Er betrachtete das schöne Buch. Sie besichtigten die neue Stadt.

2. **Analysieren Sie die Sätze nach Sprechtakten!**

Auf diesem großen Felde waren viele Arbeiter des Sowchos.
Er erzählte uns über das Leben im Kolchos.
Jede Arbeiterfamilie hat eine Kuh, ein Schwein, Hühner und manchmal auch Schafe.
Mit gutem Appetit aßen wir frisches Brot und tranken fette Milch.
Frisches Gemüse war jeden Tag auf dem Tisch.
Heute noch denke ich gern an diese interessante Zeit.

3. **Ergänzen Sie folgende Sätze durch die unten angeführten Ausdrücke!**

..... im Sowchos ebenso gut wie im Kolchos. Die Studenten ... der Arbeit des Traktoristen mit großem Interesse .... Der Agronom ... den Studenten ... seine Arbeit im Kolchos. Wir ... oft ... diesen schönen Sommer im Kolchos.

denken an, es gefiel uns, zusehen, erzählen über

4. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**
Wohin gingen die Freunde am Nachmittag?
Was benutzten die Arbeiter des Sowchos bei ihrer Arbeit?
Was erzählte der Traktorist?
Wie hoch ist der Lohn eines Sowchosarbeiters?

Welche Haustiere (koduloomad) haben die Arbeiterfamilien im Sowchos?
Wie lange blieben die Freunde im Sowchos?
Was aßen sie dort?
Wie erholten sie sich im Sommer?

5. **Schreiben Sie aus dem Text alle Ausdrücke mit den stark deklinierten Adjektiven aus! Bestimmen Sie den Kasus!**
6. **Deklinieren Sie im Singular! Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken!**

   Großes Interesse, frisches Gemüse, gute Butter, großer Appetit

7. **Setzen Sie die fehlenden Endungen ein!**

   Der vorig— Sommer war sehr heiß. Die gut— Kuh, das fett— Schwein und das schön— Schaf meiner Eltern sind auf der Wiese. Die Mutter will jenes weiß— Huhn heute verkaufen. Im vorig— Sommer aßen wir beide viel frisch— Gemüse und tranken jeden Tag gut— fett— Milch. Die Studenten sahen dem Agronomen mit groß— Interesse zu. Warm— Milch schmeckt mir gut. Der Duft (lõhn) frisch— Brotes und frisch— Milch gefällt uns. Im Kolchos buken (küpsetasid) die Studentinnen jede Woche frisch— Brot. Ich esse mit groß— Appetit frisch— Brot mit gut— Butter und trinke warm— Milch. Hier auf diesem groß— Feld wächst Mais, dort auf jenem klein— Feld aber Kohl. Bei dieser schwer— Arbeit auf dem Kartoffelfeld benutzen wir Maschinen. Sie wäscht sich immer nur mit teu(e)r— Seife.

8. **Setzen Sie die eingeklammerten Wörter in den richtigen Kasus!**

   (Diese große Arbeiterfamilie) wohnte lange in (jenes kleine gelbe Haus). Der Kolchosbauer führte (das junge braune Pferd) vor das Haus. Wie ist der Lohn (dieser gute Arbeiter)? Er arbeitet im Kolchos als Taktorist, außerdem studiert er aber auch an (die Landwirtschaftliche Akademie). Wir beide arbeiten gern in (frische Luft). Ich trinke (warme Milch) ebenso gern wie (kalte Milch). Von (gute fette Milch) und (frische Luft) auf dem Lande wurden ihre Wangen bald wieder rot. Im Sommer arbeiteten und erholten sich meine Studienfreunde in (dieser reiche Kolchos) ausgezeichnet. Die Arbeit auf (das große Kartoffelfeld) gefiel uns. Bei (diese schwere Arbeit) im Walde benutzten die Kolchosbauern Pferde und Maschinen.

9. **Setzen Sie die eingeklammerten Adjektive im Singular ein!**

   ... Ware ist teuer (gut).
   Er hat ... Fieber (hoch).
   Ich wasche mich mit ... Wasser und ... Seife (kalt, gut).

Die Mutter kaufte auf dem Markt ... Salat und ... Obst (frisch, reif).
Wir kauften für die Arbeit ... Papier (weiß).
Sie sagten ihm freundlich: «... Dank» (viel).
Sie weinte vor ... Glück (D, groß).

**10. Übersetzen Sie!**

Üliõpilased sõid maal iga päev värsket leiba ja jõid head rammusat piima. Ka värske juurvili oli iga päev laual. Üliõpilased mõtlevad sageli ilusale suvele kolhoosis. Meie mõlemad sööme suure isuga värsket leiba hea kollase võiga. Sööge suvel ainult küpset puuvilja! Suure huviga vaatasid üliõpilased jalgpallivõistlust. Minu vanemad elavad kolhoosis. Neil on lehm, siga, lammas ja kümme kana. Mulle meeldib siin suurepäraselt. Ma jään siia terveks juuniks. Iga virga töölise palk selles tehases on väga hea.

**11. Lernen Sie folgende Sprichwörter auswendig!**

Aller Anfang ist schwer.
Probieren geht über Studieren.
Jedes Warum hat sein Darum.
Was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß.

## Nr. 36

### Ein Engländer in Paris

Ein Engländer kam in das schöne Paris. Er nahm sich ein Zimmer in einem kleinen Hotel. Noch am gleichen Tag telegraphierte er seiner Frau von seiner glücklichen Ankunft in Paris und teilte ihr auch seine neue Adresse mit. Dann ging er hinaus.

Langsam spazierte er durch die Straßen und kam bald zu einem schönen Restaurant. Er trat hinein und setzte sich an einen kleinen Tisch. Außer ihm saßen im großen Raum noch zwei Mädchen. Der Ober brachte dem Engländer die Speisekarte. Der Engländer kannte aber keine einzige Fremdsprache. «Das, das und das», zeigte er mit dem Finger. Bald brachte der Ober ihm drei Suppen. Die Mädchen lachten hell auf. Es war ihm sehr peinlich. Er hatte keinen richtigen Appetit mehr und aß nur ein wenig von jeder Suppe.

Aus dem Restaurant ging er in ein großes Kino. Am späten Abend kam er aus dem Kino und wollte in sein Hotel gehen, aber er konnte das Hotel nicht mehr finden. Endlich ging er in das erste beste Hotel und sandte seiner Frau folgendes Telegramm: «Telegraphiere sofort, wo ich in Paris wohne!»

Am folgenden Tag bekam er die Antwort.

*die Ankunft im schönen Paris* (D) — saabumine ilusasse Pariisi

*ein wenig* — natuke; *wenig* — vähe

Er aß nur ein wenig von seiner Suppe.
Warum ißt du heute so wenig?

*das erste beste Hotel* — esimene ettejuhtuv hotell

## GRAMMATIK

### Die gemischte Deklination der Adjektive

| | Singular | | |
|---|---|---|---|
| Kasus | Maskulinum | Femininum | Neutrum |
| N. | ein großer Raum | meine große Arbeit | kein großes Haus |
| G. | eines großen Raumes | meiner großen Arbeit | keines großen Hauses |
| D. | einem großen Raum | meiner großen Arbeit | keinem großen Haus |
| A. | einen großen Raum | meine große Arbeit | kein großes Haus |

## ÜBUNGEN

**1. Schreiben Sie** *ff, ll, mm, nn, ss, tt, pp,* **oder** *f, l, m, n, s, t, p*!

*ff, f*: das Karto—elfeld, verö—entlichen, das So—a, der Lö—el, die Ta—el, der Ko—er, ru—en, die Prü—ung;
*ll, l*: ste—en, wo—en, ho—en, der Te—er, so—en, die Schu—e, die Ha—e;
*mm, m*: der So—er, der Na—e, die Sti—e, zusa—en, die Blu—e, beko—en;
*nn, n*: die Ta—e, das Ki—o, gewi—en, der Mo—at, kö—en, schö—;
*ss, s*: le—en, verla—en, wir la—en, das Intere—e, die Adre—e;
*tt, t*: das Me—er, die Mu—er, der Mo—or, fü—ern;
*pp, p*: der A—etit, die Su—e, die O—er.

**2. Bilden Sie Sätze mit den Ausdrücken:**

Die Ankunft in ..., der (die das) erste beste ..., am folgenden Tag, ein wenig

**3. Bilden Sie 10 Fragen zum Text!**

**4. Schreiben Sie aus dem Text alle attributiven Adjektive zusammen mit der Präposition, dem unbestimmten Artikel, dem Pos-**

sessivpronomen oder dem unbestimmten Pronomen *kein* aus! Bestimmen Sie den Kasus!

5. **Deklinieren Sie im Singular!**

keine einzige Fremdsprache
ein großer Wald
sein schönes Pferd
unser großes Maisfeld

6. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken in verschiedenen Kasus!**

Seine glückliche Ankunft, kein schlechter Appetit, ein lustiger Engländer, ein großes Hotel, ihre schöne Kuh

7. **Verwenden Sie den unbestimmten Artikel im Singular!**

Beispiel: der große Wagen — ein großer Wagen

das große Hotel
der neue Text
der helle Raum
der einzige Engländer
die große Rübe
das teure Kleid
die einzige Fremdsprache

8. **Ergänzen Sie folgende Sätze mit den eingeklammerten Wörtern im Singular!**

Ich lese ... ... Roman. (kein, schlecht)
Der Professor fragt jetzt ... ... Freund. (mein, alt)
Er gibt ... ... Antwort. (kein, schlecht)
Wir schreiben heute ... ... Freund einen Brief. (unser, deutsch)
Ihr braucht ... ... Raum. (kein, groß)
Er erklärte (seletas) ... ... Mädchen die Aufgabe. (ein, klein)
Die Studenten wiederholen die Wörter ... ... Textes. (ein, deutsch)
Wir setzen uns an ... ... Tisch. (ein, klein)
Der Kolchos kaufte sich noch ... ... Pferd. (ein, jung)
In ... ... Kolchos ist der Lohn jedes fleißigen Kolchosbauern sehr gut. (ihr, reich)

9. **Verwenden Sie in den Antworten den bestimmten oder den unbestimmten Artikel!**

Beispiel: Wo liegen die Bücher? (Tisch, klein)
Wohin legtest du die Bücher?
Die Bücher liegen auf einem kleinen Tisch.
Ich legte die Bücher auf den kleinen Tisch.

Wo spielen die Kinder? (Wiese, groß)
Wohin gehen die Kinder?
Wo liegt die Speisekarte? (Tisch, klein)
Wohin legte er die Speisekarte?
Wo essen Sie? (Restaurant, groß)
Wohin gehen Sie?
Wo sitzen Sie? (Raum, hoch)
Wohin gehen Sie?
Wo gehst du spazieren? (Park, schön)
Wohin fährst du?

**10. Setzen Sie die fehlenden Endungen ein! Bestimmen Sie die Deklination!**

Ein Engländer kam in ein— fremd— Stadt. Gleich nach sein— glücklich— Ankunft in dies— groß— Stadt teilte er seiner Frau sein— neu— Adresse mit. Er ging in d— erst— best— Restaurant und wollte zu Mittag (lõunat) essen. Er saß an ein— klein— Tisch. In d— groß— Raum kam noch ein— jung— Mädchen. Der Engländer verstand kein— einzig— Fremdsprache. Der Ober brachte ihm drei Suppen. D— jung— Mädchen lachte hell auf. Der Engländer verlor (kaotas) sein— gut— Appetit und ging in sein Hotel zurück.

**11. Übersetzen Sie!**

Noor inglane tuli ilusasse Pariisi. Ta ei osanud mitte ühtegi võõrkeelt. Ma telegrafeerin oma heale sõbrale oma õnnelikust saabumisest sellesse suurde linna. Meie teatame talle oma uue aadressi. Noor mees akna juures hakkas naerma, kui inglane oma kolme suppi sõi. Mul ei ole enam head isu. Hilja õhtul lähevad nad ühte väiksesse kinno. Siin ei ole ühtegi suurt maja. Meie väikse maja katus (das Dach) on punane. Meie kõik armastame oma ilusat kodumaad (die Heimat). Ma ei loe ühtegi halba raamatut.

**12. Lernen Sie folgende Sprichwörter auswendig!**

Der Appetit kommt beim Essen.
Keine Antwort ist auch eine Antwort.
Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.

## Nr. 37

### Ein Gespräch am Montag

Hans: Was hast du am Sonntag gemacht?
Paul: Ich habe gestern etwas länger geschlafen als gewöhnlich. Dann habe ich Mart besucht, und wir haben gemeinsam gearbeitet.

Hans: Ich arbeite am Sonntag fast nie. Wie lange habt ihr gestern gearbeitet?

Paul: Ungefähr bis 2 Uhr. Dann haben wir zu Mittag gegessen. Am Nachmittag haben wir im Stadion der Universität einem Fußballwettspiel zugesehen. Das Spiel war sehr spannend. Übrigens, hast du auch beim Bau des Stadions mitgeholfen? Mein Bruder hat dort mehr als 50 Stunden gearbeitet.

Hans: Ich habe im Stadion nicht mitgeholfen, aber beim Bau des neuen Studentenheims habe ich im vorigen Sommer 45 Tage gearbeitet. Aber du hast mir davon nichts erzählt, wie ihr gestern den Abend verbracht habt?

Paul: Am Abend haben wir das Kino «Komsomol» besucht. Dort läuft jetzt ein neuer Defa-Film. Der Film war interessant und hat uns gefallen. Es gibt dort auch drei schöne lyrische Lieder in deutscher Sprache.

Hans: Hast du den Text verstanden?

Paul: Ich habe alles verstanden, denn ich habe diese Lieder schon ein paarmal im Radio gehört. Ich höre mir überhaupt mit Vergnügen lyrische Lieder an. Auch gestern abend nach dem Kinobesuch habe ich mir ein schönes Konzert angehört. Erst um 11 Uhr bin ich zu Bett gegangen.

## Texterläuterungen

*etwas länger* — natuke kauem
*zu Mittag essen* — lõunat sööma, lõunastama
*mehr als* — rohkem kui
*ein Defa-Film* = ein Film der Deutschen Film-Aktiengesellschaft
*mit Vergnügen* — heameelega, lõbuga
*sich* (D) *etwas anhören* — midagi kuulama
Ich höre mir gern lyrische Lieder an.

## GRAMMATIK

### Die Bildung des Partizips II

| Schwache Verben | Starke Verben |
|---|---|
| ge-frag-t | ge-les-en |
| ge-arbeit-e-t | ver-sproch-en |
| ver-reis-t | durch-ge-les-en |
| ab-ge-hol-t | |
| spazier-t | |

## Die Bildung des Perfekts mit *haben*

| Präsens von haben + Partizip II | |
|---|---|
| ich habe<br>du hast<br>er, sie, es hat<br>wir haben<br>ihr habt<br>sie haben | mitgeholfen, organisiert,<br>gelesen, gefragt,<br>geschrieben |
| Höflichkeitsform: Sie haben mitgeholfen. | |

### ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie folgende Fragesätze! Beachten Sie die Intonation!**

Was hast du am Sonntag gemacht? Hast du im Stadion mitgeholfen? Haben Sie den Text verstanden? Wie lange habt ihr gearbeitet? Warst du auch gestern im Kino? Gehst du heute ins Stadion?

**2. Bilden Sie Sätze im Perfekt mit folgenden Ausdrücken!**

Die Studenten, zu Mittag, um 3 Uhr, essen.
Mein Freund, am Abend, sich anhören, ein Konzert.
Wir, anhören, gestern, uns, ein gutes Konzert, mit Vergnügen.
Im Kino «Komsomol», ein Defa-Film, interessant, du, sehen.

**3. Schreiben Sie aus dem Text alle Verben im Perfekt aus!**

**4. Bilden Sie das Partizip II von folgenden Verben!**

Laufen, zurückgeben, sich anhören, spazieren, antworten, besprechen, blühen, finden, gewinnen, kaufen, lächeln, studieren, weiterlernen, zeichnen, teilnehmen, interessieren, berichten, sich waschen, mitteilen, begleiten, sich erholen, öffnen, sich freuen, regnen, verstehen.

**5. Konjugieren Sie im Perfekt folgende Verben!**

Verstehen, mithelfen, sich interessieren, verbringen, zusehen, führen, sich umwenden.

**6. Ergänzen Sie folgende Sätze mit den rechts angeführten Verben im Perfekt!**

| | |
|---|---|
| Wir ... den Text aus dem Estnischen ins Deutsche ... : | übersetzen |
| Gestern ... wir ... im Radio ein gutes Konzert ... . | sich anhören |
| Der neue interessante Defa-Film ... mir ... . | gefallen |
| Die Mutter ... uns eine gute Suppe ... . | kochen |
| ... du auch im vorigen Jahre ...? | weiterlernen |
| Ihr ... damals ein deutsches Lied ... . | lernen |
| Der Vater ... seinem Sohn am Abend eine spannende Geschichte ... . | vorlesen |

**7. Setzen Sie die folgenden Sätze ins Perfekt! Übersetzen Sie!**

Im Sommer halfen die Studenten bei der Feldarbeit im Kolchos mit. Die Studentinnen sangen gemeinsam ein deutsches Lied. Mir gefallen immer lyrische Lieder. Der Professor berichtete gestern im Radio von der Arbeit des Instituts. Er sah gestern im Kino einen interessanten Defa-Film. Die Studenten sahen am Sonntag im Stadion einem spannenden Fußballwettspiel zu. Wir verstanden im neuen Text nur drei Wörter nicht.

**8. Konjugieren Sie im Perfekt!**

Ich arbeite. Ich finde meine Feder nicht. Ich warte auf meine Großmutter. Ich nehme das neue Wörterbuch. Ich bezahle das Buch und die Hefte. Ich lese das Buch schnell durch.

**9. Lesen Sie die folgenden Sätze im Perfekt!**

Ich freue mich. Ich freue mich über deine Arbeit. Wir setzen uns. Wir setzen uns an den Tisch. Ihr wascht euch. Ihr wascht euch mit kaltem Wasser. Du berichtest über das Studium an der Universität. Sie bereitet die Aufgaben gut vor.

**10. Bilden Sie Sätze im Perfekt!**

Beispiel: fragen — mein Freund
Ich habe meinen Freund gefragt.

besuchen — mein Onkel
öffnen — mein Fenster
zeigen — mein Freund — die Aufgabe
bezahlen — mein Anzug — an der Kasse
erzählen — meine Freundin — eine Geschichte
teilnehmen an — eine Versammlung — gestern
zurückgeben — mein Bruder — seine Zeitschrift
aussehen — sehr schlecht

ansehen — der Student
sich verspäten — zur Versammlung
stellen — der Handkoffer — auf den Bahnsteig
erzählen — von deiner Heimat
essen — mit ihm — zu Mittag
verbringen — der Sommer — im Sowchos

**11. Antworten Sie auf folgende Fragen?**

Wen haben Sie gestern getroffen? Mit wem haben Sie gestern Schach gespielt? Wer hat das Spiel gewonnen? Wem haben Sie die Aufgabe gegeben? Wieviel Beispiele hat sie gebracht! Welcher Anzug hat dir gefallen? Was für einen Roman hat er gekauft? Wer hat den Tisch gedeckt? Mit wem hat sie zu Mittag gegessen? Wo habt ihr dieses Buch gefunden?

**12. Antworten Sie auf folgende Fragen zum Text!**

Wie lange hat Paul am Sonntag geschlafen?
Mit wem hat er am Vormittag gemeinsam gearbeitet?
Wie lange haben sie gearbeitet?
Was haben Sie am Nachmittag gemacht?
Haben die Freunde beim Aufbau des Sportstadions mitgeholfen?
Wo haben die Freunde den Abend verbracht?
Was für einen Film haben sie im Kino gesehen?
Haben sie den Text des Liedes verstanden?

**13. Übersetzen Sie! Gebrauchen Sie dabei das Perfekt!**

Üliõpilased arutasid koosolekul seda küsimust. Poiss leidis pööningult vana huvitava raamatu. Ülikooli meeskond võitis võistluse. Ma ei ole oma sõbra õde juba kaua (aega) enam näinud. Võistlus on juba alanud. Tema isa on ehitanud ilusa maja. Naisüliõpilane ostis endale ajakirja «Uus Aeg». Mina ostsin tänase (ajalehe) «Edasi». See üliõpilane puudus eile haiguse tõttu. See lill õitses kaua. Me noppisime palju lilli ja kinkisime emale sünnipäevaks. See oli üldse väga huvitav kinoskäik. Ma ei ole veel kunagi nii head filmi näinud nagu see Defa-film. Oled sa sellest juba oma õele jutustanud? Ta on neid laule juba mõned korrad kuulnud.

## Nr. 38

## Maxim Gorki in Heringsdorf

*Nach M. M. Wille*

Immer, wenn ich durch die sauberen kleinen Straßen und die schönen Parkanlagen von Heringsdorf gehe, denke ich daran, daß vor dreißig Jahren über die gleichen Wege einer der größten Dichter unserer Zeit — Maxim Gorki — gegangen ist.

Im Sommer 1948 habe ich das erste Mal in Heringsdorf nach dem Gorki-Haus gefragt und die Antwort war: «Unbekannt.» Dieselbe Antwort haben im Frühling 1945 auch die Sowjetsoldaten bekommen. In den dunklen Tagen des Faschismus war die Erinnerung an Gorki bei der Bevölkerung in Vergessenheit geraten.

Seitdem sind viele Jahre vergangen. Heute weiß jedes Schulkind in Heringsdorf, wo Gorki gewohnt hat.

Das Gorki-Haus liegt nur wenige Meter vom Meer. Dieses Haus ist jetzt weithin bekannt geworden. Eine Marmortafel neben der Haustür berichtet, daß hier von Mai bis September des Jahres 1922 der große Dichter gelebt hat.

Gorki kam damals nach Deutschland, um sich von einer schweren Krankheit zu erholen. Er hat sehr zurückgezogen gelebt. Fast jeden Tag hat er allein weite Spaziergänge gemacht. Oft ist er von seinem Spaziergang mit einem Säckchen Pilze zurückgekehrt. Die Pilze hat ihm dann seine Köchin zubereitet. Gorki ist damals fast vier Monate in Heringsdorf geblieben. Später hat er in seinen Dichtungen das Leben am Meer meisterhaft geschildert.

### Texterläuterungen

*einer der größten Dichter* — üks suurimaid kirjanikke
*war in Vergessenheit geraten* (Plusquamperfekt) — oli unustusse langenud
*in seinen Dichtungen* — oma teostes

### Rektion

*fragen nach* (D) — küsima millegi järele
Die Sowjetsoldaten fragten in Heringsdorf nach dem Gorki-Haus.
*die Erinnerung an* (A) — mälestus millestki
Die Erinnerung an diesen großen Dichter stirbt nie.

### GRAMMATIK

### Die Bildung des Perfekts mit *sein*

| Präsens von sein + Partizip II | |
|---|---|
| ich bin<br>du bist<br>er sie, es ist<br>wir sind<br>ihr seid<br>sie sind | gekommen, zurückgekehrt, verreist, geblieben |
| Höflichkeitsform: Sie sind gekommen. | |

**Perfekt von *haben***

| | |
|---|---|
| ich habe<br>du hast<br>er, sie, es hat<br>wir haben<br>ihr habt<br>sie haben | gehabt |
| Höflichkeitsform: Sie haben gehabt. | |

**Perfekt von *sein***

| | |
|---|---|
| ich bin<br>du bist<br>er, sie, es ist<br>wir sind<br>ihr seid<br>sie sind | gewesen |
| Höflichkeitsform: Sie sind gewesen. | |

ÜBUNGEN

1. **Finden Sie mit Hilfe des Wörterbuches Synonyme zu folgenden Wörtern!**

   Rein, großartig, die Grünanlage, zurückkommen, beschreiben.

2. **Bilden Sie Sätze mit den Wörtern aus der Übung 1!**

3. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken und Wörtern!**

   Denken an, wir, unsere Freunde.
   Einer der größten Dichter, in diesem Haus, hat gelebt, vor dreißig Jahren.
   Hat gemacht, weite Spaziergänge, er, oft.
   Die Köchin, hat zubereitet, die Pilze, gut, sehr.

4. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

   Welcher große Dichter hat im Jahre 1922 in Heringsdorf gelebt?
   Wonach haben die Sowjetsoldaten im Frühling 1945 gefragt?
   Wie war die Antwort?
   Was weiß jetzt jedes Schulkind in Heringsdorf?

Wo liegt das Gorki-Haus?
Warum kam Gorki damals nach Deutschland?
Wie hat er in Heringsdorf die Zeit verbracht?
Was hat er später in seinen Dichtungen geschildert?

5. **Bilden Sie die 1. Pers. Sg. des Perfekts folgender Verben!**

Kommen, gehen, laufen, werden, sterben, bleiben, folgen, erscheinen.

6. **Konjugieren Sie!**

Ich bin gefahren. Ich bin gestern gekommen. Ich bin spazieren gegangen. Ich bin um 7 Uhr erwacht. Ich bin gestern abend zu Hause geblieben.

7. **Setzen Sie anstatt des Striches *hat* oder *ist*!**

— gelesen
— gekommen
— zurückgekehrt
— geschlafen
— durchgelesen
— gefallen
— organisiert
— zugehört
— erwacht
— vergangen
— mitgenommen
— geschildert
— geraten
— gelungen (õnnestunud)

8. **Konjugieren Sie im Perfekt folgende Verben!**

Zuhören, gehen, denken, vergehen, wohnen, aussteigen, studieren.

9. **Ergänzen Sie die Sätze mit den in den Klammern gegebenen Verben im Perfekt!**

Dieser große russische Dichter ... für einen Monat nach Deutschland ... (fahren). In Heringsdorf ... er nach dem Gorki-Haus ... (fragen). Die Fischer (kalurid) ... acht Stunden auf dem Meer ... (bleiben). Bei seinem Spaziergang ... der Dichter den Fischern ... (begegnen). Auch Gorki ... durch die sauberen Straßen und die schönen Parkanlagen dieser kleinen Stadt ... (gehen). Seine Köchin ... ihm Pilze ... (zubereiten). Das Leben am Meer ... noch nicht ... (erwachen). Die Fischer ... aufs Meer ... (fahren).

10. **Ergänzen Sie folgende Sätze durch das Perfekt von *haben*!**

Ich ... **gestern** keinen Unterricht ...
Er ... heute **nur 3 Stunden** Unterricht ...
Ihr ... **am Sonntag** viel Zeit ...
Du ... **am Morgen** Kopfschmerzen ...

11. **Beginnen Sie die Sätze der Übung 10 mit den fettgedruckten Satzteilen!**

**12. Setzen Sie die Sätze ins Perfekt!**

Am Dienstag nachmittag haben die Studenten keine Zeit.
Sie haben im Klub eine Versammlung.
Ich habe in meinem Zimmer nur wenige Bilder.
In dieser Woche haben wir keinen Geschichtsunterricht.

**13. Setzen Sie das Perfekt von *sein* ein!**

Du ... in Deutschland ...
Wir ... auf dem Bahnhof ...
Ich ... im Gorki-Haus ...
Ihr ... im Kolchos ...
Sie ... im Stadion ...
Du ... am Meer ...

**14. Setzen Sie die Sätze ins Perfekt!**

In der Zeitung der Universität ist ein Artikel über die Versammlung. Er hat einen guten Freund. Sie ist ihre beste Freundin. Wir bleiben lange am Meer. Sie sprechen mit dem Fischer über seine schwere Arbeit. Die Bevölkerung des Dorfes vergißt die dunklen Tage des Faschismus nicht. Er erholt sich in diesem Dorf von seiner schweren Krankheit.

**15. Übersetzen Sie! Gebrauchen Sie, wo möglich, das Perfekt!**

Tead sa, et 30 aasta eest elas selles külas üks meie aja suurimaid luuletajaid? Nõukogude sõdurid küsisid 1945. aasta kevadel Gorki maja (das Gorki-Haus) järele. Fašismi süngetel päevadel oli mälestus Gorkist Heringsdorfis unustusse vajunud. Tänapäeval teab Saksa Demokraatlikus Vabariigis iga koolilaps, kes oli Gorki. Gorki elas 1922. aasta maist kuni septembrini Saksamaal Heringsdorfis. Gorki ravis end seal raskest haigusest. Ta elas väga vaikselt. Igal hommikul läks ta mere äärde jalutama. Hiljem kirjeldas ta oma luuletustes meisterlikult merd.

## Nr. 39

### Kleiner Bummel durch eine große Stadt

I

An einem Nachmittag machen wir[1] einen Spaziergang durch Berlin.

Wir treffen uns vor dem U-Bahnhof «Alexanderplatz». Ein paar Minuten später bringt uns schon die Metro bis zur Stadtmitte.

[1] Zwei Studenten, ein Deutscher und ein Russe.

«Die Spuren des Krieges — Ruinen und leere Plätze zwischen den Häusern sind längst verschwunden. Hier, im Herzen der Stadt, baut man heute viel, denn wir wollen den Alexanderplatz völlig rekonstruieren», sagt mein deutscher Freund.

Bald stehen wir auf der Straße Unter den Linden. Unsere Blicke fallen auf die Humboldt-Universität. Durch den Krieg waren mehrere Universitätsgebäude schwer beschädigt. Heute sind sie aber wieder völlig aufgebaut. Wir gehen die «Linden» entlang. Nicht weit von dem Museum für Deutsche Geschichte liegt das Haus der Deutsch-Sowjetischen Freundschaft. In den Räumen dieses Hauses sehen die Berliner Filme aus der Sowjetunion, viele lernen hier Russisch und regelmäßig finden hier Diskussionsabende statt. Oft beantworten hier Minister der DDR Fragen der Berliner Arbeiter.

Etwas weiter befindet sich das Maxim-Gorki-Theater. Die Einwohner Berlins können hier Werke von Maxim Gorki, Alexander Korneitschuk, Leonid Leonow u. a. sehen.

### Texterläuterungen

*die DDR* — die Deutsche Demokratische Republik
*etwas weiter* — veidi kaugemal
*denn* — sest

### GRAMMATIK

### Deklination der Substantive im Plural

| Kasus | Schwache Deklination | Starke Deklination | |
|---|---|---|---|
| | M. | M. | N. |
| N. | die Menschen | die Bäume, Lehrer | die Häuser |
| G. | der Menschen | der Bäume, Lehrer | der Häuser |
| D. | den Menschen | den Bäumen, Lehrern | den Häusern |
| A. | die Menschen | die Bäume, Lehrer | die Häuser |

| Kasus | Deklination der Feminina |
|---|---|
| | F. |
| N. | die Schulen, Hände |
| G. | der Schulen, Hände |
| D. | den Schulen, Händen |
| A. | die Schulen, Hände |

## ÜBUNGEN

1. **Schreiben Sie in folgenden Wörtern eu [ɔø] oder äu [ɔø]! Üben Sie die richtige Aussprache der Wörter mit [ɔø]!**

   Die H—ser, der Fr—nd, das Geb—de, d—tsch, die B—erin, h—te, die R—me, die Bed—tung, das F—er, der Verk—fer, der K—fer, die Eink—fe, er l—ft, sich fr—en, tr—men, fr—ndlich, t—er.

2. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

   Wer macht an einem Nachmittag einen Spaziergang durch Berlin?
   Wo treffen sie sich?
   Wie kommen sie bis zur Stadtmitte?
   Was sieht man hier längst nicht mehr?
   Warum baut man im Herzen der Stadt heute wieder viel?
   Was sagt der deutsche Student?
   Wo stehen sie bald?
   Was befindet sich in dieser Straße?
   Wie sind die Universitätsgebäude?
   Wohin gehen die Studenten jetzt?
   Was tut man im Hause der Deutsch-Sowjetischen Freundschaft?
   Wo befindet sich das Maxim-Gorki-Theater?
   Was können die Berliner hier sehen?

3. **Schreiben Sie aus dem Text alle Substantive im Plural aus! Bestimmen Sie den Kasus!**

4. **Deklinieren Sie im Plural!**

   Die Studenten, die Spuren, die Blicke, die Gebäude, die Wände, die Schülerinnen, die Züge, die Werke, die Länder, die Mädchen, die U-Bahnhöfe.

5. **Setzen Sie in den Plural!**

   Ein Nachmittag, einen Spaziergang, im U-Bahnhof, zur Haltestelle, auf der Straße, des Gebäudes, zum Traktoristen, den Weg, zur Fahrt, zum Minister, von dem Kriegstage, unter die Linde.

6. **Setzen Sie die eingeklammerten Wörter in den Plural!**

   (Am Nachmittag) machten wir (einen Spaziergang) durch Berlin. Schnell fahren wir durch (die Straße). (An der Wand) hängen (ein Bild). (Die Tochter des Agronomen) sind von Beruf (eine Lehrerin). (An dem Diskussionsabend) nehmen

(der Berliner Arbeiter) gern teil. Die Diplomarbeiten (dieser Studentin) sind fast fertig. (Dieser Student) erzählten uns von ihrer Arbeit in Berlin. (Der Berliner) besuchen gern das Haus der Deutsch-Sowjetischen Freundschaft.

7. **Übersetzen Sie folgende Sätze! Gebrauchen Sie statt des Singulars den Plural!**

Das Zimmer ist gemütlich. Unser Kino ist groß. Das Auditorium ist hoch und hell. Dieser Platz ist leer. Hier liegt ein Buch, das Buch ist sehr interessant. Der Professor hält hier einen Vortag. Ihr Gesicht ist glücklich. Das Mädchen fütterte eine Möwe. Der Milizionär rettete den Jungen. Diese Vorprüfung war nicht leicht.

8. **Übersetzen Sie!**

Kaks üliõpilast teevad väikese ekskursiooni läbi suure linna. Nad sõidavad metrooga kuni allmaajaamani «Linnakeskus». Linna südames pole enam sõja jälgi näha. Humboldti ülikool asub tänaval «Unter den Linden». Meie pilgud langevad ülikooli ehitustele. Nendes ruumides toimuvad sageli vaidlusõhtud. Nendes keeleringides (der Sprachzirkel) õpitakse vene keelt. Pärast sõda oli meie linnas palju varemeid. Nüüd on ta jälle täielikult üles ehitatud. Ka Tartus oli palju ülikoolihooneid sõja läbi raskesti kahjustatud. Sõbrad kohtusid sageli Saksa-Nõukogude sõprusühingu majas. Sõbrad tegid mõnikord jalutuskäike läbi Berliini tänavate. Tema pojad õpivad Saksa Demokraatlikus Vabariigis. Paljud Berliini töölised õpivad vene keelt. Meie üliõpilased võtavad reeglipäraselt nendest vaidlusõhtutest osa. Millal toimuvad vaidlusõhtud sellel kuul? Nõukogude Liidus võivad kõik inimesed õppida, mida nad tahavad. Need filmid näitavad üliõpilaste elu Saksa-Demokraatlikus Vabariigis.

## Nr. 40

## Kleiner Bummel durch eine große Stadt

### II

Dann gehen wir weiter zum Brandenburger Tor. Ein paar Meter davor bemerken wir ein Schild: «Achtung — In 100 Metern Ende des Demokratischen Sektors von Berlin.» Volkspolizisten stoppen die heranfahrenden Autos und kontrollieren die Waren und Papiere. Das ist die Sektorengrenze, die zwei verschiedene Welten — das demokratische Berlin und Westberlin — trennt.

Nach einer kurzen Fahrt in einem zweistöckigen Autobus erreichen wir die Karl-Marx-Allee. Diese Straße hat ihre Geschichte. Früher wohnten hier in armseligen Mietskasernen Tausende von Arbeiterfamilien. In den letzten Kriegstagen fuhren durch diese Straße die ersten sowjetischen Panzer in die Stadt. Die Straße lag in Trümmern. In kurzer Zeit schufen die Berliner Arbeiter aus den Trümmern diese erste sozialistische Straße Berlins mit den riesigen sieben- und achtstöckigen Gebäuden — die Karl-Marx-Allee.

«Aber warum nennst du die Karl-Marx-Allee die «erste sozialistische Straße Berlins»?» frage ich meinen Freund.

«Weil es hier keine Privatgeschäfte gibt», antwortet er.

Wir gehen die Karl-Marx-Allee entlang. In der Abenddämmerung leuchten weithin nur die hellen Neonlampen der staatlichen Geschäfte mit dem HO-Zeichen.

### Texterläuterungen

*die Straße lag in Trümmern* — tänav oli varemeis
*HO* = Staatliche Handelsorganisation — riiklik kaubandusorganisatsioon

### Rektion

*fragen* (A) — küsima (kelleltki)
Er fragte seinen Freund, wann er zurückkommt.

### GRAMMATIK

### Deklination der Adjektive im Plural

| Die schwache Deklination | | | |
|---|---|---|---|
| | M | F | N |
| N. die (diese, jene) grünen | Wälder | Felder | Wiesen |
| G. der (dieser, jener) grünen | Wälder | Felder | Wiesen |
| D. den (diesen, jenen) grünen | Wäldern | Feldern | Wiesen |
| A. die (diese, jene) grünen) | Wälder | Felder | Wiesen |

### ÜBUNGEN

**1. Schreiben Sie statt des Striches *t, d, tt, dt*!**

In der Sta— sah sie ein Schil— mit dem HO-Zeichen. Sie ging ins Geschäf— und kauf—e sich ein neues Klei—. Nach einer kurzen Fahr— erreich—e sie die Sta—mi—e. Am Mi—woch san—e sie ihrer Freundin einen Ze—el. Ein junger Mann re—ete einen kleinen Jungen. Er nann—e aber seinen Namen

nich—. Die Versammlung finde— am Nachmi—ag oder am Aben— sta—. Sei— ihr mit eurem Lohn zufrieden? Die Studenten fuhren schon früh aufs Fel—. Der Kolchos war für die Sta—kinder eine ganz neue Wel—. An diesem —ag verging die Zei— schnell.

2. **Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern!**

Der Schluß (lõpp), prüfen (kontrollima), der Omnibus, leben, die Ruinen (Pl.), sehr groß.

3. **Bilden Sie Sätze mit den Wörtern aus der Übung 2!**

4. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wohin gehen die Freunde weiter?
Was bemerken sie vor dem Brandenburger Tor?
Was ist hier?
Wo ist die Sektorengrenze?
Wie fahren die Freunde bis zur Karl-Marx-Allee?
Wo wohnten hier früher die Arbeiterfamilien?
Wie war die Straße in den letzten Kriegstagen?
Welche Gebäude sind jetzt in dieser Allee?
Warum nennt man die Karl-Marx-Allee die erste sozialistische Straße Berlins?
Welches Zeichen haben die staatlichen Geschäfte?

5. **Deklinieren Sie im Plural!**

Das heranfahrende Auto, diese verschiedene Welt, der letzte Kriegstag, jenes riesige Gebäude.

6. **Setzen Sie die folgenden Ausdrücke in den Plural!**

Der Einwohner dieser armseligen Mietskaserne.
Nach dieser kurzen Fahrt.
Den ersten sowjetischen Panzer.
Von der hellen Neonlampe.
Für dieses staatliche Geschäft.
In jenem kleinen Privatgeschäft.
Wegen dieser guten Ware.

7. **Setzen Sie die eingeklammerten Wörter in den Plural!**

(Am schönen Nachmittag) machten die Studenten Spaziergänge durch (die neue Straße) der Stadt. (An dem neuen staatlichen Geschäft) sah man Schilder mit dem HO-Zeichen. (Die helle Neonlampe) erleuchteten (die breite Straße) und (das schöne Geschäft). Er erzählte uns, wie (der erste sowjetische Panzer) (im letzten Kriegstag) durch die Stadt fuhren. Früher wohnten (die arme Arbeiterfamilie) (in der armseligen Mietskaserne). Jetzt wohnen sie (im riesigen achtstöckigen Gebäude).

**8. Setzen Sie die fehlenden Endungen ein!**

Dies— zwei jung— Volkspolizisten stoppten d— heranfahrend— Autos und kontrollierten die Waren und die Papiere. Mein Freund erzählte mir von dies— zwei verschieden— Welten. Er erzählte uns vom schwe— Leben der arm— Studenten in Westdeutschland. Dies— schön— Allee nennt man die erst— sozialistisch— Straße Berlins, weil es hier keine Privatgeschäfte gibt. Wir kaufen uns d— nötig— Waren nur in d— staatlich— Geschäften mit dem HO-Zeichen.

**9. Setzen Sie die Sätze der Übung 8 ins Perfekt!**

**10. Übersetzen Sie!**

Varsti jõuame Brandenburgi värava juurde. Mõned meetrid selle ees seisavad kaks rahvapolitseinikku. Nad peatavad saabuvaid autosid ja kontrollivad kaupu ja pabereid. Siin on Berliini demokraatliku sektori lõpp. Need noored rahvapolitseinikud jutustasid oma tööst sektori piiril. Nood kahekorruselised autobussid sõidavad Berliini esimesele sotsialistlikule tänavale — Karl Marxi alleele. Berliini töölised ehitasid need hiiglasuured seitsme- ja kaheksakorruselised majad lühikese ajaga. Saksa linnades leidub ka veel erakauplusi. Riiklike äride sildid kannavad märki HO. Riiklike äride heledate neoonlampide tõttu ei olnud tänaval pime (dunkel). Me jalutasime kaua õhtuhämaruses läbi vööra linna vaiksete tänavate.

## Nr. 41

## Der schlaue Reiter

### I

An einem kalten Herbstabend kam ein Reiter in einem Gasthaus an. Das Wetter war schlecht, es regnete den ganzen Tag. Der Reiter war sehr müde, und seine Kleider waren ganz naß.

Er führte sein Pferd in den Stall und trat in das Gasthaus ein. Im Zimmer waren viele fröhliche Gäste. Alle saßen um den warmen Ofen, aber niemand von den lustigen Gästen wollte dem müden Manne am Ofen Platz machen. Der arme Reiter hatte nasse Kleider an, er wollte sich gerne wärmen und trocknen, aber er mußte sich ganz weit vom warmen Ofen hinsetzen.

Da kam der Wirt und fragte den müden Reiter: «Was wünschen Sie zu essen, mein Herr?»

«Ich bin nicht hungrig, Herr Wirt», antwortete der Mann, «aber meinem Pferd geben Sie ein Schnitzel und gebratene Kartoffeln.»

«Aber Ihr Pferd frißt doch kein Schnitzel mit gebratenen Kartoffeln», rief der Wirt verwundert.

*fressen* — sööma, õgima (tarvitatakse loomade kohta)
*er hatte nasse Kleider an* — tal olid märjad riided seljas

## GRAMMATIK

### Deklination der Adjektive im Plural

| Die starke Deklination (im Singular ohne Artikel) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | M. | F. | N. |
| N. | gute | Salate | Brote | Suppen |
| G. | guter | Salate | Brote | Suppen |
| D. | guten | Salaten | Broten | Suppen |
| A. | gute | Salate | Brote | Suppen |

| Die gemischte Deklination (im Singular mit dem unbestimmten Artikel) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| N. | grüne | Wälder | Felder | Wiesen |
| G. | grüner | Wälder | Felder | Wiesen |
| D. | grünen | Wäldern | Feldern | Wiesen |
| A. | grüne | Wälder | Felder | Wiesen |

## ÜBUNGEN

**1. Schreiben Sie statt des Striches *ei* oder *ai*!**

Wie ist das Wetter im Monat M—? Der arme R—ter hatte nasse Kl—der an. Auf diesem großen Feld wächst M—s. Das M—sfeld liegt nicht w—t von m—nem Hause. Wie h—ßt die kl—ne Stadt, wo d—ne Eltern leben?

**2. Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern!**

Warm, gut, trocken (kuiv), wenige, antworten, reich, nah (lähedal), nehmen, gehen, leer.

**3. Bilden Sie Sätze mit den Wörtern aus der Übung 2!**

**4. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern!**

Ein müder Reiter, ein Gasthaus, ankommen, in, an einem Herbstabend.
Das Zimmer, junge Menschen, in, sein, viele.

Der Wirt, fragen der neue Gast: «Was, zu essen, Sie, wünschen, Herr, mein?»
Wir, hören, eine interessante Geschichte, das Gasthaus, in.
Wir, Platz machen, auch, am, warm, Ofen, können, dir.
Das Pferd, gern, Brot, fressen.
Dürfen, am Ofen, warm, ich, sich hinsetzen?

**5. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wer kam in einem Gasthaus an?
Wie war das Wetter?
War das Gasthaus leer?
Wo saßen die Gäste?
Warum setzte sich der Reiter ganz weit vom warmen Ofen hin?
Was sagte der Reiter dem Wirt?

**6. Schreiben Sie aus dem Text alle Ausdrücke mit den Adjektiven im Plural aus! Bestimmen Sie den Kasus!**

**7. Setzen Sie in den Plural!**

Warme Suppe, gutes Brot, frischer Salat, ein warmer Ofen, ein gutes Schnitzel, eine breite Straße, ein kalter Herbstabend.

**8. Deklinieren Sie!**

fröhliche Gäste, gebratene Kartoffeln, müde Reiter

**9. Setzen Sie in den Plural!**

Ein müder Reiter, frisches Brot, großes Interesse, das gute Pferd, in jenem kleinen Stall, mit dem jungen Gast, an einem kalten Herbstabend, vor ein schönes Haus, über diesen großen Lohn, auf einen guten Platz, wegen dieser schweren Arbeit, eine gebratene Kartoffel, mit einem guten Schnitzel, des alten Wirtes.

**10. Setzen Sie die eingeklammerten Wörter in den Plural!**

(An einem kalten Herbstabend) sitzen wir (mit einem guten Buch) am warmen Ofen. (Der lustige Gast) wollten (dem müden und nassen Reiter) am Ofen Platz machen. Der Wirt fragte (den müden Reiter): «Was wünschen Sie zu essen, mein Herr?» Er nahm (eine gebratene Kartoffel). Auch (der verwunderte Gast) hörten den Wunsch (des müden Reiters). (Dieser junge Arbeiter) sind jetzt (ein fleißiger Student). Wir sahen der Arbeit (der neuen Maschine) mit großem Interesse zu. Der Professor lobt (die gute Antwort) (des jungen Studenten).

**11. Setzen Sie die fehlenden Endungen ein!**

Zwei Reiter kamen an ein— kalt— Herbstabend in ein— klein— Gasthaus an. Das Wetter war sehr schlecht. Die arm— müd— Männer wollten sich gerne am warm— Ofen trocknen und wärmen. Das klein— Gasthaus war voll von lustig— Gästen. Aber niemand von den fröhlich— Gästen wollte den müd— und nass— Männern am Ofen Platz machen. Da sagten die schlau— Männer dem Wirt: «Wir sind nicht hungrig, Herr Wirt, aber unseren Pferden geben Sie zwei gut— Schnitzel mit gebraten— Kartoffeln!»

**12. Konjugieren Sie im Perfekt!**

Ich komme am Abend an.
Ich bin nicht hungrig.
Ich arbeite in der Bibliothek.

## Nr. 42

### Der schlaue Reiter

II

Die erstaunten Gäste wandten sich um und hörten dem seltsamen Gespräch aufmerksam zu.

«Mein Pferd frißt sehr gern Schnitzel mit gebratenen Kartoffeln», antwortete ruhig der Reiter. Nun mußte der erstaunte Wirt den Wunsch des Reiters doch erfüllen.

Bald kehrte der Wirt zurück. Er brachte eine große Schüssel mit Schnitzel und schönen gelben Kartoffeln.

Alle Gäste erhoben sich von ihren bequemen Plätzen und folgten dem Wirt in den Stall. Sie alle wollten das sonderbare Pferd sehen.

In wenigen Minuten kamen sie wieder zurück. Der Reiter saß am warmen Ofen und trocknete seine nassen Kleider.

Der Wirt brachte das Schnitzel und die gebratenen Kartoffeln zurück. «Mein Herr», sagte er, «Ihr Pfed wollte kein Schnitzel und keine gebratenen Kartoffeln fressen!»

«Dann hat es wohl heute keinen Appetit auf Schnitzel», antwortete ruhig der listige Reiter. «Geben Sie dem Pferd Hafer, das Schnitzel will ich selbst essen!»

Texterläuterungen

*in wenigen Minuten* — mõne minuti pärast

## Rektion

*Appetit auf* (A) — isu millegi järele
Ich habe heute keinen Appetit auf Schnitzel.

### GRAMMATIK

### Deklination der Adjektive im Plural

Die gemischte Deklination (mit dem Possessivpronomen und mit *kein*)

| | | M. | F. | N. |
|---|---|---|---|---|
| N. | seine (keine) | guten Freunde | Freundinnen | Bücher |
| G. | seiner (keiner) | guten Freunde | Freundinnen | Bücher |
| D. | seinen (keinen) | guten Freunden | Freundinnen | Büchern |
| A. | seine (keine) | guten Freunde | Freundinnen | Bücher |

### Suffixe der Adjektive

| | |
|---|---|
| **-lich** | freundlich, begreiflich (arusaadav), rötlich (punakas) |
| **-ig** | fleißig |
| **-bar** | dankbar (tänulik), sonderbar |
| **-haft** | meisterhaft |
| **-isch** | kommunistisch, russisch |
| **-sam** | seltsam, arbeitsam (töökas) |
| **-en, -ern** | hölzern (puust, puine), golden (kullast, kuldne) |
| **-er** | Berliner |
| **-los** | ratlos |

### Präfixe der Adjektive

| | |
|---|---|
| **un-** | unruhig |
| **ur-** | uralt (igivana) |

### ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die Intonation!**

An einem kalten Herbstabend kam ein Reiter in einem Gasthaus an. Der Reiter war sehr müde und seine Kleider waren ganz naß. Der Reiter wollte seine Kleider trocknen, aber niemand machte ihm am Ofen Platz. Alle Gäste erhoben sich von ihren Plätzen und folgten dem Wirt in den Stall. Der Reiter saß am warmen Ofen und trocknete seine nassen Kleider.

2. **Schreiben Sie statt des Striches *sch* oder *s*!**

Er—taunt, —lau, das Ge—präch, der —taat, die —weiz, das -nitzel, —tellen, —pielen, —ließen, be—timmt, die Kopf—merzen, die —prache, —neiden, —reien, be—tehen, der Wun—, die —üssel, der Antifa—ist, auslö—en, —tatt, ein—teigen, fal—, der —piegel, landwirt—aftlich, der —pott, der Fahr—ein.

3. **Lesen Sie!**

Listig, bestehen, das beste, erst, estnisch, aussteigen, das Stadion, kosten, das Gasthaus, gestern, verstecken, der Gast, der Husten, die Haltestelle, die Post, stattfinden, lustig, der Demonstrant.

4. **Ergänzen Sie die Sätze durch die unten angeführten Wörter und Redewendungen!**

Warte hier, ..... komme ich zurück! Die Studenten ... ihrem Professor ins Laboratorium. Sie ... seinem Vortrag aufmerksam ... . Ein Ausländer ... in einer fremden Stadt ... . Ich habe heute keinen ..... Suppe. Ich ... gern ein Schnitzel, aber mein Pferd ... Hafer.

---

essen, fressen, Appetit haben auf, folgen, zuhören, ankommen, in wenigen Minuten.

5. **Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern! Bilden Sie Sätze mit diesen Wörtern!**

Listig, fröhlich, fressen, hübsch (ilus), erstaunt, zurückkehren.

6. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Was sagte der listige Reiter dem erstaunten Wirt?
Was mußte der Wirt machen?
Wohin brachte der Wirt das Schnitzel mit gebratenen Kartoffeln?
Wohin gingen jetzt auch alle Gäste?
Warum folgten sie dem Wirt?
Was sahen sie, als sie zurückkamen?
Was sagte der Wirt dem Reiter?
Wie antwortete jetzt der schlaue Mann?

7. **Deklinieren Sie im Plural!**

Ihre bequemen Plätze, seine nassen Kleider, unsere großen Felder, keine schlechten Antworten.

8. **Gebrauchen Sie die gegebenen Ausdrücke mit einem Possessivpronomen oder mit *kein*!**

Beispiel: vor den schweren Prüfungen
vor unseren schweren Prüfungen
vor keinen schweren Prüfungen.

interessante Vorträge
mit guten Büchern
durch breite Straßen
statt der schönen Bilder
von den jungen Sowjetmenschen
für neue Aufgaben
wegen schwerer Arbeiten

9. **Setzen Sie die unten angegebenen Adjektive in entsprechender Form ein!**

In unseren — Städten gibt es viele Schulen. Unsere — Sowjetmenschen können lernen, was sie wollen. Unser — Lehrer gibt uns keine — Aufgaben. Sie denkt an ihre — Freundinnen. Der — Reiter wollte seine — Kleider am — Ofen trocknen. Die — Gäste erhoben sich von ihren — Plätzen und machten ihm Platz. Kannst du mir von keinen — Vorträgen erzählen? Die Schulbücher meiner — Brüder liegen auf dem Tisch.

---

klein, interessant, alt, bequem, lustig, groß, jung, naß, warm, schwer, gut, müde.

10. **Bilden Sie aus folgenden Wörtern Adjektive! Übersetzen Sie diese Adjektive ins Estnische!**

Der Sozialist (-isch), der Tag (-″lich), die Geschichte (-lich), die Lust (-ig), selt(en) (-sam), gelb (-lich), trag(en) (-bar), der Fehler (-haft), die Arbeit (-sam), die Kraft (-los), das Glück (-lich), der Freund (-lich), der Dank (-bar).

11. **Bilden Sie aus folgenden Adjektiven mit Hilfte der Präfixe *un-* oder *ur-* neue Adjektive! Übersetzen Sie ins Estnische!**

Alt (ur-), glücklich (un-), freundlich (un-), bekannt (un-), interessant (un-), zufrieden (un-), wichtig (un-).

12. **Bestimmen Sie, aus welchen Wörtern folgende Adjektive abgeleitet sind!**

Kommunistisch, sowjetisch, chinesisch, fleißig, unreif, ratlos, landwirtschaftlich, unbeliebt, ungesund, vaterländisch.

**13. Nennen Sie die Grundformen folgender Verben!**

Aufstehen, sich erheben, sehen, sitzen, geben, essen, wenden.

**14. Übersetzen Sie!**

Väsinud ratsanik saabus külmal sügisõhtul väiksesse võõrastemajja. Lõbusad külalised istusid sooja ahju ümber. Vaene väsinud mees tahtis oma märgi riideid sooja ahju ääres kuivatada, aga lõbusad külalised ei tõusnud oma mugavatelt kohtadelt. Kaval ratsanik ütles peremehele: «Viige minu hobusele üks šnitsel ja praetud kartuleid!» Imestunud külalised taht-sid kummalist hobust näha ja läksid talli. Nüüd võis kaval mees end soojendada ja oma märgi rõivaid kuivatada. Laual seisis suur kauss ilusate kollaste kartulitega.

## Nr. 43

### Der Frühling kommt

Im März beginnt der Frühling, aber es ist bei uns fast noch so kalt wie im Winter. Die Tage sind noch kurz, und die Nächte sind lang. Auf den Feldern und Wiesen liegt viel Schnee, und die Luft ist kalt.

Im April und Mai werden die Tage länger, aber die Nächte werden kürzer. Die Sonne scheint immer heller, und die Luft wird wärmer. Sie ist jetzt viel wärmer als im März. In der warmen Frühlingssonne schmilzt der Schnee auf den Feldern und Wiesen. Die Erde wird schwarz, aber die Bäume werden mit jedem Tag immer grüner und grüner. Im Mai blühen auch schon die Blumen. Der Frühling ist viel schöner als der Winter. Ich halte den Frühling für die schönste Jahreszeit.

Im Frühling beginnen die Kolchosbauern ihre Feldarbeiten. Sie pflügen die Felder und säen Weizen, Mais, Gerste und Hafer. Roggen haben sie schon im Herbst gesät. In den Gärten pflanzen sie verschiedenes Gemüse: Kohl, Rüben, Zwiebeln. Die Kolchosbauern arbeiten jetzt von früh bis spät auf dem Felde und im Garten, denn die Heimat wartet auf eine gute Ernte.

Texterläuterungen

*immer heller* — üha heledam, üha heledamini
*sie haben gesät* (Perfekt) — nad on külvanud
*von früh bis spät* — varahommikust hilisõhtuni

## Rektion

*warten auf* (A) — ootama
Ich warte schon lange auf deinen Brief.

### GRAMMATIK

### Komparationsstufen der Adjektive

| | |
|---|---|
| Der Positiv | Der Winter ist schön<br>Diese Straße ist kurz |
| Der Komparativ | Der Frühling ist **schöner**<br>Jene Straße ist **kürzer** |
| Der Superlativ | Der Sommer ist die **schönste** Jahreszeit<br>(Der Sommer ist **am schönsten**)<br>Das ist die **kürzeste** Straße<br>(Unsere Straße ist **am kürzesten**) |

### Bildung der Komparationsstufen der Adjektive

| Der Positiv | Der Komparativ | Der Superlativ |
|---|---|---|
| — | (″) -er | der, die, das (″) -(e)ste (am (″) -(e)sten) |
| klein | kleiner | der, die, das kleinste (am kleinsten) |
| lang | länger | der, die, das längste (am längsten) |
| kurz | kürzer | der, die, das kürzeste (am kürzesten) |
| frisch | frischer | der, die, das frischeste (am frischesten) |
| süß | süßer | der, die, das süßeste (am süßesten) |
| gesund | gesunder | der, die, das gesundeste (am gesundesten) |

### Bildung der Komparationsstufen der Adverbien

| Der Positiv | Der Komparativ | Der Superlativ |
|---|---|---|
| | (″) -er | am (″)-(e)sten |
| schön | schöner | am schönsten |
| oft | öfter | am öftesten |
| lange | länger | am längsten |
| spät | später | am spätesten |

## ÜBUNGEN

1. **Schreiben Sie statt des Striches *i*, *ie* oder *ih*!**

   Meine deutsche Freundin arbeitet in einer Fabr—k in Berl—n. Ich warte schon lange auf —ren Br—f. S— l—bt —re Fam—lie sehr. Auf dem Tisch l—gen Pap—r und v—le Bücher. Er erzählte m—r von der Arbeit an der Landwirtschaftlichen Akadem—. Er ras—rte sich vor einem kleinen Sp—gel. W—r wünschten —m guten Morgen. W— schmeckt d—r eine Zw—bel? Ich esse s— immer mit gutem Appet—t. Am Nachmittag gehen w—r spaz—ren. Ich helfe —nen das Fenster schl—ßen.

2. **Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern!**

   Warm, kurz, klein, häßlich (inetu), jung, dunkel (pime), früh, weiß.

3. **Bilden Sie Sätze im Perfekt mit folgenden Wörtern und Ausdrücken!**

   Warten, auf, ich, mein Freund.
   Wir, er, halten für, ein, guter Student.
   Deine Eltern, auf dem Felde, arbeiten, von früh bis spät.

4. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

   Wann beginnt der Frühling?
   Wird es gleich warm?
   Wie sind die Tage und Nächte im März?
   Wie werden die Tage und Nächte im April und Mai?
   Wie scheint die Sonne?
   Wie ist die Luft im Mai?
   Wann schmilzt der Schnee?
   Wie werden die Bäume im Frühling?
   Wo blühen die Blumen?
   Ist der Winter schöner als der Frühling?
   Welche Jahreszeit ist die schönste?
   Wann beginnen die Feldarbeiten?
   Was machen die Kolchosbauern?
   Wann säen sie Roggen?
   Warum arbeiten sie jetzt von früh bis spät?

5. **Übersetzen Sie!**

   Im Sommer ist es wärmer als im Frühling. Die Sonne schien heute heller als gestern. Das Wetter ist heute nicht so schlecht wie gestern. Im März ist die Luft kälter als im Mai. Ich bin fleißig, meine Freundin ist fleißiger als ich, aber meine Schwester ist am fleißigsten. Ich bin jünger als meine Schwester, aber mein Bruder ist das jüngste Kind in unserer Familie.

6. **Bilden Sie den Komparativ und Superlativ aus folgenden Adjektiven!**

Jung, weiß, spät, hell, faul, reif, schön, krank, schlecht, dankbar (tänulik), dunkel (pime), glücklich, wichtig.

7. **Bilden Sie den Komparativ und den Superlativ von folgenden Adverbien!**

Früh, langsam, weit, schnell, sonderbar, vergnügt, spät.

8. **Bilden Sie aus folgenden Adjektiven den Superlativ mit *-ste* oder *-este*!**

Beispiel: kalt — der, die, das kälteste
reif — der, die, das reifste

breit, rund (ümmargune), klug, alt, süß, gesund, kalt, rasch (kiire), schwarz, fix (kindel, väle), farblos (värvitu), voll.

9. *Als* **oder** *wie*?

Diese Straße ist länger ... jene. Mein Bruder ist viel jünger ... ich. Dieser Student ist so alt ... ich. Heute ist das Wetter fast so warm ... gestern.

10. **Gebrauchen Sie den Positiv oder den Komparativ!**

Dieser Weg ist noch ... als jener (lang). Am Morgen scheint die Sonne nicht so ... wie am Tage (hell). Die Luft ist in der Nacht ... als am Tage (kalt). Mein Bruder arbeitet ebenso ... wie ich (fleißig).

11. **Übersetzen Sie!**

Sügisel muutuvad ööd pikemaks ja päevad lühemaks. Mais on soe, juunis on soojem, juuli on kõige soojem kuu aastas. Kevadel muutub loodus (die Natur) üha ilusamaks ja ilusamaks. Märtsis on peaaegu niisama külm kui veebruaris. Põllutööd algavad kevadel. Kolhoosnikud külvavad nisu varem kui maisi. Mis kasvab kiiremini — sibul või kapsas? Ka suvel künnavad kolhoosnikud põlde, aga alles hiljem, sügisel, külvavad nad rukist.

12. **Lernen Sie folgende Sprichwörter auswendig!**

Wie die Saat, so die Ernte.
Arbeit macht das Leben süß.
Es fällt kein Meister vom Himmel.

## Nr. 44

### Seltsamer Spazierritt

Ein Mann reitet auf einem Esel nach Hause und läßt seinen kleinen Sohn zu Fuß laufen. Da sehen sie einen Wanderer. Der Wanderer kommt näher und sagt: «Das ist nicht gut, Vater, daß Sie reiten und Ihren kleinen Sohn laufen lassen. Sie haben stärkere Beine. Lassen Sie lieber den Jungen reiten!»

Da stieg der Vater vom Esel herab und ließ den Sohn reiten. Da kommt wieder ein Wanderer und sagt: «Das ist nicht richtig, Junge, daß du reitest und deinen alten Vater zu Fuß gehen läßt. Du hast jüngere Beine.» Da saßen beide auf und ritten weiter. Kommt ein dritter Wanderer und sagt: «Was für ein Unverstand, zwei Kerle auf einem schwachen Tiere! Soll man da nicht einen Stock nehmen und euch beide hinabjagen?»

Da stiegen beide vom Esel herab und gingen alle drei zu Fuß, rechts und links der Vater und Sohn und in der Mitte der Esel. Da kommt ein vierter Wanderer. Zu ihrer größten Verwunderung ist auch er nicht zufrieden und sagt: «Ihr seid drei sonderbare Kerle. Ist es nicht genug, wenn zwei zu Fuß gehen? Geht es nicht leichter, wenn einer von euch reitet?»

Da banden der Vater und der Sohn dem Esel die Beine zusammen, zogen einen starken Stock durch und trugen den Esel auf der Achsel heim.

### Texterläuterungen

*(her)absteigen* — maha astuma, maha tulema
*aufsitzen* — selga istuma
*zu Fuß* — jalgsi
*zu ihrer größten Verwunderung* — nende suurimaks imestuseks

### GRAMMATIK

### Unregelmäßige Komparationsstufen der Adjektive

| Der Positiv | Der Komparativ | Der Superlativ |
|---|---|---|
| gut | besser | der, die, das beste (am besten) |
| hoch | höher | der, die, das höchste (am höchsten) |
| groß | größer | der, die, das größte (am größten) |
| nah | näher | der, die, das nächste (am nächsten) |

## Unregelmäßige Komparationsstufen der Adverbien

| Der Positiv | Der Komparativ | Der Superlativ |
|---|---|---|
| gut | besser | am besten |
| viel | mehr | am meisten |
| bald | eher | am ehesten |
| gern | lieber | am liebsten |

## Deklination der Komparative und Superlative

| Sie schwache Deklination | |
|---|---|
| Singular | |
| N. das größere Bild, | die schönste Blume |
| G. des größeren Bildes, | der schönsten Blume |
| D. dem größeren Bild, | der schönsten Blume |
| A. das größere Bild, | die schönste Blume |
| Plural | |
| N. die größeren Bilder, | die schönsten Blumen |
| G. der größeren Bilder, | der schönsten Blumen |
| D. den größeren Bildern, | den schönsten Blumen |
| A. die größeren Bilder, | die schönsten Blumen |

| Die gemischte Deklination | |
|---|---|
| Singular | Plural |
| N. ein besseres Buch, | bessere Bücher |
| G. eines besseren Buches | besserer Bücher |
| D. einem besseren Buch, | besseren Büchern |
| A. ein besseres Buch, | bessere Bücher |
| Singular | |
| N. mein jüngerer Bruder, | seine älteste Schwester |
| G. meines jüngeren Bruders, | seiner ältesten Schwester |
| D. meinem jüngeren Bruder, | seiner ältesten Schwester |
| A. meinen jüngeren Bruder, | seine älteste Schwester |

| Plural | |
|---|---|
| N. meine jüngeren Brüder, | seine ältesten Schwestern |
| G. meiner jüngeren Brüder, | seiner ältesten Schwestern |
| D. meinen jüngeren Brüdern, | seinen ältesten Schwestern |
| A. meine jüngeren Brüder, | seine ältesten Schwestern |

| Die starke Deklination | |
|---|---|
| Singular | Plural |
| N. frischeres Brot | frischere Brote |
| G. frischeren Brotes | frischerer Brote |
| D. frischerem Brot | frischeren Broten |
| A. frischeres Brot | frischere Brote |

### ÜBUNGEN

**1. Setzen Sie *ss* oder *ß* ein!**

Wir mü—en die Fenster schlie—en, es ist kalt. Der Vater ritt auf seinem Esel und lie— seinen kleinen Sohn zu Fu— laufen. Warum lä—t du mich so lange warten? Die Wanderer sa—en im grö—ten Gasthaus der Stadt und a—en. La—en Sie mich meine Arbeit schon heute beginnen! Die Jungen wollten ihre Me—er tauschen. Am 1. Mai sind alle Stra—en und Plätze schön geschmückt. Unsere Heimat ist gro—. Du mu—t es doch selbst wi—en, was du e—en willst. Wi—t ihr schon, da— unsere Gruppenversammlung morgen stattfindet? Unsere Studenten lernen flei—ig.

**2. Nennen Sie Synonyme oder Antonyme zu folgenden Wörtern!**

sonderbar, richtig, weit, nach Hause tragen, die Schulter (ōlg), die Dummheit, der Kerl, leer, unruhig.

**3. Übersetzen Sie!**

«Das ist nicht richtig, daß der alte Vater **zu Fuß** geht und der Junge reitet», sagte ein Wanderer. Der Junge **stieg** gleich vom Pferde **herab.** Jetzt **saß** der Vater **auf** und wollte nach Hause reiten. **Zu seiner großen Verwunderung** war auch der dritte Wanderer nicht zufrieden. Schließlich banden sie dem Esel die Beine zusammen und trugen ihn **in ihrer Mitte** heim.

**4. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wie ritt der Vater mit seinem Sohn nach Hause?
Wen sahen sie?

Was sagte der Wanderer?
Was machte der Vater jetzt?
Wer kam dann?
Was sagte er?
Was machten der Vater und der Sohn jetzt?
Was sagte der dritte Wanderer?
Wie gingen der Vater und der Sohn jetzt weiter?
War der vierte Wanderer zufrieden?
Was machen der Vater und der Sohn dann?

5. **Vergleichen Sie die Substantive miteinander und gebrauchen Sie das Adjektiv in allen Komparationsstufen!**

Beispiel: mein Weg, dein Weg, sein Weg, weit.
Mein Weg ist weit.
Dein Weg ist weiter.
Sein Weg ist am weitesten.

Tallinn, Leningrad, Moskau, groß.
Der Oktober, der Dezember, der Januar, kalt.
Meine Mutter, mein Vater, mein Großvater, alt.
Ich, du, er, stark.
Das Zimmer, das Auditorium, die Aula, hoch.
Meine Antwort, deine Antwort, seine Antwort, gut.

6. **Gebrauchen Sie Komparative und Superlative attributiv! Schreiben Sie auch die Pluralformen hinzu!**

Beispiel: das Haus, schön.
Das schönere Haus, das schönste Haus,
die schöneren Häuser, die schönsten Häuser.

| | |
|---|---|
| Die Arbeit | leicht |
| Das Auditorium | groß |
| Die Aufgabe | schwer |
| Der Baum | hoch |
| Das Dorf | nah (Superlativ) |
| Das Tier | schwach |

7. **Setzen Sie die in den Klammern stehenden Adverbien a) in den Komparativ, b) in den Superlativ! Übersetzen Sie die Sätze!**

a) Ich antworte dir nicht (bald) als in der nächsten Woche. Vom Schild bis zur Grenze waren nicht (viel) als hundert Meter. Der Junge wollte (gern) zu Fuß laufen, als auf dem schwachen Tiere reiten. Dieses Futter (sööt) fressen die Tiere (gut) als jenes.

b) Der Engländer zeigte mit dem Finger auf die Speisekarte und sagte: «Diese Suppe esse ich (gern).» Von allen jüngeren Lehrern arbeitet dieser Lehrer bei uns (gut). Von allen Menschen habe ich vor ihm (viel) Achtung.

**8. Deklinieren Sie im Singular und im Plural!**

Die beste Antwort, sein ältester Sohn, kein besseres Buch, das schwächste Tier.

**9. Setzen Sie die fehlenden Kasusendungen ein!**

Mein jünger— Bruder besucht noch die Mittelschule. Hier liegen die Bücher meines jünger— Bruders. Der Vater gibt seinem jünger— Sohn ein schön— Buch. Die schönst— Bücher hat sein älter— Sohn. Wir gehen in ein größer— Auditorium. Der Mann hatte stärker— Beine als der Junge. Auch die Antworten der kleiner— Jungen waren richtig. Der Kolchos hatte in diesem Herbst die best— Ernte. Die Studenten hörten dem Vortrag mit größt— Interesse zu. Über die schwerst— Fragen gebe ich euch noch eine näher— Erklärung (seletus). Die Wolga ist der längst— Fluß (jõgi) in Europa. Tallinn ist die größt— Stadt in der Estnischen SSR. Der Munamägi ist unser höchst— Berg. Das «Kapital» ist das größt— Werk von Karl Marx. Heute abend mache ich nur die leichtest— Aufgabe. «Was ist dein größt— Wunsch?» fragte er den Jungen.

**10. Übersetzen Sie!**

Moskva on vanem kui Leningrad. Minu vanem õde õpib ajalugu. Ta läheb oma noorema venna tuppa. Mul on suurem tuba kui sinul. Ma annan sulle oma parima raamatu. Üliõpilased kuulasid nüüd ettekannet suurema huviga kui varem. Professor K. peab kõige huvitavamaid loenguid. Selles korvis on kõige magusamad (süß) õunad ja kõige küpsemad pirnid. Need puud on kõrgemad kui meie maja. Nisu on kallim kui oder. Mul on küllalt puuvilja. Võta parimad pirnid ja vii oma väiksematele õdedele. Sel sügisel ootab kodumaa kolhoosidelt paremat saaki kui eelmisel aastal. Maa on siin märjem kui seal.

Jalutussõit kestis kauem kui ta mõtles. Ma kirjutan kõigile oma sõpradele varsti, aga temale kirjutan ma kõige ennem. Mina töötan kiiresti, minu vend töötab kiiremini, kuid minu õde töötab kõige kiiremini. Minister vastas sellele küsimusele kõige õigemini. Meie kolhoos alustas sel aastal põllutöid varem kui teie kolhoos. Lumi sulab põllul kiiremini kui metsas. Need lambid paistavad kaugele, aga neoonlambid paistavad kõige kaugemale. Ma ostan vajalikud kaubad kõige meel-

samini riiklikest äridest HO-märgiga. Minu õde laulab (singen) hästi, minu vend laulab paremini, aga minu ema laulab kõige paremini. Ma tean, et tema õpib meie grupis kõige rohkem ja eksamil vastab kõige rahulikumalt.

**11. Lernen Sie folgende Sprichwörter auswendig!**

Allen Leuten recht getan, ist eine Kunst, die niemand kann.
Man lernt, solange man lebt.

## Nr. 45

### Die erste Probelektion

*Nach Katharina Kammer*

Eine Studentin erzählt von der ersten Probelektion ihres Freundes

Horst kam selbstsicher und freundlich lächelnd in die Klasse. Er war gar nicht aufgeregt. Fünfundzwanzig Schuljungen betrachteten ihn neugierig, manche sahen auch vorsichtig nach hinten zu den Lehrer-Studenten.

Die Stunde begann. Spannend erzählte Horst von einem fremden Tier, das er mitgebracht hatte. Mit offenem Mund hörten die Kinder zu. Dann holte Horst geheimnisvoll das Bild hervor und hängte es auf.

Da kam es enttäuscht von der dritten Bank: «Ach, nur ein Strauß.» Niemand war überrascht. Verwundert fragte Horst, woher sie das wissen.

Aus dem Zirkus natürlich, den hatten sie voriges Jahr in der Stadt besucht, dort hatten sie auch einen Strauß gesehen. Und nun erzählten die Kinder Horst alles vom Strauß, was eigentlich er ihnen hatte erzählen wollen. Aber schließlich faßte er sich und fing an, alles zu ordnen und zu erklären. Alles ging gut, bis ein kleines Kerlchen fragte: «Und was macht man mit den Beinen eines Straußes?» «Mit den Beinen?» Auf diesen Gedanken war Horst nicht gekommen. «Hm. Mit den Beinen?» Horst sah auf das Bild. «Die Beine sind sehr lang — hm.» Die Klasse wartete gespannt, was mit den Beinen wird. «Die Beine haben eine dicke Hornhaut — mit ihnen kann man eigentlich nicht viel anfangen.» «Ach, schade um die schönen langen Beine.» Enttäuscht setzte sich der Junge. Dann sagte Horst: «Vielleicht wird man die Haut abziehen und die Beine in Suppen kochen.»

Die Lehrer-Studenten konnten kaum das Lachen unterdrücken, aber Dr. König erklärte, daß Horst sich ganz gut aus der Affäre gezogen hatte. Geistesgegenwart ist für einen Lehrer sehr wichtig. Ich erschrak gleich, denn mein Vater hatte oft zu mir gesagt:

«Geistesgegenwart hast du nicht viel.» Soll ich vielleicht lieber das Institut heimlich verlassen, ehe ich mich mit meiner Lektion blamiere?

Horst hatte sich aber nicht blamiert, obwohl seine Stunde ganz anders geworden war, als er zu Hause vorbereitet hatte. Auch Dr. König war zufrieden. Er hat ihm später gesagt: «Sie sind ein geborener Lehrer, das sieht man gleich. Sie haben ein natürliches pädagogisches Talent.» Aus Dr. Königs Mund ist es ein großes Lob.

### Texterläuterungen

*nach hinten* — taha, tahapoole
*mit offenem Mund* — avasui
*was er ihnen hatte erzählen wollen* — mida ta oli tahtnud neile jutustada
*mit ihnen kann man nicht viel anfangen* — nendega pole palju peale hakata
*er hat sich ganz gut aus der Affäre gezogen* — ta tuli olukorrast päris hästi välja.
*schade um die schönen langen Beine* — kahju ilusatest pikkadest jalgadest

### Rektion

*verlassen* (A) — lahkuma (kuskilt)
Das Mädchen hatte das Institut heimlich verlassen.
*sich blamieren mit* (D) — end blameerima
Sie wollte sich mit ihrer Probelektion nicht blamieren.
*zufrieden mit* (D) — rahul (millegagi)
Der Methodiker war mit dem Lehrer-Studenten zufrieden.

## GRAMMATIK

### Die Bildung des Plusquamperfekts mit *haben*

| Imperfekt von *haben* + Partizip II | |
|---|---|
| ich hatte<br>du hattest<br>er, sie, es hatte<br>wir hatten<br>ihr hattet<br>sie hatten | gefragt, studiert, bekommen, durchgelesen |
| Höflichkeitsform: Sie hatten gefragt. | |

## Die Bildung des Plusquamperfekts mit *sein*

| Imperfekt von *sein*+Partizip II | |
|---|---|
| ich war<br>du warst<br>er, sie, es war<br>wir waren<br>ihr wart<br>sie waren | gefolgt, begegnet, geblieben, mitgekommen |
| Höflichkeitsform: Sie waren gefolgt. | |

## Das Plusquamperfekt von *haben* und *sein*

| haben | |
|---|---|
| ich hatte<br>du hattest<br>er, sie, es hatte<br>wir hatten<br>ihr hattet<br>sie hatten | gehabt |
| Höflichkeitsform: Sie hatten gehabt. | |

| sein | |
|---|---|
| ich war<br>du warst<br>er, sie, es war<br>wir waren<br>ihr wart<br>sie waren | gewesen |
| Höflichkeitsform: Sie waren gewesen. | |

### ÜBUNGEN

**1. Schreiben Sie in folgenden Wörtern statt des Striches *e*, *ee* oder *eh*! Üben Sie die richtige Aussprache der Wörter mit [e:]!**

Das Pf—rd, s—r, zurückk—ren, n—ben, l—r, sich erh—ben, bequ—m, w—nig, schw—r, der W—g, die F—rien, der L—rer, l—sen, das M—ter, f—len, das M—r, m—r, der Verk—r, anw—send, j—der, das L—ben, z—n.

2. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken!**

Die Stadt verlassen, sich aus der Affäre ziehen, sich blamieren, zufrieden mit seiner Arbeit, mit offenem Mund.

3. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wie kam Horst in die Klasse?
Wie betrachteten ihn die Schuljungen?
Wo saßen die Lehrer-Studenten?
Von wem erzählte Horst?
Wie hörten die Kinder ihm zu?
Was zeigte der Lehrer-Student den Kindern?
Was sagte ein Junge von der dritten Bank?
Woher kannten sie den Strauß?
Was machten jetzt die Kinder?
Was fragte zuletzt ein kleines Kerlchen?
Wie antwortete ihm Horst?
Was machten die anderen Lehrer-Studenten?
Was sagte aber der Methodiker?
Mit welchen Worten lobte er den Lehrer-Studenten?

4. **Konjugieren Sie im Plusquamperfekt!**

Regnen, führen, aufhängen, sich fassen, ordnen, abziehen, erschrecken, vorbereiten.

5. **Konjugieren Sie im Plusquamperfekt!**

Ich hatte das Bild aufgehängt.
Ich hatte alles geordnet.
Ich war sehr erschrocken.
Ich hatte die Probelektion gut vorbereitet.

6. **Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen das Plusquamperfekt und Imperfekt!**

Horst ist selbstsicher in die Klasse gekommen. Manche Schuljungen haben auch vorsichtig nach hinten gesehen. Die Vorlesungen haben begonnen. Er hat von seiner Reise ein fremdes Tier mitgebracht. Mit offenem Mund hat das Kind zugehört. Geheimnisvoll hat er das Bild hervorgeholt und aufgehängt. Das kleine Kerlchen hat gut gelernt. Enttäuscht ist er aus der Schule gekommen. Der Lehrer hat ihn nicht gefragt. Die Kinder haben einen guten Zirkus besucht. Der Lehrer-Student hat den Kindern vom Strauß erzählt. Der Student ist erschrocken. Er hat sich doch gefaßt und die Stunde fortgesetzt. Er hat das Material gut geordnet. Die Studentin hat den Schuljungen die Regeln gut erklärt. Unser Lehrer ist schon nach Hause gegangen. Man hat dem Tier das Fell (nahk) abgezogen. Die Leh-

rer-Studenten haben das Lachen unterdrückt. Mein Bruder ist vor zwei Jahren Lehrer geworden. Die Studentin hat ihre erste Probelektion gut vorbereitet.

7. **Setzen Sie das Plusquamperfekt von *sein* und *haben* ein!**

Sie ... ein natürliches pädagogisches Talent ... (haben). Der Methodiker ... mit ihm damals zufrieden ... (sein). Er ... viel Geistesgegenwart ... (haben). Vor zwei Jahren ... sie auch in Berlin ... (sein). Du ... schon zweimal in Moskau ... (sein).

8. **Lesen Sie die folgenden Sätze im Perfekt und im Imperfekt!**

Der Lehrer-Student ... sich ganz gut aus der Affäre ... (ziehen). Wir ... über unsere Heimat ... (sprechen). Sie ... ihre Arbeit gestern ... (anfangen). Du ... alles gut ... (ordnen). Der Lehrer-Student ... sich schnell ... (fassen). Wir ... uns mit der Probelektion nicht ... (blamieren). Der Junge ... sehr enttäuscht ... (sein). Dieser Schuljunge ... einen Strauß noch nie ... (sehen). Die Kinder ... heimlich das Zimmer ... (verlassen). Die Mutter ... sehr erschrocken ... (sein). Der Schüler ... immer selbstsicher ... (antworten). Alle ... sehr aufgeregt ... (sein). Sie ... den Brief vorsichtig ... (öffnen).

9. **Übersetzen Sie!**

Ta oli olnud oma töö juures väga ettevaatlik. Kas sa oled selle raamatu juba läbi lugenud? Tema pojal oli loomulik pedagoogiline talent. Oled sa alati nii enesekindel? Ma olin tookord väga erutatud (*Perf.*). Lapsed olid jaanalindu eelmisel aastal tsirkuses näinud. Horst oli väga enesekindlalt klassi tulnud. Siis oli aga üks väike poiss kummalise küsimuse esitanud. Praktikant oli end siiski kiiresti kogunud ja õigesti vastanud. Ta oli päris hästi sellest afäärist välja tulnud. Proovitunnis peab prantikandil palju meelekindlust olema. Üliõpilased suutsid vaevalt naeru tagasi hoida, kui nad seda imelikku vastust kuulsid.

## Nr. 46
## Ein Brief

Tartu, den 3. 09. 69

Liebe Helga!

Ich habe mich über Deinen Brief sehr gefreut und danke Dir herzlich. Du fragst mich nach meiner Arbeit und willst wissen, wie es mir an der Universität gefällt. Natürlich ist hier alles anders als in der Mittelschule, aber es gefällt mir hier. Von meiner Arbeit kann ich Dir heute nur wenig erzählen, denn ich habe ja in Tartu nur vier Tage verbracht. Morgen wird der Deutschunterricht anfangen, und dann werde ich oft an die Deutschstunden in unserer

Mittelschule denken. Du weißt es ja, daß Deutsch dort mein Lieblingsfach war. In dieser und in der nächsten Woche werden die Vorlesungen auch in allen anderen Fächern beginnen. Darauf freue ich mich schon im voraus. Im Januar werden wir zwei Prüfungen ablegen und von Ende Januar bis Anfang Februar haben wir zwei Wochen Ferien. In den Winterferien werde ich für einige Tage aufs Land fahren. Dann werde ich auch Dich besuchen und Dir mehr von meinem Studium erzählen.

Im Frühlingssemester werden wir bis Juli Unterricht haben und dann beginnen die Sommerferien. Wie im vorigen Jahre, so werden die Studenten auch in diesen Ferien einen Monat irgendwo arbeiten. Ich werde wahrscheinlich beim Bau des neuen Studentenheims mithelfen oder an den Bauarbeiten in meinem Heimatkolchos teilnehmen. Wann wirst Du Urlaub bekommen? Wahrscheinlich auch im Juli oder August? Werdet Ihr, d. h. Du und Deine Schwester, dann auch mich besuchen?

Schreib mir bitte bald wieder, denn ich freue mich immer, wenn ich einen Brief aus meinem Heimatdorf bekomme.

Herzliche Grüße, auch an Deine Schwester,

Deine Erika

P. S. Morgen lasse ich mich photographieren. Ich werde Dir dann im nächsten Brief ein Bild senden.

### Texterläuterungen

*schon im voraus* — juba ette
*Ende Januar* — jaanuari lõpus
*Anfang Februar* — veebruari alguses
*für einige Tage* — mõneks päevaks

### Rektion

danken (D) — tänama
Ich danke dir schon im voraus für das schöne Buch.

### GRAMMATIK

### Konjugation der Verben im Futurum

| Präsens von *werden* + *Infinitiv* | | | |
|---|---|---|---|
| ich werde<br>du wirst<br>er, sie, es wird | kommen | wir werden<br>ihr werdet<br>sie werden | kommen |
| Höflichkeitsform: Sie werden kommen | | | |

## Gebrauch des Präsens als Futurum

Ich komme **morgen** zu dir.
**In drei Jahren** beendet sie die Mittelschule.

Wenn eine Zeitbestimmung (morgen, in drei Jahren usw.) im Satze steht, kann man für das Futurum das Präsens gebrauchen.

### ÜBUNGEN

1. **Fügen Sie *t*, *z* oder *tz* ein!**

Ein Komsomol—e er—ählte seinem kranken Studiengenossen von der le—ten Versammlung. Ich danke dir her—lich für deinen Brief und für die interessante —eitschrift. Ich hatte eine gan—e Woche Kopfschmerzen. Die Är—tin sagte mir: «Sie müssen diese Ar—nei regelmäßig einnehmen.» Ich si—e im Restaurant und sage dem Ober: «Bringen Sie mir bitte Schni—el!» Die jungen Volkspoli—isten machten einen kur—en Spa—iergang bis —ur Sektorengren—e. Der Mili—ionär se—te sich auf seinen Pla— am Fenster und hörte dem Gespräch aufmerksam —u.

2. **Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern!**

Sich freuen, wir, immer, dein, über, Besuch.
Er, sein, Bruder, danken, neu, das Buch, für, herzlich.
Fragen, er, gestern, deine, Adresse, nach.
Im Januar, die Studenten, ablegen, drei Prüfungen, werden.
Die Ferien, Ende Januar, beginnen, oder, Anfang Februar.
An, alle Studenten, die Versammlung, teilnehmen.
Ich, für einige Tage, der Kolchos, in, zu, fahren, mein Vater.
Im voraus, sich freuen, schon, ich, sein Besuch, auf.

3. **Schreiben Sie aus dem Text alle Verben im Futurum aus! Bestimmen Sie die Person!**

4. **Konjugieren Sie im Futurum!**

Ich beginne eine neue Arbeit.
Ich lege eine Prüfung ab.
Ich fahre für einige Tage nach Tallinn.
Ich habe bis Juli Unterricht.
Ich nehme an der Versammlung teil.
Ich bekomme einen Brief aus dem Heimatdorf.

5. **Verwenden Sie in folgenden Sätzen das Futurum!**

Ich freue mich sehr über deinen Brief.
Du hast mich nach meinem Studium gefragt.
Alles ist dort anders als in der Mittelschule.
Später erzählen wir dir auch von unserem kleinen Bummel durch die ganze Stadt.
Wann besucht ihr euren Onkel?
Wie lange haben Sie im Frühlingssemester Unterricht?
Was machst du in den Sommerferien?
Sie arbeiten im Sommer einen Monat in ihrem Heimatkolchos.

6. **Fragen Sie nach den fettgedruckten Satzteilen im Futurum!**

Er wartet um 20 Uhr **vor dem Studentenheim** auf euch. **Morgen** sendet er dir ein neues Bild. Hoffentlich erzählst du mir **im nächsten Brief** mehr von deinem Studium. Wir bekommen wahrscheinlich **Ende Juli** Urlaub. Anfang Februar fahre ich **in meinen Heimatkolchos.** Ich nehme wahrscheinlich an den Bauarbeiten **in meinem Heimatdorf** teil.

7. **Verwenden Sie im Nebensatz das Futurum! Übersetzen Sie!**

Sage ihm, daß wir diese Frage bald besprechen. Er sagt, daß diese Frage ihm sehr peinlich ist. Ich weiß noch nicht, wann wir Urlaub bekommen. Sie sagt, daß sie an der Versammlung teilnimmt. Er sagt, daß er auch im nächsten Jahr weiterlernt. Sie sagte, daß sie außer ihrer Schwester niemand schreibt. Ich schreibe meinem Freund nicht, weil ich ihn am Sonntag besuche. Wir wissen nicht, wo er das Bild aufhängt.

8. **Bestimmen Sie, in welchen Sätzen man für das Futurum das Präsens gebrauchen kann! Übersetzen Sie!**

Er wird in seinen Dichtungen das schwere Leben auf dem Meer schildern. Wenn es nicht regnet, wird er morgen wieder einen langen Spaziergang machen. Dort wird er sich von seiner schweren Krankheit erholen. In vier Jahren werden wir die Universität beenden. Nach einer Woche wird er zurückkommen.

9. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wer hat an Erika einen Brief geschrieben?
Was hat Helga gefragt?
Was schreibt Erika über ihr Studium?
Wann wird der Deutschunterricht beginnen?
Wann werden die Studenten die ersten Prüfungen ablegen?
Wohin wird Erika in den Ferien fahren?

Bis wann werden die Studenten im Frühlingssemester Unterricht haben?
Wann beginnen die Sommerferien?
Wo wird Erika im Sommer arbeiten?
Wie beendete Erika ihren Brief?
Wem sendet sie Grüße?
Wann läßt sie sich photographieren?
Was will sie ihrer Freundin im nächsten Brief senden?

**10. Übersetzen Sie! Gebrauchen Sie dabei das Futurum!**

Ma sõidan varsti koju. Siis külastan ma ka oma sõpru. Sina küsitled mind kindlasti mu õpingute kohta. Maal on nelja aasta pärast kõik hoopis teisiti. Kolhoosid ehitavad järgmisel aastal palju uusi maju. Ta jutustab sulle loodetavasti oma elust väga palju. Meie veedame Tartus vaid mõned päevad. Suvel veedavad nad mõned nädalad kuskil maal. Suvevaheaeg algab juuli algul. Augustis võtame osa uue ühiselamu ehitamisest. Keskkoolis meeldisid talle kõik õppeained, kuid ülikoolis saab saksa keel tema lemmikaineks. Saksa keele tundides annab ta alati ainult õigeid vastuseid. Kevadel külvavad kolhoosnikud põldudele nisu, otra, maisi ja kaera. Ma istutan oma juurviljaaeda mitmesuguseid juurvilju: kapsaid, kaalikaid, sibulaid. Meelekindlus on õpetajale väga tähtis. Üliõpilane kogus end kiiresti. Ta oli siiski väga kohkunud. Sellel loomal on paks nahk.

## Nr. 47

### Im Kino

Seit heute läuft im Kino «Salut» ein neuer sowjetischer Farbfilm. Als ich am Nachmittag am Kino vorbeiging, sah ich dort schon viele Menschen stehen. Ich wollte mich auch anstellen, aber da bemerkte ich an der Kasse einen Studienfreund und bat ihn, auch mir eine Eintrittskarte zu kaufen.

Nachdem ich die Eintrittskarte bekommen hatte, wollte ich schnell nach Hause gehen, denn ich hatte die Absicht, bis zum Abend noch fleißig zu arbeiten. Da hörte ich jemand meinen Namen rufen. Es war mein Studienfreund Mart. Er schlug vor, mit ihm in die Bibliothek zu gehen, um dort zu lernen. Ich war einverstanden, denn mir gefällt es sehr, im großen Lesesaal der Bibliothek zu arbeiten.

Kurz vor 20 Uhr gehe ich ins Kino. Zuerst läuft die neue estnische Wochenschau. Die Zuschauer sehen Bilder von den neuesten innen- und außenpolitischen Ereignissen.

Es wird hell. Die kurze Pause zwischen dem Hauptfilm und der Wochenschau benutzen einige verspätete Kinobesucher, um schnell ihren Platz zu suchen.

*seit heute* — tänasest alates
*kurz vor 20 Uhr* — veidi aega enne kella 20

### Rektion

*vorbeigehen an* (D) — mööduma (millestki, kellestki)
Die Studenten gingen am Lenin-Denkmal vorbei.
*einverstanden mit* (D) — nõus (millegagi, kellegagi)
Ich war mit meinem Studienfreund einverstanden.

## GRAMMATIK

### Infinitiv mit und ohne *zu*

### Mit *zu*

Er schlug vor, zusammen ins Kino zu gehen.
Ich bitte dich einzutreten.
Er braucht heute nicht zu kommen.
Der Wunsch, das Spiel zu gewinnen, machte uns stark.
Er hatte die Absicht, bis zum Abend zu lernen.
Er ist bereit, dir zu helfen.
Es ist sehr interessant, an der Universität Sprachen zu studieren.
Ich habe heute noch viel zu tun.
Die Arbeit ist umzuschreiben.
Wir kamen an die Universität, um zu studieren.

### Ohne *zu*

Jeder Komsomolze **soll** gut lernen.
Er **will** an der Universität studieren.
Ich **sehe** meinen Studienfreund kommen.
Wir **hörten** ihn fröhlich lachen.
Er **lehrt** seinen kleinen Sohn schreiben.
Ich **helfe** der Mutter kochen.
Heute abend **gehen** wir tanzen.
Er **kommt** auch spazieren.
Alle **blieben** erstaunt stehen.

## ÜBUNGEN

1. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern!**

Das Kino «Salut», in, laufen, dieser, gestern, neu, seit, sowjetisch, ein Farbfilm.
Schon, vor, stehen, Menschen, viel, das Kino.
Vorbeigehen, eine Bibliothek, an, groß, wir.
Der Lesesaal, bemerken, groß, die Bibliothek, ich, ein Studienfreund, in.
Die Vorlesung, zu, gehen, kurz, vor, wir, 9 Uhr.
Interessant, die Wochenschau, sein, estnisch, neu, sehr.
Die Pause, und, kurz, in, suchen, der Hauptfilm, die Wochenschau, zwischen, verspätete Kinobesucher, einige, Platz, ihr.

2. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Was für ein Film läuft seit heute im Kino «Salut»?
Wo ging der Student am Nachmittag vorbei?
Wen bemerkte er vor dem Kino?
Kaufte er sich selbst die Eintrittskarte?
Was wollte er bis zum Abend machen?
Wen traf er auf der Straße?
Wohin gingen sie?
Wann gingen die Studenten ins Kino?
Was sahen die Zuschauer vor dem Hauptfilm?
Wann suchten einige verspätete Kinobesucher ihre Plätze?

3. **Gebrauchen Sie die Infinitive mit oder ohne *zu*! Übersetzen Sie!**

Wir sahen am Schalter viele Menschen (stehen). Wir wollten uns auch (anstellen). Wir hatten die Absicht, am Abend ins Kino (gehen). Er bat seinen Studienfreund, auch ihm eine Eintrittskarte (kaufen). Sein Studienfreund schlug ihm vor, in der Bibliothek (arbeiten). Ich war gleich einverstanden, mit ihm in den Lesesaal (gehen). Er hörte jemand seinen Namen (rufen). Du brauchst ihm nicht (helfen). Wir helfen ihm die Arbeit (beginnen). In Werken lernen die Studenten (arbeiten). Der Kranke blieb noch ein paar Tage (liegen). Der Kommunistische Jugendverband (kommunistlik noorsooühing) lehrt die Jugend politisch (denken). Ich habe noch zwei Bücher (durchlesen). Diese Bücher sind in allen Bibliotheken (finden). Ich gehe heute nachmittag in den Lesesaal, um dort in den Zeitungen über innen- und außenpolitische Ereignisse (lesen). Mein Studienfreund benutzt diese Zeit, um sich im Kino einen neuen Farbfilm (ansehen).

4. **Ersetzen Sie die Modalverben mit den Verben, die in den Klammern stehen!**

Beispiel: Wir wollen die Arbeit heute beginnen (die Absicht haben).

Wir haben die Absicht, die Arbeit heute zu beginnen.
Kannst du dir diesen Farbfilm schon heute ansehen? (Zeit haben).
Ich konnte die Eintrittskarte nicht kaufen (vergessen).
Er wollte in den Lesesaal gehen (vorschlagen).
Wir wollten ins Kino gehen (die Absicht haben).
Er muß nicht kommen (brauchen).
Sie will in den Sommerferien ans Meer fahren (den Wunsch haben).

5. **Bilden Sie Sätze mit dem Infinitiv mit *zu* im Präsens und Imperfekt! Verwenden Sie verschiedene Personen!**

Beispiel: beginnen — erzählen
Ich beginne zu erzählen
Ich begann zu erzählen

| | |
|---|---|
| suchen<br>pflügen<br>regnen<br>wiederholen<br>lesen<br>schreiben | beginnen |
| vergessen (Imperfekt) | aussteigen<br>schreiben<br>umsteigen |

6. **Bilden Sie Sätze mit dem Infinitiv mit *zu*!**

Beispiel: die Absicht haben — lernen
Ich habe die Absicht zu lernen.

| | |
|---|---|
| die Absicht haben | einsteigen<br>spazierengehen<br>sich umwenden<br>studieren |
| Zeit haben | kommen<br>Schach spielen<br>lesen<br>erzählen |

7. **Bilden Sie Sätze mit Infinitivkonstruktionen!**

Beispiel: Es ist wichtig — den Fehler finden.
Es ist wichtig, den Fehler zu finden.
Es ist wichtig — über diese Fragen sprechen.
Es ist wichtig — jeden Tag Zeitungen lesen.
Es ist interessant — Bücher lesen.

Es ist leicht — ihm helfen.
Es ist schwer — neue Beispiele bringen.
Es ist möglich (võimalik) — das Werk besichtigen.
Es ist nicht leicht — diesen Text übersetzen.

**8. Bilden Sie Sätze mit dem Infinitiv ohne *zu*!**

Beispiel: lernen — lesen
Das Kind lernt lesen.

lernen { singen (laulma), sprechen, tanzen (tantsima), gehen

lehren { schreiben, zeichnen, lesen, Schach spielen

**9. Bilden Sie Fragen zu den Sätzen und antworten Sie auf diese Fragen!**

Beispiel: Er ging essen (wohin?). Wohin ging er essen?
Er ging in die Stadt essen.

Wir gingen essen (wann?). Die Studenten gingen schlafen (wann?). Hans ging Fußball spielen (mit wem?). Ihr gingt Schach spielen (zu wem?).

**10. Bilden Sie Sätze im Präsens und Imperfekt mit dem Infinitiv ohne *zu*!**

Beispiel: Ich höre (er kommt).
Ich höre ihn kommen. Ich hörte ihn kommen.
Ich höre ihn (er spricht, er singt, er ruft).
Wir sehen ihn (er tanzt, er liest, er arbeitet).

**11. Bilden Sie Sätze mit dem Infinitiv ohne *zu*!**

Beispiel: Ich hörte (er öffnete die Tür).
Ich hörte ihn die Tür öffnen.

Wir hörten (er ging in sein Zimmer). Wir hörten (sie verließen das Haus). Er hörte (sie sang im Garten). Ich sah (der Arzt kam). Ich hörte (er antwortete ruhig). Ich sah (er ging die Straße hinunter und hinauf). Wir hörten (er schloß vorsichtig die Tür). Wir sahen (sie ging mit einem Studienfreund ins Kino). Du sahst (das Buch lag auf dem Tisch). Wir sahen (im Lesesaal arbeiteten viele Studenten). Wir sahen (er suchte seinen Platz). Er sah (verspätete Kinobesucher suchten ihre Plätze).

12. **Bilden Sie aus je zwei Sätzen einen Satz mit einem Infinitiv ohne *zu*!**

Beispiel: Ich helfe dir. Du übersetzt den Text.
Ich helfe dir, den Text übersetzen.

Ich helfe dir. Du machst die Aufgaben.
Er hilft ihr. Sie steigt aus.
Er half ihr. Sie öffnete das Fenster.
Ich helfe dir. Du trägst die Tasche.
Wir helfen ihm. Er beseitigte den Fehler.

13. **Übersetzen Sie!**

Ma nägin teda kinno minevat. Meil on kavatsus täna õhtul teatrisse minna. Sul ei tarvitse järjekorras seista, ma olen piletid juba ostnud. Sa pead olema veidi aega enne filmi algust (der Beginn) kino ees. Meie nägime teda alles pärast nädalaringvaadet, (pea) filmi alguses sisse astuvat. Veidi aega enne etenduse algust nägime mõningaid hilinenud kinokülastajaid oma kohti otsivat. Ma aitan sul kirja tõlkida. Ei ole kerge seda kirja tõlkida. Traktoristid sõitsid põllule kündma. Ma olen alati valmis sind aitama. Me nägime teda ennast kaera külvavat. Tema tütar läks juurviljaaeda, et sibulaid ja porgandeid istutada. Tal on kavatsus lugemissaalis õhtuni õppida. Ma palusin teda mind õhtul külastada. Üliõpilased aitasid staadioni ehitada. Ta ei saanud koju jääda — soov kinno minna oli liiga (zu) tugev. Veidi aega enne kella kahte läheme sööma. Lapsed õpivad koolis lugema ja kirjutama. Ta õpetab oma väikest venda malet mängima. Juba kaks (schon seit) nädalat lähen ma igal õhtul vara magama. Haige jäi veel kauaks voodisse lamama. Meil tuleb kevadel kolm eksamit sooritada. Kevadel on peale saksa keele eksami veel kaks eksamit sooritada.

## Nr. 48

### Ein Brief an einen deutschen Genossen

Tartu, den 25. Mai

Lieber Werner!

Herzlichen Dank für Deine beiden Briefe und für das interessante Buch. Verzeih, daß ich Dich so lange habe warten lassen. Schon vor drei Wochen, ehe Dein zweiter Brief eintraf, hatte ich Dir schreiben wollen. Aus verschiedenen Gründen habe ich es bis heute noch nicht tun können. Erstens habe ich lange nach dem Buch, das Du Dir gewünscht hattest, suchen müssen, denn es war

auch bei uns schon längst vergriffen. Zweitens bin ich eine ganze Woche krank gewesen, und drittens habe ich nach der Krankheit viel arbeiten müssen, um das Versäumte wieder nachzuholen. Aber nun bin ich wieder gesund. Mit dem Studium ist jetzt alles wieder in Ordnung, und jetzt werde ich Dir auch das Buch schikken können, denn heute habe ich es endlich doch bekommen.

Uns steht nun eine schwere Zeit bevor — die Vorbereitungen für die Prüfungen. In den nächsten Wochen werden wir alle viel lernen müssen, denn diesmal haben wir vier besonders schwere Prüfungen abzulegen. Wann beginnen die Prüfungen bei Euch in Deutschland? Wohin willst Du in den Sommerferien fahren? Du hast mir in Deinem letzten Brief von einem schönen Ferienheim an der Ostsee geschrieben. Wirst Du Deine Ferien diesmal dort verbringen können?

Nun muß ich aber meinen Brief schließen, denn ich muß für morgen noch einen Vortrag über die internationale Lage vorbereiten.

Mit herzlichen Grüßen

Dein alter Freund Hans

## Texterläuterungen

*bevorstehen* — ees seisma (ajaliselt)
*vorstehen* — ees seisma (ruumiliselt)
*wir haben eine Prüfung abzulegen* — meil tuleb sooritada eksam
*den Brief schließen* — kirja lõpetama

## GRAMMATIK

| Das Perfekt der Modalverben | |
|---|---|
| ich habe<br>du hast<br>er, sie, es hat<br>wir haben<br>ihr habt<br>sie haben | gesollt, gewollt, gedurft |
| Höflichkeitsform: Sie haben gewollt | |

| Das Plusquamperfekt der Modalverben | |
|---|---|
| ich hatte<br>du hattest<br>er, sie, es hatte<br>wir hatten<br>ihr hattet<br>sie hatten | gemußt, gekonnt, gemocht |
| Höflichkeitsform: Sie hatten gekonnt | |

| Das Futurum der Modalverben | |
|---|---|
| ich werde<br>du wirst<br>er, sie, es wird<br>wir werden<br>ihr werdet<br>sie werden | sollen, dürfen, können, wollen, müssen, mögen |
| Höflichkeitsform: Sie werden können | |

Modalverben im Perfekt, Plusquamperfekt und im Futurum nach einem Infinitiv

Ich habe es ihm sagen wollen (Perfekt)
Er hatte es nicht tun können (Plusquamperfekt)
Sie werden es doch tun dürfen (Futurum)

## ÜBUNGEN

1. **Nennen Sie Synonyme oder Antonyme zu folgenden Wörtern!**

Beginnen, senden, verwundert, seltsam, schließlich, rein, innenpolitisch, kurz, schwach, schwer, ungeduldig, unbekannt, gemütlich.

2. **Gebrauchen Sie die unten stehenden Ausdrücke im Imperfekt!**

Wir ... in diesem Frühling vier Prüfungen ....
Eine schwere Zeit ... den Studenten ... .
Der Lehrer ... ... seinen Schülern und diktierte.
Das neue Wörterbuch (sõnaraamat) ... schon gestern ....
Er ... ... ... mit herzlichen Grüßen an seine Freunde.

abzulegen haben, bevorstehen, vorstehen, vergriffen sein, den Brief schließen.

3. **Schreiben Sie aus dem Text alle Sätze aus, in denen die Modalverben im Perfekt, im Plusquamperfekt oder im Futurum vorkommen!**

4. **Konjugieren Sie im Perfekt und im Plusquamperfekt!**

   Ich will es doch. Ich darf es nicht. Ich kann es doch. Ich muß es nicht.

5. **Lesen Sie folgende Sätze im Perfekt und im Plusquamperfekt!**

   Schon längst wollte er ihm schreiben. Konntest du deine Arbeit damals beenden? Wir mußten damals lange auf den Brief warten. Wir müssen den Text schnell übersetzen. Sie dürfen nicht hinausgehen. Sie kann ihren Urlaub an der Ostsee verbringen. Er mag keinen schwarzen Kaffee (kohv) trinken. Er ließ mich lange auf den Brief warten. Ihr sollt die Arbeit umschreiben.

6. **Gebrauchen Sie die Modalverben im Perfekt und Plusquamperfekt!**

   Ich (können) dir das Buch schicken. Er (sollen) noch lange zu Hause bleiben. Vor den Prüfungen (müssen) wir viel lernen. Ich (wollen) meinem Freund schon längst schreiben. (Wollen) du es tun? Ja, ich (wollen) es. Ich (mögen) diese Suppe nicht essen. Wir (dürfen) nur im Korridor rauchen. Sie (lassen) sich ein neues Kleid machen. Marx (können) fast alle europäischen Sprachen lesen. Aus verschiedenen Gründen (können) er die Arbeit gestern nicht beenden.

7. **Gebrauchen Sie die Modalverben im Futurum!**

   Du (müssen) morgen einen Vortrag über die internationale Lage halten. Ihr (müssen) um drei Uhr zum Bahnhof kommen. (Dürfen) du das Buch nach Hause mitnehmen? (Wollen) du dieses Buch doch lesen? Auf diese Frage (können) ich dir erst morgen antworten. Zum Ersten Mai (lassen) sie sich ein neues Kleid machen. Mit Hilfe seines Freundes (können) er das Versäumte schnell nachholen.

8. **Antworten Sie auf folgende Fragen!**

   Beispiel: Wann hast du die Prüfung abgelegt?
   (heute, Dienstag)
   Ich habe die Prüfung heute abgelegt.
   Ich habe die Prüfung am Dienstag abgelegt.

   Wann sind Sie in die Stadt gefahren?
   (Sonntag, Nachmittag, Abend, 9 Uhr)
   Wann sind Sie nach Hause gekommen?
   (Montag, Nacht, zwei Stunden, heute abend)
   Wie lange ist er bei seinem Freund geblieben?
   (22 Uhr, Ende Mai, Dienstag, Donnerstag abend)

Wann habt ihr die Reise gemacht?
(dieses Jahr, Mittwoch, diese Woche, gestern)
Wann hast du diesen Brief geschrieben?
(gestern abend, Morgen, heute nachmittag, heute morgen)

**9. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wer schreibt den Brief?
Wem schreibt er diesen Brief?
Was hat Werner ihm geschickt?
Wann hat Hans seinem deutschen Freund schreiben wollen?
Warum hatte er aber nicht schreiben können?
Was wird er ihm jetzt schicken?
Welche Zeit steht ihm jetzt bevor?
Wieviel Prüfungen haben Sie diesmal abzulegen?
Was muß Hans für morgen noch vorbereiten?
Wie schließt er seinen Brief?

**10. Übersetzen Sie!**

Minu saksa sõber võib sel aastal oma suvevaheaja veeta ilusas üliõpilaste puhkekodus Läänemere ääres (*Präs.*). Mul on väga piinlik, kuid ma ei suutnud tööd veel lõpetada (*Perf.*). Tookord pidi ta pidama ettekande rahvusvahelisest olukorrast (*Perf.*). Ta peab seekord väga vara koju sõitma (*Fut.*). Ma pidin pärast haigust palju järele õppima (*Plusq.*). Peale minu õe ei tohi sa sellest kellelegi jutustada. Ta tahtis talle andestada, kuid ta ei suutnud seda (*Perf.*). Ta laskis mind kaua oodata (*Plusq.*), enne kui tema kiri saabus. Sa ei tohi unustada ettevalmistusi eksamiteks (*Präs.*). Me peame teda lõpuks siiski aitama (*Fut.*), sest tema tööga pole ka nüüd veel kõik korras. Ma tahtsin talle sellest jutustada (*Perf.*), kuidas meie eksamiteks valmistume. Ma mitte ainult ei tahtnud seda, ma pidin seda tegema (*Perf.*).

## WIEDERHOLUNG

**1. Ergänzen Sie die Sätze durch die unten angeführten Wörter und Redewendungen! Übersetzen Sie!**

... ... ... sahen die Studenten nur große Felder. Er ... auf seinen Freund. Der Engländer wollte in einem Restaurant ... ... ... Wir freuten uns schon ... ... auf den schönen Urlaub am Meer. Mein deutscher Freund fuhr damals ... ... ... in ein Ferienheim ans Meer. Nach dem Kriege ... diese Stadt ... ..., jetzt ist sie wieder völlig aufgebaut. Dieses Buch liest auch du ... ... . Die Studenten fuhren mit dem Auto aufs Feld ... ... . Einen ganzen Monat arbeiteten wir ... ... ... ... im Walde.

von früh bis spät, weit und breit, zur Arbeit, wartete, mit Vergnügen, zu Mittag essen, in Trümmern liegen, im voraus, für einige Tage.

2. **Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern!**

Heringsdorf, die Sowjetsoldaten, das Gorki-Haus, fragen, nach, in.
In, dunkel, in Vergessenheit geraten, die Tage, der Faschismus, die Bevölkerung, bei, war, der Name, der Dichter, groß.
Ankommen, ein Engländer, eine Stadt, fremd, in.
Er, vorbeigehen, groß, das Museum, an.
Denken, die Prüfungen, du, an, schon?
Teilnehmen, alle Studenten, diese Versammlung, an.
Ich, sich anhören, deutsche Lieder, gern.
Herzlich, für, ich, danken, du, das Buch, interessant.

3. **Fügen Sie die fehlenden Kasusendungen hinzu!**

Die Sowjetsoldaten lasen auf d— klein— Marmortafel an der Tür, daß in dies— klein— Haus ein— bekannt—Komponist gewohnt hat. Dieser Student hatte damals ein— sehr interessant— Vortrag über d— international— Lage gehalten. Er schloß sein— lang— Brief mit ein— herzlich— Gruß an sein— alt— Freund. Auf d— folgend— Frage konnte er kein— richtig— Antwort geben. Er nannte uns ein— unbekannt— Namen. Mein Studienfreund ist ein sehr ruhig— Mensch. Er erzählte uns von ein— sonderbar— Ereignis in seinem Leben. Wir hörten dem Vortrag mit groß— Interesse zu. Ein— unsichtbar— Grenze trennte dies— verschieden— Welten. In armselig— Mietskasernen wohnten hungrig— Menschen. Jetzt wohnen die Arbeiter in der DDR in schön—, bequem— Wohnungen. Durch gemeinsam—, geduldig— Arbeit hatten sie auch ander— Kameraden zu Kriegsgegnern gemacht. Ich lese jeden Tag in den Zeitungen von innen- und außenpolitisch— Ereignissen. Wir gingen durch d— breit—, sauber— Straßen und d— grün— Parkanlagen ein— unbekannt— Stadt. Die Namen dies— jung— Komponisten sind uns nicht unbekannt.

4. **Bilden Sie aus folgenden Wörtern Adjektive und übersetzen Sie sie ins Estnische!**

Der Hunger (-ig), schweigen (-sam), alt (ur-), der Kommunist (-isch), lang (-sam), froh (-lich), danken (-bar), Moskau (-er), die Arbeit (-los), das Gold (-en), das Leben (-haft), der Tag (-lich).

5. **Bestimmen Sie das Geschlecht und übersetzen Sie folgende Substantive ins Estnische!**
... Milizionär, ... Rettung, ... Abenddämmerung, ... Komponist, ... Erinnerung, ... Zentrum, ... Köchin, ... Bevölkerung, ... Leser, ... Ordnung, ... Säckchen, ... Portion, ... Verwunderung, ... Weilchen, ... Vergessenheit, ... Volkspolizist, ... Zeitungsredaktion, ... Erwerblosenunterstützung.

6. **Bilden Sie Substantive mit Hilfe folgender Suffixe und übersetzen Sie sie ins Estnische!**
**-keit:** wichtig, fröhlich, traurig
**-heit:** eigen, weltberühmt, gesund, wahr
**-er:** schreiben, denken, helfen
**-ung:** retten, füttern, achten, (sich) erinnern
**-chen (-lein):** Buch, Kuh, Möwe, Baum
**-in:** Berliner, Arzt, Hund
**-schaft:** bereit, Freund

7. **Bilden Sie den Plural von folgenden Substantiven!**
Der Komponist, das Säckchen, die Marmortafel, der Schlagbaum, der Gruß, der Finger, die Spur, das Schild, das Fach, das Schwein, das Huhn, das Schaf, die Kuh, die Köchin, der Pilz, das Gebäude, das Volk, die Wand, der Mann, die Sprachkenntnis.

8. **Setzen Sie folgende Ausdrücke in den Plural!**
Im leeren Raum, vor dem hungrigen Tier, unter einer grünen Linde, über ihre rote Wange, wegen der schönen Erinnerung, trotz seiner ruhigen Antwort, unser kurzer Vortrag.

9. **Bilden Sie den Komparativ und den Superlativ von folgenden Adjektiven!**
Seltsam, leer, peinlich, geduldig, herzlich, listig, spannend, sauber, armselig, schwach.

10. **Setzen Sie die in den Klammern stehenden Adjektive und Adverbien in den Komparativ!**
Seitdem er im Werke arbeitet, geht es ihm immer (gut). Die Erzählung wurde immer (spannend). Nach der Krankheit dachte er daran, wie er das Versäumte (schnell) nachholen kann. Dieser Defa-Film im Kino «Komsomol» war (wenig) interessant als der neue sowjetische Farbfilm im Kino «Salut». Wir erwarten die Ankunft unseres (alt) Bruders nicht (bald) als am 3. Juli. In diesem Jahre hat unser Kolchos eine (gut) Ernte bekommen als im vorigen Jahre. Ich arbeite (gern) in der Bibliothek als zu Hause im Studentenheim. Jetzt baut man (groß) Häuser in (kurz) Zeit als (früh) kleine.

**11. Setzen Sie die in den Klammern stehenden Adjektive und Adverbien in den Superlativ!**

Jedes Land zeigte in Moskau seine (gut) Filme. Die Männer gaben den (leicht) Koffer dem Jungen. Von allen jüngeren Komponisten ist dieser Komponist bei uns (viel) bekannt. Hast du in den Zeitungen von den (neu) außenpolitischen Ereignissen gelesen? Sein Zimmer ist immer in (gut) Ordnung. Die Studenten hörten dem Agronomen mit (groß) Aufmerksamkeit zu. In unserer Hauptstadt baut man die (hoch) Häuser in (kurz) Zeit. Ich esse Schnitzel mit gebratenen Kartoffeln (gern).

**12. Bilden Sie das Partizip II von den folgenden Verben!**

Vorbereiten, eintreffen, verzeihen, bemerken, photographieren, zurückkehren, ergehen, hinabjagen, sich freuen.

**13. Setzen Sie die rechts angeführten Verben im Perfekt ein!**

| | |
|---|---|
| Der Schnee ... ..., aber die Erde ist noch naß. | schmelzen |
| Seitdem du mir das letzte Mal ... ..., | schreiben, |
| ... schon zwei Monate ... . | vergehen |
| Wie ... es ihm damals ...? | ergehen |
| Seitdem er bei uns in Werke arbeitet, ... es ihm immer besser ... . | ergehen |
| ... du auch daran ..., daß die Versammlung schon morgen stattfindet? | denken |
| Die Antwort auf unseren Brief ... diesmal schon sehr schnell ... . | eintreffen |
| Der Monat am Meer ... sehr schnell .... | vergehen |
| Ein Komsomolze ... ... ... und spricht von der schwersten Prüfung, die uns bevorsteht. | sich erheben |
| Er ... deinen Wunsch sofort ... . | erfüllen |
| Der Feind ... an der ganzen Front nichts ... . | erreichen |
| Warum ... du diese guten Freunde diesmal ...? | trennen |
| Ich ... sie immer zusammen zur Arbeit ... . | schicken |

**14. Setzen Sie in den folgenden Sätzen die fettgedruckten Verben ins Plusquamperfekt!**

Fast die ganze Bevölkerung meines Heimatdorfes **nimmt** an den Bauarbeiten **teil.** Sie **war** lange krank. Auch ihre Wangen **werden** auf dem Lande wieder rot. Sie **trafen sich** längst nicht mehr. Die erstaunten Gäste **wandten sich um.** Der schlaue

Reiter **wärmte sich** schon genug am warmen Ofen. Im Hause der Deutsch-Sowjetischen Freundschaft **lernten** viele Berliner Russisch. Er **holte** nach der Krankheit das Versäumte schnell wieder **nach.** Die Diskussionsabende **fanden** immer regelmäßig **statt.** Der Dekan **sprach** von den Vorbereitungen zu den Prüfungen. Der Krieg **beschädigte** auch viele Universitätsgebäude. Die Studenten selbst **bauten** diese Häuser schon längst wieder völlig **auf.** Die Freunde **gingen** an dem Museum für Deutsche Geschichte vorbei. Er **telegraphierte** mir schon gestern, aber das Telegramm **traf** auch heute morgen noch nicht **ein.** Er **teilte** mir im Briefe **mit,** daß er uns auch zwei interessante Bücher schickt. Einige verspätete Kinobesucher **suchten** in der Pause zwischen der Wochenschau und dem Hauptfilm ihre Plätze.

15. **Setzen Sie die rechts angeführten Verben im Futurum ein!**

| | |
|---|---|
| Wer ... diesmal den gemeinsamen Kinobesuch ...? | vorbereiten |
| Wie ... du den Brief ...? | schließen |
| Die Vorbereitung zu dieser Prüfung ... schwer ... . | sein |
| Auch mein deutscher Freund ... im Sommer an den Bauarbeiten des neuen Ferienheims .... | teilnehmen |
| Du ... hoffentlich mit Vergnügen im Sommer irgendwo ...? | arbeiten |
| Ich ... in meinen kleinen Garten Zwiebeln und Rüben .... | pflanzen |
| Er ... den Fehler nicht gleich .... | bemerken |

16. **Übersetzen Sie!**

Ta lubas järgmisel nädalal pidada ettekande uusimate sise- ja välispoliitiliste sündmuste kohta. Mul oli kavatsus järjekorras seista. Kas sul on aega minuga malet mängida? Ma teen ettepaneku koos lugemissaali minna, et seal õppida. Järgmine rändur tahtis poissi hobuselt maha ajada. Meil tuleb sel nädalal kaks kontrolltööd kirjutada. Soov õppida oli temas väga tugev. Sul ei tarvitse mulle järgneda. Ta ei saanud sinu soovi täita. Ma palusin teda mulle andestada. Ma aitan sul masinat kontrollida. Ta kuulis kedagi naerma hakkavat (auflachen).

17. **Setzen Sie die folgenden Sätze ins Perfekt und Plusquamperfekt!**

Er wollte sich erheben, aber konnte es nicht. Er konnte sein Ziel (eesmärk) erreichen. Wir mußten sie trennen. Er sollte

sehr zurückgezogen leben. Sie mochte diese Suppe nicht essen. Der Kranke durfte überhaupt nicht aufstehen. Er ließ uns einen schweren Text übersetzen.

**18. Setzen Sie die folgenden Sätze ins Futurum!**
Kannst du mir verzeihen? Du mußt ihm doch schreiben. Darfst du deine kleine Schwester mitnehmen? Dein Bruder will auch diese leichte Arbeit nicht schreiben. Sie soll doch nach Hause fahren. Sie läßt sich morgen photographieren.

## Nr. 49

### Eine Episode aus Heines Knabenzeit

I

Heinrich Heine, der schon in seiner Kindheit sehr begabt war, war unter seinen Mitschülern einer der besten. Seine Zeitgenossen erzählten, daß er schon als Knabe seine poetische Begabung gezeigt hatte.

Heines Schwester Charlotte, die noch die Schule besuchte, war sein besonderer Liebling. Schon am frühen Morgen, wenn die anderen Mitglieder der Familie noch in tiefem Schlaf lagen, spielten Harry und Charlotte — sie suchten Reime.

Eines Tages erzählte einer der Lehrer den Schülerinnen eine Geschichte, die sie zu Hause niederschreiben sollten. Nach den Schulstunden setzte sich Charlotte an den Tisch, um die Aufgabe zu erfüllen. Sie konnte sich aber an den Inhalt der Erzählung, die der Lehrer in der Klasse vorgelesen hatte, nicht erinnern. Weinend lief Charlotte zu ihrem Bruder.

«Was ist denn mit dir los?» rief Harry, als er das Mädchen in Tränen sah.

«Die Geschichte, die ich niederschreiben soll, habe ich ganz vergessen! Wie kann ich morgen vor dem Lehrer erscheinen?» antwortete Charlotte.

«Beruhige dich, liebes Lottchen», bat der Bruder. «Nenne mir den Gegenstand, von dem der Lehrer gesprochen hat, und ich schreibe dir eine prächtige Geschichte.»

Texterläuterungen

*Er war unter seinen Mitschülern einer der besten* — ta oli oma kaasõpilaste hulgas üks parimaist
*weinend* (Partizip I) — nuttes
*Was ist denn mit dir los?* — Mis siis sinul viga on, mis siis sinuga on juhtunud?

Rektion

*sich erinnern an* (A) mäletama, meenutama, meelde tuletama

Er erinnerte sich nicht an den Inhalt der Erzählung.

### GRAMMATIK

## Das Relativpronomen im Singular

| | Maskulina |
|---|---|
| N. | Der Student, **der** an diesem Wettspiel teilnimmt, ist ein guter Sportler. |
| G. | Der Jüngling, **dessen** Bücher hier liegen, ist mein Studiengenosse. |
| D. | Der Mann, **dem** ich meinen deutschen Aufsatz gegeben habe, ist mein Lehrer. |
| A. | Der Vortrag, **den** er gestern hielt, war sehr interessant. |

| | Feminina |
|---|---|
| N. | Die Frau, **die** dort kommt, ist meine Freundin. |
| G. | Das ist die Studentin, **deren** Eltern im Kolchos leben. |
| D. | Die Fabrik, in **der** meine Schwester arbeitet, liegt weit. |
| A. | Die Geschichte, **die** sie zu Hause niederschreiben sollen, ist sehr interessant. |

| | Neutra |
|---|---|
| N. | Das Mädchen, **das** mich oft besucht, ist meine Studiengenossin. |
| G. | Das Kind, **dessen** Ball hier liegt, spielt im Garten. |
| D. | Das Messer, mit **dem** er schneidet, ist neu. |
| A. | Das Haus, **das** du siehst, ist sehr alt. |

### ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die Sprechtakte und die richtige Intonation!**

Seine Zeitgenossen erzählten, daß er schon als Knabe seine poetische Begabung gezeigt hatte. Schon am frühen Morgen, wenn die anderen noch in tiefem Schlaf lagen, spielten Harry und Charlotte. Sie setzte sich an den Tisch, um die Aufgabe zu erfüllen. Eines Tages erzählte der Lehrer den Schülern eine Geschichte, die sie zu Hause niederschreiben sollten.

**2. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wer war Heinrich Heine?
Wie war er schon als Knabe?
Wer war sein besonderer Liebling?
Mit wem spielte Heine oft?
Was sollte Charlotte eines Tages zu Hause niederschreiben?
Wer hatte ihnen die Geschichte vorgelesen?
Warum lief Charlotte weinend zu ihrem Bruder?
Wer versprach ihr zu helfen?

**3. Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken und Wörtern!**

In seiner Kindheit, er, sein, schon, sehr begabt.
Sie, sich erinnern an, können, nicht, der Inhalt, diese Geschichte.
Sie, sich setzen, der Tisch, an, die Aufgabe, um, zu erfüllen.
Was, sein, los, du, mit (Fragesatz).
Die Mitgleider, die Familie, andere, im tiefen Schlaf, liegen, schon, als, sie, spielen, noch.

**4. Nemmen Sie Synonyme oder Antonyme zu folgenden Wörtern!**

Ankommen, gemütlich, sich erheben, listig, der Feind, leicht, bekannt, suchen, niemand, kurz, wenig, sitzen.

**5. Setzen Sie das fehlende Relativpronomen ein!**

Der Lehrer, ... das Mädchen die Arbeit zeigte, lobte es sehr. Die Erzählung, ... ich vor kurzem gelesen habe, gefiel mir sehr. Der Student, ... Arbeit der Lehrer kontrollieren wollte, erhob sich schnell von seinem Platz. Die wissenschaftliche Arbeit, an ... ich teilnehme, ist sehr interessant. Die Zeitschrift, nach ... er gefragt hat, enthält (sisaldab) viele spannende Erzählungen. Heute abend werde ich meinen Bekannten sehen, ... Brief ich dir vor einigen Tagen vorgelesen habe. Das ist eine Pianistin, ... Konzerte ich gern besuche. Heinrich Heine, ... Werke in der ganzen Welt bekannt sind, starb im Jahre 1856. Wie heißt die Schülerin, ... Hefte immer sauber sind? Wer ist die alte Frau, ... du immer hilfst?

**6. Ergänzen Sie folgende Sätze, gebrauchen Sie dabei den Infinitiv mit *zu* oder ohne *zu*!**

Ich kann ... .
Er beginnt ... .
Wir wollen ... .
Ich habe ganz vergessen ... .
Er versprach mir ... .
Sie bleiben ... .
Wir müssen ... .
Sie liebt ... .
Ich bin immer bereit ... .
Paul und seine Schwester gehen ... .

7. **Setzen Sie das in den Klammern gegebene Verb in die richtige Form des Imperativs!**

Beispiel: ... bitte lauter! Ich höre Sie nicht. (lesen)
Lesen Sie bitte lauter! Ich höre Sie nicht.

... mal, wo ist jetzt dein Bruder? (sagen)
Bist du heute frei? Dann ... spazieren! (kommen)
Das ist euer Buch, ... dieses Gedicht! (lernen)
... bitte deine Adresse! (wiederholen)
... eure Fehler! (korrigieren)
... ein Heft für deine Schwester! (kaufen)
Da liegt deine Zeitung, ... sie! (nehmen)
Das ist deine Zeitschrift, ... sie nicht! (vergessen)
... heute aufs Land; die Mutter erwartet euch. (fahren)
... bitte laut! Ich höre dich schlecht. (sprechen)

8. **Setzen Sie folgende Sätze in den Plural!**

Da stehen ein Stuhl und ein Tisch.
Der Schrank steht links.
Hier liegt ein Brief.
Der Vortrag war interessant.
Sein Sohn ist Arzt.
Da wohnt ein Professor.
Dieser Knabe lernt Russisch.
Ihr Bruder ist mein Freund.

9. **Setzen Sie die richtige Präposition ein!**

... verschiedenen Gründen habe ich dir lange nicht schreiben können. ... der nächsten Woche fahre ich ... die Ostsee. Wie lange hast du den Vortrag ... die innen- und außenpolitischen Ereignisse vorbereitet? Herzlichen Dank ... deine beiden Briefe. Er schlug mir vor, ... ihm ins Theater zu gehen. Wohin willst du ... den Ferien fahren? Sie sagte uns, daß sie ... dem Ausflug teilnimmt. Wie gefällt es dir ... der Universität? Er sieht sich ... allen Seiten um. Er erholt sich ... dem Lande ... seiner schweren Krankheit.

10. **Übersetzen Sie!**

Suvel jäime sageli kauaks maale. Maja, mille katust sa näed, on teater. Kas sa oled ka selle ehituse juures kaasa aidanud? Eile kuulsime raadios lüürilisi laule. Kokk on seened väga maitsvalt (schmackhaft) valmistanud. Varem elasid töölised armetuis üürikasarmuis. Kas keegi hüüdis mind? (*Perf.*) Heine täitis oma väikese õe iga soovi. Ma tegin neile ettepaneku staadionile minna. Ma ei mäleta selle jutustuse sisu. Märtsis sulab juba lumi põldudel.

## Nr. 50

### Eine Episode aus Heines Knabenzeit

II

Nach einer Stunde brachte er seiner Schwester eine Erzählung. Lächelnd nahm Charlotte das Heft und legte es in ihre Schulmappe. Sie war glücklich, daß der Bruder sie von der schweren Arbeit befreit hatte. Am folgenden Tag legte sie ihr Heft zu den anderen, die der Lehrer alle nach Hause nahm, um sie zu korrigieren.

Nach einigen Tagen verteilte der Lehrer die Hefte, nur Charlotte erhielt ihr Heft nicht. Der Lehrer, den die Arbeit in Erstaunen gesetzt hatte, fragte sie nach der Stunde: «Wer hat diese Erzählung geschrieben?» Charlotte antwortete ruhig: «Ich.»

«Ich werde dich nicht bestrafen», sagte der Lehrer, «nur sage mir, wer dies geschrieben hat.»

Stotternd nannte Charlotte den wahren Verfasser.

«Das ist ein Meisterwerk!» rief der Lehrer. Auch zwei andere Lehrer, denen der Lehrer die Erzählung vorlas, waren entzückt.

Es war eine schreckliche Gespenstergeschichte, die Harry sehr lebhaft geschildert hatte. Die Kleine, die den Aufsatz ihres Bruders zu Hause nicht gelesen hatte, wurde jetzt blaß vor Schreck und begann laut zu weinen.

Der Lehrer suchte die Mutter des Dichters auf und sprach mit Begeisterung über die Begabung ihres Sohnes. Man rief den Knaben, er freute sich aber wenig über das Lob des Lehrers, denn er glaubte nicht, daß er etwas Besonderes geschaffen hatte.

#### Texterläuterungen

*in Erstaunen setzen* — hämmastama, imestama panema
Der Aufsatz des Studenten setzte den Lehrer in Erstaunen.
*der Verfasser* = der Autor
*sie wurde blaß vor Schreck* — ta muutus hirmust kahvatuks
*etwas Besonderes* — midagi erilist

#### Rektion

*befreien von* (D) — vabastama millestki
Er befreite sie von der schweren Arbeit.
*entzückt (sein) von* (D) — vaimustatud olema (millestki)

## GRAMMATIK

### Das Relativpronomen im Plural

| | |
|---|---|
| N. | Die Studenten, **die** in den Kolchos gefahren sind, kommen bald zurück. |
| G. | Die Studenten, **deren** Antworten gut sind, erhalten gute Noten. |
| D. | Die Studenten, **denen** ich geschrieben habe, haben mir schon geantwortet. |
| A. | Die Studenten, **die** der Lehrer lobt, haben gut geantwortet. |

### Der Attributsatz (Täiendlause)

Der Roman, **den ich lese,** ist spannend.
(Attributsatz)

Die Wettspiele, **an denen wir teilnehmen,** finden morgen statt.
(Attributsatz)

**Der Attributsatz** ist **ein Nebensatz.**
**Der Attributsatz** nennt ein Attribut zu einem Substantiv des Hauptsatzes.
**Der Attributsatz** beginnt mit einem **Relativpronomen** oder mit einer **Präposition,** die vor einem Relativpronomen steht.

### Partizip I

wein-end — nuttes
stott-ernd — kogeldes
läch-elnd — naeratades

**Weinend** lief sie zu ihrer Mutter.
**Stotternd** sagte sie etwas.
**Lächelnd** nahmen sie ihre Hefte.

## ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wann brachte Heine seiner Schwester eine Erzählung?
Wohin legte Charlotte ihr Heft?
Wie war sie?
Wer nahm die Hefte, um sie zu korrigieren?
Wann verteilte der Lehrer die Hefte?
Wer erhielt sein Heft nicht?
Wessen Arbeit hatte den Lehrer in Erstaunen gesetzt?
Wer war der wahre Verfasser dieser Geschichte?

Wem las der Lehrer die Erzählung vor?
Wie waren die Lehrer?
Wen suchte der Lehrer auf?
Wie sprach er über den jungen Heine?
Warum freute sich Heine nur wenig über das Lob des Lehrers?

**2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Ausdrücken!**

In Erstaunen setzen, lebhaft, schildern, sich freuen über (A), blaß werden vor Schreck, die Hefte verteilen, mit Begeisterung sprechen über (A), bestrafen, aufsuchen, der Verfasser.

**3. Setzen Sie die richtigen Relativpronomen ein!**

Mein Onkel, ... jetzt in Leningrad wohnt, ist schon Professor. Die Wettspiele, an ... die Studenten teilnehmen sollen, werden morgen beginnen. Die Mietskasernen, in ... die Arbeiter früher wohnten, waren armselig. In diesem Pionierlager sind die Kinder, ... Eltern an der Universität arbeiten. Die Märchen, ... die Großmutter jeden Abend erzählte, waren interessant.

**4. Bilden Sie Relativsätze!**

Beispiel: Das Buch ist spannend. Ich lese es.
Das Buch, das ich lese, ist spannend.

Der Zug fährt nach Moskau.
Er ist um zwei Uhr aus Tallinn abgefahren.

Ich habe mich über Ihren Brief sehr gefreut.
Ich habe ihn gestern bekommen.

Die Kinder spielen im Garten.
Ich habe ihnen einen Ball geschenkt.

Hast du die Zeitschrift gelesen?
Sie liegt dort auf dem Tisch.

Mein Studiengenosse ist krank.
Ich habe ihm gestern einen Brief geschrieben.

Die Studenten gehen ins Stadion.
Sie wollen am Wettspiel teilnehmen.

Hast du den Bleistift gefunden?
Ich habe ihn verloren.

Der begabte junge Schriftsteller (kirjanik) lebt jetzt in Tallinn.
Er hat diesen Roman geschrieben.

**5. Setzen Sie das in Klammern stehende Verb ins Partizip I!**

(Lesen) lag sie auf dem Sofa.
(Lächeln) grüßte er uns.

(Weinen) lief das Kind fort.
(Stottern) nannte Charlotte den wahren Verfasser der Erzählung.
(Singen) gingen sie durch die Straßen.

**6. Setzen Sie die richtigen Personalpronomen ein!**

Liest du gut Deutsch? Ich gebe ... diesen deutschen Roman. Der Professor fragt den Studenten. Der Student antwortet ... gut. Der Professor lobt .... Ich treffe meinen Kameraden. Er fragt ...: «Warum kommst du nicht zu ...?» Ich antworte ...: «Ich habe jetzt keine Zeit. Vielleicht (võib-olla) besuche ich ... am Sonntag.» Wir machen jetzt eine schwere Arbeit. Helfen Sie ... bitte. Machen Sie heute eine Übersetzung? Ich bringe ... die Wörterbücher. Erwarten Sie Paul? Ja, wir erwarten ... bald.

**7. Setzen Sie folgende Sätze ins Präsens!**

Sie sind früh aufgestanden. Sie hat sich rasch angekleidet. Wann ist der Zug angekommen? Vor diesem alten Haus bin ich ausgestiegen. Wir haben die Zeit schön verbracht. Sie hat mir oft bei meiner Arbeit geholfen. Die Vorstellung hat uns sehr gut gefallen.

**8. Übersetzen Sie!**

Poiss jutustas hirmsat tondijuttu. Kui elavalt ta oskab kõike kirjeldada! Ta luges teistele oma kirjandi ette. Me rõõmustame väga ema kiituse üle. Ta oli sellest võõrkeelest vaimustatud. Ema rääkis vaimustusega oma pojast. Väike tüdruk muutus hirmust kahvatuks. Viis õpilast ei saanud oma vihikuid. Poisi kirjand hämmastas kõiki õpetajaid. Ta kogeles ja ei saanud enam sõnagi öelda.

## Nr. 51

## Weimar

Weimar liegt in Thüringen in dem schönen Tale der Ilm. Die Stadt ist nicht groß, sie hat etwa siebzigtausend Einwohner.

In der Geschichte der deutschen Kultur hat diese kleine Stadt eine wichtige Rolle gespielt. In Weimar lebten die deutschen Dichter Johann Wolfgang Goethe und Friedrich Schiller, in Weimar schufen sie ihre herrlichen Werke. Auch der große Komponist Johann Sebastian Bach hat dort gelebt. Aus allen Teilen Deutschlands und sogar aus anderen Ländern kamen Dichter, Maler und Komponisten in das kleine Städtchen an der Ilm. Ferenc Liszt, der berühmte ungarische Musiker, hat dort viele Jahre seines Lebens verbracht.

Viele Denkmäler und Museen der Stadt erinnern uns an diese großen Künstler. Die Wohnhäuser von Goethe, Schiller und Liszt sind jetzt Museen. Das Goethe-Nationalmuseum gibt uns ein Bild von der Kultur Deutschlands am Anfang des neunzehnten Jahrhunderts.

In Weimar befindet sich auch das deutsche Nationaltheater, in dessen Geschichte Goethe und Schiller eine wichtige Rolle gespielt haben. Auf einem freien Platz vor dem Theater steht das berühmte Goethe-Schiller-Denkmal, das die beiden Dichter als treue Freunde darstellt.

Für die weitere Entwicklung der Stadt sorgt nun die Regierung der Deutschen Demokratischen Republik. Weimar war, ist und bleibt eine der wichtigsten Stätten deutscher Kultur.

### Texterläuterungen

*eine wichtige Rolle spielen* — tähtsat osa etendama
*das Denkmal stellt die beiden Dichter als treue Freunde dar* — mälestussammas kujutab mõlemat kirjanikku truude sõpradena

### Rektion

*sorgen für* (A) — hoolitsema (kellegi või millegi eest)
Die Kommunistische Partei und die Sowjetregierung sorgen für unsere Jugend.

### GRAMMATIK

**Der einfache Satz** (lihtlause)

**Unerweitert** (laiendamata)

| Subjekt | Prädikat |
|---|---|
| Der Professor | arbeitet. |

**Erweitert** (laiendatud)

| Attribut | Subjekt | Prädikat | Adverbiale | |
|---|---|---|---|---|
| Der alte | Professor | hält | heute | |
| | | | Objekt | |
| | | | einen Vortrag. | |

**Hauptglieder des Satzes** (lause pealiikmed)

| Subjekt (alus) | | | |
|---|---|---|---|
| Beispiel | Frage | Kasus | Wortart |
| **Die Stadt** ist alt | was? | Nominativ | Substantiv |
| **Wir** sind hier | wer? | Nominativ | Pronomen |
| **Der Alte** sitzt | wer? | Nominativ | Substantiviertes Wort |
| **Turnen** gefällt mir | was? | Nominativ | Substantiviertes Wort |
| **Acht** ist eine Zahl | was? | Nominativ | Zahlwort |

| Prädikat (öeldis) | | |
|---|---|---|
| Beispiel | Frage | Wortart |
| Der Dichter **schreibt** | was tut . . .? | Verb |
| Die Aufgabe **ist leicht** | wie ist . . .? | Kopula + Adjektiv |
| Er **ist Student** | was ist . . .? | Kopula + Substantiv |

| Verbales Prädikat (pöördsõnaline öeldis) | Nominales Prädikat (käändsõnaline öeldis) |
|---|---|
| Er **liest** | Er **ist fleißig** |
| Er **hat gelesen** | Er **ist Student** |
| Er **will lesen** | Er **wird Lehrer** |
| Er **wird lesen** | Er **heißt Karl** |

ÜBUNGEN

1. **Bilden Sie Fragen zum Text «Weimar»!**

2. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken und Wörtern!**

   Eine wichtige Rolle spielen, sorgen für (A), darstellen, sich befinden, berühmt sein, sein Leben verbringen.

3. **Setzen Sie die unten gegebenen Adjektive und Adverbien im richtigen Kasus ein!**

   Unsere Diskussionsabende finden . . . statt. Im Zimmer waren viele . . . Gäste. Der Wanderer war . . ., und seine Kleider waren . . . . Er wollte sich von seinem . . . Platz nicht erheben. Zwei . . . Kerle ritten auf einem . . . Esel. Alle schauten dem . . . Spiel dieser Fußballmannschaften zu. Ich gehe durch die . . . Straßen und die . . . Parkanlagen dieser . . . Stadt. Er hat in seinen Werken das Leben im Dorf . . . geschildert. Du hast diese Aufgabe . . . gelöst. Ich werde . . . an den Bauarbeiten des neuen Studentenheims teilnehmen. . . . werde ich meinen Urlaub im Juli bekommen.

Hoffentlich, meisterhaft, wahrscheinlich, klein, schwach, müde, sauber, schön, regelmäßig, fröhlich, bequem, sonderbar, spannend, naß, falsch.

4. **Beantworten Sie folgende Fragen und nennen Sie die Satzglieder!**

Wo liest der Lehrer? Wie singen die Mädchen? Was für ein Student kann immer gut antworten? Wo fahren die Autos? Wen fragt der Dozent? Wann kommt der Autobus?

5. **Nennen Sie Dinge, die** *berühmt, hoch, interessant, sauber, naß, leer, leicht, kalt, schwer, herrlich* **sind! Unterstreichen Sie das nominale Prädikat!**

Beispiel: Weimar **ist berühmt.**

6. **Gebrauchen Sie den richtigen Kasus der Relativpronomen** *der, die, das*!

Ist die Sprache, ... du sprichst, deine Muttersprache? Auf dem Berge (der Berg — mägi), ... sehr hoch war, standen alte Kiefern und Fichten. Die Studentinnen, ... die Studiengenossinnen schon erwarteten, eilten zum Unterricht. Das sind die Universitätsgebäude, ... durch den Krieg schwer beschädigt wurden. Das Haus, in ... Räumen sich die Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft befindet, ist sehr schön. Die ersten sowjetischen Panzer fuhren in die Stadt, ... Straßen in Trümmern lagen. Die Mitschüler, ... er seinen Aufsatz vorlas, waren ganz entzückt. Die Lehrerin nahm die Hefte, ... sie noch nicht korrigiert hatte, aus dem Schrank.

7. **Gebrauchen Sie folgende Sätze im Perfekt und Plusquamperfekt!**

Er konnte ihre Worte nicht verstehen. Er mag nicht so spät ins Kino gehen. Wann solltet ihr kommen? Er darf nicht alles essen. Die Erzählung sollten die Schüler zu Hause niederschreiben. Ich wollte meinem Bekannten schon längst schreiben. Er ließ mich auf seinen Brief lange warten.

8. **Ergänzen Sie die Sätze durch ein passendes Possessivpronomen!**

Wir zeigten ... deutschen Freunden ... Hauptstadt. Der Dichter kämpft in ... Werken für den Frieden. Er verließ ... Heimat und ... Vaterhaus, um ... Glück zu suchen. Habt ihr .. Arbeit ... Lehrerin gezeigt? Ich kann ... Federhalter nirgends finden. Wir danken Ihnen für ... lieben Brief.

9. **Übersetzen Sie!**

Paljud ilusad mälestusmärgid meenutavad meile kuulsaid kirjanikke ja kunstnikke. Orus kasvasid kased ja lepad. Ungari jalgpallimeeskond tuli sellesse väikesesse Saksa linna. Nõukogude valitsus ja Kommunistlik Partei hoolitsevad tööliste heaolu (das Wohl) eest. Selles linnas on 80 tuhat elanikku. Nõukogude sõdurite kangelasteod (die Heldentaten) Suure Isamaasõja ajal hämmastasid kogu maailma. Nimeta mulle asjad, mis lebavad laual. Mis on sinuga juhtunud, sa oled nii kahvatu? Väike tüdruk kogeles hirmust. Kaasõpilased pidasid Heinet väga andekaks.

## Nr. 52

### Goethe in Ilmenau

Goethe fuhr oft nach dem stillen Ilmenau, um sich dort ein wenig zu erholen. Gern verbrachte er hier in dem dichten Wald auf einer Bergeshöhe die Zeit. Auf dieser Höhe stand ein Sommerhäuschen. Da wohnte Goethe mit seinem Bedienten im Herbst 1783 acht Tage lang.

Im Jahre 1831 war Goethe zum letztenmal in Ilmenau. Er hatte den Wunsch, die schöne Landschaft und das Sommerhäuschen wiederzusehen. Das Wetter war herrlich, der Himmel wolkenlos. Er machte sich mit seinem Bedienten auf den Weg.

Als sie an einen besonders schönen Ort kamen, stieg Goethe aus dem Wagen und sagte: «Das kleine Waldhaus muß hier in der Nähe sein. Ich kann zu Fuß dorthin gehen. Der Wagen soll hier so lange warten, bis wir zurückkommen.»

Bald erreichte er das hölzerne Häuschen im Tannenwald. Es war zwei Stock hoch. Eine Treppe führte nach oben. Jugendlich munter stieg der 81jährige Goethe die Treppe hinauf und besah das Zimmer, wo er früher oftmals gewohnt hatte. «Hier habe ich», sagte er zu seinem Begleiter, «in früheren Jahren einmal ein kleines Gedicht an die Wand geschrieben. Ich möchte gern nochmals dieses Gedicht sehen.» Der Begleiter führte ihn an die Wand, wo mit Bleistift geschrieben stand:

Über allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spürest du
Kaum einen Hauch;
Die Vögelein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.

*Den 7. September 1780*

Goethe las das Gedicht, wischte sich die Augen und sagte leise: «Ja warte nur, bald ruhst du auch!» Dann stieg er langsam die Treppe hinab.

## Texterläuterungen

*acht Tage lang* — kaheksa päeva
*die Treppe hinaufsteigen* — trepist üles minema
*die Treppe hinabsteigen* — trepist alla minema
*nochmals* — veel kord
*der Gipfel* — mäetipp
*der Wipfel* — puulatv
*die Ruh'* = die Ruhe — rahu, vaikus
*spüren* — tundma
*spürest du* = spürst du — tunned sa
*der Hauch* — hõng
*balde* = bald
*ruhest du* = ruhst du — puhkad sa
*dorthin* — sinna
*in der Nähe* — läheduses
*eine Treppe führte nach oben* — trepp viis üles
*die Vögelein* = die Vöglein — linnukesed
*schweigen* — vaikima

## GRAMMATIK

### Nebenglieder des Satzes (lause kõrvalliikmed)

| Objekt (sihitis) | | | |
|---|---|---|---|
| Beispiel | Frage | Kasus | Wortart |
| Er schreibt **einen Brief** (Akkusativobjekt) | was? | Akkusativ | Substantiv |
| Der Lehrer fragt **mich** (Akkusativobjekt) | wen? | Akkusativ | Pronomen |
| Er schreibt **seinem Freund** (Dativobjekt) | wem? | Dativ | Substantiv |
| Ich warte **auf die Mutter** (Das Präpositionalobjekt) | auf wen? | Akkusativ | Präposition + Substantiv |

**Das Akkusativobjekt** antwortet auf die Frage **wen?** oder **was?**
**Das Dativobjekt** antwortet auf die Frage **wem?**

**Fragen zum Präpositionalobjekt**
(eessõnaline sihitis)

| Person (isik) | Frage | Sache (ese) | Frage |
|---|---|---|---|
| Ich spreche **mit dem Lehrer** | mit wem? | Ich wasche mich **mit Wasser und Seife** | womit? |
| Ich danke **an dich** | an wen? | Ich denke oft **an diesen schönen Tag** | woran? |
| Ich warte **auf die Mutter** | auf wen? | Er wartet **auf seine Fahrkarte** | worauf? |
| Wir sprachen **über unsere Freunde** | über wen? | Sie sprachen **über den neuen Film** | worüber? |

**Das Präpositionalobjekt** steht **mit einer Präposition.** Wenn das **Präpositionalobjekt ein Lebewesen** bezeichnet, bildet man die Frage zum Objekt mit der entsprechenden Präposition und dem Fragepronomen **wem?** oder **wen?** — mit wem? für wen?

Wenn das **Objekt eine Sache** bezeichnet, bildet man die Frage mit dem Fragepronomen **wo?** und der entsprechenden **Präposition.** Zwischen zwei Vokalen steht **-r.**

| | | |
|---|---|---|
| wo-r-an | | womit |
| wo-r-über | aber | wobei |
| wo-r-auf | | wozu |

**ÜBUNGEN**

**1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wer war J. W. Goethe?
Wann wurde er geboren?
Wohin fuhr er oft?
Wo verbrachte er in Ilmenau die Zeit?
Wo stand ein Sommerhäuschen?
Wie lange wohnte Goethe im Jahre 1783 in diesem Sommerhäuschen?
Wann war er zum letztenmal in Ilmenau?
Wie alt war er?
Was wollte er wiedersehen?
Mit wem machte er sich auf den Weg?
Wie ging Goethe zum Sommerhäuschen?

Wie stieg er die Treppe hinauf?
Was hatte er dort vor Jahren geschrieben?
Womit war das Gedicht geschrieben?
Was sagte Goethe, als er das Gedicht las?

2. **Stellen Sie Fragen und bestimmen Sie das Objekt!**

Gern verbrachte er in dem dichten Wald die Zeit.
In diesem Häuschen wohnte Goethe mit seinem Bedienten eine ganze Woche lang.
Der alte Mann wollte die herrliche Landschaft wiedersehen.
Bald erreichten sie den Tannenwald.
Er hatte das Gedicht mit Bleistift an die Wand geschrieben.
Ihm gefallen nur spannende Romane.
Heine versprach seiner Schwester, eine interessante Geschichte zu schreiben.
Sie saßen lange bei ihm.

3. **Beantworten Sie die Fragen!**

Womit schreiben Sie? Wofür interessieren Sie sich?
Woran nahm Ihre Gruppe teil? Auf wen warten Sie?
Womit essen Sie? Woran denken Sie? Worüber freuen Sie sich?

4. **Ergänzen Sie durch die richtige Präposition und stellen Sie Fragen zum Objekt!**

Beispiel: Wir nehmen ... dem Wettspiel teil.
Wir nehmen **an** dem Wettspiel teil.
**Woran** nehmen wir teil?

Er antwortete schnell ... alle meine Fragen. Wir warten vor dem Universitätsgebäude ... dich. Die Studenten des zweiten Studienjahres interessieren sich ... Musik. Die Freunde nahmen ... dem Konzert teil. Ich freue mich sehr ... das Buch, das ich bekam. Alle begannen schnell ... der Arbeit. Die Mutter sorgt ... die Kinder.

5. **Gebrauchen Sie den richtigen Kasus der Relativpronomen!**

Die Komsomolzen, ... zur Versammlung gehen, sind Studenten. Die Schüler, ... Mäntel hier hängen (ripuvad), arbeiten auf dem Kartoffelfeld. In unserem Lande gibt es viele Pionierlager, in ... Jungen und Mädchen den Sommer verbringen. Die Briefe, ... auf dem Tisch liegen, sollst du zur Post tragen. Die Vorstellung, ... wir gestern besuchten, war gut. Nehmen Sie schnell den Platz ein, ... ich Ihnen gezeigt habe. Der Baum, ... du dort siehst, ist eine Birke. Der Engländer, ... der Kellner drei Suppen brachte, kannte nur seine Muttersprache. Die Studentin, ... du dieses Buch bringen sollst, wohnt unweit des Hauptgebäudes.

6. Übersetzen Sie!

Ilusas orus seisis väike suvila. Vanemad hoolitsevad oma laste eest. Paljud meie linna elanikud aitavad kaasa uue teatri ehitamisel. Eile vaatasid saksa üliõpilased Lenini ausammast Eesti Põllumajanduse Akadeemia ees. Ühel ilusal kevadpäeval asusid sõbrad teele. 81-aastane Goethe astus reipalt trepist üles. Mul on soov seda ilusat maastikku jälle näha. Vanake pühkis silmi ja läks pikkamisi trepist alla. Läheduses asub väike puumajake. Goethe astus sõidukist maha ja saatja järgnes talle. Suvel on taevas sageli pilvitu. Ära kirjuta seinale! Ma rõõmustan sinu edusammude üle. Selle kirjaniku uus romaan on meistriteos.

## Nr. 53

### Das Land der brennenden Steine

Eine uralte Geschichte erzählt man sich in Estland. Sie berichtet von einem kleinen Hirtenjungen, der einen primitiven Herd aus Steinen baute, um sich darauf eine Suppe zu kochen. Wie erstaunt war er aber, als er sah, daß nicht nur das Brennholz, sondern auch der Herd in Flammen aufging. Jeder Este kennt die Geschichte, und schon die Alten wußten, daß der schwarzgraue Ölschiefer eine Quelle unermeßlichen Reichtums darstellt.

In der bürgerlichen estnischen Republik lag die Ölschieferindustrie in den Händen der in- und ausländischen Kapitalisten, die die reichen Vorkommen nur zur Treibstoffgewinnung ausplünderten. Sie setzten das Gerücht in die Welt[1], Estland sei[2] unfähig, seine eigene Wirtschaft zu entwickeln.

Es kam das Jahr 1940. Der Sieg der sozialistischen Revolution in Estland eröffnete dem Volk neue Entwicklungsperspektiven. Der Ölschiefer ist seitdem die Grundlage der Industrie und Landwirtschaft in der nördlichsten der Baltischen Sowjetrepubliken, deren Entwicklung von Jahr zu Jahr schneller voranschreitet.

#### Texterläuterungen

*in Flammen aufgehen* = verbrennen — ära põlema, tuleroaks saama

Die Stadt ging in Flammen auf.

*nicht nur ... sondern auch* — mitte ainult ... vaid ka

Nicht nur die erste Gruppe, sondern auch die zweite nahm an dem Diskussionsabend teil.

---

[1] sie setzten das Gerücht in die Welt — nad lasksid käiku kuulduse

[2] sei — olevat

*in den Händen der Kapitalisten liegen* — kapitalistide käes, kapitalistide võimuses olema
*primitiv* = einfach — lihtne
*das Land der brennenden Steine* — põlevate kivide maa, s. o. põlevkivimaa
*darauf* — sellel, selle peal

## GRAMMATIK

**Adverbialbestimmungen (määrused)**

| Art | Beispiel | Frage | Redeteil |
|---|---|---|---|
| Lokalbestimmung (kohamäärus) | Lauf **ins Zimmer**! | wohin? | Präposition + Substantiv |
| | **Dort** liegt eine deutsche Zeitschrift | wo? | Adverb des Ortes |
| | Hol sie **aus dem Zimmer**! | woher? | Präposition + Substantiv |
| Temporalbestimmung (ajamäärus) | **Am Morgen** regnete es | wann? | Präposition + Substantiv |
| | Ich sehe ihn **täglich** | wie oft? | Adverb der Zeit |
| | **Seit vorgestern** ist sie krank | seit wann? | Präposition + Adverb der Zeit |
| Modalbestimmung (viisimäärus) | Die Lampen brennen **hell** | wie? | Adverb der Art und Weise |
| | Sie gehen **zu Fuß** | wie? | Präposition + Substantiv |

Attribut (täiend)

| Beispiel | Frage | Redeteil |
|---|---|---|
| Er erzählte eine **uralte** Geschichte | was für eine? | Adjektiv |
| **Dieser** Student schreibt eine Arbeit | welcher? | Pronomen |
| **Vier** Esten fahren nach England. | wieviel? | Numerale |
| Der Ölschiefer ist die Grundlage **unserer Industrie** | wessen? | Substantiv im Genitiv |
| Wir lesen den Artikel **über die Ölschieferindustrie** | was für einen? | Präposition + Substantiv |
| Das Haus **dort** ist groß | was für ein? | Adverb |

1. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Was für eine Geschichte erzählt man sich in Estland?
Was baute ein kleiner Hirtenjunge?
Wozu (milleks) baute er den Herd?
Wie war der Hirtenjunge, als der Herd in Flammen aufging?
Was wußten schon die alten Esten?
In wessen Händen lag die Ölschieferindustrie in der bürgerlichen estnischen Republik?
Was eröffnete der Sieg der sozialistischen Revolution in Estland?
Was bildet jetzt die Grundlage unserer Industrie?
Wie schreitet unsere Industrie von Jahr zu Jahr voran?

2. **Ersetzen Sie in folgenden Sätzen die fettgedruckten Wörter durch Synonyme!**

Die Gäste sind gestern in Deutschland **angekommen.** Sie **standen** von ihren **bequemen** Plätzen **auf** und folgten dem Wirt in den Stall. Der **schlaue** Reiter ließ seinem Pferde ein Schnitzel braten. Wie lange soll ich **auf** dich **warten**? Sie waren drei **sonderbare Kerle.** Sie trugen ihren Esel **heim**. In unserer Stadt hat man viele neue Häuser **gebaut**. Wer ist der **Autor** dieses neuen Romans?

3. **Stellen Sie Fragen und bestimmen Sie die Adverbialbestimmung!**

Im schönen Tal stand ein altes Häuschen. Oft verbrachte er in dem dichten Wald auf einer Bergeshöhe die Zeit. Sie machten sich schnell auf den Weg. An einem besonders schönen Ort stieg er aus dem Wagen. Er wollte zu Fuß dorthin gehen. Jugendlich munter stieg der alte Mann die Treppe hinauf. In früheren Jahren hatte er ein Gedicht an die Wand geschrieben. An schönen Sommerabenden war es dort besonders still. Wie lebhaft er diese schreckliche Gespenstergeschichte geschildert hat!

4. **Beantworten Sie die Fragen mit einer Adverbialbestimmung!**

Wann stehen Sie auf? Wo studieren Sie? Wo wohnen Sie? Seit wann wohnen Sie in Tartu? Wie oft gehen Sie ins Theater? Wohin fahren Sie in den Ferien? Wo können Sie eine Fahrkarte kaufen. Wie lange dauern Ihre Ferien? Wann gehen Sie am Abend schlafen? Wie lange schlafen Sie?

5. **Stellen Sie Fragen und bestimmen Sie das Attribut!**

Jeder Este kennt diese uralte Geschichte. Der schwarzgraue Ölschiefer ist die Grundlage unserer Industrie. Der Ölschiefer stellt eine Quelle unermeßlichen Reichtums dar. Ein kleiner Hirtenjunge baute einen primitiven Herd aus Steinen. In der bürgerlichen estnischen Republik plünderten die in- und ausländischen Kapitalisten die reichen Vorkommen aus. Unsere Regierung sorgt für die weitere Entwicklung der Ölschieferindustrie. Der erste Frühlingstag ist der schönste Tag des Jahres. In der Geschichte der deutschen Kultur hat Weimar eine wichtige Rolle gespielt. Der berühmte Dichter hat in diesem alten Städtchen seine herrlichsten Werke geschaffen.

6. **Setzen Sie die in Klammern gegebenen Verben in richtiger Zeitform ein!**

Im Frühling (bevorstehen) mir schwere Prüfungen. Er (fahren) ans Meer, um sich dort ein wenig zu erholen. Hoffentlich (gelingen) uns die schwere Arbeit. Er (vorschlagen) mir, mit ihm in die Bibliothek zu gehen. Diesen Vortrag (vorbereiten) ich für morgen. Nach der schweren Krankheit (müssen) ich viel arbeiten, um das Versäumte (nachholen). Nach einigen Tagen (verteilen) der Lehrer die Hefte, nur Charlotte (erhalten) ihr Heft nicht.

7. **Nennen Sie die Grundformen folgender Verben! Übersetzen Sie sie ins Estnische!**

Vorlesen, verteilen, stottern, schweigen, nennen, korrigieren, glauben, errichten, darstellen, besehen, befreien, aufsuchen.

8. **Bilden Sie Sätze mit den Verben aus der Übung 7!**

9. **Übersetzen Sie!**

Weimaris asub Saksa Rahvusteater, mille ajaloos on tähtsat osa etendanud Goethe ja Schiller. Eesti on põhjapoolseim kolmest Balti nõukogude vabariigist. Pärast sotsialistliku revolutsiooni võitu Eestis algas põlevkivitööstuse kiire areng. Sotsialism (der Sozialismus) avas eesti rahvale uued arenguperspektiivid. Ta pole võimeline seda ettekannet pidama. Kodanlikus Eestis oli põlevkivitööstus sise- ja välismaiste kapitalistide käes. Väike kividest pliit muutus kiiresti tuleroaks. Iga eestlane teab seda igivana lugu. Pane küttepuud pliidi ette! Tihedas metsas oli väga vaikne. Väike õde oli Heine eriline lemmik. Ta rääkis sageli oma tütre suurest andekusest.

## Nr. 54

### Was ein Sowjetmensch kann

Im Großen Vaterländischen Krieg zeigte die Sowjetarmee solche Heldentaten, die die ganze Welt in Erstaunen setzten. Einer der unzähligen Helden war der Oberleutnant Alexei Meressjew.

Die faschistischen Flieger schossen sein Jagdflugzeug hinter den feindlichen Stellungen ab. Er war schwer verwundet, und als er zu sich kam, fühlte er, daß er nicht mehr gehen konnte. Er mußte über Eis und Schnee kriechen. Er kämpfte mit Hunger und Kälte. Jedesmal, wenn er nicht mehr kriechen konnte, erholte er sich ein wenig, dann kroch er weiter. Nachdem er acht Tage lang durch den Wald gekrochen war, kam er endlich zu den Sowjetlinien.

Dort leisteten ihm die Einwohner des Dorfes erste Hilfe, und später brachte man ihn in ein Krankenhaus. Er blieb am Leben, aber man mußte ihm beide Beine amputieren. Dieser schwere Schlag raubte ihm für eine Zeitlang seine Lebensfreude. Als er sich aber ein wenig erholt hatte, erwachte in ihm wieder der Wille zum Kampf. Man fertigte ihm Prothesen an, und von dieser Zeit an trainierte er täglich, Woche um Woche, Monat um Monat. Endlich konnte er gehen, einige Sportübungen machen und nach einiger Zeit sogar tanzen.

Da sagte Meressjew, daß seine Zeit wieder gekommen war. Er setzte sich an das Steuer seiner Jagdmaschine und flog gegen den Feind.

#### Texterläuterungen

*zu sich kommen* — mõistusele, meelemärkusele tulema
*erste Hilfe leisten* — esmaabi andma
*am Leben bleiben* — ellu jääma
*für eine Zeitlang* — mõneks ajaks
*von dieser Zeit an* — sellest ajast peale
*täglich* — jeden Tag
*er trainierte Woche um Woche* — ta harjutas nädalast nädalasse

#### GRAMMATIK

### Das Prädikat im Nebensatz

Ich weiß, daß wir morgen vier Vorlesungen **haben.**
Ich glaube, daß er schon **gekommen ist.**

Das **Prädikat** steht im **Nebensatz am Ende** des Satzes. Der **nichtkonjugierte Teil** des Prädikats steht **an der vorletzten Stelle,** der **konjugierte Teil** steht an **der letzten Stelle.**

**Wortstellung**

| Hauptsatz | Nebensatz |
|---|---|
| Ich setzte mich, | als ich geantwortet hatte |
| S. P. | |

| Nebensatz | Hauptsatz |
|---|---|
| Als ich geantwortet hatte, | setzte ich mich |
| | P. S. |

Wenn der **Nebensatz vor dem Hauptsatz** steht, haben wir **im Hauptsatz** die **versetzte Wortfolge** (Prädikat — Subjekt).

**Temporalsätze mit**

*als, wenn, nachdem*

(Ajamääruslaused)

kui { wenn / als

pärast seda kui — nachdem

| | |
|---|---|
| Präsens: | **Wenn** ich meinen Freund sehe, freue ich mich. |
| Perfekt: | **Wenn** ich das Buch durchgelesen habe, gehe ich in die Bibliothek. |
| Futurum: | **Wenn** es Frühling wird, werde ich zu meinen Eltern fahren. |
| Imperfekt: | **Als** er ins Dorf kam, leistete man ihm erste Hilfe. |
| Plusquam-perfekt: | **Als** (nachdem) er sich erholt hatte, wurde er wieder Flieger. |
| Imperfekt: | Jedesmal, **wenn** er nicht mehr gehen konnte, erholte er sich ein wenig. |
| Plusquam-perfekt: | Immer, **wenn** (nachdem) er eine Stunde trainiert hatte, erholte er sich ein wenig. |

Im **Präsens, Perfekt** und **Futurum** gebraucht man die Konjunktion *wenn.*

Im **Imperfekt** und **Plusquamperfekt** gebraucht man bei **einer einmaligen Handlung** die Konjunktion *als.* Im **Plusquamperfekt** kann statt *als nachdem* stehen.

Im **Imperfekt** und **Plusquamperfekt** gebraucht man bei einer **wiederholten Handlung** die Konjunktion *wenn.* Im **Plusquamperfekt** kann statt *wenn nachdem* stehen.

ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie folgende Sätze! Beachten Sie die Sprechtakte und die richtige Intonation!**

Jedesmal, wenn er nicht mehr kriechen konnte, erholte er sich ein wenig. Er blieb am Leben, aber man mußte ihm beide Beine

amputieren. Er setzte sich an das Steuer seines Jagdflugzeuges und flog gegen den Feind. Ich weiß, daß wir morgen drei Vorlesungen haben. Als ich meinen Freund kennenlernte, war er noch Student.

2. **Bilden Sie Fragen zum Texte Nr. 54!**

3. **Bilden Sie Fragen mit folgenden Ausdrücken!**

Von dieser Zeit an, in Erstaunen setzen, erste Hilfe leisten, am Leben bleiben, Woche um Woche.

4. **Bilden Sie Sätze mit den links gegebenen Verben im Perfekt!**
Beispiel: sein: Ich ... gestern im Kino ... .
Ich bin gestern im Kino gewesen.

| | |
|---|---|
| vergehen: | Der Sommer ..... . |
| helfen: | ... ihr nicht ...? |
| beginnen: | Die Vorlesung ... um 9 Uhr ... . |
| kriechen: | Er ... über Eis und Schnee ... . |
| kommen: | Endlich ... er zu den Sowjetlinien ... . |
| sein: | Wo ... du so lange ...? |
| vorlesen: | Der Lehrer ... ihnen den Aufsatz ... . |
| vergessen: | Ich ... mein Heft ... . |
| bringen: | ... man den Kranken ins Krankenhaus ...? |

5. **Verbinden Sie die Sätze mit der Konjunktion *daß*!**

Ich weiß; du lernst immer gut.
Wir wissen; du spielst gern Schach.
Ich freue mich; du bist wieder gesund.
Er sagte; seine Zeit war wieder gekommen.
Er fühlte; er konnte nicht mehr gehen.
Nun ist es Zeit; wir gehen wieder nach Hause.
Sie schreibt so; man kann es nicht lesen.
Du sprichst so leise; ich verstehe dich nicht.

6. **Setzen Sie die fehlenden Konjunktionen *als* oder *wenn* ein!**

... ich meinen Freund kennenlernte, war er noch Student. Immer, ... ich ihn sah, erinnerte ich mich an unsere Schulzeit. ... mein Bruder nach Hause kam, sagte ich ihm, daß jemand nach ihm gefragt hatte. ... dieser Pianist spielte, war der Saal immer überfüllt. ... die Uhr zwei geschlagen hatte, gingen wir zum Bahnhof. Jeden Montag, ... mein Studiengenosse zu mir kam, studierten wir zusammen die Geschichte der Kommunistischen Partei. ... der Krieg begann, ging Genosse N. ... Freiwilliger (vabatahtlik) an die Front. ... unsere Flieger das feindliche Jagdflugzeug bemerkten, schossen sie es ab. Der

verwundete Flieger Meressjew erholte sich jedesmal, ... er nicht mehr kriechen konnte. ... der Kämpfer zu sich gekommen war, kroch er über Eis und Schnee zu den Sowjetlinien.

7. **Verbinden Sie die paarweise gegebenen Sätze durch die Konjunktion** *nachdem*!

Ich las den Brief.
Ich gab ihn meiner Schwester.

Meine Freundin legte ihre Prüfung ab.
Sie ging in die Ferien.

Die Einwohner des Dorfes leisteten dem Verwundeten erste Hilfe.
Sie brachten ihn in das Krankenhaus.

Der Kranke erholte sich.
Er nahm wieder an der Arbeit teil.

Sie aßen alle.
Sie gingen in den Garten.

8. **Ergänzen Sie durch die richtige Präposition und stellen Sie Fragen zum Objekt!**

Eine uralte Geschichte erzählt ... einem Hirtenjungen. Die in- und ausländischen Kapitalisten plünderten die reichen Vorkommen nur ... der Treibstoffgewinnung aus. Er kämpfte ... Hunger und Kälte. In ihm erwachte wieder der Wille ... dem Kampf. ... die weitere Entwicklung der Stadt sorgt nun die Regierung der DDR. Die Museen und Denkmäler dieser Stadt erinnern uns ... berühmte Künstler.

9. **Setzen Sie die Präpositionen** *wegen, trotz, statt, unweit* **oder** *während* **ein! Übersetzen Sie diese Sätze ins Estnische!**

... des Bahnhofs ist ein Kino. ... der Reise las ich Zeitschriften. ... des Regens konnten wir heute nicht spazieren gehen. ... des Sommers treiben wir viel Sport. ... des schlechten Wetters gingen wir ins Theater. ... des dichten Waldes war ein Pionierlager. ... eines Buches gab er mir eine Zeitschrift. ... eines Gedichtes lernte ich gestern eine Ballade auswendig (pähe).

10. **Übersetzen Sie!**

Suure Isamaasõja ajal hämmastasid Nõukogude armee kangelasteod kogu maailma. Haavatud lendur roomas üle jää ja lume Nõukogude rindejoone juurde. Külaelanikud, kes talle esmaabi andsid, viisid ta hiljem haiglasse. Kui ta meelemärku-

sele tuli, tundis ta, et ta ei suuda enam käia. Hoolimata sellest raskest löögist ärkas kangelases jälle tahe võitluseks. Suure Isamaasõja ajal võitlesid loendamatud kangelased fašistide (die Faschisten) vastu. Meresjevile valmistati proteesid ja sellest ajast alates treenis ta nädalast nädalasse, kuust kuusse. Varsti suutis ta mõningaid spordiharjutusi teha ja lõpuks isegi tantsida. Siis istus ta taas oma hävituslennuki rooli taha ja lendas vaenlase vastu.

Karjuspoiss tahtis primitiivsel kividest pliidil suppi keeta. Põlevkivi on meie kodumaa mõõtmatu rikkuse allikas. Mis on selle vabariigi tööstuse aluseks? Kolme Balti vabariigi areng sammub aasta aastalt kiiremini edasi. Minu kaasüliõpilane, kes kirjutas selle jutustuse, on andekaim meie hulgas. Nõukogude armee vabastas Eesti fašistlikust okupatsioonist (die Okkupation).

## Nr. 55

## Das Recht auf Bildung

### I

«Die Bürger der UdSSR haben das Recht auf Bildung» — so lautet Artikel 121 der Verfassung der Sowjetunion.

Zur Zeit der bürgerlichen Diktatur standen die Ober- und Hochschulen in Estland fast nur den Kindern der herrschenden Klasse zur Verfügung. Für die Werktätigen war es schwer, sich zu bilden, denn dazu brauchte man viel Geld. So waren im Jahre 1926 nur fünf Prozent der Studenten der Universität Tartu Arbeiterkinder. Die schwere wirtschaftliche Lage behinderte die Entwicklung des Schulnetzes: in Estland gab es im Jahre 1938 nur 46 Gymnasien.

Der Sieg der sozialistischen Revolution beseitigte das bürgerliche Schulsystem und eröffnete allen den Weg zur Bildung, weil die Schulen für alle kostenlos wurden. Im Jahre 1959 gab es in Estland schon 205 Oberschulen.

In den Hoch- und Fachschulen erhalten die Lernenden Stipendien, ihnen stehen Internate, Laboratorien, Arbeitszimmer und Bibliotheken zur Verfügung. Der Unterricht ist in den Schulen mit dem praktischen Leben eng verbunden. Immer mehr Schüler erhalten eine vollständige Oberschulbildung.

### Texterläuterungen

*die UdSSR* = die Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken — Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liit

*der Artikel 121 lautet* — paragrahv 121 kõlab
*die Verfassung* = die Konstitution
*zur Verfügung stehen* — käsutuses olema
Moderne Laboratorien stehen unseren Studenten zur Verfügung.
*mit dem praktischen Leben eng verbunden sein* — praktilise eluga tihedalt seotud olema
*eine vollständige Oberschulbildung erhalten* — täielikku keskharidust saama

## GRAMMATIK

### Die Konjunktionen *denn, weil, da* (sest, kuna)

| Hauptsatz | Nebensatz |
|---|---|
| In unserem Lande ist allen der Weg zur Bildung eröffnet, | **weil (da)** die Schulen kostenlos **sind** |
| **Nebensatz** | **Hauptsatz** |
| **Da (weil)** in unserem Lande die Schulen kostenlos **sind,** | ist allen der Weg zur Bildung eröffnet. |

In unserem Lande ist allen der Weg zur Bildung eröffnet, **denn** die Schulen **sind** kostenlos.

### Der Kausalsatz
(Põhjusmääruslause)

Wir gingen nach Hause, **weil (da)** das Konzert zu Ende **war.** (Kausalsatz)
**Da (weil)** das Konzert zu Ende **war,** gingen wir nach Hause (Kausalsatz)
**Der Kausalsatz** ist **ein Nebensatz.** Er **nennt** einen **Grund** oder eine **Ursache.**
**Der Kausalsatz beginnt** mit der Konjunktion *weil* oder *da.*

## ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Worauf haben die Bürger der UdSSR ein Recht?
Wem standen im bürgerlichen Estland die Schulen zur Verfügung?
Warum war es einem Werktätigen sehr schwer, sich zu bilden?
Was behinderte die Entwicklung des Schulnetzes?
Wieviel Gymnasien gab es im Jahre 1938 im bürgerlichen Estland?
Wieviel Prozent der Studenten bildeten die Arbeiterkinder im Jahre 1926?
Was eröffnete allen den Weg zur Bildung?
Wo erhalten die Lernenden Stipendien?
Was steht ihnen zur Verfügung?
Womit ist der Unterricht in den Schulen eng verbunden?
Was für eine Schulbildung erhalten immer mehr Schüler?

**2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Ausdrücken!**

Zugänglich sein, zur Verfügung stehen, eng verbunden sein, die Verfassung.

**3. Bilden Sie Substantive von folgenden Adjektiven und Verben!**

Hungrig, kalt, hoch, hölzern, bürgerlich, ausländisch, kapitalistisch, wirtschaftlich, kulturell, begabt, endlich, helfen, lernen, schlagen, ankommen, entwickeln, antworten.

**4. Bilden Sie Sätze mit den Substantiven aus der Übung 3!**

**5. Verbinden Sie die Sätze mit *denn* und *weil* oder *da*!**

Wir freuen uns.
Der Frühling kommt bald.

Die Deutschstunden gefielen ihm nicht.
Er verstand keine Aufsätze zu schreiben.

Ich mußte den Brief zur Post tragen.
Ich hatte keine Briefmarken zu Hause.

Alle gingen nach Hause.
Das Konzert war zu Ende.

Wir hatten großen Erfolg.
Wir hatten täglich trainiert.

Morgen gehen wir ins Theater.
Wir wollen uns dieses neue Drama ansehen.

6. Übersetzen Sie!

Mine sööklasse (die Speisehalle), kui sa süüa tahad. Kui sa lauda oled istunud, võta toidukaart. Mul oli väga piinlik, kui rahvas naerma hakkas. Kui olin söönud, läksin jalutama. Oodake meid, kui te homme sööklasse lähete! Ma tean, et sa suudad kiiresti töötada. Ta kirjutab nii, et seda ei saa lugeda. Nõukogude Liidu kodanikel on õigus haridusele. Sotsialistliku revolutsiooni võit meie maal avas kõigile tee haridusele. Koolivõrgu arengut kodanlikus Eestis takistas raske majanduslik olukord.

## Nr. 56

## Das Recht auf Bildung

### II

In Sowjetestland gibt es sechs höhere Lehranstalten, von denen die älteste die Staatliche Universität Tartu ist (gegründet 1632). Im Jahre 1967 studierten an der Universität mehr als 7000 Studenten. Die Universität hat acht Fakultäten: die historisch-philologische, die physikalisch-chemische, die mathematische, die biologisch-geographische, die juridische, die ökonomische, die medizinische und die Fakultät für Körperkultur. Die Zahl der Studenten wächst fortwährend.

Die Estnische Landwirtschaftliche Akademie ist eine der jüngsten höheren Lehranstalten unserer Republik. Sie wurde im Jahre 1951 gegründet. Die Lehranstalt entwickelte sich schnell, und gegenwärtig werden dort Landwirtschaftsfachleute für 10 Fachgebiete herangebildet. An der Akademie studieren fast 4000 Studenten.

Insgesamt lernen rund 12 000 Studenten an den sechs höheren Lehranstalten der Estnischen Sozialistischen Sowjetrepublik (im Jahre 1938 waren es 3773 Studenten).

In keinem kapitalistischen Lande hat die Jugend solche Möglichkeiten zum Lernen wie in unserer sozialistischen Heimat.

Die Ober- und Hochschulen haben eine ehrenvolle Aufgabe beim Aufbau der kommunistischen Gesellschaft zu erfüllen, da sie die junge Generation unseres Volkes erziehen — eine Generation gebildeter Menschen, standhafte Kämpfer für den Kommunismus.

### Texterläuterungen

*gegenwärtig werden dort Landwirtschaftsfachleute für 10 Fachgebiete herangebildet* — käesoleval ajal antakse seal haridust põllumajanduse spetsialistidele 10 erialal
*sie haben eine ehrenvolle Aufgabe zu erfüllen* — neil on täita austav ülesanne

## ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wieviel höhere Lehranstalten gibt es in Sowjetestland?
Wo befindet sich die älteste höhere Lehranstalt in der Estnischen Sozialistischen Sowjetrepublik?
Welche Fakultäten gibt es an unserer Universität?
Wann wurde die Estnische Landwirtschaftliche Akademie gegründet?
Wer wird dort herangebildet?
Wieviel Studenten studieren an der Estnischen Landwirtschaftlichen Akademie?
Welche Möglichkeiten hat die Jugend in kapitalistischen Ländern zum Lernen?
Wen erziehen die Hochschulen und Oberschulen in unserem Lande?

**2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Ausdrücken!**

Eine ehrenvolle Aufgabe, gebildete Menschen, der Aufbau der kommunistischen Gesellschaft, die älteste höhere Lehranstalt, zur Zeit der bürgerlichen Diktatur.

**3. Bilden Sie Ordnungszahlen aus folgenden Grundzahlen!**

1, 7, 18, 29, 31, 89, 76, 42, 54, 61, 99, 73.

**4. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Wieviel Monate hat ein Jahr?
Wieviel Tage hat der Januar (der September, der Februar)?
Wieviel Stunden hat der Tag?
Wieviel Minuten hat die Stunde?
Der wievielte ist heute (morgen, übermorgen)?
Der wievielte war gestern (vorgestern)?
Um wieviel Uhr stehen Sie auf?
Um wieviel Uhr beginnt der Unterricht?
Um wieviel Uhr essen Sie zu Mittag?
Um wieviel Uhr ist der Unterricht zu Ende?

**5. Setzen Sie *wenn* oder *als* ein!**

... du keine Fremdsprachen kennst, kannst du nicht reisen. ... der Engländer in Berlin ankam, schickte er seiner Frau ein Telegramm. ... ich mir die Stadt angesehen habe, gehe ich ins Kino. ... ich dem Kellner mit dem Finger auf der Speisekarte zeige, was ich zu essen wünsche, wird er mich verstehen. ... der Engländer aus dem Kino kam, konnte er sein Hotel nicht finden. ... du gut Deutsch sprechen wirst, darfst du im Sommer nach Berlin fahren. Ich kann dir die Zeitschrift geben, ... du sie lesen willst. Unsere Mannschaft spielt jetzt besser, ... sie im vorigen Jahr spielte.

6. Übersetzen Sie!

Õpetus Nõukogude Liidu koolides on praktilise eluga tihedalt seotud. Meie kesk- ja ülikoolid kasvatavad haritud inimesi, kindlaid võitlejaid kommunismi võidu eest. Kõikides Nõukogude Liidu üli- ja kutsekoolides saavad õppijad stipendiume. Kodanlikus Eestis võisid vaid väga vähesed tööliste lapsed ülikoolis käia. Ainult valitsevate klasside lastele olid kodanlikus Eestis kõik koolid kättesaadavad. Meie sotsialistlikul kodumaal on kõigil parimad võimalused õppimiseks. Kommunistliku ühiskonna ülesehitamine on nõukogude inimestele austusväärseks ülesandeks. Vanemleitnant N. on üks loendamatutest Suure Isamaasõja kangelastest. Raske löök ei suutnud talt röövida elurõõmu. Lendur, kes oli raskesti haavatud, viidi haiglasse. Kui ta oli mõned (einige) kuud puhanud, ärkas tas jälle tahe võitluseks. Meie lendurid tulistasid fašistliku hävituslennuki alla.

## Nr. 57

## Lenin und die Fremdsprachen

Lenin kannte viele Fremdsprachen. Die deutsche, die französische und die englische Sprache beherrschte er gut. Er übersetzte aus diesen Sprachen, er las Polnisch und Italienisch. Er konnte stundenlang «zur Erholung» in irgendeinem Wörterbuch lesen.

Viele trennen das Studium der Fremdsprachen von dem Studium der Muttersprache, jedoch ist eins mit dem anderen untrennbar verbunden. Das Studium der Fremdsprachen bereichert die Muttersprache, macht sie elastischer und ausdrucksvoller. Wer die Werke Lenins studiert hat, weiß, wie reich und ausdrucksvoll seine Sprache war.

Lenin erinnerte sich oft an seinen Lehrer der deutschen Sprache in den unteren Gymnasialklassen, der ihn wegen guter grammatischer Kenntnisse lobte. Iljitschs Mutter sprach gut Deutsch, und das wirkte sich natürlich auf seine Kenntnisse der deutschen Sprache aus.

Als rationellste Methode für das Studium einer Fremdsprache empfahl Lenin die Rückübersetzungen, d. h. man soll schriftlich aus der fremden Sprache in die Muttersprache übersetzen und dann diese Übersetzung wieder in die fremde Sprache zurückübersetzen.

Lenin, der die französische, die deutsche und die englische Sprache beherrschte, studierte auch die polnische und die italienische Sprache, er interessierte sich auch für die tschechische und schwedische Sprache.

## Texterläuterungen

*bereichern* = reicher machen — rikastama
*das wirkte sich auf seine Kenntnisse der deutschen Sprache aus* — see avaldas mõju tema teadmistele saksa keeles
*in den unteren Gymnasialklassen* — gümnaasiumi nooremates klassides
*d. h.* = das heißt — see tähendab

## Rektion

*sich erinnern an* (A) — mäletama, meenutama, meelde tuletama

Er erinnerte sich oft an seine Studiengenossen.

*empfehlen* (D) — soovitama

Ich empfehle Ihnen diese deutsche Zeitschrift.

*sich interessieren für* (A) — huvi tundma millegi vastu

Ich interessiere mich für Literatur.

## GRAMMATIK

### Rektion der Verben

| Akkusativ | Dativ |
|---|---|
| **haben**<br>Ich habe eine schöne Bibliothek. | **danken**<br>Wir danken dem Lehrer. |
| **verstehen**<br>Ich habe Sie gut verstanden. | **folgen**<br>Die Studenten folgten dem Professor ins Laboratorium. |
| **ansehen**<br>Er sah uns freundlich an. | **befehlen**<br>Der Brigadier befahl dem Studenten aufs Feld zu gehen. |
| **erwarten**<br>Sie erwarten ihren Studiengenossen. | **empfehlen**<br>Welches Buch empfehlen Sie mir? |
| **warten auf**<br>Sie warten auf ihren Studiengenossen. | **glauben**<br>Wir glauben dir nicht. |
| **sich freuen über**<br>Sie freuen sich über ihren Erfolg. | **'zusehen**<br>Alle sahen der Volkstanzgruppe zu. |
| **denken an**<br>Wir denken an die tapferen Helden. | **'teilnehmen an**<br>Die Komsomolzen nahmen regelmäßig an den Diskussionsabenden teil. |

| Akkusativ | Dativ |
|---|---|
| **halten für**<br>Sie halten ihn für einen begabten Menschen. | **'vorbeigehen an**<br>Ich ging an diesem Hochhaus vorbei. |
| **sorgen für**<br>Unser Land sorgt für seine Jugend. | **beginnen mit**<br>Beginnen wir mit der Arbeit! |
| **sich erinnern an**<br>Er erinnerte sich an seinen alten Kampfgenossen. | **helfen**<br>Hilf mir! |
| **sich interessieren für**<br>Ich interessiere mich für diesen Komponisten. | **gefallen**<br>Mir gefiel diese Oper. |
| **beantworten**<br>Sie beantwortete die Frage. | **fragen nach**<br>Jemand fragte nach dir. |
| **antworten auf**<br>Sie antwortete auf die Frage. | |
| **betreten**<br>Wir betraten das Zimmer. | |

**Verben mit dem Dativ**

| Beispiel | Frage |
|---|---|
| Mein Bruder blieb **zu** Hause. | wo? |
| Er ließ sein Buch **im** Auditorium liegen. | wo? |
| Der Hund verschwand **im** Walde. | wo? |
| Das Kind versteckte sich **im** Garten. | wo? |
| Wir kamen um neun Uhr **in** dieser Stadt an. | wo? |

## ÜBUNGEN

1. **Bilden Sie Fragen zum Text «Lenin und die Fremdsprachen»!**

2. **Nennen Sie Synonyme oder Antonyme zu folgenden Wörtern!**

   Tun, bekommen, betreten, erwarten, das Resultat, die Prüfung, der Autor, niemand, nichts, neu, nehmen, links, krank, der Krieg, lachen, lehren, wenig, warm, sitzen, früh, groß, antworten, beginnen.

3. **Bilden Sie Sätze mit den Synonymen und Antonymen aus der Übung 4!**

4. **Ergänzen Sie folgende Sätze durch das passende Verb!**

*antworten, beantworten*
Kannst du diese Frage ...?
Wann wirst du auf meinen Brief ...?

*kommen, ankommen, bekommen*
Wir sind um zwei Uhr in Moskau ... .
Kannst du morgen zu mir ...?
In kapitalistischen Ländern ist es schwer, Arbeit zu ... .

*stehen, bestehen, verstehen*
Hast du meine Frage ...?
Wann werden Sie Ihre erste Prüfung ...?
Am Fenster ... ein Tischlein.

*scheinen, erscheinen*
Gestern ... die Sonne den ganzen Tag.
Warum ... ihr so spät?

*finden, sich befinden*
Wo ... die Bibliothek?
Ich kann meinen Bleistift nirgends ... .

*einsteigen, aussteigen, umsteigen*
Am Marktplatz muß ich ... , um mit einem anderen Autobus weiterzufahren.
Wenn ältere Leute ..., stehen wir von unseren Plätzen auf, damit sie sich setzen können.
Vor der Akademie müssen wir ..., wenn wir an der Besichtigung der Akademie teilnehmen wollen.

5. **Ergänzen Sie folgende Sätze und gebrauchen Sie dabei die unten stehenden Wörter und Ausdrücke!**

... der Sowjetunion garantiert ihren Bürgern das Recht auf ..., ... und ... . Im bürgerlichen Estland waren die Mittel- und Hochschulen ... Kindern herrschender Klassen ... . Die schwere wirtschaftliche ... behinderte die Entwicklung des ... . Der Unterricht in den Schulen ist mit dem ... Leben ..... .

---

eng, praktisch, die Verfassung, Erholung, zugänglich, Lage, Bildung, Schulnetz, verbunden, fast nur, Arbeit.

6. **Wie ist die Rektion?**

Ich helfe mein— klein— Bruder bei den Aufgaben. Sie dankte ihr— Eltern. Der Sommer folgt d— Frühling und der Herbst

d— Sommer. Der Student beantwortete d— schwerst— Frag—. Ich will nicht in dies— dunkl— Raum bleiben. Lenin empfahl sein— Freund— Rückübersetzungen. Ihn— kann doch niemand glauben. Er betrat ei— groß— Saal.

7. **Gebrauchen Sie den richtigen Kasus! Wie ist die Rektion?**

Erinnerst du dich noch... (dein erster Schultag)? Ich freue mich ... (der Frühling). Er wartete ... (sein Onkel). Unsere Gruppe nimmt ... (die Wettkämpfe) teil. Kannst du bis zum Abend bei (ich) bleiben? Er glaubte, du interessierst dich nur ... (der Wintersport). Wir sahen uns (der neue Film) an. Wir freuten uns ... (das schöne Wetter). Wir haben ihn immer ... (ein tüchtiger Komsomolze) gehalten.

8. **Übersetzen Sie!**

Lenin valdas paljusid võõrkeeli. Võõrkeelte õppimine rikastab emakeelt. Lenini keel oli väga ilmekas ja rikas. Õpetaja kiitis teda sageli ta heade teadmiste pärast. Tagasitõlked on väga kasulikud (nützlich) võõrkeelte õppimisel. Mille vastu tunned sa huvi? Mind huvitavad võõrkeeled. Ma tahan kaheks kuuks sellesse ilusasse linna jääda. Kas sa ootad kevadet? Jah, kevad on ometi ilusaim aastaaeg. Me läksime parki, kuna ilm oli ilus. Goethe astus sõidukist välja, kuna ta tahtis jalgsi majakese juurde minna. Kui ma koju tulin, olid teised juba kontserdile (ins Konzert) läinud. Kui lendur meelemärkusele tuli, hakkas ta edasi roomama. Pärast seda, kui talle oli esmaabi antud, viisid külaelanikud ta haiglasse.

## WIEDERHOLUNG

1. **Setzen Sie *g* oder *ch* ein!**

Im Zimmer war es gemütli— warm. Hoffentli— kommen Sie bald wieder. Die Novelle des jungen Schriftstellers ist lusti—. Was du sagst, ist richti—. Sie war sehr glückli—. Diese kleine Stadt hat siebzi—tausend Einwohner. Endli— waren wir zu Hause! Er ist unfähi—, diese schwere Arbeit zu schreiben. Er erholte sich ein weni—. Die Heldentaten der Sowjetarmee im Großen Vaterländischen Krieg waren unzähli—.

2. **Setzen Sie *s, ss* oder *ß* ein!**

Die faschistischen Flieger scho—en seine Jagdmaschine ab. Er fühlte, da— er nicht mehr gehen konnte. Man mu—te ihm beide Beine amputieren. Lie— den Satz! Er lie— lange auf sich warten. Heines Zeitgeno—en erzählten von seiner Begabung. Man la— deinen Aufsatz in der Kla—e vor.

3. **Verwandeln Sie jeden zweiten Satz der nachstehenden Satzpaare in einen Attributsatz!**

Beispiel: Die Erzählung habe ich ganz vergessen.
Ich soll sie niederschreiben.
Die Erzählung, die ich niederschreiben soll, habe ich ganz vergessen.

Heine war unter seinen Mitschülern einer der besten.
Er war schon in seiner Kindheit sehr begabt.

Seine Zeitgenossen erzählten von ihm viele lustige Geschichten.
Er war ihr besonderer Liebling.

Sie konnte sich an den Inhalt der Erzählung nicht erinnern.
Der Lehrer hatte sie in der Klasse vorgelesen.

Sie gab den Aufsatz dem Lehrer.
Der Bruder hatte ihn für sie geschrieben.

Der Lehrer verteilte die Hefte.
Er hatte sie zu Hause korrigiert.

Die anderen Lehrer waren entzückt.
Der Lehrer hatte ihnen die Gespenstergeschichte vorgelesen.

Charlotte hatte den Aufsatz zu Hause nicht gelesen.
Sie wurde jetzt blaß vor Schreck.

4. **Setzen Sie die unten gegebenen Adjektive im richtigen Kasus ein!**

In der Geschichte der ... Kultur hat das ... Weimar eine ... Rolle gespielt. Wer ist der ... Verfasser dieser ... Gespenstergeschichte? Auf einem ... Platz vor dem Theater steht das ... Goethe-Schiller-Denkmal. Im ... Wald auf einer Bergeshöhe stand ein ... Häuschen. Woraus ist dieser ... Herd gemacht? Der ... Dichter hat in diesem Dorf seine ... Gedichte geschrieben.

---

berühmt, ungarisch, herrlich, wahr, deutsch, wichtig, klein, schrecklich, dicht, hölzern, primitiv, schön.

5. **Ergänzen Sie durch die richtige Präposition! Stellen Sie Fragen zum Objekt!**

Die uralte Geschichte berichtet ... einem kleinen Hirtenjungen. Der schwerverwundete Flieger mußte ... Hunger und Kälte kämpfen. Acht Tage lang kroch er ... den Wald. ... des Großen Vaterländischen Krieges hatten Tausende Werktätige keine

Möglichkeit ... der Weiterbildung. Man darf das Studium der Fremdsprachen ... dem Studium der Muttersprache nicht trennen. Lenin erinnerte sich oft ... seinen Lehrer der deutschen Sprache.

6. **Setzen Sie den bestimmten oder den unbestimmten Artikel im richtigen Kasus ein!**

... Lehrer sagte, daß sein deutscher Aufsatz ... Meisterwerk ist. Es war ... schreckliche Gespenstergeschichte, die Harry so lebhaft geschildert hatte. Er freute sich wenig über ... Lob ... Lehrers. ... Tages erzählte ... Lehrerin ... Schülerinnen ... Geschichte, die sie zu Hause niederschreiben sollten. Sie konnte sich an ... Inhalt ... Erzählung nicht erinnern. In ... Geschichte ... deutschen Kultur hat Weimar ... wichtige Rolle gespielt. Aus allen Teilen Deutschlands kamen Dichter, Maler und Komponisten in ... kleine Städtchen an ... Ilm. ... Goethe-Nationalmuseum gibt uns ... Bild von ... Kultur Deutschlands. ... berühmte Goethe-Schiller-Denkmal stellt ... beiden Dichter als treue Freunde dar. ... Wetter war herrlich, ... Himmel wolkenlos. ... Sieg ... sozialistischen Revolution in Estland eröffnete ... Volk neue Entwicklungsperspektiven.

7. **Bilden Sie Fragen mit folgenden Fragewörtern und antworten Sie auf die Fragen!**

| | | | |
|---|---|---|---|
| womit? | mit wem? | wovon? | von wem? |
| worüber? | über wen? | woran? | an wen? |
| worauf? | auf wen? | | |
| wofür? | für wen? | | |

8. **Setzen Sie die unten gegebenen Redewendungen ein!**

Wer ... der Kranken ...? Der schwerverwundete Held .... Der Aufsatz des Knaben ... die ganze Klasse .... Tallinn hat in der Geschichte unseres Landes .... An einem herrlichen Junimorgen ... die Freunde .... Als er ..., fühlte er, daß er nicht mehr gehen konnte. ... trainierte er täglich.

---

sich auf den Weg machen, eine wichtige Rolle spielen, in Erstaunen setzen, am Leben bleiben, zu sich kommen, von dieser Zeit an, erste Hilfe leisten.

9. **Bilden Sie Adjektive von folgenden Ländernamen! Bilden Sie Sätze mit diesen Adjektiven!**

Beispiel: Deutschland — deutsch
Mir gefällt die deutsche Sprache.

Deutschland, England, Schweden, Polen, Ungarn, Estland, Italien, die Tschechoslowakei.

10. **Bilden Sie Substantive mit den links gegebenen Suffixen! Übersetzen Sie die Substantive!**

| | |
|---|---|
| *in-* | der Lehrer, der Arbeiter, der Student, der Schüler, der Freund, der Arzt, der Verkäufer, der Genosse, der Flieger, der Engländer, der Komsomolze |
| *-ung* | vorlesen, üben, fortsetzen, erzählen, begeistern, regieren, stellen, übersetzen, entwickeln, bilden, erholen, prüfen |
| *-schaft* | der Mann, der Freund, der Student |
| *-keit* | tapfer, möglich |
| *-heit* | das Kind, krank |

11. **Bilden Sie Adjektive mit dem Suffix *-lich*! Übersetzen Sie die Adjektive!**

| | |
|---|---|
| der Tag | die Wirtschaft |
| der Bürger | die Geschichte |
| das Glück | die Schrift |
| das Ende | die Jugend |

12. **Bilden Sie Adjektive mit dem Suffix *-isch*! Übersetzen Sie die Adjektive!**

| | |
|---|---|
| der Kommunist | das Vaterland |
| der Sozialist | der Jurist |
| der Kapitalist | die Medizin |

13. **Setzen Sie die fehlenden Endungen ein!**

Er erwartete sein— Schwester. Die Studenten beantworteten d— schwerst— Frag—. Er dankte d— Kinder— für die schönen Blumen. Werden Sie noch lange in d— Stadt bleiben? Die Studenten interessieren sich für d— Wintersport. Die Freunde erinnerten sich an ihr— alt— Kampfgenossen. Die Frau sah d— Mädchen freundlich an. Hast du ein— rot— Bleistift?

14. **Gebrauchen Sie die links gegebenen Verben mit *zu* oder ohne *zu*!**

| | |
|---|---|
| *stehen:* | Bleibe nie auf der Straße ... |
| *bleiben:* | Lassen Sie mich hier ... |
| *erhalten:* | Du wirst meinen Brief bald ... |
| *finden:* | Es ist schwer, eine gute Wohnung ... |
| *spazieren:* | Wann gehst du ...? |
| *singen:* | Hört ihr die Kinder ...? |
| *spielen:* | Komm mit mir Schach ...! |
| *verkaufen:* | Dieses Haus ist ... |

15. Übersetzen Sie!

Charlotte oli oma venna eriline lemmik. Heine oli oma kaasõpilaste hulgas üks paremaid. Hommikuti (morgens), kui teised perekonnaliikmed veel magasid, mängisid Harry ja Charlotte. Ma ei mäleta selle jutustuse sisu. Õpetaja palus õpilast vihikud välja jagada. Keegi ei teadnud, kes oli selle hirmsa tondiloo tõeline autor. Tütarlaps kahvatus hirmust ja hakkas valjusti nutma. Ta palus õpetajat teda sellest raskest tööst vabastada. Ta arvas, et ta pole midagi erilist kirjutanud. Kõikidest Saksamaa osadest tuli luuletajaid ja komponiste Weimarisse. Goethe ja Schiller olid truud sõbrad. Sel suurepärasel kevadhommikul oli taevas pilvitu. Ta vaatas tuba, kus ta oli aastate eest elanud. Karjuspoiss oli üllatunud, kui ta nägi, et pliit tules ära põles. Palun too küttepuid! See vanemleitnant võttis osa Suurest Isamaasõjast. Raske löök röövis talt elurõõmu. Raskesti haavatud sõdur jäi ellu. Millal valmistatakse talle proteesid? Sportlased treenisid nädalast nädalasse, kuust kuusse. Kodanliku diktatuuri ajal oli töörahval raske haridust saada. Nõukogude Liidus saavad kõrgemais ja kutsekoolides õppijad stipendiume. Nende käsutuses on internaadid, raamatukogud ja laboratooriumid. Õpetus koolides on praktilise eluga tihedalt seotud.

## Nr. 58

### Der Kampf wird fortgesetzt

*Aus der Zeitung «Junge Welt»*

I

Das Gefängnis lag im Vorort, ein großes Gebäude mit schmalen vergitterten Fenstern.

Werners Herz krampfte sich zusammen. Hinter diesem verschlossenen Fenster wurde der Vater gehalten; und nur deswegen, weil er für den Frieden kämpfte!

Die Straße war leer. Die Leute hatten sich wohl längst in den warmen Stuben versammelt, es war ja der 31. Dezember, die von allen gefeierte Neujahrsnacht! Werner zögerte nicht. Aus seiner Einkaufstasche holte er die Farbbüchse und den Pinsel hervor und fing an, große Buchstaben an die gegenüberstehende Häuserwand zu malen. Nach jedem gemalten Buchstaben blickte er sich um. Nichts rührte sich. Er hatte es sich genau ausgerechnet — dreißigmal mußte er sich umblicken, dreißigmal ein Buchstabe. Das war eine lange Zeit, so sehr er sich auch beeilte.

## Texterläuterungen

*der Kampf wird fortgesetzt* — võitlus jätkub
*hervorholen* = herausnehmen
Der Knabe holte einen Füller aus der Tasche hervor.
*wurde gehalten* — hoiti (vangis)

## Rektion

*kämpfen für etwas* (A)
Die Arbeiter kämpfen für den Frieden.

## GRAMMATIK

### Die Partizipien I und II als Attribut

| | | |
|---|---|---|
| N. | der studierende Genosse | die studierenden Genossen |
| G. | des studierenden Genossen | der studierenden Genossen |
| D. | dem studierenden Genossen | den studierenden Genossen |
| A. | den studierenden Genossen | die studierenden Genossen |
| N. | eine gebildete Frau | gebildete Frauen |
| G. | einer gebildeten Frau | gebildeter Frauen |
| D. | einer gebildeten Frau | gebildeten Frauen |
| A. | eine gebildete Frau | gebildete Frauen |
| N. | unser gelesenes Buch | unsere gelesenen Bücher |
| G. | unseres gelesenen Buches | unserer gelesenen Bücher |
| D. | unserem gelesenen Buch | unseren gelesenen Büchern |
| A. | unser gelesenes Buch | unsere gelesenen Bücher |

Die Partizipien als Attribut dekliniert man wie Adjektive.

## ÜBUNGEN

1. **Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern!**

   Liegen, deswegen, weil, anfangen, sich rühren, genau, sich beeilen.

2. **Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern!**

   Der Vorort, schmal, verschlossen, der Frieden, leer, warm, anfangen, lang.

3. **Lesen Sie den Text im Präsens!**

4. **Deklinieren Sie!**

das vergitterte Fenster
ein verschlossenes Fenster
der gemalte Buchstabe
die gefeierte Neujahrsnacht
eine gegenüberstehende Häuserwand
ein fortgesetzter Kampf

5. **Bilden Sie das Partizip I von den Verben!**

Kämpfen, zögern, malen, rechnen.

**Gebrauchen Sie das Partizip I als Adverbialbestimmung nach folgendem Muster!**

Beispiel: Er sah sie an und lachte.
Er sah sie **lachend** an.

Der Soldat **kämpfte** und fiel.
Das Mädchen **zögerte** und antwortete.
Die Künstlerin **sang** und malte ein Bild.
Der Schüler saß am Tisch und **rechnete.**

6. **Bilden Sie das Partizip II von den Verben!**

Vergittern, verschließen, halten, feiern, holen, sich rühren, sich umblicken, sich beeilen.

**Verwenden Sie das Partizip II als Teil des Prädikats nach folgendem Muster!**

Beispiel: Das Essen — bestellen.
Das Essen **ist bestellt.**

Das Fenster — vergittern.
Die Tür — verschließen.

Der Professor — der Vortrag — halten.
Der Professor **hat** den Vortrag **gehalten.**

Wir — das Neujahr — feiern.
Ich — die Arznei — holen.
Die Kranke — sich rühren — nicht.
Der Mann — sich umblicken — zweimal.
Die Studenten — sich beeilen — umsonst.

7. **Verwenden Sie das Partizip I der angegebenen Verben als Attribut!**

Beispiel: kämpfen — der Rotarmist.
Der **kämpfende** Rotarmist.

beginnen — das Jahr
streiken — die Arbeiter

erwachen — die Mutter
trainieren — die Sportler
reiten — ein Mann
brennen — ein Haus
sterben — eine Frau.

**8. Verwenden Sie das Partizip II der angegebenen Verben als Attribut!**

Beispiel: feiern — der Jahrestag
Der **gefeierte** Jahrestag

vergittern — die Tür
verschließen — das Tor
halten — der Vortrag
versammeln — die Menschen
beginnen — die Arbeit
malen — die Bilder
hervorholen — der Pinsel
fortsetzen — der Kampf

**9. Übersetzen Sie!**

Õhtukursustest võtsid osa õppivad töölised ja kolhoosnikud. Staadionil nägime harjutavaid sportlasi. Läbi tänavate läks tantsiva ja laulva noorsoo demonstratsioon. Kann (die Kanne) keeva veega seisis koldel. Roomates jõudis lendur Meresjev Nõukogude rindejoone juurde. Põlevkivi on tööstuse põhialus Eestis. Auditooriumis istusid kirjutavad ja arvutavad üliõpilased. Haige tõusev palavik tegi meid rahutuks.
Dotsent ostis endale soovitud romaani. Õpilane kirjutas tõlgitud harjutuse vihikusse. Isa puhkas pärast tehtud tööd. Marx läks tihti oma armastatud tütardega jalutama. Õpetaja parandas valesti hääldatud sõna. Ettekantud luuletus meeldis kuulajatele. Kiidetud tütarlaps rõõmustas kiituse üle.

## Nr. 59

## Der Kampf wird fortgesetzt

### II

Ein paar plaudernde Männer kamen die Straße entlang. Werner hielt den Atem an, das Herz pochte ungestüm. Aber die Männer bogen in eine Seitenstraße ein. Werner konnte seine Arbeit ungestört beenden und nahm sich sogar Zeit, ein Ausrufezeichen hinter seine Worte zu setzen.
Und dann war das letzte getan. Er schaute zu den vergitter-

ten Fenstern hin und pfiff. Erst leise, dann noch einmal lauter. Da sah er den Kopf des Vaters hinter dem Fenster und winkte. Die Hand des Vaters winkte zurück. Vater hatte ihn, hatte die Schrift gesehen!

Er wußte später kaum, wie er heimkam.

Alles in ihm war eine einzige, tiefe Freude. Er lief wie im Traum nach Hause. Vor seinen Augen stand immerzu aus weißen leuchtenden Buchstaben der Aufruf, den er dem Gefängnis gegenüber an die Wand gemalt hatte, dem gefangenen Vater zum Gruß:

«Deutsche wollen Frieden — Ami, go home!»[1]

## Texterläuterungen

*ein paar Männer* = einige Männer
*ein Paar Schuhe* — paar kingi
*den Atem anhalten* — hinge kinni pidama
Der kleine Knabe hinter dem Schrank hielt den Atem an.
*sich Zeit nehmen* — aega võtma (et midagi teha)
Der Student nahm sich Zeit, die Fehler zu verbessern.
*immerzu* = immer
*dann war das letzte getan* = dann tat er das letzte.

## Rektion

*hinschauen zu* (D) — millegi suunas vaatama
Goethe schaute zum Berg hin.

## ÜBUNGEN

**1. Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern!**

Plaudern, laut, hinter, stehen, gefangen, der letzte.

**2. Gebrauchen Sie die versetzte Wortfolge!**

Ein paar Männer kamen die Straße entlang.
Er setzte ein Ausrufezeichen hinter die gemalten Buchstaben.
Der Knabe sah den Kopf des Vaters hinter dem Fenster.
Viele Leute versammelten sich in der warmen Stube.
Er lief wie im Traum nach Hause.
Der Sohn malte dem gefangenen Vater einen Gruß an die Wand.
Werner konnte seine Arbeit ungestört beenden.

**3. Lesen Sie den Text im Präsens!**

[1] A m i, g o h o m e! [a:mi gou houm] — Amerikaner, geht nach Hause!

**4. Bilden Sie das I. Partizip und gebrauchen Sie es als Adverbiale!**

Beispiel: Die Männer plauderten und kamen näher.
Plaudernd kamen die Männer näher.

Der Knabe malte und pfiff.
Der Bekannte grüßte und winkte.
Er stand vor dem Haus und las die Schrift.
Das Kind weinte und lief nach Hause.
Werner hörte den Lärm und hielt den Atem an.

**5. Bilden Sie das I. Partizip und gebrauchen Sie es als Attribut!**

Beispiel: lächeln — der Begleiter.
Der lächelnde Begleiter.

lesen — die Dichterin
loben — der Meister
schaffen — ein Komponist
ruhen — ein Kind
leuchten — die Augen
spielen — die Musiker
sorgen — eine Großmutter
führen — die Rolle
pochen — das Herz.

**6. Bilden Sie das II. Partizip und gebrauchen Sie es als Attribut!**

Beispiel: anhalten — der Atem
Der angehaltene Atem.

beenden — das Werk
tun — die Arbeit
malen — eine Schrift
fangen — der Kämpfer
pfeifen — ein Lied
stören — ein Vortrag
anhalten — die Autos
setzen — das Ausrufezeichen.

**7. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Der Mann kehrte mit (das gefundene Pferd) zurück. Die Studenten sprachen von (die bestandenen Prüfungen). Die Freundin holte mir (die verschriebene Arznei). Der Komsomolze berichtete über (der beseitigte Mangel). Die Kinder freuten sich über (die erzählte Geschichte). Im Foyer sahen wir (ein verspäteter Besucher). Der Lehrer lobte (die anwesenden Schüler). Die Studentinnen besprachen (der vorgelesene Artikel). Kennst du (dieser zeichnende Künstler)? Die Farbe (die flatternde Fahne) ist rot.

8. Übersetzen Sie!

Werneri isa oli saksa tööline. Ta võitles rahu eest ja fašistid võtsid ta kinni. Nad hoidsid teda vangis. Vangimaja aknad olid võrestatud ja uksed lukustatud. See oli enne uut aastat. Werner tahtis isale rõõmu teha. Ta maalis vastasmaja seinale suure üleskutse: «Ameeriklased, minge koju!» Isa nägi säravaid valgeid tähti aknast. See oli ilusaim uusaastatervitus, mida ta pojalt saada võis.

## Nr. 60

### Frieden und Freundschaft

*Nach Stephan Hermlin*

In einer riesigen Halle von Bukarest fand der Dritte Weltjugendkongreß statt. Die demokratische Weltjugend hatte ihre besten Vertreter aus hundertsechs Ländern hergeschickt. Ihre Fahne mit den Köpfen eines Weißen, eines Schwarzen, eines Gelben hing zwischen den Fahnen aller Länder. Hier sprachen Russen und Amerikaner, Deutsche und Franzosen, Engländer und Malaien für die gleiche Sache — den Frieden. Sie trafen sich hier wie alte Bekannte und Verwandte. Manche hatten viele Tausende Kilometer zurückgelegt, um hier von ihren Rechten und Sehnsüchten zu berichten.

Es gab viele Redner aus den kolonialen und halbkolonialen Ländern. Sie erzählten, wieviel junge Menschen bei ihnen im Schulalter stehen und wie wenig Schulen es gibt; wieviel Arbeitsuchende und wie wenig Angestellte, wieviel Landlose und wie wenig Boden. Ein junger Italiener nannte die große Zahl der Analphabeten in seinem Lande. Aber ein junger Bulgare konnte sagen, daß es in seinem Lande kein Dorf mehr ohne Schule gibt.

Besonders wurden von den Anwesenden die jungen Arbeiter der Sowjetunion gefeiert. Man grüßte in ihnen das Sinnbild der Ungebrochenen, die den Krieg hassen und ihn bekämpfen.

### Texterläuterungen

*Die Fahne mit den Köpfen eines Weißen, eines Schwarzen, eines Gelben* = die Fahne mit den Köpfen eines weißen, eines schwarzen, eines gelben Mannes — die Fahne der demokratischen Weltjugend
*viele Kilometer zurücklegen* = viele Kilometer durchfahren
*im Schulalter stehen* — koolieale olema

*der Landlose* = ein landloser Bauer
*das Sinnbild* = das Symbol
*der Ungebrochene* = ein ungebrochener Mensch — vankumatu
*wurden gefeiert* — austati

## Rektion

*berichten von* (D) — aru andma, jutustama
Die Werktätigen berichteten von ihren Leistungen während des Siebenjahrplanes.
*feiern* (A) — austama kedagi (pidulikult)
Die Versammelten feierten die Helden des Großen Vaterländischen Krieges.

## GRAMMATIK

### 1. Die Substantivierung der Adjektive und Partizipien

**neu:** der, die, das Neue, die Neuen, ein Neuer, eine Neue, etwas Neues, Neue;
**reisen, reisend:** der Reisende, die Reisende, die Reisenden, ein Reisender, eine Reisende, Reisende;
**anstellen, angestellt:** der Angestellte, die Angestellte, die Angestellten, ein Angestellter, eine Angestellte, Angestellte.

| Schwache Deklination | | |
|---|---|---|
| Singular | | |
| Adjektiv | Partizip I | Partizip II |
| Maskulinum | Femininum | Maskulinum |
| N. der Fremde | die Reisende | der Angestellte |
| G. des Fremden | der Reisenden | des Angestellten |
| D. dem Fremden | der Reisenden | dem Angestellten |
| A. den Fremden | die Reisende | den Angestellten |
| Plural | | |
| N. die Fremden | die Reisenden | die Angestellten |
| G. der Fremden | der Reisenden | der Angestellten |
| D. den Fremden | den Reisenden | den Angestellten |
| A. die Fremden | die Reisenden | die Angestellten |

| Gemischte Deklination | | |
|---|---|---|
| Singular | | |
| Adjektiv | Partizip I | Partizip II |
| Maskulinum | Femininum | Maskulinum |
| N. ein Fremder | eine Reisende | ein Angestellter |
| G. eines Fremden | einer Reisenden | eines Angestellten |
| D. einem Fremden | einer Reisenden | einem Angestellten |
| A. einen Fremden | eine Reisende | einen Angestellten |
| Plural | | |
| N. Fremde | Reisende | Angestellte |
| G. Fremder | Reisender | Angestellter |
| D. Fremden | Reisenden | Angestellten |
| A. Fremde | Reisende | Angestellte |

Die substantivierten Adjektive und Partizipien werden wie Adjektive dekliniert.

## ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Was fand in Bukarest statt?
Wer nahm am Kongreß teil?
Wie sieht die Fahne der demokratischen Weltjugend aus?
Wofür sprachen alle?
Aus welchen Ländern waren auch Vertreter gekommen?
Was erzählten sie?
Was nannte ein Italiener? Was sagte ein Bulgare?
Wer wurde besonders gefeiert? Warum?

**2. Setzen Sie das richtige Possessivpronomen ein!**

Der Sohn gratulierte ... Vater zum Neujahr. Die Jugend schickte ... Vertreter zum Kongreß. Heine wollte ... Schwester helfen. Charlotte erhielt ... Heft nicht. Der Lehrer sprach mit der Mutter über ... Sohn. Die Sowjetmenschen lieben ... großen Künstler. Goethe fuhr in ... Sommerhäuschen. Die kolonialen Länder kämpfen um ... Freiheit. Das Sowjetland sorgt für ... Jugend. Die Studentin freute sich über ... Erfolg.

**3. Gebrauchen Sie den richtigen Kasus!**

Der Arzt sorgte für (der Kranke). Die Sekretärin führt (der Angestellte) zu seinem Platz. Die Arbeiter befreiten (der Gefangene). Mir gefällt die Einkaufstasche (die Verwandte). Er empfahl (der Arbeitsuchende) dem Direktor. Das Auto mit (der Reisende) fuhr vom Bahnhof zum Gasthof. Der Mann ging an (die Bekannte) vorbei, ohne sie zu bemerken.

**4. Gebrauchen Sie die substantivierten Adjektive und Partizipien aus der Übung 3 mit dem unbestimmten Artikel!**

Beispiel: Der Arzt sorgt für einen Kranken.

**5. Ergänzen Sie die Endungen im Singular!**

Ein— Frem— trat ins Zimmer; er fragte nach dem Vater. Der Frem— war unser— Verwandt—. Ein— Angestellt— saß am Scheibtisch; sie hatte große blaue Augen. Das Alt— fällt, das Neu— wächst heran. Mein— Bekannt— berichtete mir von seiner Fahrt nach Moskau. Das Gut— siegt. Nur ein— Reisend— stieg aus dem Wagen. Der Reisend— hatte einen grauen Anzug an. Vergiß das Notwendig— nicht! Ein Zahnkrank— saß am Fenster. Der Zahnkrank— hatte seinen Kopf mit einem Tuch umwickelt. Ein— Gefangen— wurde ins Gefängnis geführt.

**6. Ergänzen Sie die Endungen im Plural!**

Die Versammelt— spazierten im Saal auf und ab. In Amerika gibt es viele Arbeitsuchend—. Die Anwesend— beschlossen, ein Telegramm an die Regierung zu schicken. Hast du Verwandt—? Seine Bekannt— leben im Kolchos. Die Reisend— eilten zum Zug. In kolonialen Ländern gibt es viele Landlos—.

**7. Übersetzen Sie!**

Meie koolis pidas üks noor õpetlane (lehren — gelehrt — der Gelehrte) loengu. Üks uus teenistuja astus tuppa; ta tervitas vanu (endisi) teenistujaid. Tema sugulane on hea kõnemees. Minu tuttav võttis osa ülemaailmsest noorsookongressist. Üks sakslane õpib teisel kursusel. Nende sugulased on surnud. On sul tuttavaid selles linnas? Vangistatud võitlesid oma vabastamise eest. Jaama ees oli näha reisijaid. Reisijad tahtsid eelmüügilt pileteid osta, aga teenistujat polnud seal.

## Nr. 61

### Friedrich Schiller auf der Karlsschule

Friedrich Schiller verbrachte seine Kindheit in dem württembergischen Städtchen Marbach. Sein Vater war in jener Stadt Regimentsfeldscher.

Schillers Jugend wurde durch den Herzog Karl Eugen von Württemberg verdüstert. Der verkaufte seine Untertanen in fremden Kriegsdienst. Auf Befehl desselben mußte der dreizehnjährige Schiller in die «Karlsschule» gehen und dort Medizin studieren. Diese vom Herzog gegründete Lehranstalt war eine Militärschule. Ihre Schüler waren von der Außenwelt gänzlich abgeschnitten. Heimlich las Schiller doch die Werke von Goethe und Lessing. Nachts schrieb er hier sein erstes Drama «Die Räuber».

In diesem Drama trat Schiller gegen die Tyrannei und den Despotismus auf. Zum erstenmal wurde das Drama 1782 in Mannheim aufgeführt und erregte ungeheures Aufsehen. Durch seine revolutionäre Gesinnung und realistische Darstellung jener Epoche ist es eines der besten Werke seiner Zeit.

Doch der Herzog verbot Schiller jede weitere literarische Tätigkeit. Da floh der Dichter aus dem Herzogtum.

#### Texterläuterungen

*wurde verdüstert* — tumestati
*auf Befehl* — käsul
*zum erstenmal* — esimest korda
*wurde aufgeführt* — lavastati

#### Rektion

*verbieten einem etwas* (A) — kellelegi midagi keelama
Der Arzt verbot dem Kranken das Aufstehen.

#### GRAMMATIK

### Das Demonstrativpronomen

Der, die, das; dieser, diese, dieses; derselbe, dieselbe, dasselbe; jener, jene, jenes; solcher, solche, solches.

| | Singular | | | Plural |
|---|---|---|---|---|
| N. | der | die | das | die |
| G. | dessen | deren | dessen | deren |
| D. | dem | der | dem | denen |
| A. | den | die | das | die |
| N. | derselbe | dieselbe | dasselbe | dieselben |
| G. | desselben | derselben | desselben | derselben |
| D. | demselben | derselben | demselben | denselben |
| A. | denselben | dieselbe | dasselbe | dieselben |

Die Demonstrativpronomen *der*, *die*, *das* sind immer betont.

Seine Augen waren dunkler als **die** seines Vaters. Sehen Sie, **das** habe ich meinem Sohn zum Geschenk gekauft.

Die Demonstrativpronomen *dieser*, *jener*, *solcher* haben die Deklinationsendungen des bestimmten Artikels.

**Dieses** Haus ist alt, **jenes** ist neu.

Das Demonstrativpronomen *derselbe* wird in einem Wort geschrieben. Der erste Teil wird stark wie der bestimmte Artikel dekliniert; der zweite Teil wird schwach dekliniert.

Er liest **denselben** Artikel, den er schon früher gelesen hat.

Du hast im Diktat wieder **dieselben** Fehler gemacht.

Die Adjektive mit dem Demonstrativpronomen dekliniert man wie die Adjektive mit dem bestimmten Artikel.

### ÜBUNGEN

**1. Lesen Sie den Text im Perfekt!**

**2. Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern!**

Verlaufen, das Städtchen, fremd, ungeheuer, der Dichter.

**3. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Redewendungen!**

Verlaufen, auf Befehl, auftreten (gegen etwas), Aufsehen erregen, verbieten.

**4. Ergänzen Sie die Endungen der attributiv gebrauchten Partizipien!**

Im vergangen— Monat hat es viel geregnet. Die Universität Tartu ist eine vor langer Zeit gegründet— Lehranstalt. Für das abgeschnitten— Stück Stoff bezahlte ich an der Kasse. «Die Räuber» sind ein von Schiller geschrieben— Drama. Alle

sprachen von dem aufgeführt— Theaterstück. Dieses Drama von Schiller gehörte damals zu den verboten— Werken. Der geflohen— Dichter kam glücklich in der Schweiz an.

5. **Setzen Sie die Demonstrativpronomen ein!**

Der zweite Weltkrieg endete im Jahre 1945; in ... Kriege vollbrachten die Sowjetmenschen große Heldentaten. Dem Flieger Meressjew wurden beide Beine amputiert; aber ... schwere Schlag raubte ihm seine Lebensfreude nicht. Von ... Zeit an trainierte er täglich. Nach ... Sportübungen konnte er bald gehen. Alle in der Sowjetunion kennen ... Helden (*Sing.*).

6. **Setzen Sie die angegebenen Formen im richtigen Kasus ein!**

In (dieses große Gebäude) befindet sich eine Lehranstalt. In (diese neue Stadt) leben hunderttausend Menschen. Hinter (dieser große Wald) liegt ein Kolchos. Er hat sich mit (diese jungen Schriftsteller) unterhalten. Über (diese wichtige Darstellung) hat er nicht gesprochen. Ich habe sehr viel über (dieser interessante Roman) erzählt. Ich kenne (dieses deutsche Drama) nicht. Wir haben (diese internationalen Wettkämpfe) gesehen. Ich verstand die Frage (dieser sowjetische Dichter) nicht. In den Städten (diese kleine Republik) gibt es mehrere Hochschulen. Der Preis (dieses moderne Radio) ist nicht hoch. Die Rückübersetzungen (diese beiden Texte) sind gut.

7. **Bilden Sie Sätze mit den angegebenen Wörtern!**

Wieviel kostet (solcher, grau, Anzug)? (Jenes, blau, Kleid) kostet 20 Rubel. Ich habe mit (jener, deutsch, Freund) gesprochen. Sie hat über (jene, englisch, Sportlerinnen) erzählt. Er hat mit (jenes, französisch, Mädchen) getanzt. Du hast (dieses, neu, Radio) bekommen. Er hat (dieselbe, russisch, Zeitung) bestellt wie du. Wir haben (derselbe, gut, Stoff) gekauft wie Sie.

8. **Nennen Sie das gebrauchte Demonstrativpronomen im Nominativ! Nennen Sie seine Zahl und bestimmen Sie seinen Kasus! Übersetzen Sie den Text!**

Der Fremde ging um das Dorf herum und durch **dessen** Felder. Ich sorgte für meine Schwester und **deren** Familie. Der Theatersaal füllte sich mit den berühmten Bürgern und **deren** Frauen und Töchtern. Walters Gesicht strahlte wie **das** eines glücklichen Knaben. Als Else zu ihren Freunden zurücksah, bemerkte sie in **deren** Augen große Sorge. Wo die Zeitung gedruckt wird, das weiß außer **denen**, die sie machen, niemand.

## Nr. 62

### Ein Wind der Veränderung weht über Afrika

*Aus der Zeitschrift «Revue rund um die Welt»*

Das Jahr 1960 heißt mit Recht das afrikanische Jahr. Afrika eilt mit Riesenschritten seiner Befreiung vom Kolonialjoch entgegen. So haben sich schon vier Fünftel des Schwarzen Kontinents davon befreit.

Leider gibt es noch viele Millionen Eingeborener, die kein Bürgerrecht haben, vor allem in Südafrika. Hier sind die Weißen und die Schwarzen scharf getrennt. Die Neger, die am Tage in den Fabriken arbeiten, werden nachmittags in ihre Siedlungen außerhalb der Stadt transportiert. Sie dürfen kein Kino, kein Restaurant, kein Sportstadion betreten. Es ist ihnen verboten, «weiße» Autobusse zu benutzen. Auch die Schulen und Ambulanzen sind abgetrennt. Dadurch wird die schwarz-weiß Grenze besonders betont.

Der schwarze Arbeiter, der in den Goldminen schwer arbeitet, bekommt 25 Pfund Lohn im Monat. Der Lohn eines Weißen für dieselbe Arbeit ist 130 Pfund! Worauf kann der arme Neger hoffen? Er hat keine Aussicht auf ein besseres Leben.

Aber der schwarze Mann erwacht. Er hat einen erbitterten Kampf gegen seine Unterdrücker begonnen. Daran nehmen alle Eingeborenen teil. Aufstände und Streiks zeigen, welche Kräfte im Lande reifen. Der völlige Sieg des Rechts scheint nicht mehr weit zu sein.

#### Texterläuterungen

*mit Recht* — õigusega
*vor allem* — eelkõige
Er will vor allem die Schule absolvieren.
*die Schulen und Ambulanzen sind abgetrennt* — (valgete ja neegrite) koolid ning ambulantsid on üksteisest lahutatud
*die Mine* = das Bergwerk — kaevandus
*das Pfund* — naelsterling, inglise rahaühik
*Aussicht auf etwas haben* — väljavaadet millelegi omama
Er hat Aussicht auf eine Stelle.
*der Schwarze Kontinent* = Afrika
*«weiße» Autobusse* = Autobusse nur für die Weißen
*der Eingeborene* — maa päriselanik

*hoffen auf* (A) — lootma (millelegi)
Der Landlose hofft auf ein besseres Leben.
*sich befreien von* (D) — end vabastama (millestki)
Die Neger befreien sich vom Kolonialjoch.
*kämpfen gegen* (A) — võitlema (millegi vastu)
Schiller kämpfte gegen den Despotismus.

## GRAMMATIK

### Die Pronominaladverbien

| Die Präpositionen mit dem Dativ oder Akkusativ | Das Adverb wo(r) | Das Adverb da(r) |
|---|---|---|
| in | worin | darin |
| an | woran | daran |
| auf | worauf | darauf |
| über | worüber | darüber |
| unter | worunter | darunter |
| vor | wovor | davor |
| durch | wodurch | dadurch |
| gegen | wogegen | dagegen |
| für | wofür | dafür |
| um | worum | darum |
| bei | wobei | dabei |
| mit | womit | damit |
| nach | wonach | danach |
| von | wovon | davon |
| zu | wozu | dazu |

**Worauf** warten Sie? Die Zeitung erscheint um 8 Uhr; ich warte **darauf.**
Aber: **Auf wen** warten Sie? Ich warte **auf meinen Freund.**
**Womit** fährst du? Der Zug geht um 10 Uhr; ich fahre **damit.**
Aber: **Mit wem** fährst du? Ich fahre **mit meiner Frau.**

## ÜBUNGEN

1. **Lesen Sie den Text im Imperfekt!**

2. **Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Worüber weht ein Wind der Veränderung?
Wovon will sich Afrika befreien?

Von wem sind die Schwarzen getrennt?
Wodurch wird die Grenze besonders betont?
Wo arbeitet der schwarze Arbeiter?
Wie hoch ist sein Lohn dafür?
Worauf kann er hoffen?
Gegen wen kämpft er?
Woran nimmt er teil?
Was scheint nah zu sein?

3. **Bilden Sie Fragen zu den fettgedruckten Wörtern!**

Beispiel: **Beim Aufbau der Stadt** halfen viele Menschen.
**Wobei** halfen viele Menschen?

Der Student bereitet sich **auf das Examen** vor. Die ganze Welt spricht **über die Vorschläge der Sowjetunion.** Alle arbeitenden Menschen müssen **für den Frieden** kämpfen. Ein afrikanischer Student erzählte **von dem schweren Kampf** seines Volkes. Dieser Anzug ist **aus gutem Stoff.** Die Arbeiter suchten **nach neuen Arbeitsmethoden.**

4. **Ergänzen Sie die Sätze durch ein passendes Pronominaladverb!**

Im Hofe stand ein leerer Stall. Die Kinder versteckten sich ... (selles).
Am Bücherstand bemerkte der Student ein neues Buch; er fragte ... (ta päris selle järele).
In diesem Sommer waren die Maisfelder besonders schön; die Kolchosbauern freuten sich ... (selle üle).
Den Werktätigen in der Sowjetunion sind alle Schulen zugänglich; unsere Regierung sorgt ... (selle eest).
Unsere Komsomolzen halten oft Vorträge über die internationale Lage; sie interessieren sich ... (sellest).
Die Studenten beantworten alle Fragen des Professors, er ist sehr zufrieden ... (sellega).
Am Roten Platz steht eine große Tribüne. Die Demonstranten marschieren ... (sellest) vorbei.

5. **Gebrauchen Sie die richtigen Endungen!**

Die in den Goldminen arbeitend— Neger bekommen ein— klein— Lohn für ihr— schwer— Arbeit. Die abgetrennt— Schwarz— wohnen in ihr— ärmlich— Siedlungen außerhalb der Stadt. Der Schwarz— Kontinent eilt mit Riesenschritten sein— völlig— Sieg entgegen. Erbittert— Eingeboren— kämpfen für ihr— besser— Leben. Der erwacht— Eingeboren— nimmt an unzählig— Aufständ— und Streik— teil. Die Sowjetmenschen freuen sich auf die baldig— Befreiung des Schwarz— Kontinents.

**6. Gebrauchen Sie den Infinitiv mit oder ohne *zu*!**

Der Herzog befahl Schiller, in die Karlsschule (gehen). Schiller mußte da Medizin (studieren), Derselbe Herzog verbot ihm (dichten). Er durfte keine Gedichte (schreiben). Die Kolchosbauern gingen Roggen (säen). Die Kolchosbäuerinnen begannen Rüben (pflanzen). Die Sportler fuhren zum Stadion Fußball (spielen). Mein Studienfreund half mir grammatische Aufgaben (lösen). Die Frau hoffte, ihren gefangenen Mann (sehen). Die Großmutter vergaß am Markt (umsteigen). Meine ältere Schwester lehrte mich (tanzen). Im vorigen Sommer lernte ich Auto (fahren).

## Nr. 63

### Eine gute Lektion

*Jerome K. Jerome*[1]

Eine reiche Dame hatte eines Tages einen bekannten Künstler gebeten, für ihre Gäste zu singen. Aber statt ihn einzuladen, mit diesen Gästen an ihrem Tisch zu speisen, ließ sie ihm das Essen in der Küche, am Tisch der Dienstboten, servieren. Der Künstler begab sich in die Küche, ohne ein Wort einzuwenden, und ließ es sich dort gut schmecken.

Nach dem Essen sang er für seine Tischgefährten eine gute halbe Stunde und hatte begeisterte Zuhörer.

Nach dem Abendessen ließ die Lady den Künstler in den Salon bitten, um ihren Gästen eine angenehme Überraschung zu bereiten.

«Wir freuen uns auf Ihre Kunst, Meister», sagte die Lady.

«Welche Kunst?» fragte der Künstler.

«Auf Ihren Gesang», antwortete die Lady.

«Aber ich habe doch schon gesungen», sagte der Künstler, «und es ist mir unmöglich, zweimal an einem Abend zu singen.»

«Sie haben heute abend schon gesungen? Wo denn und wann?»

«Vor einer Stunde — in der Küche für ihre Dienerschaft.»

«Aber das ist doch nicht möglich!»

«Ich habe mich auch gewundert, daß Sie nicht dort waren», sagte der Künstler. «Aber wissen Sie: ich esse immer in der Gesellschaft, für die ich singe.»

Und mit diesen Worten verließ er den Salon.

---

[1] Jerome K. Jerome [dʒeroum kei dʒeroum]

*servieren* = auftragen = den Tisch decken
*ohne ein Wort einzuwenden* = ohne etwas dagegen zu sagen
*eine gute halbe Stunde* = über eine halbe Stunde
*einen bitten lassen* = einem sagen, daß er eintreten soll
*der Tischgefährte* = der Tischgenosse

## GRAMMATIK

### Der erweiterte Infinitiv mit *zu* (Die Infinitivkonstruktion)

**Nach Verben:**
Wir vergaßen, am Markt umzusteigen.

**Nach Substantiven:**
Ich habe die Absicht, nach Moskau zu fahren.

**Nach Adjektiven:**
Es ist schön, auf der Hochschule zu studieren.

**Die Infinitivgruppen mit *um — zu, ohne — zu, statt — zu***
Der Student lernt fleißig, um den Text zu verstehen.

Anstatt (statt) im Institut zu arbeiten, geht Walter tanzen.

Der Fremde betrat das Zimmer, ohne die Anwesenden zu grüßen.

**Hauptsatz und Nebensatz haben das gleiche Subjekt.**

Die Infinitivgruppe mit *um — zu* gebraucht man in den Finalsätzen; die Infinitivgruppen *ohne — zu* und *statt — zu* gebraucht man in den Modalsätzen.

**Wenn Hauptsatz und Nebensatz verschiedene Subjekte haben,** gebraucht man in den Finalsätzen statt der Infinitivgruppe die Konjunktion *damit*, z. B.:

Der Professor erklärt ausführlich den Text, damit die Studenten ihn gut verstehen.

## ÜBUNGEN

1. **Analysieren Sie den Text! Erklären Sie den Gebrauch des Infinitivs mit *zu* und ohne *zu*!**

2. **Nennen Sie Synonyme zu folgenden Wörtern und Redewendungen!**

   Sich begeben, ein Wort einwenden, der Tischgefährte, begeistert, das Abendessen, die Dienerschaft, unmöglich, verlassen.

3. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern!**

   Sich begeben, einwenden, eine angenehme Überraschung, sich wundern über, verlassen.

4. **Bilden Sie Infinitivkonstruktionen!**

Der Knabe hoffte (oma vangistatud isa näha). Die Neger hoffen (end koloniaalikkest vabastada). Der Student vergaß (täpselt kell 7 üles tõusta). Der Angestellte vergaß (üht tähtsat kirja ära saata). Es ist wichtig (haavatule kohe abi anda). Es ist gut (iga päev hommikuvõimlemist teha). Es ist nötig (nõukogude kirjanike teoseid lugeda). Es ist möglich (mitut võõrkeelt ära õppida). Meine Studiengenossen haben Lust (pärast eksameid maale sõita). Der Künstler hatte den Wunsch (kunstinäitust Moskvas külastada). Der Sportler hatte keine Zeit (vokaableid korrata). Die Mutter machte den Vorschlag (pühapäeval teatrisse minna).

5. **Übersetzen Sie! Bilden Sie finale Infinitivgruppen mit** *um — zu*!

Werner võttis värvitopsi ja pintsli kaasa, et maalida seinale üleskutset ameeriklaste vastu. Inimesed kogunesid soojadesse tubadesse, et nääriõhtut pühitseda. Poeg maalis antifašistliku lause seinale, et vangistatud isale rõõmu valmistada. Kapitalistlike maade esindajad võtsid ülemaailmsest noorsookongressist osa, et oma soovidest ja igatsustest kõnelda. Schiller kirjutas oma teose «Röövlid», et türannia vastu võidelda. Tä põgenes hertsogkonnast, et luuletada. Neegrid võitlevad vaprasti, et end koloniaalikkest vabastada. Kuulus kunstnik laulis oma lauakaaslastele, et neid rõõmustada.

6. **Übersetzen Sie! Bilden Sie Infinitivgruppen mit** *ohne — zu*!

Heine õde andis kirjandi ära, seda lugemata. Õpetaja jagas vihikud välja, Charlotte vihikut tagasi andmata. Reisija sõitis läbi Weimari, Goethe-Schilleri kuulsat mälestussammast nägemata. 80-aastane Goethe tõusis jalgsi mäkke, ilma et oleks teel puhanud. Välismaa kapitalistid laastasid põlevkivi tagavarasid, eesti rahva eest hoolitsemata. Võitlustahet kaotamata lendas vanemleitnant Meresjev jälle vaenlase vastu. Töötajad Nõukogude Liidus saavad hariduse, selle eest maksmata.

7. **Übersetzen Sie! Bilden Sie Infinitivgruppen mit** *statt — zu*!

Selle asemel, et ise kirjandit kirjutada, palus Charlotte oma venda luua üks jutustus. Selle asemel, et muuseumi külastada, suundusime teatrisse. Selle asemel, et linnas oma puhkust veeta, sõitis Goethe mägedesse. Selle asemel, et küttepuid põletada, tarvitavad tehased kiviõli. Selle asemel, et kunstnikku lauda kutsuda, laskis rikas daam tal köögis süüa. Selle asemel, et midagi vastu väita, lahkus teenija majast.

## Nr. 64

### Marx und die schöne Literatur

*Nach Paul Lafargue*

... Heine und Goethe, die Marx oft im Gespräch zitierte, wußte er auswendig. Er las immer Dichter, die er aus allen europäischen Literaturen wählte. Äschylus[1] und Shakespeare verehrte er als die beiden größten dramatischen Genies der Weltliteratur. Äschylus las er jedes Jahr im griechischen Urtext. Für Shakespeare war seine Verehrung unbegrenzt.

... Dante und Burns[2] gehörten zu seinen Lieblingsdichtern; es machte ihm große Freude, wenn er seine Tochter manche Liebesgedichte oder Satiren des schottischen Poeten vortragen oder singen hörte.

... Wie Darwin war auch Marx ein großer Romanleser. Jemand erzählte, daß er manchmal zwei, drei Bücher gleichzeitig gelesen hat. An die Spitze aller Romanschreiber stellte er Cervantes und Balzac. Für abenteuerliche und humoristische Erzählungen zeigte er eine große Vorliebe.

Marx besaß ein großes Sprachtalent. Er las sehr viele europäische Sprachen, sprach mehrere und schrieb drei: Deutsch, Französisch und Englisch. Er wiederholte gern den Ausspruch: «Eine fremde Sprache ist eine Waffe im Kampfe des Lebens!»

Marx war schon 50 Jahre alt, als er noch anfing, Russisch zu lernen. Nach sechs Monaten war er schon so weit, daß er die russischen Poeten und Schriftsteller lesen konnte, die er besonders schätzte: Puschkin, Gogol und Stschedrin.

### Texterläuterungen

*an die Spitze stellen* — etteotsa seadma, austama, hindama
An die Spitze aller Sportarten stellte er Tennis.
*eine große Vorliebe zeigen für* (A) — eelistama
Dieser junge Mann zeigt eine große Vorliebe für den Sport.
*die schöne Literatur* — ilukirjandus

### Rektion

*gehören zu* (D) — kuuluma (kellegi või millegi juurde)
Goethe und Schiller gehören zu den deutschen Klassikern.

---

[1] Äschylus [ɛʃylus]
[2] Burns [bə:nz]

| Das unbestimmte Pronomen | |
|---|---|
| Singular | Plural |
| man, etwas, jemand<br>mancher, jeder, einer<br>viel, wenig, alles | alle, viele, wenige<br>einige, mehrere, manche |

*Man* und *etwas* werden nicht dekliniert.
*Man* ist unübersetzbar, aber das Verb dabei wird als «umbisikuline tegumood» ins Estnische übersetzt.

Im Winter läuft man viel Schneeschuh. Talvel suusatatakse palju.

*Mancher, jeder, einer* werden wie der bestimmte Artikel dekliniert.

Der Wagen hielt vor manchem Haus. **Mancher** vergaß das Lachen.
Er las **jeden** Roman zweimal. **Jeder** kann laufen.
**Einer** öffnete die Tür. **Einen** hat man gefangen.

*Jemand* wird wie der unbestimmte Artikel dekliniert.

Er wollte den Hund **jemand(em)** schenken, aber niemand wollte ihn haben.

*Viel, wenig, alles* gebraucht man im Singular.

Wir wünschen Ihnen **viel** Glück!
Vor den Prüfungen haben die Studenten **wenig** Zeit!
Ihm schien **alles** uninteressant.

*Alle, viele, wenige, einige, mehrere* gebraucht man im Plural.
Nach *alle* wird das Adjektiv schwach dekliniert.

**Alle** hohen Berge.

Nach *wenige, viele, einige, mehrere* wird das Adjektiv stark dekliniert.

**Wenige** schöne Puppen.
**Viele** interessante Bücher.
**Einige** helle Lampen.
**Mehrere** fleißige Studenten.

## ÜBUNGEN

**1. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Redewendungen!**

An die Spitze stellen, auswendig, gehören zu, eine große Vorliebe für etwas zeigen, schätzen, unbegrenzt, der Ausspruch.

2. **Bilden Sie Imperativsätze!**

Marx, auswendig, zitieren, der Ausspruch.
Die Satire, der Dichter, schottisch, vortragen.
Russisch, groß, Klassiker, schätzen.
Deutsch, teilnehmen, Unterricht, an.
Estnisch, schreiben, Rückübersetzungen, oft, aus.

3. **Bilden Sie Sätze mit dem unbestimmten Pronomen *man*!**

Gedichte aus europäischen Literaturen auswählen.
Das größte dramatische Genie verehren.
Äschylus im griechischen Urtext lesen.
Die Satire von Burns vortragen.
Eine große Begabung für Sprachen besitzen.
Französisch zu lernen anfangen.
Die berühmten Schriftsteller schätzen.

4. **Setzen Sie die passenden unbestimmten Pronomen ein!**

Um 8 Uhr waren ... Schüler an Ort und Stelle. Dieser Schriftsteller hat ... gute Bücher geschrieben; ich habe ... von ihnen gelesen. Auf dem Schiffe befanden sich nur ... Reisende. Im Stadion trainierten ... Sportler; ... von ihnen waren sehr geschickt. ... Komsomolzen unserer Gruppe interessieren sich für Sport; ... von Ihnen schwimmen, ... laufen Schi, ... spielen Fußball.

5. **Welche Endungen bekommt das Adjektiv?**

Längs des Ufers wachsen viele groß— Bäume; man sieht dort Birken und auch einige alt— Eichen. Unsere Heimat hat viele berühmt— Schriftsteller; alle ihre herrlich— Werke sind in andere Sprachen übersetzt worden. In allen groß— und klein— Städten gibt es Bibliotheken. In dieser Schulbibliothek gibt es nur wenige deutsch— Bücher. Gestern erhielt ich einige interessant— Zeitschriften. Außer vielen deutsch— Büchern habe ich auch einige englisch— gelesen. Ich möchte auch manche französisch— Romane lesen.

6. **Deklinieren Sie!**

Manches schöne Werk.
Alle berühmten Dichter.
Wenige breite Straßen.

7. **Übersetzen Sie!**

Õhtul pean ma mõningad rasked tõlked kirjutama. Pärast lõunat kogunesid kirjanikud ja luuletajad salongi; palju kunstnikke mängis malet; mõned luuletajad kandsid oma luuletusi ette. Üks laulja laulis mõned ilusad armastuslaulud. Kuulus teadlane tsiteeris palju huvitavaid ütlusi kirjanduse kohta. Kõik kogunenud olid õhtuga rahul.

## Nr. 65

### Ein Sturm auf den Kosmos

Die sowjetischen Wissenschaftler haben als die ersten den Sturm auf den Kosmos begonnen. Sie haben erfolgreich Kosmosraketen in den Weltraum gefeuert. Dann stand vor unserer Wissenschaft die nächste Aufgabe, — eine bemannte Rakete in den Weltraum zu schicken und sie auf die Erde zurückzubringen.

Wenn man aber eine bemannte Kosmosrakete in den Weltraum schicken will, so muß man auch das Problem der Schwerelosigkeit lösen. Wie verträgt der Mensch die Schwerelosigkeit? Vorläufig hatte man Experimente mit Tieren angestellt. An dem Aufstieg in den Weltraum auf der zweiten Kosmosrakete hatten mehrere Tiere teilgenommen: die Hunde Belka und Strelka und die Ratten Alpha und Beta.

Man hatte auch einige Piloten in den Zustand der Schwerelosigkeit versetzt. Die Ergebnisse und Meinungen waren verschieden. Ein Pilot erklärte nach dem Flug: «Schwerelosigkeit ist für mich das schlimmste Gefühl.» Ein anderer aber meinte: «Wenn Sie mich fragen, was ich gefühlt habe, so ist meine Antwort: es war herrlich! Ich möchte so meinen Urlaub verbringen.»

Die Experimente zeigten, daß die Schwerelosigkeit für den bemannten Weltraumflug kein Hindernis mehr war.

Die Versuche der sowjetischen Gelehrten krönte verdienter Erfolg. Am 12. April 1961 erfuhr die ganze Welt von einer atemberaubenden Tatsache — von dem ersten Weltraumflug des Menschen. Dieser Mensch war ein Sowjetbürger, Fliegermajor Juri Gagarin. Die Sowjetwissenschaft hatte wieder einen mächtigen Sieg errungen. Der historische 12. April wird in der Geschichte der Menschheit neben dem sieghaften 7. November 1917 stehen.

#### Texterläuterungen

*ein Problem lösen* — probleemi lahendama
*ein Experiment anstellen* — katset korraldama
*bemannt* = mit Mannschaft
*eine Kosmosrakete abfeuern* — kosmoseraketti välja laskma
*die Schwerelosigkeit* = ein Zustand, wo man keine Schwere fühlt — kaaluta olek, kaalutus

#### GRAMMATIK

### Der Konditionalsatz

**Wenn** Sie fleißig üben, lernen Sie schnell Deutsch.
Wir veranstalten eine Exkursion, **wenn** 20 Menschen daran teilnehmen.
**Falls** ich Geld bekomme, kaufe ich mir einen Anzug.

Der Konditionalsatz ist ein Nebensatz. Er nennt eine Bedingung und beginnt mit den Konjunktionen *wenn* oder *falls*. Das Verb steht am Ende des Konditionalsatzes.

### ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Wer hat den ersten Sturm auf den Kosmos begonnen?
Was hat man in den Weltraum abgefeuert?
Was für eine Aufgabe stand vor unserer Wissenschaft?
Was für ein Problem mußten wir lösen?
Was für Experimente hat man mit Tieren angestellt?
Wer nahm an dem Aufstieg in den Weltraum teil?
Wer ist auch in den Zustand der Schwerelosigkeit versetzt worden.
Wie war die Meinung des ersten Piloten?
Wie war die Meinung eines anderen Piloten?
Was zeigten die Experimente?
Was geschah am 12. April 1961?
Wer war der erste Kosmonaut?

**2. Bilden Sie Satzgefüge mit Konditionalsätzen!**

Beispiel: Hast du Schmerzen? Geh gleich zum Arzt!
Wenn du Schmerzen hast, dann geh gleich zum Arzt!

Willst du eine Losung malen? Kaufe Farbe und einen Pinsel!
Wissen Sie, wo die Einkaufstasche ist? Geben Sie sie mir, bitte!
Trefft ihr den Dozenten? Übergebt ihm dieses Buch!
Wirst du deinen kranken Vater besuchen? Grüße ihn von mir!
Hast du einen antifaschistischen Aufruf an die Wand gemalt? Zeige ihn auch den anderen Genossen!

**3. Ergänzen Sie den Nebensatz! Gebrauchen Sie die angegebenen Formen!**

Beispiel: Ich kann dir ein Buch über Bach geben, wenn ... (sich für diesen Komponisten interessieren)
Ich kann dir ein Buch über Bach geben, wenn du dich für diesen Komponisten interessierst.

Ihr könnt in diesem Raum bleiben, wenn ... (sich leiser unterhalten). Du wirst weniger Fehler machen, wenn ... (sich mehr mit der Grammatik beschäftigen). Sie können in 8 Minuten im Institut sein, wenn ... (sich sehr beeilen). Ich zeige Ihnen gern einige Bilder aus Deutschland, wenn ... (sich für dieses Land interessieren). Sie müssen ins Gebirge fahren, wenn ... (sich erholen wollen).

4. **Antworten Sie mit** *«Ja, wenn ...!»*

Beispiel: Fahren Sie mit dem Auto spazieren?
Ja, wenn das Wetter schön bleibt, fahren wir mit dem Auto spazieren.

Fahren Sie in den Ferien an die See?
Beginnt ihr mit dem Studium schon im nächsten Herbst?
Geht sie heute nachmittag auch ins Stadion?
Bleibt er längere Zeit in Weimar?
Siehst du dir den neuen sowjetischen Film an?
Warten Sie an der Haltestelle auf mich?

5. **Setzen Sie die angegebenen Formen im Perfekt ein!**

Man muß den Tisch decken, wenn man (die Gäste zum Abendessen einladen). Die Neger müssen in ihre Siedlungen fahren, wenn ... (die Arbeit beenden). Schreibe mit dem Bleistift, wenn ... (den Federhalter vergessen). Der Freund wird dir schreiben, wenn ... (seine Schwester treffen). Du kannst einen Bummel durch die Stadt machen, wenn ... (die Hausaufgaben schreiben). Er darf nicht ausgehen, wenn ... (sich erkälten).

6. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Redewendungen!**

Ein Problem lösen, ein Experiment anstellen, in eine schwere Lage versetzen, teilnehmen an etwas, ein Hindernis sein für.

7. **Übersetzen Sie!**

Kui tahate sõita maailmaruumi, peate istuma kosmilisse raketti. Kui katsed loomadega on tehtud, peab inimest asetama kaaluta olekusse. Kui talute kaaluta olekut, siis võite kosmilise raketiga sõita. Kui kõik neegrid koloniaalikke vastu võitlevad, vabastavad nad peagi Aafrika. Kui tahate arstiteadust õppida, peate instituuti astuma. Kui nad tahavad komsomoli koosolekust osa võtta, peavad nad kell 4 kohal olema. Kui üliõpilane kõik küsimused ära vastab, saab ta hea hinde.

## Nr. 66

## Vater Zille

*Nach G. Weiß*

«Vater Zille», so nannten den Künstler die Werktätigen Berlins. So wird er noch heute liebevoll genannt.

So steht er vor uns, bärtig, im Hut, den Bleistift immer in der Hand, seine lieben Berliner um ihn.

Viele Berliner werden von ihm gezeichnet, und sie werden nie

von ihm beleidigt. Hinter dem leisen Humor seiner prächtigen Zeichnungen fühlt man tiefe Teilnahme für die unterdrückten Menschen. Oft sind die Zeichnungen Zilles ein schonungsloses Urteil über eine Gesellschaft, in der die arbeitenden Menschen hungern müssen und obdachlos sind.

Nur ein Mensch mit großem Verstand und großem Herzen, nur ein wahrer Sozialist kann seine ganze Begabung so völlig dem Kampfe für das Glück des Volkes widmen.

*

Heinrich Zille wurde im Jahre 1858 geboren. In dem Hause, in dem er lebte, konnte er schon in frühen Jahren viel Elend sehen.

1877 begann Heinrich Zille in der «Photographischen Gesellschaft» zu arbeiten. 30 Jahre arbeitete er in dieser Gesellschaft. Erst im Jahre 1907 konnte er sich, schon nicht mehr jung, nur dem Zeichnen widmen: er zeichnete das, was ihm am meisten am Herzen lag. Bald wurde er beim ganzen Volke beliebt. In Berlin, in ganz Deutschland, wurden Bücher mit Zeichnungen von H. Zille herausgegeben; es wurden Filme über ihn gedreht, ihm zu Ehren wurden Bälle gegeben.

Im Jahre 1924 wurde Heinrich Zille Mitglied der Akademie der Künste.

Heinrich Zille war schon in frühen Jahren Sozialist. Als die deutsche Sozialdemokratie im Jahre 1914 die Arbeiter verriet, schrieb H. Zille der Kommunistischen Partei Deutschlands: «Seitdem die Kommunisten das sagen und machen, was früher die Sozialisten tun wollten, aber nicht getan haben, bin ich Kommunist.»

Als H. Zille im Jahre 1929 starb, schrieb eine kommunistische Zeitung: «Heinrich Zille war sowohl in seinen Kunstwerken, als auch in seinem Leben und Kampf immer auf unserer Seite.»

Ja, sein Leben lang war und kämpfte Heinrich Zille auf der Seite des Volkes.

### Texterläuterungen

*am Herzen liegen* — südamelähedane olema
*in ganz Deutschland* — kogu Saksamaal
*einen Film drehen* — filmi valmistama (väntama)
*ihm zu Ehren* — tema auks
*in frühen Jahren* — varases nooruses
*auf unserer Seite* — meie poolel

### Rektion

*nennen, nannte, genannt* (A, A) — nimetama
Er nannte ihn seinen besten Freund.

*die Teilnahme für* (A) — osavõtt, kaastunne
In seinen Werken fühlt man tiefe Teilnahme für das unterdrückte Volk.
*das Urteil über* (A) — otsus
Sein Urteil über den Kapitalismus war schonungslos.
*der Kampf für* (A) — võitlus (millegi eest)
Der Kampf für den Frieden ist jetzt sehr wichtig.
*widmen* (D) — pühendama
Der Künstler widmete sein neues Werk seiner Mutter.

## GRAMMATIK

### Das Passiv

| Präsens | |
|---|---|
| Präsens von *werden*+Partizip II | |
| ich werde<br>du wirst<br>er, sie, es wird<br>wir werden<br>ihr werdet<br>sie werden | gefragt |
| Höflichkeitsform: Sie werden gefragt | |
| Imperfekt | |
| Imperfekt von *werden* + Partizip II | |
| ich wurde<br>du wurdest<br>er, sie, es wurde<br>wir wurden<br>ihr wurdet<br>sie wurden | gefragt |
| Höflichkeitsform: Sie wurden gefragt | |

### Das persönliche Passiv

Der Künstler zeichnet einen Arbeiter — Aktiv

Ein Arbeiter wird von dem Künstler gezeichnet — Passiv
Der Künstler zeichnete einen Arbeiter — Aktiv
Ein Arbeiter wurde von dem Künstler gezeichnet — Passiv

Nur transitive Verben können ein persönliches Passiv bilden.

### ÜBUNGEN

**1. Ergänzen Sie folgende Sätze durch die untenstehenden Ausdrücke!**

Das Leben der unterdrückten Werktätigen ... ihm am meisten ..... Schon ..... hielt sich Zille für einen Sozialisten. ..... wurden Bälle gegeben. Von diesem Künstler wurde ..... Er ... seine Kunst völlig dem Volke. ..... :.. ... kämpfte H. Zille ..... der Arbeiter. Die Berliner Arbeiter ... den Künstler liebevoll «Vater Zille».

---

am Herzen liegen, ihm zu Ehren, in frühen Jahren, einen Film drehen, widmen, nennen, sein ganzes Leben lang, auf der Seite.

**2. Setzen Sie die richtige Präposition ein!**

In seinen Zeichnungen fühlt man tiefe Teilnahme ... das unterdrückte Volk. Sein Urteil ... die kapitalistische Gesellschaft war schonungslos. Dieser Künstler widmete seine ganze Begabung dem Kampfe ... den Frieden. Ein Künstler fuhr ... Italien, ... eine große Stadt. Er berichtete ... das große Elend in dieser Stadt. Die Lehrer halten diese junge Studentin ... sehr begabt.

**3. Finden Sie im Text Synonyme zu folgenden Wörtern!**

Der Arbeiter, niemals, still, empfinden, wirklich, ganz, wohnen, anfangen, machen, populär.

**4. Bilden Sie Fragen zum Text!**

**5. Schreiben Sie aus dem Text alle Verben im Präsens und Imperfekt Passiv aus!**

**6. Konjugieren Sie im Präsens und Imperfekt Passiv!**

Ich werde vom Künstler gezeichnet.
Ich werde von ihm nie beleidigt.
Ich werde verraten.

7. **Antworten Sie auf die Frage im Präsens Passiv! Verwenden Sie die angegebenen Wörter!**

Beispiel: Was wird auf dem Bahnhof gemacht?
Fahrpläne — lesen
Auf dem Bahnhof werden Fahrpläne gelesen.

Was wird auf dem Bahnhof gemacht?
Fahrkarten — lösen
Gepäckträger — rufen
Zeitschriften — verkaufen
Fahrkarten — prüfen

Was wird auf der Post gemacht?
Briefmarken — verkaufen
Briefe — schreiben
Telegramme — senden

8. **Setzen Sie die rechts angegebenen Verben im Imperfekt Passiv ein!**

Mäntel und Hüte ... in der Kleiderablage ... (abgeben).
Das Kaufhaus ... um 9 Uhr ... (öffnen).
Diese Kaufhäuser ... um 18 Uhr ... (schließen).
Der Mann ... ans Ufer ... (ziehen).
Seine Gedichte ... in ganz Deutschland ... (herausgegeben).
Mein Studienfreund ... in die Partei ... (aufnehmen).
Dem Künstler zu Ehren ... ein Ball ... (geben).
Die Arbeiter ... von der Sozialdemokratie ... (verraten).
Viele Berliner ... von ihm ... (zeichnen).
Die Arbeiter ... nie von ihm ... (beleidigen).

9. **Bilden Sie Fragen ohne Fragewort und antworten Sie mit *ja* oder *nein*!**

Beispiel: Karl übersetzt den Text.
Übersetzt Karl den Text?
Ja, Karl übersetzt den Text.
Nein, Karl übersetzt den Text nicht.

Die unterdrückten Völker kämpfen für ihre Befreiung.
In den kapitalistischen Ländern sind viele Arbeiter arbeits- und obdachlos.
Du arbeitest im photographischen Zirkel.
Ihr kennt diesen alten bärtigen Mann.
Sein Blick ist immer so scharf.
Er hat ein wahres Kunstwerk geschaffen.
Ihm zu Ehren wird ein Ball gegeben.

10. **Übersetzen Sie! Gebrauchen Sie das Passiv!**

Tema kunstiteostes kirjeldatakse viletsust vana Berliini kehvades üürikasarmutes. Politseinik kirjutas tema sõnad üles.

Juba tookord vändati hea film sellest suurest kirjanikust. Täis armastust nimetasid Berliini töölised kunstnikku «isa Zilleks». Töölisi ei solvanud Zille kunagi, kapitalistide kohta oli tema otsus aga halastamatu. See inimene ei reeda sind iialgi. Selle habemega mehe vaikne huumor ei solvanud neid kunagi.

**11. Übersetzen Sie!**

Töötute abirahast ei saanud perekond elada. Nad nälgisid ja jäid varsti peavarjuta. H. Zille töötas «Fotograafiaühingus». Sageli on Zille joonistused halastamatuks kohtuotsuseks kapitalistliku ühiskonna kohta. Kapitalistlikus ühiskonnas on nii (sowohl) töölised kui ka (als auch) kunstnikud sageli peavarjuta ja nälgivad. «Isa Zille» oli alati õrn laste vastu. Tema joonistuste vaikse huumori taga tunneme alati sügavat kaastunnet rõhutud rahva vastu. Oma suure mõistuse, südame ja kogu oma ande pühendas see kunstnik täielikult võitlusele rahva parema tuleviku eest.

**12. Geben Sie die folgende Geschichte mit einem anderen Studenten als Dialog wieder!**

**Vater Zille und ein dreckiger Junge**

Eines Tages traf Vater Zille, der Freund der kleinen und armen Leute, auf der Straße einen Jungen, der ihm als Modell geeignet erschien. So fragte er ihn:

«Wie alt bist du, mein Junge?»

«Sieben», war die kurze Antwort.

«Sieben?» fragte der Meister zurück. «Das kann doch nicht stimmen, du mußt doch älter sein?»

«Wieso, Herr, ich bin sieben, nicht mehr.»

Da schüttelte Zille ungläubig den Kopf: «Nein, ist das denn möglich! Daß man in sieben Jahren so dreckig werden kann!»

## Nr. 67

## Die Moskauer Metro

*Nach «Gedanken im Fluge» von Kuba*

Ein deutscher Gast in Moskau sagte: «Mag's gehen, wie es will, in keinem Kommentar erwähne ich die Metro, soviel ist schon über die Metro gesprochen worden.» Und ging hin und sah und sprach über die Metro und konnte sich gar nicht helfen. Und der Grund dazu war nur, daß Moskau unter der Erde schon fertig gebaut ist und einen Begriff gibt von dem, was über der Erde gebaut werden wird. Viele schöne U-Bahnhöfe waren schon vor

dem Kriege gebaut worden. Heute ist aber die Moskauer Metro die schönste und beste Metro der Welt. Auch die entferntesten Vororte sind jetzt durch Metrolinien miteinander und mit der Stadtmitte verbunden worden. In der ganzen Welt sind in der neueren Zeit über der Erde nicht solche prächtigen Paläste gebaut worden wie in Moskau unter der Erde. Man fährt auf den schnellen Rolltreppen hinunter und hat das Gefühl, als erreiche man den höchsten Gipfel eines Berges. So rein ist die Luft, so hell sind die Hallen und jeder Bahnhof hat sein eigenes Gepräge.

Alle zweieinhalb Minuten fährt ein Zug. Die Züge sind immer voll besetzt, ohne daß es dabei Gedränge gibt. Die Moskauer sind mit Recht stolz auf ihre Metro und sie haben noch viele große Pläne. Aber auch die größten Pläne werden von den Sowjetmenschen einmal verwirklicht werden.

### Texterläuterungen

*mag's gehen, wie es will* — juhtugu mis tahes
*als erreiche man* — nagu jõutaks (saavutataks)
*alle zweieinhalb Minuten* — iga kahe ja poole minuti järel
*er konnte sich gar nicht helfen* — ta ei saanud midagi parata
*mit Recht* — õigusega, õigustatult
*voll besetzt* — tungil täis

### Rektion

*sprechen über* (A) — rääkima (millegi üle, millestki)
Er sprach über die Vorbereitung zu den Prüfungen.
*stolz auf* (A) — uhke (millelegi)
Die Sowjetmenschen sind stolz auf ihre Wissenschaftler.

## GRAMMATIK

### Das Passiv

| Perfekt | | |
|---|---|---|
| Perfekt von *werden* (worden) + Partizip II | | |
| ich bin<br>du bist<br>er, sie, es ist<br>wir sind<br>ihr seid<br>sie sind | } | gefragt worden |
| Höflichkeitsform: Sie sind gefragt worden. | | |

| Plusquamperfekt | |
|---|---|
| Plusquamperfekt von *werden* (worden) + Partizip II | |
| ich war<br>du warst<br>er, sie, es war<br>wir waren<br>ihr wart<br>sie waren | gefragt worden |
| Höflichkeitsform: Sie waren gefragt worden. | |
| Futurum | |
| Futurum von *werden* + Partizip II | |
| ich werde<br>du wirst<br>er, sie, es wird<br>wir werden<br>ihr werdet<br>sie werden | gefragt werden |
| Höflichkeitsform: Sie werden gefragt werden. | |

## ÜBUNGEN

1. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Ausdrücken!**

   Erwähnen, sprechen über, alle zweieinhalb Minuten, stolz auf, mag's gehen, wie es will, mit Recht.

2. **Bilden Sie Fragen zum Text!**

3. **Konjugieren Sie im Perfekt und Plusquamperfekt Passiv!**

   Ich bin zur Versammlung eingeladen worden.
   Ich bin erwähnt worden.

4. **Bilden Sie mit den angegebenen Wörtern Sätze im Perfekt Passiv!**

   Beispiel: Die Kranken — bringen — ins Krankenhaus.
   Die Kranken sind ins Krankenhaus gebracht worden.

Das Stadion — bauen — 1958.
Diese Namen — erwähnen — im Artikel.
Diese Metrolinie — bauen — schon vor dem Kriege.
Die entferntesten Vororte — verbinden — mit der Stadtmitte.
Auch der größte Plan — verwirklichen — jetzt.

**5. Verwenden Sie im Nebensatz das Plusquamperfekt Passiv!**

Beispiel: Ich wußte genau, daß ... (Fahrkarten lösen).
Ich wußte genau, daß die Fahrkarten gelöst worden waren.

Ich sagte ihm, daß ... (sein Name, erwähnen).
Er wußte nicht, ob ... (sein Plan, verwirklichen).
Die Bäuerin sagte, daß ... (die Tiere, füttern).
Ich wußte, daß ... (jetzt, ihr Traum, verwirklichen).
Er sagte, daß ... (der Palast, schon, fertig, bauen).

**6. Setzen Sie folgende Sätze ins Futurum Passiv!**

Beispiel: Man wird das Buch finden.
Das Buch wird gefunden werden.

Man wird in diesem U-Bahnhof eine neue Rolltreppe bauen.
Zu diesem Begriff wird man keine Kommentare mehr geben.
Diese Vororte wird man auch miteinander verbinden.
Man wird jedem neuen Bahnhof sein eigenes Gepräge geben.
Die schwersten Begriffe wird man durch mehrere Kommentare erklären.

**7. Gebrauchen Sie in den folgenden Sätzen das Passiv! Beachten Sie dabei den Gebrauch der Präpositionen *von* oder *durch*!**[1]

Beispiel: Schon gestern hatte Hans die Fahrkarten gelöst.
Die Fahrkarten waren schon gestern von Hans gelöst worden.

Vor einer Woche hatten mich die Eltern meines Studienfreundes eingeladen.
Man hat diesen Begriff in keinem Kommentar erwähnt.
Metrolinien verbinden die entferntesten Vororte miteinander und mit der Stadtmitte.
Man spricht viel über die Moskauer Metro.
Schon vor dem Kriege hatte man in Moskau unter der Erde viele schöne Paläste gebaut.
Die Studenten legten die Koffer ins Gepäcknetz.
Viele Studenten kauften auf dem Bahnhof Zeitungen und Zeitschriften.
Das Volk wird immer den Tag der Befreiung feiern.

[1] Die handelnde Person wird in einem Satz im Passiv durch den Dativ mit der Präposition *von*, andere aktive Kräfte aber durch den Akkusativ mit der Präposition *durch* ausgedrückt.

Dieses Ereignis beunruhigte uns sehr.
Seine Worte haben sie tief beleidigt.

8. **Bestimmen Sie, von welchen Wörtern folgende Adjektive abgeleitet sind!**

Unklar, bärtig, schonungslos, photographisch, Moskauer, hungrig, Hamburger, abenteuerlich, gründlich, riesig, unfähig, heimlich, unmöglich, völlig, unbegrenzt, hölzern, untrennbar, uralt, lebhaft, dankbar.

9. **Übersetzen Sie! Gebrauchen Sie das Passiv!**

Distsipliinist on täna juba nii palju räägitud, et minul ei tarvitse seda küsimust enam mainida. Mina mainin siin vaid ühte nime. H. Zille jooniseid on ka Nõukogude Liidus välja antud. Temast on ka film vändatud. Kõik tema kunstiteosed on pühendatud võitlusele rahva õnne eest. Kapitalistid on töölisi alati reetnud. Millal ehitatakse valmis uus pioneeride palee? (*Fut. Pass.*) Metrooliinid ühendavad ka kõige kaugemaid eeslinnu kesklinnaga.

10. **Übersetzen Sie!**

Tartu—Elva rong on peaaegu alati tungil täis. Täna oli seal suur tunglemine. Milleks sa vajad neid ajakirju? Nõukogude inimesed on õigusega uhked oma suurtele teadlastele. Mis on selle põhjuseks, et ta nii halvasti õpib? Selleks pole mingit õiget põhjust, ta on ilmselt laisk. Suures lugemissaalis olid peaaegu kõik kohad kinni. Üks saksa külaline ei tahtnud Moskva metroost rääkida, aga ta läks sinna, nägi oma silmaga (*Pl.*) toredaid metroojaamu ja pidi oma kommentaarides Moskva kohta isegi väga palju metroost rääkima. Laiadel eskalaatoritel sõidetakse alla. Siin ei ole kunagi tunglemist. Paljud loevad eskalaatoril seistes isegi ajalehti või raamatuid. Õhk metroojaamades on nii puhas nagu mägedes. Moskvalased on õigusega uhked oma toredale metroole.

## Nr. 68

### Berlin am Wochenende

(Demokratischer Sektor)

*Nach W. John*

Eine arbeitsreiche Woche liegt hinter uns — vor uns das Wochenende mit verschiedenen Möglichkeiten der Erholung. In der kalten Jahreszeit wird, wie überall, Wintersport getrieben. Die Jugendlichen ziehen mit Skiern und Schlitten zu den Müggelbergen hinaus. Auf den kleinen Seen oder auf den Eisbahnen, die von den Sportlern angelegt sind, wird aber Schlittschuh gelaufen.

Oft ist im Plan fürs Wochenende ein Theaterbesuch vorgesehen. Besonders gern wird die Staatsoper besucht. Aber auch die anderen Bühnen wie: die Komische Oper, das Deutsche Theater, das Maxim Gorki-Theater und andere sind immer ausverkauft.

Doch auf den Winter folgt auch wieder einmal der Sommer und mit ihm die Sehnsucht nach Wasser, Sonne, Wald...

Die Umgebung Berlins ist wie geschaffen dazu, diese Sehnsucht zu stillen.

An heißen Tagen bleibt kaum ein einziger Berliner in der Stadt. Mit der ganzen Familie geht's dann «raus ins Jrüne», wie der Berliner sagt. Das sind angenehme Stunden. Noch glücklicher sind aber die Berliner, die ein Boot haben. Oft wird schon seit dem Sonnabend auf den schönen Seen gerudert und gesegelt. Hier finden auch fast an jedem Wochenende interessante Wettkämpfe statt.

Gerne geht man in den Tierpark. Die Berliner sind auf ihren Tierpark besonders stolz, denn sie halfen und helfen doch selbst mit, ihn zu bauen.

Und nicht zuletzt: Der Pionierpark «Ernst Thälmann» in der Wuhlheide! Hier trifft sich die Berliner Bevölkerung zu großen Volksfesten. Es wird dann getanzt und gesungen, aber an jedem Wochenende und in den Ferien gehört er den Kindern.

Die Umgebung von Berlin bietet der Bevölkerung alle Möglichkeiten zur Erholung.

## Texterläuterungen

*eine arbeitsreiche Woche liegt hinter uns* — töörohke nädal on meil seljataga
*Wintersport treiben* — talisporti harrastama
*die Müggelberge* — mäed Berliini lähedal
*raus ins Jrüne* (Berliner Dialekt) = hinaus ins Grüne — rohelisse, looduse rüppe
*es geht hinaus* — minnakse linnast välja
*der Tierpark* — loomaaed Berliini demokraatlikus sektoris
*die Wuhlheide* — koht Berliini lähedal
*zu großen Volksfesten* — suurtel rahvapidudel

## Rektion

*die Sehnsucht nach* (D) — igatsus (kellegi, millegi järele)
Seine Sehnsucht nach der Heimat war groß.
*gehören* (D) — kuuluma (kellelegi)
Dieser schöne Palast in Berlin gehört jetzt nicht mehr einem Kapitalisten, sondern dem Volke.

## Das unpersönliche Passiv

| Aktiv | | Passiv |
|---|---|---|
| Man hilft ihm (Dat.-Obj.) | = | Ihm wird geholfen |
| Über diese Frage sprach man viel (Präp.-Obj.) | = | Über diese Frage wurde viel gesprochen |
| In diesem Zirkel hat man viel gearbeitet (ohne Obj.) | = | In diesem Zirkel ist viel gearbeitet worden |

Das unpersönliche Passiv kann man auch von intransitiven Verben bilden.

## Die Zustandsform

Präsens = Präsens von *sein* + Part. II
Imperfekt = Imperfekt von *sein* + Part. II

| Passiv | Zustandsform |
|---|---|
| Die Handlung ist zu Ende | Ein Zustand hat begonnen |
| Perfekt | Präsens |
| Das Land ist befreit worden | Das Land ist befreit (=frei) |
| Plusquamperfekt | Imperfekt |
| Das Land war befreit worden | Das Land war befreit (=frei) |

## Beiordnende Konjunktionen

Konjunktionen, die die Wortfolge nicht beeinflussen:

| Konjunktion | Übersetzung |
|---|---|
| aber | aga |
| allein | üksnes |
| denn | sest |
| oder | või |
| sondern | vaid |
| und | ja |

Nach diesen Konjunktionen kann jedes Satzglied stehen (außer dem konjugierten Teil des Prädikats):

Er kommt heute nicht in den Tierpark, **denn** er (Subj.) will rudern gehen.

Wir gehen am Mittwoch in den Tierpark, **aber** am Wochenende (Adverbiale) machen wir einen Ausflug in die Umgebung der Stadt.

Wir alle gehen heute segeln, **allein** den kleinen Bruder (Obj.) nehmen wir nicht mit.

## ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie Fragen zum Text!**

Wie verbringen die Berliner Jugendlichen im Winter ihre freie Zeit?
Wohin ziehen die Jugendlichen mit Skiern und Schlitten?
Was wird auf den kleinen Seen und Eisbahnen getan?
Was ist oft fürs Wochenende vorgesehen?
Welche Theater werden am liebsten besucht?
Was macht der Berliner an heißen Tagen?
Was machen die Berliner, die ein Boot haben?
Worauf sind die Berliner besonders stolz?
Wo liegt der Pionierpark «Ernst Thälmann»?
Was wird hier während großer Volksfeste getan?
Wie ist die Umgebung Berlins?

**2. Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern!**

Gern, unser, der Sportler, Wintersport treiben.
Schlittschuh laufen, ganz, die Gruppe, unser, gehen, morgen.
Am Wochenende, es geht hinaus, die Familie, ganz, der See, an, mit.
Seine Sehnsucht, die Heimat, sein, nach, groß.
Der Sommer, in, bleiben, in, die Stadt, nicht, die Berliner.
Diese Boote, der Pionierpark, gehören.

**3. Konjugieren Sie in allen Zeitformen des Passivs!**

Es wird hier oft Schlittschuh gelaufen.
In der kalten Jahreszeit wird Wintersport getrieben.
Auf dem schönen See wird gerudert und gesegelt.
Auf großen Volksfesten wird getanzt und gesungen.

**4. Setzen Sie die Sätze ins Passiv!**

Beispiel: Von 14 bis 16 Uhr ißt man bei uns zu Mittag.
Von 14 bis 16 Uhr wird bei uns zu Mittag gegessen.

In allen Betrieben der Sowjetunion arbeitet man nur 7 Stunden.
Sonnabends segelt man auf den schönen Seen.
In den Bergen läuft man Ski.
Man sprach nicht nur von der Hilfe, man half tatsächlich (tõepoolest).
Im Zimmer lachte man laut (valjusti).

**5. Nennen Sie die Zustandsform im Präsens und Imperfekt!**

Beispiel: Das Fenster ist geöffnet worden (Abschluß der Handlung).
Das Fenster ist geöffnet (Zustand).
Das Fenster war geöffnet (Zustand).

Die neue Eisbahn ist schon angelegt worden.
Alle Bedingungen zur Erholung sind geschaffen worden.
Der große Plan ist verwirklicht worden.
Der Brief ist geschrieben worden.
Die Aufgaben sind gelöst worden.
Auch seine Eltern sind eingeladen worden.

**6. Antworten Sie auf die Fragen!**

Wann sind sonnabends die Geschäfte geöffnet?
Wie waren die Studenten auf die Prüfung vorbereitet?
Seit wann ist dieses Geschäft geschlossen?
Was ist im Plan fürs Wochenende vorgesehen?
Seit wann sind alle Eintrittskarten ausverkauft?
Wann ist diese Eisbahn angelegt?
Ist das schöne Boot schon verkauft?
Wann ist der neue Pionierpark geöffnet?

**7. Bilden Sie Sätze! Verwenden Sie die Zustandsform!**

Fenster, Türen — öffnen.
Tierpark — gestern — schließen.
Staatsoper — heute — ausverkauft.
Ihre Sehnsucht — stillen.
Theaterbesuch — für morgen abend — vorsehen.
Arbeiten — dem Lehrer — abgeben.

**8. Verbinden Sie die Sätze durch die angegebenen Konjunktionen!**

Heute gehen die Studenten in die Staatsoper. Für morgen ist ein Ausflug in die Umgebung Berlins vorgesehen (aber). Können wir heute in die Komische Oper gehen? Ist auch diese

Bühne ausverkauft? (oder). Unsere Studenten sind besonders stolz auf ihr Stadion. Sie haben es selbst angelegt (denn). Auf den schönen Seen wird im Sommer gerudert. In der kalten Jahreszeit wird hier Schlittschuh gelaufen (aber). Ich kaufte ein interessantes Buch. Ich schenkte es meiner Mutter zum Geburtstag (und).

**9. Setzen Sie entsprechend den bestimmten oder den unbestimmten Artikel ein! Begründen Sie den Gebrauch des Artikels!**

Gestern hatten wir ... Gruppenversammlung. ... Gruppenversammlung war sehr interessant. ... Gruppenleiter berichtete über ... Studium während ... Semesters. Moskau ist ... Hauptstadt ... Sowjetunion. Geben Sie mir bitte ... interessanten Roman! Lesen Sie ... Werk von Gorki «Die Mutter»! Im Sommer fuhr ich in ... Krim. Dieser Mann ist ... sehr guter Flieger. Im Studentenheim dieser großen Universität gibt es auch ... Klub und ... Speisesaal.

**10. Übersetzen Sie!**

Töörikas nädal on meil seljataga, aga nüüd, nädalalõpul, tahame talisporti harrastada. Igal nädalalõpul sõidavad berliinlased rohelisse. Noored lähevad talvel suuskade ja kelkudega mägedesse. Suvel võivad berliinlased oma linna ümbruses vaigistada oma igatsust vee, päikese ja metsa järele. Sõbrad kohtusid metroojaamas ja sõitsid eeslinna. Sellel kuumal suvel jäi vaevalt mõni üksik berliinlane linna. Vee ääres on õhk alati puhas. Suurtel pidudel kohtub Berliini elanikkond pioneeride pargis. Siis tantsitakse ja lauldakse siin. Enne eksameid õpitakse palju. Lõpuks jutustas ta nii koomilise loo, et kõik pidid naerma, üksnes ta ise jäi sealjuures täiesti tõsiseks (ernst).

**11. Lernen Sie folgende Sprichwörter auswendig!**

Erst die Arbeit, dann das Spiel.
Morgen, morgen, nur nicht heute, sagen alle faulen Leute.
Morgenstunde hat Gold im Munde.

## Nr. 69

## Marx bei der Arbeit

Nach «Karl Marx» von Walter Victor

In London setzte Marx seine Studien fort. Mit welcher Energie und Ausdauer er da arbeitete, zeigt uns folgende Episode.

Eines Morgens suchte ein Leser der Bibliothek des Britischen Museums in London einen Platz im Lesesaal. Alle Plätze im Saal

waren besetzt. Nur ein Stuhl war frei, also wollte sich der Leser auf diesen Stuhl setzen. Da sagte ihm der Bibliothekar: «Mein Herr, bitte lassen Sie diesen Platz frei, denn hier sitzt Herr Doktor Marx. Er muß jeden Augenblick kommen.» — «Doktor Marx?» Der Fremde war erstaunt. «Ist das der Verfasser des Kommunistischen Manifestes, der Arbeiterführer?» — «Ich glaube wohl, aber es geht mich nichts an. Ich weiß nur, daß diese Jahresberichte der Regierung über die Arbeit in den Fabriken hier für Doktor Marx liegen und daß er zur Zeit daran arbeitet.» — «Täglich? Glauben Sie, daß er heute auch kommt?» Der Bibliothekar lächelte: «Verlassen Sie sich darauf», antwortete er. «Viele Jahre arbeitet Doktor Marx hier Tag für Tag zehn Stunden! Er ist der fleißigste Arbeiter, den ich in diesem Saal je gesehen habe. Und ich bin schon zwanzig Jahre hier, darum kenne ich meine Leute!»

Darauf machte sich der Bibliothekar wieder an seine Arbeit. Der neugierige Leser stand aber noch lange da und betrachtete die vielen Bücher auf dem Platz von Marx.

*

K. Marx arbeitete nicht nur in der Bibliothek, sondern auch zu Hause bis in die spät Nacht hinein. Obwohl er ein sehr gutes Gedächtnis hatte, machte er immer Auszüge und Notizen über die durchgelesenen Bücher. Marx klärte mit der größten Gewissenhaftigkeit jeden neuen Gedanken auf, der in ihm auftauchte. Engels versicherte, daß Marx über nichts geschrieben hat, ehe er nicht alle Bücher über diese Frage gelesen und alle unklaren Fragen darüber geklärt hatte.

Lernen! Lernen! Alles wissen — das war die Parole von Marx. Sein ganzes Leben lang lernte er, um mehr Kenntnisse zu erwerben.

## Texterläuterungen

*eines Morgens* — ühel hommikul, samuti: *eines Abends, eines Tages*
*jeden Augenblick* — iga silmapilk
*das geht mich nichts an* — see ei lähe mulle korda
*Tag für Tag* — päevast päeva
*sich an die Arbeit machen* — tööle asuma
*bis in die späte Nacht hinein* — kuni hilisööni

## Rektion

*arbeiten an* (D) — töötama (millegi kallal)
Meine Schwester arbeitet jetzt an ihrer Diplomarbeit.

*glauben* (D) — uskuma (kedagi)
Ich glaube diesem Menschen nicht.
*sich verlassen auf* (A) — kindel olema (millelegi, kellelegi)
Du kannst dich auf mich verlassen.
*Notizen über* (A) — märkmed (millegi kohta)
In der Bibliothek machte sie immer Notizen über die durchgelesenen Bücher.

## GRAMMATIK

### Beiordnende Konjunktionen, die die Wortfolge beeinflussen

| Konjunktion | Übersetzung |
|---|---|
| außerdem | peale selle |
| dann | siis |
| darauf | pärast seda, seejärel |

| Konjunktion | Übersetzung |
|---|---|
| nicht nur ... sondern auch* | mitte ainult ... vaid ka |
| sowohl ... als auch* | niihästi ... kui ka |
| zuletzt | lõpuks |
| deswegen | sellepärast |
| darum | sellepärast |
| jedoch* | siiski |
| doch* | ometi |
| also* | niisiis, järelikult |
| auch* | ka, samuti |

Anmerkung:* bezeichnet Konjunktionen, die die Wortfolge beeinflussen oder nicht beeinflussen können.

Nach den Konjunktionen, die die Wortfolge beeinflussen, steht gewöhnlich die versetzte Wortfolge:

(Präd.) (Subj.)
Im Lesesaal war ein Stuhl frei, **also** setzte sich der Leser auf diesen Stuhl. Ich arbeite schon zwanzig Jahre in der Bibliothek,
(Präd.)(Subj.)
**darum** kenne ich meine Leser.

## Unterordnende Konjunktionen

| Konjunktion | Übersetzung |
|---|---|
| als | kui |
| bis | kuni |
| da | sest, kuna |
| daß | et |
| ehe | enne kui |
| nachdem | pärast seda kui |
| ob | kas |
| obwohl | ehkki |
| ohne daß | ilma et |
| seit(dem) | sestsaadik (kui) |
| weil | sest (et), kuna |
| wenn | kui |
| während | sel ajal kui |

Nach den unterordnenden Konjunktionen steht die Wortfolge des Nebensatzes:

(Präd.)
Engels versichert, **daß** Marx über nichts geschrieben hat, **ehe**
(Präd.)
er nicht alle Bücher über diese Frage gelesen hatte.

### ÜBUNGEN

**1. Setzen Sie die unten angeführten Wörter und Ausdrücke ein!**

... ... gingen wir in das Britische Museum in London. Er machte ... ... die durchgelesenen Jahresberichte. «Wer dieser Mensch ist, ... ... ... ...», sagte der Bibliothekar. Schon viele Jahre ... er hier ... den Jahresberichten der Regierung. Auch jetzt muß er ... ... kommen. Er arbeitet hier schon viele Jahre ... ... ... . Du kannst ... ... ihn ..., er hilft dir gerne.

---

sich verlassen auf, Notizen über, eines Tages, das geht mich nichts an, jeden Augenblick, arbeiten an, Tag für Tag.

**2. Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern!**

Jung, zuletzt, nie, unglücklich, Sommerferien, suchen, beenden (lõpetama), unklar, besetzt, aufstehen.

3. **Finden Sie aus den unten angeführten Wörtern Synonyme zu folgenden Wörtern!**

Rein, erstaunt, darum, die Arbeit beginnen, betrachten, leise, täglich, leben, beliebt, tun, der Autor.

---

verwundert, besehen, jeden Tag, machen, sauber, deswegen, an die Arbeit gehen, still, wohnen, der Verfasser, populär.

4. **Bilden Sie Fragen zum Text!**

5. **Verbinden Sie folgende Satzpaare durch die in den Klammern gegebenen Konjunktionen! Beachten Sie dabei die Wortfolge!**

Der Bibliothekar machte sich wieder an seine Arbeit. Der neugierige Leser betrachtete immer noch die Bücher von Marx (aber). Ich studiere die deutsche Sprache. Meine Schwester interessiert sich für Fremdsprachen (auch). Das Wetter war sehr kalt. Die Kinder zogen mit den Schlitten hinaus (doch). Mein Bruder will Arzt werden. Er studiert Medizin (also). Auf diesem Platz saß immer Doktor Marx, der Arbeiterführer. Der Bibliothekar bat den Fremden, diesen Platz frei zu lassen (darum). Er zeigte dem neugierigen Leser den Platz von Karl Marx. Er machte sich wieder an die Arbeit (darauf). Du kannst dich auf ihn verlassen. Er ist ein Mensch, der mit großer Energie und Ausdauer arbeitet (denn). Diese Jugendlichen laufen viel Ski. Sie laufen oft Schlittschuh (auch). Meine Studienfreundin ist sehr begabt. Sie hat ein sehr gutes Gedächtnis (außerdem).

6. **Setzen Sie statt der Striche passende Konjunktionen ein, die unten angegeben sind!**

— Marx ein sehr gutes Gedächtnis hatte, machte er immer Notizen. In diesem Kaufhaus sind immer viele Käufer, — es je Gedränge gibt. — sie anfing, Notizen zu machen, hat sich auch ihr Gedächtnis gebessert. — wir alle unklaren Gedanken geklärt hatten, machten wir uns an die Arbeit. — ich alle unklaren Fragen über diesen Begriff geklärt habe, kann ich nichts schreiben. Er sagte mir, — in Moskau jeder U-Bahnhof sein eigenes Gepräge hat.

---

nachdem, daß, obwohl, ehe, ohne daß, seitdem.

7. **Verbinden Sie folgende Satzpaare durch die in den Klammern gegebenen Konjunktionen! Beachten Sie dabei die Wortfolge!**

Er sagte mir. Dieser Mensch geht ihn nichts an (daß). Er liest viel. Er erwirbt sich immer neue Kenntnisse (also). Ich fragte ihn. Er kennt die Parole (ob). Engels versichert. Marx hat mit der größten Gewissenhaftigkeit gearbeitet (daß). Ein neuer Gedanke taucht in ihm auf. Er klärte ihn immer mit der größten Gewissenhaftigkeit auf (wenn). Ich kann nicht versichern. Mein Studienfreund arbeitet auch jetzt noch mit einer solchen Gewissenhaftigkeit und Ausdauer (ob). Er erwirbt sich durch das Lesen viele neue Kenntnisse. Seine Frau wird es jetzt tun (nicht nur ... sondern auch). Ein neuer Gedanke ist aufgetaucht. Wir wollen ihn sofort aufklären (also). Lange betrachteten wir die prächtigen Zeichnungen von H. Zille. Wir gingen weiter in den nächsten Saal (darauf). Er ist der ehrlichste Mensch, den ich je gesehen habe. Du kannst dich auf ihn verlassen (darum). Ich habe ein schlechtes Gedächtnis. Ich mache immer Notizen (da). Ihn ging dieser Mensch nichts an. Er war jedoch neugierig (obwohl).

8. **Bilden Sie mit den unten angeführten Suffixen neue Substantive von folgenden Wörtern und bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive!**

Zeichnen, umgeben, Arbeiter führen, bilden, begleiten, erzählen, das Land, die Liebe, reich, vorlesen, befreien, der Diener, reden, tätig, die Wissenschaft, der Traktor, England, die Kunst, früh, der Freund, der Baum, schön, das Buch.

---

-in, -ung, -er, -schaft, -ling, -tum, -ler, -keit, -ner, -ist, -chen, -lein, heit.

9. **Übersetzen Sie!**

Suure energia ja püsivusega selgitas ta iga ebaselge mõiste. Suures pioneeride palees oli igal saalil oma ilme. Võõras küsis raamatukoguhoidjalt: «Kas mees, kes seal istub, on tööliste juht Karl Marx, «Kommunistliku Partei manifesti» autor?» Ta kinnitas, et see nimi on aastaaruannetes juba ammu esile kerkinud. Tema parool on — õppida, õppida, järelikult omandab ta palju uusi teadmisi. Ta võttis endale raskeima töö, sellepärast peame teda aitama.

Ehkki politseinik mehe veest kaldale tõmbas, ei saadud teda enam päästa. Sel ajal, kui tema kirja kirjutas, vaatlesin ma uudishimulikult tema raamatuid. Lapsed olid haiged, peale selle olid nad ilmselt ka näljased. Rikas mees nägi seda, ometi ei aidanud ta neid. Kui me Berliini sõidame, tahame niihästi Riigiooperit kui ka Saksa Teatrit külastada.

10. **Übersetzen Sie folgende Sprichwörter! Lernen Sie sie auswendig!**

Wissen ist Macht.
Wohl begonnen ist halb gewonnen.
Unser Leben ist ein Kampf.

## Nr. 70

### Weyland Rodd fand eine neue Heimat

I

Der kleine amerikanische Negerknabe war einsam in dieser düsteren Welt ... Den Vater kannte Weyland nicht, seine Mutter starb, als er neun Jahre alt war. Die Waise wurde zuerst in einem Heim für Negerkinder untergebracht. Bald aber begann das gewöhnliche Leben, wie es die Herren Amerikas für Hunderttausende schwarzer Knaben bestimmt hatten: als Fahrstuhlboy, als Kellnergehilfe, als Schuhputzer ... Aber Weyland besaß eine schöne, starke Stimme, er hatte künstlerische Fähigkeiten, und seine Verwandten brachten ihn in einen dramatischen Negerzirkel. Ein Regisseur, der ein progressiver Mensch war und sich für das künstlerische Schaffen der Neger interessierte, nahm den jungen Schauspieler in sein kleines Theater auf. Man begann bald von Weyland zu sprechen. «Ein hervorragendes Talent», schrieben progressive Zeitungen. Theaterspekulanten luden den Schauspieler zum Jazz ein, beschimpften ihn aber, als er den Wunsch äußerte, nur in bedeutenden, ernsten Stücken zu spielen.

Im Theater hörte der junge Schauspieler zum erstenmal von Stanislawski. Menschen, denen die Kunst teuer war, die das Theater liebten, sprachen mit Begeisterung von dem russischen Regisseur und Schauspieler, studierten sein System, träumten davon, ihn zu sehen. Auch Weyland träumte: «Könnte ich Stanislawski kennenlernen! Wäre ich in der UdSSR! Wie gern möchte ich die ganze unsaubere Theaterwelt von New York und Philadelphia verlassen und über den Ozean fahren, um die reine Luft der Freiheit zu atmen und das wirkliche Theater in der Sowjetunion zu sehen. Ich wäre dann der glücklichste Mensch.»

Texterläuterungen

*Die Waise wurde in einem Heim für Negerkinder untergebracht* — vaeslaps paigutati neegri lastekodusse.

*träumen von* (D) — unistama

Der Schauspieler träumte von einer Reise in die Sowjetunion.

## GRAMMATIK

### Der Konjunktiv

Wenn man etwas als Wunsch, als Möglichkeit, als unsicher oder unwirklich ausdrücken oder wenn man das Gesagte einer anderen Person wiedergeben will, verwendet man den **Konjunktiv** (die Möglichkeitsform — sellele ei ole täpset vastet eesti keeles).

### Der Konjunktiv des Imperfekts

Schwache Verben

| Indikativ = Konjunktiv | |
|---|---|
| Imperfekt | |
| ich | arbeitete |
| du | arbeitetest |
| er, sie, es | arbeitete |
| wir | arbeiteten |
| ihr | arbeitetet |
| sie | arbeiteten |

Die Personalendungen des Konjunktivs sind für alle Verben und Zeitformen gleich.

| | |
|---|---|
| ich | -e |
| du | -est |
| er, sie, es | -e |
| wir | -en |
| ihr | -et |
| sie | -en |

Indikativ des Imperfekts (mit Umlaut) + Personalendung des Konjunktivs

| | bleiben | | kommen | |
|---|---|---|---|---|
| | Indikativ | Konjunktiv | Indikativ | Konjunktiv |
| ich | blieb | bliebe | kam | käme |
| du | bliebst | bliebest | kamst | kämest |
| er, sie, es | blieb | bliebe | kam | käme |
| wir | blieben | blieben | kamen | kämen |
| ihr | bliebt | bliebet | kamt | kämet |
| sie | blieben | blieben | kamen | kämen |

| haben, sein, werden | | | |
|---|---|---|---|
| | | Indikativ | Konjunktiv |
| haben | ich | hatte | hätte |
| | du | hattest | hättest |
| | | usw. | |
| sein | ich | war | wäre |
| | du | warst | wärest |
| | | usw. | |
| werden | ich | wurde | würde |
| | du | wurdest | würdest |
| | | usw. | |

| Modalverben | | | |
|---|---|---|---|
| | | Indikativ | Konjunktiv |
| können | ich | konnte | könnte |
| | du | konntest | könntest |
| | | usw. | |

| | | Indikativ | | Konjunktiv |
|---|---|---|---|---|
| müssen | ich | mußte | | müßte |
| | du | mußtest | | müßtest |
| | | | usw. | |
| dürfen | ich | durfte | | dürfte |
| | du | durftest | | dürftest |
| | | | usw. | |
| wollen | ich | wollte | | wollte |
| | du | wolltest | | wolltest |
| | | | usw. | |
| sollen | ich | sollte | | sollte |
| | du | solltest | | solltest |
| | | | usw. | |
| mögen | ich | mochte | | möchte |
| | du | mochtest | | möchtest |
| | | | usw. | |

Der Konjunktiv von *wollen* und *sollen* **ohne Umlaut!**

### Anwendung im Konditionalsatz

Ich **ginge** ins Kino, wenn ich Zeit **hätte.** Ma läheksin kinno, kui mul oleks aega.

Wir **spielten** Fußball, wenn das Wetter schöner **wäre.** Me mängiksime jalgpalli, kui ilm oleks ilusam.

Sie **freuten sich,** wenn wir auch **kämen.** Nad rõõmustuksid, kui me ka tuleksime.

Der Konjunktiv des Imperfekts hat keine Vergangenheitsbedeutung. Im Konditionalsatz drückt er etwas Unwirkliches aus. In Haupt- und Nebensatz steht die gleiche Zeitform.

### ÜBUNGEN

**1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text!**

Wie war die Kindheit des Negers Weyland Rodd?
Wo wurde er zuerst untergebracht?

Wohin brachten ihn später seine Verwandten?
Wer nahm ihn in sein Theater auf?
Was schrieben die progressiven Zeitungen über den jungen Schauspieler?
Wo hörte Rodd zum erstenmal von Stanislawski?
Wovon begann er zu träumen?

2. **Nennen Sie Synonyme oder Antonyme zu folgenden Wörtern!**

Gewöhnlich, fortschrittlich, billig, unsauber, beginnen, schwarz, haben, glücklich.

3. **Konjugieren Sie die nachstehenden Verben im Imperfekt Konjunktiv!**

Kommen, sein, studieren, mögen, fahren.

4. **Setzen Sie die in den Klammern gegebenen Verben in den Konjunktiv des Imperfekts!**

Wenn der Stuhl frei (sein), (können) ich mich auf ihn setzen.
Wenn er zur Zeit nicht an seinem Vortrag (arbeiten), (können) er mir helfen.
Da er kein gutes Gedächtnis hat, (sollen) er Notizen und Auszüge über die durchgelesenen Bücher machen.
Der Lehrer (müssen) uns alle unklaren Fragen erklären.
Wenn du eine schöne Stimme (haben), (aufnehmen) man dich ins Theater.
(Sein) wir doch schon zu Hause!

5. **Ergänzen Sie das Satzgefüge! Verwenden Sie den Konjunktiv des Imperfekts!**

Beispiel: Wenn ich genügend Geld hätte ... (kaufen).
Wenn ich genügend Geld hätte, kaufte ich mir dieses interessante Buch.

Wenn ich Zeit hätte, ... (besuchen).
Wenn ich nicht so müde wäre, ... (arbeiten).
Wenn ich nicht an der Versammlung teilnehmen müßte, ... (warten).
Wenn wir mit der Arbeit fertig wären, ... (gehen).
Wenn das Wetter besser wäre, ... (fahren).

6. **Übersetzen Sie!**

Kuigi ta on väga tegevuses (beschäftigt), lubas ta täna minu poole tulla. Sul pole mulle vaja helistada, sest homme ma külastan sind kindlasti. Ära ole mulle nii kindel, sest mul on nõrk mälu. Vaeslaps paigutati lastekodusse. Näitleja avaldas soovi vaid tõsistes näidendites mängida. Neeger unistas sõidust sotsialismimaale. Kui ta saaks sõita Nõukogude Liitu, siis

ta oleks õnnelikem inimene maailmas. Inimesed, kellele kunst oli kallis, rääkisid vaimustusega suurest vene näitlejast. Algul töötas neegripoiss liftipoisina ja kelneri abilisena. Tänu (Dank + D) tema kunstilistele võimetele, võeti ta vastu teatrisse.

## Nr. 71

### Weyland Rodd fand eine neue Heimat

II

Die Sehnsucht steigert die Kräfte der Menschen. Weyland erreichte sein Ziel: ein sowjetisches Filmstudio bot dem Negerschauspieler eine Rolle in einem großen Film an. Wieviel Aufregung gab es da, wieviel Freude und wieviel Unterhaltungen! ... Die «Bremen» gab ihr letztes Signal, und die Wolkenkratzer verschwanden im Herbstregen. Bald trennte der Ozean Weyland von dem unfreundlichen Amerika.

Elf Tage unterwegs! Während dieser Zeit schloß Weyland Rodd sogar mit Weißen Bekanntschaft. Ein Geschäftsmann aus Chikago fragte den Künstler nach dem Ziel seiner Reise.

«Nach Rußland?» wunderte er sich. «Das hat doch keinen Sinn! Sie sind ein intelligenter Neger, Sie müßten nach Afrika fahren. Dort würden Sie bestimmt viele Dollars verdienen und Millionär werden.»

«Ich will mein Volk nicht betrügen und ausplündern», protestierte Weyland. «Ich wäre schon früher in die UdSSR gefahren, aber leider hatte ich keine Gelegenheit dazu.»

... Im Herbstnebel tauchte Leningrad auf. Es begann ein Leben, das wie ein Traum war. Weyland ging zu den Filmaufnahmen, besuchte mit den russischen Freunden Theater, Ausstellungen und Museen; er trat in Versammlungen auf und wurde oft eingeladen. Er war ein Gleicher unter Gleichen!

Als die Aufnahmen zum Film beendet waren, fuhr Rodd nach Amerika zurück, und wiederum sieht er die Wolkenkratzer der Stadt, wo er geboren wurde. Die Heimat... Wie fremd erschien sie ihm! Wieder besondere Negerabteile in den Straßenbahnen, wieder Inschriften: «Eintritt für Neger verboten», «Kaufhaus für Neger» ... Nein, das war keine Heimat. Jetzt fühlte er, er könnte eine neue Heimat finden! Und wie glücklich wäre er dort!

Im Jahre 1934 nahm Weyland von Amerika Abschied und fuhr für immer in die Sowjetunion. Vor der Abreise sagte er zu seinen Freunden: «Ich habe eine neue Heimat gefunden, ich liebe diese Heimat. Nur in der Sowjetunion kann der Mensch glücklich sein.»

*Er war ein Gleicher unter Gleichen!* — Ta oli võrdne võrdsete hulgas!
*für immer* — alatiseks

## Rektion

*Bekanntschaft schließen mit* (D) — tutvuma (kellegagi).
Unterwegs schloß er mit vielen interessanten Menschen Bekanntschaft.
*Abschied nehmen von* (D) — lahkuma, jumalaga või hüvasti jätma (kellegagi)
Er nahm von seinen Freunden Abschied.

## GRAMMATIK

### Der Konditionalis (Tingiv kõneviis)

Der Konditionalis wird mit dem Konjunktiv des Imperfekts von *werden* und einem Infinitiv gebildet.

| | | | |
|---|---|---|---|
| ich | würde | mich | freuen |
| du | würdest | dich | freuen |
| er, sie, es | würde | sich | freuen |
| wir | würden | uns | freuen |
| ihr | würdet | euch | freuen |
| sie | würden | sich | freuen |

Die Bildung des Konjunktivs des Imperfekts zeigt, daß manchmal Konjunktiv- und Indikativformen gleich sind (bei schwachen Verben alle Personen, bei starken Verben ohne Umlaut die 1. und 3. Person Plural). Zur Umschreibung dieser gleichen Formen dient der Konditionalis. Wir dürfen ihn außerdem für Konjunktivformen im Hauptsatz eines Satzgefüges verwenden, wenn der Nebensatz ein Konditionalsatz ist. Im Konditionalsatz steht er niemals.

Ich **würde mich freuen** (Ich freute mich), wenn du mich am Sonntag besuchtest. — Ma rõõmustaksin, kui sa mind pühapäeval külastaksid.

Wenn wir Zeit hätten, **würden** wir noch einen Tag in Tallinn **bleiben** (blieben wir noch einen Tag in Tallinn). — Kui meil oleks aega, jääksime veel üheks päevaks Tallinna.

## Der Konjunktiv des Plusquamperfekts

| Konjunktiv des Imperfekts von *haben* oder *sein* + Partizip II des Verbs |
|---|

| lesen | fahren |
|---|---|
| ich hätte gelesen<br>du hättest gelesen<br>er hätte gelesen<br>usw. | ich wäre gefahren<br>du wärest gefahren<br>er wäre gefahren<br>usw. |

| | |
|---|---|
| haben | ich hätte gehabt<br>du hättest gehabt<br>er hätte gehabt<br>usw. |
| sein | ich wäre gewesen<br>du wärest gewesen<br>er wäre gewesen<br>usw. |
| werden | ich wäre geworden<br>du wärest geworden<br>er wäre geworden<br>usw. |

### Anwendung im Konditionalsatz

Wenn wir Karten **bekommen hätten, wären** wir ins Kino **gegangen.** — Kui me oleksime saanud piletid, oleksime läinud kinno.

Ich **wäre gekommen,** wenn du mich **angerufen hättest.** — Ma oleksin tulnud, kui sa oleksid mulle helistanud.

Der Konjunktiv des Plusquamperfekts hat Vergangenheitsbedeutung. Im Konditionalsatz drückt er etwas Unwirkliches aus. In Haupt- und Nebensatz steht die gleiche Zeitform.

Der Konjunktiv des Imperfekts, des Plusquamperfekts und der Konditionalis können noch stehen:

a) **im Wunschsatz**

Wenn sie nur endlich antworten würde! — Kui ta lõpuks ometi vastaks!
Wenn er doch besser geantwortet hätte! — Kui ta oleks ometi paremini vastanud!
Schriebe sie nur endlich! — Kui ta lõpuks ometi kirjutaks!
In solchen Sätzen steht oft *doch* oder *nur*.

b) **bei nichtverwirklichter Möglichkeit**

Mit der Straßenbahn wären wir schneller am Ziel gewesen.— Trammiga oleksime kiiremini kohal olnud.
Du hättest ihm helfen können. — Sa oleksid võinud teda aidata.
Ich wäre fast (beinahe ) ins Wasser gefallen. — Ma oleksin peaaegu vette kukkunud.
In solchen Sätzen steht manchmal *fast* oder *beinahe*.

c) **in der höflichen Frage**

Könnten Sie mir bitte sagen, wo die Gartenstraße ist? — Kas te võiksite mulle palun öelda, kus on Aia tänav?
Dürfte ich noch eine Frage stellen? — Kas ma tohiksin veel ühe küsimuse esitada?
Würdest du auf die anderen warten? — Kas sa ootaksid teisi?

ÜBUNGEN

1. **Bilden Sie Fragen zum Text!**

2. **Setzen Sie die fehlenden Wörter, Wortgruppen und Sätze an Hand des Textes ein:**

Weyland Rodd wuchs als ... auf, denn er kannte seinen Vater nicht, und seine Mutter verlor er, als .... Zuerst ... man ihn in ... . Dann mußte er auf verschiedene Weise sein tägliches Brot .... Er arbeitete als .... Weyland Rodd besaß aber eine ... für die Schauspielkunst. Bald begann man von ihm ..., und nach einiger Zeit wurde er .... Die Theaterspekulanten beschimpften ihn, da er nur ... .
Als Weyland Rodd von Stanislawski hörte, begann er von ihm zu ... . Er wollte in die UdSSR fahren, und bald hatte er ..., seinen ... zu verwirklichen. Sein Ziel wurde von ihm ..., als ihm ein sowjetisches Filmstudio ... .

3. **Geben Sie den Inhalt der nachstehenden Kurzgeschichte wieder! Beachten Sie den Gebrauch des Konditionalis!**

Die Mutter hatte wieder mal Grund, mit ihrem verstockten Sohn zu schimpfen. «Was würde wohl dein Lehrer sagen, Junge, wenn du dich in der Schule auch so schlecht betrügest wie zu Hause?»

Der Sohn erwiderte: «Er würde sagen, benimm dich anständig, du bist hier nicht zu Hause.»

4. **Ergänzen Sie das Satzgefüge! Verwenden Sie im Hauptsatz das angegebene Verb im Konjunktiv und im Konditionalis!**

Wenn ihr uns besuchtet, ... (sich freuen). Wenn meine Eltern einverstanden (nōus) wären, ... (studieren).
Wenn wir noch eine Stunde Zeit hätten, ... (besuchen).
Wenn er in die Versammlung käme, ... (sprechen).
Wenn du dich dafür interessiertest, ... (zeigen).

5. **Ergänzen Sie den Nebensatz! Verwenden Sie im Nebensatz die angegebenen Verben im Konjunktiv des Imperfekts!**

Ich käme am Abend, wenn ... (Zeit haben).
Er würde antworten, wenn ... (wissen).
Ich bliebe noch eine Stunde, wenn ... nicht (langweilig sein) ... .
Er würde warten, wenn ... (ihn bitten).
Es wäre gut, wenn ... (uns abholen).
Wir würden auf den Feldern arbeiten, wenn ... nicht (regnen) ... .

6. **Ergänzen Sie das Satzgefüge! Verwenden Sie die angegebenen Verben im Konjunktiv des Plusquamperfekts!**

Ich hätte dir geholfen, ... (bitten).
Sie wären noch einen Tag hiergeblieben, ... (Zeit haben).
Wir hätten uns gefreut, ... (bleiben).
Du wärest nicht zu spät gekommen, ... (sich beeilen).
Wir hätten euch besucht, ... nicht (regnen) ... .

7. **Bilden Sie aus den angegebenen Sätzen Wunschsätze!**

Beispiel: Der Frühling kommt bald. Käme doch der Frühling bald!

Er schreibt diesen Artikel.
Er bleibt noch einen Tag hier.
Es gibt eine Möglichkeit, ihm zu helfen.
Wir sind mit der Arbeit fertig.
Wir haben bald Ferien.
Es wird bald wärmer.
Er holt seine Bücher ab.
Sie folgt seinem Beispiel.
Er kämpft mit uns gemeinsam.

8. **Bilden Sie aus den folgenden Sätzen Sätze mit dem Konjunktiv des Plusquamperfekts!**

Beispiel: Ich habe das Rezept vergessen. Ich hätte beinahe das Rezept vergessen.

Er stieg in die falsche Straßenbahn ein.
Das Auto fuhr gegen einen Bau.
Er fand die Gogolstraße nicht.
Sie ging am Eingang der Fabrik vorbei.
Ich verspätete mich zur Arbeit.

9. **Übersetzen Sie!**

Ma sõidan homme maale; võib-olla saaksid kaasa tulla? Ma oleksin pannud oma poja suveks pioneerilaagrisse (das Pionierlager), aga ta jäi haigeks. Ma tahaksin teid täna pildistada. Suudaksin mina ka selliseid luuletusi kirjutada! Oskaksin ma nii hästi prantsuse keelt rääkida kui tema! Kui ma oleksin seda eile teadnud! «Te peaksite Aafrikasse sõitma,» arvas ärimees, «seal võiksite palju raha teenida.» Ma tahaksin nende välismaalastega tutvuda. Ta ei suudaks kunagi oma rahvast petta ja paljaks röövida. Kui mul oleks olnud võimalust, ma oleksin juba varem Tallinna sõitnud. Kuidas ta küll tahaks olla võrdne võrdsete hulgas!

## Nr. 72

## Bei Maxim Gorki

(1934)

*Nach Willi Bredel*

Fast zwei Jahre sind es her, daß wir ausländische Schriftsteller, die zum Sowjetschriftsteller-Kongreß nach Moskau gekommen waren, hinausfuhren, Maxim Gorki zu besuchen. Schriftsteller aus allen Ländern, Franzosen, Engländer, Deutsche, Skandinavier, Spanier, Chinesen kamen, geführt von ihren sowjetrussischen Berufskollegen, um den großen Meister der Literatur, den Freund und Genossen zu sehen und zu sprechen.

Maxim Gorki begrüßte uns herzlich. Er wurde umringt. Es wurden ihm Beschenke überreicht, Berichte gegeben, Fragen gestellt. Er wurde um Rat, um seine Meinung in diesen und jenen Fragen gebeten.

Gorki hörte jeden an. Hatte für jeden einen Ratschlag, war bereit, jedem zu helfen.

Ein Schriftsteller — es muß ein französischer Genosse gewesen

sein — stellte die Frage, was man tun müßte, wenn die kapitalistischen Länder die Sowjetunion mit Krieg überfielen.

Sofort kamen Antworten.

Wir Schriftsteller müßten dann an das Gewissen der Welt appellieren, meinte einer, müßten unsere Autorität bei den Massen einsetzen und sie auffordern, nicht die Gewehre gegen das Land der Freiheit und des Sozialismus zu erheben, sondern die Unterdrücker im eigenen Lande zu bekämpfen und zu vernichten.

Maxim Gorki hörte alles schweigend an, keinen unterbrach er. Dann sagte er leise, aber fest: Sicher sei der gute Wille bei allen vorhanden, der Sowjetunion zu helfen und den Krieg zu bekämpfen, man müsse aber genau wissen, wie dies am besten erreicht werden könnte. Alle hätten gesprochen von dem, was sie tun würden, wenn der Krieg ausbräche. Wir aber hätten zu verhindern, daß er überhaupt ausbricht, darin bestehe unsere augenblickliche Aufgabe. Wir müßten überall, in allen Ländern heute schon den Krieg bekämpfen, die Massen mobilisieren, die Wahrheit über die Sowjetunion verbreiten und den Kampf der Werktätigen um ihre Rechte und Freiheiten unterstützen. Jede Aktion der Arbeiter irgendeines Landes in diesen Tagen, jeder Kampf, jeder Streik sei ein Schlag gegen die Kriegstreiber. Jeder Protest der Intelligenz gegen die Bluttaten der Faschisten erschwere den Kriegstreibern ihre verbrecherischen Pläne. Den Krieg müsse man nicht erst bekämpfen, wenn er ausgebrochen sei, sondern heute bereits, in jedem Augenblick.

Diese Ratschläge gab und diese Aufgaben stellte Maxim Gorki. Und er stellte sie nicht nur uns ausländischen antifaschistischen Schriftstellern, diese Aufgaben erfüllte er selbst bis zu seinem letzten Atemzug.

## Texterläuterungen

*zwei Jahre sind es her* — kaks aastat on möödunud
*er wurde um Rat gebeten* — temalt paluti nõu
*darin besteht unsere Aufgabe* — selles seisneb meie ülesanne

## Rektion

*bekämpfen* (A) — millegi vastu võitlema
In allen Ländern muß man den Krieg bekämpfen.
*appellieren an* (A) — pöörduma kellegi poole; apelleerima millelegi
Wir appellieren an die Jugend der ganzen Welt.
*Fragen stellen* (D) — küsimusi esitama
Er stellte uns viele Fragen.

# Der Konjunktiv

## Konjunktiv Präsens

| Stamm des Infinitivs + Personalendung des Konjunktivs |
|---|

### Schwache Verben

| sagen | | |
|---|---|---|
| Indikativ | | Konjunktiv |
| ich | sag **e** | sag e |
| du | sag **st** | sag est |
| er, sie, es | sag **t** | sag e |
| wir | sag en | sag en |
| ihr | sag t | sag et |
| sie | sag en | sag en |

### Starke Verben

| | kommen | | sprechen | |
|---|---|---|---|---|
| | Indikativ | Konjunktiv | Indikativ | Konjunktiv |
| ich | komm e | komm e | sprech e | sprech e |
| du | komm st | komm est | sprich st | sprech est |
| er, sie, es | komm t | komm e | sprich t | sprech e |
| wir | komm en | komm en | sprech en | sprech en |
| ihr | komm t | komm et | sprech t | sprech et |
| sie | komm en | komm en | sprech en | sprech en |

## haben, sein, werden

| | haben | | sein | | werden | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Indikativ | Konjunktiv | Indikativ | Konjunktiv | Indikativ | Konjunktiv |
| ich | habe | habe | bin | sei | werde | werde |
| du | hast | habest | bist | sei(e)st | wirst | werdest |
| er, sie, es | hat | habe | ist | sei | wird | werde |
| wir | haben | haben | sind | seien | werden | werden |
| ihr | habt | habet | seid | seiet | werdet | werdet |
| sie | haben | haben | sind | seien | werden | werden |

## Modalverben

| | | Indikativ | Konjunktiv |
|---|---|---|---|
| können | ich | kann | könne |
| | du | kannst | könnest |
| | | usw. | |
| müssen | ich | muß | müsse |
| | du | mußt | müssest |
| | | usw. | |
| dürfen | ich | darf | dürfe |
| | du | darfst | dürfest |
| | | usw. | |
| wollen | ich | will | wolle |
| | du | willst | wollest |
| | | usw. | |
| sollen | ich | soll | solle |
| | du | sollst | sollest |
| | | usw. | |
| mögen | ich | mag | möge |
| | du | magst | mögest |
| | er, sie, es | mag | möge |
| | wir | mögen | mögen |
| | ihr | mögt | möget |
| | sie | mögen | mögen |

## Konjunktiv Perfekt

Konjunktiv des Präsens von *haben* oder *sein* + Partizip II des Verbs

| | fragen | | laufen | |
|---|---|---|---|---|
| ich | habe | gefragt | sei | gelaufen |
| du | habest | gefragt | sei(e)st | gelaufen |
| er, sie, es | habe | gefragt | sei | gelaufen |
| wir | haben | gefragt | seien | gelaufen |
| ihr | habet | gefragt | seiet | gelaufen |
| sie | haben | gefragt | seien | gelaufen |

| | haben | | sein | | werden | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ich | habe | gehabt | sei | gewesen | sei | geworden |
| du | habest | gehabt | sei(e)st | gewesen | sei(e)st | geworden |
| er, sie, es | habe | gehabt | sei | gewesen | sei | geworden |
| wir | haben | gehabt | seien | gewesen | seien | geworden |
| ihr | habet | gehabt | seiet | gewesen | seiet | geworden |
| sie | haben | gehabt | seien | gewesen | seien | geworden |

## Konjunktiv Futur

Konjunktiv des Präsens von *werden* + Infinitiv des Verbs

| | studieren | |
|---|---|---|
| ich | werde | studieren |
| du | werdest | studieren |
| er, sie, es | werde | studieren |
| wir | werden | studieren |
| ihr | werdet | studieren |
| sie | werden | studieren |

## Die Anwendung des Konjunktivs (Präsens, Perfekt, Futur) in der indirekten Rede und Frage

| Direkte Rede (otsene kõne) | Indirekte Rede (kaudne kõne) |
|---|---|
| Er sagte: «Ich spreche über England.» | Er sagte, daß er über England **spreche** (er **spreche** über England). |
| Er fragte sie: «Kommst du heute?» | Er fragte sie, **ob** sie heute **komme.** |
| Sie fragte ihn: «Wie alt sind Sie?» | Sie fragte ihn, **wie** alt er **sei.** |

In der indirekten Rede steht in der Regel der Konjunktiv. Die direkte Rede wird als Objektsatz wiedergegeben. Wenn der Objektsatz ohne Konjunktion steht, hat er die Wortfolge des Hauptsatzes (z. B.: Er sagte, er spreche über England).

| Direkte Rede | Indirekte Rede |
|---|---|
| Er sagte: «Ich spreche über England.» | Er sagte, daß er über England **spreche.** |
| Er sagte: «Ich sprach über England.» | Er sagte, daß er über England **gesprochen habe.** |
| Er sagte: «Ich habe über England gesprochen.» | |
| Er sagte: «Ich hatte über England gesprochen.» | |
| Er sagte: «Ich werde über England sprechen.» | Er sagte, daß er über England **sprechen werde.** |

In der indirekten Rede steht der Konjunktiv des Präsens für die Gegenwart,
der Konjunktiv des Perfekts für die Vergangenheit,
der Konjunktiv des Futurs für die Zukunft.

| Direkte Rede | Indirekte Rede |
|---|---|
| Er sagte: «Ihr sprecht schon gut Deutsch.» | Er sagte, daß wir schon gut Deutsch **sprechen.**<br>Oder:<br>Er sagte, daß wir schon gut Deutsch **sprächen.** |

| | |
|---|---|
| Er sagte: «Ihr habt schon viel gelernt.» | Er sagte, daß wir schon viel **gelernt haben.**<br>Oder:<br>Er sagte, daß wir schon viel **gelernt hätten.** |
| Er sagte: «Ihr werdet an der Universität studieren.» | Er sagte, daß wir an der Universität **studieren werden.**<br>Oder:<br>Er sagte, daß wir an der Universität **studieren würden.** |

Wenn Konjunktiv- und Indikativformen gleich sind, kann für den Konjunktiv des Präsens der Konjunktiv des Imperfekts stehen,
für den Konjunktiv des Perfekts der Konjunktiv des Plusquamperfekts,
für den Konjunktiv des Futurs die Umschreibung mit *würde*.

ÜBUNGEN

1. **Bilden Sie Fragen zum Text!**

2. **Konjugieren Sie in allen Zeitformen des Passivs!**

   Ich werde umringt.
   Ich werde um Rat in dieser Frage gebeten.

3. **Verwandeln Sie die direkte Rede in die indirekte Rede! Verwenden Sie den Konjunktiv des Präsens!**

   Er sagte: «Ich gehe in die Stadt.»
   Er sagte: «Genosse Meier ist nicht zu Hause.»
   Er antwortete: «Ich kenne das Buch.»
   Der Reisende fragte: «Wann fährt der Zug ab?»

4. **Verwandeln Sie die direkte Rede in die indirekte und verwenden Sie den Konjunktiv des Perfekts!**

   Paul erzählt:
   Mein Freund hat mich zum Geburtstag eingeladen.
   Ich bin am Nachmittag und am Abend bei ihm gewesen.
   Meinem Freund habe ich zum Geburtstag Bücher geschenkt.
   Der Tag ist schnell vergangen.
   Um zehn Uhr bin ich nach Hause gegangen.
   Mein Freund hat mich bis zur Haltestelle begleitet.

5. **Verwandeln Sie die direkte Rede in die indirekte und verwenden Sie den Konjunktiv des Futurs!**

   Ingrid schrieb in ihrem Brief:
   Im September wird der Deutschunterricht beginnen.

Im Dezember werde ich eine Prüfung ablegen.
In diesem Monat werde ich mit meinen Freundinnen für zwei Wochen in den Kolchos «Neues Leben» fahren.
Mein Studium an der Staatlichen Universität Tartu wird vier Jahre dauern.

**6. Bilden Sie Nebensätze ohne Konjunktionen!**

Beispiel: Er sagte, daß er nicht kommen könne. Er sagte, er könne nicht kommen.

Ich dachte, daß wir mehr Zeit hätten. Sie schrieb mir, daß sie schon acht Tage krank sei. Sie glaubte, daß sie in einigen Tagen wieder gesund sein könne. Er meinte, daß unsere augenblickliche Aufgabe im Kampf für den Frieden bestehe. Er sagte, daß er das nicht verhindern könne.

**7. Verwandeln Sie die direkte Frage in die indirekte!**

Der Lehrer fragte mich:
Warum haben Sie die letzten zwei Stunden versäumt? Waren Sie krank?
Haben Sie diesen Text schon übersetzt?
Haben Sie das Gedicht auswendig gelernt?
Warum haben Sie sich heute verspätet?
Er fragte sie:
Wie habt ihr eure Prüfungen bestanden?
Habt ihr schon alle Prüfungen bestanden?
Wann werdet ihr eure Diplomarbeiten verteidigen?

**8. Übersetzen Sie!**

Millal tulevad välismaa kirjanikud Moskvasse? Moskva kirjanike kongressile tuli prantslasi, sakslasi, inglasi, hispaanlasi ja skandinaavlasi. Minult paluti selles küsimuses nõu. Me pöördume maailma kõikide lihtsate inimeste poole. Kõik vaikisid, keegi ei katkestanud kõnelejat. Me toetame kõikide tööliste võitlust nende õiguste ja vabaduse eest. Tööliste streik oli uus hoop sõjaõhutajate vastu. Ta ütles, et paljud olevat rääkinud sellest, mis nad teeksid, kui puhkeks sõda. Kõikides maades peaks võitlema sõja vastu. Iga töötajate üritus raskendab sõjaõhutajate roimarlikke plaane.

## WIEDERHOLUNG

**1. Verbinden Sie folgende Substantive mit dem entsprechenden Partizip von den gegebenen Verben!**

Beispiel: das Diktat, der Junge } schreiben

das geschriebene Diktat
der schreibende Junge

| | | | |
|---|---|---|---|
| das Wort, der Redner | sprechen | die Ruhe, das Gespräch | stören |
| das Lied, der Italiener | singen | das Abendessen, der Kellner | servieren |
| der Poet, der Künstler | auftreten | die Geschichte, der Schriftsteller | erzählen |
| das Drama, der Musiker | spielen | die Züge, die Gäste | ankommen |

**2. Öffnen Sie die Klammern! Gebrauchen Sie dabei die Partizipien I und II!**

Der (besprechen) Roman ist ein neues Werk von Scholochow. Die Studenten schreiben den (zitieren) Ausspruch in ihre Hefte. Die Soldaten bemerkten den (fliehen) Räuber. Die Käuferin ließ das (auswählen) Kleid einpacken. Die Zuhörer hörten dem (berichten) Wissenschaftler aufmerksam zu. Die Töchter von Marx besaßen ein (vererben) Sprachtalent. Die (zurückfahren) Piloten wurden von den Stadtbürgern mit Begeisterung begrüßt. Die (aufsteigen) Rakete verschwand in der Ferne. Die Studiengenossen freuten sich über mein gut (bestehen) Examen. Wir denken oft an den (vergehen) Sommer im Sowchos.

**3. Bilden Sie Substantive von folgenden Adjektiven und Partizipien! Übersetzen Sie sie ins Estnische!**

armselig, falsch, hungrig, unruhig, schwach, böse, lebhaft, wichtig, vorsichtig, glücklich, frei;
kämpfend, hoffend, malend, suchend, sterbend, wandernd, vorbeigehend, zusehend;
verboten, vererbt, gebeten, bekämpft, gehaßt, aufgestanden, erregt, eingeladen, vorgetragen, gefeiert.

4. **Öffnen Sie die Klammern! Gebrauchen Sie dabei substantivierte Partizipien!**

Der Zug mit den Vertretern der demokratischen Weltjugend traf um 8 Uhr ein; (saabunud) begaben sich in die Hotels. Ein sowjetischer Offizier wurde schwer verwundet; die Partisanen leisteten (haavatule) die erste Hilfe. Sonntags sieht man im Stadtpark viele (jalutajaid). Die Pioniere pflanzten im Schulgarten verschiedenes Gemüse; (istutatu) wuchs großartig. Die Komsomolzen vollbrachten während des Großen Vaterländischen Krieges unzählige Heldentaten; deshalb nennt man sie (murdumatud). Viele Sowjetsoldaten gaben ihr Leben für das Vaterland; wir ehren (langenuid). Gestern hat mein Bruder nicht gearbeitet; jetzt muß er (kaotatu, puudujäänu) nachholen. Die Neger wollen sich vom Kolonialjoch befreien; überall in Afrika kämpfen (ülestõusnud) tapfer gegen ihre Unterdrücker. Sein Vater ist (teenistuja) in einem großen Geschäft. Jener Flieger ist unser (sugulane).

5. **Erklären Sie folgende Wörter mit dem Pronomen** *derselbe, dieselbe, dasselbe!*

Beispiel: Schulfreund — Schüler, die dieselbe Schule besuchen.

Mitglieder — Menschen, die zu (dieselbe Organisation) gehören.
Studiengenossen — Studenten, die an (dieselbe Hochschule) studieren.
Kollegen — Menschen, die in (derselbe Beruf) tätig sind.
Zeitgenossen — Menschen, die zu (dieselbe Zeit) leben.
Landsleute (kaasmaalased) — Menschen, die aus (dasselbe Land) kommen.
Gesinnungsgenossen — Menschen, die (dieselbe Gesinnung) haben.

6. **Setzen Sie die richtigen Kasusendungen ein!**

Die Bewohner jen— Dörf— arbeiten in den Goldminen. Er kannte dies— Mensch— noch nicht. Bei solch— Kälte gehe ich nicht aus. Hast du den neuen Roman dies— Schriftsteller— gelesen? Der Bulgare fuhr zum erstenmal in jen— Land. Der Kranke dachte: «Dies— Arzt ist ein guter Mensch, d— werde ich aufsuchen.» Mit dies— Pinsel malt der Künstler nicht so gut wie mit jen—. In jed— Stadt befindet sich ein Kino. Ich studiere in d—selb— Institut wie jen— Russin. Ein armer Künstler kam zu einer reichen Lady; d— wollte mit ihm aber gar nicht sprechen.

7. **Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Ausdrücken!**

Sein ganzes Leben lang, als Kind, zu dieser Zeit, ihm zu Ehren, voll besetzt, hinaus ins Grüne, eines Abends, Tag für Tag, sich an die Arbeit machen, das geht dich nichts an, bis in die späte Nacht hinein.

8. **Setzen Sie die fehlenden Kasusendungen ein! Beachten Sie die Rektion der Verben!**

Dieser große Künstler widmete sein— Kunst völlig d— Volke. In den kapitalistischen Ländern gehören die Fabriken nicht d— Volke, sondern d— Kapitalisten. Die Hamburger Zeitungen erwähnten d— Selbstmordfall mit keinem Wort. Glaubst du m—, daß ich d— immer helfen werde? Der Lehrer befahl d— Schüler, das Gedicht vorzulesen. Der Mann dankte d— Volkspolizisten für sein— Rettung.

9. **Ergänzen Sie folgende Sätze durch Präpositionen und Kasusendungen! Beachten Sie die Rektion der Verben!**

Dieser Roman erzählt ... groß— Elend vieler Arbeiterfamilien in Italien. In der ganzen Welt kämpfen die Kommunisten ... d— Frieden und ... d— Krieg. Nicht nur die Kommunisten, sondern auch alle anderen ehrlichen Menschen der Welt nehmen ... dies— Kampfe teil. Interessierst du dich auch ... d— Arbeit im photographischen Zirkel? In der Bibliothek des Britischen Museums arbeitete Marx ... d— Jahresberichten der Regierung über die Arbeit in den Fabriken. ... dies— Menschen kannst du dich verlassen, er hält immer sein Wort. Der Bibliothekar gab dem Leser das Manifest der Kommunistischen Partei, darauf machte er sich wieder ... sein— Arbeit. Ich erinnere mich noch gut ... mein— Reise in die DDR.

10. **Konjugieren Sie die Verben in folgenden Sätzen im Präsens und Imperfekt Passiv!**

Ich werde zum Ball eingeladen. Ich werde zum Delegierten zum Weltjugendkongreß gewählt. Ich werde für meine Sprachkenntnisse von dem Lehrer gelobt.

11. **Setzen Sie die rechts angeführten Verben im Perfekt und Plusquamperfekt Passiv ein!**

| | |
|---|---|
| Lenins Werke ... in vielen Sprachen ... .... | herausgeben |
| Viele Kommunisten ... von unserer Partei in die Kolchose ... .... | schicken |
| Diese Parkanlage ..., schon längst ... .... | anlegen |
| «Wozu ... ich ... ...?» fragte der Arbeiter den Direktor. | rufen (Perf. Pass.) |

| | |
|---|---|
| Wann ... diese Metrolinie fertig ... ...? | |
| Für unsere wissenschaftliche Arbeit ... gute Bedingungen (tingimused) ... ... . | bauen |
| Das berühmte Werk von Leo Tolstoi «Krieg und Frieden» ... fast in alle Fremdsprachen ... ... | schaffen |
| Die schwersten Prüfungen ... schon ... ... . | übersetzen<br>ablegen |
| Das Maisfeld ... von den Kolchosbauern schon ... ... . | pflügen |
| Die schwerste Aufgabe ... von den Komsomolzen ... ... . | übernehmen |
| ... ihr auch zum Weltjugendkongreß ... ...? | schicken |
| Dieses schöne alte Gebäude ... durch den Krieg schwer ... ... . | beschädigen |
| Jetzt ... es wieder völlig ... ... . | herstellen |

**12. Setzen Sie die rechts angeführten Verben im Futurum Passiv ein!**

| | |
|---|---|
| Die Werke der großen Arbeiterführer Marx und Engels ... immer mehr ... ... . | studieren |
| Die Heldentaten der Sowjetsoldaten im Großen Vaterländischen Krieg ... nie ... ... . | vergessen |
| Ich ... in dieser Woche in die Partei ... ... . | aufnehmen |
| Diese Jahresberichte ... von dem Studenten für seine Diplomarbeit ... ... . | benutzen |
| ... du zum Geburtstag ... ...? | einladen |
| Die Eintrittskarten für dieses Konzert ... sehr schnell ... ... . | ausverkaufen |

**13. Setzen Sie folgende Sätze ins Passiv!**

Habt ihr die Tür geschlossen? Mein Vater hat mir gute Ratschläge gegeben. Hat dein Bruder das Boot schon verkauft? Die deutsche Sozialdemokratie hat im Jahre 1914 die Arbeiter verraten. Eine Metrolinie verbindet jetzt auch diese zwei Vororte miteinander. In der Zeitungsredaktion gab der Sekretär ihm seinen Artikel zurück. Morgen abend werden unsere Studenten ein Stück von Gorki aufführen. In der ganzen Welt feiert man den 1. Mai. In Berlin gibt es viele Theater, aber besonders gern besucht man die Staatsoper.

**14. Setzen Sie folgende Sätze ins Passiv!**

Über diese Frage sprach man gestern viel. In diesem Laboratorium arbeitet man fleißig. In der deutschen Stunde spricht man Deutsch. Man hat hier noch wenig getan. An heißen Sommertagen zieht man mit der ganzen Familie hinaus ins

Grüne. Hier treibt man viel Sport. Auf den schönen Seen in der Umgebung Berlins rudert und segelt man an jedem Wochenende. Im Sommer badet man oft. Im Winter lief man Ski und Schlittschuh. In den Zeitungen hatte man viel über die Heldentaten dieses Fliegers geschrieben.

**15. Verbinden Sie folgende Satzpaare durch die unten angeführten Konjunktionen!**

Gehst du heute in die Staatsoper? Willst du das Deutsche Theater besuchen?
Die deutsche Sozialdemokratie hatte die Arbeiter verraten. Der Künstler trat in die Kommunistische Partei ein.
Die Züge in der Moskauer Metro sind immer voll besetzt. Es gibt dabei Gedränge.
Er wollte seine Eltern nicht beunruhigen. Er schrieb ihnen nichts von seiner Krankheit.
Ich darf drei Tage nicht ausgehen. Ich bin krank.
Er fragte seinen Freund. Hat er das Werk «Die Leiden des jungen Werther» schon gelesen?
Die Zeitung schrieb. Der Mann ist beim Füttern der Möwen in die Alster gefallen.
Gestern waren wir mit dem Boot auf dem See. Es begann plötzlich zu regnen.
Die Berliner wollen ihre Sehnsucht nach Sonne, Wald und Wasser stillen. Sie fahren in die schöne Umgebung Berlins.
Die Arbeiter unserer Fabrik haben diesen kleinen Park selbst angelegt. Sie sind besonders stolz auf ihn.
Er beschäftigt sich jetzt mit der Sprachgeschichte. Er arbeitet auf dem Gebiet der Naturwissenschaften.

---

ohne daß, oder, denn, daß, als, nachdem, da, ob, wenn, darum, nicht nur ... sondern auch.

**16. Verwandeln Sie die nachstehenden Fragen in indirekte!**

Er fragte mich:
Wann kannst du mir die Resultate deiner Arbeit mitteilen?
Wie fährst du aufs Land?
Wann mußt du dein erstes Examen ablegen?
Wann beginnt die Vorstellung?
Um wieviel Uhr fährt der Zug ab?

Er fragte uns:
Wie lange bleibt ihr heute hier?
Wohin geht ihr heute abend?
An welchen Tagen kann man in dieser Bibliothek Bücher leihen?

**17. Beantworten Sie folgende Fragen!**

Was würden Sie am Sonntag machen, wenn das Wetter gut wäre? Was würden Sie heute abend tun, wenn Sie keine Karte fürs Konzert hätten? Was würden Sie machen, wenn Sie im Juli auf Urlaub gehen könnten? Was würdest du tun, wenn du heute nicht beschäftigt wärest? Was würdest du machen, wenn du jetzt auf dem Lande lebtest?

**18. Verwandeln Sie die direkte Rede in die indirekte!**

Vor kurzem habe ich einen Brief von meiner Mitarbeiterin erhalten, die jetzt am Rigaer Strand ihren Urlaub verbringt. Sie schreibt: «Ich bin hier seit zwei Wochen in einem Erholungsheim und habe mich schon sehr gut erholt. Ich habe viel gebadet, Sport getrieben. Jetzt warte ich auf meinen Sohn, der auch bald in dieses Erholungsheim kommen soll. Wir werden zusammen einige Ausflüge unternehmen und uns die Umgegend von Riga ansehen.» Meine Mitarbeiterin fragte mich: «Gehst du auch bald auf Urlaub, und wo wirst du ihn verbringen?»

**19. Setzen Sie die in den Klammern gegebenen Verben in den Konjunktiv des Plusquamperfekts!**

Beispiel: Beinahe ... ich den Zug (verpassen). Beinahe hätte ich den Zug verpaßt.

Fast ... ich dich nicht (erkennen).
Beinahe ... ich an ihm (vorbeigehen), ohne ihn erkannt zu haben.
Beinahe ... ich (vergessen), was ich dir versprochen habe.
Fast ... wir uns heute (verspäten).
Beinahe ... Sie einen Fehler (machen).

**20. Übersetzen Sie!**

Kui ei oleks nii külm, ma jääksin veel pooleks tunniks välja. Kui ma oleksin teadnud, et sa mu abi vajad, oleksin juba ammu sinu juurde tulnud. Ta ütles, et ta ei saavat tulla. Kui ma ometi kaasa sõita saaksin! Oleksin ma seda varem teadnud! Kui nad mind ometi vastu võtaksid! Noor näitleja olevat silmapaistev talent, arvasid tema kolleegid. Orb olevat paigutatud lastekodusse, ütles ametnik. Kui võiksin jälle vabaduse puhast õhku hingata, siis oleksin õnnelikem inimene. Enne ärasõitu ütles neeger oma sõpradele, et ta olevat leidnud uue kodumaa, mida ta väga armastavat.

## ANHANG

### 1

### Die fünf Wochentage

«Hans», sagte einmal der Vater zu seinem Sohn, «kannst du mir fünf Wochentage nennen, die nicht Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonnabend heißen?»

Der Junge wußte keine Antwort. Da erklärte der Vater:

«Diese Tage sind: vorgestern, gestern, heute, morgen, übermorgen.»

### 2

### Die kluge Antwort

Eine Frau führte eines Tages zwei Esel in die Stadt. Zwei Jungen sahen sie und riefen frech:

«Guten Tag, Eselsmutter!»

«Ich danke euch, meine Kinder», antwortete ruhig die kluge Frau.

### 3

### Zum letztenmal

Ein Reiter fällt von seinem Pferd zu Boden. Ein Mann hebt ihn auf mit den Worten:

«Armer! Sie reiten wohl heute zum erstenmal?»

«Nein, das nicht, aber zum letztenmal.»

### 4

### Till Eulenspiegel und der Esel

Eines Tages kommt Till Eulenspiegel in die Stadt Erfurt. Dort geht er in die Hohe Schule und sagt den Studenten: «Ihr lehrt die

Menschen lesen und schreiben. Aber ich lehre sogar einen Esel lesen. Was gebt ihr mir dafür?»

Die Studenten lachen ihn aus und sagen: «Gut, zehn Goldstücke bekommst du dafür. Aber wo ist dein Schüler, der Esel?»

«Er ist im Gasthof», antwortet Eulenspiegel. «Kommt nach zwei Wochen, da könnt ihr sehen, was er weiß.»

Die Studenten sind einverstanden. Eulenspiegel kehrt in seinen Gasthof zurück. Dort steht im Stall sein Esel. Eulenspiegel nimmt eine Fibel und streut zwischen die Seiten des Buches Hafer. Dann legt er die Fibel vor den Esel. Der Esel sucht den Hafer. Er findet die Haferkörner und frißt sie. Das wiederholt Eulenspiegel jeden Tag. Der Esel weiß schon, daß zwischen den Seiten des Buches Hafer liegt.

Nach vierzehn Tagen kommen die Studenten zu Eulenspiegel und fragen: «Nun, wie geht es deinem Schüler? Kann er schon lesen?»

Eulenspiegel führt sie in den Stall zu dem Esel und spricht: «Das Lesen ist eine große Wissenschaft. Mit dem ABC beginnt es. Mein Esel kennt schon zwei Buchstaben. Nun seht und hört, wie er liest!»

Mit diesen Worten legt er die Fibel vor den Esel. Gleich beginnt der Esel mit der Zunge in dem Buch zu blättern. Aber diesmal findet er keinen Hafer zwischen den Seiten. Da schreit der Esel laut: «I-A! I-A!»

Eulenspiegel sagt den Studenten: «Hört ihr es? Zwei Buchstaben kennt er schon, I und A. Er hat sie bei mir gelernt. Nun, gebt mir mein Geld!»

Da lachen die Studenten und geben Eulenspiegel zehn Goldstücke, und er fährt mit seinem Esel in eine andere Stadt.

Till Eulenspiegel war ein großer Spaßmacher aus dem 14. Jahrhundert. In der deutschen Literatur gibt es viele lustige Geschichten über ihn.

## 5

## Der gelbe Storch

*Ein chinesisches Märchen*

In einer Stadt lebte ein Student mit Namen Mi. Er war sehr arm. Er hatte nicht einmal Geld für Tee. Der Wirt eines Gasthauses rettete ihn vor dem Hunger, er gab ihm Tee und Reis.

Der Student sagte dem Wirt: «Ich will dir für alles danken. Sieh!» Er nahm ein Stück gelbe Kreide aus der Tasche und zeichnete einen Storch an die Wand des Gasthauses. Der Storch war wie lebendig, aber ganz gelb.

«Durch diesen Storch kannst du viele Gäste bekommen. Immer, wenn Gäste bei dir sind und sie dreimal in die Hände klatschen,

kommt der Storch von der Wand und tanzt. Aber er darf nie für einen Menschen tanzen. Tanzt er nur für einen Menschen, kommt er nicht wieder. Vergiß es nicht. Leb wohl!»

Am nächsten Tage waren viele Gäste im Gasthaus. Der Wirt bat sie: «Klatscht dreimal in die Hände!» Die Gäste klatschten, und der gelbe Storch kam von der Wand und tanzte viele Tänze. Das war sehr lustig. Dann ging er wieder zurück an die Wand.

So war es immer.

Alle sprachen von dem Storch. Viele Gäste kamen in das Gasthaus, und der Wirt wurde bald reich.

Eines Tages kam ein reicher Mann in das Gasthaus. Er sah: dort saßen nur Bauern. Er war sehr böse und rief den Wirt. «Jage alle Gäste fort!» sagte er zu ihm. Der reiche Mann blieb nun allein. Da legte er viel Geld auf den Tisch und sagte: «Zeige mir den Storch!»

Der Wirt sah das Geld und vergaß die Warnung. Er klatschte dreimal in die Hände. Der Storch wollte zuerst nicht kommen. Endlich kam er doch, aber er tanzte nur einen Tanz. Er sah traurig und krank aus. Dann ging er zurück und tanzte nicht mehr. Der reiche Mann wurde sehr böse, aber es half nicht.

Spät in der Nacht kam der Student Mi. Er sprach kein Wort, nahm eine Pfeife aus der Tasche, spielte und ging aus dem Hause. Der Storch sprang auf die Erde und ging mit ihm. Man sah sie niemals wieder.

Die Alten sagen: eine solche Seltenheit ist immer **für alle**. Bei einem Menschen verschwindet sie.

## 6

## Münchhausen erzählt

*Ein Abenteuer zu Wasser*

Eines Tages bade ich im Meer. Da sehe ich einen Fisch. Der Mund des Fisches ist weit offen, und er schwimmt auf mich zu. Was soll ich machen?

Ich mache mich ganz klein, und der Fisch frißt mich auf.

Im Magen des Fisches ist es sehr dunkel, aber ich habe Platz genug und kann sogar tanzen.

Mein Tanzen gefällt dem Fisch nicht, und er schwimmt nach oben. Ein Schiff sieht den Fisch und fängt ihn. Man bringt ihn an Bord und schneidet ihn dort auf. Ich springe aus dem Magen und erzähle meine Geschichte.

Dann esse und trinke ich, springe wieder ins Wasser und schwimme ans Ufer zurück. Ich finde meine Kleider und ziehe mich an.

Im Magen des Fisches war ich fast zwei Stunden.

7

## Goethe und die Studenten

Goethe kommt auf einer Reise in ein Wirtshaus und bestellt eine Flasche Wein. Beim Trinken mischt er dem Wein Wasser bei. Am Nachbartische sitzen Studenten und trinken auch Wein. Sie bemerken, daß der Herr neben ihnen den Wein mit Wasser vermischt, und machen sich über ihn lustig. Einer von ihnen fragt: «Warum vermischen Sie den edlen Wein mit Wasser?»

Goethe antwortet kalt:

«Wasser allein macht stumm,
Das beweisen im Teiche die Fische.
Wein allein macht dumm,
Das beweisen die Herren am Tische.
Und da ich keiner von beiden will sein,
Trink' ich das Wasser vermischt mit Wein.»

8

## Der Affe Charly

In einem großen Zirkus arbeitete der Tierlehrer mit einem Schimpansen. Er erzählte von diesem Menschenaffen folgende Geschichte.

«Charly war nicht groß, aber sehr stark, dabei ruhig und freundlich. Einmal besuchte ich mit ihm einen Zahnarzt, denn Charly hatte zwei kranke Zähne. Der Arzt plombierte ihm beide Zähne. Die ganze Zeit beobachtete Charly aufmerksam, wie der Arzt die Bohrmaschine mit dem Fuß in Bewegung setzte.

Bald waren die Plomben fertig. Ich wollte fortgehen, aber Charly packte plötzlich den Zahnarzt und setzte ihn in den Stuhl: er wollte ihm auch die Zähne plombieren! Jetzt mischte ich mich schnell ein und sagte Charly, daß er den Arzt sofort loslassen soll. Er gehorchte auch.

Der Zahnarzt lachte: «Ich habe vielen Patienten die Zähne plombiert. Aber noch nie wollte mir ein Patient die Zähne plombieren!»

9

## In China

Es war vor vielen, vielen Jahren in China. Einmal kam ein Fremder mit seiner Frau nach Peking. Er ging am Abend durch die Straßen. Da sah er, daß vor einigen Häusern bunte Laternen brannten, hier wenige, dort viele.

Er fragte einen Chinesen:

«Was bedeuten diese Laternen?»

Der Chinese antwortete: «In diesen Häusern wohnen Ärzte. Nach unserem Gesetz muß jeder Arzt vor seiner Tür eine Laterne anzünden, wenn ein Patient stirbt.»

Der Fremde lobte dieses Gesetz. «Das ist gut», sagte er. «Man kann gleich sehen, wo gute und wo schlechte Ärzte wohnen.»

Nach einigen Tagen wurde die Frau des Fremden krank, und er mußte einen Arzt rufen. Er ging auf die Straße und suchte ein Haus, wo nur wenige Laternen brannten. Endlich fand er ein Haus mit nur zwei Laternen. Er ging ins Haus und bat den Arzt, zu seiner Frau zu kommen. Der Arzt war noch jung. Er kam, untersuchte die Kranke und verschrieb ihr eine Arznei.

Als er fortgehen wollte, sagte der Fremde zu ihm: «Sie sind wohl ein sehr guter Arzt. Vor Ihrem Hause brannten nur zwei Laternen.»

Der Arzt lächelte und antwortete: «Ach, mein Herr, ich habe erst gestern meine Praxis eröffnet.»

## 10

## Unerwartetes Glück

*Ein Märchen aus Japan*

Ein Mann wollte nicht arbeiten, aber ohne Mühe schnell reich werden. Er hoffte auf ein unerwartetes Glück. Eines Tages hörte er, wie ein Seemann von einer Insel erzählte. «Auf dieser Insel», sagte der Seemann, «haben die Menschen nicht zwei Augen, sondern nur ein Auge.»

Der Mann dachte: «Das ist ein unerwartetes Glück! Ich muß zu dieser Insel fahren und einen Einäugigen fangen. Ich kann ihn hier für großes Geld sehen lassen und schnell reich werden.»

Nun dachte er Tag und Nacht über seinen großartigen Plan nach. Er bestieg ein Schiff und kam endlich nach langer Fahrt zu der Insel. Bald sah er am Ufer einige Menschen mit nur einem Auge. Schon dachte er: «Wie fange ich einen Einäugigen und wie bringe ich ihn aufs Schiff?»

Aber auch die Einäugigen erblickten den Fremden. Sie sagten: «Das ist ein unerwartetes Glück! Wir müssen diesen Zweiäugigen fangen. Wir können ihn hier für Geld sehen lassen und schnell reich werden.»

Und sie packten den Mann und führten ihn mit sich fort.

## 11

### Der wahre Wert

Der große schottische Dichter Burns war einmal an dem Ufer der Themse. Da geschah ein Unglück. Ein reicher Mann fiel ins Wasser. Das sah ein armer Junge, er sprang schnell ins Wasser und holte den Mann ans Ufer. Der reiche Mann gab ihm nur eine Kupfermünze.

Viele Menschen standen am Ufer und sahen das. Sie waren wütend und wollten den reichen Mann wieder in den Fluß werfen. Aber der Dichter sagte ihnen:

«Lassen Sie ihn, vielleicht weiß er besser, was er wert ist.»

## 12

### Die Ohrfeige

«Extra! Extra!» riefen die Zeitungsjungen. «Ein Match zwischen dem Weltchampion Jimmy Byrnes und dem Negerboxer Jack Morrison!»

Mr. Byrnes war reich und stark. Er war ein 100-prozentiger Amerikaner, der Liebling der Ku-Klux-Klan-Leute. Er sollte die Ehre der «Weißen» retten.

Jack Morrison war Arbeiter. Sein Vater war Boxer, und auch er wurde Boxer.

In den reaktionären Zeitungen erschienen Karikaturen auf Jack. Aber die Arbeiterzeitung begrüßte den Neger. Da beschloß er, den Weltchampiontitel zu erkämpfen.

Am Abend des Matches standen zwei Giganten im Ringe — ein schwarzer und ein weißer. Jack streckte seine Hand zum Händedruck aus, aber sie blieb in der Luft hängen. Jimmy wünschte nicht die Hand des Negers zu drücken.

Während des Boxens beleidigte das Publikum den Neger; aber das konnte ihn nicht aus dem Gleichgewicht bringen. Er blieb ruhig, seine Bewegungen waren schnell und geschickt. Nach elf Runden fiel der Weltchampion zu Boden und stand nicht mehr auf. Der Richter nahm die Hand des Negers und hob sie mit saurem Gesicht in die Höhe. Das bedeutete den Sieg.

Der Neger war nun Weltchampion.

Am anderen Morgen las er in der Arbeiterzeitung: «Der Neger Jack gab dem weißen Barbaren eine Ohrfeige. Jacks Sieg ist nicht nur ein Sieg im Ring, es ist auch ein politischer Sieg. Zu diesem Sieg gratulieren wir ihm und drücken ihm fest die Hand.»

## 13

### Die Kraft der Überzeugung

*Aus der Zeitung «Tägliche Rundschau»*
*(Gekürzt, vereinfacht)*

Alfons Riebel war für die Gleichberechtigung der Frauen. Von seiner Überzeugung sprach er überall. Besonders, wenn er Kollegen von falschen Vorstellungen befreien, sie überzeugen mußte. Er hielt seine Reden nicht nur in seinem Betrieb, er dehnte seine Aufklärungsarbeit auch auf andere Betriebe aus.

Eines Tages sprach er wieder in einem Betrieb, ganz in der Nähe seiner Wohnung. Er behandelte ein wichtiges Thema. Es handelte sich darum,[1] mehr Frauen für die Arbeit zu gewinnen. Hier war er in seinem Element[2]. Es gibt aber noch rückständige Männer, die ihren Frauen nicht erlauben, Arbeit anzunehmen!

«Woran liegt das aber,[3] Kollegen?» setzte Alfons Riebel fort. «Es liegt daran, Kollegen, daß viele Männer die Herren sein wollen. Sie binden die Frau an den Kochtopf. Sie wollen es gern behaglich haben, wenn sie heimkommen. Die Frauen wollen gar nicht so behandelt werden!»

Alfons Riebel macht dabei eine Pause und bekommt schon Beifall.

Er schließt mit einem leidenschaftlichen Aufruf, immer und überall aufklärend zu wirken, damit mehr Frauen für die Betriebe gewonnen werden.

Alfons Riebel kommt zufrieden nach Hause. Nach dem Essen sitzt er bequem in seinem Sessel. Maria, seine Frau, bringt ihm die Zeitung und setzt sich still ihm gegenüber. Sie weiß, daß er es nicht liebt, wenn er beim Lesen gestört wird. Alfons muß sich mit den Tagesfragen vertraut machen, das gehört zu seinem Beruf und seiner Stellung.

Einige Tage später war es aber anders. Plötzlich begann seine Frau zu sprechen. Mißbilligend sah Alfons Riebel seine Frau über den Zeitungsrand an. Aber Maria setzte fort: «Du weißt, Alfons, daß ich vor unserer Heirat immer gearbeitet habe — ja, und ich werde mir jetzt wieder eine Stellung suchen!»

«Waaas?» ruft der Mann empört und starrt seine Frau an. «Arbeiten willst du? Und warum denn? Wir kommen doch ganz gut aus!»

«Heute wird jede Arbeitskraft gebraucht», erwidert Maria.

«Und wenn ich müde nach Hause komme, ist das Essen nicht

---

[1] Es handelte sich darum — asi seisnes selles
[2] Hier war er in seinem Element — siin oli ta oma sõiduvees
[3] Woran liegt das aber? — millest see on tingitud?

fertig, die Wohnung nicht geheizt, was ist das dann für ein Leben?» Jetzt ist er verärgert.

«Das läßt sich alles einrichten!» Sie bleibt beharrlich.

«Ich verstehe dich überhaupt nicht!» sagt Alfons Riebel. «Bisher ging es doch. Plötzlich kommst du auf solche Ideen.»

«Ich bin nicht allein darauf gekommen.»

«Wer hat dir das in den Kopf gesetzt?»

«Aus dem Betrieb in unserer Straße kamen zwei Frauen zu mir, die haben mich überzeugt. Sie sagten, in ihrem Betrieb habe von ein paar Tagen ein Mann einen ausgezeichneten Vortrag gehalten. Und so — aber Alfons, was hast du denn, ist dir nicht gut, du bist so blaß?»

## 14

### Der Dichter und die Uhr

*Aus der Zeitschrift «Heute und Morgen»*

Es war einmal ein junger Dichter. Er schrieb die herrlichsten Sonetten an den Mond, an den Frühling und an die Liebe. Doch der Dichter war sehr betrübt: seine Werke wurden vom Volk nicht gelesen.

Der Dichter begann die Menschen zu verachten. Nur seinem väterlichen Freund, einem alten Uhrmacher, klagte er sein Leid. Diesen Uhrmacher schätzte der Dichter als Meister in seiner Kunst.

Als nun der Alte die Klagen des jungen Dichters hörte, führte er ihn in einen kleinen Raum hinter der Werkstatt, in dem er die seltsamsten und kostbarsten Uhren verwahrte, öffnete ein Kästchen und nahm eine Taschenuhr.

Noch nie hatte der junge Mann ein solches Wunderwerk gesehen. Die Uhr zeigte den Gang der Gestirne, die Tage, Wochen und Monate.

Der Dichter war entzückt und bat den Meister, den Kaufpreis zu nennen. Der Meister lächelte und forderte die einfache Uhr des jungen Dichters.

Vergnügt ging der Dichter mit seinem kostbaren Schatz nach Hause. Nun zeigte er jedem das Wunderwerk und lobte den Meister. Doch schon nach einigen Tagen bat der Dichter den Uhrmacher, ihm seine alte Uhr wiederzugeben. Der Alte war verwundert und fragte, warum der Dichter mit der kunstvollen Uhr unzufrieden sei.

«Sie hat einen großen Fehler», klagte der junge Mann. «Sie zeigt nicht die Zeit. Was nützt es zu wissen, in welchem Tierkreis die Sonne steht, wenn ich nicht sagen kann, wieviel Stunden der Tag vorgerückt ist? Meister, ich verehre Sie und achte Ihre Kunst, doch dieses Wunderwerk bringt keinen Nutzen.»

Da legte der Alte die Uhr auf den Tisch, brachte den Gedichtband des Freundes herbei und sagte: «Junger Freund, so lasse uns gemeinsam unsere Werke vollenden, damit sie den Menschen Nutzen bringen.»

Der Dichter verstand den Sinn dieser Worte, ging hin unter die Menschen, die seine Gedichte nicht verstanden, und lernte von ihnen, seine Werke vervollkommnen.

## 15

## Die Geldtasche

*E. Steinmann*

Eines schönen Nachmittags, als Oskar Neumann von der Arbeit kam und durch den Stadtpark nach Hause eilte, fand er eine Geldtasche. Sie war aus schwarzem Leder und lag im Schatten eines Baumes.

Oskar blieb stehen und dachte nach. Eine Geldtasche gehört nicht in den Schatten eines Baumes, sie gehört ihrem Besitzer, oder, wenn er sie verloren hat (denn kein Mensch wirft eine Geldtasche weg), gehört sie aufs Fundbüro.

Er hob die Geldtasche auf und prüfte ihren Inhalt. Sie enthielt 76 DM und zwei Kinokarten für die Abendvorstellung. Sonst enthielt die Tasche nichts.

«Schade», dachte Oskar, «nun kann der Besitzer der Tasche heute abend nicht ins Kino gehen. Vielleicht hat er sich darauf gefreut.»

Oskar hatte manchmal ein weiches Herz.

Er beschloß die Geldtasche aufs Fundbüro zu bringen. Als er hinkam, war es fünf Minuten vor sechs. Am Schalter saß ein Beamter und schrieb fleißig.

«Guten Abend», sagte Oskar.

Der Beamte betrachtete den späten Besucher recht unfreundlich und schrieb weiter.

Oskar kannte das. Er war bereit, ihn zu Ende schreiben zu lassen, wenn es nicht zu lange dauerte. Es dauerte aber zu lange, und Oskar war hungrig und müde und wollte nach Hause.

«Entschuldigen Sie, ich habe ...» fing er noch einmal an.

«Warten Sie!» brummte der Mann am Schalter und schrieb weiter.

Oskar wartete. Nach fünf Minuten begann er zum dritten Mal: «Ich habe eine Geldtasche gefunden und möchte sie ...»[1]

Der Beamte blickte zum Fenster hinaus und sagte nichts.

---

[1] Ich habe eine Geldtasche gefunden und möchte sie... — ma olen leidnud rahakoti ja tahaksin selle...

«... und ich möchte sie abgeben, weil keine Adresse darin ist und ich nicht weiß, wem sie gehört.»

Der Mann am Schalter gähnte, fuhr mit dem Finger unter der Nase hin und her[1] und schrieb weiter.

Nun wurde Oskar allmählich wütend. Er trat näher und sagte laut: «Hören Sie, ich habe meine Zeit nicht gestohlen!»

«Was haben Sie gestohlen?» fragte der Beamte endlich interessiert.

«Gar nichts habe ich gestohlen, sonst wäre ich nicht hier», schrie Oskar ung legte die Geldtasche auf den Tisch. «Ich habe eine Geldtasche gefunden und möchte sie abgeben.»

Der Mann am Schalter sah auf seine Uhr, legte die Feder weg und stand auf.

«Feierabend», sagte er müde, «kommen Sie morgen um neun Uhr wieder.»

Das war zuviel für Oskar. Er nahm die Geldtasche vom Tisch. «Der Kuckuck soll Sie holen!» schrie er. «Mich sehen Sie nicht wieder!»

Er knallte die Tür zu und ging.

*

Der Mann im Fundbüro wusch sich die Hände, zog sich seinen Mantel an, setzte den Hut auf und ging nach Hause. Seine Frau empfing ihn schon an der Tür.

«Ich habe das Abendessen schon fertig, hast du die Kinokarten für die Abendvorstellung bekommen?»

«Natürlich», sagte der Mann und griff in die Tasche. Als er die Hand wieder herauszog, war sie — leer. Er durchsuchte alle Taschen seines Anzugs und auch seine Manteltaschen.

«Wo sind denn die Karten?» fragte die Frau.

«In meiner Geldtasche», erwiderte der Mann.

«Und wo ist denn deine Geldtasche, Egon?»

Egon sank gebrochen auf einen Stuhl.

«Ich bin ein riesengroßer Esel!» stöhnte er. «Ich habe meine Brieftasche verloren. Aber das ist noch nicht das Schlimmste. Da kam einer kurz vor Arbeitsschluß und brachte eine gefundene Geldtasche. Vielleicht war es meine. Hätte ich ihn doch nicht fortgeschickt, der kommt nicht wieder. O ich alter Esel!»

*

Am übernächsten Tag fand Oskar in der Zeitung die Verlustanzeige.

Wäre die Wohnung des Verlierers nicht so weit gewesen, so

---

[1] ...fuhr mit dem Finger unter der Nase hin und her — ...tõmbas näpuga nina all edasi-tagasi

hätte Oskar an demselben Tage die Geldtasche hingetragen, nun aber schickte er eine Postkarte. Und am Sonntag, früh am Morgen, klingelte es bei Oskar Neumann. Als er die Tür öffnete, stand vor ihm, höflich und bescheiden, der Mann aus dem Fundbüro und fragte nach seiner verlorenen Geldtasche.

Es ist mir erzählt worden, daß der Beamte im Fundbüro seitdem sehr freundlich und höflich gegen die Besucher ist, auch dann, wenn jemand kurz vor Arbeitsschluß erscheint.

## 16

## Wilhelm Tell

*Nach Ludwig Bechstein*

Im XIV. Jahrhundert stand die Schweiz unter der Herrschaft Österreichs. Fremde Landvögte regierten im Lande. Sie quälten das Volk.

Die Schweizer Patrioten beschlossen, ihre Heimat von der fremden Herrschaft zu befreien. Sie wollten aber noch warten und heimlich Kräfte sammeln.

In dieser Zeit besuchte einmal der Landvogt Geßler die kleine Schweizer Stadt Altdorf. Dort stand in der Mitte des Stadtplatzes eine hohe Stange. Geßler setzte seinen Hut auf diese Stange und befahl allen Menschen, den Hut zu grüßen. Viele Tage hing Geßlers Hut da, und alle grüßten ihn.

Eines Tages aber ging Wilhelm Tell, ein Schweizer Bauer, ohne Gruß an diesem Hut vorüber. Geßlers Leute packten ihn und führten ihn vor den Vogt.

«Du hast meinen Hut nicht gegrüßt, Tell», rief Geßler. «Dein Leben ist in meiner Hand, ich kann dich töten. Ich habe gehört, du bist ein guter Schütze, Tell. Schieße einen Apfel vom Kopf deines Kindes, so will ich dir dein Leben schenken.»

Tell sprach: «Ich schieße nicht. Nimm lieber mein Leben!»

«Du mußt schießen!» rief der Vogt. «Oder ich befehle meinen Leuten, deinen Sohn vor deinen Augen zu töten!»

Man brachte den Knaben und legte einen Apfel auf seinen Kopf. Viele Menschen versammelten sich auf dem Platz. Das Kind stand ganz still und hatte keine Angst. Tell schoß. Sein Pfeil traf glücklich den Apfel.

Tell hatte aber noch einen zweiten Pfeil genommen, und Geßler hatte das gesehen. Darum sprach er jetzt: «Sage, Tell, was wolltest du mit dem zweiten Pfeil machen? Sprich frei!»

«Auf diese Frage kann ich antworten», sagte Tell. «Der zweite Pfeil war für dich bestimmt. Ich habe mein liebes Kind nicht getroffen, und das war dein Glück.»

«Ha, du wolltest mich also töten!» schrie der Landwogt. «Ich

werde dich ins Gefängnis werfen! Ich habe dir das Leben geschenkt, aber nicht die Freiheit!» Und er befahl seinen Leuten, Tell auf sein Schiff zu bringen.

Das Schiff fuhr über den Vierwaldstätter See. Plötzlich begann ein gewaltiger Sturm, hohe Wellen schlugen ins Schiff. Geßlers Leute bekamen Angst und sprachen zu dem Landvogt: «Wilhelm Tell ist ein guter Steuermann, er allein kann uns retten.» Da befahl der Landvogt Tell, das Schiff ans Ufer zu bringen. Tell führte das Schiff mit starker Hand ans Land. Dann sprang er mit einem mächtigen Sprung ans Ufer, das Schiff aber stieß er zurück in den See.

Noch lange mußten Geßler und seine Leute mit den Wellen kämpfen. Endlich legte sich der Sturm, und sie konnten das Schiff an einer anderen Stelle ans Land bringen.

Geßler kehrte zu Pferde in seine Burg zurück. Er kam durch ein tiefes Tal. Da traf ihn plötzlich ein Pfeil in die Brust. Das war der Pfeil Tells.

Im Dunkel der Nacht ging Wilhelm Tell zu seinen Freunden, den Schweizer Patrioten, und erzählte ihnen alles. Er sprach: «Freunde, jetzt ist es Zeit zu kämpfen!» Und die Männer beschlossen, den Kampf zu beginnen.

In allen Teilen der Schweiz stand das Volk auf. Es kämpfte mit den Landvögten und jagte sie und ihre Leute aus dem Lande fort. So befreiten die Schweizer Patrioten ihre Heimat von der Herrschaft Österreichs.

## 17

## Das rote Halstuch

*Irma Thälmann*
*Aus der Erzählung «Erinnerungen an meinen Vater»*

Mit sechs Jahren wurde ich in die Organisation der Roten Jungpioniere aufgenommen. Eigentlich konnte man damals erst mit neun Jahren Pionier werden. Aber ich hatte Vater und Mutter lange darum gebeten, und die Pioniere in Hamburg hatten versichert, daß sie sich freuen würden, wenn die Eltern mich in die Pioniergruppe schickten. Jetzt war ich ein Pionier. Das war für mich eine große Ehre. Ich fehlte nie.

Wir hatten auch ein Sommerlager. Es war in einer alten Scheune in Horst an der Seeve. Dorthin sind wir 40 km zu Fuß mit Sack und Pack marschiert. Geld zum Fahren hatten wir selten. Unsere Organisation war arm, und die Arbeiter auch. Mein Rucksack wurde immer von den älteren Pionieren getragen. Wenn wir durch die Dörfer zogen, sangen wir unsere Arbeiterlieder und erzählten den Kindern, wer wir sind.

In der Nähe unseres Lagers war ein großer Wald, in dem wir

Pilze und Blaubeeren suchten. Dieser Wald aber gehörte einem reichen Gutsbesitzer, und dessen Förster drohte und verjagte uns. Er schimpfte uns «Lumpen und Verbrecher», aber immer wieder haben wir unsere kärglichen Mahlzeiten mit den Pilzen und Beeren bereichert.

Vater fuhr öfter in die Sowjetunion. Als ich neun Jahre alt wurde, kehrte er aus Leningrad zurück. Mutter und ich holten ihn vom Bahnhof ab. Nachdem Vater mit den Arbeitern, die zur Begrüßung erschienen waren, gesprochen hatte, begrüßte er auch uns und sagte mir ins Ohr: «Ich habe dir etwas Feines mitgebracht.» Er drückte uns den Koffer in die Hand, und wir gingen nach Hause. Vater konnte erst später kommen.

Aber wir machten den Koffer nicht auf, sondern warteten, bis der Vater kam, und waren sehr gespannt. Erst als wir gegessen hatten, packte Vater aus. Ich erhielt eine Pionierkleidung: ein rotes Halstuch, eine weiße Bluse und einen Rock. Alles zog mir Mutter sofort an, und ich stellte mich Vater als Junger Pionier vor. Da sagte er zu mir: «In der Sowjetunion haben die Pioniere Gesetze, nach denen sie leben. Wenn du die Kleidung der Pioniere tragen darfst, mußt du immer ihre Gesetze befolgen.»

Alle unsere Mitglieder der Hamburger Pioniergruppe freuten sich mit mir über das rote Halstuch, und ich erzählte ihnen, was dieses Tuch bedeutet: Die drei Ecken sind das Symbol für die Kommunistische Partei, für den Komsomol und die Pionierorganisation, und durch den Knoten werden alle drei fest miteinander verbunden. Sehr viel Spaß machten uns die sowjetischen Bilderbücher, die Vater mitgebracht hatte. Eine Genossin übersetzte uns den Text. Vater hatte mir auch noch schöne Holzschnitzereien geschenkt: einen Pfau, den man ganz auseinandernehmen konnte, und den Kreml mit dem Kremlturm und der roten Fahne. Als ich diese Geschenke in die Pioniergruppe mitnahm, hat uns unser Pionierleiter viel von dem schönen Leben der Kinder in der Sowjetunion erzählt.

## 18

## Der Brief

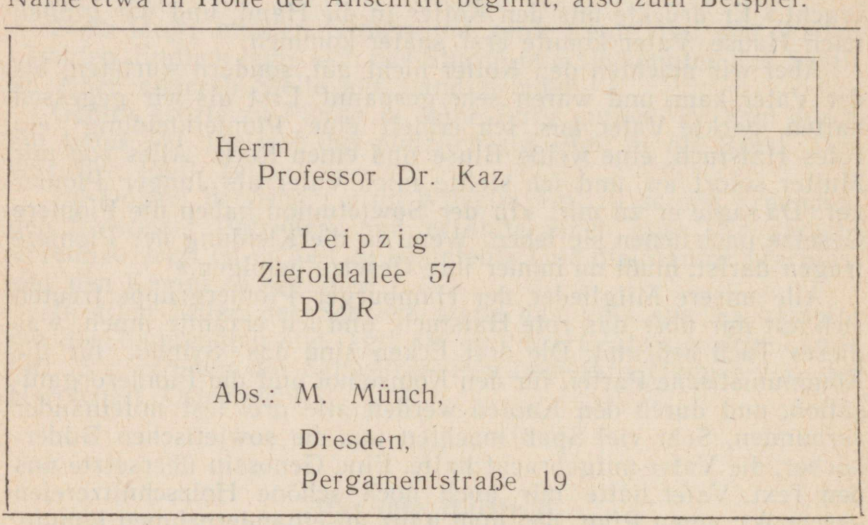
### Umschlag

Nicht immer haben die Briefe so ausgesehen wie heutzutage. Briefumschläge waren bis um die Mitte des 17. Jahrhunderts noch nicht bekannt. Der Brief wurde einfach gefaltet, mit einem Seidenfaden umschlungen und die Enden des Seidenfadens durch ein Wachssiegel miteinander verbunden. Nachdem sich das Papierformat zusehends verkleinerte, setzte man das Siegel auf die Falte des Papiers. Später benutzte man als Übergang zu den Briefumschlägen, wie sie seit 1715 allgemein gebraucht werden, ein ein-

faches weißes Blatt Papier, das um den Brief als Briefdecke herumgeschlagen wurde.

**Anschrift**

Auf den Umschlag eines Privatbriefes werden heute nur der Name, gegebenenfalls auch der Titel, dann Wohnort und Straße geschrieben. Hat jemand mehrere Titel, wird für die Anschrift nur der höchste gewählt. Der Absender steht entweder auf der Klappe der Rückseite oder auf der Vorderseite unten links, wobei der Name etwa in Höhe der Anschrift beginnt, also zum Beispiel:




Schreibt man an ein Ehepaar, so werden hinter dem Namen des Ehemannes die Worte «und Frau» gesetzt, nicht «nebst Gattin» oder «und Gemahlin». Die neckische «Briefmarkensprache» mit schräg oder auf den Kopf gestellten Marken hat sich selbst bei jüngeren Menschen überlebt. Die Marke wird hübsch gerade oben rechts auf den Umschlag geklebt.

**Andere**

Wie man heutzutage seine Briefpartner anredet, wird vom Grad der persönlichen Beziehungen zueinander bestimmt. Ein lieber Freund wird eben auch mit «Lieber Paul» angeredet. Bei guten Bekannten, mit denen man sich «siezt», beginnt man mit «Lieber Herr!», «Liebe Genossin!», «Lieber Kollege M.!» und so geht es Nuance um Nuance weiter fort.

Man schreibt:
«Sehr geehrte (verehrte) Frau A.!»
«Hochverehrter Herr Professor!»

«Sehr geehrter Herr Professor!»
«Sehr geehrter Genosse M.!»

Ein Ehepaar wird angeredet:
«Liebe Reni! Lieber Klaus!»
«Sehr verehrte Frau Irene! Sehr geehrter Herr Mietke!»

Briefe an Berufskollegen kann man auch so beginnen:

«Lieber Kollege Brinkmann!»
«Sehr verehrte Kollegen!»
«Sehr verehrte, liebe Kollegen!»

**Abschluß eines Briefes**

Der Abschluß eines Briefes hängt eng mit der Anrede zusammen. Hat man seinen Freund mit «Lieber Paul» angeredet, so wird man abschließen: «Dein Karl», «Dein Freund Karl», «Mit vielen herzlichen Grüßen, Dein Freund Karl».

In Briefen an nähere Bekannte endet man: «Ihr Krause», «Ihr Karl Krause», «Ihr ergebener Karl Krause».

Wurde an eine sehr geschätzte Persönlichkeit geschrieben, so endet man: «Hochachtungsvoll Ihr sehr ergebener Karl Krause».

Briefe an Berufskollegen kann man abschließen: «Mit kollegialem Gruß!», «Mit freundlichem Gruß!», «Mit freundschaftlicher Hochachtung!», «Mit kollegialer Hochachtung!»

Die Unterschrift steht etwa zwei Fingerbreit unter dem Schluß des Briefes.

## 19

## Der rote Geiger

*Nach Fritz Marschner*

Der große Saal des «Elysiums» in Annaberg war gedrängt voll. Ein großes Erlebnis stand bevor. Soermus, der berühmte sowjetische Geiger, war zu uns ins Erzgebirge gekommen. Im Jahre 1932 bedeutete das für die Antifaschisten eine tatkräftige Unterstützung, denn Soermus setzte seine hohe Kunst stets als Waffe im Kampfe für den Fortschritt, gegen die Reaktion ein.

Dann stand er vor uns, bescheiden, ohne die Allüren bürgerlicher Stars. Als er sein Spiel begann, herrschte atemlose Stille. Soermus sagte seine Darbietungen selbst an. Bemerkungen, die er dabei machte, ließen die Werktätigen nicht nur die Musik, sondern auch den Klassenkampf besser verstehen. Wegen dieser Bemerkungen haßten und fürchteten die Herrschenden den Künstler besonders.

Der preußische Innenminister hatte ihm Sprechverbot erteilt und ihn aus Preußen ausgewiesen, als der Geiger sich nicht daran

hielt. Schließlich war ihm seine Violine von der Polizei zerschlagen worden. Doch die Leipziger Verehrer seiner Kunst hatten ihm ein neues wertvolles Instrument geschenkt.

Das alles war Jahre zuvor geschehen. Nun spielte er für uns. Die Arbeiter umgaben ihn mit tiefer Sympathie. Andächtig und freudig lauschten sie dem Spiel des sozialistischen Künstlers.

Am Ende seiner Darbietungen sagte Soermus: «Und nun spiele ich noch mein Lieblingslied. Es ist das Lied für die armen kleinen Negerkinder, das Lied für alle Kinder, die erst im Sozialismus in Frieden aufwachsen können.»

Seine Geige weinte und schluchzte dann. Bald erklangen die Klagen der geknechteten Kindheit, bald tönte es wie eine Aufforderung, die Ketten endlich abzuwerfen. Der Beifall wollte sich nicht legen. Immer wieder wurde Soermus auf die Bühne gerufen.

Beim Hinausgehen hörte ich das Gespräch einiger Besucher. Es waren Handwerker und Geschäftsleute. Der eine sagte:

«Das war wirklich große Kunst, und noch dazu von einem kommunistischen Künstler. Hast du früher gewußt, daß sie solche Künstler haben? Ja, aber da haben sie doch auch Kultur!»

## 20

## Die Deutsche Demokratische Republik

Die Deutsche Demokratische Republik wurde am 7. Oktober 1949 auf dem Gebiet der sowjetischen Besatzungszone gegründet. Die DDR ist die Basis für ein einheitliches, friedliebendes und unabhängiges Deutschland.

Die Deutsche Demokratische Republik besteht aus 14 Bezirken und dem demokratischen Sektor von Berlin. Die Bezirke heißen: Potsdam, Frankfurt (Oder), Cottbus, Neu-Brandenburg, Rostock, Schwerin, Magdeburg, Halle, Erfurt, Suhl, Gera, Leipzig, Karl-Marx-Stadt und Dresden. Die Regierung befindet sich im demokratischen Sektor.

Die Farben der Deutschen Demokratischen Republik sind Schwarz-Rot-Gold.

Die Deutsche Demokratische Republik hat etwa 17,3 Millionen Einwohner und eine Größe von 107834 qkm. Auf jedem Quadratkilometer leben im Durchschnitt 165 Menschen.

Die Deutsche Demokratische Republik grenzt im Westen an die Deutsche Bundesrepublik, im Süden an die ČSSR und im Osten an die Volksrepublik Polen.

Im Norden ist die Ostsee die Grenze. Zwei Drittel der DDR sind Tiefland, ein Drittel ist Hügelland und Mittelgebirge. Die Mittelgebirge — der Harz, der Thüringer Wald, das Erzgebirge

und das Elbsandsteingebirge — sind bis zu 1000 m hoch. Die Elbe ist der größte Fluß der DDR.

Die Deutsche Demokratische Republik ist ein wichtiges Industrieland. 46% der Bevölkerung arbeiten in der Industrie und in Handwerksbetrieben. 85% aller Erzeugnisse werden in volkseigenen und genossenschaftlichen Betrieben hergestellt.

In der DDR spielt auch die Landwirtschaft eine große Rolle. Etwa 21% der Bevölkerung arbeiten in der Landwirtschaft.

## WÖRTERVERZEICHNIS

zu den Texten Nr. 1—Nr. 48

### Nr. 1.

#### Was ist das?

**eins** üks
**Nummer** number
**was ist das?** mis see on?
**das ist** see on ...
**das sind** need on ...
**ein Auditórium** auditoorium
**eine Bank** pink
**eine Tafel, Táfeln** tahvel
**eine Tür, Türen** uks
**eine Mappe, Máppen** portfell
**ein Fenster, Fenster** aken
**ein Stuhl** tool
**ein Tisch, Tische** laud
**hier** siin
**dort** seal
**auch** ka
**und** ja
**nein** ei
**ja** jah
**eine Übung, Übungen** harjutus
**übersétzen Sie!** tõlkige!
**oder** või
**der unbestimmte Art'ikel** umbmäärane artikkel

### Nr. 2

#### Wie und wo?

**zwei** kaks
**wie?** missugune, kuidas?
**wo?** kus?
**groß** suur
**hell** valge, hele

**der**
**die**
**das** } artiklid

**weiß** valge
**schwarz** must
**braun** pruun
**viele** palju
**die Bank, die Bänke** pink
**blau** sinine
**das Buch, -"er** raamat
**das Heft, -e** vihik
**breit** lai
**lesen Sie!** lugege!
**der bestimmte Art'ikel** määrav artikkel

### Nr. 3

#### Im Zimmer

**ich** mina
**ich bin** mina olen
**der Studént, -en** üliõpilane
**ich heiße** minu nimi on ...
**mein, meine** minu
**der Bruder, -"** vend

**er**
**sie** } **heißt** tema (*ms.*) tema (*ns.*) tema (*ks*) } nimi on
**es**

**wir** meie
**wir sitzen** me istume
**das Zimmer, -** tuba
**klein** väike
**warm** soe

**er**
**sie** } **hat** tal on
**es**

**es gibt** on (olemas)
**das Bild, -er** pilt
**aber** aga
**im Zimmer** toas
**schön** ilus
**das Sofa, -s** sohva
**der Bücherschrank, -"e** raamatukapp
**der Schreibtisch, -e** kirjutuslaud
**ich habe** mul on
**ich lese** ma loen
**Schach spielen** malet mängima

**das Mädchen,** - tütarlaps, tüdruk, neiu
**das Personálpronomen** isikuline asesõna

## Nr. 4

### Die Studénten gehen zur Vorlesung

**vier** neli

**er**
**sie** } **geht** ta läheb
**es**

**zur Vorlesung** loengule
**die Vorlesung, -en** loeng
**da** seal

**er**
**sie** } **kommt** ta tuleb
**es**

**er**
**sie** } **fragt** ta küsib
**es**

**er**
**sie** } **sagt** ta ütleb
**es**

**er**
**sie** } **antwortet** ta vastab
**es**

**sehen** nägema, vaatama
**zusámmen** koos
**sie** (*pl*) nemad
**wohin?** kuhu?
**ihr** teie
**kein, keine** eitav artikkel; umbmääraline asesõna
**im Auditórium** auditooriumis
**nach Hause** koju
**rechts** paremal
**links** vasakul
**zehn** kümme
**der Profésser, -óren** professor
**beg'innen** algama
**nehmen** võtma
**schreiben** kirjutama

**er**
**sie** } **trägt** ta kannab
**es**

**immer** alati
**interessánt** huvitav
**bald** varsti
**noch** veel
**wer?** kes?
**wieviel?** kui palju?
**wen?** keda?
**welcher, -e ,-es** missugune, milline
**die Endung, -en** lõpp
**fehlen** puuduma
**konjug'ieren Sie!** pöörake!
**im Präsens** olevikus
**schnell** kiire, kiiresti

## Nr. 5

### Am Sonntag

**fünf** viis
**heute** täna
**der Sonntag** pühapäev
**am Sonntag** pühapäeval
**nicht** ei mitte, ei
**der Vater, -"** isa
**die Mutter, -"** ema
**zur Arbeit** tööle
**in die Schule** kooli
**die Fam'ilie, -n** perekond
**die Wortfolge** sõnade järjekord
**im Satz** lauses
**gerade** otsene
**versétzt** pöördne
**der Text, -e** tekst
**kurz** lühike
**lang** pikk
**gebráuchen Sie!** kasutage!
**statt** asemel
**die ganze Fam'ilie** kogu perekond
**zu Hause** kodus
**am Schreibtisch** kirjutuslaua juures

**er**
**sie** } **liest** ta loeb
**es**

**zeichnen** joonistama
**am Nachmittag** pealelõunal
**besuchen** külastama
**spaz'ieren** jalutama
**der Freund, -e** sõber
**lange** kaua
**im Park** pargis
**am Abend** õhtul
**wieder** jälle
**das Beispiel, -e** näide

## Nr. 6

### Eine deutsche Stunde

**sechs** kuus
**der Montag** esmaspäev
**eine deutsche Stunde** saksa keele tund
**schon** juba
**früh** vara
**jetzt** nüüd
**die Lehrerin, -nen** naisõpetaja
**guten Tag!** tere!
**sehr** väga
**loben** kiitma
**erz'ählen** jutustama

**sprechen** rääkima
**Deutsch** saksa keel
**gut** hea, hästi
**der Jüngling, -e** noormees, nooruk
**machen** tegema
**was für ein?** milline, missugune?

## Nr. 7

### Ein Gespräch

**sieben** seitse
**der Schüler, -** õpilane
**die Oberschule, -n** keskkool
**die Oberschule besuchen** keskkoolis käima
**lernen** õppima
**ihn** teda (*ms.*)
**oft** sageli
**sein, -e** tema (oma) (*ms.* ja *ks.*)
**ihr, -e** tema (oma) (*ns.*)
**lieben** armastama
**fleißig** hoolas
**stud'ieren** õppima (kõrgemas koolis)
**bespréchen** arutama
**die Diplómarbeit, -en** diplomitöö
**manchmal** mõnikord
**die Eltern** (*pl*) vanemad
**dein, -e** sinu (oma)
**der Berúf, -e** elukutse
**der Lehrer, -** õpetaja
**die Stunde, -n** tund
**die Schülerin, -nen** naisõpilane
**die Ärztin, -nen** naisarst
**das Gespr'äch, -e** vestlus

## Nr. 8

### Die vier Jahreszeiten

**acht** kaheksa
**das Jahr, -e** aasta
**die Jahreszeit, -en** aastaaeg
**der Frühling** kevad
**der Sommer** suvi
**der Herbst** sügis
**der Winter** talv
**im Frühling** kevadel
**die Woche, -n** nädal
**der Tag, -e** päev
**der Wochentag, -e** nädalapäev
**der Dienstag** teisipäev
**der Mittwoch** kolmapäev
**der Donnerstag** neljapäev
**der Freitag** reede
**der Sonnabend** laupäev
**es ist warm** on soe
**es ist kalt** on külm
**im März** märtsis
**der Monat, -e** kuu
**wann?** millal?
**morgen** homme
**übermorgen** ülehomme
**gebráuchen** kasutama
**erg'änzen** täiendama

## Nr. 9

### Im Studéntenheim

**neun** üheksa
**im Studéntenheim** üliõpilaste ühiselamus
**das Studéntenheim, -e** üliõpilaste ühiselamu
**wohnen** elama
**aber** aga
**gem'ütlich** mugav
**der Studiengenosse, -n** õpingukaaslane
**betréten** astuma
**er / sie / es** } **gef'ällt** ta meeldib
**das Bücherregal, -e** raamaturiiul
**schmücken** kaunistama
**das Bett, -en** voodi
**man kann** võib
**zeigen** näitama
**ich will** ma tahan
**über Literatúr** kirjandusest
**spät** hilja
**es ist spät** on hilja
**der Arbeitstag, -e** tööpäev
**die Vase, -n** vaas
**die Blume, -n** lill
**arbeiten** töötama
**über alles** üle kõige
**uns** meile, meid
**unser, -e** meie (oma)
**euch** teile, teid
**der, die, das beste** parim
**wie** nagu

## Nr. 10

### Im Kolchos

**im Kolchós** kolhoosis
**der Kolchós, -e** kolhoos
**der Kolchósbauer, -n** kolhoosnik
**neues Leben** uus elu
**der Sohn, -¨e** poeg
**die Tochter, -¨** tütar
**die Universit'ät, -en** ülikool
**die Gesch'ichte, -n** ajalugu; lugu, jutt
**jeden Sonnabend** igal laupäeval
**fahren** sõitma
**helfen** aitama
**auf dem Feld** põllul

**im Garten** aias
**der Garten, -″** aed
**kochen** keetma
**die Birne, -n** pirn
**schmecken** maitsma
**das Obst** puuvili
**der Apfel, -″** õun
**zu Bett gehen** voodisse minema
**essen** sööma
**alle** kõik
**zu** juurde, poole
**das Kind, -er** laps

## Nr. 11

### Am Abend zu Hause

**elf** üksteist
**der Abend, -e** õhtu
**der Großvater, -″** vanaisa
**die Großmutter, -″** vanaema
**decken** katma
**der Teller, -** taldrik
**die Gabel, -n** kahvel
**das Messer, -** nuga
**der Löffel, -** lusikas
**der Küchenschrank, -″e** köögikapp
**rufen** hüüdma, kutsuma
**alles** kõik
**bereit** valmis
**doch** ju, ometi, kuid
**das Stück, -e** tükk
**das Brot, -e** leib
**die Suppe, -n** supp
**der Braten, -** praad
**der Salat, -e** salat
**die Kartóffel, -n** kartul
**auf einmal** korraga
**beide** mõlemad
**mit Kartóffeln** kartulitega
**verstéhen** aru saama, mõistma
**nichts** mitte midagi
**zurück** tagasi
**schlafen** magama
**krank** haige
**nur** ainult
**warum?** miks?
**der Arzt, -″e** arst
**im richtigen Kasus** õiges käändes

## Nr. 12

### Im Stadion

**zwölf** kaksteist
**der Sport** sport
**Fußball spielen** jalgpalli mängima
**das Mitglied, -er** liige
**die Mannschaft, -en** meeskond
**gewinnen** võitma
**interess'ieren** huvitama
**der Autobus, -se** autobuss
**ausgezéichnet** suurepärane, suurepäraselt
**viel Glück** palju õnne
**beim Nachháusegehen** kojuminekul
**das Resultát, -e** tulemus, resultaat
**der Meister, -** meister
**das Stadion, -ien** staadion
**zum Stadion** staadionile
**das Wettspiel, -e** võistlus
**voll Menschen** täis inimesi
**der Mensch, -en** inimene
**der Einwohner, -** elanik
**die Stadt, -″e** linn

## Nr. 13

### Am Bücherstand

**dreizehn** kolmteist
**am Bücherstand** raamatukioski juures
**der Bücherstand, -″e** raamatukiosk
**vier Stock hoch** neljakorruseline
**neben** kõrval, kõrvale
**das Haus, -″er** maja
**der Verk'äufer, -** müüja
**das Pakét, -e** pakk
**die Zeitung, -en** ajaleht
**heutig** tänane
**der Genósse, -n** seltsimees
**bitte** palun
**punkt** täpselt
**zahlen** maksma
**wünschen** soovima
**brauchen** vajama
**der Band, -″e** köide
**das Werk, -e** teos; tehas
**vergr'iffen** läbi müüdud
**der Rubel, -** rubla
**kosten** maksma
**das deutsche Lehrbuch** saksa keele õpik
**die Zeit, -en** aeg
**leider** kahjuks
**der Buchstabe, -n** täht
**richtig** õige
**best'immen** määrama
**die Zahl, -en** arv
**eine Frage stellen** küsimust esitama
**folgend** järgnev
**die Kopéke, -n** kopikas

## Nr. 14

### Eine Episóde aus Nikolai Ostrowskis Kindheit I

**die Episóde, -n** episood

**die Kindheit** lapsepõli
**als Junge** poisina
**der Junge, -n** poiss
**wissen** teadma
**kaufen** ostma
**zum Lesen** lugemiseks
**die Bodenkammer, -n** katusekamber
**nach der Arbeit** pärast tööd
**stundenlang** tundide viisi
**das Abendessen** õhtusöök
**erwárten** ootama
**hören** kuulma, kuulama
**sein** olema
**müssen** pidama
**beim Lesen** lugemisel, lugemise juures
**finden** leidma
**schließlich** lõpuks
**die Stimme** hääl
**wollen** tahtma
**verb'inden** siduma
**beántworten** vastama
**die Grundzahl, -en** põhiarv
**die Ordnungszahl, -en** järgarv

## Nr. 15

### Eine Episode aus Nikolai Ostrowskis Kindheit II

**die Fortsetzung, -en** järg
**mit elf Jahren** üheteistkümne-aastaselt
**der Roman, -e** romaan
**bewúndern** imetlema
**der Graf, -en** krahv
**eines Tages** ühel päeval
**lächeln** naeratama
**die Ohrfeige, -n** kõrvakiil
**warten (auf)** ootama
**wütend** maruvihane, raevutsev
**der Diener, -** teener
**der Held, -en** kangelane
**die Tapferkeit** vaprus
**dürfen** tohtima
**sollen** pidama
**schlagen** lööma
**vor** ees, ette
**dann** siis
**die Rippe, -n** roie, küljeluu
**einschlagen** sisse lööma

## Nr. 16

### Unsere Studenten werden Lehrer

**werden** saama
**in der Schule** koolis
**die Schule, -n** kool
**der Gesch'ichtsunterricht** ajalooõpetus, ajalootund
**die Probestunde, -n** proovitund
**niemand** mitte keegi
**das Viertel** veerand
**drei Viertel** kolmveerand
**wiederholen** kordama
**das Thema, die Themen** teema
**der Große Vaterländische Krieg** Suur Isamaasõda
**der Krieg, -e** sõda
**der letzte Tag** viimane päev
**ist zu Ende** on lõppenud
**die Pause, -n** vaheaeg
**das Lehrerzimmer, -** õpetajate tuba
**die Genóssin, -nen** seltsimees
**froh** rõõmus
**zufr'ieden** rahul
**der Methódiker, -** metoodik
**war** oli (Imperfekt verbist **sein**)
**die Klasse, -n** klass
**wann?** millal?
**einige** mõned
**der (die, das) erste** esimene
**beáchten** tähele panema, silmas pidama
**die Aussprache** hääldamine

## Nr. 17

### Auf der Post

**die Post, -** postkontor
**das Neujahr** uusaasta
**der Glückwunsch, -es, -"e** õnnesoov
**senden** *vt* saatma
**der Schalter, -s** kassa, kassaluuk
**die Marke, -, -n** postmark
**die Postkarte, -, -n** postkaart
**der Brief, -(e)s, -e** kiri
**das Pap'ier, -s, -e** paber
**der Umschlag, -(e)s, -"e** ümbrik
**das Schreibpult, -s, -e** kirjutuspult
**stecken** *vt* pistma, panema
**die Adrésse, -, -n** aadress
**aufkleben** *vt* peale kleepima
**werfen** *vt* viskama
**der Briefkasten, -s** postkast
**das Telegrámm, -s, -e** telegramm
**das Ferngespräch, -(e)s, -e** kaugekõne
**ein Ferngespräch führen** kaugekõnet pidama
**das Formulár, -s, -e** blankett, vorm
**glücklich** õnnelik
**die Telephónzelle, -, -n** telefonikapp, kabiin
**der Fernsprecher, -s** telefon
**fern** kauge

## Nr. 18

### Ich verreise

**verréisen** *vi* ära reisima
**die Hochschule, -, -n** kõrgem õppeasutus
**die Ferien** (*pl*) koolivaheaeg
**der Zug, -(e)s, -″e** rong
**packen** *vt* pakkima
**die Sache, -, -n** asi
**das Gep'äck** (*sg*) pakid
**der Handkoffer, -s, -** käsikohver
**eilen** *vi* ruttama
**der Bahnhof, -(e)s, -″e** vaksal
**die Bahnhofshalle, -, -n** vaksali ootesaal; jaamahoone
**die Fahrkarte, -, -n** sõidupilet
**die Reiselektüre, -** reisilektüür
**der Bahnsteig -(e)s, -e** perroon
**der Wagen, -s, -** vagun; sõiduk
**der Schaffner, -s, -** konduktor, vaguni-saatja
**lassen** *vt* laskma, lubama
**hinéin** sisse
**langsam** aeglaselt
**vergessen** unustama
**die Aufnahme, -, -n** ülesvõte

## Nr. 19

### Eine Fahrt mit dem Autobus

**die Gruppe, -, -n** rühm
**die Akadem'ie, -, -n** akadeemia
**landwirtschaftlich** põllumajanduslik
**bes'ichtigen** *vt* vaatlema
**der Platz, -es, -″e** plats
**die Haltestelle, -, -n** peatus(koht)
**einsteigen** *vi* sisenema (sõidukisse)
**der Fahrschein, -s, -e** sõidupilet
**der Markt, -(e)s, -″e** turg
**das Rathaus, -es, -″er** raekoda
**die Leute** inimesed
**aufstehen** *vi* üles tõusma
**die Mütze, -, -n** müts
**damit** selleks et
**die Brücke, -, -n** sild
**die Mitte, -, -n** keskkoht
**die Kreuzung, -, -en** ristee
**der Milizionär, -s, -e** miilits
**regeln** *vt* korraldama, juhtima
**der Verkéhr, -s** liiklus
**aussteigen** *vi* väljuma (sõidukist)
**umsteigen** *vi* ümber istuma
**teilnehmen** *vi* osa võtma

## Nr. 20

### Im Theater

**gestern** eile
**der Vormittag, -(e)s, -e** ennelõunane aeg
**die Eintrittskarte, -, -n** pääse
**abholen** kellelegi järele tulema
**sich ankleiden** riietuma
**der Eingang, -(e)s, -″e** sissekäik
**die Kleiderablage, -, -n** garderoob
**ablegen** ära panema, seljast võtma
**der Mantel, -s, -″** mantel
**das Foyér, -s, -s** vestibüül
**das Prográmm, -s, -e** programm
**das Klingelzeichen, -s, -** märguanne kellaga
**aufsuchen** üles otsima
**der Zuschauerraum, -(e)s, -″e** teatrisaal
**auslöschen** ära kustutama
**das Licht, -(e)s, -er** tuli, tuled
**der Vorhang, -(e)s, -″e** eesriie
**die Vorstellung, -, -en** etendus
**vergn'ügt** rõõmus; lõbus
**die Meinung, -, -en** arvamus
**melden** teatama

## Nr. 21

### Falsch verstanden

**falsch** valesti; vale
**der Franzóse, -n, -n** prantslane
**die Schweiz** Šveits
**das Dorf, -(e)s, -″er** küla
**regnen** sadama
**das Gasthaus, -es, -″er** võõrastemaja
**der Ober, -s, -** oober, kelner
**franz'ösisch** prantsuse keeles
**der Pilz, -es, -e** seen
**fertig** valmis
**nicken** noogutama
**hoffentlich** loodetavasti
**die Hand, -, -″e** käsi
**der Regenschirm, -(e)s, -e** vihmavari
**denken, dachte** mõtlema

## Nr. 22

### An einem Sonntagmorgen

**der Morgen, -s** hommik
**plötzlich** äkki
**erwáchen** ärkama
**gleich** kohe, otsekohe
**liegen** lamama
**sich versp'äten** hilinema
**sich freuen** rõõmustama
**das Handtuch, -(e)s, -″er** käterätik
**die Seife, -, -n** seep
**der Waschraum, -(e)s, -″e** pesemisruum
**sich waschen** end pesema
**sich ras'ieren** end raseerima
**sich putzen** end ehtima, (end) puhastama
**der Zahn, -(e)s, -″e** hammas

**der Spiegel**, -s, - peegel
**das Haar**, -(e)s, -e juuksed
**sich beéilen** kiirustama
**sich setzen** istuma (kuhu?)
**der Studéntenklub**, -s, -s üliõpilasklubi
**die Zahnbürste**, -, -n hambahari
**sich kämmen** end kammima
**springen, sprang** hüppama
**das Bein**, -es, -e jalg
**das Wetter**, -s ilm
**lieber** meelsamini

## Nr. 23

### Wir machen Einkäufe

**der Anzug**, -(e)s, -″e ülikond
**das Kaufhaus**, -es, -″er kaubamaja
**die Ware**, -, -n kaup
**teuer** kallis
**die Kasse**, -, -n kassa
**das Hemd**, -(e)s, -en särk
**der Hut**, -(e)s, -″e kübar
**bekommen** *vt* saama
**das Kleid**, -(e)s, -er kleit
**das Paar**, -(e)s, -e paar
**der Schuh**, -(e)s, -e king
**hinaus** *adv* välja
**die Ecke**, -, -n nurk
**die Buchhandlung**, -, -en raamatukauplus
**der Art'ikel**, -s, - artikkel
**der Frieden**, -s rahu
**das Land**, -es, -″er maa
**die Straße**, -, -n tänav
**kurz** lühike
**leider** kahjuks
**wirklich** tõepoolest
**nebenan** kõrval
**der Kassenschein**, -s, -e kassatšekk

## Nr. 24

### Fünf Minuten

**steigen** *vi* tõusma
**der Fabrikánt**, -en, -en vabrikant
**der Chaufféur**, -s, -e autojuht
**das Vollgas**, -es (täis)gaas
**sonst** muidu
**das Kilométer**, -s, - kilomeeter
**entférnt** kaugel, eemal
**unruhig** rahutu
**halten** *vi* peatuma
**verr'ückt** hull
**schreien** *vi* karjuma
**los** lahti
**der Augenblick**, -(e)s, -e silmapilk
**das Grab**, -(e)s, -″er haud
**der Führer**, -s, - juht
**das Proletariát**, -s proletariaat
**die Sowjétunion** Nõukogude Liit
**die Welt**, -, -en maailm

## Nr. 25

### Eine lustige Geschichte von Karl Marx

**das Märchen**, -s, - muinasjutt
**tauschen** vahetama
**verwúndert** imestunult
**die Tasche**, -, -n tasku
**freundlich** sõbralik
**betráchten** silmitsema, vaatlema
**beántworten** vastama
**die Klinge**, -, -n (noa)tera
**schneiden** lõikama
**gebráuchen** tarvitama
**verstéhen** mõistma, oskama
**schleifen** lihvima
**der Penny**, -s- -s penn
**lustig** lõbus

## Nr. 26

### Zwei Schallplatten

**die Schallplatte**, -, -n heliplaat
**die Frau**, -, -en naine
**der Fasch'ist**, -en, -en fašist
**der Rotarm'ist**, -en, -en punaväelane
**schließen, schloß** sulgema
**sich verstécken** end peitma
**die Masch'inenpistole**, -, -n kuulipilduja
**eintreten, trat ein** sisse astuma
**der Soldát**, -en, -en sõdur
**mißtrauisch** umbusklikult
**ansehen, sah an** otsa vaatama
**das Grammophón**, -s, -e grammofon
**aufziehen, zog auf** üles keerama
**bekannt** tuttav
**tönen** kõlama
**kennen, kannte** tundma
**der Lautsprecher**, -s, - valjuhääldaja
**drücken** suruma
**die Front**, -, -en rinne
**aufsetzen** peale asetama; pähe panema
**gehen, ging** minema
**bekannt** tuttav

## Nr. 27

### Der Feuerwehrhund

**die Feuerwehr**, -, -en tuletõrje
**das Feuer**, -s tuli
**brennen, brannte** põlema
**weinen** nutma
**tun, tat** tegema
**der Feuerwehrmann**, -es, -leute tuletõrjuja
**rennen, rannte** tormama

zuérst algul
**laufen, lief** jooksma
**bringen, brachte** tooma
**denken, dachte** mõtlema
**erkénnen, erkánnte** ära tundma
**die Puppe, -, -n** nukk
**der Hund, -es, -e** koer
**sie sollte** tema pidi
**sie wollte** tema tahtis

## Nr. 28

### Unsere Studiengenossin ist krank

**die Polikl'inik, -, -en** polikliinik
**der Husten, -s** köha
**die Kopfschmerzen** (*pl*) peavalu
**das Fieber, -s** palavik
**untersúchen** uurima, läbi vaatama
**der, die Kranke, -n, -n** haige
**die Diagnóse, -, -n** diagnoos
**die Grippe, -** gripp
**verschréiben, verschr'ieb** ette kirjutama, (arstimit) kirjutama
**die Arznéi, -, -en** arstirohi
**die Apothéke, -, -n** apteek
**die Temperatúr, -, -en** temperatuur
**messen, maß** mõõtma
**einnehmen, nahm ein** sisse võtma
**erst** alles kui
**gesúnd** terve
**aufnehmen, nahm auf** uuesti alustama
**ausgehen, ging aus** välja minema
**verlassen, verließ** lahkuma, maha jätma

## Nr. 29

### Eine Gruppenversammlung

**der Kursus, -, die Kurse** kursus
**die Gruppenversammlung, -, -en** grupikoosolek
**die Kälte** külm
**der Komsomólze, -n, -n** komnoor
**anwesend** kohalolev
**die Tagesordnung, -, -en** päevakord
**der Ber'icht, -(e)s, -e** aruanne
**das Studium, -s, die Studien** õping
**das Seméster, -s, -** semester
**der Erfólg, -(e)s, -e** edu, menu
**der Mangel, -s, -"** puudus, viga
**der Dozént, -en, -en** dotsent
**der Rat, -(e)s, die Ratschläge** nõuanne
**die Prüfung, -, -en** eksam, kontrollkatse
**stattfinden, fand statt** aset leidma
**gründlich** põhjalikult
**bestéhen, bestand** (eksamit) sooritama
**auftreten, trat auf** esinema
**unweit** mitte kaugel
**die Krankheit, -, -en** haigus
**beseitigen** kõrvaldama

## Nr. 30

### An der Universität

**das Institút, -s, -e** instituut
**Jura** õigusteadus
**estnisch** eestikeelne, eesti
**die Sprache, -, -n** keel
**sozial'istisch** sotsialistlik
**das Staatsrecht, -s** riigiõigus
**täglich** iga päev
**dauern** kestma
**die Entw'icklung, -, -en** areng
**der Vortrag, -s, -"e** ettekanne
**die Vorprüfung, -, -en** arvestus
**das Exámen, -s, -** eksam
**das Exámen bestéhen** eksamit sooritama
**das Exámen ablegen** eksamit sooritama
**das Stipéndium, -s, die Stipendien** stipendium
**der Staat, -es, -en** riik

## Nr. 31

### Johann Wolfgang Goethe

**das Gedicht, -(e)s, -e** luuletus
**der Dichter, -s, -** luuletaja, kirjanik
**die Jugend, -** noorus
**die Sprachkenntnis, -, ...isse** keel(t)e-oskus
**die Naturwissenschaft, -, -en** loodusteadus
**das Leid, -(e)s, -en** kannatus
**die Freundschaft, -, -en** sõprus
**die Dichtung, -, -en** luule; luuletus, kirjanduslik teos
**die Wahrheit, -, -en** tõde
**leben** elama
**halten, hielt für** (*A*) pidama (kellekski, millekski)
**sich interess'ieren für** (*A*) huvi tundma (millegi, kellegi vastu)
**schließen, schloß** sulgema
**sterben (a)** *s* surema
**fremd** võõras
**wichtig** tähtis
**eigen** oma
**jung** noor
**lang** pikk

## Nr. 32

### Er fütterte nur die Möwen

**füttern** toitma, söötma
**die Möwe, -, -n** kajakas
**die Achtung, -** lugupidamine, austus
**Achtung!** tähelepanu!

die Brücke, -, -n sild
offensichtlich ilmne
der Selbstmordversuch, -(e)s, -e enesetapmiskatse
das Ufer, -s, - kallas
ziehen, zog tõmbama
der Unfallwagen, -s, - kiirabiauto
überném̈hmen (a) üle võtma, vastu võtma, enda peale võtma
retten päästma
der Selbstmordfall, -(e)s, -″e enesetapmisjuhtum
die Erwérblosenunterstützung, -, -en töötute abiraha
das Ges'icht, -(e)s, -er nägu
hungrig näljane
aufschreiben, schrieb auf üles kirjutama
die Rettung, -, -en päästmine; pääsemine
die Zeitungsredaktion, -, -en ajalehetoimetus
wozú? milleks?
der Leser, -s, - lugeja
beúnruhigen rahutuks tegema; häirima
das Füttern, -s söötmine, toitmine

## Nr. 33
## Die 1. Mai-Feier

die Feier, -, -n pidu, püha
besonders eriline
das Eréignis, -ses, -se juhtum
die Polizéi politsei
die Demonstratión, -, -en demonstratsioon
das Zentrum, -s, die Zentren keskkoht
ber'itten ratsa
der Demonstránt, -en, -en demonstrant
folgen (*D*) järgnema
die Fahne, -, -n lipp
erregen äratama, ärritama
die Wut raev, viha
der Hohn, -es pilge, irvitus
der Spott, -(e)s pilge
dulden kannatama
das Tuch, -(e)s, -″er rätik
umschl'ingen, umschláng põimuma
flattern lehvima
der Wind, -(e)s, -e tuul
erschéinen, ersch'ien ilmuma
befóhlen, befáhl (*D*) käskima

## Nr. 34
## Im Sowchos
### I

der Sowchós, -, -e sovhoos
vorig eelmine
das Land, -(e)s, -″er maa
der Wald, -(e)s, -″er mets
die Fichte, -, -n kuusk
die Kiefer, -, -n mänd
die Erle, -, -n lepp
die Birke, -, -n kask
weit und breit kõikjal, igal pool
die Wiese, -, -n aas, heinamaa, niit (-du)
wachsen, wuchs (*s*) kasvama
der Mais, -es mais
das Gemüse, -s juurvili, aedvili
die Rübe, -, -n kaalikas, naeris
der Kohl, -(e)s kapsas
der (die, das) nächste järgmine
weiter *adv* edasi; *adj* laiem
ebenso (nii)sama; samuti
jener (-e, -es) too

## Nr. 35
## Im Sowchos
### II

benútzen kasutama; tarvitama
das Pferd, -(e)s, -e hobune
die Masch'ine, -, -n masin
das Interésse, -s, -n huvi
zusehen, sah zu (*D*) pealt vaatama
der Lohn, -(e)s, -″e tasu, töötasu, palk
außerdém peale selle
die Kuh, -, -″e lehm
das Schwein, -(e)s, -e siga
das Huhn, -(e)s, -″er kana
das Schaf, -(e)s, -e lammas
die Luft, -, -″e õhk
die Wange, -, -n põsk
der Appet'it, -(e)s, -e isu
die Butter, - või
die Milch, - piim
trinken (a) jooma
sich erhólen kosuma, puhkama
fett rammus, rasvane
frisch värske

## Nr. 36
## Ein Engländer in Paris

der Engländer, -s, - inglane
das Restauránt, -s, -s restoran
glücklich õnnelik
die Ankunft, -, -″e saabumine
gleich sama
mitteilen teatama
außer peale; välja arvatud
der Raum, -(e)s, -″e ruum
die Speisekarte, -, -n menüü
einzig ainuke
die Fremdsprache, -, -n võõrkeel
der Finger, -s, - sõrm
auflachen naerma puhkema

**peinlich** piinlik
**richtig** õige
**das Kino, -s, -s** kino
**endlich** lõpuks
**sofórt** otsekohe
**folgend** järgnev; järgmine

## Nr. 37

### Ein Gespräch am Montag

**gew'öhnlich** tavaliselt
**geméinsam** koos, ühiselt
**nie** mitte kunagi
**ungef'ähr** umbes
**das Fußballwettspiel, -(e)s, -e** jalgpallivõistlus
**spannend** põnev
**übrigens** muide
**davon** sellest
**verbr'ingen (verbráchte, verbrácht)** veetma
**das Lied, -(e)s, -er** laul
**verstéhen (verstánd, verstánden)** mõistma
**überháupt** üldse
**das Vergn'ügen, -s, -** lõbu, rõõm, heameel
**sich anhören** kuulama

## Nr. 38

### Maxim Gorki in Heringsdorf

**wenn** kui
**sauber** puhas
**die Parkanlage, -, -n** park
**daran** sellele
**das Mal, -(e)s, -e** kord
**unbekannt** tundmatu, võõras
**ergéhen (erg'ing, ergángen)** (*s*) minema, saama
**dunkel** tume, pime; sünge
**die Er'innerung, -, -en** mälestus
**die Bev'ölkerung, -, -en** rahvastik, elanikkond
**in Vergéssenheit geraten (ie, a)** (*s*) unustusse vajuma
**seitdém** sestsaadik
**vergéhen (verg'ing, vergángen)** (*s*) mööduma
**das Meer, -(e)s, -e** meri
**die Marmortafel, -, -n** marmortahvel
**damals** tookord
**zur'ückgezogen** tagasitõmbunult, vaikselt
**das Säckchen, -s, -** kotike
**die Köchin, -, ...innen** kokk, köögitüdruk
**zubereiten** valmistama
**meisterhaft** meisterlikult
**schildern** kirjeldama

## Nr. 39

### Kleiner Bummel durch eine große Stadt

#### I

**der Bummel, -s, -** jalutuskäik, hulkumine
**der Spaz'iergang, -(e)s, -"e** jalutuskäik
**sich treffen (traf, getroffen)** kohtuma
**der U-Bahnhof, -(e)s, -"e** metroojaam
**die Metró, -, -s** metroo
**die Stadtmitte, -, -n** linnakeskus
**die Spur, -, -en** jälg
**die Ru'ine, -, -n** vare
**leer** tühi
**verschw'inden (a, u)** (*s*) kaduma
**die Linde, -, -n** pärn
**der Blick, -(e)s, -e** pilk
**das Universitätsgebäude, -s, -** ülikooli-hoone
**der Berl'iner, -s, -** berliinlane
**besch'ädigt** vigastatud, kahjustatud
**völlig** täielikult
**aufgebaut** üles ehitatud
**entláng** piki, mööda
**das Russisch(e)** vene keel
**regelmäßig** reeglipäraselt
**der Diskussiónsabend, -s, -e** vaidlusõhtu
**die DDR = die Deutsche Demokrátische Republ'ik** Saksa Demokraatlik Vabariik
**Berliner** *adj* Berliini
**denn** sest

## Nr. 40

### Kleiner Bummel durch eine große Stadt

#### II

**davor** selle ees
**das Tor, -(e)s, -e** värav
**das Schild, -(e)s, -er** silt
**die Grenze, -, -n** piir
**der Vólkspolizist, -en, -en** rahvapolitseinik
**der Schlagbaum, -(e)s, -"e** tõkkepuu
**stoppen** peatama
**heránfahrend** kohalesõitev, saabuv
**unsichtbar** nähtamatu
**trennen** lahutama, eraldama

**erréichen** saavutama (midagi); jõudma (kuhugi).
**armselig** vilets, armetu
**die Mietskaserne, -, - n** üürikasarm
**das Tausend, -s, -e** tuhat
**der Panzer, -s, -** tank
**früher** varem
**die Trümmer** (*pl*) varemed
**schaffen (u, a)** looma
**das Geb'äude, -s, -** ehitis
**riesig** hiiglaslik, hiigla-, suur
**weil** sest et, kuna
**das Gesch'äft, -(e)s, -e** äri, kauplus
**die Abenddämmerung, -** õhtuhämarus
**leuchten** särama, paistma, valgust näitama
**weithin** kaugele
**staatlich** riiklik
**das Zeichen, -s, -** märk

## Nr. 41

### Der schlaue Reiter

I

**schlau** kaval
**der Reiter, -s, -** ratsanik
**ankommen (kam an, angekommen)** (*s*) saabuma
**das Wetter, -s, -** ilm
**müde** väsinud
**naß** märg
**der Stall, -(e)s, -"e** tall, laut
**fröhlich** rõõmus
**der Ofen, -s, -"** ahi
**anhaben** (midagi) kandma, (millessegi) rõivastatud olema
**sich wärmen** end soojendama
**sich trocknen** end kuivatama
**weit** kauge, kaugele
**sich hinsetzen** istuma, istet võtma
**der Wirt, -(e)s, -e** peremees, võõrastemajapidaja
**der Herr, -n -en** härra
**das Schnitzel, -s, -** šnitsel
**gebráten** praetud
**fressen (fraß, gefressen)** sööma, õgima

## Nr. 42

### Der schlaue Reiter

II

**sich umwenden (wandte sich um, sich umgewandt)** ümber pöörduma
**zuhören** (*D*) pealt kuulama
**seltsam** kummaline
**der Wunsch, -es, -"e** soov
**aufmerksam** tähelepanelikult
**ruhig** rahulik; rahulikult
**erf'üllen** täitma
**die Schüssel, -, -n** kauss, vaagen
**sich erhében (o, o)** tõusma
**bequém** mugav
**sonderbar** imelik
**trocknen** kuivatama
**zur'ückbringen** tagasi tooma
**listig** kaval
**der Hafer, -s** kaer
**selbst** ise

## Nr. 43

### Der Frühling kommt

**fast** peaaegu
**lang** pikk
**die Nacht, -, -"e** öö
**der Schnee, -s** lumi
**die Sonne, -, -n** päike
**scheinen (ie, ie)** paistma
**die Erde, -, -n** muld, maa
**grün** roheline
**der Baum, -(e)s, -"e** puu
**blühen** õitsema
**schmelzen (o, o)** (*s*) sulama
**pflügen** kündma
**säen** külvama
**der Weizen, -s** nisu
**die Gerste, -** oder
**der Roggen, -s** rukis
**die Zwiebel, -, -n** sibul
**pflanzen** istutama
**die Heimat, -, -en** kodumaa
**warten (auf)** (*A*) ootama

## Nr. 44

### Seltsamer Spaz'ierritt

**der Spaz'ierritt, -(e)s, -e** jalutussõit, ratsasõit
**reiten (ritt, geritten)** (*s*) ratsutama
**der Esel, -s, -** eesel
**zu Fuß** jalgsi
**der Wanderer, -s, -** rändur
**daß** et
**stark** tugev
**das Bein, -(e)s, -e** jalg
**herábsteigen (ie, ie)** (*s*) maha astuma, alla tulema
**aufsitzen (saß auf, aufgesessen)** (selga) istuma
**der Unverstand, -(e)s** mõistmatus, rumalus
**was für ein** missugune
**der Kerl, -s, -e** mees, vennas, poiss; mühakas
**das Tier, -(e)s, -e** loom

**schwach** nõrk
**hinábjagen** maha ajama, alla kihutama
**die Verwúnderung, -** imestus
**zufr'ieden** rahul
**genug** küllalt
**leicht** kerge
**heimtragen (u, a)** koju kandma
**die Achsel, -, -n** õlg

## Nr. 45

### Die erste Probelektion

**die Probelektion, -, -en** proovitund
**selbstsicher** enesekindel
**aufgeregt** erutatud
**vorsichtig** ettevaatlik
**offen** lahti, avatud
**gehéimnisvoll** salapäraselt
**auf/hängen (hängte auf, aufgehängt)** *vt* üles riputama
**entt'äuscht** pettunult
**der Strauß, -es, -e** jaanalind
**woher?** kust?
**nat'ürlich** loomulikult
**sich fassen** end koguma
**an/fangen (i, a)** *vi* algama, hakkama
**ordnen** *vt* korraldama; reastama; klassifitseerima, süstematiseerima
**dick** paks
**die Hornhaut, -, -"e** sarvestunud nahk; sarvkest
**ab/ziehen (zog ab, abgezogen)** *vt* ära tõmbama, (nahka) maha tõmbama
**die Geistesgegenwart, -** kiire otsustusvõime, meelekindlus
**erschrécken, (erschrak, erschrocken)** *vi* (*s*) kohkuma
**lieber** pigem; meelsamini
**blam'ieren** blameerima
**vor/bereiten** ette valmistama

## Nr. 46

### Ein Brief

**danken** (*D*) tänama
**herzlich** südamlikult
**anders** teisiti
**der Deutschunterricht, -(e)s** õppetöö saksa keeles, saksa keele loengud
**das Lieblingsfach, -(e)s, -"er** lemmikaine
**das Fach, -(e)s, -"er** (õpe)aine
**daráuf** selle peale; sellele
**im voráus** ette
**der Unterricht, -(e)s** õppetöö; õpetus
**irgendwo** kuskil
**wahrschéinlich** tõenäoliselt
**die Bauarbeit, -, -en** ehitustöö
**der Héimatkolchòs, -, -e** kodukolhoos
**der Urlaub, -(e)s, -e** puhkus
**das Heimatdorf, -(e)s, -"er** koduküla

## Nr. 47

### Im Kino

**seit** peale, saadik; alates
**sowjétisch** nõukogude
**der Farbfilm, -(e)s, -e** värviline film
**vorbéigehen (ging vorbei, vorbeigegangen)** (*s*) **(an)** (*D*) mööda minema
**sich anstellen** järjekorda seisma
**bemérken** märkama
**die Absicht, -, -en** kavatsus
**bis** kuni
**der Name, -ns, -n** nimi
**vorschlagen (u, a)** ette panema
**einverstanden** nõus
**jemand** keegi
**die Wochenschau, -, -en** nädalaringvaade
**innenpolitisch** sisepoliitiline
**außenpolitisch** välispoliitiline
**der Kinobesucher, -s, -** kinokülastaja
**um ... zu** (selleks) et

## Nr. 48

### Ein Brief an einen deutschen Genóssen

**verzéihen (ie, ie)** andestama
**eintreffen (traf ein, eingetroffen)** (*s*) saabuma
**der Grund, -(e)s, -"e** põhjus; maapind, pinnas
**erstens** esiteks
**längst** ammu
**zweitens** teiseks
**drittens** kolmandaks
**das Vers'äumte, -n** kaotatu, kaotatud aeg
**nachholen** tasa tegema
**nun** nüüd
**die Ordnung** kord
**schicken** saatma
**bevórstehen (stand bevór, bevórgestanden)** ees seisma
**die Vorbereitung, -, -en** ettevalmistus
**das Ferienheim, -(e)s, -e** üliõpilaste puhkekodu
**die Ostsee, -** Läänemeri
**diesmal** seekord
**die Lage, -, -n** olukord
**vorbereiten** ette valmistama

## DEUTSCH-ESTNISCHES WÖRTERVERZEICHNIS

### A

**ab** ära, maha
**Abend** *m*; **-s, -e** õhtu
**Abenddämmerung** *f*; **-** õhtuhämarus, videvik
**Abendessen** *n*; **-s, -** õhtusöök
**abenteuerlich** seiklusrikas
**aber** aga
**ab/feuern** *vt* (välja) tulistama, välja laskma (raketti)
**ab/holen** *vt* ära tooma; järele tulema ja kaasa viima
**ab/legen** *vt* seljast võtma (riideid); sooritama (eksamit)
**ab/leiten** *vt* tuletama
**ab/schießen (schoß ab, abgeschossen)** *vt* alla tulistama
**ab/schließen, (schloß ab, abgeschlossen)** *vt* lõpetama
**Abschied** *m*; **-(e)s, -e** hüvastijätt, lahkumine; ~ **nehmen** hüvasti jätma, lahkuma
**Abschluß** *m*; **... usses, ... üsse** lõpp, lõpetamine
**Absender** *m*; **-s, -** saatja
**Absicht** *f*; **-, -en** kavatsus
**Abteil** *n*; **-(e)s, -e** kupee; jaoskond
**Achsel** *f*; **-, -n** õlg
**acht** kaheksa
**achten** *vt* lugu pidama; hindama
**achten auf** (*A*) tähele panema, silmas pidama
**Adrésse** *f*; **-, -n** aadress
**Affe** *m*; **-n, -n** ahv
**Afrika** *n*; **-s** Aafrika
**Agronóm** *m*; **-en, -en** agronoom
**Akademíe** *f*; **-, -n** akadeemia
**Aktión** *f*; **-, -en** tegevus, üritus, aktsioon
**alle** (*pl*) kõik
**alles** kõik
**allgemein** 1. *adj* üldine; 2. *adv* üldiselt
**allm'ählich** pikkamisi, vähehaaval
**als** kui
**All'üren** (*pl*) allüürid, käitumisviis
**also** niisiis; järelikult
**Ambulánz** *f*; **-, -en** ambulants
**amputíeren** *vt* amputeerima
**an** juures, juurde; peale; **ich denke** ~ **meine Arbeit** ma mõtlen oma tööle
**an/bieten (o, o)** *vt* pakkuma
**andächtig** harras
**anders** teisiti
**Anfang** *m*; **-(e)s, -″e** algus
**an/fangen (i, a)** *vt* algama
**an'fertigen** *vt* valmistama
**angeben (a, e)** *vt* andma, esitama, tooma
**an/gehen (ging an, angegangen)** *vt* puutuma (kellessegi, millessegi); **das geht mich nichts an** see ei puutu minusse
**angenehm** meeldiv
**Angst** *f*; **-, -″e** hirm
**an/haben (hatte an, angehabt)** *vt* (midagi) kandma, (millessegi) rõivastatud olema
**an/halten (ie, a)** *vt* peatama
**an/hören, sich** (*A*) kuulama
**an/kleiden, sich** riietuma
**an/kommen (kam an, angekommen)** *vi* (*s*) saabuma
**Ankunft** *f*; **-, -″e** saabumine
**an/legen** *vt* rajama, asutama, tegema, ehitama
**an/nehmen (a, o)** *vt* vastu võtma
**an/reden** *vt* kõnetama
**an/sagen** *vt* teatama; teadustama
**Anschrift** *f*; **-, -en** pealkiri
**an/sehen (a, e)** *vt* otsa vaatama
**anständig** korralik; viisakas
**an/starren** *vt* üksisilmi, liikumatult otsa vahtima
**an/stellen, sich** järjekorda astuma, sappa seisma
**Antifaschíst** *m*; **-en, -en** antifašist
**antworten** *vi* vastama
**Anwendung** *f*; **-** tarvitus, rakendus, kasutamine
**anwesend** kohalolev

**Anwesende** *m*; *f*; **-n, -n** kohalolija
**an/ziehen (zog an, angezogen)** *vt* selga panema
**an/ziehen, sich (zog sich an, sich angezogen)** rõivastuma
**Anzug** *m*; -(e)s, **-″e** ülikond
**an/zünden** *vt* põlema süütama
**Apfel** *m*; **-s, -″** õun
**Apothéke** *f*; **-, -n** apteek
**appellíeren an** (*A*) *vt* apelleerima, pöörduma kellegi v. millegi poole
**Appetít** *m*; **-s, -e** isu
**Arbeit** *f*; **-, -en** töö
**arbeiten** töötama
**Arbeiter** *m*; **-s, -** tööline
**Arbeiterfamilie** *f*; **-, -n** töölisperekond
**arbeitslos** tööta
**arbeitsreich** töörohke
**Arbeitsschluß** *m*; **...usses, ...üsse** töö lõpp
**Arbeitstag** *m*; **-(e)s, -e** tööpäev
**arm** vaene
**armselig** vilets, armetu
**Artíkel** *m*; **-s, -** artikkel, kirjutis
**Arznéi** *f*; **-, -en** arstim
**Ärztin** *f*; **-, ... innen** naisarst
**Átem** *m*; **-s** hingamine; hingeõhk
**Atemzug** *m*; **-(e)s, ...züge** hingetõmme
**atmen** *vi*; *vt* hingama
**auch** ka
**Auditórium** *n*; **-s, ...ien** auditoorium
**auf** peale, peal; üles
**Aufbau** *m*; **-s** ülesehitus
**auf/bauen** *vt* üles ehitama
**auf/fordern** *vt* kutsuma, nõudma, üles kutsuma
**Aufforderung** *f*; **-, -en** üleskutse
**auf/führen** *vt* etendama
**auf/geben (a, e)** *vt* loobuma, saatma (telegrammi)
**auf/heben (o, o)** *vt* üles tõstma
**auf/klären** *vt* selgitama, seletama; läbi uurima
**auf/kleben** *vt* peale kleepima
**auf/lachen** *vi* naerma puhkema
**auf/machen** *vt* avama, lahti tegema
**Aufnahme** *f*; **-, -n** ülesvõte; vastuvõtt
**aufmerksam** tähelepanelik
**auf/nehmen (nahm auf, aufgenommen)** üles võtma; jätkama; vastu võtma
**Aufregung** *f*; **-, -en** erutus, ärevus
**Aufruf** *m*; **-(e)s, -e** üleskutse
**Aufsatz** *m*; **-es, -″e** kirjand
**auf/schneiden (schnitt auf, aufgeschnitten)** lahti lõikama
**auf/schreiben (ie, ie)** *vt* üles kirjutama
**Aufsehen** *n*; **-s** tähelepanu, kõmu; **~ erregen** tähelepanu äratama, kõmu tekitama
**auf/setzen** *vt* peale panema (millelegi); pähe panema
**Aufstand** *m*; **-e(s), -″e** ülestõus
**auf/stehen (stand auf, aufgestanden)** *vi* (*s*) üles tõusma
**Aufstieg** *m*; **-(e)s, -e** tõus
**auf/suchen** *vt* üles otsima
**auf/tauchen** *vi* (*s*) pinnale tõusma, üles kerkima; tekkima
**auf/treten (a, e)** *vi* (*s*) üles astuma, esinema
**auf/wachsen (u, a)** *vi* (*s*) üles kasvama
**auf/ziehen (zog auf, aufgezogen)** *vt* üles tõmbama, üles keerama, üles kasvatama
**Auge** *n*; **-s, -n** silm
**Augenblick** *m*; **-(e)s, -e** silmapilk
**aus** seest, välja; -st
**aus/brechen (a, o)** *vi* (*s*) puhkema, algama; lahti pääsema
**Ausdauer** *f*; **-** püsivus, visadus; vastupidavus
**aus/dehnen** *vt* laiendama, avardama
**aus/drücken** *vt* väljendama
**ausdrucksvoll** ilmekas
**auseinander/nehmen (a, o)** *vt* koost lahti võtma
**Ausflug** *m*; **-(e)s, -″e** väljasõit, ekskursioon
**aus/gehen (ging aus, ausgegangen)** *vi* (*s*) välja minema
**ausgezeichnet** suurepärane
**aus/kommen (kam aus, ausgekommen)** *vi* (*s*) välja tulema; läbi saama
**ausländisch** välismaine
**auslassen (ie, a)** *vt* vahele v. ära jätma
**aus/löschen** *vt* kustutama
**aus/plündern** *vt* rüüstama, laastama; paljaks röövima
**aus/rechnen** *vt* välja arvutama
**aus/sehen (a, e)** *vi* välja nägema
**außenpolitisch** välispoliitiline
**Außenwelt** *f*; **-, -en** välismaailm
**außer** väljaspool; välja arvatud; peale
**außerdem** peale selle
**Aussicht** *f*; **-, -en** väljavaade
**Ausspruch** *m*; **-(e)s, -″e** väljend, kõnekäänd
**aus/steigen (ie, ie)** *vi* (*s*) väljuma (sõidukist)
**Ausstellung** *f*; **-, -en** näitus
**aus/verkaufen** *vt* (viimseni) välja müüma

**aus/weisen (ie, ie)** *vt* (maalt) välja saatma, pagendama, välja ajama
**auswendig** peast, pähe
**aus/wirken, sich** end tunda andma; mõju avaldama
**Auszug** *m*; -(e)s, -″e väljavõte
**Autobus** *m*; ...usses, ...usse autobuss

B

**baden** *vi* suplema
**Bahnhof** *m*; -(e)s, -″e raudteejaam
**Bahnhofshalle** *f*; -, -n raudteejaama ooteruum
**Bahnsteig** *m*; -(e)s, -e perroon
**bald** varsti
**Ballétt** *n*; -s, -e ballett
**Ball** *m*; -(e)s, -″e pall, kera; ball
**baltisch** balti
**Band** *m*; -(e)s, -″e köide
**Bank** *f*; -, -″e pink
**Bankreihe** *f*; -, -n pingirida
**Barbar** *m*; -en, -en barbar, metslane
**bärtig** habemik, habemega
**Bau** *m*; -(e)s, -e ja -ten ehitus, ehitamine; hoone
**Bauarbeit** *f*; -, -en ehitustöö
**Baum** *m*; -(e)s, -″e puu
**Beámte** *m*; -n, -n ametnik
**beántworten** *vt* vastama
**bedéuten** *vi* tähendama
**Bed'iente** *m*; -n, -n teener, teenija
**Bed'ingung** *f*; -, -en tingimus
**beéilen, sich** kiirustama
**beénden** *vt* lõpetama
**Beere** *f*; -, -n mari
**beféhlen (a, o)** *vt* käskima
**bef'inden, sich (a, u)** asuma
**befólgen** *vt* silmas pidama; täitma
**befréien** *vt* vabastama
**Befréiung** *f*; -, -en vabastamine
**Begábung** *f*; - andekus
**begábt** andekas
**begében, sich (a, e)** suunduma, minema
**Begéisterung** *f*; - vaimustus
**beg'innen (a, o)** *vt* ja *vi* algama
**begleiten** *vt* saatma (kedagi)
**Begléiter** *m*; -s, - saatja
**Begr'iff** *m*; -(e)s, -e mõiste, kujutlus, arusaamine
**begr'üßen** *vt* tervitama
**Begr'üßung** *f*; -, -en tervitamine, tervitus
**behäglich** mugav
**behándeln** *vt* käsitlema
**behárrlich** järeleandmatu, kangekaelne
**behérrschen** *vt* valdama
**beh'indern** *vt* takistama
**bei** juures
**beide** mõlemad
**Beifall** *m*; -(e)s aplaus; heakskiit
**bei/mischen** *vt* juurde segama
**Bein** *n*; -(e)s, -e jalg
**beinahe** peaaegu
**bekánnt** *adj* tuttav
**Bekánnte** *m*; *f*; -n, -n tuttav
**Bekánntschaft** *f*; -, -en tutvus
**bek'ämpfen** *vt* millegi vastu võitlema, millestki jagu saama
**bekómmen (bekam, bekommen)** *vt* saama
**beléidigen** *vt* haavama, solvama
**bemánnt** mehitatud, meeskonnaga
**bemérken** *vt* märkama
**Bemérkung** *f*; -, -en märkus
**benéhmen, sich (a, o)** käituma
**benútzen** *vt* kasutama
**beóbachten** *vt* jälgima, silmitsema
**bequém** mugav
**beréichern** *vt* rikastama
**beréit** valmis
**Bergeshöhe** *f*; -, -n kõrgendik
**Ber'icht** *m*; -(e)s, -e aruanne
**ber'ichten** *vt* teatama, jutustama, aru andma
**Berl'iner** *m*; -s, - berliinlane
**Berl'iner** *adj* Berliini; **die ~ Theater** Berliini teatrid
**Berúf** *m*; -(e)s, -e elukutse
**Berúfskollege** *m*; -n, -n kolleeg, ametivend
**berúhigen, sich** rahustuma, rahunema
**ber'ühmt** kuulus
**Besátzungszone** *f*; -, -n okupatsioonitsoon
**besch'ädigen** *vt* vigastama; kahjustama
**besch'äftigt** tegevuses
**beschéiden** tagasihoidlik
**besch'impfen** *vt* mõnitama, sõimama
**beschl'ießen (beschloß, beschlossen)** *vt* otsustama
**beséhen (a, e)** *vt* silmitsema, vaatlema, vaatama
**beséitigen** *vt* kõrvaldama
**besétzt** kinni, hõivatud; **die Züge sind voll ~** rongid on tungil täis
**bes'ichtigen** *vt* vaatama, vaatlema
**Bes'ichtigung** *f*; -, -en vaatlus
**bes'itzen (besaß, besessen)** *vt* omama, valdama
**Bes'itzer** *m*; -s, - omanik, valdaja
**besónder (-er, -e, -es)** eriline
**besónders** eriti, eraldi
**bespréchen (a, o)** *vt* (läbi) arutama
**beste (der, die, das)** parim
**bestéhen (bestand, bestanden)** *vt*; *vi* sooritama (eksamit; **~ aus** (*D*)

koosnema (millestki); ~ **in** (*D*) seisnema (milleski)
**best'immen** *vt* määrama, kindlaks määrama; otsustama
**best'immt** kindel, määrav; kindlasti
**bestráfen** *vt* karistama
**besúchen** *vt* külastama
**Besúcher** *m*; **-s, -** külaline
**betráchten** *vt* vaatlema, silmitsema
**betrágen, sich (u, a)** käituma
**betréten (a, e)** *vt* astuma (kuhugi, millelegi), minema (kuhugi)
**Betr'ieb** *m*; **-(e)s, -e** käitis
**betr'übt** kurb, nukker
**betr'ügen (o, o)** *vt* petma
**Bett** *n*; **-(e)s, -en** voodi
**beúnruhigen** *vt* rahutuks tegema, häirima
**Beute** *f*; **-** saak
**Bev'ölkerung** *f*; **-, -en** rahvastik
**Bewégung** *f*; **-, -en** liigutus, liigutamine; **in ~ setzen** käima panema
**bewéisen (ie, ie)** *vt* tõestama
**bewúndern** *vt* imetlema
**bevór/stehen (stand bevor, bevorgestanden)** *vi* ees seisma (ajaliselt)
**bezáhlen** *vt* maksma, tasuma
**Bez'iehung** *f*; **-, -en** suhe
**Bez'irk** *m*; **-(e)s, -e** ringkond, rajoon; maakond
**Bibliothék** *f*; **-, -en** raamatukogu
**Bibliothekár** *m*; **-s, -e** raamatukoguhoidja
**bieten (o, o)** *vt* pakkuma
**Bild** *n*; **-(e)s, -er** pilt
**billig** odav
**binden (a, u)** *vt* siduma
**Birke** *f*; **-, -n** kask
**Birne** *f*; **-, -n** pirn
**bis** kuni
**bisher** siiani, senini
**bitten (a, e)** *vt* paluma
**blaß** kahvatu
**Blatt** *n*; **-(e)s, -"er** leht
**blättern** *vt* lehitsema; **in dem Buch ~** raamatut lehitsema
**blau** sinine
**bleiben (ie, ie)** *vi* (*s*) jääma
**Bleistift** *m*; **-(e)s, -e** pliiats
**Blick** *m*; **-(e)s, -e** pilk
**blühen** *vi* õitsema
**Blume** *f*; **-, -n** lill
**Bluse** *f*; **-, -n** pluus
**Bluttat** *f*; **-, -en** veretöö
**Boden** *m*; **-s, -** ja **-"** põhi; maapind, maa; **zu ~ fallen** maha kukkuma
**Bodenkammer** *f*; **-, -n** katusekamber
**Bohrmaschine** *f*; **-, -n** puurmasin (hambaraviks)
**Boot** *n*; **-(e)s, -e** paat
**Bord** *m*; **-(e)s, -e** laevatekk: **an ~** laevatekil, laeval
**Boxen** *n*; **-s** poksimine
**Boxer** *m*; **-s, -** poksija
**Braten** *m*; **-s, -** praad
**brauchen** *vt* vajama
**braun** pruun
**breit** lai
**brennen (brannte, gebrannt)** *vt*; *vi* põletama; põlema
**Brief** *m*; **-(e)s, -e** kiri
**Briefkasten** *m*; **-s, -** kirjakast
**Briefmarke** *f*; **-, -n** kirjamark
**Briefpapier** *n*; **-s, -e** kirjapaber
**Briefumschlag** *m*; **-(e)s, -"e** kirjaümbrik
**bringen (brachte, gebracht)** *vt* viima; tooma
**Brot** *n*; **-(e)s, -e** leib
**Brücke** *f*; **-, -n** sild
**Bruder** *m*; **-s, -"** vend
**brummen** *vi* urisema, torisema, pomisema
**Brust** *f*; **-, -"e** rind
**Buch** *n*; **-(e)s, -"er** raamat
**Bücherregal** *n*; **-s, -e** raamaturiiul
**Bücherschrank** *m*; **-(e)s, -"e** raamatukapp
**Bücherstand** *m*; **-(e)s, -"e** raamatukiosk
**Buchhandlung** *f*; **-, -en** raamatukauplus
**Buchstabe** *m*; **-n(s), -n** (kirja)täht
**Bulgáre** *m*; **-n, -n** bulgaarlane
**Bummel** *m*; **-s, -** jalutuskäik, hulkumine
**Bundesrepublik** *f*; **-, -en** liitvabariik
**bunt** kirju
**Burg** *f*; **-, -en** linnus, loss
**Bürger** *m*; **-s, -** kodanik
**Butter** *f*; **-** või

## C

**China** *n*; **-s** Hiina
**Chinése** *m*; **-n, -n** hiinlane
**Chirurg'ie** *f*; **-** kirurgia

## D

**da** seal; kuna
**dabéi** sealjuures
**dadurch** seeläbi
**dafür** selleks, selle eest
**dagégen** selle vastu
**damals** tookord
**Dame** *f*; **-, -n** daam
**dam'it** 1. *adv* sellega; 2. *konj* selleks et

**danách** selle järel; pärast seda, siis
**danken** (*D*) *vi* tänama
**dann** siis
**darán** selle küljes, vastas, juures, selle külge, vastu, juurde, selle kallal
**daráuf** selle peale, sellele; selle peal, sellel; pärast seda, seejärel
**Darb'ietung** *f*; **-, -en** (esitatav) pala
**dar'in** selles
**dar/stellen** *vt* kujutama
**Darstellung** *f*; **-, -en** kujutamine
**dar'über** selle kohal, selle üle
**darúm** sellepärast
**darúnter** selle all; seas, hulgas; sekka, hulka
**das** *n*; 1. artikkel (ei tõlgita); 2. *rel pron* kes, mis
**daß** et
**Dauer** *f*.; **-** kestvus; kestus
**dauern** *vt* kestma
**davón** sellest; ära, läinud
**davór** selle ees
**dazú** selleks, sinna juurde
**decken** *vt* katma
**DDR** *f*; **-** = **die Deutsche Demokratische Republ'ik** SDV = Saksa Demokraatlik Vabariik
**Defa-Film** *m*; **-s, -e** = **der Film der Deutschen Film-Aktiengesellschaft** Defa-film
**dein (-e)** sinu (oma)
**Dekán** *m*; **-s, -e** dekaan
**demokrátisch** demokraatlik
**Demonstránt** *m*; **-en, -en** demonstratsioonist osavõtja
**Demonstratión** [...tsio:n] *f*; **-, -en** demonstratsioon
**Demonstratiónszug** *m*; **-(e)s, -"e** rongkäik
**denken (dachte, gedacht)** *vi* mõtlema
**Denkmal** *n*; **-s, -"er** mälestussammas
**denn** sest et
**der** *m*; 1. artikkel (ei tõlgita); 2. *rel pron* kes, mis
**derselbe (dieselbe, dasselbe)** seesama
**deshalb** sellepärast
**Despót** *m*; **-en, -en** despoot, türann
**deutsch** *adj* saksa
**Deutsch(e)** *n*; **-en** saksa keel
**Deutschland** *n*; **-s** Saksamaa
**Deutschstunde** *f*; **-, -n** saksa keele tund
**Deutschunterricht** *m*; **-s** õppetöö saksa keeles, saksa keele loengud
**Diagnóse** *f*; **-, -n** diagnoos
**dicht** 1. *adj* tihe; 2. *adv* ligi, lähedal
**Dichter** *m*; **-s, -** luuletaja, kirjanik
**Dichtung** *f*; **-, -en** luule; luuletus, kirjanduslik teos
**die** *f*; 1. artikkel (ei tõlgita); 2. *rel pron* kes, mis
**die** (*pl*) 1. artikkel (ei tõlgita); 2. *rel pron* kes, mis
**Diener** *m*; **-s, -** teener
**Dienerschaft** *f*; **-, -en** teenijaskond
**Dienstag** *m*; **-(e)s, -e** teisipäev
**Dienstbote** *m*; **-n, -n** teenija
**diesmal** seekord
**Diplómarbeit** *f*; **-, -en** diplomitöö
**Diskussiónsabend** *m*; **-s, -e** vaidlusõhtu
**doch** ju, ometi, kuid
**Donnerstag** *m*; **-(e)s, -e** neljapäev
**Dorf** *n*; **-(e)s, -"er** küla
**dort** seal
**dorthin** sinna
**Dozént** *m*; **-en, -en** dotsent
**Drama** *n*; **-s, ...men** draama, näidend
**drehen** *vt* pöörama, keerama; väntama
**drei** kolm
**dreißig** kolmkümmend
**dreizehn** kolmteist
**Drittel** *n*; **-s, -** kolmandik
**drittens** kolmandaks
**drohen** (*D*) *vi* ähvardama
**drücken** *vt* suruma
**du** sina
**dulden** *vt* kannatama, sallima
**dumm** rumal
**dunkel** pime; sünge
**durch** läbi, kaudu
**Durchschnitt** *m*; **-(e)s, -e** läbilõige; keskmine; **im ~** keskmiselt, läbistikku
**durchsuchen** *vt* läbi otsima
**dürfen (durfte, gedurft)** tohtima
**düster** tume, pime; sünge, morn

## E

**ebenso** samuti
**Ecke** *f*; **-, -n** nurk
**edel** õilis, üllas, suursugune
**ehe** enne kui
**Ehepaar** *n*; **-(e)s, -e** abielupaar
**Ehre** *f*; **-, -n** au, austus
**ehren** *vt* austama
**ehrenvoll** austav
**eigen** oma, enda
**eigentlich** 1. *adj* tõeline; 2. *adv* õieti; päris
**eilen** *vi* (*s*) ruttama
**Einäugige** *m*; **-n, -n** ühesilmaline
**ein/biegen (o, o)** *vi* (*s*) sisse keerama (tänavasse)
**einer** üks
**Eingang** *m*; **-(e)s, -"e** sissekäik
**Eingeborene** *m*; **-n, -n** maa päriselanik, pärismaalane

**einige** mõned
**einfach** lihtne
**einheitlich** ühtne
**Einkauf** *m*; **-(e)s, -″e** sisseost
**Einkaufstasche** *f*; **-, -n** kandekott
**einklammern** *vt* klambritesse asetama
**ein/laden (u, a)** *vt* kutsuma, külla kutsuma
**einmal** ükskord; **auf ~** korraga, äkki, järsku; **nicht ~** isegi mitte
**ein/mischen, sich** vahele segama
**ein/nehmen (nahm ein, eingenommen)** *vt* sisse võtma
**ein/richten** *vt* sisse seadma; korraldama
**eins** üks
**einsam** üksildane
**ein/schlagen (u, a)** *vt* sisse lööma
**ein/setzen** *vt* tegevusse rakendama
**ein/steigen (ie, ie)** *vi* (*s*) sisenema, istuma (sõidukisse)
**ein/treffen (traf ein, eingetroffen)** *vi* (*s*) saabuma
**ein/treten (a, e)** *vi* (*s*) sisse astuma
**Eintrittskarte** *f*; **-, -n** pääse
**einverstanden** nõus
**ein/wenden (wandte ein, eingewandt)** *vt* vastu väitma, vastu vaidlema
**Einwohner** *m*; **-s, -** elanik
**einzig** ainuke, ainus
**Eis** *n*; **-es** jää
**Eisbahn** *f*; **-, -en** liuväli, uisutee
**Eisenbahn** *f*; **-, -en** raudtee
**elastisch** elastne
**Elend** *n*; **-(e)s** viletsus, häda
**elf** üksteist
**Eltern** (*pl*) vanemad
**empfehlen (a, o)** *vt* soovitama
**empfangen (i, a)** *vt* vastu võtma
**empört** äärmiselt vihane
**Ende** *n*; **-s, -n** lõpp, ots; **zu ~** lõppenud, otsas
**enden** *vt* lõppema
**endgültig** lõplikult
**endlich** lõpuks
**Energ′ie** *f*; **-** energia
**eng** 1. *adj* kitsas; 2. *adv* kitsalt, tihedalt
**Engländer** *m*; **-s, -** inglane
**englisch** inglise
**entfernt** 1. *adj* kauge; 2. *adv* kaugel, eemal
**enthálten (ie, a)** *vt* sisaldama
**entláng** piki, mööda
**entschúldigen** *vt* vabandama
**entsprechend** vastav, vastavalt
**enttäuscht** pettunud
**entwéder ... oder** kas ... või; **entweder ich oder du** kas mina või sina
**Entw′icklung** *f*; **-, -en** areng
**Entw′icklungsperspektive** *f*; **-, -n** arenguperspektiiv
**entz′ückt** vaimustatud
**Episóde** *f*; **-, -n** episood
**er** *m*; tema
**erb′ittert** kibestunult
**Erde** *f*; **-** maa, muld
**Eréignis** *n*; **... isses, ... isse** sündmus
**Erfólg** *m*; **-(e)s, -e** edu, menu
**erfüllen** *vt* täitma
**ergänzen** *vt* täiendama
**ergében** andunud
**ergéhen (erging, ergangen)** *vi* (*s*) minema, saama; **wie ist es damit ergangen?** kuidas sellega läks?
**erhálten (ie, a)** *vt* saama, kätte saama
**erhében (o, o)** *vt* (üles) tõstma
**erhében (o, o), sich** tõusma, püsti tõusma
**erhólen, sich** puhkama, kosuma
**Erhólung** *f*; **-** puhkus, kosumine
**er′innern** *vt* meenutama
**er′innern, sich an** (*A*) mäletama
**Eri′nnerung** *f*; **-, -en** mälestus
**erk′ämpfen** *vt* kätte võitlema
**erkénnen (erkannte, erkannt)** *vt* ära tundma
**erkl′ären** *vt* seletama
**erkl′ingen (a, u)** *vi* kõlama
**erláuben** *vt* lubama
**Erle** *f*; **-, -n** lepp
**Erlébnis** *n*; **... isses, ... isse** elamus
**ernst** tõsine
**Ernte** *f*; **-, -n** viljasaak, lõikus
**er′öffnen** *vt* avama
**errégen** *vt* äratama; ärritama
**erréichen** *vt* saavutama
**err′ichten** *vt* püstitama; ehitama
**erschéinen (ie, ie)** *vi* (*s*) ilmuma; näima
**erschwéren** *vt* raskeks tegema
**erst** alles
**Erstáunen** *n*; **-s** hämmastus, imestus; **in ~ setzen** hämmastama, imestama panema
**erstáunt** imestunud
**erste (der, die, das)** esimene
**erstens** esiteks
**ertáppen** *vt* tabama, kätte saama
**ertéilen** *vt* jagama, andma
**erwáchen** *vi* (*s*) ärkama
**erw′ähnen** *vt* mainima, nimetama
**erwárten** *vt* ootama
**erwérben (a, o)** *vt* omandama
**Erwérbslosenunterstützung** *f*; **-, -en** tööotute abiraha
**erw′idern** *vt* vastama

**erz'ählen** *vt* jutustama
**Erz'ählung** *f*; -, -en jutustus
**Erzéugnis** *n*; ...isses, ...isse toode, saadus, produkt
**erzi'ehen (erzog, erzogen)** *vt* kasvatama
**es** *n*; tema, teda
**Esel** *m*; -s, - eesel
**essen (aß, gegessen)** *vt* sööma
**Eßzimmer** *n*; -s söögituba
**Este** *m*; -n, -n eestlane
**Estland** *n*; -s Eestimaa
**estnisch** eesti, eestikeelne
**etwa** umbes
**etwas** natuke; midagi; ~ **Besonderes** midagi erilist
**euch** teile, teid
**Eule** *f*; -, -n öökull
**Exámen** *n*; -s, - eksam; ~ **ablegen** eksameid sooritama
**extra** eriline

F

**Fabrikánt** *m*; -en, -en vabrikant
**Fach** *n*; -(e)s, -"er õppeaine, ala; faegas
**Fachschule** *f*; -, -n kutsekool
**Fähigkeit** *f*; -, -en võime
**Fahne** *f*; -, -n lipp
**fahren (u, a)** *vi* (*s*) sõitma
**Fahrkarte** *f*; -, -n sõidupilet
**Fahrschein** *m*; -(e)s, -e sõidupilet
**Fahrstuhlboy** [...bɔi] *m*; -s, -s liftipoiss
**Fahrt** *f*; -, -en sõit
**falls** kui
**falsch** vale
**Falte** *f*; -, -n volt; kokkumurdmise koht; korts
**falten** *vt* kokku panema, voltima
**Fam'ilie** *f*; -, -n perekond
**fangen (i, a)** *vt* püüdma
**Farbbüchse** *f*; -, -n värvipott
**Farbe** *f*; -, -n värv
**Farbfilm** *m*; -s, -e värviline film
**Fasch'ismus** *m*; - fašism
**Fasch'ist** *m*; -en, -en fašist
**fassen, sich** end koguma
**fast** peaaegu
**fehlen** *vi* puuduma
**Feier** *f*; -, -n pidu, püha
**Feierabend** *m*; -s, -e tööpäeva lõpp
**feiern** *vt* pühitsema, austama
**fein** peen, tore
**Feind** *m*; -(e)s, -e vaenlane
**Feld** *n*; -(e)s, -er põld
**Feldarbeit** *f*; -, -en põllutöö
**Fenster** *n*; -s, - aken
**Ferien** (*pl*) õppevaheaeg
**Ferienheim** *n*; -(e)s, -e üliõpilaste puhkekodu
**fern** kauge
**Ferngespräch** *n*; -(e)s, -e kaugekõne
**Fernsprecher** *m*; -s, - telefon
**Fernstudium** *n*; -s, ...ien kaugõpe
**fertig** valmis
**fest** 1. *adj* kindel, kõva, vankumatu; 2. *adv* kindlalt, tugevalt; kinni
**fett** rammus, rasvane
**feucht** niiske
**Feuer** *n*; -s, - tuli
**Feuerwehr** *f*; -, -en tuletõrje
**Feuerwehrmann** *m*; -(e)s, Feuerwehrleute tuletõrjuja
**Fibel** *f*; -, -n aabits
**Fichte** *f*; -, -n kuusk
**Fieber** *n*; -s palavik
**finden (a, u)** *vt* leidma
**Finger** *m*; -s, - sõrm
**Fingerbreit** *m*; -, - sõrme laius
**Flamme** *f*; -, -n leek; **in** ~ **aufgehen** ära põlema, tuleroaks saama
**flattern** *vi* lehvima
**Fleisch** *n*; -es liha
**fleißig** hoolas, virk
**fliegen (o, o)** *vi* (*s*) lendama
**Flieger** *m*; -s, - lendur
**fliehen (o, o)** *vi* (*s*) põgenema
**Flug** *m*; -(e)s, -"e lend
**Flugblatt** *n*; -(e)s, -"er lendleht
**Fluß** *m*; ...usses, ...üsse jõgi
**folgen** (*D*) *vi* (*s*) järgnema
**folgend** järgnev, järgmine
**fordern** *vt* nõudma
**Formulár** *n*; -s, -e formular, blankett
**Förster** *m*; -s, - metsnik
**fort** ära, edasi
**fort/jagen** *vt* ära ajama
**Fortschritt** *m*; -(e)s, -e edusamm, edu, progress
**fortschrittlich** eesrindlik, progressiivne
**fort/setzen** *vt* jätkama
**Fortsetzung** *f*; -, -en järg
**Fotoapparat** *m*; -(e)s, -e fotoaparaat
**Foyér** [fo·ajé] *n*; -s, -s fuajee
**Frage** *f*; -, -n küsimus; **Fragen stellen** küsimusi esitama
**fragen** *vt* küsima
**Franzóse** *m*; -n, -n prantslane
**franz'ösisch** prantsuse; prantsuskeelne
**Frau** *f*; -, -en naine, abikaasa
**frech** häbematu
**frei** vaba
**Freiheit** *f*; - vabadus
**Freitag** *m*; -(e)s, -e reede
**fremd** *adj* võõras
**Fremde** *m*; *f*; -n, -n võõras
**Fremdsprache** *f*; -, -n võõrkeel

**Freude** *f*; -, -n rõõm
**freudig** rõõmus
**freuen, sich** rõõmustama
**Freund** *m*; -(e)s, -e sõber
**freundlich** sõbralik
**Freundschaft** *f*; -, -en sõprus
**freundschaftlich** sõbralik
**fressen (a, e)** *vt* õgima, sõõma (loomade kohta)
**Frieden** *m*; -s, - rahu
**friedliebend** rahuarmastav
**frisch** värske
**froh** rõõmus
**fröhlich** rõõmus
**Front** *f*; -, -en rinne
**früh** vara; **von ~ bis spät** varahommikust hilisõhtuni
**Frühling** *m*; -s, -e kevad
**Frühlingssemester** *n*; -s, - kevadsemester
**Frühlingssonne** *f*; - kevadpäike
**frühstücken** *vi* einetama
**fühlen** *vt* tundma
**führen** *vt* viima; juhtima
**Führer** *m*; -s, - juht
**Fundbüro** *n*; -s, -s leiubüroo
**fünf** viis
**fünfzehn** viisteist
**fünfzig** viiskümmend
**für** jaoks, (millegi) eest
**fürchten** *vt* kartma
**Fuß** *m*; -es, -¨e jalg; **zu ~** jalgsi
**Fußball** *m*; -(e)s, -¨e jalgpall
**Fußballwettspiel** *n*; -(e)s, -e jalgpallivõistlus
**füttern** *vt* toitma, söötma
**Füttern** *n*; -s toitmine, söötmine

G

**Gabel** *f*; -, -n kahvel
**gähnen** *vi* haigutama
**Gang** *m*; -(e)s, -¨e käik
**ganz** 1. *adj* kogu, terve; 2. *adv* üsna
**gar** koguni; **~ nichts** mitte midagi
**Garten** *m*; -s, -¨ aed
**Gas** *n*; -es, -e gaas
**Gast** *m*; -es, -¨e külaline, võõras
**Gasthaus** *n*; -es, -¨er võõrastemaja
**Gasthof** *m*; -(e)s, -¨e võõrastemaja
**Gattin** *f*; -, ...innen abikaasa, naine
**geben (a, e)** *vt* andma; **es gibt** leidub, on olemas
**Geb'iet** *n*; -(e)s, -e ala, maa-ala, territoorium
**geb'ildet** haritud
**Geb'irge** *n*; -s, - mäestik
**geboren** sündinud
**gebráten** praetud
**Gebráuch** *m*; -(e)s tarvitamine
**gebráuchen** *vt* tarvitama, kasutama
**gebróchen** murdunult
**Gedächtnis** *n*; ...isses, ...isse mälu; mälestus
**Gedánke** *m*; -ns, -n mõte
**Gedr'änge** *n*; -s tunglemine; kimbatus
**gedr'ängt** tungil
**gedúldig** kannatlik
**geéignet** sobiv
**gefállen (ie, a)** *vi* meeldima
**Gef'ängnis** *n*; ...isses, ...isse vangla
**Gef'ühl** *n*; -(e)s, -e tunne
**gegébenenfalls** antud juhul
**gegen** vastu
**Gegenstand** *m*; -(e)s, -¨e asi, ese
**gegen'überstehend** vastasolev
**Gegenwart** *f*; - olevik, nüüdisaeg
**geheimnisvoll** salapärane
**gehen (ging, gegangen)** *vi* (*s*) minema
**gehórchen** (*D*) *vi* sõna kuulma
**geh'ören** (*D*) *vi* kuuluma
**Geige** *f*; -, -n viiul
**Geiger** *m*; -s, - viiuldaja
**Geldtasche** *f*; -, -n rahakott, rahatasku
**Gelégenheit** *f*; -, -en paras v. sobiv v. soodus juhus; (hea) võimalus
**Gemáhlin** *f*; -, ...innen abikaasa, naine
**geméinsam** 1. *adj* ühine; 2. *adv* koos
**Gem'üse** *n*; -s köögivili, juurvili
**gem'ütlich** mugav
**Generation** *f*; -, -en generatsioon, sugupõlv
**Genie** [ʒen'i:] *n*; -s, -s geenius
**Genósse** *m*; -n, -n seltsimees
**genóssenschaftlich** kooperatiivne
**Genóssin** *f*; -, ...innen (nais)seltsimees
**genúg** küllalt
**Gep'äck** *n*; -s pakid
**Gepr'äge** *n*; -s sissevajutatud v. peale-löödud kujutis, jäljend; ilme
**geráde** otse
**Ger'äusch** *n*; -es, -e kahin, sahin, müra
**gern** meeleldi
**Gerste** *f*; - oder
**Ger'ücht** *n*; -(e)s, -e kuuldus, kuulujutt
**Gesch'äft** *n*; -(e)s, -e äri, kauplus; äritehing
**Gesch'äftsmann** *m*; -(e)s, **Geschäftsleute** ärimees
**geschéhen (a, e)** *vi* (*s*) juhtuma
**Geschénk** *n*; -(e)s, -e kink, kingitus
**Gesch'ichte** *f*; -, -n lugu, jutt; ajalugu
**Gesch'ichtsunterricht** *m*; -(e)s ajalooõpetus
**gesch'ickt** osav
**Geschlécht** *n*; -(e)s, -er sugu

**Gesáng** *m*; **-es, -″e** laul
**Geséllschaft** *f*; **-, -en** ühiskond; seltskond
**Gesétz** *n*; **-es, -e** seadus
**Ges′icht** *n*; **-(e)s, -er** nägu
**Ges′innung** *f*; **-, -en** meelsus
**gespánnt** põnevil (olev), uudishimulik
**Gespénstergeschichte** *f*; **-, -n** tondijutt
**Gespr′äch** *n*; **-(e)s, -e** vestlus
**gestern** eile
**Gest′irn** *n*; **-(e)s, -e** tähtkuju
**gesúnd** terve
**gewáltig** võimas; vägev; ülitugev
**Gewéhr** *n*; **-(e)s, -e** relv, sõjariist
**Gew′icht** *n*; **-(e)s, -e** kaal, raskus; ~ **legen auf** (*A*) rõhku panema (millelegi)
**gew′innen (a, o)** *vt* võitma
**gewiß** muidugi, kindlasti
**Gew′issen** *n*; **-s** südametunnistus, sisetunne
**Gew′issenhaftigkeit** *f*; **-** kohusetundlikkus
**gew′öhnlich** harilik, tavaline
**Gigánt** *m*; **-en, -en** hiiglane
**glauben** (*D*) *vi* uskuma
**gleich** 1. *adj.* sama, samasugune; 2. *adv.* kohe
**Gleichberechtigung** *f*; **-** üheõiguslus
**Gleichgewicht** *n*; **-(e)s** tasakaal
**Glück** *n*; **-(e)s** õnn
**glücklich** õnnelik
**Glückwunsch** *m*; **-es, -″e** õnnesoov
**Gold** *n*; **-(e)s** kuld
**Goldmine** *f*; **-, -n** kullakaevandus
**Goldstück** *n*; **-(e)s, -e** kuldraha
**Grab** *n*; **-(e)s, -″er** haud
**Grabenabschnitt** *m*; **-(e)s, -e** kaevikulõik
**Grad** *m*; **-(e)s, -e** aste, kraad
**Graf** *m*; **-en, -en** krahv
**Grammophón** *n*; **-s, -e** grammofon
**gratul′ieren** (*D*) *vi* õnne soovima
**greifen (i, i)** *vt* haarama
**Grenze** *f*; **-, -n** piir
**grenzen an** (*A*) *vi* (millegagi) piirnema; (millegagi) ühiste piiridega olema
**griechisch** kreeka, kreekakeelne
**groß** suur
**Größe** *f*; **-, -n** suurus
**Großmutter** *f*; **-, -″** vanaema
**Großvater** *m*; **-s, -″** vanaisa
**grün** roheline
**Grün** *n*; **-s** rohelus, roheline värvus
**Grund** *m*; **-(e)s, -″e** põhjus; põhi, pinnas; **auf** ~ alusel
**gründen** *vt* põhjendama; asutama, rajama
**Grundform** *f*; **-, -en** põhivorm
**Grundlage** *f*; **-, -n** alus
**gründlich** põhjalik; põhjalikult
**Grundzahl** *f*; **-, -en** põhiarv
**Gruppe** *f*; **-, -n** grupp
**Gruppenleiter** *m*; **-s, -** rühmavanem; rühmaorganisaator
**Gruß** *m*; **-es, -″e** tervitus
**grüßen** *vt* tervitama
**gut** 1. *adj* hea; 2. *adv* hästi
**Gutsbesitzer** *m*; **-s, -** mõisnik

## H

**Haar** *n*; **-(e)s, -e** juus
**haben (hatte, gehabt)** *vt* omama
**Hafer** *m*; **-s** kaer
**Haferkorn** *n*; **-s, -″er** kaeratera
**halb** pool
**Halle** *f*; **-, -n** (oote)saal
**Hals** *m*; **-es, -″e** kael
**Halsschmerzen** (*pl*) kaelavalu, kurguvalu
**Halstuch** *n*; **-(e)s, -″er** kaelarätik
**halten (ie, a)** *vt*; *vi* hoidma, pidama, peatuma; ~ **für** (*A*) pidama (kellekski, millekski); ~, **sich an** (*D*) kinni pidama (millestki)
**Haltestelle** *f*; **-, -n** peatuskoht
**Hamburger** Hamburgi
**Hand** *f*; **-, -″e** käsi
**Händedruck** *m*; **-s, -″e** käepigistus
**handeln** *vt* kauplema; käsitlema, arutlema; **es handelt sich um etwas** asi puutub millessegi; **handelnde Person** tegutsev isik; tegelane
**Handkoffer** *m*; **-s, -** käsikohver
**Handtuch** *n*; **-(e)s, -″er** käterätik
**Handwerker** *m*; **-s, -** käsitööline
**Handwerksbetrieb** *m*; **-(e)s, -e** käsitööndusliк ettevõte
**hängen** *vt* riputama
**hängen (i, a)** *vi* rippuma
**hassen** *vt* vihkama
**Hauptfeind** *m*; **-(e)s, -e** peamine vaenlane
**Hauptfilm** *m*; **-(e)s, -e** (kunstiline) film
**Hauptsatz** *m*; **-(e)s, -″e** pealause
**Haus** *n*; **-(e)s, -″er** maja
**heben (o, o)** *vt* tõstma
**Heft** *n*; **-(e)s, -e** vihik
**Heim** *n*; **-(e)s, -e** kodu
**Heimat** *f*; **-, -en** kodumaa, kodukoht
**Heimatdorf** *n*; **-(e)s, -″er** koduküla
**Heimatkolchos** *m*; **-, -e** kodukolhoos
**heimlich** 1. *adj.* salajane; 2. *adv.* vaikselt
**heim/tragen (u, a)** *vt* koju kandma

**Heirat** *f*; -, -en abielu
**heißen (ie, ei)** *vi* nimetama, nime kandma
**heizen** *vt* kütma
**Held** *m*; -en, -en kangelane
**Heldentat** *f*; -, -en kangelastegu
**helfen (a, o)** (*D*) *vi* aitama
**hell** valge, hele
**Hemd** *n*; -(e)s, -en särk
**her** siia
**heráb/steigen (ie, ie)** *vi* (*s*) maha astuma, alla astuma
**herán/fahren (u, a)** *vi* (*s*) kohale sõitma, saabuma
**heráus/geben (a, e)** *vt* välja andma, kirjastama
**heráus/ziehen (zog heraus, herausgezogen)** *vt* välja tõmbama
**Herbst** *m*; -(e)s, -e sügis
**Herbstabend** *m*; -s, -e sügisõhtu
**Herd** *m*; -(e)s, -e kolle; pliit
**Herr** *m*; -n, -en härra
**herrlich** suurepärane, tore; oivaline
**Herrschaft** *f*; -, -en valitsus, võim
**herrschen** *vi* valitsema
**Herrschende** *m*; *f*; -n, -n valitseja
**her/stellen** *vt* tootma, valmistama
**herúm/schlagen (u, a)** *vt* (millegi) ümber mähkima; (millegi) ümber panema
**hervór/holen** *vt* esile tooma
**hervórragend** silmapaistev, tähtis
**Herz** *n*; -ens, -en süda
**herzlich** südamlik
**Herzog** *m*; -s, -e või -″e hertsog
**Herzogtum** *n*; -s, -″er hertsogkond
**heute** täna
**heutig** tänane
**heutzutage** tänapäeval
**hier** siin
**Hilfe** *f*; - abi; ~ **leisten** abi andma
**Himmel** *m*; -s taevas
**hin** sinna
**hináb** alla
**hináb/jagen** *vt* maha ajama, alla kihutama
**hináuf** üles
**hináuf/steigen (ie, ie)** *vi* (*s*) üles minema, tõusma
**hináus** välja
**hináus/ziehen (zog hinaus, hinausgezogen)** *vt*; *vi* välja tõmbama; välja minema
**Hindernis** *n*; ...isses, ...isse takistus
**hinéin** sisse
**hin/setzen, sich** (kuhugi) istuma, istet võtma
**hinter** taga, taha
**Hirtenjunge** *m*; -n, -n karjapoiss
**HO** = **Handelsorganisation** *f*; -, -en riiklik kaubandusorganisatsioon (SDV-s)
**hoch** kõrge
**hochachtungsvoll** suurima lugupidamisega, suurima austusega
**Hochschule** *f*; -, -n kõrgem kool
**hochverehrt** kõrgesti austatud, väga austatud
**hoffentlich** loodetavasti
**höflich** viisakas
**Höflichkeitsform** *f*; -, -en viisakusvorm
**Höhe** *f*; -, -n kõrgus; kõrgendik
**Hohn** *m*; -(e)s pilge, irvitamine
**hölzern** puu-, puust, puine
**Holzschnitzerei** *f*; -, -en puust nikerdatud ese
**hören** *vt* kuulma, kuulama
**Hotel** *n*; -s -s hotell
**hübsch** ilus
**Hügel** *m*; -s, - küngas
**Hügelland** *n*; -(e)s, -″er künklik maa, küngasmaa
**Huhn** *n*; -(e)s, -″er kana
**Humór** *m*; -s huumor
**Hunger** *m*; -s nälg
**hungrig** näljane
**Husten** *m*; -s köha
**Hut** *m*; -(e)s, -″e kübar

## I

**ich** mina
**Idée** *f*; -, -n idee
**immer** ikka, alati
**in** sees, sisse
**Inhalt** *m*; -(e)s, -e sisu
**inländisch** sisemaine, kodumaine
**Innenminister** *m*; -s, - siseminister
**innenpolitisch** sisepoliitiline
**Inschrift** *f*; -, -en pealiskiri; raidkiri
**insgesamt** kokku
**Institút** *n*; -s, -e instituut
**Intelligénz** *f*; - intelligents, haritlaskond
**interessánt** huvitav
**Interésse** *n*; -s, -n huvi
**interess'ieren** *vt* huvitama; ~, **sich** huvi tundma, huvituma
**Internát** *n*; -s, -e internaat
**international** [...natsio·ná:l] internatsionaalne, rahvusvaheline
**irgendein** mingisugune
**irgendwo** kuskil
**Itálien** Itaalia
**Italiénisch(e)** *n*; -en itaalia keel

J

**ja** jah; ju
**Jagdflugzeug** *n*; -(e)s, -e hävituslennuk, hävitaja
**Jahr** *n*; -(e)s, -e aasta
**Jahresbericht** *m*; -(e)s, -e aastaaruanne
**Jahreszeit** *f*; -, -en aastaaeg
**Jahrhúndert** *n*; -s, -e sajand, aastasada
**Japan** *n*; -s Jaapan
**je** kunagi
**jeder (-e, -es)** iga; igaüks
**jedesmal** igakord
**jedoch** ometi, siiski
**jemand** keegi
**jener (-e, -es)** too
**jetzt** nüüd
**Jugend** *f*; - noorus; noorsugu
**Jugendliche** *m*; *f*; -n, -n noor, nooruk
**jung** noor
**Junge** *m*; -n, -n poiss
**Jura** (*pl*) õigusteadused

K

**kalt** külm
**Kälte** *f*; - külm, pakane
**Kamerád** *m*; -en, -en kamraad, seltsimees, kaaslane
**kämmen, sich** end kammima
**Kampf** *m*; -es, -"e võitlus
**kämpfen** *vi* võitlema
**kärglich** kehvavõitu, kasin, napp
**Karikatúr** *f*; -, -en karikatuur
**Kartóffel** *f*; -, -n kartul
**Kartóffelfeld** *n*; -(e)s, -er kartulipõld
**Kasse** *f*; -, -n kassa
**Kassenschein** *m*; -(e)s, -e kassatäht
**Kasus** *m*; -, - kääne
**kaufen** *vt* ostma
**Kaufhaus** *n*; -es, -"er kaubamaja
**kaum** vaevalt
**kein (-e)** ei ükski, ei ühtegi
**keiner (-e, -es)** ei keegi, ei ükski, mitte keegi
**kennen (kannte, gekannt)** *vt* tundma
**Kellnergehilfe** *m*; -n, -n kelneri abiline
**kennen/lernen** *vt* tundma õppima
**Kenntnis** *f*; -, ...isse teadmine
**Kerl** *m*; -(e)s, -e mees, vennas, poiss
**Kette** *f*; -, -n kett; ahel
**Kiefer** *f*; -, -n mänd
**Kilométer** *n*; -s, - kilomeeter
**Kindheit** *f*; - lapsepõlv
**Kino** *n*; -s, -s kino
**Kinobesuch** *m*; -(e)s, -e kinokülastus
**Kinobesucher** *m*; -s, - kinokülastaja, kinoskäija
**Klage** *f*; -, -n kaebus; kaebamine
**klagen** *vi* kaebama
**Klappe** *f*; -, -n klapp; käänis
**Klasse** *f*; -, -n klass
**Klassenkampf** *m*; -(e)s, -"e klassivõitlus
**klatschen** *vi* plaksutama
**kleben** *vt* kleepima
**Kleid** *n*; -(e)s, -er kleit
**Kleiderablage** *f*; -, -n garderoob, riietehoid
**Kleidung** *f*; - riietus
**klein** väike
**Klinge** *f*; -, -n käepide
**klingeln** *vi* helistama, kõlistama, es klingelt kell heliseb
**Klingelzeichen** *n*; -s, - kell, märguanne kellaga (näit. teatris)
**Klub** *m*; -s, -s klubi
**knechten** *vt* orjastama
**Knoten** *m*; -s, - sõlm
**kochen** *vt*; *vi*; keetma; keema
**Köchin** *f*; -, ...innen köögitüdruk, kokk
**Kochtopf** *m*; -(e)s, -"e keedupott
**Koffer** *m*; -s, - kohver
**Kohl** *m*; -(e)s kapsas
**Kolchós** *m*; *n*; -, -e kolhoos
**Kolchósbauer** *m*; -n, -n kolhoosnik
**Kollége** *m*; -n, -n kolleeg
**Koloniáljoch** *n*; -(e)s koloniaalike
**komisch** koomiline
**kommen (a, o)** *vi* (*s*) tulema
**Kommentár** *m*; -s, -e kommentaar, seletus
**Kommun'ismus** *m*; - kommunism
**Kommun'ist** *m*; -en, -en kommunist
**kommun'istisch** kommunistlik
**Kompon'ist** *m*; -en, -en komponist
**Komsomólze** *m*; -n, -n kommunistlik noor
**Konditionálsatz** *m*; -es, -"e tingimuslause
**Konjunkt'ion** *f*; -, -en sidesõna
**können (konnte, gekonnt)** võima
**kontroll'ieren** *vt* kontrollima
**Kopfschmerzen** (*pl*) peavalu
**korrig'ieren** *vt* korrigeerima, parandama
**kostbar** hinnaline
**Kosmos** *m*; - kosmos, maailmaruum
**kosten** *vi* maksma, väärt olema
**kostenlos** tasuta
**Kraft** *f*; -, -"e jõud, võim
**krank** haige
**Kranke** *m*; *f*; -n, -n haige
**Krankheit** *f*; -, -en haigus
**Kreuzung** *f*; -, -en risttee
**kriechen (o, o)** *vi* (*s*) roomama

**Krieg** *m*; -(e)s, -e sõda
**Kriegsdienst** *m*; -(e)s, -e sõjaväeteenistus
**Kriegsgegner** *m*; -s, - sõjavastane
**Kriegstag** *m*; -(e)s, -e sõjapäev
**Kriegstreiber** *m*; -s, - sõjaõhutaja
**Küchenschrank** *m*; -(e)s, -″e köögikapp
**Kuh** *f*; -, -″e lehm
**Kultúr** *f*; -, -en kultuur
**kulturéll** kultuurne
**Künstler** *m*; -s, - kunstnik
**Kunstwerk** *n*; -(e)s, -e kunstiteos
**Kupfer**′*n*; -s vask
**Kupfermünze** *f*; -, -n vaskmünt
**Kursus** *m*; -, Kurse kursus
**kurz** lühike; ~ **vor** hiljuti, veidi **aega** varem

L

**lächeln** *vi* naeratama
**Lage** *f*; -, -n olukord
**Land** *n*; -(e)s, -″er maa
**Landlose** *m*; *f*; -n, -n maata inimene
**Landschaft** *f*; -, -en maastik
**Landvogt** *m*; -(e)s, -″e maafoogt
**landwirtschaftlich** põllumajanduslik
**lang** pikk
**lange** kaua
**langsam** aeglane
**längst** ammu
**langweilig** igav
**lassen (ie, a)** *vt* laskma, lubama
**Latérne** *f*; -, -n latern
**Läufer** *m*; -s, - jooksja
**lauschen** (*D*) *vi* kuulama
**Lautsprecher** *m*; -s, - valjuhääldaja
**leben** *vi* elama
**Leben** *n*; -s elu
**Lebensfreude** *f*; - elurõõm
**Lebewesen** *n*; -s, - elusolend
**lebhaft** elav, elavalt
**Leder** *n*; -s nahk
**leer** tühi
**legen, sich** vaibuma; lakkama; maha heitma
**Lehranstalt** *f*; -, -en õppeasutus
**Lehrbuch** *n*; -(e)s -″er õpik
**Lehrer** *m*; -s, - õpetaja
**Lehrerin** *f*; -, ...innen naisõpetaja
**Lehrerzimmer** *n*; -s, - õpetajate tuba
**leicht** kerge
**Leid** *n*; -(e)s, -en kannatus
**leidenschaftlich** kirglik
**leider** kahjuks
**leihen (ie, ie)** *vt* laenutama, laenama, laenuks andma
**leise** 1. *adj* tasane, õrn; 2. *adv* tasa, vaikselt
**Lekt′üre** *f*; -, -n lektüür
**lernen** *vt*, *vi* õppima
**lesen (a, e)** *vt* lugema
**Lesen** *n*; -s lugemine
**Leser** *m*; -s, - lugeja
**Lesesaal** *m*; -(e)s, -″e lugemissaal
**letzte (der, die, das)** viimane
**leuchten** *vi* särama, paistma; valgust näitama
**Leute** (*pl*) inimesed
**Licht** *n*; -(e)s, -er tuli, valgus
**lieben** *vt* armastama
**liebevoll** õrn; õrnalt; täis armastust
**Liebling** *m*; -s, -e lemmik, soosik
**Lieblingsfach** *n*; -(e)s, -″er lemmikaine
**Lied** *n*; -(e)s, -er laul
**liegen (a, e)** *vi* lamama
**Linde** *f*; -, -n pärn
**links** vasakul
**listig** kaval
**Literatúr** *f*; -, -en kirjandus
**Lob** *n*; -(e)s kiitus
**Löffel** *m*; -s, - lusikas
**Lohn** *m*; -(e)s, -″e tasu, palk, töötasu
**los** lahti
**los/lassen (ie, a)** *vt* vabaks laskma
**löschen** *vt* kustutama
**lösen** *vt* lunastama, ostma; lahendama
**Luft** *f*; -, -″e õhk
**Lumpen** *m*; -s, - kalts, räbal
**lustig** lõbus
**lyrisch** lüüriline

M

**machen** *vt* tegema
**Mädchen** *n*; -s, - tüdruk
**Magen** *m*; -s, - kõht
**Mahlzeit** *f*; -, -en söömaaeg
**Mais** *m*; -es mais
**Maisfeld** *n* -(e)s, -er maisipõld
**Mal** *n*; -(e)s, -e kord
**Maler** *m*; -s, - maalikunstnik, maalija
**man** umbmäärane asesõna, eesti keelde ei tõlgita
**mancher (-e, -es)** mõni
**manchmal** mõnikord, vahel
**Manifést** *n*; -(e)s, -e manifest
**Mangel** *m*; -s, -″ puudus, viga
**Mannschaft** *f*; -, -en meeskond
**Mantel** *m*; -s, -″ mantel
**Mappe** *f*; -, -n portfell, mapp
**Märchen** *n*; -s, - muinasjutt
**Markt** *m*; -s, -″e turg
**Marmortafel** *f*; -, -n marmortahvel
**Masch′ine** *f*; -, -n masin
**Masch′inenpistole** *f*; -, -n automaat
**Masse** *f*; -, -n mass, hulk
**Match** [mætʃ] *m*; -es, -e võistlus

**Meer** *n*; **-(e)s, -e** meri
**mehrere** mitmed
**mein (-e)** minu (oma)
**meinen** *vt* arvama; mõtlema; uskuma
**Meinung** *f*; **-, -en** arvamine, arvamus
**Meister** *m*; **-s, -** meister
**meisterhaft** meisterlikult
**Mensch** *m*; **-en, -en** inimene
**Menschenaffe** *m*; **-n, -n** inimahv
**Messer** *n*; **-s, -** nuga
**Meter** *m*; *n*; **-s, -** meeter
**Methódiker** *m*; **-s, -** metoodik
**Metró** *f*; **-, -s** metroo, allmaaraudtee
**Metrólinie** *f*; **-, -n** metrooliin
**Mietskaserne** *f*; **-, -n** üürikasarm
**Milch** *f*; **-** piim
**Milit'ärschule** *f*; **-, -n** sõjaväekool
**Milizion'är** *m*; **-s, -e** militsionäär
**Min'ister** *m*; **-s, -** minister
**mißb'illigen** *vt* taunima, hukka mõistma
**mißtrauisch** umbusklik
**mit** koos, ühes, kaasa; **-ga**
**miteinander** üksteisega, teineteisega
**Mitglied** *n*; **-(e)s, -er** liige
**mit/helfen (a, o)** *vi* kaasa aitama
**Mitschüler** *m*; **-s, -** kaasõpilane
**Mittag** *m*; **-(e)s, -e** lõuna, keskpäev; **zu ~ essen** lõunastama
**Mitte** *f*; **-, -n** keskkoht; **in der ~** keskel
**mit/teilen** *vt* teatama
**Mittelgebirge** *n*; **-s, -** keskmise kõrgusega mäestik v. mägismaa
**Mittelschule** *f*; **-, -n** keskkool
**Mittwoch** *m*; **-(e)s, -e** keskнädal
**Modálsatz** *m*; **-es, -"e** viisimääruslause
**mögen (mochte, gemocht)** võima, tahtma, soovima
**Möglichkeit** *f*; **-, -en** võimalus
**Monat** *m*; **-s, -e** (kalendri)kuu
**Mond** *m*; **-(e)s, -e** kuu (taevakeha)
**Montag** *m*; **-(e)s, -e** esmaspäev
**morgen** homme
**Morgen** *m*; **-s, -** hommik
**Moskau** *n*; **-s** Moskva
**Moskauer** *adj* Moskva
**Moskauer** *m*; **-s, -** moskvalane
**Möwe** *f*; **-, -n** kajakas
**müde** väsinud
**Mühe** *f*; **-, -n** vaev
**Mund** *m*; **-(e)s, -e** ja **-"er** suu
**munter** reibas, rõõmus, lõbus, elav
**Münze** *f*; **-, -n** münt
**Muséum** *n*; **-s, Muséen** muuseum
**Mus'ik** *f*; **-** muusika
**Musiker** *m*; **-s, -** muusik
**müssen (mußte, gemußt)** pidama
**Mutter** *f*; **-, -"** ema

## N

**nach** pärast, järgi, järel
**nachdém** pärast seda kui
**Nachhäusegehen** *n*; **-s** kojuminek
**nach/holen** *vt* järele tooma; tasa tegema (kaotatud aega)
**Nachmittag** *m*; **-(e)s, -e** pealelõuna
**nächste (der, die, das)** järgmine, lähim
**nachstehend** allpool järgnev
**Nacht** *f*; **-, -"e** öö
**nah** 1. *adj* lähedane; 2. *adv* lähedal
**Nähe** *f*; **-, -n** lähedus
**Name** *m*; **-ns, -n** nimi
**naß** märg
**Nationálmuseum** *n*; **-s, -museen** rahvusmuuseum
**natürlich** loomulikult
**Natúrwissenschaft** *f*; **-, -en** loodusteadus
**natúrwissenschaftlich** loodusteaduslik
**Nebel** *m*; **-s, -** udu
**neben** kõrval, kõrvale
**nebenán** kõrval
**Nebensatz** *m*; **-(e)s, -"e** kõrvallause
**nebst** koos, ühes
**neckisch** nokkiv, kelmikas
**Neger** *m*; **-s, -** neeger
**nehmen (a, o)** *vt* võtma
**nein** ei
**Neónlampe** *f*; **-, -n** neoonlamp
**neu** uus
**neugierig** uudishimulik
**Neujahr** *n*; **-(e)s, -** uusaasta
**neun** üheksa
**nicht** ei mitte
**nicht nur ... sondern auch** mitte ainult ... vaid ka
**nichts** mitte midagi
**nicken** *vi* noogutama
**nie** mitte kunagi, ei iialgi
**nieder/schreiben (ie, ie)** *vt* kirja panema, üles kirjutama
**niemand** mitte keegi
**noch** veel
**Norden** *m*; **-s** põhi
**nördlich** põhjapoolne
**Not'iz** *f*; **-, -en** märge; **sich ~en machen** (endale) märkmeid tegema
**Nummer** *f*; **-, -n** number
**nun** nüüd
**nur** ainult
**Nutzen** *m*; **-s, -** kasu
**nutzen** *vi* kasu olema (millestki)

## O

**ob** kas
**obdachlos** peavarjuta, koduta

**oben** üleval; **nach** ~ üles
**Oberleutnant** *m*; -s, -e vanemleitnant
**Oberschule** *f*; -, -n keskkool
**Objéktsatz** *m*; -es, -″e sihitislause
**Obst** *n*; -(e)s puuvili
**obwóhl** ehkki, kuigi
**oder** või
**Ofen** *m*; -s, -″ ahi
**offen** lahti, avatud
**offensichtlich** ilmne
**öffnen** *vt* avama
**öffnen, sich** avanema
**oft** sageli
**oftmals** sageli
**ohne** ilma
**ohne daß** ilma et
**Ohr** *n*; -(e)s, -en kõrv
**Ohrfeige** *f*; -, -n kõrvakiil
**Ölschiefer** *m*; -s põlevkivi
**ordnen** *vt* korraldama
**Ordner** *m*; -s, - korrapidaja
**Ordnung** *f*; -, -en kord
**Ordnungszahl** *f*; -, -en järgarv
**Ort** *m*; -(e)s, -e koht, paik
**Osten** *m*; -s ida
**Österreich** *n*; -s Austria
**Ostsee** *f*; - Läänemeri
**Ozean** *m*; -s, -e ookean

P

**Paar** *n*; -(e)s, -e paar
**paar** paar, mõned
**packen** *vt* pakkima; haarama
**Pakét** *n*; -(e)s, -e pakk
**Palást** *m*; -e()s, -″e palee
**Panzer** *m*; -s, - tank
**Pap'ier** *n*; -s, -e paber
**Park** *m*; -(e)s, -e park
**Parkétt** *n*; -(e)s, -e parkett, parter
**Paróle** *f*; -, -n parool; märgusõna
**Partéi** *f*; -, -en partei
**Patiént** [patsi'ɛnt] *m*; -en, -en patsient
**Pause** *f*; -, -n paus, vaheaeg
**peinlich** piinlik
**pers'önlich** isiklik; isikuline
**Pers'önlichkeit** *f*; -, -en isiksus; isik
**Pfau** *m*; -(e)s, -en paabulind
**Pfeife** *f*; -, -n vile; piip
**pfeifen (i, i)** *vi* vilistama
**Pfeil** *m*; -(e)s, -e nool
**Pferd** *n*; -(e)s, -e hobune
**pflanzen** *vt* istutama
**pflügen** *vt* kündma
**Photoapparat** *m*; -(e)s, -e fotoaparaat
**photograph'ieren** *vt* fotografeerima
**photográphisch** fotograafiline
**Pfund** *n*; -(e)s, -e naelsterling (rahaühik)
**Pilz** *m*; -es, -e seen
**Pinsel** *m*; -s, - pintsel
**Plattenspieler** *m*; -s, - grammofon
**Platz** *m*; -es, -″e plats
**plaudern** lobisema
**Plombe** *f*; -, -n plomm
**plomb'ieren** *vt* plombeerima
**plötzlich** äkki
**pochen** *vi* lööma, taguma
**poétisch** poeetiline, luuleline
**Polikl'inik** *f*; -, -en polikliinik
**Polizéi** *f*; - politsei
**Polizéiwagen** *m*; -s, - politseiauto
**Poliz'ist** *m*; -en, -en politseinik
**Polnisch** *n*; -en poola keel
**Portion** [por'tsio:n] *f*; -, -en portsjon
**Post** *f*; - post; postkontor
**Postamt** *n*; -(e)s, -″er postkontor
**Postkarte** *f*; -, -n postkaart
**prächtig** suurepärane, tore, oivaline
**praktisch** praktiline
**Präsidént** *m*; -en, -en president
**Praxis** *f*; - praktika
**Preis** *m*; -es, -e hind; auhind
**Preußen** *n*; -s Preisimaa
**preußisch** preisi
**primit'iv** primitiivne, lihtne
**Privátgeschäft** *n*; -(e)s, -e erakauplus, eraäri
**Probestunde** *f*; -, -n proovitund
**Profésssor** *m*; -s, -óren professor
**Prográmm** *n*; -s, -e programm
**Proletariát** *n*; -s proletariaat
**Prosawerk** *n*; -(e)s, -e proosateos
**prüfen** *vt* kontrollima; järele uurima; eksamineerima
**Prüfung** *f*; -, -en katse, eksam
**punkt** täpselt
**Puppe** *f*; -, -n nukk
**putzen, sich** end (endal) puhastama

Q

**Qual** *f*; -, -en piin, vaev
**quälen** *vt* piinama
**qkm** = **Quadrátkilometer** *n*; -s, - ruutkilomeeter
**Quelle** *f*; -, -n allikas

R

**Rakéte** *f*; -, -n rakett
**ras'ieren, sich** end raseerima
**Rat** *m*; -(e)s, **Ratschläge** nõuanne
**Ratschlag** *m*; -(e)s, **Ratschläge** nõuanne
**rationell** [ra·tsio'nɛl] ratsionaalne
**Rathaus** *n*; -es, -″er raekoda
**Ratte** *f*; -, -n rott
**rauben** *vt* röövima
**Räuber** *m*; -s, - röövel

**Raum** *m*; **-(e)s, -″e** ruum
**reaktion′är** reaktsiooniline
**Recht** *n*; **-(e)s, -e** õ:gus; õigusteadus
**recht** 1. *adj* õige; 2. *adv* üsna
**rechts** paremal
**Rede** *f*; **-, -n** kõne
**Redewendung** *f*; **-, -en** kõnekäänd
**Redner** *m*; **-s, -** kõneleja, kõnemees
**Regel** *f*; **-, -n** reegel, juhis; **in der ~** tavaliselt, harilikult
**regelmäßig** reeglipäraselt
**regeln** *vt* reguleerima
**reg′ieren** *vt* valitsema
**Reg′ierung** *f*; **-, -en** valitsus
**Regiméntsfeldscher** *m*; **-s, -** rügemendi velsker
**Regisséur** [reʒis′ø:r] *m*; **-s, -e** režissöör, näitejuht
**regnen** *vi* (vihma)sadama
**reich** rikas
**Reichtum** *m*; **-s, -″er** rikkus
**reifen** *vi* valmima, küpsema
**Reim** *m*; **-(e)s, -e** riim
**rein** puhas
**Reis** *m*; **-es** riis
**reisen** *vi* (*s*) reisima
**reiten (i, i)** *vi* (*s*) ratsutama
**Reiter** *m*; **-s, -** ratsanik
**Rektor** *m*; **-s, -en** rektor
**rennen (rannte, gerannt)** *vi* (*s*) tormama
**Restauránt** [rɛsto·rã:] *n*; **-s, -s** restoran
**Resultát** *n*; **-(e)s, -e** resultaat, tulemus
**retten** *vt* päästma
**Rettung** *f*; **-, -en** päästmine
**Revolution** [re·vo·lu·tsio:n] *f*; **-, -en** revolutsioon
**Richter** *m*; **-s, -** kohtunik
**richtig** õige
**riesengroß** hiiglasuur
**Riesenschritt** *m*; **-(e)s, -e** hiigelsamm
**riesig** hiiglasuur, hiiglaslik
**Ring** *m*; **-(e)s, -e** (poksi) ring
**Rippe** *f*; **-, -n** roie, küljeluu
**Rock** *m*; **-(e)s, -″e** kuub, seelik
**Roggen** *m*; **-s** rukis
**Rolltreppe** *f*; **-, -n** eskalaator
**Román** *m*; **-s, -e** romaan
**rot** punane
**Rotarmist** *m*; **-en, -en** punaväelane
**Rübe** *f*; **-, -n** kaalikas, naeris
**Rubel** *m*; **-s, -** rubla
**Rückkehr** *f*; **-** tagasitulek
**Rucksack** *m*; **-(e)s, -″e** seljakott
**Rückseite** *f*; **-, -n** tagakülg
**rückständig** mahajäänud, tagurlik
**Rückübersetzung** *f*; **-, -en** tagasitõlge
**rudern** *vi* aerutama, sõudma
**rufen (ie, u)** *vt* hüüdma
**ruhig** rahulik
**rühren, sich** end liigutama
**Ruine** *f*; **-, -n** vare
**Runde** *f*; **-, -n** raund
**Russe** *m*; **-n, -n** venelane
**Russisch(e)** *n*; **-en** vene keel

S

**Saal** *m*; **-s, Säle** saal
**Sache** *f*; **-n** asi
**Sack** *m*; **-es, -″e** kott
**Säckchen** *n*; **-s, -** kotike
**säen** *vt* külvama
**sagen** *vt* ütlema
**Salát** *m*; **-(e)s, -e** salat
**Salón** [za′lõ:] *m*; **-s, -s** salong
**sammeln** *vt* koguma, korjama
**Sat′ire** *f*; **-, -n** satiir
**Satz** *m*; **-es, -″e** lause
**Satzgefüge** *n*; **-s, -e** lausepõim
**Satzglied** *n*; **-(e)s, -er** lauseliige
**sauber** puhas
**Schach** *n*; **-(e)s** male; **~ spielen** malet mängima
**schade** kahju
**Schaf** *n*; **-(e)s, -e** lammas
**schaffen (u, a)** *vt* looma
**Schaffen** *n*; **-s** looming, töö
**Schaffner** *m*; **-s, -** vagunisaatja
**Schallplatte** *f*; **-, -n** heliplaat
**Schalter** *m*; **-s, -** kassa (luuk)
**Schatten** *m*; **-s, -** vari
**Schatz** *m*; **-es, -″e** aare, varandus
**schätzen** *vt* hindama; austama, lugu pidama
**scheinen (ie, ie)** *vi* paistma
**schenken** *vt* kinkima
**Scheune** *f*; **-, -n** küün, kuur; sara
**schicken** *vt* saatma
**Schiff** *n*; **-(e)s, -e** laev
**Schild** *n*; **-(e)s, -er** silt
**schildern** *vt* kirjeldama
**Schimpánse** *m*; **-n, -n** šimpans
**schimpfen** *vt* sõimama, teotama
**Schlaf** *m*; **-(e)s** uni
**schlafen (ie, a)** *vi* magama
**Schlag** *m*; **-(e)s, -″e** hoog, löök
**Schlagbaum** *m*; **-(e)s, -″e** tõkkepuu
**schlagen (u, a)** *vt* lööma
**schlau** kaval
**schleifen (i, i)** *vt* lihvima
**schließen (schloß, geschlossen)** *vt* sulgema, lõpetama
**schließlich** lõpuks
**schlimm** halb, vilets
**Schlitten** *m*; **-s, -** kelk
**Schlittschuh** *m*; **-(e)s, -e** uisk; **~ laufen** uisutama

**schluchzen** *vi* nuuksuma
**Schluß** *m*; ...**usses**, ...**üsse** lõpp
**schmal** kitsas
**schmecken** *vi* maitsma
**schmelzen (o, o)** *vi* (*s*) sulama
**schmücken** *vt* kaunistama
**Schnee** *m*; **-s** lumi
**schneiden (i, i)** *vt* lõikama
**schnell** kiiresti
**Schnitzel** *n*; **-s, -** šnitsel
**schon** juba
**schön** ilus
**schonungslos** halastamatu, hoolimatu
**schottisch** šoti
**schräg** viltu
**schreiten (i, i)** *vi* (*s*) sammuma
**Schrift** *f*; **-, -en** kiri, pealkiri
**Schreck** *m*; **-(e)s, -e** hirm, kohkumus, ehmatus
**schrecklich** hirmus, kole
**schreiben (ie, ie)** *vt* kirjutama
**Schreibpult** *n*; **-s, -e** kirjutuspult
**Schreibtisch** *m*; **-es, -e** kirjutuslaud
**schreien (ie, ie)** *vi* karjuma
**Schuh** *m*; **-(e)s, -e** king
**Schuhputzer** *m*; **-s, -** kingapuhastaja
**Schulalter** *n*; **-s** kooliiga
**Schule** *f*; **-, -n** kool
**Schüler** *m*; **-s, -** õpilane
**Schülerin** *f*; **-, ...innen** naisõpilane
**Schulnetz** *n*; **-es, -e** koolivõrk
**Schüssel** *f*; **-, -n** kauss
**Schütze** *m*; **-n, -n** laskur, kütt
**schwach** nõrk
**schwarz** must
**schwarzgrau** mustjashall
**schwedisch** rootsi
**schweigen (ie, ie)** *vi* vaikima
**Schwein** *n*; **-(e)s, -e** siga
**Schweiz** *f*; **-** Šveits
**schwer** raske
**Schwerelosigkeit** *f*; **-** kaaluta olek
**Schwester** *f*; **-, -n** õde
**sechs** kuus
**sechzehn** kuusteist
**See** *m*; **-s, -n** järv
**Seemann** *m*; **-(e)s, -″er** ja **Seeleute** meremees
**segeln** *vi* purjetama
**sehen (a, e)** *vt* nägema, vaatama
**Sehnsucht** *f*; **-, -″e** igatsus
**sehr** väga
**Seidenfaden** *m*; **-s, -″** siidniit
**Seife** *f*; **-, -n** seep
**sein (-e)** tema (oma)
**sein (war, gewesen)** *vi* (*s*) olema
**seit** saadik
**seitdem** sestsaadik
**Seite** *f*; **-, -n** pool, külg; lehekülg
**Seitenstraße** *f*; **-, -n** kõrvaltänav
**Sektor** *m*; **-s, ...tóren** sektor
**Sektórengrenze** *f*; **-, -n** sektori piir
**selbst** ise
**selbstverständlich** enesestki mõista, muidugi
**Selbstmordfall** *m*; **-(e)s, -″e** enesetapmisjuhtum
**Selbstmordversuch** *m*; **-(e)s, -e** enesetapmiskatse
**selten** harva
**Seltenheit** *f*; **-, -en** haruldus
**seltsam** kummaline, imelik
**Semester** *n*; **-s, -** semester
**senden (sandte, gesandt)** *vt* saatma
**Sessel** *m*; **-s, -** tugitool
**setzen** *vt* asetama, panema; **~, sich** istuma
**sich** end, ennast, endale
**sie** *f*; (pl) tema, teda; nemad, neid
**sieben** seitse
**Siedlung** *f*; **-, -en** asula
**Sieg** *m*; **-(e)s, -e** võit
**Siegel** *n*; **-s, -** pitsat
**siezen** teietama
**singen (a, u)** *vt*; *vi* laulma
**sinken (a, u)** *vi* (*s*) vajuma
**Sinn** *m*; **-(e)s, -e** meel; mõte
**Sinnbild** *n*; **-(e)s, -er** sümbol
**sitzen (saß, gesessen)** *vi* istuma
**Ski** *m*; **-s, -er** suusk
**Sofa** *n*; **-s, -s** sohva
**sofórt** otsekohe
**sogár** isegi
**Sohn** *m*; **-(e)s, -″e** poeg
**Soldát** *m*; **-en, -en** sõdur
**sollen (sollte, gesollt)** pidama
**Sommer** *m*; **-s** suvi
**Sommerferien** (*pl*) suvevaheaeg
**sonderbar** imelik
**Sonnabend** *m*; **-s, -e** laupäev
**Sonne** *f*; **-** päike
**Sonntag** *m*; **-(e)s, -e** pühapäev
**sonst** muidu
**sorgen für** (*A*) *vi* hoolitsema (kellegi, millegi eest)
**soviel** niipalju
**Sowchós** *n*; *m*; **-, -e** sovhoos
**sowjétisch** nõukogude
**Sowjetlinie** *f*; **-, -n** nõukogude rindejoon
**Sowjetrepublik** *f*; **-, -en** nõukogude vabariik
**Sowjetsoldat** *m*; **-en, -en** nõukogude sõdur
**Sowjetunion** *f*; **-** Nõukogude Liit
**sowohl ...als auch** niihästi ... kui ka

**Soziáldemokratie** *f*; - sotsiaaldemokraatia
**Sozial'ismus** *m*; - sotsialism
**Sozial'ist** *m*; **-en, -en** sotsialist
**sozial'istisch** sotsialistlik
**Spanier** *m*; **-s, -** hispaanlane
**spannend** põnev
**Spaß** *m*; **-es, -″e** nali; **das macht ~** see on huvitav, see pakub lõbu
**Spaßmacher** *m*; **-s, -** naljahammas
**spät** hilja
**spaz'ieren** *vi* (*s*) jalutama
**Spaz'iergang** *m*; **-(e)s, -″e** jalutuskäik
**Spaz'ierritt** *m*; **-(e)s, -e** jalutussõit, ratsasõit
**Speisekarte** *f*; **-, -n** söögikaart, menüü
**speisen** *vi* sööma
**Spiegel** *m*; **-s, -** peegel
**Spiel** *n*; **-(e)s, -e** mäng
**spielen** *vi* mängima
**Sport** *m*; **-(e)s** sport
**Sportler** *m*; **-s, -** sportlane
**Spott** *m*; **-(e)s** pilge
**spotten** *vi* pilkama
**Sprache** *f*; **-, -n** keel
**sprachgeschichtlich** keeleajalooline
**Sprachkenntnis** *f*; **-, ... isse** keelteoskus
**sprechen (a, o)** *vi* rääkima
**Sprechverbot** *n*; **-(e)s, -e** rääkimise keeld, kõnepidamise keeld; **~erteilen** (*D*) (kellelegi) kõnelemist keelama, (kellelgi) kõnepidamist keelama
**Sprichwort** *n*; **-es, -″er** vanasõna
**springen (a, u)** *vi* (*s*) hüppama
**Sprung** *m*; **-(e)s, -″e** hüpe
**Spur** *f*; **-, -en** jälg
**Staat** *m*; **-(e)s, -en** riik
**staatlich** riiklik
**Staatsoper** *f*; **-, -n** riigiooper
**Staatsrecht** *n*; **-(e)s, -e** riigiõigus
**Stadion** *n*; **-s, ... ien** staadion
**Stadt** *f*; **-, -″e** linn
**Stadtmitte** *f*; **-, -n** kesklinn, linna tsentrum
**Stall** *m*; **-(e)s, -″e** tall, laut
**stampfen** *vi* tammuma, trampima
**standhaft** püsiv, kindel, järeleandmatu
**Stange** *f*; **-, -n** ritv, kepp, teivas; puu
**Star** [sta:r] *m*; **-s, -s** staar, (lava)täht
**stark** tugev
**statt** asemel
**Stätte** *f*; **-, -n** koht, paik
**statt/finden (a, u)** *vi* aset leidma, toimuma
**stecken** *vt* pistma
**steigen (ie, ie)** *vi* (*s*) tõusma; üles v. sisse minema
**steigern** *vt* suurendama, tõstma
**stehlen (a, o)** *vt* varastama
**Stelle** *f*; **-, -n** koht
**stellen** *vt* asetama
**Stellung** *f*; **-, -en** koht; positsioon
**sterben (a, o)** *vi* (*s*) surema
**stets** alati
**Steuer** *n*; **-s, -** tüür, rool
**Steuermann** *m*; **-(e)s, ... männer** ja **... leute** tüürimees, roolimees
**still** vaikne
**stillen** *vt* vaigistama; rahustama
**Stimme** *f*; **-, -n** hääl
**stimmen** *vt*; *vi* häälestama; kooskõlas olema; **das stimmt nicht** see ei ole õige
**Stipéndium** *n*; **-s, ... ien** stipendium
**Stock** *m*; **-(e)s, -″e** kepp
**stöhnen** *vi* oigama
**stolz** uhke
**stoppen** *vt*; *vi* (*s*) peatama, seisma panema; peatuma, seisma jääma
**Storch** *m*; **-(e)s, -″e** toonekurg
**stören** *vt* segama, tülitama
**stoßen (ie, o)** *vt* tõukama, lükkama
**stottern** *vi* kogelema
**Strand** *m*; **-(e)s, -e** rand, rannik
**strecken, sich** end sirutama
**streuen** *vt* raputama (näit. teri)
**Strich** *m*; **-(e)s, -e** kriips
**Stück** *n*; **-(e)s, -e** tükk; pala
**Studént** *m*; **-en, -en** üliõpilane
**Studéntenheim** *n*; **-(e)s, -e** üliõpilaste ühiselamu
**Studéntenklub** *m*; **-s, -s** üliõpilasklubi
**Studéntin** *f*; **-, ... innen** naisüliõpilane
**Studienfreund** *m*; **-(e)s, -e** kaasüliõpilane
**Studiengenosse** *m*; **-n, -n** õpingukaaslane
**stud'ieren** *vt* õppima (kõrgemas koolis); uurima
**Studium** *n*; **-s, ... ien** õpingud
**Stuhl** *m*; **-(e)s, -″e** tool
**stumm** tumm
**Stunde** *f*; **-, -n** tund
**stundenlang** tundide kaupa
**Sturm** *m*; **-(e)s, -″e** torm, maru, tormijooks
**suchen** *vt* otsima
**Süden** *m*; **-s** lõuna (maailmakaar)
**Suppe** *f*; **-, -n** supp

## T

**Tafel** *f*; **-, -n** tahvel
**Tag** *m*; **-(e)s, -e** päev
**Tagesordnung** *f*; **-, -en** päevakord

**täglich** iga päev
**Tal** *n*; **-(e)s, -"er** org
**Talént** *n*; **-(e)s, -e** anne
**Tanne** *f*; **-, -n** kuusk
**tapfer** vapper
**Tapferkeit** *f*; **-** vaprus
**tanzen** *vi* tantsima
**Tasche** *f*; **-, -n** tasku; käekott
**Tätigkeit** *f*; **-, -en** tegevus
**tatkräftig** tõhus; võimas
**tauschen** *vt* vahetama
**tausend** tuhat
**Teich** *m*; **-(e)s, -e** tiik
**Teil** *m*; *n*; **-(e)s, -e** osa, jagu
**Teilnahme** *f*; **-** osavõtt, kaastunne
**teil/nehmen (nahm teil, teilgenommen) an** (*D*) *vi* osa võtma
**Telegrámm** *n*; **-s, -e** telegramm
**telegraph'ieren** *vi* telegrafeerima
**Telephón** *n*; **-s, -e** telefon
**Telephónzelle** *f*; **-, -n** telefonikapp
**Teller** *m*; **-s, -** taldrik
**Temperatúr** *f*; **-, -en** temperatuur; palavik
**teuer** kallis
**Text** *m*; **-es, -e** tekst
**Texterläuterung** *f*; **-, -en** teksti seletus
**Thema** *n*; **-s, Themen** teema
**Themse** *f*; **-** Thames (jõgi Inglismaal)
**tief** sügav
**Tiefland** *n*; **-(e)s, -"er** madalmaa
**Tier** *n*; **-(e)s, -e** loom
**Tierkreis** *m*; **-es** (astronoomias) loomaring, zodiaak
**Tierlehrer** *m*; **-s, -** loomataltsutaja, dresseerija
**Tierpark** *m*; **-s, -s** või **-e** loomaaed
**Tisch** *m*; **-es, -e** laud
**Tischgefährte** *m*; **-n, -n** lauanaaber
**Titel** *m*; **-s, -** tiitel
**Tochter** *f*; **-, -"** tütar
**tönen** *vi* kõlama, kostma
**Tor** *n*; **-(e)s, -e** värav
**töten** *vt* tapma
**tragen (u, a)** *vt* kandma
**train'ieren** [trɛni:rən] *vi* treenima
**Traktor'ist** *m*; **-en, -en** traktorist
**Träne** *f*; **-, -n** pisar
**Traum** *m*; **-(e)s, -"e** unistus; unenägu
**träumen von** (*D*) *vi* unistama; unenägema
**treffen (a, o)** *vt* kohtama; tabama
**treffen, sich** kohtuma
**treiben (ie, ie)** *vt* ajama; **Wintersport** ~ talvesporti harrastama
**Treibstoffgewinnung** *f*; **-** kütteaine saamine, kütteaine tootmine
**trennen** *vt* lahutama, eraldama
**treu** truu
**Trib'üne** *f*; **-, -n** tribüün
**trinken (a, u)** *vt* jooma
**trocknen** *vt* kuivatama
**trocknen, sich** end kuivatama
**trotz** (millelegi) vaatamata
**Trümmer** (*pl*) varemed
**tschechisch** tšehhi; tšehhikeelne
**Tschechoslowakische Sozialistische Republik** *f*; **(die ČSSR)** Tšehhoslovakkia Sotsialistlik Vabariik
**Tuch** *n*; **-(e)s, -"er** rätik
**tun (tat, getan)** *vt* tegema
**Tür** *f*; **-, -en** uks
**Turm** *m*; **-(e)s, -"e** torn
**Tyrannéi** *f*; **-** türannia

## U

**U-Bahnhof** *m*; **-(e)s, -"e** metroojaam
**über** üle; kohal, kohale
**überáll** igal pool, kõikjal
**überfállen (ie, a)** *vt* (ootamatult) kallale tungima, (ootamatult) ründama
**Übergang** *m*; **-(e)s, -"e** üleminek
**überháupt** üldse
**überhólen, sich** oma aega ära elama, vananema
**übermorgen** ülehomme
**übernéhmen (übernahm, übernommen)** *vt* üle võtma, vastu võtma, enda peale võtma
**Überráschung** *f*; **-, -en** üllatus
**überréichen** *vt* üle andma; annetama
**übersétzen** *vt* tõlkima
**überzéugen** *vt* veenma
**Überzéugung** *f*; **-, -en** veenmine, veenvus, veendumus
**übrigens** muide
**Übung** *f*; **-, -en** harjutus
**Ufer** *n*; **-s, -** kallas
**um** ümber; ~ **wieviel Uhr?** mis kella ajal?
**um/blicken, sich** ümber vaatama
**umgében (a, e)** *vt* ümbritsema
**Umgébung** *f*; **-, -en** ümbrus
**Umgegend** *f*; **-** ümbrus
**umr'ingen** *vt* tihedasti ümbritsema, ümber piirama
**Umschlag** *m*; **-(e)s -"e** ümbrik
**umschl'ingen (a, u)** *vt* põimuma v. põimima millegi ümber
**Umschréibung** *f*; **-, -en** teisiti väljendamine, teisiti sõnastamine, teiste sõnadega ütlemine
**um/sehen (a, e), sich** ümber vaatama
**um/steigen (ie, ie)** *vi* (*s*) ümber istuma

**ùm/wenden, sich (wandte sich um, umgewandt)** ümber pöörduma
**um ... zu** selleks et
**unabhängig** sõltumatu
**unbegrenzt** piiritu, piiramatu
**unbekannt** tundmata, teadmata, mitte tuttav
**unbestimmt** umbmäärane
**unermeßlich** mõõtmatu
**unerwartet** ootamatu
**und** ja
**unfähig** võimetu, mitte võimeline
**Unfallwagen** *m*; **-s, -** kiirabiauto, kiirabimasin
**unfreundlich** ebasõbralik
**ungarisch** ungari
**Ungebrochene** *m*; *f*; **-n, -n** murdmatu
**ungefähr** umbes
**ungeheuer** hiiglaslik
**ungestört** segamata
**ungestüm** tormakalt
**ungläubig** uskumatu
**Unglück** *n*; **-s, -e** õnnetus
**Universität** *f*; **-, -en** ülikool
**Universit'ätsgebäude** *n*; **-s, -** ülikoolihoone
**unklar** ebaselge, segane
**unmöglich** võimatu
**unpersönlich** umbisikuline
**unruhig** rahutu
**uns** meile, meid
**unsauber** räpane
**unser (-e)** meie (oma)
**unsicher** ebakindel; kahtlane, kaheldav
**unsichtbar** nähtamatu
**unten** *adv* all
**unter** all, alla; hulgas, seas, keskel
**unterbréchen (a, o)** *vt* katkestama, peatama; segama
**unter/bringen (brachte unter, untergebracht)** *vt* paigutama, mahutama
**unterdr'ücken** *vt* maha suruma, rõhuma
**Unterdr'ücker** *m*; **-s, -** rõhuja
**Unterháltung** *f*; **-, -en** jutuajamine, vestlus
**unternéhmen (a, o)** *vt* ette võtma
**unterordnend** alistav
**Unterricht** *m*; **-(e)s** õpetus, õppetöö
**Unterschrift** *f*; **-, -en** allkiri
**unterst'ützen** *vt* toetama, abistama
**Unterst'ützung** *f*; **-, -en** toetus; abi
**untersúchen** *vt* uurima, läbi vaatama
**Untertan** *m*; **-s, -en** alam
**unterwegs** teel (olles); reisil
**untrennbar** lahutamatu
**Unverstand** *m*; **-(e)s** mõistmatus, rumalus
**unweit** mitte kaugel
**unwirklich** ebatõeline, ebareaalne, irreaalne
**unzählig** loendamatu, lugematu
**unzufrieden** rahulolematu
**uralt** igivana, iidne
**Urlaub** *m*; **-(e)s, -e** puhkus
**Urteil** *n*; **-(e)s, -e** otsus, arvamus; kohtuotsus
**Urtext** *m*; **-es, -e** algtekst, originaal

## V

**Vase** [va·zə] *f*; **-, -n** vaas
**Vater** *m*; **-s, -″** isa
**vaterländisch** isamaaline, isamaa-
**verächten** *vt* põlgama
**Ver'änderung** *f*; **-, -en** muutus
**ver'ärgert** tusane, pahane
**verb'ieten (o, o)** *vt* keelama
**verb'inden (a, u)** *vt* siduma
**Verbrécher** *m*; **-s, -** kurjategija, roimar
**verbrécherisch** kuritegelik, roimarlik
**verbréiten** *vt* levitama, laiali kandma
**verbr'ingen (verbrachte, verbracht)** *vt* veetma
**verd'ienen** *vt* teenima
**verd'üstern** *vt* süngeks muutma
**veréhren** *vt* austama
**Veréhrer** *m*; **-s, -** austaja
**verérben, sich** pärinema
**Verfásser** *m*; **-s, -** autor, koostaja
**Verfássung** *f*; **-, -en** konstitutsioon, põhiseadus
**Verf'ügung** *f*; **-, -en** korraldus, määrus, otsus; **zur ~ stehen** käsutuses olema
**Vergángenheit** *f*; **-** minevik
**vergéhen (verging, vergangen)** *vi* **(s)** mööduma
**vergéssen (vergaß, vergessen)** *vt* unustama
**Vergéssenheit** *f*; **-** unustus; **in ~ geraten** unustusse vajuma
**verg'ittern** *vt* võrestama
**Vergn'ügen** *n*; **-s, -** heameel, rõõm, lõbu; **mit ~** rõõmuga, heameelega
**vergn'ügt** rahul, rõõmus
**vergr'iffen** läbi müüdud
**verh'indern** *vt* takistama; ära hoidma
**verjágen** *vt* ära ajama
**Verkáuf** *m*; **-(e)s, -″e** müük
**Verk'äufer** *m*; **-s, -** müüja
**Verkéhr** *m*; **-s** liiklemine
**verkléinern, sich** vähenema; väiksemaks muutuma
**verlássen (ie, a)** *vt* lahkuma; maha jätma; **~, sich** (millelegi v. kellelegi) lootma jääma; usaldama (kedagi); kindel olema (kellelegi)

**verl'ieren (o, o)** *vt* kaotama
**Verlústanzeige** *f*; -, -n kaotuskuulutus
**verm'ischen** *vt* segama (millegagi)
**vern'ichten** *vt* hävitama
**verráten (ie, a)** *vt* reetma
**verréisen** *vi* (*s*) ära sõitma, ära reisima
**verrückt** hull
**versámmeln, sich** kogunema
**Versámmlung** *f*; -, -en koosolek
**Vers'äumte** *n*; -n mahajäämus, kaotatud aeg
**versch'ieden** erinev
**verschl'ießen (verschloß, verschlossen)** *vt* sulgema
**verschréiben (ie, ie)** *vt* ette kirjutama, välja kirjutama (arstimit)
**versétzen** *vt* (ümber) paigutama v. asetama
**versétzt** ümberpööratud, pöördne
**vers'ichern** *vt* kindlustama; kinnitama
**versp'äten, sich** hilinema
**verspréchen (a, o)** *vt* lubama, tõotama
**Verstánd** *m*; -(e)s mõistus, aru
**verstécken** *vt* peitma
**verstéhen (verstand, verstanden)** mõistma, aru saama
**verstóckt** kangekaelne, jonnakas
**vertéidigen** *vt* kaitsma
**vertéilen** *vt* jaotama, välja jagama
**vertrágen (u, a)** *vt* välja kannatama, taluma
**vertráut** tuttav; **sich mit etwas ~ machen** millegagi tutvuma
**Vertréter** *m*; -s, - esindaja
**vervóllkommnen** *vt* täiustama
**verwáhren** *vt* hoidma, säilitama; luku taga hoidma
**verwándeln** *vt* muutma
**Verwándte** *m*; *f*; -n, -n sugulane
**verwénden (verwandte, verwandt)** *vt* kasutama; tarvitama
**verw'irklichen** *vt* teostama, realiseerima
**verwúndet** haavatud
**verwúndert** imestunult
**Verwúnderung** *f*; - imestus
**verzéihen (ie, ie)** *vt* andestama
**viel** palju
**vielléicht** võib-olla
**vier** neli; **auf allen ~en** neljakäpukil
**viertel** veerand
**vierzehn** neliteist
**vierzig** nelikümmend
**Violine** [vi·ɔl'i:nə] *f*; -, -n viiul
**Vogel** *m*; -s, -" lind
**Volk** *n*; -(e)s, -"er rahvas
**volkseigen** rahvale kuuluv
**Volksfest** *n*; -es, -e rahvapidu
**Volkspolizist** *m*; -en, -en rahvapolitseinik
**voll** täis
**vollénden** *vt* lõpetama, lõpule viima
**Vollgas** *n*; -es täisgaas
**völlig** täielik; täiesti
**von** poolt; -lt, -st
**vor** ees, ette
**voránschreiten (i, i)** *vi* (*s*) edasi sammuma
**voráus** ette, ees, eel; **im ~** ette
**vorbéi/gehen (ging vorbei, vorbeigegangen) an** (*D*) *vi* (*s*) mööda minema
**vor/bereiten** *vt* ette valmistama
**Vorbereitung** *f*; -, -en ettevalmistus
**Vorderseite** *f*; -, -n esikülg
**vorgestern** üleeile
**vorhánden** olemasolev; **~ sein** olemas olema
**Vorhang** *m*; -(e)s, -"e eesriie
**vorher** enne, varem
**vorig** eelmine
**Vorkommen** *n*; -s, - (maapõuevarade) leiukoht
**vorläufig** esialgu
**vor/lesen (a, e)** *vt* ette lugema
**Vorlesung** *f*; -, -en loeng
**vorletzte (der, die, das)** eelviimane
**Vorliebe** *f*; - eelistamine
**Vormittag** *m*; -(e)s, -e ennelõuna
**Vorort** *m*; -(e)s, -e eeslinn
**vor/rücken** *vi* (*s*) edasi liikuma v. nihkuma
**vor/schlagen (u, a)** *vt* ettepanekut tegema
**vor/sehen (a, e)** *vt* ette nägema
**vorsichtig** ettevaatlik
**vor/stellen, sich** end esitlema; (endale) ette kujutama
**Vorstellung** *f*; -, -en etendus; ettekujutus
**Vortrag** *m*; -(e)s, -"e ettekanne
**vor'über/gehen (ging vorüber, vorübergegangen) an** (*D*) *vi* (*s*) mööda minema

## W

**Wachdienst** *m*; -es, -e valveteenistus, valvekord
**wachsen (u, a)** *vi* (*s*) kasvama
**Wachssiegel** *n*; -s, - vahapitsat
**Waffe** *f*; -, -n relv
**Wagen** *m*; -s, - vagun; vanker, sõiduk; sõiduauto
**wählen** *vt* valima
**wahr** õige, tõeline
**während** kestel, jooksul

**Wahrheit** *f*; -, -en tõde
**wahrscheinlich** tõenäoliselt
**Waise** *f*; -, -n vaeslaps, orb
**Wald** *m*; -(e)s, -″er mets
**Wand** *f*; -, -″e sein
**Wanderer** *m*; -s, - rändur
**wandern** *vi* (*s*) rändama
**Wange** *f*; -, -n põsk
**wann?** millal?
**Ware** *f*; -, -n kaup
**warm** soe
**wärmen, sich** end soojendama
**Warnung** *f*; -, -en hoiatus
**warten auf** (*A*) *vi* ootama (kedagi v. midagi)
**warúm?** miks?
**was?** mis?, mida?
**was für ein (-e)?** missugune?
**waschen (u, a), sich** end pesema
**Waschraum** *m*; -(e)s, -″e pesuruum
**Wasser** *n*; -s, - vesi
**Weber** *m*; -s, - kangur
**Weg** *m*; -(e)s, -e tee
**wegen** (millegi) tõttu v. pärast
**weg/werfen (a, o)** *vt* ära viskama
**wehen** *vi* puhuma
**weich** pehme
**weil** kuna, sest et
**weinen** *vi* nutma
**weiß** valge
**weit** 1. *adj* kauge; 2. *adv* kaugel, kaugele; ~ **offen** avali, laialt avatud
**weiter** 1. *adj* edasine, järgnev; 2. *adv* edasi, kaugemale
**Weiterbildung** *f*; - edasiõppimine
**weiter/geben (a, e)** *vt* edasi andma
**weithin** kaugele
**Weizen** *m*; -s nisu
**welcher (-e, -es)?** missugune, milline?
**Welle** *f*; -, -n laine
**Welt** *f*; -, -en maailm
**Weltchampion** [vɛlttʃɛmpiən] *m*; -s, -s maailmameister
**Weltjugend** *f*; - maailma noorus
**Weltjugendkongreß** *m*; ...esses, ...esse Ülemaailmne Noorsookongress
**Weltraum** *m*; -s maailmaruum
**wenig** vähe; **ein** ~ natuke
**wenn** kui
**wer?** kes?
**werden (wurde, geworden)** *vi* (*s*) saama, muutuma
**werfen (a, o)** *vt* viskama
**Werk** *n*; -(e)s, -e tehas; teos
**Werkstatt** *f*; -, -″en töökoda, töötuba
**Werktätige** *m*; *f*; -n, -n töötaja
**Werkunterricht** *m*; -s tööõpetus
**Wert** *m*; -(e)s, -e väärtus
**wertvoll** väärtuslik, hinnaline
**Westen** *m*; -s lääs
**Wetter** *n*; -s ilm
**Wettlauf** *m*; -s võidujooks, võistlus
**Wettspiel** *n*; -(e)s, -e võistlus
**wichtig** tähtis
**widmen** (*D*) *vt* pühendama
**wie?** missugune?, kuidas?
**wieder** jälle
**wieder/geben (a, e)** *vt* edasi andma; taaskujutama
**wiederhólen** *vt* kordama
**Wiese** *f*; -, -n aas, heinamaa
**wiev'iel?** kui palju?
**wiev'ielte (der, die, das)?** mitmes?
**Wille** *m*; -ns tahe
**Wind** *m*; -(e)s, -e tuul
**winken** *vi* viipama
**Winter** *m*; -s talv
**wir** meie
**wirken** *vi* tegutsema, toimima; mõjuma
**wirklich** tõeline; tegelik
**Wirt** *m*; -(e)s, -e peremees, võõrastemajapidaja
**wirtschaftswissenschaftlich** majandusteaduslik
**Wirtshaus** *n*; -es, -″er võõrastemaja
**wissen (wußte, gewußt)** *vt* teadma
**Wissenschaft** *f*; -, -n teadus
**Wissenschaftler** *m*; -s, - teadlane
**wo?** kus?
**Woche** *f*; -, -n nädal
**Wochenende** *n*; -s, -n nädalalõpp
**Wochenschau** *f*; -, -en nädalaringvaade
**Wochentag** *m*; -(e)s, -e nädalapäev
**woher?** kust?
**wohin?** kuhu?
**wohnen** *vi* elama
**Wohnhaus** *n*; -(e)s, -″er elamu, elumaja
**Wohnort** *m*; -(e)s, -e elukoht
**Wohnzimmer** *n*; -s, - elutuba
**Wolkenkratzer** *m*; -s, - pilvelõhkuja
**wolkenlos** pilvitu
**wollen (wollte, gewollt)** tahtma
**Wort** *n*; -es, -e ja -″er sõna
**Wortstellung** *f*; -, -en sõnade järjekord
**wozu?** milleks?
**wundern, sich** imestama
**Wunderwerk** *n*; -(e)s, -e imeasi, imevärk
**Wunsch** *m*; -es, -″e soov
**wünschen** *vt* soovima
**Wut** *f*; - viha, raev
**wütend** vihane, raevunud

## Z

**Zahl** *f*; -, -en arv
**zahlen** *vt* maksma, tasuma
**Zahn** *m*; -(e)s, -″e hammas
**zehn** kümme
**Zeichnung** *f*; -, -en joonistus
**zeichnen** *vt* joonistama
**zeigen** *vt* näitama
**Zeit** *f*; -, -en aeg
**Zeitgenosse** *m*; -n, -n kaasaegne
**Zeitschrift** *f*; -, -en ajakiri
**Zeitung** *f*; -, -en ajaleht
**Zeitungsjunge** *m*; -n, -n ajalehepoiss
**Zeitungsrand** *m*; -(e)s, -″er ajalehe äär v. serv
**Zeitungsredaktion** *f*; -, -en ajalehetoimetus
**Zentrum** *n*; -s, ...tren tsentrum, keskkoht
**zerlégen** *vt* tükeldama, osadeks jaotama
**zerschlágen (u, a)** *vt* puruks lööma, purustama
**zerschneiden (i, i)** *vt* lahti lõikama
**ziehen (zog, gezogen)** *vt* tõmbama; liikuma, marssima
**Ziel** *n*; -(e)s, -e siht, eesmärk
**Zimmer** *n*; -s, - tuba
**Zirkel** *m*; -s, - ring
**Zirkus** *m*; -, -se tsirkus
**zögern** *vi* viivitama, kõhklema
**zu** juurde, poole
**zu/bereiten** *vt* valmistama (toitu)
**zueinánder** üksteise suhtes v. poole; teineteise suhtes v. poole
**zuérst** algul
**zufr'ieden** rahul, rahulolev
**Zug** *m*; -(e)s, -″e rong
**zugänglich** kättesaadav
**zugléich** ühtlasi
**zu/hören** (*D*) *vi* pealt kuulama
**Zuhörer** *m*; -s, - kuulaja
**zu/knallen** *vt* paugutades kinni lööma
**Zukunft** *f*; - tulevik
**zulétzt** viimaks, lõpuks; kõige viimasena; kõige viimaks
**Zunge** *f*; -, -n keel
**zur'ück** tagasi
**zur'ück/bringen (brachte zurück, zurückgebracht)** *vt* tagasi tooma
**zur'ück/fahren (u, a)** *vi* (*s*) tagasi sõitma
**zur'ückgezogen** tagasitõmbunult, üksildaselt
**zur'ück/halten (ie, a)** *vt* tagasi hoidma
**zur'ück/kehren** *vi* (*s*) tagasi pöörduma
**zur'ück/legen** *vt* tagasi panema
**zusámmen** koos, kokku; ühiselt
**zusámmen/binden (a, u)** *vt* kokku köitma
**zusámmen/hängen (i, a)** *vi* seoses olema
**zusámmen/krampfen, sich** kokku kägarduma, kokku tõmbuma
**Zuschauer** *m*; -s, - pealtvaataja
**Zuschauerraum** *m*; -(e)s, -″e teatrisaal
**zu/sehen (a, e)** (*D*) *vi* pealt vaatama
**zusehends** silmanähtavalt
**Zustand** *m*; -(e)s, -″e olukord
**zuv'iel** liig, liiga palju
**zuvór** enne, varem
**zwanzig** kakskümmend
**zwei** kaks
**Zweiäugige** *m*; -n, -n kahesilmaline
**zweieinhalb** kaks ja pool
**zweitens** teiseks
**Zwiebel** *f*; -, -n sibul
**zwischen** vahel, vahele
**zwölf** kaksteist

## ESTNISCH-DEUTSCHES WÖRTERVERZEICHNIS

### A

**aasta** Jahr *n*; -(e)s, -e
**aastaaruanne** Jahresbericht *m*; -(e)s, -e
**abi** Hilfe *f*; -
**aed** Garten *m*; -s, -″
**ahi** Ofen m; -s, -″
**aitama** helfen (a, o) (*D*) *vi*
**ajakiri** Zeitschrift *f*; -, -en
**ajaleht** Zeitung *f*; -, -en
**ajalugu** Gesch′ichte *f*; -
**akadeemia** Akadem′ie *f*; -, -n
**aken** Fenster *n*; -s, -
**algama** beg′innen (a, o) *vi*; *vt*, an/fangen (i, a) *vi*; *vt*
**algus** Anfang *m*; -(e)s, -″e
**juuni algul** Anfang Juni
**alla** nach unten, hinúnter, herúnter, hináb, heráb ~ **tulistama** (lennukit) ab/schießen (schoß ab, abgeschossen) *vt*
**allikas** Quelle *f*; -, -n
**allmaajaam** U-Bahnhof *m*; -(e)s, -″e
**alus** Grund *m*; -(e)s, -″e, Grundlage *f*; -, -n; **alusel** auf Grund
**ametnik** Beamte *m*; -n, -n
**ammu** längst
**andekas** begábt
**andekus** Begábung *f*; -
**andestama** verzéihen (ie, ie) *vt*
**andma** geben (a, e) *vt*
**areng** Entw′icklung *f*; -
**arenguperspektiiv** Entw′icklungsperspektive *f*; -, -n
**armastama** lieben *vt*
**armastuslaul** Liebeslied *n*; -(e)s, -er
**armetu** armselig
**arst** Arzt *m*; -es, -″e
**aru (mõistus)** Verstánd *m*; -(e)s ~ **andma** ber′ichten über (*A*) *vt* ~ **saama** verstéhen (verstand, verstanden) *vt*
**arutama** bespréchen (a, o) *vt*
**asi** Sache *f*; -, -n, Ding *n*; -(e)s, -e, Gegenstand *m*; -(e)s, -″e
**astuma** treten (a, e) *vi* (*s*)
**asuma** liegen (a, e) *vi*, sich bef′inden (a, u)
**ausammas** Denkmal *n*; -(e)s, -″er
**austusväärne** ehrenvoll
**avama** öffnen *vt*, er′öffnen *vt*

### B

**buss** Autobus *m*; ...usses, ...usse

### D

**diivan** Diwan *m*; -s, -e, Sofa *n*; -s, -s
**diktatuur** Diktatúr *f*; -, -en
**diplomitöö** Diplómarbeit *f*; -, -en
**distsipliin** Disziпl′in *f*; -

### E

**edasi** weiter, vorwärts ~ **sammuma** vorán/schreiten (schritt voran, vorangeschritten) *vi* (*s*)
**edusamm** Fortschritt *m*; -(e)s, -e
**eelmine** vorig
**eelmüük** Vorverkauf *m*; -(e)s, -″e
**eeslinn** Vorstadt *f*; -, -″e, Vorort *m*; -(e)s, -e
**ehitus** Bau *m*; -(e)s, -e ja -ten
**eile** gestern
**einetama** frühstücken *vi*
**elama** leben *vi*
**elanik** Einwohner *m*; -s, -
**elavalt** lebhaft
**elukutse** Berúf *m*; -(e)s, -e
**elumaja** Wohnhaus *n*; -es, -″er
**elurõõm** Lebensfreude *f*; -
**elutuba** Wohnzimmer *n*; -s, -
**ema** Mutter *f*; -, -″
**emakeel** Muttersprache *f*; -, -n
**energia** Energ′ie *f*; -, -n

**enesetapmine** Selbstmord *m*; -(e)s, -e
**enesetapmiskatse** Selbstmordversuch *m*; -(e)s, -e
**erakauplus** Privátgeschäft *n*; -(e)s, -e
**eriline** besonderer (-es, -e)
**esile** hervór, ~ **kerkima** auf/tauchen *vi* (*s*) ~ **kutsuma** hervór/rufen (ie, u) *vt*
**esindaja** Vertreter *m*; -s, -
**esinema** auf/treten (a, e) *vi* (*s*)
**eskalaator** Rolltreppe *f*; -, -n
**esmaabi** erste Hilfe ~ **andma** erste Hilfe leisten
**esmaspäev** Montag *m*; -(e)s, -e
**etendus** Vorstellung *f*; -, -en
**ette** vor, voráus ~ **kandma** vor/tragen (u, a) *vt*
**ettekanne** Vortrag *m*; -(e)s, -″e
**ettevalmistus** Vorbereitung *f*; -, -en

F

**fašist** Fasch'ist *m*; -en, -en
**film** Film *m*; -s, -e

G

**grammofon** Grammophón *n*; -s, -e
**grupiorganisaator** Gruppenleiter *m*; -s, -, Gruppenorganisator *m*; -s, ...óren

H

**haige** krank
**haigla** Krankenhaus *n*; -es, -″er
**haigus** Krankheit *f*; -, -en
**halastamatu** schonungslos
**halb** schlecht
**hammas** Zahn *m*; -(e)s, -″e; **hambaid puhastama** sich (D) die Zähne putzen
**haridus** Bildung *f*; -
**haritud** gebildet
**harjutus** Übung *f*; -, -en
**heaolu** Wohl *n*; -(e)s
**heliplaat** Schallplatte *f*; -, -n
**helisema** läuten *vi* **kell heliseb** es läutet
**helistama** an/rufen (ie, u) *vt* **ma helistan sulle** ich rufe dich an
**hertsogkond** Herzogtum *n*; -s, -″er
**hiiglasuur** riesig
**hiinlane** Chinése *m*; -n, -n
**hilinema** sich versp'äten
**hilja** spät
**hingama** atmen *vi*
**hinne** Note *f*; -, -n, Zensúr *f*; -, -en
**hirm** Angst *f*; -, -″e, Schreck *m*; -(e)s **hirmu pärast** vor Schreck, vor Angst
**hispaanlane** Spanier *m*; -s, -
**hobune** Pferd *n*; -(e)s, -e
**homme** morgen
**hoolas** fleißig
**hoolitsema** sorgen für (*A*) *vi*
**hoop** Schlag *m*; -(e)s, -″e
**huvi** Interésse *n*; -s, -n ~ **tundma** sich interess'ieren für (*A*)
**huvitav** interessánt
**hämmastama** in Erstáunen setzen
**hästi** gut, wohl
**hävituslennuk** Jagdflugzeug *n*; -(e)s, -e
**hääl** Stimme *f*; -, -n
**hääldama** aus/sprechen (a, o) *vt*
**hüüdma** rufen (ie, u) *vt*

I

**igatsus** Sehnsucht *f*; -
**igivana** uralt
**ilme** Ges'ichtsausdruck *m*; -(e)s, -″e; Gepr'äge *n*; -s, -
**ilmekas** ausdrucksvoll
**ilmne** offensichtlich
**ilmuma** erschéinen (ie, ie) (wo? *D*) *vi* (*s*)
**ilus** schön
**imestunud** erstaúnt, verwúndert
**imetlema** bewundern *vt*
**inimene** Mensch *m*; -en, -en
**isa** Vater *m*; -s, -″
**Isamaasõda** der Vaterländische Krieg *m*;
**istuma** sitzen (saß, gesessen) *vi* sich setzen
**istutama** pflanzen *vt*
**isu** Appet'it *m*; -s, -e

J

**jaam** Bahnhof *m*; -(e)s, -″e **lähen jaama** ich gehe zum Bahnhof
**jaamahoone** Bahnhofshalle *f*; -, -n
**jalg** Fuß *m*; -(e)s, -″e **jalgsi** zu Fuß
**jalgpall** Fußball *m*; -(e)s, -″e
**jalgpallimeeskond** Fußballmannschaft *f*; -, -en
**jalutama** spaziéren *vi* (*s*)
**jalutuskäik** Spaziérgang *m*; -(e)s, -″e; Bummel *m*; -s, -
**jalutusruum** Foyér [foaje:] *n*; -s, -s
**jooksma** laufen (ie, au) *vi* (*s*)
**jooksul** während; im Verlaufe
**jooma** trinken (a, u) *vt*
**joonistama** zeichnen *vt*
**juba** schon
**juhtuma** geschéhen (a, e) *vi* (*s*)
**jutustama** erz'ählen *vt*
**juus** Haar *n*; -(e)s, -e
**juures** bei, am **akna** ~ am Fenster **sinu** ~ bei dir

**juurvili** Gem'üse *n*; -s
**juurviljaaed** Gem'üsegarten *m*; -s, -″
**jälg** Spur *f*; -, -en
**järele** nach ~ **tulema** (kellelegi) ab/holen *vt* **kell jääb** ~ die Uhr geht nach
**järelikult** folglich
**järg** Fortsetzung *f*; -, -en
**järgnema** folgen (*D*) *vi* (*s*)
**järjekord** Reihenfolge *f*; -, -n Schlange *f*; -, -n **järjekorda seisma** sich anstellen **järjekorras seisma** Schlange stehen, an/stehen
**jää** Eis *n*; -es
**jääma bleiben** (ie, ie) (wo? *D*) *vi* (*s*)

## K

**kaalikas** Rübe *f*; -, -n, Kohlrübe *f*; -, -n
**kaaluta** schwerelos ~ **olek** Schwerelosigkeit *f*; - **kaaluta olekusse viima** in den Zustand der Schwerelosigkeit versetzen
**kaastunne** Mitleid *n*; -(e)s
**kaer** Hafer *m*; -s
**kahekorruseline** zweistöckig
**kahjustama** besch'ädigen *vt*
**kahvatu** blaß, bleich
**kahvel** Gabel *f*; -, -n
**kajakas** Möwe *f*; -, -n
**kallas** Ufer *n*; -s, -
**kallis** teuer
**kammima** kämmen *vt*, sich kämmen
**kana** Huhn *n*; -(e)s, -″er
**kandma** tragen (u, a) *vt*
**kangelane** Held *m*; -en, -en
**kangelaslikkus** Heldenmut *m*; -(e)s, Tapferkeit *f*; -
**kangelastegu** Heldentat *f*; -, -en
**kann** Kanne *f*; -, -n
**kannatus** Leid *n*; -(e)s, -en
**kapp** Schrank *m*; -(e)s, -″e
**kapsas** Kohl *m*; -(e)s
**kartul** Kartóffel *f*; -, -n; **kartuleid võtma** Kartóffeln auf/nehmen
**kask** Birke *f*; -, -n
**kassa** Kasse *f*; -, -n, Schalter *m*; -s, -
**kasulik** nützlich
**kasvama** wachsen (u, a) *vi* (*s*)
**kasvatama** erziéhen (erzog, erzogen) *vt*
**katkestama** unterbréchen (a, o) *vt*
**katma** decken *vt*
**katse** Versúch *m*; -(e)s, -e
**katus** Dach *n*; -(e)s, -″er
**kaugel** weit
**kaugele** weithin
**kaugõpe** Fernstudium *n*; -s
**kaup** Ware *f*; -, -n
**kauss** Schüssel *f*; -, -n
**kava** Prográmm *n*; -s, -e
**kaval** schlau
**kavatsus** Absicht *f*; -, -en
**keel** Sprache *f*; -, -n
**keelering** Sprachzirkel *m*; -s, -
**keelteoskus** Sprachkenntnis *f*; -, ...isse
**kehv** armselig
**kelk** Schlitten *m*; -s, -
**kell** Uhr *f*; -, -en **kella vaatama** auf die Uhr sehen; ~ **käib ette** die Uhr geht vor
**kelneri abi** Kellnergehilfe *m*; -n, -n
**keskkool** Mittelschule *f*; -, -n, Oberschule *f*; -, -n
**kesklinn** Stadtmitte *f*; -, -n
**kesknädal** Mittwoch *m*; -s, -e
**kestma** dauern *vi*
**kevad** Frühling *m*; -s, -e
**kiirabiauto** Unfallwagen *m*; -s, -
**kiiresti** schnell
**kiirustama** sich bee'ilen
**kiitma** loben *vt*
**kiitus** Lob *n*; -(e)s
**kindel** fest, standhaft
**king** Schuh *m*; -(e)s, -e
**kinni** fest; (hõivatud) besétzt ~ **võtma** fest/nehmen (a, o) *vt* (vahistama) verháften *vt*
**kinokülastaja** Kinobesucher *m*; -s, -
**kinoskäik** Kinobesuch *m*; -(e)s, -e
**kirjamark** Briefmarke *f*; -, -n
**kirjand** Aufsatz *m*; -es, -″e
**kirjandus** Literatúr *f*; -, -en
**kirjanik** Schriftsteller *m*; -s, -
**kirjapaber** Briefpapier *n*; -s, -e
**kirjaümbrik** Briefumschlag *m*; -(e)s, -″e
**kirjeldama** schildern *vt*
**kirjutama** schreiben (ie, ie) *vt*
**kirjutuslaud** Schreibtisch *m*; -es, -e
**kirjutuspult** Schreibpult *n*; -(e)s, -e
**kivi** Stein *m*; -(e)s, -e
**kiviõli** Steinöl *n*; -(e)s
**klubi** Klub *m*; -s, -s
**kodanik** Bürger *m*; -s, -
**kodanlik** bürgerlich
**kodumaa** Heimat *f*; -, Heimatland *n*; -(e)s, -″er
**kodus** zu Hause
**kogelema** stottern *vi*
**kogunema** sich versámmeln
**kohal** anwesend ~ **olema** da sein
**koht** Platz *m*; -es, -″e
**kohtuotsus** Urteil *n*; -(e)s, -e
**koju** nach Hause
**kokk** Koch *m*; -(e)s, -″e, Köchin *f*; -, ...innen

**kokkukogunenud (inimesed)** die Versammelten (*pl*)
**kolhoos** Kolchos *m*; *n*; -, -e
**kolhoosnik** Kolchosbauer *m*; -n, -n
**kollane** gelb
**koloniaalike** Koloniáljoch *n*; -(e)s
**kongress** Kongréß *m*; ... esses, ... esse
**kolmekorruseline** dreistöckig
**kontrolltöö** Kontróllarbeit *f*; -, -en
**kontsert** Konzért *n*; -(e)s, -e **kontserdile minema** ins Konzért gehen
**kool** Schule *f*; -, -n **kooli minema** in die Schule gehen, zur Schule gehen
**koomiline** komisch
**koosolek** Versámmlung *f*; -, -en
**kopikas** Kopéke *f*; -, -n
**kord** Ordnung *f*; -, -en **korras** in Ordnung
**kordama** wiederhólen *vt*
**korv** Korb *m*; -(e)s, -″e
**korraga** auf einmal
**kosmiline** kosmisch
**kosmoserakett** Kosmosrakete *f*; -, -n; Weltraumrakete *f*; -
**kostma** erkl'ingen (a, u) *vt* (*s*)
**kuhu?** woh'in?
**kuivatama** trocknen *vt*
**kukkuma** fallen (ie, a) *vi* (*s*)
**kultuur** Kultúr *f*; -, -en
**kultuurikolle** Kultúrstätte *f*; -, -n
**kummaline** seltsam, sonderbar
**kuni** bis
**kunst** Kunst *f*; -, -″e
**kunstiline** künstlerisch
**kunstinäitus** Kunstausstellung *f*; -, -en
**kunstiteos** Kunstwerk *n*; -(e)s, -e
**kunstnik** Künstler *m*; -s, -
**kursus** Kursus *m*; -, -e
**kursusekaaslane** Studienfreund *m*; -(e)s, -e Studiengenosse *m*; -n, -n
**kutsekool** Berúfsschule *f*; -, -n, Fachschule *f*; -, -n
**kutsuma** rufen (ie, u) *vt* **külla** ~ ein/laden (u, a) *vt*
**kuu** Monat *m*; -(e)s, -e Mond *m*; -(e)s, -e **kuust kuusse** Monat um Monat
**kuulama** zu/hören (*D*) *vi*
**kuulma** hören *vt*
**kuusk** Fichte *f*; -, -n
**kõik** alles **üle kõige** über alles
**kõne** Rede *f*; -, -n **kõnet pidama** eine Rede halten
**kõnekäänd (ütlus)** Ausspruch *m*; -(e)s, -″e
**kõnelema** sprechen (a, o) *vi*; *vt*
**kõnemees** Redner *m*; -s, -
**kõrge** hoch
**kõrval** neben
**kõrvaldama** beséitigen *vt*
**käima** gehen (ging, gegangen) *vi* (*s*) **ta käib keskkoolis** sie besúcht die Mittelschule
**käsi** Hand *f*; -, -″e **käes** in der Hand; **kuidas ~ käib?** wie geht es?
**käsutus** Verf'ügung *f*; -, -en; **olen teie käsutuses** ich stehe zu Ihrer Verfügung
**kättesaadav** zugänglich
**köide** Band *m*; -(e)s- -″e
**köögikapp** Küchenschrank *m*; -(e)s, -″e
**köök** Küche *f*; -, -n
**kübar** Hut *m*; -(e)s, -″e
**kükitama** hocken *vi*
**küla** Dorf *n*; -(e)s, -″er
**külaelanik** Dorfbewohner *m*; -s, -
**külaline** Gast *m*; -(e)s, -″e
**külastama** besúchen *vt*
**küllalt** genug
**külm** kalt
**külvama** säen *vt*
**kündma** pflügen *vt*
**küps** reif
**küsima** fragen *vt*
**küttepuud** (*pl*) Brennholz *n*; -es

## L

**laastama** aus/plündern *vt*
**lahke** freundlich, gütig
**lahti** los; offen; ~ **lõikama** auf/schneiden (schnitt auf, aufgeschnitten) *vt* ~ **tõmbama** los/reißen (riß los, losgerissen) *vt*
**lai** breit
**laisk** faul
**lammas** Schaf *n*; -(e)s, -e
**laps** Kind *n*; -(e)s, -er
**lapsepõlv** Kindheit *f*; -
**lastekodu** Waisenhaus *n*; -es, -″er
**lauanaaber** Tischgefährte *m*; -n, -n; Tischnachbar *m*; -s, -n
**laud** Tisch *m*; -es, -e; **laua ääres** am Tisch
**laul** Lied *n*; -(e)s, -er
**laulma** singen (a, u) *vt*
**laupäev** Sonnabend *m*; -s, -e
**leek** Flamme *f*; -, -n
**lehm** Kuh *f*; -, -″e
**lehvima** flattern *vi*; wehen *vi*
**leib** Brot *n*; -(e)s, -e
**leidma** finden (a, u) *vt*
**lemmik** Liebling *m*; -s, -e
**lemmikaine** Lieblingsfach *n*; -(e)s, -″er
**lendur** Flieger *m*; -s, -
**lepp** Erle *f*; -, -n
**liftipoiss** Fahrstuhlboy *m*; -s, -s
**lihtne** einfach

**lihvima** schleifen (schliff, geschliffen) *vt*
**liige** Mitglied *n*; -(e)s, -er
**lill** Blume *f*; -, -n
**linn** Stadt *f*; -, -″e
**lipp** Fahne *f*; -, -n
**loendamatu** unzählig, zahllos
**loeng** Vorlesung *f*; -, -en **loengule minema** zur Vorlesung gehen
**loodetavasti** hoffentlich
**loodus** Natúr *f*; -
**loodusteadus** Natúrwissenschaft *f*; -, -en
**lubama** verspréchen (a, o) *vt*
**lugema** lesen (a, e) *vt*
**lugemine** Lesen *n*; -s
**lugemissaal** Lesesaal *m*; -(e)s, ...säle
**lumi** Schnee *m*; -s
**lusikas** Löffel *m*; -s, -
**luule** Dichtung *f*; -, -en
**luuletaja** Dichter *m*; -s, -
**lõbus** lustig
**lõikama** schneiden (schnitt, geschnitten) *vt*
**lõuna** Mittag *m*; -(e)s, -e; ~ **ajal** (keskpäeval) am Mittag; **lõunat sööma** zu Mittag essen; **pärast lõunat** am Nachmittag
**läbi** durch; ~ **müüdud** vergriffen
**löök** Schlag *m*; -(e)s, -″e
**lühike** kurz
**lüüriline** lyrisch

## M

**maa** Land *n*; -(e)s, -″er; Erde *f*; -; **maale sõitma** aufs Land fahren
**maailm** Welt *f*; -, -en
**maailmaruum** Weltraum *m*; -(e)s
**magama** schlafen (ie, a) *vi*
**magus** süß
**maha** zu Boden, nieder; heráb, hináb; ~ **jääma** zurück/bleiben (ie, ie) *vi* (*s*)
**mainima** erwähnen *vt*
**maisipõld** Maisfeld *n*; -(e)s, -er
**maitsema** schmecken *vt*; *vi*
**maitsev** schmackhaft
**maja** Haus *n*; -es, -″er
**majanduslik** wirtschaftlich
**maksma** bezáhlen *vt*; kosten *vi*
**male** Schach *n*; -s
**mantel** Mantel *m*; -s, -″
**meel** Sinn *m*; -(e)s, -e; **meelemärkusele tulema** zu sich kommen
**meeldima** gefállen (ie, a) *vi*
**meeleldi** gern
**meenutama** er'innern an (*A*) *vt*
**meeskond** Mannschaft *f*; -, -en
**meistriteos** Meisterwerk *n*; -(e)s, -e
**menu** Beifall *m*; -(e)s; Erfólg *m*; -(e)s, -e
**meri** Meer *n*; -(e)s, -e
**metroo** Metro *f*; -, -s
**mitmes?** der (die, das) wiev'ielte?
**mugav** bequém, gem'ütlich
**must** schwarz
**mõiste** Begr'iff *m*; **-(e)s, -e**
**mõistma** verstéhen (verstand, verstanden) *vt*
**mõistus** Verstánd *m*; -(e)s
**mõlemad** beide
**mõned** einige
**mõnikord** manchmal
**mõtlema** denken (dachte, gedacht) an (*A*) *vi*
**mägi** Berg *m*; -(e)s, -e
**mälestusmärk** Denkmal *n*; -s, -″er ja -e
**mälu** Ged'ächtnis *n*; ...isses, ...isse
**mäng** Spiel *n*; -(e)s, -e
**mängima** spielen *vi*; *vt*; **malet** ~ Schach spielen
**märg** naß
**märk** Zeichen *n*; -s, -
**müüja** Verk'äufer *m*; -s, -
**müüma** verkáufen *vt*

## N

**naerma** lachen *vi*; ~ **hakkama** auf/-lachen *vi*
**naine** Frau *f*; -, -en
**naisarst** Ärztin *f*; -, ...innen
**naisüliõpilane** Studéntin *f*; -, ...innen
**neljakäpakil** auf allen vieren
**neljapäev** Donnerstag *m*; -(e)s, -e
**niihästi ... kui ka** sowohl ... als auch
**nimetama** nennen (nannte, genannt) *vt*
**nimi** Name *m*; -ns, -n
**nisu** Weizen *m*; -s
**noogutama** nicken *vi*
**noor** 1. *adj* jung; 2. *subst* Jugendliche *m*; *f*; -n, -n
**noormees** Jüngling *m*; -s, -e
**noorus** Jugend *f*; -
**noppima** pflücken *vt*
**nuga** Messer *n*; -s, -
**nurk** Ecke *f*; -, -n
**nutma** weinen *vi*
**nõu(anne)** Rat *m*; -(e)s, Ratschläge
**nõukogude** sowjétisch; ~ **inimene** Sowjetmensch *m*; -en, -en; **Nõukogude Liit** Sowjetunion *f*; -; ~ **vabariik** Sowjetrepublik *f*; -, -en
**nädal** Woche *f*; -, -n
**nädalalõpp** Wochenende *n*; -s, -n
**nädalapäev** Wochentag *m*; -(e)s, -e

**nädalaringvaade** Wochenschau *f*; -, -en
**nägema** sehen (a, e) *vt*
**nägu** Ges'icht *n*; -(e)s, -er
**näidend** Schauspiel *n*; -(e)s, -e, Stück *n*; -(e)s, -e
**näitama** zeigen *vt*
**näitleja** Schauspieler *m*; -s, -
**näitus** Ausstellung *f*; -, -en
**näljane** hungrig
**nääriõhtu** Silvésterabend *m*; -s, -e, Neujahrsnacht *f*; -, -″e

## O

**oder** Gerste *f*; -
**okupatsioon** Okkupat'ion *f*; -
**olema** sein (war, gewesen) *vi* (*s*)
**olukord** Zustand *m*; -(e)s, -″e; Lage *f*; -, -n
**oma** eigen
**omandama** erwérben (a, o) *vt*
**ometi** doch, jedoch
**ootama** warten auf (*A*) *vi*
**orb** Waise f; -, -n
**org** Tal *n*; -(e)s, -″er
**osa** Teil *m*; -(e)s, -e; Rolle *f*; -, -n; ~ **mängima** eine Rolle spielen; ~ **võtma** teil/nehmen (nahm teil, teilgenommen) *an* (*D*) *vi*
**oskama** können (konnte, gekonnt); verstéhen (verstand, verstanden) *vt*
**ostma** kaufen *vt*
**otsa** an, auf; **puu** ~ auf den Baum; ~ **vaatama** an/sehen (a, e) *vt*

## P

**paber** Pap'ier *n*; -s, -e
**paigutama** unterbringen (brachte unter, untergebracht) *vt*
**paistma** leuchten *vi*; scheinen (ie, ie) *vi*
**pakk** Pakét *n*; -(e)s, -e
**pakkima** packen *vt*
**palavik** Fieber *n*; -s
**palee** Palást *m*; -(e)s, Paläste
**palju** viel
**palk** Lohn *m*; -(e)s, -″e
**paremal** rechts
**peaaegu** fast
**peale** außer; auf; ~ **panema** auf/setzen *vt*
**peatama** stoppen *vt*
**petma** betr'ügen (o, o) *vt*
**peavalu** Kopfschmerzen (*pl*)
**peavarjuta** obdachlos
**perekond** Fam'ilie *f*; -, -n
**peremees** Herr *m*; -n, -en; Wirt *m*; -(e)s, -e
**perspektiiv** Perspekt'ive *f*; -, -n
**pesema** waschen (u, a) *vt*
**pesemisruum** Waschraum *m*; -(e)s, -″e
**pidama** 1. halten (ie, a) *vt*; **teda peetakse andekaks** man hält ihn für begabt; **ettekannet** ~ einen Vortrag halten 2. **(sunnitud olema)** müssen (mußte, gemußt), sollen (sollte, gesollt)
**pidustus** Feier *f*; -, -n
**piim** Milch *f*; -
**piinlik** peinlich
**piir** Grenze *f*; -, -n
**pikk** lang
**pildistama** photograph'ieren *vt*
**pilet** Fahrkarte *f*; -, -n; Eintrittskarte *f*; -, -n
**pilk** Blick *m*; -(e)s, -e
**pilvitu** wolkenlos
**pime** dunkel; (mittenägev) blind
**pink** Bank *f*; -, -″e
**pintsel** Pinsel *m*; -s, -
**Pioneeride palee** Pioniérpalast *m*; -es, -″e
**pioneerilaager** Pioniérlager *n*; -s, -
**pirn** Birne *f*; -, -n
**pliiats** Bleistift *m*; -(e)s, -e
**pliit** Herd *m*; -(e)s, -e
**poeg** Sohn *m*; -(e)s, -″e
**poiss** Junge *m*; -n, -n
**politseinik** Poliz'ist *m*; -en, -en
**pool** Hälfte *f*; -, -n; halb; ~ **aastat** ein halbes Jahr; **kell on pool üks** die Uhr ist halb eins, es ist halb eins
**postkaart** Postkarte *f*; -, -n
**postkontor** Post *f*; -; **postkontoris** auf der Post
**praad** Braten *m*; -s, -
**praetud** gebráten
**praktikant** Praktikant *m*; -en, -en; Lehrer-Studént *m*; -en, -en
**prantslane** Franzóse *m*; -n, -n
**presiidium** Präs'idium *n*; -s, ...ien
**proosateos** Prosawerk *n*; -(e)s, -e
**proovitund** Probestunde *f*; -, -n, Probelektion *f*; -, -en
**pruun** braun
**puhas** rein, sauber
**puhkama** sich ausruhen, ruhen *vi*
**puhkekodu** Erhólungsheim *n*; -(e)s, -e; Ferienheim *n*; -(e)s, -e
**puhkema** ausbrechen (a, o) *vi* (*s*)
**puhkus** Urlaub *m*; -(e)s, -e
**punane** rot
**puu** Baum *m*; -(e)s, -″e
**puuduma** fehlen *vi*
**puudus** Mangel *m*; -s, -″
**puumaja** Holzhaus *n*; -es, -″er
**puuvili** Obst *n*; -(e)s

**põhialus** Grundlage *f*; -, -n
**põhjalikult** gründlich
**põhjapoolne** nördlich
**põld** Feld *n*; -(e)s, -er
**põlema** brennen (brannte, gebrannt) *vi*
**põlevkivi** Ölschiefer *m*; -s
**põlevkivitööstus** Ölschieferindustrie *f*; -, -n
**põllumajanduslik** landwirtschaftlich
**põllutöö** Feldarbeit *f*; -, -en
**pärima** 1. erben *vt*; 2. **(küsima)** fragen nach *(D)* *vi*
**päästma** retten *vt*
**pööning** Boden *m*; -s, -
**pööningukamber** Bodenkammer *f*; -, -n
**pöörduma** sich wenden (wandte sich, sich gewandt) *an (A)*
**pühapäev** Sonntag *m*; -(e)s, -e
**pühendama** widmen *(D)* *vt*
**pühkima** wischen *vt*
**püsivus** Ausdauer *f*; -

## R

**raamat** Buch *n*; -(e)s, -″er
**raamatukapp** Bücherschrank *m*; -(e)s, -″e
**raamatukiosk** Bücherstand *m*; -(e)s, -″e
**raamaturiiul** Bücherregal *n*; -s, -e
**rahu** Frieden *m*; -s
**rahul** zufrieden
**rahulik** ruhig
**rahutu** unruhig; **rahutuks tegema** (häirima) beúnruhigen *vt*
**rahvapolitseinik** Volkspolizist *m*; -en, -en
**rahvas** Volk *n*; -(e)s, -″er
**rahvusteater** Nationáltheater *n*; -s, -
**rahvusvaheline** internationál
**rammus** fett
**raske** schwer
**ratsanik** Reiter *m*; -s, -
**ravim** Arznéi *f*; -, -en
**reede** Freitag *m*; -(e)s, -e
**reeglipärane** regelmäßig
**reetma** verráten (ie, a) *vt*
**reibas** munter
**reisija** Reisende *m*; *f*; -n, -n
**reisilektüür** Reiselektüre *f*; -
**riietuma** sich an/kleiden
**Riigiooper** Staatsoper *f*; -, -n
**riik** Staat *m*; -(e)s, -en
**riiklik** staatlich
**rikastama** beréichern *vt*
**rikkus** Reichtum *m*; -s, -″er
**roheline** grün; **rohelisse sõitma** ins Grüne fahren
**roimarlik** verbrécherisch
**romaan** Román *m*; -s, -e
**rong** Zug *m*; -(e)s, -″e
**rongkäik** Demonstratiónszug [de·mo··nstra·tsio:nstsu:k] *m*; -(e)s, -″e
**rool** Steuer *n*; -s, -
**roomama** kriechen (o, o) *vi (s)*
**rubla** Rúbel *m*; -s, -
**rukis** Roggen *m*; -s
**ruttama** eilen *vi (s)*
**rõhk** Ton *m*; -s, -″e; **rõhku panema** Gew′icht legen auf *(A)*
**rõhutud** unterdr′ückt
**rõõm** Freude *f*; -, -n
**rõõmsalt** vergn′ügt, fröhlich
**rõõmus** froh, fröhlich
**rõõmustama** 1. (kellelegi rõõmu valmistama) erfréuen *vt*; Freude beréiten; 2. (rõõmutsema, rõõmus olema) sich freuen über *(A)* või auf *(A)*
**rändur** Wanderer *m*; -s, -
**rätik** Tuch *n*; -(e)s, -″er
**rääkima** sprechen (a, o) *vt*; *vi*
**röövima** (paljaks) aus/plündern *vt*
**rühm** Gruppe *f*; -, -n

## S

**saabuma** an/kommen (kam an, angekommen) *vi (s)*
**saabumine** Ankunft *f*; -, -″e
**saabuv** (juurde sõitev) **heránfahrend**
**saak** Ernte *f*; -, -n
**saatma** senden (sandte, gesandt) *vt*, schicken *vt*
**sageli** oft
**saksa** deutsch; ~ **keel** Deutsch *n*; -en, die deutsche Sprache; **Saksa Demokraatlik Vabariik** die Deutsche Demokratische Republik, lüh. die DDR
**sakslane** Deutsche *m*; *f*; -n, -n
**sammuma** schreiten (schritt, geschritten) *vi (s)*
**seal** dort, da
**seen** Pilz *m*; -es, -e
**seisma** stehen (stand, gestanden) *vi*
**selgitama** auf/klären *vt*
**seltsimees** Genosse *m*; -n, -n
**sibul** Zwiebel *f*; -, -n
**siduma** binden (a, u) *vt*, verb′inden (a, u) *vt*; **tihedalt seotud** eng verbunden
**siga** Schwein *n*; -(e)s, -e
**siin** hier
**silm** Auge; *n*; -s, -n
**silmapaistev** hervorragend
**sinine** blau
**sisemaine** inländisch
**sisepoliitiline** innenpolitisch
**sisse** heréin, hinéin; ~ **võtma** ein/nehmen (nahm ein, eingenommen) *vt*

**sissekäik** Eingang *m*; -(e)s, -″e
**sisseost** Einkauf *m*; -(e)s, -″e
**sisu** Inhalt *m*; -(e)s, -e
**skandinaavlane** Skandinávier *m*; -s, -
**soe** warm
**solvama** beléidigen
**soojendama** erw'ärmen *vt*; sich wärmen
**sooritama (eksamit)** ab/legen *vt*
**soovima** wünschen *vt*
**soovitama** empféhlen (a, o) *vt*
**sotsialism** Sozial'ismus *m*; -
**sotsialistlik** sozial'istisch
**sport** Sport *m*; -s; **sporti harrastama** Sport treiben
**sportlane** Sportler *m*; -s, -
**staadion** Stadion *n*; -s, ...ien; **staadionile** zum Stadion
**streik** Streik *m*; -(e)s, -s
**sugulane** Verwándte *m*; *f*; -n, -n
**sulama** schmelzen (o, o) *vi* (*s*)
**sulg** Feder *f*; -, -n
**supp** Suppe *f*; -, -n
**surema** sterben (a, o) *vi* (*s*)
**suvemajake (suvila)** Sommerhäuschen *n*; -s, -
**suvevaheaeg** Sommerferien (*pl*)
**suvi** Sommer *m*; -s, -
**suunduma (minema)** sich begeben (a, e)
**suur** groß; **Suur Isamaasõda** der Große Vaterländische Krieg
**suurepärane** großartig, vorzüglich
**suusk** Ski [ʃi:] *m*; -s, -er
**sõber** Freund *m*; -(e)s, -e
**sõbratar** Freundin *f*; -, ...innen
**sõda** Krieg *m*; -(e)s, -e
**sõit** Fahrt *f*; -, -en
**sõitma** fahren (u, a) *vi* (*s*)
**sõjaõhutaja** Kriegstreiber *m*; -s, -
**sõna** Wort *n*; -(e)s, -″er ja -e; ~ **võtma** das Wort ergreifen
**sõnastik** Wörterbuch *n*; -(e)s, -″er
**sõprus** Freundschaft *f*; -, -en
**söögituba** Eßzimmer *n*; -s, -, Speisezimmer *n*; -s, -
**söökla** Speisehalle *f*; -, -n
**sööma** essen (aß, gegessen) *vt*
**süda** Herz *n*; -ens, -en
**sügis** Herbst *m*; -es, -e
**sündmus** Ereignis *n*; ...isses, ...isse
**sünge** finster, düster
**sünnipäev** Geburtstag *m*; -(e)s, -e; **sünnipäevaks** zum Geburtstag

## Š

**šnitsel** Schnitzel *n*; -s, -

## T

**tagasi** zur'ück; ~ **pöörduma** zur'ück/kehren *vi* (*s*); ~ **tulema** zur'ück/kommen (kam zurück, zurückgekommen) *vi* (*s*)
**tagasitõlge** Rückübersetzung *f*; -, -en
**tagavara (maapõuevaradest)** Vorkommen *n*; -s, -
**tahe** Wille *m*; -ns
**tahtma** wollen (wollte, gewollt)
**tahvel** Tafel *f*; -, -n
**takistama** beh'indern *vt*; hindern *vt*
**taldrik** Teller *m*; -s, -
**tall** Stall *m*; -(e)s, -″e
**taluma** ertrágen (u, a) *vt*; vertragen *vt*
**talv** Winter *m*; -s, -
**tantsima** tanzen *vi*
**tarvitama** benútzen *vt*
**tarvitsema** brauchen *vt*
**teadma** wissen (wußte, gewußt) *vt*
**teatama** mit/teilen *vt*
**tee** Weg *m*; -(e)s, -e; **teele asuma** sich auf den Weg machen
**teenima** verd'ienen *vt*
**teenistuja** Angestellte *m*; *f*; -n, -n
**tegevuses** besch'äftigt
**tehas** Betr'ieb *m*; -(e)s, -e
**teisipäev** Dienstag *m*; -(e)s, -e
**telegramm** Telegrámm *n*; -s, -e; **telegrammi blankett** Telegrámmformular *n*; -s, -e
**teos** Werk *n*; -(e)s, -e
**terve** gesúnd; **terveks saama** gesund werden
**tervitama** grüßen *vt*
**tervitus** Gruß *m*; -es, -″e
**tihe** dicht; eng
**toetama** unterst'ützen *vi*
**tohtima** dürfen (durfte, gedurft)
**toidukaart (menüü)** Speisekarte *f*; -, -n
**toimuma** statt/finden (a, u) *vi*
**toitma (söötma)** füttern *vt*
**toitmine (söötmine)** Füttern *n*; -s
**tondilugu** Gespénstergeschichte *f*; -
**tool** Stuhl *m*; -(e)s, -″e
**tooma** holen *vt*, bringen (brachte, gebracht) *vt*
**tormama** rennen (rannte, gerannt) *vi* (*s*), stürzen *vi* (*s*)
**traktorist** Traktor'ist *m*; -en, -en
**treenima** trainieren [treni:rən] *vi*
**tsiteerima** zitieren *vt*
**tuba** Zimmer *n*; -s, -
**tulema** kommen (kam, gekommen) *vi* (*s*); **meelemärkusele** ~ zu sich kommen

**tuletõrje** Feuerwehr *f*; -, -en
**tuletõrjuja** Feuerwehrmann *m*; -(e)s, ...leute
**tulevik** Zukunft *f*; -; **tulevikus** in Zukunft
**tulistama** feuern *vi*; schießen (schoß, geschossen) *vi*; **alla ~** (lennukit) ab/schießen *vt*
**tund** Stunde *f*; -, -n; **tundide viisi** stundenlang
**tunglemine** Gedr'änge *n*; -s
**tuttav** 1. *adj* bekánnt; 2. *subst* Bekánnte *m*; *f*; -n, -n
**tutvuma** bekánnt werden; Bekánntschaft schließen mit (*D*)
**tuul** Wind *m*; -(e)s, -e
**tõde** Wahrheit *f*; -, -en
**tõlkima** übersétzen *vt*
**tõsine** ernst
**tõusma** auf/stehen (stand auf, aufgestanden) *vi* (*s*)
**täht** 1. *astr* Stern *m*; -s, -e; 2. (kirjatäht) Buchstabe *m*; -ns, -n
**tähtis** wichtig
**täielikult** völlig, vollständig
**täis** voll
**täitma** erfüllen *vt*
**täna** heute
**tänane** heutig
**tänav** Straße *f*; -, -**n**
**tänu** Dank *m*; -(e)s; **~ sinu abile** dank deiner Hilfe
**töö** Arbeit *f*; -, -en **tööle minema** zur Arbeit gehen
**tööline** Arbeiter *m*; -s, -
**töölisjuht** Arbeiterführer *m*; -s, -
**töölisnoored** (*pl*) Arbeiterjugend *f*; -; **töölisnoorte (õhtu)kool** die Abendschule für die Arbeiterjugend
**tööpäev** Arbeitstag *m*; -(e)s, -e
**töörikas** arbeitsreich
**tööstus** Industr'ie *f*; -, -n
**töötama** arbeiten *vi*
**töötu** Erwérblose *m*; *f*; -n, -n, Arbeitslose *m*; *f*; -n, -n; **töötute abiraha** Erwérblosenunterstützung *f*; -, -en
**tööõpetus** Werkunterricht *m*; -s
**tüdruk** Mädchen *n*; -s, -
**tütar** Tochter *f*; -, -″

## U

**uhke** stolz
**uks** Tür *f*; -, -en
**unistama** träumen von (*D*) *vi*
**unustama** vergéssen (vergaß, vergessen) *vt*
**unustus** Vergéssenheit *f*; -; **unustusse vajuma** in Vergéssenheit geráten (ie, a) *vi* (*s*)
**usin** fleißig
**uudishimulik** neugierig

## V

**vaas** Vase [va·zə] *f*; -, -n
**vaatama** sehen (a, e) *vt*; bes'ichtigen *vt*
**vaatlemine** Bes'ichtigung *f*; -, -en
**vabadus** Freiheit *f*; -, -en
**vabrikant** Fabrikánt *m*; -en, -en
**vaene** arm
**vaenlane** Feind *m*; -(e)s, -e
**vagun** Wagen *m*; -s, -
**vagunisaatja** Schaffner *m*; -s, -
**vaheaeg** Pause *f*; -, -n
**vaidlusõhtu** Diskussiónsabend *m*; -s, -e
**vaigistama** stillen *vt*
**vaikima** schweigen (ie, ie) *vi*
**vaikne** still
**vaimustatud** bege'istert, entz'ückt
**vaimustus** Begéisterung *f*; -
**vajalik** nötig
**vajama** brauchen *vt*
**valdama (keelt)** behérrschen *vt*
**vale** 1. *adj* falsch; 2. *subst* Lüge *f*; -, -n
**valge (musta vastand)** weiß; (pimeda vastand) hell
**valjusti** laut
**valmis** fertig; beréit (millekski)
**valmistama** beréiten *vt*; an/fertigen *vt*; zu/bereiten *vt*
**valmistuma** sich vor/bereiten
**vana** alt
**vanake** Greis *m*; -es, -e
**vanaema** Großmutter *f*; -, -″
**vanaisa** Großvater *m*; -s, -″
**vanemad** Eltern (*pl*)
**vang (vangistatu)** Gefángene *m*; *f*; -n, -n
**vangimaja** Gef'ängnis *n*; ...isses, ...isse
**vangistatud** gefángen
**vaprus** Tapferkeit *f*; -
**vara** früh
**varemed** (*pl*) Ru'ine *f*; -, -n; Trümmer (*pl*)
**varsti** bald
**vasakul** links
**vastu** gegen; **~ väitma** ein/wenden (wandte ein, eingewandt) *vt*; **~ võtma** auf/nehmen (a, o) *vt*
**vastus** Antwort *f*; -, -en
**veerand** Viertel *n*; -s, -
**veetma** verbr'ingen (verbrachte, verbracht) *vt*
**vend** Bruder *m*; -s, -″e
**vesi** Wasser *n*; -s

**vihane** wütend, böse
**vihik** Heft *n*; -(e)s, -e
**vihm** Regen *m*; -s; **sajab vihma** es regnet
**vihmavari** Regenschirm *m*; -(e)s, -e
**viletsus** Elend *n*; -(e)s
**voodi** Bett *n*; -(e)s, -en; **voodisse heitma** zu Bett gehen
**või** Butter *f*; -
**võimalus** Möglichkeit *f*; -, -en, Gelégenheit *f*; -, -en
**võimas** mächtig, riesig
**võime** Fähigkeit *f*; -, -en
**võimeline** fähig; imstánde
**võistlus** Wettkampf *m*; -(e)s, -″e, Wettspiel *n*; -(e)s, -e
**võit** Sieg *m*; -(e)s, -e
**võitlema** kämpfen *vi*
**võitlus** Kampf *m*; -(e)s, -″e
**võitma** gew′innen (a, o), *vt*, siegen über (*A*) *vi*
**võrdne** gleich; ~ **võrdsete hulgas** ein Gleicher unter Gleichen
**võrestatud** verg′ittert
**võtma** nehmen (a, o) *vt*
**võõras** 1. *adj* fremd; 2. *subst* Fremde *m*; *f*; -n, -n
**võõrastemaja** Gasthaus *n*; -(e)s, -″er
**võõrkeel** Fremdsprache *f*; -, -n
**väitma** behaupten *vt*
**välismaalane** Ausländer *m*; -s, -
**välismaine** ausländisch
**välispoliitiline** außenpolitisch
**välja** hinaús, heraús; ~ **andma** heraús/geben (a, e) *vt*; ~ **astuma** (sõidukist) aus/steigen (ie, ie) *vi* (*s*); ~ **jagama** aus/teilen *vt*, vertéilen *vt*; ~ **kirjutama** (ravimit) verschreiben (ie, ie) *vt*; ~ **minema** aus/gehen (ging aus, ausgegangen) *vi* (*s*); ~ **sõitma** aus/fahren (u, a) *vi* (*s*)
**väljas** draußen
**väljuma (sõidukist)** aus/steigen (ie, ie) *vi* (*s*)
**väntama (filmi)** drehen *vt*
**värav** Tor *n*; -(e)s, -e
**värske** frisch
**värvitops** Farbbüchse *f*; -, -n
**väsinud** müde

Ö

**õde** Schwester *f*; -, -n
**õhk** Luft *f*; -, -″e
**õhtu** Abend *m*; -s, -e; **õhtust sööma** zu Abend essen
**õhtuhämarus** Abenddämmerung *f*; -, -en
**õhtukursus** Abendkursus *m*; -, ... kurse
**õhtusöök** Abendessen *n*; -s, -
**õigesti** richtig
**õigus** Recht *n*; -(e)s, -e
**õitsema** blühen *vi*
**õnn** Glück *n*; -(e)s
**õnnelik** glücklich
**õnnesoov** Glückwunsch *m*; -es, -″e
**õpetaja** Lehrer *m*; -s, -
**õpetajanna** Lehrerin *f*; -, ... innen
**õpetlane** Gelehrte *m*; *f*; -n, -n
**õpetus (õppetöö)** Unterricht *m*; -(e)s
**õpilane** Schüler *m*; -s, -
**õpingud** Studium *n*; -s, ... ien
**õppeaine** Fach *n*; -(e)s, -″er
**õppetöö** Unterricht *m*; -(e)s
**õppevaheaeg** Ferien (*pl*)
**õppija** Lernende *m*; *f*; -n, -n
**õppima** lernen *vt*; *vi*; stud′ieren *vt*
**õppus** Unterricht *m*; -(e)s
**õrn** zart, liebevoll

Ä

**ärasõit** Abfahrt *f*; -, -en
**äri** Gesch′äft *n*; -(e)s, -e
**ärimees** Gesch′äftsmann *m*; -(e)s, ... leute
**ärkama** erwáchen *vi* (*s*)

Ö

**öine** nächtlich
**öö** Nacht *f*; -, -″e
**öösiti** nachts, des Nachts

Ü

**ühendama** verb′inden (a, u) *vt*
**ühiskond** Geséllschaft *f*; -, -en
**üleeile** vorgestern
**ülehomme** übermorgen
**Ülemaailmne Noorsookongress** Weltjugendkongreß *m*; ... esses, ... esse
**ülemaailmne proletariaat** Weltproletariat *n*; -s
**üles** hinaúf, heraúf; ~ **keerama** auf/ziehen (zog auf, aufgezogen) *vt*; ~ **tõusma** auf/stehen (stand auf, aufgestanden) *vi* (*s*) ; ~ **ärkama** erwachen *vi* (*s*)
**ülesehitus** Aufbau *m*; -(e)s
**üleskutse** Aufruf *m*; -(e)s, -e
**üliõpilaste ühiselamu** Studéntenheim *n*; -(e)s, -e
**ümber** um; herúm, umhér; ~ **istuma** um/steigen (ie, ie) *vi* (*s*); ~ **jooksma** herum/laufen (ie, au) *vi* (*s*)
**ümbrus** Umgébung *f*; -, -en
**üritus** Aktión *f*; -, -en
**ütlema** sagen *vt*
**ütlus (väljend)** Ausspruch *m*; -(e)s, -″e
**üürikasarm** Mietskaserne *f*; -, -n

## SÕNASTIKUS ESINEVAD LÜHENDID

*adj* — Adjektiv
*adv* — Adverb
*A* — Akkusativ
*astr* — astronoomia
*D* — Dativ
*f* — Femininum
*G* — Genitiv
*konj* — Konjunktion
*m* — Maskulinum
*n* — Neutrum
*pl* — Plural
*präp* — Präposition
*pron* — Pronomen
*rel pron* — Relativpronomen
*(s)* — pöördub abiverbiga sein
*sg* — Singular
*subst* — Substantiv
*vi* — intransitives Verb
*vt* — transitives Verb

## INHALTSVERZEICHNIS


**Saateks** . . . . . 3
**Hääldamisjuhiseid** . . . . . 5
**Texte und Übungen** . . . . . 15
**Nr. 1. Was ist das?** . . . . . 15
Der unbestimmte Artikel
**Nr. 2. Wie und wo?** . . . . . 16
Der unbestimmte und der bestimmte Artikel
**Nr. 3. Im Zimmer** . . . . . 18
Das Personalpronomen (*er, sie, es* — Pl. *sie*)
**Nr. 4. Die Studenten gehen zur Vorlesung** . . . . . 20
Das Präsens der schwachen Verben. Die Verneinung
**Nr. 5. Am Sonntag** . . . . . 24
Das Subjekt und das Prädikat. Die Wortfolge im Hauptsatz. Der Akkusativ
**Nr. 6. Eine deutsche Stunde** . . . . . 26
Das Präsens der starken Verben
**Nr. 7. Ein Gespräch** . . . . . 29
Das Possessivpronomen. Das Präsens von *haben*
**Nr. 8. Die vier Jahreszeiten** . . . . . 34
Zusammengesetzte Substantive
**Nr. 9. Im Studentenheim** . . . . . 36
Das Personalpronomen (im Dativ und Akkusativ). Der bestimmte Artikel im Nom. und Akk.
**Nr. 10. Im Kolchos** . . . . . 39
Der Dativ (Sing.). Das Possessivpronomen *unser, euer, ihr*
**Nr. 11. Am Abend zu Hause** . . . . . 42
Der Imperativ
**Nr. 12. Im Stadion** . . . . . 45
Der Genitiv (Sing.). Die starke Deklination der Substantive. Die Deklination der Feminina
**Nr. 13. Am Bücherstand** . . . . . 48
Die Grund- und Ordnungszahlen bis 20
**Nr. 14. Eine Episode aus der Kindheit Nikolai Ostrowskis I** . . . . 51
Das Präsens von *wollen, können, müssen*
**Nr. 15. Eine Episode aus der Kindheit Nikolai Ostrowskis II** . . . 53
Das Präsens von *sollen, dürfen, wissen*. Die schwache Deklination der Substantive (Sing.)
**Nr. 16. Unsere Studenten werden Lehrer** . . . . . 55
Zahlwörter bis 100

Wiederholung . . . . . 58

**Nr. 17. Auf der Post** . . . . . 61
Präpositionen mit dem Dativ und Akkusativ

**Nr. 18. Ich verreise** . . . . . 66
Präpositionen mit dem Dativ

**Nr. 19. Eine Fahrt mit dem Autobus** . . . . . 70
Trennbare verbale Präfixe

**Nr. 20. Im Theater** . . . . . 74
Das Imperfekt der schwachen Verben

**Nr. 21. Falsch verstanden** . . . . . 76
Das Imperfekt der starken Verben (I)

**Nr. 22. An einem Sonntagmorgen** . . . . . 79
Reflexive Verben

**Nr. 23. Wir machen Einkäufe** . . . . . 82
Präpositionen mit dem Akkusativ

**Nr. 24. Fünf Minuten** . . . . . 86
Das Adverb

**Nr. 25. Eine lustige Geschichte von Karl Marx** . . . . . 90
Untrennbare verbale Präfixe

**Nr. 26. Zwei Schallplatten** . . . . . 92
Das Imperfekt der Hilfsverben der Zeit. Das Imperfekt der starken Verben (II)

**Nr. 27. Der Feuerwehrhund** . . . . . 96
Das Imperfekt der unregelmäßigen Verben

**Nr. 28. Unsere Studiengenossin ist krank** . . . . . 98
Das Imperfekt der Modalverben und von *wissen*

**Nr. 29. Eine Gruppenversammlung** . . . . . 101
Präpositionen mit dem Genitiv

**Nr. 30. An der Universität** . . . . . 104
Deklination der Adjektive im Singular, Nominativ und Akkusativ

**Nr. 31. Johann Wolfgang Goethe** . . . . . 107
Suffixe der Substantive. Das Geschlecht der Substantive

**Nr. 32. Er fütterte nur die Möwen** . . . . . 112
Pluralbildung der Substantive

**Nr. 33. Die 1. Mai-Feier** . . . . . 116
Die Deklination der Adjektive im Plural, Nominativ und Akkusativ

Wiederholung . . . . . 119

**Nr. 34. Im Sowchos I** . . . . . 122
Die Deklination des Demonstrativpronomens. Die schwache Deklination der Adjektive

**Nr. 35. Im Sowchos II** . . . . . 125
Die starke Deklination der Adjektive

**Nr. 36. Ein Engländer in Paris** . . . . . 128
Die gemischte Deklination der Adjektive im Singular

**Nr. 37. Ein Gespräch am Montag** . . . . . 131
Die Bildung des Partizips II. Die Bildung des Perfekts mit *haben*

**Nr. 38. Maxim Gorki in Heringsdorf** . . . . . 135
Die Bildung des Perfekts mit *sein*. Das Perfekt von *haben* und *sein*

**Nr. 39. Kleiner Bummel durch eine große Stadt I** . . . . . 139
Die Deklination der Substantive im Plural
**Nr. 40. Kleiner Bummel durch eine große Stadt II** . . . . . 142
Die Deklination der Adjektive im Plural
**Nr. 41. Der schlaue Reiter I** . . . . . 145
Die Deklination der Adjektive im Plural
**Nr. 42. Der schlaue Reiter II** . . . . . 148
Die Deklination der Adjektive mit dem Possessivpronomen. Suffixe und Präfixe der Adjektive
**Nr. 43. Der Frühling kommt** . . . . . 152
Die Komparation der Adjektive
**Nr. 44. Seltsamer Spazierritt** . . . . . 156
Die unregelmäßige Komparation der Adjektive
**Nr. 45. Die erste Probelektion** . . . . . 161
Die Bildung des Plusquamperfekts
**Nr. 46. Ein Brief** . . . . . 165
Konjugation der Verben im Futurum. Gebrauch des Präsens als Futurum
**Nr. 47. Im Kino** . . . . . 169
Der Infinitiv mit und ohne *zu*
**Nr. 48. Ein Brief an einen deutschen Genossen** . . . . . 174
Modalverben im Perfekt und im Plusquamperfekt

Wiederholung . . . . . 178

**Nr. 49. Eine Episode aus Heines Knabenzeit I** . . . . . 183
Das Relativpronomen im Singular
**Nr. 50. Eine Episode aus Heines Knabenzeit II** . . . . . 187
Das Relativpronomen im Plural
**Nr. 51. Weimar** . . . . . 190
Der einfache Satz. Das Subjekt und das Prädikat
**Nr. 52. Goethe in Ilmenau** . . . . . 194
Das Objekt
**Nr. 53. Das Land der brennenden Steine** . . . . . 198
Das Adverbiale und das Attribut
**Nr. 54. Was ein Sowjetmensch kann** . . . . . 201
Das Prädikat im Nebensatz. Temporalsätze mit *als*, *wenn* und *nachdem*
**Nr. 55. Das Recht auf Bildung I** . . . . . 206
Die Konjunktionen *denn*, *weil*, *da*
**Nr. 56. Das Recht auf Bildung II** . . . . . 209
**Nr. 57. Lenin und die Fremdsprachen** . . . . . 211
Die Rektion der Verben

Wiederholung . . . . . 215

**Nr. 58. Der Kampf wird fortgesetzt I** . . . . . 219
Die Partizipien als Attribut
**Nr. 59. Der Kampf wird forgesetzt II** . . . . . 222
Die Partizipien als Attribut
**Nr. 60. Frieden und Freundschaft** . . . . . 225
Substantivierte Adjektive und Partizipien
**Nr. 61. Friedrich Schiller auf der Karlsschule** . . . . . 229
Die Demonstrativpronomen

**Nr. 62. Ein Wind der Veränderung weht über Afrika** . . . . . 232
Die Pronominaladverbien
**Nr. 63. Eine gute Lektion** . . . . . 235
Infinitivkonstruktionen
**Nr. 64. Marx und die schöne Literatur** . . . . . 238
Das unbestimmte Pronomen
**Nr. 65. Ein Sturm auf den Kosmos** . . . . . 241
Der Konditionalsatz
**Nr. 66. Vater Zille** . . . . . 243
Das Passiv (Präsens und Imperfekt)
**Nr. 67. Die Moskauer Metro** . . . . . 248
Das Passiv (Perfekt, Plusquamperfekt und Futurum)
**Nr. 68. Berlin am Wochenende** . . . . . 253
Das unpersönliche Passiv. Die Zustandsform. Beiordnende Konjunktionen
**Nr. 69. Marx bei der Arbeit** . . . . . 258
Beiordnende und unterordnende Konjunktionen
**Nr. 70. Weyland Rodd fand eine neue Heimat I** . . . . . 263
Der Konjunktiv (Imperfekt)
**Nr. 71. Weyland Rodd fand eine neue Heimat II** . . . . . 268
Der Konditionalis. Der Konjunktiv (Plusquamperfekt)
**Nr. 72. Bei Maxim Gorki (1934)** . . . . . 273
Der Konjunktiv (Präsens, Perfekt, Futurum)

Wiederholung . . . . . 281

**Anhang** . . . . . 287
**Wörterverzeichnis zu den Texten Nr. 1—48** . . . . . 304
**Deutsch-estnisches Wörterverzeichnis** . . . . . 316
**Estnisch-deutsches Wörterverzeichnis** . . . . . 338
**Sõnastikus esinevad lühendid** . . . . . 348

Алиса Хаберман, Феликс Киббермани, Вирве Лийв, Лилия Отсмаа, УЧЕБНИК НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ. 2-е, дополненное и переработанное издание. На немецком и эстонском языках. Художественное оформление Л. Круусмаа. Издательство «Валгус». Таллин, Пярнуское шоссе, 10.

Toimetaja H. Abo. Kunstiline toimetaja M. Niin. Tehniline toimetaja M. Tammes.
Korrektor J. Nurme.

Laduda antud 13. V 1970. Trükkida antud 24. VII 1970. Kohila Paberivabriku trükipaber nr. 2. 60×90/16. Trükipoognaid 22,0. Arvestuspoognaid 22,50. Trükiarv 10 000. Tellimise nr. 3099. Trükikoda «Kommunist», Tallinn, Pikk tn. 2.

Hind 73 kop.

73 kop.

A
30869
139071

TÜ RAAMATUKOGU
1 0300 00494337 1